ARCHIDVCI
MARIÆ
BEATRICI
ATESTINÆ

LA GERUSALEMME LIBERATA
DEL SIG. TORQUATO TASSO
TRAVESTITA IN LINGUA MILANESE
DA DOMENICO BALESTRIERI.

LA GERUSALEMME LIBERATA
TRAVESTITA IN LINGUA MILANESE

A SUA ECCELLENZA

CARLO
CONTE, E SIGNORE
DE FIRMIAN

CRONMETZ, MEGGEL, E LEOPOLDSCRON
CAVALIERE DELL' INSIGNE ORDINE
DEL TOSON D' ORO
CONSIGLIERE INTIMO ATTUALE DI STATO
DELLE LL. MM. II., E RR. AA.
SOPRAINTENDENTE GENERALE,
E GIUDICE SUPREMO
DELLE II. RR. POSTE IN ITALIA
VICE GOVERNATORE DE' DUCATI DI MANTOVA
SABIONETA ec.
E MINISTRO PLENIPOTENZIARIO
PRESSO IL GOVERNO
DELLA LOMBARDIA AUSTRIACA
ec. ec. ec.

IN MILANO)(MDCCLXXIII.

APPRESSO GIO. BATISTA BIANCHI REGIO STAMPATORE
COLLA PERMISSIONE.

EZZELLENZA.

L'Ann del milla settcent quarantatrii
Inscì par proeuva, inscì come par spass,
Stand foeura a Cavallasca ho travestii
In Milanes quaj pocch ottav del Tass;
Nè gh'è andaa manch de quindes agn compii
A Vaver, e Trevij, Malgraa, e Biagrass,
Par el pù in temp della Villeggiatura,
Innanz da tirà a segn sta mia fattura.

Sta

Sta mia fattura hoo peù fentii a approvalla
De maniman, che n' hoo lefgiuu quai cant,
E tucc me faven anem a ftampalla
Par avenn utel, par quiftann del vant;
Ma gh' è on proverbi che da rari el falla,
Che i vers no porten utel pù che tant;
E on poo de fumm cont el giontagh de borfe
Tanc voeult l' è 'l palli d' ona longa corfa.

Con fta fort de penfer dal cinquantott
Fin adefs g' hoo daa appenna quaj revifta,
Cuntand tanta fadiga par nagott,
Come avefs cercaa el lapis di Alchimifta:
Sperà profitt dai vers l' è on giugà al lott,
Se quifta on bravo, fe parò el fe quifta.
Pur gh' è ancamò quai Mezzenaa moderna,
Gh' è ancamò loeugh da guadagnà on bel terna.

El terna l' è a trovà quaj Protettor
D' on bon guft, d' on gran coo par pefcà a fond,
Propizi ai Studiof, e ver Fautor
Del meret, che a on oeucc fin nol fe pò fcond;
Se l' è peù anch gran Minifter, e gran Scior,
Già cognofsuu, e ftimaa da tutt el Mond,
Allora zert a on liber el ghe ferva
Come quell tal collett a quella Cerva.

Scior Cont de Firmian troeuvi tutt in Lù
No ftampava fto liber gnanca mò
Senza quell Nomm famof, che g'hoo mifs sù,
Quell Nomm fignificant come l' è 'l Sò;
On Soggetton che 'l l' onorafs de pù
Podeva ben cercall, ma trovall nò;
L' ha ogni elogi in fe ftefs, l' è pien de gloria
Senza el corteg d' ona Dedicatoria.

In

In zert Dedicatori col dì tropp
Se intizza i invidios, c'hin ſemper pront
Cont i sò critech a tirà de s'ciopp
Diſend in del sò coeur: e mi chi ſont?
Ma chì poſs toccà via de bon galopp
Lodand on meret, che 'l g'ha pocch confront,
Tant rar, tant grandios, che ſe pò eſs franch,
Par quant ſe diſa, da dinn ſemper manch.

No fa beſogn da fa ſpiccà, Ezzellenza,
In Lù nè i titel, nè la Nobiltaa:
Coſs che paren de tanta conſeguenza
Par chi n'ha che ſti onor ereditaa;
E intant cunti la ſoa Plenipotenza
Inquant en loden tucc l' us, che 'l n' ha faa,
E n' hin bon teſtimoni i Milanes,
Che 'l la droeuva in vantaçc de ſto Paes.

No fa gnanch de beſogn, ſto aſquas par dì,
Da lodà i sò vertù particolar,
Che reſplenden tant chì, che via de chì,
Come 'l Sô, che par tutt el manda el ciar
E chi el maì, che nol ſappia aj noſter dì
Coſſa l'è on Cont de Firmian, coſſa el var?
L' è aſſee a informann i noſter Deſcendent,
Che invidiaran ſto ſecol del vottcent.

E a informaj ſe fa preſt, baſta marcà
On pont eſſenzialiſſem alla primma
Col dì, che del sò meret la ne fà
La Cort de Vienna, e anch queſta ona gran ſtimma:
Che 'l Ciel iſteſs el l'ha volſuu formà
On brav Miniſter, on Ommon de zimma,
Che di mej qualitaa de coo, e de coeur
Ghe n'emm proeuv ſora proeuv finchè ſen voeur.

MARIA

MARIA TERESA IMPERATRIZ REGINNA
Di pù famos ch' abbien portaa coronna;
Che a governà Milan la n' ha daa finna
On ARZIDUCCA, on sò Fioeu in Personna;
L' è quella istessa, che la ne destinna
Par mostrass pussee Mader che Patronna,
Sto MINISTER provaa tucc sti agn indree
Degn, e de sto gran PRENZEP, e de LEE.

Sì la SOVRANNA el le cognoss a segn
Da confidagh i sò maggior premur
Vedendel a operà con tutt l' impegn,
Con gran prudenza, e coj pù bonn mesur.
Lù lè 'l sciarnii a tenor di gran dessegn
Aj compars luminos, aj primm figur;
Lù ses agn fà l' ha faa spontà l' aurora
De quell bell dì, che stemm godend in st' ora.

La maggior imbassada d' importanza
Anca par Nun l' è a Lù, che l' è toccada:
Emm veduu quella soa rappresentanza
Con che splendor, e dignitaa el l' ha fada;
Quell l' è staa on non pluss ultra, e Lù in sostanza
Col fà alla Casa d' EST la gran ciamada
L' ha consolaa dò Cort, l' ha fissaa on pian
Car a sti SPOS, l' ha rallegraa Milan.

Ora, EZZELLENZA, anca par quest poss cred
Da nò ess con sta mia offerta ardimentos,
Parchè Lù in ogni inconter el se ved
Impegnaa par la gloria de sti SPOS;
E 'l gradirà che anch mi loda on Goffred,
Loda on Rinald benchè già tant famos,
E che consacra i sforz della mia penna
Ai Prenzep MODONES, e de LORENNA;

Di

Di Eroj del Teſt, e della traduzion
Hin Goffred, e Rinald i prinzipal.
El Taſs l'ha immortalaa ſti duu Campion,
Lor han daa camp al Taſs d'eſs immortal;
E inſcì, Ezzellenza, podeſs god porzion
Della ſtimma, che god l'original,
Che eſebireev anch par mia part on tomm
Puſſee adattaa al sò meret, e al sò nomm.

Ma, confrontaa i dò ſort de Poeſia,
Ponn dì c'hoo barattaa l'argent in ſtagn;
Pur quanc ſudor g'hoo ſpes: in vitta mia,
Nè hoo faa, nè poreev ſann on tomm compagn,
Via che tornaſs a naſs, o almanch che ſia
Che tiraſs ſgiò dai ſpall vint, o trent'agn.
Là, che 'l le azzetta tal qual l'è, che infin
L'è tutt quell che pò offrigh el Meneghin.

Cicalamento già pubblicato nella prima Parte di questa medesima Traduzione impressa in ottavo.

A CHI VORRA' LEGGERE

Domenico Baleſtrieri.

QUeſta mia tiritera compoſta di alquante magre oſſervazioni preliminari, amorevole, e corteſe Lettore (che tale mi giova, e mi piace di crederti) accettala per un di più. Ho voluto anch' io andar per la maggiore, ſeguendo l' eſempio di quanto uſan di fare gli Autori, o i Pubblicatori di qualche libro, e conſiderando che il principale oggetto di chi ſcrive, e fa ſtampare debb' eſſer quello di farſi intendere, e di laſciar meno briga che ſi poſſa agli Interpreti, e Commentatori; ſtudierommi e in queſto prefazio, e ſul fine d' ogni Canto tradotto di riſchiarare tutto ciò che abbiſogni di riſchiaramento. A buon conto nelle precedenti ſtanze dirette al mio gran Mecenate ho traſcelte dal dialetto Milaneſe le formole, che ſono più accomodate all' intelligenza comune: in quella guiſa che il celebre Metaſtaſio ſuole a tutte le altre preferir quelle voci, che oltre al ſervir meglio alla muſica, ſono le più eſpreſſive, le più chiare, e le più naturali. Che ſe nel decorſo dell' opera, incontrando vocaboli aſtruſi, e proverbi Milaneſi aſſai lontani dalle maniere Toſcane, ne bramaſſi la ſpiegazione, non avrai a deſiderarla gran tempo; Anche queſta la vedrai ſeparatamente alleſtita, in un picciolo vocabolario che ſto già compilando; e potrai frattanto, ingegnoſo Lettore, agevolmente indovinare il ſenſo della traslazione col riſcontro del Teſto.

Quanto alla dedicatoria avrai, ſe mal non mi appongo, avvertito nella prima ottava alla ſchietta narrazione del come e del quando, e de' luoghi ove ho intrapreſo e proſeguito queſto lungo, e faticoſo lavoro fino alla ſua perfezione, o per ragionare più acconciamente, come direbbe un buon Critico fino al ſuo termine. Reſta ora a dirti che gran parte di queſta mia traduzione mi è riuſcita veramente aſſai più facile in que' sì comodi, e delizioſi ſoggiorni da me accennati, ne' quali giammai non entravano le cure moleſte, ed i nojoſi penſieri. Un Conte Giuſeppe Maria Imbonati, un Canonico Giuſeppe Candido Agudio, un Carlo Giuſeppe Crippa, da me tanto amati in vita, e tanto compianti in morte furon pur deſſi che nelle lor Ville di Cavallaſca, di Malgrate, di Vaprio mi appreſtarono que' dolci ozj così confacenti agli

ameni ſtudj poetici, talchè mi farei coſcienza ſe in queſta opportunità non iſcoglieſſi una ſpecie di voto col dar loro queſto pubblico teſtimonio di amiſtà, e di gratitudine; per cui debbo altresì ricordare un Giuſeppe Sanpellegrino di Treviglio, ed un Marcheſe Citterio, che anche nella ſcorſa primavera con gli agi di ſua Caſa, e col rallegrante oggetto de' ſuoi grandioſi giardini in vicinanza di Abiategraſſo ha cooperato cotanto a riſtabilirmi in ſalute.

Paſſando poi dalla prima alla penultima Stanza avrai probabilmente notata, avveduto Lettore, la conchiuſione di que' due verſi

Ch' eſebireev anch par mia part on tomm
Puſſee adattaa al sò meret, e al sò nomm:

Qui il tomo vuolſi intendere per l'opera intera, la quale a dir vero poteva reſtringerſi in un ſol libro in quarto col mettere le Stanze Toſcane, e le Milaneſi in due Colonne ſopra ciaſcuna pagina, ſulla traccia d' altri Traduttori economici a coſto degli occhi de' poveri Criſtiani: e sì che gli occhi ben veggenti ſon pure la buona coſa. In tal caſo il carattere biſogna indubitatamente che ſia aſſai minuto, e il carattere aſſai minuto mette ſpeſſo in neceſſità anche i Letterati non impoſtori di far uſo intempeſtivo de' vetri ottici ſenza parlar di coloro,

Che con la viſta non paſſan gli occhiali.

Per traſcegliere adunque un' edizione che a te, amico Lettore, ed a me pure ſia a grado, a dirtela in confidenza, con che la coſa ſtia fra di Noi, calcolando che il canto della ſpeſa non corriſpondeva al ſuono della mia borſa, ho preſo conſiglio di ſcompartire queſt' opera in quattro volumi portatili per bilanciare un pò per volta lo ſpaccio de' libri col diſpendio de' medeſimi, e dividere con qualche intervallo il faſtidioſo, e ſtucchevol meſtiero di fare il correttor delle ſtampe, e quel ch' è più di tal ſorta di ſtampe.

Ecco lo' mperchè non ſapeſſi indurmi a dar mano alla pubblicazione di queſt' Opera già terminata. Me ne ritenevano, e il ſopraccarico di dovervi buona pezza accudire, e la dote, e il corredo altresì che debbe accompagnarla, ma giacchè il dado è tratto, mi ci vò mettere con l' arco della ſchiena: e ſebbene certi volumacci ſterminati ſembrino più da Codici, e da Digeſti, e più atti a far groſſa comparſa in una Biblioteca, che a comodo di chi ama intertenerſi leggendo piacevoli Poeſie; ad ogni modo oltre a queſta edizione ne troverai preparati ad un tempo alquanti eſemplari in foglio aſſai grande di un' altra ſe non più adorna, meglio però convenevole al glorioſiſſimo Nome che porta in fronte.

Fin qui non ho penſato, o mio Lettore, che a ſoddisfarti, procurando con queſta doppia edizione il tuo piacere. Si vorria mò, perchè la biſogna andaſſe del pari, provvedere anche al piacer mio. E per far teco a fidanza, dirotti così alla Carlona, che

che non m' andrebbe a ſangue, ſe dopo la fatica di tre luſtri, e dopo la dilazione quaſi di tre altri, prima di conſegnarla al torchio aveſſi anch' io a ripetere con un punto ammirativo l' eſclamazione di una certa Rana, che ho inteſa aſſai volte a ricordar da un mio Nonno. Stavaſi queſta già da più meſi irreſoluta preſſo ad uno ſtagno miſurandone con que' ſuoi occhi così ſporti in fuori lo ſpazio frappoſto, per paſſar di là all' altra riva. Spiccò alla per fine coraggioſamente un gran ſalto, e in procinto di cadere nel bel mezzo di quello ſtagno fu ſentita ſclamare: oh maledetta fretta.

Fatto ſta che per non laſciare il linguaggio Milaneſe al di ſotto di tanti altri d' Italia, ne' quali vedeſi traſportato queſto mirabil poema con sì nobil gara, e preſſocchè univerſale, anch' io ſono entrato nel mazzo, tentando di ricopiare un Opera così eccellente il meglio, che abbia ſaputo, non già per avermene a pentir da ſezzo, ma per ritrarne qualche premio, e riſtoro con la favorevole accettazione, e d' illuſtri fautori, e di cordialiſſimi Amici, e de' miei cari Concittadini.

Or bene giacchè per arra, e pegno d' aggradimento ho avuti sì frequenti, e replicati impulſi a terminar da prima queſto mio lavoro, e d' indi ad abbandonarlo alle ſtampe, mi ſarà lecito di conchiudere col Berni

E voi, che n' avevate tanta frega
Andatevi per eſſo alla bottega.

Poſcritta.

Come per giunta, Lettor benevolo, ſopra la derrata vo' darti due Sonetti proemiali. Argomento del primo è il mio nativo Dialetto. Del ſecondo lo ſono le lamentanze del Sig. Torquato, e la mia diſcolpa. Queſto è veramente un capriccioſo compoſto di nuova moda teſſuto a due colori, ma che non dovrebbe diſdire ad un libro Toſcano per metà, e per metà Milaneſe. Alla perfine troverai anche una breve Canzone diretta all' Opera mia, che debbe uſcire accoppiata con quella del Taſſo. Sta ſano, e vivi felice.

SO-

SONETTO.

PAtrio Idioma, che col latte appresi,
Che sei, che fosti sempre a me sì caro;
Onde vegliando i miglior anni ho spesi
Dietro a' tuoi vezzi, che il mio stile ornaro

Se dolce obbietto a' miei pensier ti resi,
Perchè far non poss' io te illustre, e chiaro,
E nova luce a' pregi tuoi palesi
Recando andar quasi del Tasso al paro?

Tu pur con modi semplici, e leggiadri
Grato non che all' Insubria, all' Austria, e a Roma
Fosti, e a' gran Prenci, ed a' Purpurei Padri.

Or tu quest' opra abbella, ed avvalora
Sì che indegna non sia, Patrio Idioma,
Di chi col nome suo tanto l' onora.

SONETTO.

IL veggo, il veggo l' Immortal Torquato;
Che l' ha miss la pietaa coj arma insemma;
Contro di me implacabile, e sdegnato
A guardam de travers, e a perd la flemma.

Come da quel di pria, grida, è cangiato
Buseccon marcadett el me Poemma?
Ov' è 'l mio foco, ov' è il mio stile usato?
L' è on tocch de veder, no l' è pù ona gemma.

Così fia, che qual Proteo si trasforme
Da tanc de sti Copista on bon modell
In così strane variate forme?

Mi ghe respondi, ebben cossa fa quell?
Quanto è la Copia assai più rozza, e informe;
Scusa che 'l Test el parirà pù bell.

CAN-

CANZON.

O Traduzion, che te see già alla via
Da girà par Milan,
Sent, finna che te ſtavet in cà mia,
Te ſevet in bonn man;
T' hoo miſſa al Mond, te ſee
Quanc ſtruzi t' hoo faa adree,
E che i maggior premur
Hin quij d' on Pader coj sò creatur.

Ma guaja ſe l' amor el paſſa el ſegn;
No l' è pù on ver amor.
Te laſſi eſpoſta al Pubblech col deſſegn,
Che te faghet onor:
Ma i ſort hin dò; chi sà
Che onor te poſſet fà?
Tremmi par tì, e par mì;
Chi sà che no ſe n' abbiem da pentì?

In loeugh de gioj ſuj rizz, e ſul toppè
Te gh' ee di fior de praa;
Te gh' ee on veſtii tiraa alla vitta, e l' è
Sbris, caſarengh, mal faa;
E te voeu impunumanch
Fatt vedè intorna, e al fianch
D' ona gran Damigella
Inſcì ricca, inſcì nobela, inſcì bella?

Povera Traduzion te ſtee pur freſca
Coj pagn, che te gh' ee indoſs
T' ee dá fà ona comparſa de fanteſca,
O de Donna de groſs.
Povera deſgraziada
L' era mej ſtà intanada,
Che n' è andà in voltion,
Tanto pù cont on ſimel paragon!

Pur no te perd de ſpiret, e procùra,
Giacchè te see reſolta
A ſto gran paſs, da fà la toa figura
In aria diſinvolta.
Mes'cia grazia, e s'cettezza
Con la naturalezza,
Nè dubita nagott:
Te ſee el bon coeur di noſter Patriott.

LA

LA GERUSALEMME LIBERATA
IN LINGUA MILANESE
CANTO I.

ARGOMENTO.

Manda a Tortosa Dio l' Angelo, ù poi
Goffredo aduna i Principi Cristiani.
Quivi concordi que' famosi Eroi
Lui Duce fan de gli altri Capitani.
Quinci egli pria vuol rivedere i suoi
Sotto l' insegne; e poi gl' invia ne' piani,
Ch' a Sion vanno: intanto di Giudea
Il Re si turba a la novella rea.

ARGUMENT.

Domnedè el manda l' Anger al Buglion,
Che in Tortosa l' uniss i Principal;
E quist l' elegen con soddisfazion
Par General de tucc i General.
Lù peù el fà passà mostra i battajon,
E arent al mar dov' è 'l soccors naval
L' invía l' eserzet vers Gerusalemm;
Ma a sta noeva Aladin l' è muff, e 'l fremm.

(1)

Canto l' arme pietose, e 'l Capitano,
Che 'l gran Sepolcro liberò di Cristo.
Molto egli oprò col senno, e con la mano,
Molto soffrì nel glorioso acquisto;
E in van l' Inferno a lui s' oppose, e in vano
S' armò d' Asia, e di Libia il popol misto,
Che il Ciel gli diè favore, e sotto a i santi
Segni ridusse i suoi compagni erranti.

(2)

O Musa, tu, che di caduchi allori
Non circondi la fronte in Elicona,
Ma su nel Cielo infra i beati cori
Hai di stelle immortali aurea corona;
Tu spira al petto mio celesti ardori,
Tu rischiara il mio canto, e tu perdona,
S' intesso fregi al ver, s' adorno in parte
D' altri diletti, che de' tuoi le carte.

(3)

Sai, che là corre il mondo, ove più versi
Di sue dolcezze il lusinghier Parnaso,
E che 'l vero condito in molli versi,
I più schivi allettando ha persuaso.
Così a l' egro fanciul porgiamo aspersi
Di soave licor gli orli del vaso.
Succhi amari ingannato in tanto ei beve,
E da l' inganno suo vita riceve.

(4)

Già 'l sesto anno volgea, ch' in Oriente
Passò il Campo Cristiano a l' alta impresa;
E Nicea per assalto, e la potente
Antiochia con arte avea già presa,
L' avea poscia in battaglia incontro a gente
Di Persia innumerabile difesa;
E Tortosa espugnata. Indi a la rea
Stagion diè loco, e 'l nuovo anno attendea.

(5)

E 'l fine omai di quel piovoso Inverno,
Che fea l' armi cessar, lunge non era;
Quando da l' alto soglio il Padre Eterno,
Ch' è nella parte più del Ciel sincera;
E quanto è da le stelle al basso inferno,
Tanto è più insù de la stellata sfera;
Gli occhi in giù volse, e in un sol punto, e in una
Vista mirò ciò ch' in se il Mondo aduna.

(1)

Canti la guæra santa, e 'l Capitani,
C' ha liberaa el Sepolcher del Signor;
Par reussinn el n' ha passaa de strani,
El g' ha impiegaa coo, e brasc, struzi, e sudor.
Bargniff, e i Mori, e i Turch han faa tanc smani
Par fall stà lù, ma lù i ha faa stà lor;
Che con l' ajutt de Dia l' ha alzaa bandera,
E unii i compagn ch' andaven a stondera.

(2)

Musa del Bottonuu, quanci Poetta
Han faa la scimbia al Tass prima de tì?
Via demmegh dent, l' è vora che me metta
A fa l' avvanz del Carlin matt anch mì.
Tiremm Goffred in scenna, anzi in burletta
Vestii alla casarenga, e col talì;
L' ha mò faa tanc figur, che 'l po scusamm
Se 'l farà adess anch quella de Baltramm.

(3)

Con sta maschera indoss el farà anmò
Quai sort de spicch tra 'l popel curios,
E coi proverbi Milanes el pò
Mes'cià fors mei con l' utel el spassos.
Inscì a on fioeu amalaa ghe fan tra sgiò
Con sù el zuccher di pinol desgustos;
Inscì anmì da bagai m' han menaa a bev,
E sont chì adess, che fors no ghe sarev.

(4)

Passava già el sest ann che i Cristian
Staven menand sù el sen in Orient,
E Antiochia, e Nicea l' even già in man,
Questa par forza, e quella a tradiment;
E i han tegnuu a dispecc di Persian,
Tujend anca Tortosa in compiment;
Passenn despeù l' inverna in d' on canton
Del fogoraa sgussand quatter maron.

(5)

Oh che inverna mojsc, che brutt inverna!
Credeven che l' avess da fornì pù.
Basta el dè loeugh; e 'l vecc Pader Eterna
Che 'l sta in d' on post, che no 's pò andà pu insù,
Talchè gh' è manch dai stell a andà all' inferna,
Che ne daj stell a andà dove 'l stà lù,
El bassè i oeucc, e 'l guardè sgiò chì infond,
E 'l vist in d' on oggiada tutt el mond.

2

(6)

Mirò tutte le cose, ed in Saria
S'affissò poi ne' Principi Cristiani,
E con quel guardo suo, ch'a dentro spia
Nel più secreto lor gli affetti umani;
Vede Goffredo, che scacciar desia
Da la Santa Città gli empi Pagani:
E pien di fe, e di zelo ogni mortale
Gloria, imperio, tesor mette in non cale.

(7)

Ma vede in Baldovin cupido ingegno,
Ch'a l'umane grandezze intento aspira:
Vede Tancredi aver la vita a sdegno,
Tanto un suo vano amor l'ange, e martira:
E fondar Boemondo al novo Regno
Suo d'Antiochia alti principj mira,
E leggi imporre, ed introdur costume,
Ed arti, e culto di verace Nume,

(8)

E cotanto internarsi in tal pensiero,
Ch'altra impresa non par, che più rammenti,
Scorge in Rinaldo ed animo guerriero,
E spirti di riposo impazienti.
Non cupidigia in lui d'oro, o d'Impero,
Ma d'onor brame immoderate, ardenti;
Scorge, che da la bocca intento pende
Di Guelfo, e i chiari antichi esempj apprende.

(9)

Ma poi, ch'ebbe di questi, e d'altri cori
Scorti gl'intimi sensi il Re del mondo,
Chiama a se da gli Angelici splendori
Gabriel, che ne' primi era il secondo.
E' tra Dio questi, e l'anime migliori
Interprete fedel, nunzio giocondo,
Giù i decreti del Ciel porta, ed al Cielo
Riporta de' mortali i preghi, e 'l zelo.

(10)

Disse al suo Nunzio Dio: Goffredo trova,
E in mio nome dì lui: perchè si cessa?
Perchè la guerra omai non si rinnova
A liberar Gerusalemme oppressa?
Chiami i Duci a consiglio; e i tardi mova
A l'alta impresa: ei Capitan fia d'essa.
Io qui l'eleggo, e 'l faran gli altri in terra,
Già suoi compagni, or suoi ministri in guerra.

(11)

Così parlogli, e Gabriel s'accinse
Veloce ad eseguir l'imposte cose:
La sua forma invisibil d'aria cinse,
Ed al senso mortal la sottopose:
Umane membra, aspetto uman si finse:
Ma di celeste maestà il compose:
Tra giovane, e fanciullo età confine
Prese, ed ornò di raggi il biondo crine.

Ali

(6)

El guarda ben tutt coss, ma sora el tutt
I Prenzep Cristian, ch'hin in Sorìa;
E 'l ved in del sò coeur e 'l bell' e 'l brutt,
Che i apparenz no 'l poden mennà vìa;
E 'l ved Goffred despost a dass de butt
Par slargà la soa fed anch in Turchìa,
Che 'l s'immocca del rest, che no ghe premm
Che d'andà a toeu ai Pagan Gerusalemm.

(7)

Ma el cognoss Balduvin sgonfi ambizios
Pien d'aria, de grandezz, e de raggir;
Tancred che se deperd a fà el moros,
Che 'l voeur giontagh la vitta in tanc sospir;
Boemond Re novell tutt penseros
Par dà i lesg a segonda di sò mir,
Che 'l pianta Ges, Convent, e che 'l destinna
Di Collaron par tend alla Dottrinna.

(8)

E l'è tant fiss in quest c' han pari a sbatt,
Che l'è tuttuna, nol voeur olter cruzi;
E 'l ved Rinald pien d'ansia de scombatt
Pront a ogni sort de priguer, e de struzi.
Via della gloria, che 'l ghe và adree matt,
No gh' importa de stat, nè de pescuzi;
El sent dal Barba i fatt del temp indree,
Del Messee, e del Messee de sò Messee.

(9)

Ma dopò d'avè daa la soa revista
Ai caprizi de tucc, e aj intenzion,
El ciama Gabriell segond in lista,
Che 'l serva in paricc coss el sò patron,
Quest l'è l'anger fedel, che 'l ten de vista
I aneminn bonn, e i bonn operazion;
E i grazi che se faan da Quell lassù,
E i nost preghier passen par man de lù.

(10)

Và el ghe diss el Signor, alto và prest
Da Gofred, e fà in moeud che 'l se descanta:
Gerusalemm l'è in man di Turch, eel quest
El tò impegn? che da teulla no sen canta:
Che 'l desponna on Congress, che 'l metta in sest
L'armada come 'l Capp de st' opra santa
Mi el foo chi: lasgiò in tæra el faraan lor,
E i soeu compagn saraan sò servitor.

(11)

Insci el ghe parla, e l'Anger pontual
No 'l dis faroo, ma subet el s'è most;
E 'l s'impasta on corp d'aria al natural,
Che 'l par propri de carna come 'l nost:
E 'l g' ha on cerin rident, e giovial,
E on bel corp maestos, e ben despost,
Gioven coi rizz, che manden on gran ciar
Giust comè se depensgen sù i altar.

El

(12)

Ali bianche vestì, c' han d' or le cime
Infaticabilmente agili, e preste.
Fende i venti, e le nubi, e va sublime
Sovra la Terra, e sovra il mar con queste.
Così vestito indirizzossi a l' ime
Parti del mondo il Messaggier Celeste.
Pria su 'l Libano monte ei si ritenne,
E si librò su l' adeguate penne.

(13)

E ver le piaggie di Tortosa poi
Drizzò precipitando il volo in giuso.
Sorgeva il nuovo Sol da i lidi Eoi,
Parte già fuor, ma 'l più ne l' onde chiuso,
E porgea mattutini i preghi suoi
Goffredo a Dio, com' egli avea per uso;
Quando a paro col Sol, ma più lucente
L' Angelo gli apparì da l' Oriente.

(14)

E gli disse: Goffredo, ecco opportuna
Già la stagion, ch' al guerreggiar s' aspetta;
Perchè dunque trapor dimora alcuna
A liberar Gerusalem soggetta?
Tu i Principi a consiglio omai raguna,
Tu al fin de l' opra i neghittosi affretta.
Dio per lor Duce già t' elegge; ed essi
Sopporran volontarj a te se stessi.

(15)

Dio messaggier mi manda: io ti rivelo
La sua mente in suo nome. O quanta spene
Aver d' alta vittoria, o quanto zelo
De l' oste a te commessa or ti conviene?
Tacque, e sparito rivolò del Cielo
A le parti più eccelse, e più serene.
Resta Goffredo a i detti, a lo splendore,
D' occhi abbagliato, attonito di core.

(16)

Ma poi che si riscote, e che discorre,
Chi venne, chi mandò, che gli fu detto;
Se già bramava, or tutto arde d' imporre
Fine a la guerra, ond' egli è Duce eletto.
Non che 'l vedersi a gli altri in Ciel preporre
D' aura d' ambizion gli gonfi il petto:
Ma il suo voler più nel voler s' infiamma
Del suo Signor, come favilla in fiamma.

(17)

Dunque gli Eroi compagni, i quai non lunge
Erano sparsi, a ragunarsi invita,
Lettere a lettere, e messi a messi aggiunge,
Sempre al consiglio è la preghiera unita,
Ciò, ch' Alma generosa alletta, e punge,
Ciò, che può risvegliar virtù sopita,
Tutto par, che ritrovi, e in efficace
Modo l' adorna sì, che sforza, e piace.

Ven-

(12)

Con dò alonn orlaa d' or, e 'l rest tutt bianch
Pien de lestisia st' anger sostitutt
El taja i vent, e i niver, e 'l và franch
Su la tæra, e su 'l mar, e da par tutt,
E poeù el ven sgiò strensgendes in di fianch,
E 'l se ferma sul Liben quaj minutt;
Fussel mò stracch, o fussel che 'l guardass,
Che straa l' eva de fa, ciameel al Tass.

(13)

Da lì el toeùss la pù curta, e a precipizi
L' andè a Tortosa al loeugh già destinaa.
I Gall col sò cantà daven indizi,
Che 'l Sò in quell punt l'eva già mezz levaa;
E Goffred el diseva on tocch d' Offizi
Al son de Mattutin giust comè i fraa,
Quand el se ved denanz l' Anger che riva
Inguaa del Sò, e pù bell, tant el lusiva.

(14)

E lì el ghe dis: Goffred oh che vergogna!
Cor giammò la luserta par la scesa,
E là Gerusalemm nessun s' insogna
Da teula, e l' è st' armada anmò sospesa?
Ciama a consei i Prenzep: no besogna
Sparmì fadigh par tirà a fin st' impresa:
Dia el te destina a ess capp, e tanto basta
Parchè ghe sia nessun che te contrasta.

(15)

No te parli de quest mì come mì,
Ma tel disi da part de Domnedè;
Ora te lassi mò pensà da tì,
Che speranza da vensg, e che impegn l' è:
Chì el fè pont, e de slanz el scomparì
Sbarlusend che Goffred nol sà comè;
L' è in dubbi se 'l strasenta, e se 'l straveda,
E 'l frega i oeucc che 'l par che 'l se dessveda.

(16)

Ma dopò ess tornaa in lù che 'l và pensand
Al Mess, a chi 'l le manda, all' imbassada;
Se 'l gh' eva già sta veuja, adess l' è quand
Nol pò pù stà senza trà in pee st' armada;
E no l' è minga che 'l se andass sgonfiand
D' ess sciarnii par el mej di Camarada:
Ma l' è Dia che 'l le scolda, e d' on sciirin
El fà ona torcia de quatter stoppin.

(17)

Par fà savè ai compagn el sò penser,
E dal contorna faj vegnì a pollee,
El manda paric mess, pedon, correr,
Letter, supplech, consei inanz indree;
El sponsg quist par tiraj dal sò parer,
E a quii cont i Mojinn el ghe stà adree;
Infin l' ha tanta grazia, e l sà fà tant,
Che van tucc come i viper all' incant.

Vensen

(18)

Vennero i Duci, e gli altri anco seguiro,
E Boemondo sol qui non convenne.
Parte fuor s' attendò, parte nel giro,
E tra gli alberghi suoi Tortosa tenne.
I Grandi de l' Esercito s' uniro
(Glorioso Senato) in dì solenne.
Qui il pio Goffredo incominciò tra loro
Augusto in volto, ed in sermon sonoro.

(19)

Guerrier di Dio, ch' a ristorar i danni
De la sua fede il Re del Cielo elesse:
E securi fra l' arme, e fra gl' inganni
De la Terra, e del Mar vi scorse, e resse:
Sì ch' abbiam tante, e tante in sì pochi anni
Ribellanti Provincie a lui sommesse:
E fra le genti debellate, e dome
Stese l' insegne sue vittrici, e 'l nome.

(20)

Già non lasciammo i dolci pegni, e 'l nido
Nativo noi (se 'l creder mio non erra),
Nè la vita esponemmo al mare infido,
Ed a i perigli di lontana guerra,
Per acquistar di breve suono un grido
Volgare, e posseder barbara Terra;
Che proposto ci avremmo angusto, e scarso
Premio, e in danno de l' alme il sangue sparso.

(21)

Ma fu de' pensier nostri ultimo segno
Espugnar di Sion le nobil mura;
E sottrarre i Cristiani al giogo indegno
Di servitù così spiacente, e dura;
Fondando in Palestina un nuovo Regno,
Ov' abbia la pietà sede secura;
Nè sia chi neghi al Peregrin devoto
D' adorar la gran Tomba, e sciorre il Voto.

(22)

Dunque il fatto fin' ora al rischio è molto,
Più che molto al travaglio, a l' onor poco,
Nulla al disegno; ove si fermi, o volto
Sia l' impeto de l' armi in altro loco.
Che gioverà l' aver d' Europa accolto
Sì grande sforzo, e posto in Asia il foco,
Quando sian poi di sì gran moti il fine
Non fabbriche di Regni, ma ruine?

(23)

Non edifica quei, che vuol gl' Imperi
Su fondamenti fabbricar mondani,
Ove ha pochi di Patria, e se stranieri,
Fra gli infiniti popoli Pagani:
Ove ne' Greci non convien, che speri,
E i favor d' Occidente ha sì lontani;
Ma ben move ruine; ond' egli oppresso,
Sol costrutto un sepolcro abbia a se stesso.

Turchi

(18)

Vensen i Capitani, e l' oltra gent;
E dommà Boemond scappè la scoeura:
Ghe n stà in Tortosa fin che n pò stà dent,
E quij che no ponn stagh resten de foeura:
S' uninn in dì de festa i pù potent
Con magna, e con sussiego alla spagnoeura;
E 'l bon Goffred comè on Predicator
Nettand el nas el comenzè tra lor.

(19)

O bonna gent el Ciel, che l' ha volsuu,
E sciarninn, e instradann par soeu campion,
Che 'l n' ha semper defes, e protesgiuu
In tæra, in mar in cent millia occasion,
Talchè i nemis rebej tucc han dovuu
Remettes a la nosta descrezion,
E rendes tanc fortezz, che par bon segn
G' han sù par interimm i Cros de legn.

(20)

N' emm minga lassaa indree, se dighi ben,
La nosta Cà, i nost Donn, i nost Fancitt,
Nè se femm miss in d' on viacc tutt pien
De guai, priguer, borasch, garibolditt
Par quistass tra costor sto pocch terren,
Che l' è pù el fumm che 'l rost, oh 'l bel petitt!
Mettes a risegh da fass romp la crappa,
E peù andà a Romma senza vedè 'l Pappa.

(21)

Ma el noster primm dessegn l' è staa da teù
La Zittaa santa, e fassen patron nun,
Da juttà i noster ch' hin là s'ciav, e peù
Già che s'era faa trenta sà trentun,
Da fondà di lesg noeuv, e da desteù
I vecc, e fà che 'l pass el sia comun;
Che i Pellegrin rivaa a Gerusalemm
Possen dì con franchezza: andemm, o stemm.

(22)

N' emm passaa fin adess de tucc i sort,
Ma beugna savè 'l gioeugh, asca i bonn cart;
Se inscambi da guidà la barca in Port
Stemm chi in calma, o pur vemm in oltra part,
Cossa serva on eserzet inscì fort,
E avè sassinaa in Asia e 'l terz, e 'l quart?
Con tanc fadigh, incomed, e sconzert
Faremm on foeugh de paja, e quest l' è zert.

(23)

El fà a nost moeud l' è on fà andà a fond i gnocch,
On arà in l' acqua, on somenà in la sabbia:
Senza l' ajutt de Dia nun che femm pocch
Tra tanc Pagan saremm saraa sù in gabbia:
Sperà soccors dai Gregh; tel digh mi Rocch!
Daj nost; a revedes innanz che 'l s' abbia.
Dopò tanc bej vantacc a primma vista
Vorressem fà el guadagn di Alchimista.

(24)

Turchi, Persi, Antiochia (illustre suono,
E di nome magnifico, e di cose)
Opre nostre non già; ma del Ciel dono
Furo, e vittorie fur meravigliose.
Or, se da noi rivolte, e torte sono
Contra quel fin, che 'l donator dispose;
Temo cen privi; e favola a le genti
Quel sì chiaro rimbombo al fin diventi.

(25)

Ah non sia alcun, per Dio, che sì graditi
Doni in uso sì reo perda, e diffonda.
A quei, che sono alti principj orditi
Di tutta l' opra il filo, e 'l fin risponda.
Ora, che i passi liberi, e spediti,
Ora, che la stagione abbiam seconda,
Che non corriamo a la Città, ch' è meta
D' ogni nostra vittoria? e che più 'l vieta?

(26)

Principi, io vi protesto (i miei protesti
Udrà il mondo presente, udrà il futuro,
L' odono or su nel Cielo anco i celesti)
Il tempo de l' impresa è già maturo.
Men divien opportun, più che si resti:
Incertissimo fia quel, ch' è sicuro.
Presago son, s' è lento il nostro corso,
Ch' avrà d' Egitto il Palestin soccorso.

(27)

Disse: e ai detti seguì breve bisbiglio;
Ma sorse poscia il solitario Piero;
Che privato fra' Principi a consiglio
Sedea, del gran passaggio Autor primiero;
Ciò, ch' esorta Goffredo, ed io consiglio:
Nè loco a dubbio v' ha, sì certo è il vero,
E per se noto: ei dimostrollo a lungo,
Voi l' approvate. Io questo sol v' aggiungo.

(28)

Se ben raccolgo le discordie, e l' onte,
Quasi a prova da voi fatte, e patite,
I ritrosi pareri, e le non pronte,
E in mezzo a l' eseguire opre impedite:
Reco ad un' alta originaria fonte
La cagion d' ogni indugio, e d' ogni lite:
A quella autorità, che in molti, e vari
D' opinion quasi librata, è pari.

(29)

Ove un sol non impera, onde i giudici
Pendano poi de' premj, e de le pene,
Onde sian compartite opre, ed uffici;
Ivi errante il governo esser conviene.
Deh fate un corpo sol di membri amici,
Fate un Capo, che gli altri indrizzi, e frene.
Date ad un sol lo scettro, e la possanza,
E sostenga di Re vece, e sembianza.

Qui

(24)

I Turch, Persia, Antiochia, oh 'l bel sentì!
Oh che bej nomm! no se pò fa de pù!
Ma sti vittorj, e onor, ve soo dì mì,
No hin vost acquist, ma don de quel lassù.
Ora, se inscambi adess d' andà da chì,
Tiree da là, e no fee quell che 'l voeur lù
Penn andà in fumm. Con tanta spampanada
Faressem rid su l' ultem la bregada.

(25)

Ah no burlemmes nò fioeui de Dia,
E no mandemm quell ch' è già faa in malora.
Se 'l prenzipi l' è bon, cerchemm che 'l sia
El fin pù mej godend de sto quart d' ora.
I pass hin liber, semm tucc a la via,
E gh' emm ona stagion che l' innamora;
Difficoltaa no ghe n' è minga, o pocca,
Sbrighemmes donch, e semm el becch a l' occa.

(26)

Prenzep, par mì el diroo foeura di dent
(Ciami quij ch' hin in Ciel par testimoni,
E quij che nassaraan asca i present)
El pomm l' è già madur e no hin fandoni:
Chi ha temp no speccia temp: via demmegh dent,
Andemm prest: no ghe voeur tanc zerimoni;
O franch se stemm a cinquantà la rizza
Pò rivann dall' Egitt quaj paccagnizza.

(27)

Chì 'l tasè, e se sentì certi piss piss
Giust comè quij che faan i donn in Gesa;
Peder Remitt, che l' è staa degn da uniss
A sti Prenzep, e l' è capp de st' impresa;
Quel che pias a Goffred anch a mì el diss
El me pias: no ghè dubbi, nè contesa:
La verità l' è vera: ora quand possa
Dì el mè parer: ghe giontaroo quai cossa.

(28)

Soo anca mi che saran semper ai pugn
Millia umor, e fazion semper contrari,
E l' andarà st' impresa inscì da gnugn,
C' hin stuff paricc, paricc han traa el coo alari:
Quest el se ostinna, quell el mett sù el grugn;
Che infin tanc coo, tanci parer tucc vari
Cordaa in quest, che con tort, o con reson
Pretenden tucc de falla da patron.

(29)

Quand no 'l sia dommà vun quell c' ha da resg
Giudicand a chi tocca i premj, o i penn;
Che quell nol daga i post, nol faga i lesg,
Stemm fresch se tucc voeuren mangià marenn.
Mettii da part i racquel, e i bovesg,
Fee on coo a tanc brasc, che 'l giovarà assossenn,
Fee on coo, che 'l sia servii da tutt el rest,
E che 'l possa lù soll comandà i fest.

Chì

(30)

Qui tacque il Veglio. Or quai pensier, quai pett.
Son chiusi a te, sant' Aura, e divo Ardore?
Inspiri tu de l' Eremita i detti,
E tu gl' imprimi a i Cavalier nel core:
Sgombri gl' inserti, anzi gl' innati affetti
Di sovrastar, di libertà, d' onore:
Sì che Guglielmo, e Guelfo, i più sublimi
Chiamar Goffredo per lor Duce i primi.

(31)

L' approvar gli altri: esser sue parti denno
Deliberare, e comandar altrui.
Imponga a i vinti legge egli a suo senno
Porti la guerra, e quando vuole, e a cui.
Gli altri, già pari, ubbidienti al cenno
Siano or ministri de gli imperj sui.
Concluso ciò, fama ne vola, e grande
Per le lingue de gli uomini si spande.

(32)

Ei si mostra a i soldati; e ben lor pare
Degno de l' alto grado, ove l' han posto:
E riceve i saluti, e 'l militare
Applauso in volto placido, e composto.
Poi ch' a le dimostranze umili, e care
D' amor, d' ubbidienza ebbe risposto:
Impon, che 'l dì seguente in un gran camp.
Tutto si mostri a lui schierato il Campo.

(33)

Facea ne l' Oriente il Sol ritorno
Sereno, e luminoso oltre l' usato;
Quando co' raggi uscì del novo giorno
Sotto l' insegne ogni Guerriero armato,
E si mostrò quanto potè più adorno
Al pio Buglion, girando in largo prato.
S' era egli fermo, e si vedea davanti
Passar distinti i Cavalieri, e i Fanti.

(34)

Mente degli anni, e de l' obblio nemica,
De le cose custode, e dispensiera,
Vagliami tua ragion, sì, ch' io ridica
Di quel campo ogni Duce, ed ogni schiera.
Suoni, e risplenda la lor fama antica,
Fatta da gli anni omai tacita, e nera,
Tolto da' tuoi tesori orni mia lingua
Ciò, ch' ascolti ogni età, nulla l' estingua.

(35)

Prima i Franchi mostrarsi: il Duce loro
Ugone esser solea del Re fratello;
Ne l' Isola di Francia eletti foro
Fra quattro fiumi, ampio paese, e bello.
Poscia ch' Ugon morì, de' Gigli d' oro
Seguì l' usata insegna il fier drappello,
Sotto Clotarco Capitano egregio,
A cui, se nulla manca, è il nome regio.

Mille

(30)

Chi tasè el Vecc, ora chi pò ressist
A la toa forza, o Sant Amor Eterna:
Coj tò paroll parla el Remitta, e quist
Te ghij stampet aj Prenzep in l' interna:
Se gh' eva di ariezz, te gh'ee provist,
Ti ee despost tucc a sopportà on Governa.
Guglielm, e Guelf hin staa i duu primm a zed
Alzandes sù, e criand: Viva Goffred.

(31)

Soltenn su tucc cont on piasè ben grand:
Che 'l faga mò alt, e bass come ghe pias·
Che 'l daga lesg a quij che 'l vensg, portand
A chi 'l voeur, dovè 'l voeur, e guæra, e pas;
E che staghen soggett al sò comand
I seu compagn, che adess l' è on olter cas.
E conclus quest se sent da chì, e da lì
A cor la famma, e chi la pò tegnì?

(32)

El se mostrè aj Soldaa, che 'l ghe pariva
Verament degn del post che l' ha ottegnuu:
E 'l saludenn anch lor criand: e viva!
Consolaa d' ess ben vist, ben rezevuu
Mes'ciand grazia, e sodezza el scompartiva
Sguard, bonn paroll cortes, e sostegnuu;
Con che el dì adree faghen passà bell bell
Tutt el Camp su la piazza del Castell.

(33)

El Sò el compars a la mattina adree
Pù bell, e vestii propri della festa.
Già col primm ciar tucc i Soldaa hin in pee
Cont i spad desfodraa, la lanza in resta:
Fan sciali a gara a chi 'n pò fà pussee,
Passand mostra cont aria, e alzand la cresta:
Goffred el stà a vedè finna a la fin
Quij a cavall spartii daj Fantazin.

(34)

Memoria benedetta che te tegnet
El bascì a la barba al temp passaa,
Già che t' ee in fresch i coss pù vecc, ingegnet
A dimm i Capitani, e i sœu Soldaa:
Diroo sù el nomm de tucc, purchè t' impegnet
A tirà foeura quell, che t' ee guarnaa;
E speri coh tò ajutt cara Memoria
Da francagh da chi innanz tutta la gloria.

(35)

I primm a passà mostra hin staa i Franzes
Già comandaa da Ugon fradell del Rè.
Da l' Isola de Franza, on bell pajes,
Vegnen via insira, e fan pur bell vedè;
Sebben l' è mort quell, che ghe fava i spes,
Sto Reggiment fedel el seguittè
Sott a Clotari on omm de vaglia, e degn,
Se ne 'l lè minga, d' ess patron d' on Regn.

L' è

(36)

Mille son di gravissima armatura:
Sono altrettanti i Cavalier seguenti:
Di disciplina a i primi, e di natura,
E d'arme, e di sembianza indifferenti,
Normandi tutti, e gli ha Roberto in cura,
Che principe nativo è de le genti.
Poi duo Pastor de' popoli spiegaro
Le squadre lor Guglielmo, ed Ademaro.

(37)

L'uno e l'altro di lor, che ne' divini
Ufficj già trattò pio ministero,
Sotto l'elmo premendo i lunghi crini
Esercita de l'arme or l'uso fiero:
Da la Città d'Orange, e dai confini
Quattrocento guerrier scelse il primiero.
Ma guida quei di Poggio in guerra l'altro,
Numero egual, nè men ne l'arme scaltro.

(38)

Baldovin poscia in mostra addur si vede
Co' Bolognesi suoi, quei del Germano,
Che le sue genti il pio Fratel gli cede
Or, ch'ei de Capitani è Capitano;
Il Conte de' Carnuti indi succede,
Potente di consiglio, e pro di mano:
Van con lui quattrocento; e triplicati
Conduce Baldovino in sella armati.

(39)

Occupa Guelfo il campo a lor vicino,
Uom, ch'a l'alta fortuna agguaglia il merto:
Conta costui per Genitor Latino
De gli Avi ESTENSI un lungo ordine, e certo:
Ma German di cognome, e di Domino,
Ne la gran casa de' Guelfoni è inserto:
Regge Carintia, e presso l'Istro, e'l Reno
Ciò, che i prischi Suevi, e i Reti avieno.

(40)

A questo, che retaggio era materno,
Acquisti ei giunse gloriosi, e grandi.
Quindi gente traea, che prende a scherno
D'andar contra la morte, ov'ei comandi,
Usa a temprar ne' caldi alberghi il verno,
E celebrar con lieti inviti i prandi.
Fur cinque mila a la partenza; a pena
(De' Persi avanzo, il terzo or qui ne mena.

(41)

Seguia la gente poi candida, e bionda,
Che tra i Franchi, e i Germani, e'l mar si giace,
Ove la Mosa, ed ove il Reno inonda,
Terra di biade, e d'animai ferace.
E gl'Isolani lor, che d'alta sponda
Riparo fansi a l'Ocean vorace;
L'Ocean, che non pur le merci, e i legni,
Ma intere inghiotte le Cittadi, e i Regni.

Gli

(36)

L'è on Reggiment de millia, e dopò quest
Quell di Normand, ch' hin oltertant anch lor:
Hin simel d'apparenza, e in tutt el rest,
Ben regolaa, e a on besogn saan fass onor:
Robert l'è quell che tocca a faj stà in sest;
Che l'è 'l Prenzep nativ de tucc costor.
Ven peù duu Veschev, ch' in de par, e par,
Vun l'è Guglielm, e l'olter l'è Ademar.

(37)

Sti duu chì s' hin ressolt tutt in don bott
Da mett a dormì on sogn i breviari,
Lassand la mitria par on moriott
Faan in guæra on fracass del trenta pari.
Vun de Soldaa d' Orang el ghe n' ha sott
Da quatter cent pagaa col sò salari,
L'olter par no ess de manch, nè fà de pù
E'l n' ha de Pogg da quatter cent anch lù.

(38)

Asca i fœu Bolognes l' ha de marossi
Balduvin anch la gent de sò fradell.
L' ha lassaa el piscinin par el pess gross
Goffred, quand l' è rivaa sul primm basell.
Ven peù el Cont de Carnut, omm che in tutt coss
L' è d' on gran spiret, e d' on gran cervell.
Se cont i fœu ch' hin quatter cent se sommen
Quij dell' olter faan millia, e sescent ommen.

(39)

Dopò ven Guelf omm brav, e ricch che 'l pò
Pissà in lecc, e peù dì che l' è sudaa;
L' è della cà di Ducca d'Est, parò
Senza andà a Monscia adess l' è barattaa:
Par teù el nomm di Guelfon l' ha lassaa el sò,
Ma anca Bartold el l'avaraav lassaa;
Che in Svevia, e in del Tirœul par mudà 'l nomm
L' ha portaa via on boccon de Galantomm.

(40)

Trà i soeu acquist, trà on legaa de quella sort
De la soa Mamma, el s'è slargaa in di fianch.
L' ha cert Soldaa, che n' han fir de la mort,
E con pù el ris'c l'è grand vaan pussee franch:
Staan in di stuff d'inverna, e l'è 'l sò fort
D'ess bonn ganass, e a bev n' hin nient manch.
I Persian d' on quai cinqu milla ch' even
Ghe n' han mandaa duu terz a cà de Steven.

(41)

Ven peù ona bella razza de Personn
Bianch comè lacc coj cavij biond, e rizz;
G' han a la Mosa, e al Ren Tær bej, e bonn,
E g' han da fà i fatt soeu, ma ben dadrizz.
Ven quij d'Ollanda, che faan quel che ponn
Parchè 'l mar nol ghe faga on quai brutt scrizz,
El mar, che sotterand col gran lavesg
Zittaa, e Regn longh e largh, el fà alla pesg.

Sott

(42)

Gli uni, e gli altri son mille, e tutti vanno
Sotto un' altro Roberto insieme a stuolo:
Maggior alquanto è lo squadron Britanno:
Guglielmo il regge al Re minor figliuolo;
Sono gl' Inglesi sagittarj, ed hanno
Gente con lor, ch' è più vicina al Polo.
Questi da l' alte selve irsuti manda
La divisa dal mondo ultima Irlanda.

(43)

Vien poi Tancredi, e non è alcun fra tanti
(Tranne Rinaldo) o feritor maggiore,
O più bel di maniere, e di sembianti,
O più eccelso, ed intrepido di core.
S' alcun' ombra di colpa i suoi gran vanti
Rende men chiari, è sol follia d' Amore.
Nato fra l' arme Amor di breve vista,
Che si nutre d' affanni, e forza acquista.

(44)

E' fama, che quel dì, che glorioso
Fè la rotta de' Persi 'l popol Franco;
Poi che Tancredi al fin vittorioso
I fuggitivi di seguir fu stanco;
Cercò di rifrigerio, e di riposo
A l' arse labbia, al travagliato fianco,
E trasse ove invitollo al rezzo estivo
Cinto di verdi seggi un fonte vivo.

(45)

Quivi a lui d' improvviso una Donzella,
Tutta, fuor che la fronte, armata apparse.
Era Pagana, e là venuta anch' ella
Per l' istessa cagion di ristorarse.
Egli mirolla, ed ammirò la bella
Sembianza, e d' essa si compiacque, e n' arse.
O meraviglia! Amor, ch' appena è nato,
Già grande vola, e già trionfa armato.

(46)

Ella d' elmo coprissi, e se non era,
Ch' altri quivi arrivar, ben l' assaliva.
Partì dal vinto suo la Donna altera,
Ch' è per necessità sol fuggitiva;
Ma l' immagine sua bella, e guerriera
Tal ei serbò nel cor, qual essa è viva.
E sempre ha nel pensiero e l' atto, e 'l loco,
In che la vide, esca continua al foco.

(47)

E ben nel volto suo la gente accorta
Legger potria: questi arde, e fuor di spene,
Così vien sospiroso, e così porta
Basse le ciglia, e di mestizia piene;
Gli ottocento a cavallo, a cui fa scorta,
Lasciar le piaggie di Campagna amene;
Pompa maggior de la natura, e i colli,
Che vagheggia il Tirren fertili, e molli.

Venian

(42)

Sott a on olter Robert tucc in sù on tai
Hin dò millia trà i primm, e quij d' Ollanda.
Aj Ingles, ch' hin pocch pù, l' ultem bagai
Del Rè, el gioven Guglielm el ghe comanda:
Costor traraan coj frizz in d' on parpai,
E g' han con lor certi sgenee d' Irlanda,
Destanaa da on Pajes foeura de man
Finna sgiò a cà de Dia lontan lontan.

(43)

L' è chi Tancred, Tancred omm valoros;
Via de Rinald non gh' è 'l mej spadazin,
Ne manch chi sia pù bell, nè pù grazios:
El gh' hà on coeur verament da Paladin,
Ma el Dia d' amor cont on morsell vistos,
Maladesna, el ghe l' ha rotta on tantin.
Tra i furugozz de guæra a primma vista
L' è nassuu come on fong all' improvista.

(44)

Cunten, che quand i noster han faa stà
I Persian poggiandegh la marconna,
Tancred essend già stracch de seguittà
Quij che la daan a gamb, el ghe pardonna,
E andand insci da sloffi a tanfusgnà
Par scoeud la sed cont on poo d' acqua bonna,
Bonna m' intendi, quand no gh' è del vin,
El trovè in don bell sit on fontanin.

(45)

E quand l' è lì par bev in dell' alzass,
El ved ona gran bella creatura
Vegnuda in l' istess loeugh par refrescass,
Dal volt insgiò quattada d' armadura;
E vedè quell bell muso, e innamorass,
L'è staa on colp foll, che 'l l'ha imporaa a drittura.
Gran chè! domà nassuu l' è già alla via
Amor, e l' ha sott gamba chi se sia.

(46)

Costee la s' è già missa in ardion
Par battes, ma rivand dell' oltra gent
Tutt a on bott la ghe dà el ball del pianton;
Che vun soll nol pò dilla contra cent.
Ma intant quell' aria de Caporion,
Quij bej fattezz ghe stan scolpii in la ment;
E l' ha denanz aj oeucc sira, e mattinna
Quell loeugh, quell volt, ch' hin staa la soa ruinna.

(47)

Quij, che in amor hin già vecc del mestee,
S' accorsgen che l' è cott senza speranza:
Muff, palpaa, coj oeugg bass, pien de cunteo
El trà lacrem, sospir in abbondanza;
Da Capua, e dal sò Stat el menna adree
Vott cent Soldaa a cavall in ordenanza,
Ch' han lassaa el sò pajes, che via de quell
Di noster Buseccon, no ghè 'l pù bell.

Seguita

(48)

Venian dietro dugento in Grecia nati,
Che son quasi di ferro in tutto scarchi:
Pendon spade ritorte a l'un de' lati,
Suonano al tergo lor faretre, ed archi:
Asciutti hanno i cavalli, al corso usati,
A la fatica invitti, al cibo parchi;
Ne l'assalir son pronti, e nel ritrarsi,
E combatton fuggendo erranti, e sparsi.

(49)

Tatin regge la schiera, e sol fu questi,
Che Greco accompagnò l'armi Latine.
O vergogna, o misfatto! or non avesti
Tu Grecia quelle guerre a te vicine?
E pur quasi a spettacolo sedesti,
Lenta aspettando de' grand' atti il fine.
Or se tu se' vil serva, è il tuo servaggio
(Non ti lagnar) giustizia, e non oltraggio.

(50)

Squadra d'ordine estremo ecco vien poi,
Ma d'onor prima, e di valore, e d'arte.
Son qui gli Avventurieri invitti Eroi,
Terror de l'Asia, e folgori di Marte.
Taccia Argo i Mini, e taccia Artù que' suoi
Erranti, che di sogni empion le carte,
Ch' ogni antica memoria appo costoro
Perde: or qual Duce fia degno di loro?

(51)

Dudon di Consa è il Duce, e perchè duro
Fu il giudicar di sangue, e di virtute,
Gli altri sopporsi a lui concordi furo,
Ch' avea più cose fatte, e più vedute.
Ei di virilità grave, e maturo
Mostra in fresco vigor chiome canute;
Mostra, quasi d'onor vestigj degni,
Di non brutte ferite impressi segni.

(52)

Eustazio è poi fra' primi: e i propri pregi
Illustre il fanno, e più il fratel Buglione.
Gernando v' è, nato di Re Norvegi,
Che scettri vanta, e titoli, e corone.
Ruggier di Balnavilla infra gli egregi
La vecchia fama, ed Engerlan ripone;
E celebrati son fra i più gagliardi
Un Gentonio, un Rambaldo, e due Gherardi.

(53)

Son fra' lodati Ubaldo anco, e Rosmondo
Del gran Ducato di Lincastro erede:
Non fia, ch' Obizo il Tosco aggravi al fondo,
Chi fa de le memorie avare prede;
Nè i tre fratei Lombardi al chiaro mondo
Involi, Achille, Sforza, e Palamede;
O 'l forte Otton, che conquistò lo scudo,
In cui da l'angue esce il fanciullo ignudo.

(48)

Seguita dusent Gregh cont i soeu pagn,
Senza armadura de nessunna sort,
O armaa pù che a defendes, a fà dagn
Con l'arch, e i frizz, e con di sciabel stort.
G' han cert cavallit magher bon compagn,
Che corren come Legor, e pù fort,
Daan di gnocch, e peù scappen par la posta,
Che no voeuren speccià botta, e respostа.

(49)

Tatin l' è 'l Capitani, e sol solett
Tra tanci Gregh desutel el s'è armaa.
Vergognascia tuperia! in tant sospett
O Sciora Grecia de passalla maa,
Te stee lì da poltronna a lesg gazzett,
Specciand la fin coj man sul consolaa?
Se te see s'ciava adess, l'è pù che giust:
(Dia mel pardonna) stoo par dì n' hoo gust.

(50)

La squadra peù, che fara sù j stroppai,
Che occor? l'è vedi Napoli, e poi mori.
No serva inguent dove la fà di tai,
L' è assee lee par trà a tæra i Turch e i Mori.
Orland, e Rodomont, e quant è mai
Han daa sgiò on squass, ponn scondes coj sò glori;
Questa l' è gent da dagh la gambiroeura:
Ora chi farà abel a fagh scoeura?

(51)

L' è 'l gran Dudon de Consa el Capp, l'è quest
Che fà la pas a tucc par ess el mej
Tucc se contenten che 'l comanda i fest,
Che l' è brav, pratech, bon da dà consej,
L' è on omm sultemp, ma fort, robust, e lest,
Che 'l n' ha faa, e l' è capazz de fann de bej;
Dai sò ferid se pò capì chi 'l sia,
Che no 'l ghe n' ha gnanch veunna dedrevía.

(52)

Tra i primm l' è Eustazi spiritos; ma chè?
L' è on bell bott a ess fradell del General.
Gh' è peù Gernand Norveg del scepp di Rè,
Sgonfi, e a parlagh ghe và on memorial.
E con Rugger de Balnavilla el gh' è
Engerlan, duu da fann gran capital;
Cuntand con gran reson tra i pù gajard
E Gentoni, e Rambald, e i duu Gherard.

(53)

Trà i pù lodaa gh' è Ubald, e gh' è l'ered
Del gran Duca de Lincaster Rosmond:
E parchè la vertù prest la se ved,
Obizz el Fiorentin nol se pò scond;
Nè i trii nost, Sforza, Achill, e Palamed,
Degn de lod finchè 'l mond el farà mond;
E manch peù Otton che l' ha quistaa l' impronta,
C' han anch mò adess tucc quij de cà Visconta.

(54)

Nè Guasco, nè Ridolfo a dietro lasso,
Nè l' un, nè l' altro Guido, ambo famosi.
Non Eberardo, e non Gernier trapasso
Sotto silenzio ingratamente ascosi.
Ove voi me di numerar già lasso,
Gildippe, ed Odoardo, amanti, e sposi
Rapite? o ne la guerra anco consorti,
Non sarete disgiunti, ancor che morti.

(55)

Ne le scuole d' Amor che non s' apprende?
Ivi si fè costei Guerriera ardita:
Va sempre affissa al caro fianco, e pende
Da un fato solo l' una, e l' altra vita.
Colpo, ch' ad un sol noccia, unqua non scende,
Ma indiviso è il dolor d' ogni ferita,
E spesso è l' un ferito, e l' altro langue:
E versa l' alma quel, se questa il sangue.

(56)

Ma il fanciullo Rinaldo è sovra questi,
E sovra quanti in mostra eran condutti;
Dolcemente feroce alzar vedresti
La regal fronte, e in lui mirar sol tutti;
L' età precorse, e la speranza; e presti
Pareano i fior, quando n' usciro i frutti;
Se 'l miri fulminar ne l' arme avvolto,
Marte lo stimi: Amor, se scopre il volto.

(57)

Lui ne la riva d' Adige produsse
A Bertoldo Sofia, Sofia la bella
A Bertoldo il possente; e pria che fusse
Tolto quasi il Bambin da la mammella,
Matilda il volse, e nutricollo, e instrusse
Ne l' arti regie, e sempre ei fu con ella,
Fin ch' invaghì la giovinetta mente
La tromba, che s' udia da l' Oriente.

(58)

Allor (nè pur tre lustri avea forniti)
Fuggì soletto, e corse strade ignote:
Varcò l' Egeo, passò di Grecia i liti,
Giunse nel campo in region remote,
Nobilissima fuga, e che l' imiti
Ben degna alcun magnanimo Nipote.
Tre anni son ch' è in guerra, e intempestiva
Molle piuma del mento appena usciva.

(59)

Passati i Cavalieri, in mostra viene
La gente a piedi, ed è Raimondo avanti.
Reggea Tolosa, e scelse infra Pirene,
E fra Garonna, e l' Ocean suoi fanti.
Son quattromila, e ben armati, e bene
Instrutti, usi al disagio, e tolleranti.
Buona è la gente, e non può da più dotta,
O da più forte guida esser condotta.

Ma

(54)

Nò no ve dubitee, che ve abbandonna;
Guasch Ridolf, e i duu Guid ommen de zimma;
Nè Eberard, nè Gernier degn de coronna,
O almanch d' ess miss in sta mia ottava rimma.
Gildippa pù che pù che la pardonna
Se Lee, e 'l sò Spos no i hoo nominaa primma;
Spos beneditt, compagn in pas, e in guæra,
C'hii d' ess compagn anch che siee on pugn de tæra.

(55)

Cossa n' insegna Amor? costee la porta
La spada al fianch inscambi della rocca,
Pronta a uniss col sò Spos, e viva, e morta.
La stà dommà a guardà che 'l derva bocca.
La stà insemma ai travai, e la sopporta
El brusor d' ogni colp, che a lù ghe tocca,
Infin sbrigandem in d' ona parolla
Hin ben duu corp, ma l' è on anema solla.

(56)

Ma el Giovenett, Rinald, oh quell da vera
L' è tra quanc passen mostra el pù bell mobel;
Che front spazzada! che oggion viv! che cera!
Tucc guarden lù, e a guardall staan tucc immobel.
In loeugh de fior l' ha già de primavera
Daa i frut d' on spiret generos, e nobel;
L' è amor al volt, armaa l' è on farabutt,
L' è 'l pù bell, e l' è 'l mej par fà de brutt.

(57)

In riva al fiumm pù gross, che ven da Trent,
Quest l' è nassuu da la bella Soffia;
Deslacciaa appenna, col consentiment
De sò Pader Bertold, l' è staa daa vìa,
Parchè Matilda el fe le vœuss lee arent
Par levall on Soggett di mej che sia:
De fatt, ch' eel che non eel? on dì sentend
I tromb de guæra, el ghe và adree a corrend.

(58)

No l' eva compii in tutt i quindes agn,
Che 'l scappè soll solett, e par che strada!
In tæra, in mar, par vall, e par montagn
El passè in Candia, e peù finn' all' armada.
Inscì quai Biadeghin da ver compagn
El fass on poo ona simela scappada!
Quest in trii agn, che 'l và contra i Nemis,
L' ha anch mò de pel salvadegh i barbis.

(59)

Dopò quij a cavall riva i pedon;
Rajmond l' è 'l primm, gran furb par stratagemma;
L' ha savuu in Linguadocca sto gajnon
Tirà on bott quatter milla ommen insemma;
Tucc ben armaa, semper robust, e inton,
Che in di mal vitt no perden mai la flemma.
Ma che han pari a vess brav, quant mai se possa;
Sto Raimond de Tolosa l' è oltra cossa.

El

(60)

Ma cinquemila Stefano d' Ambuosa,
E di Blesse, e di Turs in guerra adduce.
Non è gente robusta, o faticosa,
Sebben tutta di ferro ella riluce.
La terra molle, e lieta, e dilettosa,
Simili a se gli abitator produce.
Impeto fan ne le battaglie prime;
Ma di leggier poi langue, e si reprime.

(61)

Alcasto il terzo vien, qual presso a Tebe
Già Capaneo, con minacciosa volto:
Sei mila Elvezj, audace, e fera plebe,
Da gli Alpini castelli avea raccolto,
Che 'l ferro uso a far solchi, a franger glebe
In nove forme, e in più degne opre ha volto;
E con la man, che guardò rozzi armenti,
Par ch' i Regi sfidar nulla paventi.

(62)

Vedi appresso spiegar l' alto vessillo
Co 'l diadema di Piero, e con le chiavi:
Quì settemila aduna il buon Camillo
Pedoni d' arme rilucenti e gravi:
Lieto, ch' a tanta impresa il ciel sortillo,
Ove rinovi il prisco onor de gli Avi;
O mostri almen, ch' a la virtù latina
O nulla manca, o sol la disciplina.

(63)

Ma già tutte le squadre eran con bella
Mostra passate, e l' ultima fu questa:
Quando Goffredo i maggior Duci appella,
E la sua mente lor fa manifesta.
Come appaja diman l' alba novella
Vo', che l' oste s' invii leggiera, e presta;
Sì ch' ella giunga a la Città sacrata,
Quanto è possibil più, meno aspettata.

(64)

Preparatevi dunque, ed al viaggio,
Ed a la pugna, e a la vittoria ancora.
Questo ardito parlar d' uom così saggio
Sollecita ciascuno, e l' avvalora.
Tutti d' andar son pronti al novo raggio,
E impazienti in aspettar l' Aurora.
Ma 'l provido Buglion senza ogni tema
Non è però, benchè nel cor la prema.

(65)

Perch' egli avea certe novelle intese,
Che s' è d' Egitto il Re già posto in via
In verso Gaza, bello e forte arnese
Da fronteggiare i Regni di Soria;
Nè creder può, che l' uomo a fiere imprese
Avvezzo sempre, or lento in ozio stia:
Ma d' averlo aspettando aspro nemico,
Parla al fedel suo messaggiero Enrico.

Sovra

(60)

El Scior Steven d' Ambosa el g' ha anca lù
Cinqu milla, part de Turs, e part de Bless,
Ma no gh' è tropp da rid; sebben g' han sù
Di bej arma, hin comè statev de gess,
Hin levaa tra i delizi, e par el pù
Com' è 'l paes anch i ommen hin istess;
De primm slanz faan ben lor del furugozz,
Paren polleder, ma alla proeuva hin rozz.

(61)

Alcast l' è 'l terz con cera che spaventa,
Comè già sott a Tebe el Capanee.
El g' ha ona turba fiera, e sbolgirenta
D' on quai ses milla Svizzer Montagnee.
Stuff de vangà, stuff de mangià polenta,
Han voltaa in arma i fær del primm mesteo,
E vaan anch contra i Rè par fann di soeu
Con quij manasc, c' han casciaa foeura i boeu.

(62)

Ecco là sventolass la gran bandera
Coi trè coronn, e coi dò ciav in cros:
Sott a Camill ghe n' è sett milla, e in vera
G' han di bej arma luster, e vistos.
Bravo Camill l' è tutt content, e 'l spera
D' ess anca lù comè i soeu vicc famos:
Che in confront di Roman del temp antigh,
I moderna anca lor no peren figh.

(63)

Adess mò hin passaa tucc passaa i Roman;
Via consoleev che sont rivaa al tandemm:
Goffred el ciamma i capp, e 'l tira a man
Quell che 'l stima pù mej, che pù ghe premm.
Vuj che se marcia el bell dì de doman,
Quand spunta l' alba, vers Gerusalemm;
E che l' eserzet lest, e regolecc
El riva là pù che se pò a sangu frecc.

(64)

Via mettiiv tucc in pont par viaggià,
Par scombatt, e par vensg quij marcaditt.
A sta soa gran franchezza, a sto parlà
Se senten propriament a fà gallitt;
Hin tucc a l' orden, staan dommà a curà
El fà del dì, e ghe n' han on gran petitt:
Goffred mò el par allegher, ma de denter
L' ha on gran rotoeuri, on gran dolor de venter.

(65)

Parchè l' aveva intes, che l' eva in pront
El Re d' Eggitt par vegnì a dagh suj crost,
Giust invers Gazza par podè fà front
Alla Sorìa, che quell l' è on gran bon post.
El sà ben che coluu l' è on Rodomont,
E 'l se le speccia quanto primma aj cost;
Parò pensand a remediagh el ciamma
Enrigh fedel, e 'l ghe dis quell che 'l bramma.

Monta

(66)

Sovra una lieve Saettia tragitto
Vuo', che tu faccia ne la Greca terra;
Ivi giugner dovea (così m' ha scritto,
Chi mai per uso in avvisar non erra)
Un giovane regal, d' animo invitto,
Ch' a farsi vien nostro compagno in guerra,
Prence è de' Dani, e mena un grande stuolo
Sin da i Paesi sottoposti al Polo.

(67)

Ma perchè 'l Greco Imperator fallace
Seco forse userà le solite arti,
Per far, ch' o torni indietro, o 'l corso audace
Torca in altre da noi lontane parti;
Tu, Nunzio mio, tu Consiglier verace,
In mio nome il disponi a ciò, che parti
Nostro, e suo bene; e dì che tosto vegna,
Che di lui fora ogni tardanza indegna.

(68)

Non venir seco tu; ma resta appresso
Al Re de' Greci a procurar l' ajuto,
Ch' è già più d' una volta a noi promesso,
E per ragion di patto anco dovuto.
Così parla, e l' informa, e poi che 'l Messo
Le lettre ha di credenza, e di saluto,
Toglie, affrettando il suo partir, congedo,
E tregua fa co' suoi pensier Goffredo.

(69)

Il dì seguente allor, che aperte sona
Del lucido Oriente al Sol le porte,
Di trombe udissi, e di tamburi un suono,
Ond' al cammino ogni Guerrier s' esorte.
Non è sì grato a i caldi giorni il tuono,
Che speranza di pioggia al mondo apporte,
Come fu caro a le feroci genti
L' altero suon de' bellici instrumenti.

(70)

Tosto ciascun da gran desio compunto
Veste le membra de l' usate spoglie,
E tosto appar di tutte l' arme in punto:
Tosto sotto i suoi Duci ogn' uom s' accoglie,
E l' ordinato esercito congiunto
Tutte le sue bandiere al vento scioglie;
E nel Vessillo Imperiale, e grande
La trionfante Croce al ciel si spande.

(71)

In tanto il Sol, che da' celesti campi
Va più sempre avanzando, e in alto ascende,
L' arme percote, e ne trae fiamme, e lampi
Tremuli, e chiari, onde le viste offende.
L' aria par di faville intorno avvampi,
E quasi d' alto incendio in forma splende;
E co' fieri nitriti il suono accorda
Del ferro scosso, e le campagne assorda.

Il

(66)

Monta sù ona barchetta, e tocca via
Spacciadament, e và in Grecia a dritture;
Che g' hà da capità (come ona spia
M' ha scritt, e sì che l' è ona spia segura)
Par unìss coj nost arma in compagnia
On Giovenett Real de gran bravura,
Ch 'l menna on mezz eserzet dalla Dania,
O Danimarca al fin della Germania.

(67)

E parchè quell Rè Gregh giugand da scrocch,
Quell Rè malign finna in di ong di pee,
El pò fagh voltà strada coj sò scocch,
E fors anch, e fors anch fal tornà indree:
Ti stagh al pel coj bonn, e a pocch a pocch
Dagh di partii par guadagnall pussee,
Dì che 'l se spaccia, e dì che no besogna
Che 'l tarda, che 'l sarav ona vergogna.

(68)

No ven minga con quell, ma resta inscambi
Cont el Rè Gregh a procurà che 'l vegna:
Digh che nol faga come faan i strambi;
Che avend daa la parolla el la mantegna.
Informaa el Mess, e avuu i letter de cambi,
E quij de compliment, el và, e 'l s' impegna
Da servill subet in tutt quell che 'l voeur,
E Goffred el se sent a slargà el coeur.

(69)

Quand el Sô el teuss in man la scuriada,
E 'l montè sul cassett el dì vegnent,
Soltenn sù a sonnà subet la marciada
Tamborin, e Trombitta allegrament.
No 'l dà tant gust in la stagion sbrojada
El Tron, che 'l fà sperà l' acqua alla gent,
Come a tucc quij bossant el fier rembomb
De tanc timball, corna de caccia, e tromb.

(70)

Oh 'l bell vedè costor a comparì
Pù arios, e pù lest dell' ordenari,
E inscì armaa sù la giusta andass a unì
Sott ai soeu Capitani, tucc impari!
E ordenaa tutt el camp da chì, e da lì,
Desvoltiass cento bander in l' ari:
Tra quist gh' è la pù granda, e la pù bella
Con la Cros, che fa vensg dommà a vedella.

(71)

Intant el Sô, che in dell' alzass l' acquista
Pussee vigor, e 'l fa cress la scalmanna,
Rebattend in dii arma el teù la vista
Cont on s'ciarò parent della sgiubbianna.
El par comè che s' alza all' improvista
On gran foeugh a chi 'l ved alla lontanna,
E i fær sbattuu, e i cavai faan tant rumor,
Che, par bacco, se senten dommà lor.

El

(72)

Il Capitan, che da' nemici aguati
Le schiere sue d' assecurar desìa,
Molti a cavallo leggiermente armati
A scoprire il paese intorno invia;
E innanzi i guastatori avea mandati,
Da cui si debba agevolar la via,
E i vuoti luoghi empire, e spianar gli erti;
E da cui siano i chiusi passi aperti.

(73)

Non è gente pagana insieme accolta,
Non muro cinto di profonda fossa,
Non gran torrente, o monte alpestre, o folta
Selva, che 'l lor viaggio arrestar possa.
Così de gli altri fiumi il Re tal volta,
Quando superbo oltra misura ingrossa,
Sovra le sponde ruinoso scorre,
Nè cosa è mai, che gli s' ardisca opporre.

(74)

Sol di Tripoli il Re, ch' in ben guardate
Mura, genti, tesori, ed arme serra,
Forse le schiere Franche avria tardate;
Ma non osò di provocarle in guerra.
Lor con messi, e con doni anco placate
Ricettò volontario entro la Terra:
E ricevè condizion di pace,
Si come imporle al pio Goffredo piace.

(75)

Qui del Monte Seir, ch' alto, e sovrano
Da l' Oriente a la cittade è presso,
Gran turba scese de' fedeli al piano
D' ogni età mescolata, e d' ogni sesso.
Portò suoi doni al vincitor Cristiano:
Godea in mirarlo, e in ragionar con esso:
Stupia de l' arme peregrine; e guida
Ebbe da lor Goffredo amica, e fida.

(76)

Conduce ei sempre a le marittime onde
Vicino il campo per diritte strade;
Sapendo ben, che le propinque sponde
L' amica armata costeggiando rade.
La qual può far, che tutto il campo abbonde
De' necessarj arnesi; e che le biade
Ogn' Isola de' Greci a lui sol mieta,
E Scio pietrosa gli vendemmi, e Creta.

(77)

Geme il vicino mar sotto l' incarco
De l' alte navi, e de' più lievi pini:
Sì che non apre omai securo varco
Nel Mar Mediterraneo a i Saracini.
Ch' oltra quei, ch' ha Georgio armati, e Marco
Ne' Veneziani, e Liguri confini;
Altri Inghilterra, e Francia, ed altri Olanda,
E la fertil Sicilia altri ne manda.

(72)

El Capitani par no dà in la strìa
El fà scovrì paes, che l' è la vera;
No 'l ris'cia tutt l' eserzet, ma l' invìa
Paricc armaa a cavall a la leggera;
E i guastador even già andaa a teù vìa
Sù par la strada tucc i imbroj che gh' era;
A stoppà foss, a spiannà tæra, e sass,
A sbatt sgiò stangh, mur, piant, e slargà i pass.

(73)

No gh' è Turch abinaa par i campagn,
Nè fortezz anch che gh' abbien di gran foss,
No gh' è fiumm, no gh' è bosch, no gh' è montagn
Bon da fermaj, se 'n riden de tutt coss;
Insci el Pò Re di fiumm el fà tant dagn,
E 'l stramenna de moeud quand el ven gross,
Che 'l se n' immocca di repar, e 'l riva
A strascinnà sgiò i argen, e la riva.

(74)

Digh ben, che 'l Re de Trippel el podeva
Con tanc arma, castij, gent, e danee
Fà perd temp all' Eserzet, ma 'l vedeva
Che l' era giust on dessedà el vespee,
E 'l fà cunt, che l' è mej, che je rezzeva
Mandand Mess, donativ, innanz indree,
E in di trattaa de pas el stà a la stimma
Del bon Goffred, cordandes alla primma.

(75)

Dal Seir, che l' è on mont de quij pù avolt.
Appress a la Zittaa là de Levant,
Vegnen sgiò i Cristian a solt a solt:
Ommen, Donn, che n' han mai vist oltertant.
Regallen el nost Camp, che 'l s' è resolt
A andà là, e ghe domanden di coss tant:
Stuppii a vedè quij pagn d' azal, ghe vaan
A insegnà i strad pù bonn, che lor i saan.

(76)

Goffred el mena el camp col sò motiv,
Par dj strad drizz appress alla marinna;
Che s' han besogn quai coss ne n' hin mai priv
Par l' armada naval, ch' è lì vesinna.
Senza de quella no poraven viv,
Da quella han el forment, han la grassinna;
E fora el tutt da Candia han on cert vin,
Che 'n bevarev magara on boccarin.

(77)

Soffegaa el mar vesin sott al gran pes
De tanc nav, e galer, propri el muggiss.
Se capita di Turch in sto paes
L' è cattiv aria, e a feda han da pentiss;
Che via di Venezian, di Genoves,
Ch' hin vegnuu anch lor coj sò gran barch a uniss;
El ghe n' è ona bellezza, che 'l ne manda
Inghiltæra, Sicilia, e Franza, e Ollanda.

(78)

E questi, che son tutti insieme uniti
Con saldissimi lacci in un volere,
S'eran carchi, e provisti in varj liti
Di ciò, ch'è d'uopo a le terrestri schiere,
Le quai trovando liberi, e sforniti
I passi de' nemici a le frontiere,
In corso velocissimo sen vanno
Là, v'è Cristo soffrì mortale affanno.

(79)

Ma precorsa è la Fama apportatrice
De' veraci romori, e de' bugiardi:
Ch'unito è il Campo vincitor felice:
Che già s'è mosso: e che non è chi 'l tardi.
Quante, e quai sian le squadre ella ridice:
Narra il nome, e'l valor de' più gagliardi,
Narra i lor vanti, e con terribil faccia
Gli usurpatori di Sion minaccia.

(80)

E l'aspettar del male è mal peggiore
Forse, che non parrebbe il mal presente,
Pende ad ogni aura incerta di romore
Ogni orecchia sospesa, ed ogni mente:
E un confuso bisbiglio entro, e di fuore
Trascorre i campi, e la città dolente.
Ma il vecchio Re ne' già vicin perigli
Volge nel dubbio cor fieri consigli.

(81)

Aladin detto è il Re, che di quel Regno
Novo Signor, vive in continua cura:
Uom già crudel, ma 'l suo feroce ingegno,
Pur mitigato avea l'età matura;
Egli, che de' Latini udì il disegno,
C'han d'assalir di sua Città le mura,
Giunge al vecchio timor novi sospetti:
E de' nemici pave, e de' soggetti.

(82)

Però, che dentro a una Città commisto
Popolo alberga di contraria Fede.
La debil parte, e la minore in CRISTO,
La grande, e forte in Macometto crede.
Ma quando il Re fè di Sion l'acquisto,
E vi cercò di stabilir la sede,
Scemò i pubblici pesi a' suoi pagani;
Ma più gravonne i miseri Cristiani.

(83)

Questo pensier la ferità nativa,
Che da gli anni sopita, e fredda langue,
Irritando innasprisce, e la ravviva
Sì, ch'assetata è più che mai di sangue.
Tal fiero torna a la stagione estiva
Quel, che parve nel gel piacevol Angue,
Così Leon domestico riprende
L'innato suo furor, s'altri l'offende.

Veg.

(78)

Quist han faa ona mesizia da spartilla
Gnanch cont i pertech, e hin provist de tutt
E no gh'è priguer nò, che 'l Camp el strilla,
Che da sti nav el g'ha ogni sort d'ajutt.
Vedend che la fortuna la ghe brilla,
C'hin i pass, e i fronter liber par tutt,
El và corrend dov'è rivaa a sto stat
Da morì in Cros on Dia par l'omm ingrat.

(79)

Corsa è la Fama, che no tas nagott,
Mesc'iand cont i bosij i veritaa,
Se sà, che senza impacc, e de bon trott
El tocca via l'eserzet instradaa;
Se sà i Capp cont i squader, che g'han sott
E massem peù tra i Capp i pù stimaa;
Talchè i Ladron, c'han tolt Gerusalemm,
Dal prenzipi s'accorgen del tandemm.

(80)

Quel fermass sù la corda, e quel speccià
On quai malann, l'è pesg de quand el ven.
Tucc stan coj orecc guzz, e daan a trà
A ogni parolla, e ansios ciammen: e ben?
E trà sti noeuv se veden a tremmà,
E a guardass con del scacc chi va, e chi ven.
Ma el Rè vecc, che 'l se ved rivaa a sto segn,
El masna in del sò coo di brutt desegn.

(81)

Costuu l'è 'l Rè Aladin Patron novell,
E ombrios che 'l fà semper di lunari,
L'ha faa in soa giovenrura on gran spuell;
Ma adess che l'è sul temp gh'è daa sgiò i ari,
Sentend a rivà lì sto gran flagell
A assediagh la Zittaa par tralla alari,
El va cressend sospett sora sospett
Dij nemis, e de quij c'hin tropp soggett.

(82)

Parchè sta soa Zittaa l'è on caldaron,
Dove ghe buj a mes'c ris, e fasoeu.
Gh'è i Nost, che no ponn dì la soa reson,
Parchè hin giust quatter gatt respett ai soeu,
Talchè dal temp che 'l deventè Patron,
Par tegnì i oeuv giustaa in del cavagnoeu,
El fè sparmì i gabell ai soeu Pagan,
Careganden sù el bast ai Cristian.

(83)

Con sto sospett el torna anmò a instizziss,
E ghe purisna i ong, e 'l scrizza i dent.
Dio guarda, se sta furia la sbottiss:
El g'ha i oeucc stravoltaa, che l'è on spavent:
El trà foeura el besej giust comè i biss,
Che al frecc hin sloffi, al cold invernighent,
E 'l smania, e 'l se rebbecca in quella forma,
Che fà a schisciagh la cova on can che dorma.

Vedi

(84)

Veggio (dicea) de la letizia nova
Veraci segni in questa turba infida :
Il danno universal solo a lei giova ;
Sol nel pianto comun par ch' ella rida ;
E forse insidie , e tradimenti or cova ,
Rivolgendo fra se , come m' uccida ;
O come al mio nemico , e suo consorte
Popolo occultamente apra le porte .

(85)

Ma no 'l farà ; preverrò questi empi
Disegni loro , e sfogherommi a pieno ;
Gli ucciderò , faronne acerbi scempi ;
Svenerò i figli a le lor madri in seno ;
Arderò loro alberghi , e insieme i Tempi :
Questi i debiti roghi a i morti sieno ,
E su quel lor sepolcro in mezzo a i voti ,
Vittime pria farò de' Sacerdoti .

(86)

Così l' iniquo fra suo cor ragiona :
Pur non segue pensier sì mal concetto ;
Ma s' a quegli innocenti egli perdona ,
E' di viltà , non di pietade effetto .
Che s' un timor a incrudelir lo sprona ,
Il ritien più potente altro sospetto :
Troncar le vie d' accordo , e de' nemici
Troppo teme irritar l' arme vittrici .

(87)

Tempra dunque il fellon la rabbia insana ,
Anzi altrove pur cerca , ove la sfoghi .
I rustici edifizj abbatte , e spiana ,
E dà in preda a le fiamme i culti luoghi ;
Parte alcuna non lascia integra , o sana ,
Ove il Franco si pasca , ove s' alloghi ;
Turba le fonti , e i rivi , e le pure onde
Di veneni mortiferi confonde .

(88)

Spietatamente è cauto : e non oblia
Di rinforzar Gerusalem frattanto .
Da tre lati fortissima era pria ,
Sol verso Borea è men secura alquanto ;
Ma da' primi sospetti ei le munia
D' alti ripari il suo men forte canto ;
E v' accogliea gran quantitade in fretta
Di gente mercenaria , e di soggetta .

(84)

Vedi mi , el dis, sti marcaditt che a st' ora
Riden sott acqua della soa fortunna :
S' intappen mej quand nun semm in malora ;
E 'l sò spass l' è a vedenn a batt la lunna ;
E chi sà che no curen el quart d' ora
Da ciappamm a sangu frecc , e dammen vunna ,
O pur aj mee nemis becchi cornuu
Daryigh la porta , e digh : siee i ben vegnuu .

(85)

Ma nò , par Bacco , han a che fà con mì ,
Che soo tajagh la strada , e fai sta quacc .
En faroo tant salamm , faroo morì
In brasc ai mamm anch' i bambin de lacc .
Col brusagh i cà , e i Ges, vui fai rostì ;
E anch là a quell tal sepolcher vuj fà affacc ;
Sì , voeui mandà a parlà col Ducca Boss
I Pret , e i Fraa coi sò pianed indoss.

(86)

Inscì el dis sto birbant intrà de lù ;
Ma dal dì al fà gh'è i sò difficoltaa ,
Digh ben che se st' umor nol dura pù ,
L' è par paura , e minga par pietaa.
Se on dubbi da ona part el le mett sù ,
On olter pesg , e 'l le fà stà palpaa :
Giugand sta carta , el ved che no gh' è loeugh
Da podè pù salvass , se 'l perd el gioeugh .

(87)

El se padimma sì , ma intantafinna
No 'l pò batt el cavall el batt la sella ,
No 'l lassa in pee ona stalla , ona cassinna ,
Nè ona delizia anca da là de bella ;
Tutt el manda in sconquass , tutt in ruinna ,
Perchè i Franzes abbien da stà alla grella :
E l' impalta , e l' intorbera , e 'l bordega
Paricc foss , asca quij che 'l ne tossega .

(88)

Scroccon ! el fà del tutt par segurà
Gerusalemm , e par tegniss ben franch :
L' è forta da trè part , ma 'l gh' è da fà
Vers tramontanna , e la stà maa in d' on fianch ;
Talchè in quell sit pù fiacch el ghe fà alzà
Di mur , che par fortezza hin nient manch ;
E 'l ciamma denter quell che butta butta ,
Cont i Soldaa del Sold quij che 'l reclutta .

Stanza 2. L' invocazione alla Musa non è certamente copiata dal Testo , ma di un nuovo conio , e di un modello più adatto alla traslazione . Il Beltrame *posto sul fine dinota a un dì presso fra i Milanesi quel carattere , che si attribuisce in Comedia al* Pantalone *tra i Veneziani , rappresentando un nostro buon Cittadino schietto , cordiale , e galantuomo con un abito indosso pinttosto dimesso , e casalingo , in data del secente , e che tiene in bilancia una lunga spada appesa ad un armacollo nominato* Talì .

Sull' esempio poi di qualche altra consimile traduzione si sono ommesse le due stanze dell' antica dedicatoria per aver surrogata quella , che precede al Poema .

Stanza 7. Collaroni *diconsi quelle pie , e zelanti Persone impiegate a promovere e nella Città , e nella Diocesi la frequenza , e il buon ordine nelle diverse Classi del Catechismo .*

Stanza 39. Andà a Monscia a fass barattà *è un nostro proverbio forse derivato dalla rinomata fiera , che vi si tiene con grande concorso per le varie contrattazioni , e per li frequenti cambi de' cavalli .*

Finalmente per secondare la semplicità del dialetto i Franchi si vogliono intendere come Francesi , restringendo la maggiore estensione , che importa più propriamente un tal nome , e per l' opposto si è ampliato quello de' soli Turchi , anche per ogni sorta d' Infedeli .

LA GERUSALEMME LIBERATA

IN LINGUA MILANESE

CANTO II.

ARGOMENTO.

Nuovo incanto fa Ismen, che vano uscito,
Vuole Aladin, che muoja ogni Cristiano.
La pudica Sofronia, e Olindo ardito,
Perchè cessi il furor del Re pagano,
Voglion morir. Clorinda il caso udito,
Non lascia lor più de' ministri in mano.
Argante, poi che quel, ch' Alete dice
Non cura il Franco, a lui guerra aspra indice.

ARGUMENT.

El fà on incant Ismen; ma 'l ghe và bus.
E 'l Rè el condanna tucc i Cristian.
Sacrificand la pell troeuven di scus
Soffronia, e Olind par quiettà el Pagan:
La sent Clorinda el cas insci in confus,
E je teù al Manigold foeura di man.
Vedend, che Aleet coi bonn el trà via el fiaa;
L'intimma guæra ai nost Argant rabbiaa.

(1)

MEntre il Tiranno s'apparecchia a l'armi,
Soletto Iſmeno un dì gli s' appreſenta:
Iſmen, che trar di ſotto ai chiuſi marmi
Può corpo eſtinto, e far, che ſpiri, e ſenta:
Iſmen, ch' al ſuon de' mormoranti carmi
Fin ne la reggia ſua Pluto ſpaventa,
E i ſuoi Demon ne gli empi uffici impiega,
Pur come ſervi, e gli diſcioglie, e lega.

(2)

Queſti or Macone adora, e fu Criſtiano,
Ma i primi riti ancor laſciar non puote;
Anzi ſovente in uſo empio, e profano
Confonde le due leggi a ſe mal note:
Ed or da le ſpelonche, ove lontano
Dal vulgo eſercitar ſuol l'arti ignote,
Vien nel pubblico riſchio al ſuo Signore,
A Re malvagio Conſiglier peggiore.

(3)

Signor (dicea) ſenza tardar ſen viene
Il vincitor eſercito temuto;
Ma facciam noi ciò, che a noi far conviene;
Darà il Ciel, darà il Mondo a i forti ajuto.
Ben tu di Re, di Duce hai tutte piene
Le parti, e lunge hai viſto, e provveduto.
S' empie in tal guiſa ogni altro i propri uffici,
Tomba fia queſta terra a' tuoi nemici.

(4)

Io, quanto a me, ne vengo e del periglio,
E de l' opre compagno, ad ajutarte.
Ciò, che può dar di vecchia età conſiglio,
Tutto prometto, e ciò che magic' arte.
Gli Angeli, che dal Cielo ebbero eſiglio,
Coſtringerò de le fatiche a parte:
Ma dond' io voglia incominciar gl' incanti,
E con quai modi, or narrerotti avanti.

(5)

Nel tempio de' Criſtiani occulto giace
Un ſotterraneo altare; e quivi è il volto
Di colei, che ſua Diva, e Madre face
Quel vulgo del ſuo Dio nato, e ſepolto:
Dinanzi al ſimulacro acceſa face
Continua ſplende: egli è in un velo avvolto:
Pendono intorno in lungo ordine i voti,
Che vi portaro i creduli devoti.

Or

(1)

INtant che 'l Rè faſend ona gran truſcia
El tira i ſoeu deſſegn tucc a bon port,
Vens de lù el Vecc Iſmen ſpuvand bavuſcia,
Iſmen capazz da dà la vitta a on mort:
Coj brutt paroll, con quell ſguard, che ſtraluſcia
El ne fà fà a Pluton de tucc i ſort,
Servii dai ciaffolitt ſenza ſalari:
Coſs che dommà a cuntaj faan ſcurì l' ari.

(2)

L' è on Criſtian faa Turch ſto malarbett;
Ma no 'l laſſa del tutt i primm fonzion,
E no ſavend quell che 'l ſe peſca, el mett
Sacrilegh ſti dò leſg a meſturon.
Ora coſtuu, che 'l ſtava ſoll ſolett
Intanaa in di ſpelonch a fà el ſtrion,
El vens dal Rè vedend quell gran boeſg:
E 'l Rè l' è infamm, ma 'l Conſeier l' è peſg.

(3)

Ovvej, el dis, hin chì lor i nemis:
Preſt rompemegh i nos, c' han in del coo.
El và adree el mond a chi moſtra i barbis,
Dis el ciel; juttet, che te juttaroo;
Se tucc tant comè ti ſtaan sù l' avis,
Se faan tucc quell che ponn, mi credaroo,
Che con tutta ſta ſova aria borgheſa
Mandaremm ſti Monsù tra Leſa, e Streſa.

(4)

Quant a mì ſtà pur franch, par quell che sía
Bon da fà on vecc, ſont chì par datt ajutt
Tant coj conſej, comè con la magía;
In concluſion ſont pront a fà del tutt.
Tiraroo ſcià el Dianzen da la mía,
E laſſa fà, che'n cavaroo coſtrutt.
Veutt mò ſavè in che moeud? ſont galantomm;
Tel digh chì in sù i duu pee dal comm, al romm.

(5)

Sott tæra i Criſtian g' han on' anconna
In la ſoa Geſa, che l' è pocch de bell:
Ghe depenſgiuu sù el volt della Madònna.
Mamma d' on Dia, che g' ha giontaa la pell:
Ghe pizzen ona lampeda alla bonna,
E ſto quader el quatten cont on vell:
Gh' è de fianch ſcanſc, quadritt, con dent par dent
Oeucc, coo, braſc, gamb, tett, coeur, popoeu d'argent.

G

Fà

(6)

Or questa effigie lor di là rapita
Voglio che tu di propria man trasporte,
E la riponga entro la tua Meschita:
Io poscia incanto adoprerò sì forte,
Ch' ognor, mentre ella qui sia custodita,
Sarà fatal custodia a queste porte;
Tra mura inespugnabili il tuo Impero
Sicuro fia per novo alto mistero.

(7)

Sì disse, e 'l persuase: e impaziente
Il Re sen corse a la Magion di Dio,
E sforzò i Sacerdoti, e irreverente
Il casto simulacro indi rapio;
E portollo a quel Tempio, ove sovente
S'irrita il Ciel col folle culto, e rio.
Nel profan loco, e su la sacra immago
Susurrò poi le sue bestemmie il Mago.

(8)

Ma come apparse in Ciel l'Alba novella,
Quel, cui l'immondo Tempio in guardia è dato,
Non rivide l'Immagine, dov' ella
Fu posta, e in van cerconne in altro lato.
Tosto n'avvisa il Re, ch' a la novella
Di lui si mostra fieramente irato,
Ed immagina ben, ch' alcun fedele
Abbia fatto quel furto, e che se 'l cele.

(9)

O fu di man fedele opra furtiva,
O pur il Ciel qui sua potenza adopra:
Che di colei, ch' è sua Regina, e Diva,
Sdegna, che loco vil l'immagin copra,
Incerta fama è ancor, se ciò s'ascriva
Ad arte umana, o sia mirabil opra;
Ben è pietà, che la pietade, e 'l zelo
Uman cedendo, Autor sen creda il Cielo.

(10)

Il Re ne fa con importuna inchiesta
Ricercar ogni Chiesa, ogni magione,
Ed a chi gli nasconde, o manifesta
Il furto, o 'l reo, gran pene, e premi impone:
Il Mago di spiarne ancor non resta
Con tutte l'arti il ver: ma non s'appone:
Che 'l Cielo, opra sua fosse, o fosse altrui,
Celolla, ad onta de gl' incanti, a lui.

(11)

Ma poi che 'l Re crudel vide occultarse
Quel, che peccato de' fedeli ei pensa,
Tutto in lor d'odio infellonissi, ed arse
D'ira, e di rabbia immoderata, immensa:
Ogni rispetto obblia, vuol vendicarse,
(Segua che puote) e sfogar l'alma accensa:
Morrà, dicea, non andrà l'ira a voto,
Ne la strage comun il ladro ignoto.

Pur

(6)

Fà de besogn d'andà de quij Gadan
A teughela par forza, e trasportalla
Dent in la toa Moschea cont i tò man:
Mi con l'incant faroo peù quell, che calla;
E stà pur franch del dent, che i Cristian,
Fin che te savaree ben conservalla,
Han pari a sbatt, e trà de man, de pee,
Che 'l sarà on pestà l'acqua in del mortee.

(7)

El Tiran sentend quest, toppa, l'andè
A teulla subet, e con che impazienza,
Pettand di ganasson propri da Rè
Aj Sazzerdott, che saven ressistenza.
Di lì el l'ha missa in la soa Gesa, e l'è
Gesa da no quistagh minga indulgenza;
E bestemmiand, quand peù l'è stada a loeugh,
El ghe diss sù el Strion robba de foeugh.

(8)

Ma appenna spontè foeura quell pianett,
Che fà ciar, e dà regola ai reloeuri,
Che 'l Guardian no 'l trovè pù el quadrett,
Cercandel finna in del boccaa dell' oeuri:
El cors a dill al Rè pien de sospett,
Sentendes in del coeur on gran rotoeuri.
Soltè sù el Rè: l'è mal incaminada;
Ah che sti galliott me l'han fraccada!

(9)

Siel mò staa on omm, o 'l ciel par vendicass
L'abbia ressolt da faghel scomparì,
Che vedendel là dent a profanass,
No l'eva minga robba da soffrì;
Basta come la fuss, come l'andass,
Chi 'l sa me 'l diga, che no 'l soo gnanch mi,
A bon cunt senza tant fantastegà,
Credì che 'l sia staa el ciel par no fallà.

(10)

El Rè el manda per tutt sbir, e spion
Par fann la cerca, e 'l mett foeura ona taja,
Menásciand quij che al fatt tegnen bordon,
Promettend Romma, e tomma a chi el le squaja.
Va sù par el camin anch el Strion,
E 'l fa cor i demoni, e 'l truscia, e 'l baja;
Ma contrastà col Ciel no se pò nò:
L'ha pari a fann, che infin l'è all' orba anmò.

(11)

Aladin, che l'è vun che no 'l voeur cred
Che a sò moeud, el l'ha contra i nost Fedel;
L'è tant inviperii, che nol ghe ved,
E par rabbia ghe voeur s'cioppà la fel.
Catto! suzzeda quell che sà suzzed,
El cria, vorrend sfogà l'anem crudel,
Femm coppà sti briccon, mettemmi a mucc,
Che 'l malfattor el cattaroo tra tucc.

Pur

(12)

Pur che 'l reo non si salvi, il giusto pera,
E l' innocente. Ma qual giusto io dico?
E' colpevol ciascun, nè in loro schiera
Uom fu giammai del nostro nome amico.
S' anima v' è nel novo error sincera,
Basti a novella pena un fallo antico.
Su su fedeli miei, su via prendete
Le fiamme, e 'l ferro, ardete, ed uccidete.

(13)

Così parla a le turbe, e se n' intese
La fama tra' fedeli immantinente,
Ch' attoniti restar, sì gli sorprese
Il timor de la morte omai presente:
E non è chi la fuga, o le difese,
Lo scusar, o 'l pregare ardisca, o tente:
Ma le timide genti, e irresolute,
Donde meno speraro, ebber salute.

(14)

Vergine era fra lor di già matura
Verginità, d' alti pensieri, e regi,
D' alta beltà; ma sua beltà non cura,
O tanto sol, quant' onestà sen fregi.
E' 'l suo pregio maggior, che tra le mura
D' angusta case asconde i suoi gran pregi;
E de' vagheggiatori ella s' invola
A le lodi, a gli sguardi inculta, e sola.

(15)

Pur guardia esser non può, che 'n tutto celi
Beltà degna, ch' appaja, e che s' ammiri;
Nè tu il consenti Amor; ma la riveli
D' un giovinetto a i cupidi desiri.
Amor, ch' or cieco, or Argo, ora ne veli
Di benda gli occhi, ora ce gli apri, e giri,
Tu per mille custodie entro a' più casti
Verginei alberghi il guardo altrui portasti.

(16)

Colei Sofronia, Olindo egli s' appella,
D' una cittate entrambi, e d' una fede;
Ei, che modesto è sì, com' essa è bella,
Brama assai, poco spera, e nulla chiede;
Nè sa scoprirsi, e non ardisce, ed ella
O lo sprezza, o nol vede, o non s' avvede:
Così fin ora il misero ha servito
O non visto, o mal noto, o mal gradito.

(17)

S' ode l' annunzio in tanto, e che s' appresta
Miserabile strage al popol loro,
A lei, che generosa è quanto onesta,
Viene in pensier, come salvar costoro:
Move fortezza il gran pensier, l' arresta
Poi la vergogna, e 'l virginal decoro;
Vince fortezza, anzi s' accorda, e face
Se vergognosa, e la vergogna audace.

La

(12)

Pur che 'l lader no 'l scappa, allon che 'l moeura
Insemma all' innozent; ma che innozent?
Eh ch' hin levaa tucc quanc sott a ona scoeura,
Tucc contra nun con l' anem torborent,
Anch che in sto fall paricc en sien staa foeura,
Foo cunt che vunna la ne paga cent;
Allon fioeuj, armevv, corrii, tajee,
Mettii a foeugh, tree tutt cos a bulardee.

(13)

Insci el parla a la soa brava fameja;
Intant se sparg tra i Cristian sta noeuva,
Che resten lì giust come l' Omm de preja
Par el gran scacc d' avenn da fà la proeuva.
Nessun vòlza a scappà, nessun conseja
Da scusass, e 'l repiegh nol ghe se troeuva;
Pur sì ghe soltè foeura in quell besogn
On ajutt da pensagh gnanch par insogn.

(14)

Gh' eva ona bonna Giovena tra lor
Fresca d' etaa, de sentiment madura:
L' hà bej fattezz, bell' aria, e bell color,
Ma par ess savia no la se ne cura:
La sta sconduda in cà de tucc i or;
L' aspa, e la rocca l' è la soa premura:
Questa sì, che la viv pù ritirada
Di Monegh tropp amis della ferrada.

(15)

Pur ona gran bellezza, che lusiss,
L' ha pari a vorress scond tra quatter mur.
Vens on gioven, e cred che 'l la sguisiss
Foeura de l' us'c da certi filiur.
Amor o no 'l ghe sborgna, o 'l guarda fiss,
E 'l ne ten a so moeud o al ciar, o al scur;
Par tutt el riva amor, par tutt el regna,
E no ghe guardi, o gelosij che tegna.

(16)

Lee l' è Soffronia, e Olind l' è el sò moros;
Hin tucc duu d' ona lesg, e Patriott:
Se lee l' è bella, lù l' è vergognos,
El vorrav, ma nol volza, e pur l' è cott;
Ghe batt el coeur, ghe calla el fiaa, e la vos,
E lee o 'l le sprezza, o no la sà nagott.
Insci sto bacquel l' ha semper servii
Cognossuu o pocch, o minga, o mal gradii.

(17)

La sent intant, che moren i folcion
Par fà di soeu compagn on gran mazzell,
E ghe solta come on ispirazion
Da tantà par salvaj quaj cos de bell.
Da chì el spiret, da lì la suggizion
Par on poo in del so coeur faan on duell;
Vensg el spiret infin, che 'l passa tutt,
E la vergogna? e la vergogna ajutt!

La

(18)

La Vergine tra 'l vulgo uscì soletta,
Non coprì sue bellezze, e non l'espose;
Raccolse gli occhi, andò nel vel ristretta,
Con ischive maniere, e generose:
Non sai ben dir, s'adorna, o se negletta,
Se caso, od arte, il bel volto compose:
Di natura, d'amor, de' cieli amici
Le negligenze sue sono artifici.

(19)

Mirata da ciascun passa, e non mira
L'altera Donna, e innanzi al Re sen viene;
Nè perchè irato il veggia, il piè ritira,
Ma il fiero aspetto intrepida sostiene.
Vengo, Signor, gli disse, (e 'n tanto l'ira
Prego, sospenda, e 'l tuo popolo affrene)
Vengo a scoprirti, e vengo a darti preso
Quel reo, che cerchi, onde sei tanto offeso.

(20)

A l'onesta baldanza, a l'improvviso
Folgorar di bellezze altere, e sante,
Quasi confuso il Re, quasi conquiso
Frenò lo sdegno, e placò il fier sembiante;
S'egli era d'alma, o se costei di viso
Severa manco, ei diveniane amante:
Ma ritrosa beltà, ritroso core
Non prende, e sono i vezzi esca d'amore.

(21)

Fu stupor, fu vaghezza, e fu diletto,
S'amor non fu, che mosse il cor villano:
Narra, le disse, il tutto: ecco io commetto,
Che non s'offenda il popol tuo Cristiano.
Ed ella: Il reo si trova al tuo cospetto,
Opra è 'l furto, Signor, di questa mano,
Io l'immagine tolsi: io son colei,
Che tu ricerchi, e me punir tu dei.

(22)

Così al pubblico fato il capo altero
Offerse, e 'l volse in se sola raccorre,
Magnanima menzogna, or quando è il vero
Sì bello, che si possa a te preporre?
Riman sospeso, e non sì tosto il fero
Tiranno a l'ira, come suol, trascorre.
Poi la richiede: Io vo', che tu mi scopra,
Chi diè consiglio, e chi fu insieme a l'opra.

(23)

Non volsi far de la mia gloria altrui
Nè pur minima parte (ella gli dice)
Sol di me stessa io consapevol fui,
Sol consigliera, e sola esecutrice.
Dunque in te sola (ripigliò colui)
Caderà l'ira mia vendicatrice.
Disse ella: E' giusto, esser a me conviene,
Se fui sola a l'onor, sola a le pene.

Qui

(18)

La và sola soletta a fà i fatt soeu;
Mostrand i sò bellezz manch che la pò,
Coj oeucc bass, e col vell che fà bordoeu
L'hà bonna grazia, ma la stà sul sò.
No la fà come tanc, che al dì d'incoeu
Staan al specc pù d'on ora, e pù de dò;
Che i bej, che verament se ponn dì bej,
Quant manch se conscen staan tanto pù mej.

(19)

Tucc la guarden, ma lee la và via drizza
Senza guardà nessun denanz al Rè,
E con tutt che 'l le veda pien de stizza,
L'è franca al post, la stà sul com se dè,
E la ghe dis: quiettet, e no intizza
Pù sti bojasc, che te diroo el perchè;
M'è reussii da trovà propi el lader,
Quell inscì faa, che l'ha portaa via el quader.

(20)

Vedend quell bell orgoeuj, quell bell musin,
Pensee, tutt in d'on bott come 'l restass?
Da darusc el se fè pù moresin,
E l'è staa asquas a tir d'innamorass.
Se lù el g'aveva el coeur de Meneghin,
O on poo de cera che lee la ghe fass,
Vel dava bell, e cott, ma dur con dur,
Dis el Proverbi, nol fà mai bon mur.

(21)

Basta el se rend, siel mò par bell dilett,
Siel amor, o stupor, mi no soo mai;
Soo che 'l comanda ai Sbir da stà quiett,
Che coj Noster no faghen olter guai:
El lader, la ghe dis, l'è al tò cospett,
Suj maccaron te fiocca sgiò el formai,
Sont mi propi, no gh'è nient da dì,
Mi in personna, e te l'eè da teù con mi.

(22)

Inscì anch a ris'c da fass romp l'oss del coll,
Par juttà i olter la giura, e sconfond.
Hin ben falss sti paroll, ma hin gran paroll;
Asquas la veritaa la se pò scond.
El Rè nol và pù in furia a rompicoll,
Anzi el resta sospes, e 'l se confond,
E 'l ghe domanda cont on poo de flemma:
Chi t'ha daa sto consej, chi eet avuu insemma?

(23)

Che insemma, che consei? senza compagn
Mi hoo faa tutt coss, e senza parì quella.
Vui ess sola all'onor, sola al guadagn
D'on azion, che me 'n vanti, e che l'è bella.
Respond el Rè: sì, voeutt inscì, tò dagn,
Con st'aria, e con sto ruzz emm da vedella.
Lee la repìa, che bej reson? fà prest;
Nè vedet minga che sont chì par quest?

Allora

(24)

Qui comincia il Tiranno a risdegnarsi :
Poi le dimanda , ov' hai l' immago ascosa ?
Non la nascosi , (a lui risponde) io l' arsi ,
E l' arderla stimai laudabil cosa :
Così almen non potrà più violarsi
Per man de' miscredenti ingiuriosa :
Signore , o chiedi il furto , o 'l ladro chiedi ,
Quel non vedrai in eterno , e questo il vedi .

(25)

Benchè nè furto è il mio , nè ladra io sono ;
Giusto è il ritor ciò , ch' a gran torto è tolto .
Or questo udendo in minaccievol suono
Freme il Tiranno , e 'l fren de l' ira è sciolto .
Non speri più di ritrovar perdono
Cor pudico , alta mente , o nobil volto :
E indarno Amor contra lo sdegno crudo
Di sua vaga bellezza a lei fa scudo .

(26)

Presa è la bella Donna , e incrudelito
Il Re la danna entro un incendio a morte .
Già 'l velo , e 'l casto manto è a lei rapito ;
Stringon le molli braccia aspre ritorte .
Ella si tace , e in lei non sbigottito ,
Ma pur commosso alquanto è 'l petto forte ;
E smarrisce il bel volto in un colore ,
Che non è pallidezza , ma candore .

(27)

Divulgossi il gran caso , e quivi tratto
Già il popol s' era : Olindo anco v' accorse ;
Dubbia era la persona , e certo il fatto ,
Venía , che fosse la sua Donna in forse .
Come la bella prigioniera in atto
Non pur di rea , ma di dannata ei scorse ;
Come i ministri al duro ufficio intenti
Vide , precipitoso urtò le genti .

(28)

Al Re gridò : Non è , non è già rea
Costei del furto , e per follia sen vanta .
Non pensò , non ardì , nè far potea
Donna sola , e inesperta opra cotanta .
Come ingannò i custodi , e de la Dea
Con qual arti involò l' immagin santa ?
Se 'l fece , il narri . Io l' ho , Signor , furata ;
Ahi tanto amò la non amante amata !

(29)

Soggiunse poscia : Io là , donde riceve
L' alta vostra meschita e l' aura , e 'l die ,
Di notte ascesi , e trapassai per breve
Foro , tentando inaccessibil vie .
A me l' onor , la morte a me si deve ;
Non usurpi costei le pene mie ,
Mie son quelle catene , e per me questa
Fiamma s' accende , e 'l rogo a me s' appresta .

Alza

(24)

Allora sì che la ghe solta , e 'l dis ,
Damm cunt del quader , dove l' eet sconduu ?
No pensegh pù nè al quader , nè al cornis ,
La respond , c' hin in scendera tucc duu ;
Coss' eva da guarnall ? par i nemis ?
Toffela boeus : nò , chi n' ha avuu , n' ha avuu ;
O te voeu el lader , o la madonnina ;
Vun l' è chì , l' olter t' ee scuccaa badinna .

(25)

Sebben mi no sont ladra a teù el fatt post :
L' è fiaa par fiaa , l' è pan restituii .
Aladin , quand el sent sti bej respost ,
El mugiss , che 'l par giust on tor ferii .
La vertù , e 'l spiret hin tra sgioo de post :
No ghè pietaa , l' è on cas bell , e spedii ,
La bellezza , e l' amor sta veulta hin fiacch :
Resten lì coj bander dent in del sacch .

(26)

L' è serciada daj sbir : de slanz la ciappen
Par brusalla : insci voeur quell crudelasc .
Ghe scarpen el zandaa , birbi , e ghe strappen
I pagn d' addoss , e ghe lighen i brasc ;
E lee la tas , ma quai sospir ghe scappen ,
Che infin no l' ha peù minga on corp de strasc ,
E i ganassinn vermecc , e delicaa ,
Deventen del color d' on pann lavaa .

(27)

Corren là tucc sentend a dì sto fatt ,
E Olind par cor el mett i gamb in spalla ;
El se sent par Soffronia el coeur a sbatt ,
No l' è franch , ma l' ha temma de trovalla .
Infin vedend , che l' eva lee in d' on att
Da mett s'cess , e vedend a strascinalla ,
E che quij manigold faven de bon ,
El se fè largo a furia de button .

(28)

E 'l sbraggia fort parland col Rè : bell bell
L' è minga Lee , nè la pò ess lee , scior nò .
O l' ha la ciocca , o l' ha pers el cervell ,
Che questa no l' è impresa da par sò ;
Teù el quader , mennà a bev i sentinell
Giovena , sola , senza ajutt , oibò !
L' è chì el ladron , sont mì quell traditor ;
Aan ? quist chi sì , scior mio , c' hin segn d'amor !

(29)

E 'l seguittè , mi hoo rott l' invedriada
D' ona fenestra , e me sont sognaa dent ,
Schirligand sgiò de nocc par ona strada ,
Che a guardalla la mett propi spavent ;
L' è mia la mort , me la sont guadagnada
A la barba de tucc i pretendent :
Fioeuj fee prest , e desligheela lee ,
C' hin par mì quij cadenn , quij fiamm hin mee .

L' alza

(30)

Alza Sofronia il viso, e umanamente
Con occhi di pietade in lui rimira.
A che ne vieni, o misero innocente?
Qual consiglio, o furor ti guida, o tira?
Non son io dunque senza te possente
A sostener ciò, che d' un uom può l' ira?
Ho petto anch' io, ch' ad una morte crede
Di bastar solo, e compagnia non chiede.

(31)

Così parla a l' amante, e no'l dispone
Sì, ch' egli si disdica, o pensier mute.
O spettacolo grande, ove a tenzone
Sono amore, e magnanima virtute;
Ove la morte al vincitor si pone
In premio, e 'l mal del vinto è la salute!
Ma più s' irrita il Re, quant' ella, ed esso
E' più costante in incolpar se stesso.

(32)

Pargli, che vilipeso egli ne resti,
E che 'n disprezzo suo sprezzin le pene:
Credasi (dice) ad ambo, e quella, e questi
Vinca, e la palma sia qual si conviene.
Indi accenna a i Sergenti, i quai son presti
A legar il Garzon di lor catene.
Sono ambo stretti al palo stesso, e volto
E il tergo al tergo, e 'l volto ascoso al volto.

(33)

Composto è lor d' intorno il rogo omai,
E già le fiamme il mantice v' incita:
Quando il fanciullo in dolorosi lai
Proruppe, e disse a lei, ch' è seco unita:
Questo dunque è quel laccio, ond' io sperai
Teco accoppiarmi in compagnia di vita?
Questo è quel foco, ch' io credea, che i cori
Ne dovesse infiammar d' eguali ardori?

(34)

Altre fiamme, altri nodi Amor promise,
Altri ce n' apparecchia iniqua sorte.
Troppo (ahi ben troppo) ella già noi divise,
Ma duramente or ne congiunge in morte.
Piacemi almen, poichè in sì strane guise,
Morir pur dei, del rogo esser consorte,
Se del letto non fui: duolmi il tuo fato,
Il mio non già, poi ch' io ti moro a lato.

(35)

Ed o mia morte avventurosa a pieno,
O fortunati miei dolci martiri,
S' impetrerò, che giunto seno a seno
L' anima mia nella tua bocca io spiri:
E venendo tu meco a un tempo meno,
In me fuor mandi gli ultimi sospiri!
Così dice piangendo; ella il ripiglia
Soavemente, e in tai detti il consiglia.

Ami-

(30)

L' alza Soffronia el volt, e inscì de sbiess
La ghe dà on sguard pietos, quell che l'è on sguard!
E la ghe dis: cossa vegnet chì adess
O pover innozent senza resguard?
Sballaroo anch senza tì, cossa ponn ess
Sti torment? già se moeur o prest, o tard:
N' hoo da besogn compagn, và via de lì,
Che sont Martin bon stomegh anca mì.

(31)

Inscì la parla a Olind, ma Olind nol voeur
Lassà l' impegn, nè cedech in nient.
L' è on spettacol, scior mio! che tocca el coeur,
A vedej che se faan sti compliment:
Quell che perd, scampa, e chi guadagna moeur,
E puttost che scampà moeuren content;
Ma tanto pù Aladin vedend sto cas
El s' infuria, e ghe ven la mosca al nas.

(32)

Vedend sti stravaganz de cortesij
El ghe duvis, che ghe faghen la mocca;
E 'l dis: fermeev, no ve strappee i cavij,
Che ve daroo a tucc duu quell che ve tocca;
E lì el fà segn ai soeu sargent, e quij
Lighen Olind senza che 'l derva bocca.
L' è taccaa a on pal con lee, ma la soa penna
L' è ch' hin voltaa tucc duu sc'enna con sc'enna.

(33)

Han miss la pigna intorna, e già hin adree
Par pizzà el foeugh, boffand a tutt boffà.
Allora Olind el volta el coo vers lee,
Ch' è ligada lì insemma, el dis: dà a trà.
Questa l' è la merzed, che te me dee?
Quist i cadenn, che n' even da ligà?
Quist hin i fiamm, i car fiamm amoros,
Speranza d' ora, e quest l' è 'l lecc de spos?

(34)

Me specciava tutt olter, ch' ess redutt
A fa chi ona figura de sta sort.
O pover nun, che par lassass del tutt
Emm specciaa a stà chì insemma in pont de mort!
Ma coss' hoja da fagh, se 'l cas l' è brutt?
Con la toa compagnia g' hoo on gran confort;
Che sballem l' è par tì che 'l me rincress,
Minga par mì, perchè te moeuri appress.

(35)

Che torment fortunaa? mi n' avaroo
Ona gran contentezza da no dì,
Se poss almanch sù l' ultem par on poo
Brasciatt sù, e basorgnatt in del morì:
Allora mesc'iaroo, barattaroo,
Car boccoeu, i mee sospir con quij de tì.
Inscì el se sfoga, e 'l piansg; Lee la ven via
Coj bonn a consolall con polizia.

No

(36)

Amico, altri pensieri, altri lamenti
Per più alta cagione il tempo chiede.
Che non pensi a tue colpe, e non rammenti
Qual Dio prometta ai buoni ampia mercede?
Soffri in suo nome, e sian dolci i tormenti,
E lieto aspira a la superna sede.
Mira il ciel, com' è bello, e mira il Sole,
Ch' a se par che n' inviti, e ne console.

(37)

Qui il vulgo de' Pagani il pianto estolle,
Piange il fedel, ma in voci assai più basse.
Un non so che d' inusitato, e molle
Par che nel duro petto al Re trapasse:
Ei presentillo, e si sdegnò, nè volle
Piegarsi, e gli occhi torse, e si ritrasse.
Tu sola il duol comun non accompagni
Sofronia, e pianta da ciascun non piagni.

(38)

Mentre sono in tal rischio, ecco un Guerriero
(Che tal parea) d' alta sembianza, e degna;
E mostra, d' arme, e d' abito straniero,
Che di lontan peregrinando vegna:
La Tigre, che su l' elmo ha per cimiero,
Tutti gli occhi a se trae, famosa insegna,
Insegna usata da Clorinda in guerra:
Onde la credon lei, nè il creder erra.

(39)

Costei gl' ingegni femminili, e gli usi
Tutti sprezzò sin da l' etate acerba.
A i lavori d' Aracne, a l' ago, a i fusi
Inchinar non degnò la man superba:
Fuggì gli abiti molli, e i lochi chiusi;
Che ne' campi onestate ancor si serba:
Armò d' orgoglio il volto, e si compiacque
Rigido farlo, e pur rigido piacque.

(40)

Tenera ancor con pargoletta destra
Strinse, e lentò d' un corridore il morso:
Trattò l' asta, e la spada, ed in palestra
Indurò i membri, ed allenogli al corso:
Poscia o per via montana, o per silvestra
L' orme seguì di fier Leone, e d' Orso:
Seguì le guerre, e in esse, e fra le selve
Fera a gli uomini parve, uomo a le belve.

(41)

Viene or costei da le contrade Perse,
Perchè a i Cristiani a suo poter resista;
Bench' altre volte ha di lor membra asperse
Le piaggie, e l' onda di lor sangue ha mista.
Or quinci in arrivando a lei s' offerse
L' apparato di morte a prima vista:
Di mirar vaga, e di saper qual fallo
Condanni i rei, sospinge oltre il cavallo.

Ce-

(36)

Nò, car fradell, l' è temp da fà giudizi:
Pensa a noster Signor, che importa pù,
Fagh per i toeu peccaa sto sacrifizi,
E par el premmi lassel fà da lù;
In sto cas te sarà dolz el supplizi
Alzand el coo, e guardand daj copp in sù.
Che bell ciel! che bell sô! guarda c' hin là,
Che 'l par giust che ne staghen a speccià.

(37)

Lì tra i Pagan chi piansg, e chi sgarifs:
I Noster mò sosseghen el magon.
Finna el Rè l' ha de grazia de sentiss
A rugà i visser par la compassion;
E 'l và via par paura de sc'essiss
(Che crudelasc!) voltand inà el muson.
Tucc par lee daan sù a piansg a spron battuu,
E lee, Soffronia, la fà gnanch cazzuu!

(38)

Riva in quella on soldaa, che fà figura
Pù che ne 'l Capitan fracassamond:
A l' aria stravaganta, a l' armadura
El par che 'l vegna asquas de coo del mond:
Tucc el remiren, e vun dis segura
L' è Clorinda, l' è lee l' olter respond,
Che la tigra, che l' ha desoravía
Del moriott la serva a fà la spía.

(39)

Costee el l' ha fada semper da scumetta,
E a tegnì dur l' ha comenzaa a bonn' ora.
N' occor minga speragh che la se setta,
Che la teuja el cossin, che la lavora.
Lee pagn de donna, lee stà alla stacchetta,
Mai pù; ma l' è da ben, nè sen marmora:
La se fà brusca, e la terriss la gent,
E pur la pias con quij bej oeucc sbirent.

(40)

L' aveva gnanmò succ el camisoeu,
Che 'l so gust l' eva a fà trottà i cavai,
Nò la stava a giugà cont i fioeu;
I arma sì ghe piaseven finnamai.
Dopò chi ha poduu dilla coj fatt soeu?
La mazzava Ors, Lion, par mennà bai,
Quanci besti, quanci ommen l' ha traa a tæra,
Faseud a caccia d' omm, de bestia in guæra?

(41)

La ven da Persia contra i Cristian
Par fai stà in riga, e par tajai in tocch:
L' è on pezz, che la g' ha già faa sù la man:
La n' ha sù la conscenza olter che pocch.
Vedend tutt quell gran popel da lontan,
E i duu redutt al pass de malamocch,
La vitta, indree, la sbraggia ad alta vos:
L' è donna, e i donn se sà c' hin curios.

Tucc

(42)

Cedon le turbe, e i duo legati insieme
Ella si ferma a riguardar da presso:
Mira, che l'una tace, e l'altro geme,
E più vigor mostra il men forte sesso.
Pianger lui vede in guisa d'uom, cui preme
Pietà, non doglia, o duol non di se stesso;
E tacer lei con gli occhi al ciel sì fisa,
Ch'anzi al morir par di quà giù divisa.

(43)

Clorinda intenerissi, e si condolse
D'ambedue loro, e lacrimonne alquanto.
Pur maggior sente il duol per chi non duolse,
Più la move il silenzio, e meno il pianto.
Senza troppo indugiare ella si volse
Ad un uom, che canuto avea da canto:
Deh dimmi, chi son questi, ed al martoro
Qual gli conduce, o sorte, o colpa loro?

(44)

Così pregollo, e da colui risposta
Breve, ma piena a le dimande fue;
Stupissi udendo, e immaginò ben tosto,
Ch'egualmente innocenti eran que' duo.
Già di vietar lor morte ha in se proposto,
Quanto potranno i preghi, o l'arme sue.
Pronta accorre a la fiamma, e fa ritrarla,
Che già s'appressa: ed ai ministri parla.

(45)

Alcun non sia di voi, che 'n questo duro
Ufficio oltra seguire abbia baldanza,
Fin ch'io non parli al Re: ben v'assicuro,
Ch'ei non v'accuserà di tal tardanza.
Ubbidiro i Sergenti, e mossi furo
Da quella grande sua regal sembianza.
Poi verso il Re si mosse, e lui tra via
Ella trovò, che 'n contro lei venia.

(46)

Io son Clorinda, disse, hai forse intesa
Tal or nomarmi: e qui, Signor, ne vegno,
Per ritrovarmi teco a la difesa
De la fede comune, e del tuo Regno:
Son pronta, imponi pure, ad ogni impresa;
L'alte non temo, e l'umili non sdegno.
Voglimi in campo aperto, o pur tra 'l chiuso
De le mura impiegar, nulla ricuso.

(47)

Tacque, e rispose il Re: Qual sì disgiunta
Terra è da l'Asia, o dal cammin del Sole,
Vergine gloriosa, ove non giunta
Sia la tua fama, e l'onor tuo non vole?
Or che s'è la tua spada a me congiunta,
D'ogni timor m'affidi, e mi console:
Non, s'esercito grande unito insieme
Fosse in mio scampo, avrei più certa speme.

Già

(42)

Tucc ghe daan loeugh. Lee innanz dent par la folla
A squadraj ben dal coo par finna aj pee:
La ved che questa tas, e quell moccolla,
E chi hà d'avè manch spiret n'ha pussee.
E la cognoss, sebben nol dis parolla,
Che 'l piansg guardand a la compagna indree;
Quella mò l'è voltada al Ciel, e già
La par pussee da là, che ne da scià;

(43)

Clorinda la se sent a vegnì freec,
E la piansg par tucc duu. L'è peù bonascia;
Ma se del maa d'Olind la n'ha despecc:
L'è par Soffronia el pù, che la se cascia.
La guarda intorna, e la domanda a on vecc:
Famm servizi a mostramm el fir de st'ascia:
Cunta on poo sù, che colpa, o che destin
I ha tiraa a segn de fà sta mala fin?

(44)

El vecc con pocch el cunta quell che n'è,
Che a chi intend ben mezza parolla basta.
La se stupiss tirand sù i spall, perchè
Ghe paren duu innozent de bonna pasta.
La voeur salvaj coj bonn pregand el Rè,
Se de nò coj cattiv se 'l Rè 'l contrasta;
E ai sbir la ghe comanda sgiò a bacchetta:
Indree quij fiamm, o razza maladetta.

(45)

No stee a fà el quoniam con sti poveritt,
Che adsedess no cercassev chi l'ha rotta.
Fin che no parli al Rè, fee quell ch'ho ditt:
Ve stoo innanz mi, no dubitee nagotta.
A st'aria, a sto comand resten lì zitt;
Tucc ghe faan de capell, nessun se sbrotta:
Lee andand dal Rè l'incontra, che 'l ven lù:
S'even montagn no s'incontraven pù.

(46)

Sont Clorinda la dis, e credarev
Che sto nomm nol dovess arrivatt noeuv:
Vegni a posta da tì par datt solev,
Che i Cristian no possen fà el sò oeuv.
Portaroo tucc i pes legger, e grev,
E se adess foo i paroll te 'n daroo i proeuv;
E par ciappà i nemis giust come ratt,
Par mì faroo e da trappola, e da gatt.

(47)

Respond el Rè, n'hin coss gnanch da descor,
Chi è quell che no 'l ne sia ben parsuas?
Tutt el mond l'è informaa del tò valor,
E che a tanci Ommenon t'ee bagnaa el nas:
Me senti a slargà el coeur, n'hoo pù timor,
Nò sbanfi pù, te rivet propi al cas;
Se vegness on eserzet in personna
T'hoo pù a car tì, sebben te see ona donna.

No

(48)

Già già mi par, ch' a giunger qui Goffredo
Oltra il dover indugi; or tu dimandi,
Ch' impieghi io te: sol di te degne credo
L' imprese malagevoli, e le grandi.
Sovra i nostri guerrieri a te concedo
Lo scettro, e legge sia quel che comandi.
Così parlava. Ella rendea cortese
Grazie per lodi: indi il parlar riprese.

(49)

Nova cosa parer dovrà per certo,
Che preceda a' servigi il guiderdone;
Ma tua bontà m' affida: Io vuò, che 'n merto
Del futuro servir quei rei mi done:
In don li chieggo, o pur, se 'l fallo è incerto,
Gli danna inclementissima ragione.
Ma taccio questo, e taccio i segni espressi,
Ond' argomento l' innocenza in essi.

(50)

E dirò sol, ch' è quì comun sentenza,
Che i Cristiani togliessero l' immago:
Ma discord' io da voi, nè però senza
Alta ragion del mio parer m' appago.
Fu de le nostre leggi irreverenza
Quell' opra far, che persuase 'l Mago;
Che non convien ne' nostri Tempj a nui
Gl' Idoli avere, e men gl' Idoli altrui.

(51)

Dunque suso a Macon recar mi giova
Il miracol de l' opra, ed ei la fece,
Per dimostrar, che i Tempj suoi con nova
Religion contaminar non lece.
Faccia Ismeno incantando ogni sua prova,
Egli a cui le malie son d' arme in vece:
Trattiamo il ferro pur noi Cavalieri,
Quest' arte è nostra, e 'n questa sol si speri.

(52)

Tacque ciò detto: e 'l Re, benchè a pietade
L' irato cor difficilmente pieghi,
Pur compiacer la volle: e 'l persuade
Ragione, e 'l move autorità di preghi.
Abbian vita, rispose, e libertade,
E nulla a tanto intercessor si neghi:
Siasi questa giustizia, o ver perdono,
Innocenti gli assolvo, e rei gli dono.

(53)

Così furon disciolti. Avventuroso
Ben veramente fu d' Olindo il fato,
Ch' atto potè mostrar, che 'n generoso
Petto al fine ha d' amore amor destato.
Va dal rogo a le nozze, ed è già sposo
Fatto di reo, non pur d' amante amato:
Volse con lei morire, ella non schiva,
Poi che seco non muor, che seco viva.

Ma

(48)

No vedi l' ora, che Goffred el vegna
Coj soeu compagn se fussen tanc Orland,
Sicchè donca te cerchet, che m' impegna
A logatt da par tò; l' impegn l' è grand:
Tee da vess marescialla, te see degna,
Che i olter staghen sott al tò comand.
Lee la respond cortesa par la rimma,
E la seguitta el sò descors de primma.

(49)

Soo, che 'l te parirà ben stravagant,
Che te domanda el pegn, sì t' ee reson;
Pur te cerchi ona grazia tant e tant,
Parchè soo che te see on galantommon.
Te see brusà quij duu, mi tasi anch quant
El fall el sia dubbios, tij cerchi in don;
Ghe sarev guaja, che quij condannaa,
Poveritt! no g' han colpa, nè peccaa.

(50)

Dighi ben, che se cred comunement
Che 'l quader l' abbien tolt i Cristian,
Ma el me parer in quest l' è defferent,
E l' è minga on parer de tananan.
Coj nost leg no ghe voeur tant ardiment:
G' hal olter quell Strion da tirà a man?
Che 'l ciappa i soeu quadritt, che 'l vaga a spass,
No l' è ben mes'cià el magher cont el grass.

(51)

Mi l' ho con Maomett, a Maomett
La ghe brusa, e par quest l' ha faa miracquel,
Par mostravv, che no hin zaccher da permett
In di sò Ges; che 'l Scior Ismen l' è on bacquel.
El compatissi Ismen, pover Vegett!
El fa anch lù quell che 'l pò coj soeu trabacquel,
Ma nun mostremmes bon soldaa, drovemm
I nost arma; o che semm, o che no semm?

(52)

Infin la tas, e 'l Rè el ghe pensa on poo;
Pur, sebben l' è darusc comè ona sprella,
E inscì ostinaa che 'l stanta a bassà el coo;
Trattandes de Clorinda el volta vella,
E 'l ghe respond: la grazia, che te foo,
No la fareev par ona mia sorella:
Abbien tort, o reson, tij doo tucc duu:
Veutt olter? tira sgiò che t' ee vensgiuu.

(53)

Hin liberaa, e vestii tucc duu de bianch,
E inzipriaa, che paren duu angerott:
Coi Cavaglieri della scoeura al fianch
Hin menaa a Sant Giovann in Casarott;
Là se sposen, e tucc chi pù, chi manch,
Quij di loeugh pij ghe saan avè quai dott,
Veussen morì d' acord, vaan a fornì
A ess cobbiaa insemma; n' el staa mej inscì?

Ma

(54)

Ma il sospettoso Re stimò periglio
Tanta virtù congiunta aver vicina;
Onde (come egli volse) ambo in esiglio
Oltre a i termini andar di Palestina.
Ei pur seguendo il suo crudel consiglio,
Bandisce altri fedeli, altri confina.
O come lasciar mesti i pargoletti
Figli, e gli antichi padri, e i dolci letti!

(55)

Dura division! scaccia sol quelli
Di forte corpo, e di feroce ingegno:
Ma 'l mansueto sesso, e gli anni imbelli
Seco ritien, sì come ostaggi in pegno.
Molti n'andaro errando, altri rubelli
Fersi, e più che 'l timor potè lo sdegno.
Questi unirsi co' Franchi, e gl'incontraro
A punto il dì, che in Emaus entraro.

(56)

Emaus è città, cui breve strada
Da la Regal Gerusalem disgiunge;
Ed uom, che lento a suo diporto vada,
Se parte mattutino, a nona giunge.
O quanto intender questo a i Franchi aggrada,
O quanto più il desio gli affretta, e punge!
Ma perch' oltre il meriggio il Sol già scende,
Quì fa spiegare il Capitan le tende.

(57)

L'avean già tese: e poco era remota
L'alma luce del Sol da l'Oceano;
Quando duo gran Baroni in veste ignota,
Venir son visti, e 'n portamento estrano.
Ogni atto lor pacifico dinota,
Che vengan come amici al Capitano.
Del gran Re de l'Egitto son Messaggi,
E molti intorno hanno Scudieri, e Paggi.

(58)

Alete è l'un, che da principio indegno
Tra le brutture de la plebe è sorto;
Ma l'innalzaro a i primi onor del Regno,
Parlar facondo, e lusinghiero, e scorto,
Pieghevoli costumi, e vario ingegno,
Al finger pronto, a l'ingannare accorto:
Gran fabbro di calunnie adorne in modi
Novi, che sono accuse, e pajon lodi.

(59)

L'altro è il Circasso Argante, uom, che straniero
Sen venne a la Regal corte d'Egitto;
Ma de' Satrapi fatto è de l'Impero,
E in sommi gradi a la milizia ascritto:
Impaziente, inesorabil, fero,
Ne l'arme infaticabile ed invitto,
D'ogni Dio sprezzator, e che ripone
Ne la spada sua legge, e sua ragione.

Chieser

(54)

Ma el Rè, che l'è malign finna in di oss;
L'ha temma de quej olter cattabold:
No ghe pias sti duu spos adree ai scimoss,
E je manda in esili insci cold cold;
E 'l fa l'istess con tucc quij, che 'l cognoss
Tra i Noster, che ghe basta i soeu cinqu sold.
Che s'ciess, lassà i soeu donn, Pader, fioeu,
E finna quell car teved di lenzoeu!

(55)

L'è pur brusca, el dà el rugh dommà ai personn,
Che g'han bonn spall, e che ponn fagh ombrìa;
E 'l se ten comè in pegn quij fiacch, e i donn,
Par fà buttà a bon cunt quij, che vaan vìa.
Chi và a fà el vagabond, chi se desponn
Rabbiaa a uniss coj nemis in compagnìa;
E sti ultem abinaa par fà de truss
Se incontrenn coj Franzes in Emauss.

(56)

Tant da Emauss a andà a Gerusalemm,
Quant da Gerusalemm a tornà indree,
La straa l'è istessa, e ghe sarà mettemm
Comè a andà a Monscia, apress a pocch lì adree.
Tucc goden de sta noeuva, a tucc la premm,
E par rivagh faraven el lecchee;
Ma Goffred el ghe canta a la destesa
Da mett da part sta soa furia franzesa.

(57)

Crennen lì slargand foeura alla campagna
I padiglion, innanz che vegna scur:
In quella riven duu vestii con magna,
Che i guarden tucc, parchè hin dò bej figur;
Hin forester, ma no mostren magagna
Da dà sospett, e se pò stà segur.
Je manda el Rè d'Egitt, e g'han con lor
Ona gran porsession de servitor.

(58)

L'è Alet el primm de bassa sfera, e cred
Che 'l sia bastard, parchè l'è fortunaa.
Adess l'è scior, e 'l pò fà onsg el sped,
L'è in gran post, ma se sà comè 'l ghe andaa;
Basta a dì che nol g'ha nè lesg, nè fed,
Fint, traditor, cont el mostacc fodraa:
L'è come disen de cocch, e de bigna,
Quand el par che 'l ve lecca, el ve mordigna.

(59)

L'olter l'è Argant, che 'l vens da lontan vìa
A la gran cort d'Egitt fin d'on pezz fà:
L'è Satrap General di mej che sìa,
El sà trà el mull, e 'l sà fass respettà.
L'è on gran nemis de la poltronarìa,
L'è fiero, e 'l menna i man senza bajà;
Nol cred in Dia, nè 'l voeur savè reson,
Via de quij, che l'se fà col sò spadon.

Cerchen

(60)

Chieser questi udienza, ed al cospetto
Del famoso Goffredo ammessi entraro:
E in umil seggio, e in un vestire schietto
Fra' suoi Duci sedendo il ritrovaro:
Ma verace valor, benchè negletto,
E' di se stesso a se fregio assai chiaro.
Picciol segno d'onor gli fece Argante,
In guisa pur d'uom grande, e non curante.

(61)

Ma la destra si pose Alete al seno,
E chinò il capo, e piegò a terra i lumi,
E l'onorò con ogni modo a pieno,
Che di sua gente portino i costumi.
Cominciò poscia, e di sua bocca uscieno
Più che mel dolci d'eloquenza i fiumi.
E perchè i Franchi han già il sermone appreso
De la Soria, fu ciò, ch'ei disse, inteso.

(62)

O degno sol, cui d'ubbidire or degni
Questa adunanza di famosi eroi,
Che per l'addietro ancor le palme, e i regni
Da te conobbe, e da i consigli tuoi:
Il nome tuo, che non riman tra i segni
D'Alcide, omai risuona anco fra noi:
E la fama d'Egitto in ogni parte
Del tuo valor chiare novelle ha sparte.

(63)

Nè v'è fra tanti alcun, che non l'ascolte,
Come egli suol le meraviglie estreme.
Ma dal mio Re con istupore accolte
Sono non sol, ma con diletto insieme;
E s'appaga in narrarle anco più volte,
Amando in te ciò, ch'altri invidia, e teme:
Ama il valore, e volontario elegge
Teco unirsi d'amor, se non di legge.

(64)

Da sì bella cagion dunque sospinto
L'amicizia, e la pace a te richiede,
E 'l mezzo, onde l'un resti a l'altro avvinto,
Sia la virtù, s'esser non può la fede;
Ma perchè inteso avea, che t'eri accinto
Per iscacciar l'amico suo di sede,
Volse pria, ch'altro male indi seguisse,
Ch'a te la mente sua per noi s'aprisse.

(65)

E la sua mente è tal, che s'appagarti
Vorrai di quanto hai fatto in guerra tuo,
Nè Giudea molestar, nè l'altre parti,
Che ricopre il favor del Regno suo;
Ei promette a l'incontro assicurarti
Il non ben fermo stato: e se voi duo
Sarete uniti, or quando i Turchi, e i Persi
Potranno unqua sperar di riaversi?

(60)

Cerchen cunt de Goffred. Hin ciamaa dent,
E resten lì giust come duu cocò
A vedell settaa insemma a l'oltra gent
Con la marsinna del dì de lavô;
Ma la vertù no l'ha besogn nient
Di apparenz, la lusiss giust comè 'l Sô.
Inscì comè de sbergna el Scior Argant
El ghe fà on mezz salud amalastant.

(61)

Ma Alet, che 'l sà on poo pù coss'è creanza,
No 'l stà minga lì driz giust comè on stecch,
El bassa el coo, e segond l'è la soa usanza
El ghe fà sgiò di gran salamelecch;
E scaregand falopp in abbondanza
Con grazia el ghe sà dà polit el plecch:
Quell sò lenguacc l'han già imparaa i Franzes,
E senza interpret l'è da tucc intes.

(62)

O ti, che te see el capp di toeu compagn,
E mej de lor c'hin Ommenon de zimma,
Che no avaraven faa di gran guadagn
Senza ti, e i toeu consej finna de primma:
Te stimen tucc comè Lissander Magn,
E anch tra nun l'è on balocch chi no te stimma,
La famma adree ai tò oper glorios
L'hà sbraggiaa tant, che gh'è andaa sgiò la vos.

(63)

Tucc resten lì, sentend el tò valor,
Con la gavasgia averta par on pezz;
Ma el me Rè se no basta del stupor,
El t'ha on gran geni, e 'l te faraav carezz,
E paricc veult, el parla con savor
(Creppa l'invidia) di tò gran prodezz;
Quant a la lesg ten quella che te voeu,
Pur che 'l sia carna, e ongia coj fatt toeu.

(64)

E par podè con ti fa gropp, e maggia,
Scià el te fà dì da nun, tocchela sù,
E 'l voeur che sta mizizia la se ingaggia,
Nò podend con la lesg, con la vertù.
Parchè mò te see in pont, sia malanaggia,
Da romp i squell con chi depend da lù,
Par no fà d'ona brossera on bugnon,
El n'ha mandaa chi a ditt la soa intenzion.

(65)

E l'è, che se te pias de contentatt
Da viv, e lassà viv godend el tò,
E i Giudee, ch'hin soeu amis, e di pù fratt
Fà grazia a lassaj stà par amor sò;
Lu inscambi el te promett, par seguratt
Quell che te gh'ee, da fà tutt quell che 'l pò,
E i Turch, e i Persian poraan dà el cuu
Sù on spinasc, se sii unii vuj olter duu.

(66)

Signor gran cose in picciol tempo hai fatte,
Che lunga età porre in oblio non puote;
Eserciti, città, vinti, e disfatte,
Superati disagi, e strade ignote;
Sì ch' al grido o smarrite, o stupefatte
Son le provincie intorno, e le remote:
E se ben' acquistar puoi novi Imperi,
Acquistar nova gloria indarno speri.

(67)

Giunta è tua gloria al sommo, e per l' innanzi
Fuggir le dubbie guerre a te conviene,
Ch' ove tu vinca, sol di stato avanzi,
Nè tua gloria maggior quinci diviene:
Ma l' imperio acquistato, e preso dianzi,
E l' onor perdi, se 'l contrario avviene.
Ben gioco è di fortuna audace, e stolto
Por contra il poco, e incerto, il certo, e 'l molto.

(68)

Ma il consiglio di tal, cui forse pesa,
Ch' altri gli acquisti a lungo andar conserve;
E l' aver sempre vinto in ogni impresa,
E quella voglia natural, che ferve,
E sempre è più ne' cor più grandi accesa,
D' aver le genti tributarie, e serve,
Faran per avventura a te la pace
Fuggir, più che la guerra altri non face.

(69)

T' esorteranno a seguitar la strada,
Che t' è dal Fato largamente aperta,
A non depor questa famosa spada,
Al cui valore ogni vittoria è certa,
Fin che la legge di Macon non cada,
Fin che l' Asia per te non sia deserta:
Dolci cose ad udire, e dolci inganni,
Ond' escon poi sovente estremi danni.

(70)

Ma s' animosità gli occhi non benda,
Nè il lume oscura in te de la ragione,
Scorgerai, ch' ove tu la guerra prenda,
Hai da temer, non di sperar cagione.
Che fortuna qua giù varia a vicenda,
Mandandoci venture or triste, or buone:
Ed a' voli troppo alti, e repentini
Sogliono i precipizj esser vicini.

(71)

Dimmi, s' a' danni tuoi l' Egitto move
D' oro, e d' arme potente, e di consiglio,
E s' avvien, che la guerra anco rinnove
Il Perso, e 'l Turco, e di Cassano il figlio;
Quai forze opporre a sì gran furia, o dove
Ritrovar potrai scampo al tuo periglio?
T' affida forse il Re malvagio Greco,
Il qual da i sacri patti unito è teco?

La

(66)

In pocch temp verament t' ee faa assossenn;
T' ee meritaa on poemma in milanes:
G' han giontaa i toeu nemis l' occa coj penn;
E i toeu cruzi, e fadigh hin staa ben spes:
Par quest g'han scaggiaa el sangu dent in di venn
Quij c' hin vesin, quij de lontan paes;
E de l' onor, senza cercà tanc guai,
Te ghe n' ee già da fà lecc ai cavai.

(67)

L' è la toa gloria come on biccier ras,
E par quest fà a mè moeud, schiva ogni impegn:
Bevela sù pur tutta in santa pas,
Senza giugalla per on tocch d' on regn;
Se nò par tì l' è on vada el rest, in cas
Che te vaghen alari i toeu dessegn:
Pensa a quell can d' Isopp, pensa che l' è
On ris'cià l' assossenn par pocch de chè.

(68)

Ma par dà a trà a chi fors ghe doeur el venter,
Che te godet el frut di toeu sudor,
O parchè in quanti imbroi te fee miss denter
Tee savuu sortinn foeura cont onor;
O parchè l' imbriagh, giust in quell menter,
Che 'l và adree a bev, ghe cress set, e calor,
T' avaree fors la pas in quell servizi
Pù dell' istessa guærra: oh 'l bel caprizi!

(69)

Fors te mettaraan sù da tegnì dur,
Toccand via par sta straa, che no gh' è sass;
E che col tò spadon te see segur
In che occorenz se sia da fatt dà el pass,
Par mandà Maomett a dormì al scur,
Par desfann tucc, e trà l' Asia in sconquass.
Che bei sogn! ma in tutt coss ghe và el so termen,
Se de nò i tropp bombon faan vegnì i vermen.

(70)

L' è on gust a fà de sti castij in aria,
Ma senza l' ost el cunt el pò andà maa;
Se la fortunna la se fà contraria,
E la te pianta in ball, te see imporaa:
La fortunna l' è femmena, e la varia,
L' è on vin dolz, che deventa asee rabiaa;
E di veult col vorrè caregà tropp,
Inscambi da fà ben, se creppa el s'ciopp.

(71)

L' è ben olter, che fumm de ravioeu,
Se t' ee contra l' Egitt cont i sò forz,
Se 'l Persian col Turch, e col fioeu
De Cassan faan insemma i ultem sforz;
L' è on scarp da stantà a mettech el pezzoeu:
Dovè veutt trovà ajutt, trovà rinforz?
Chi speret mai, che possa ess da la tova?
Forsi el Rè Gregh! sì l' è giust lì che 'l cova;

Chi

(72)

La fede Greca a chi non è palese?
Tu da un sol tradimento ogni altro impara,
Anzi da mille, perchè mille ha tese
Insidie a voi la gente infida, avara.
Dunque chi dianzi il passo a voi contese,
Per voi la vita esporre or si prepara?
Chi le vie, che comuni a tutti sono,
Negò, del proprio sangue or farà dono?

(73)

Ma forse hai tu riposta ogni tua speme
In queste squadre, ond' ora cinto siedi,
Quei, che sparsi vincesti, uniti insieme
Di vincere anco agevolmente credi?
Se ben son le tue schiere or molto sceme,
Tra le guerre, e i disagi, e tu te 'l vedi,
Se ben novo nemico a te s' accresce,
E co' Persi, e co' Turchi Egizj mesce.

(74)

Or quando pur estimi esser fatale,
Che vincer non ti possa il ferro mai:
Siati concesso; e siati appunto tale
Il decreto del ciel, qual tu te 'l fai.
Vinceratti la fame; a questo male
Che rifugio, per Dio, che schermo avrai?
Vibra contra costei la lancia, e stringi
La spada, e la vittoria anco ti fingi.

(75)

Ogni campo d' intorno arso, e distrutto
Ha la provida man de gli abitanti,
E in chiuse mura, e in alte torri il frutto
Riposto al tuo venir più giorni avanti.
Tu, ch' ardito sin qui ti sei condutto,
Onde speri nutrir Cavalli, e Fanti?
Dirai: l' armata in mar cura ne prende;
Da i venti dunque il viver tuo dipende?

(76)

Comanda forse tua fortuna a i venti,
E gli avvince a sua voglia, e gli dislega?
Il mar, ch' ai preghi è sordo, ed ai lamenti,
Te solo udendo, al tuo voler si piega?
O non potranno pur le nostre genti,
E le Perse, e le Turche unite in lega
Così potente armata in un raccorre,
Ch' a questi legni tuoi si possa opporre?

(77)

Doppia vittoria a te, Signor, bisogna,
S' hai de l' impresa a riportar l' onore.
Una perdita sola alta vergogna
Può cagionarti, e danno anco maggiore:
Ch' ove la nostra armata in rotta pogna
La tua; qui poi di fame il campo more:
E se tu sei perdente, indarno poi
Saran vittoriosi i legni tuoi.

Ora,

(72)

Chi è mai quell matt, che ai Gregh ghe veubbia cred:
Da on ingann soll, anzi da millia ingann
Te see la soa manera de prozzed:
Tenden a fà el sò oeuv col tò malann.
Donca l' istess, che no ha volsuu conzed
La straa communna, el s' ha da teù sti affann;
E chi ha faa tant spuell par no datt loeugh,
El vorrà mett par ti la panscia al foeugh?

(73)

Te stimet fors, vedendet ben fornii
De tanc soldaa, che faan ona gran minna,
Da vensg unii quij ch' even desunii:
Altr' è on legnett, altr' è romp la fassinna.
Tra i scappaa, mort, malingher, e ferii
El to eserzet l' è andaa mezz in ruinna;
I Turch mò, e i Persian cressen con nun,
E sì che g' han anch lor duu brasc per un.

(74)

Via mett d' ess ingermaa, mett pur d' ess franch,
E che nessun possa sbusatt la pell,
Che in quest no 'l faga el Ciel nè pù, nè manch
Da quell, che se figura el tò cervell.
Ma se la ghia la te darà in di fianch,
Cossa fareet no avend da trà in castell?
Veutt infilzalla, o mantegnitt sul sciall
A pittanzinn de carna de cavall?

(75)

I paisan chi intorna han già faa nett;
Credem, che no ghe n' è par el gran succ,
E innanz che te vegnisset s' è faa mett
In di loeugh pù segur tutt coss a mucc.
Dimm dove penset da trovà el Brovett
Par tanci fantazin, tanc coo de brucc?
Sì, gh' è l' armada in mar, che te dà el pan;
E te fidet aj vent? te see in bonn man.

(76)

Ett faa con lor quaj patt, e quaj scrittura?
I mantegnet fors anch a on tant al dì?
E 'l mar, che l' è inscì sord de soa natura
Anch ai scongiur, t' hal semper da ubbidì?
O nun trà tucc emm fors d' avè paura,
Da nò podè compettela cen tì,
E che no sappiem trà on armada in pee
Da falla in barba a quella, che te gh' ee?

(77)

T' ee da cuntà de pù d' ona vittoria,
Innanz mett quell di quatter in del sacch.
Se on bott la te và maa, nò gh' è pù gloria,
Nè pù guadagn par tì, par nun l' è a sbacch.
Se perdii in mar, s'ciavo, emm finii st' istoria,
Ve tremm sgiò con la famm inscì da stracch;
Se perdii chì, e che in mar podii cuntalla,
Dopò ch' è fugii i boeu, saree la stalla.

Ora

(78)

Ora, se in tale stato ancor rifiuti
Col gran Re de l' Egitto e pace, e tregua
(Diasi licenza al ver) l' altre virtuti
Questo consiglio tuo non bene adegua.
Ma voglia il ciel, che 'l tuo pensier si muti,
S' a guerra è volto, e che 'l contrario segua,
Sì che l' Asia respiri omai da i lutti,
E goda tu de la vittoria i frutti.

(79)

Nè voi, che del periglio, e degli affanni,
E de la gloria a lui sete consorti,
Il favor di fortuna or tanto inganni,
Che nove guerre a provocar v' esorti;
Ma qual nocchier, che da i marini inganni
Ridotti ha i legni a i desiati porti,
Raccor dovreste omai le sparse vele,
Nè fidarvi di novo al mar crudele.

(80)

Qui tacque Aleto, e 'l suo parlar seguiro
Con basso mormorar quei forti Eroi;
E ben ne gli atti disdegnosi appriro,
Quanto ciascun quella proposta annoi.
Il Capitan rivolse gli occhi in giro
Tre volte, e quattro, e mirò in fronte i suoi;
E poi nel volto di colui gli affisse,
Ch' attendea la risposta, e così disse.

(81)

Messaggier, dolcemente a noi sponesti
Ora cortese, or minaccioso invito.
Se 'l tuo Re m' ama, e loda i nostri gesti,
E' sua mercede, e m' è l' amor gradito.
A quella parte poi, dove protesti
La guerra a noi del paganesmo unito,
Risponderò, come da me si suole,
Liberi sensi in semplici parole.

(82)

Sappi, che tanto abbiam fin or sofferto
In mare, in terra, a l' aria chiara, e scura,
Solo acciò che ne fosse il calle aperto
A quelle sacre, e venerabil mura,
Per acquistar' appo Dio grazia, e merto,
Togliendo lor di servitù sì dura:
Nè mai grave ne fia per fin sì degno
Esporre onor mondano, e vita, e regno.

(83)

Che non ambiziosi, avari affetti
Ne spronaro a l' impresa, e ne fur guida;
Sgombri il Padre del Ciel da i nostri petti
Peste sì rea, s' in alcun pur s' annida;
Nè soffra, che l' asperga, o che l' infetti
Di venen dolce, che piacendo ancida;
Ma la sua man, ch' i duri cor penetra
Soavemente, e gli ammollisce, e spetra,

Questa

(78)

Ora se nò te voeu tregua, nè pas,
Se te voeu stà ostinaa giust comè i muj;
In tutt el rest te stimmi, ma in sto cas,
Se volzass, te direev, che t' ee traa on buj;
Ma veubbia el Ciel, che t' abbia persuas,
Che possem respirà da tanc garbuj,
E che andee allegrament a consolavv
Coj vost donn, c' han avuu pari a specciavv.

(79)

Vuj olter, che sii staa bon compagnon
In tanc priguer, e imbroj chi al scior Capp master,
No lasseev tirà a meuj da l' ambizion,
Che infin già a st' ora n' hii avuu assee d' impiaster.
I praa se dacquen finna a ona porzion,
E peù dopò se sara sgiò l' incaster;
L' è temp, credimm a mì da dagh on fin,
E no cercà pù i guaj col lantarnin.

(80)

Chi tasè Alet, e quij, ch' even present
Moccolaven, rogniven, brontolaven,
Mostrand col dondà el coo, coj storgiment,
Che sti proposizion no ghe incontraven;
El Capitani in quella el dava a ment
In cera a tucc ai smorfi, aj att che saven,
E peù voltaa a coluu, che 'l stava lì,
Comè on Orocch, el g' ha respost' inscì.

(81)

Con quij tò resononn dolz, e piccant
Car mess mandaa, te me la cuntet fiacca;
Se 'l tò Rè el me voeur ben, ringraziel tant;
Ringraziel della franza, che 'l ghe tacca.
Zirca peù quella bulia da bossant,
E quij casciann de guæra, che 'l me fracca,
Respondaroo anca mì quell che me par;
Parli pocch, ma quell pocch el parli ciar.

(82)

Sappia donca, ch' emm faa tutt quell ch' emm faa
In tæra, in mar, e d' ora, e de strasora,
Par fass la strada a quella gran Zittaa,
Che ne stà al coeur, e tucc n' en vedem l'ora;
E infin par teulla a quij Can renegaa,
Che soo, che daremm gust a Quell de sora;
E semm pront a giuntagh finna el pajasc;
E vitta, e onor, se no l' è assee di strasc.

(83)

Nè 'l n' ha minga miss dent in sta bugada
Avarizia, o ambizion, gnanch par insogn,
E se tra nun gh' en fuss ona niada,
Dia ne libera, emm olter de besogn:
Brutta mangagna, che la stà quattada
De dent sul sà di ramolazz carpogn;
Ma se 'l Signor el tocca el coeur, quell basta.
Par redull moresin comè ona pasta.

Lu

(84)

Questa ha noi messi, e questa ha noi condutti
Tratti d'ogni periglio, e d'ogni impaccio;
Questa fa piani i monti, e i fiumi asciutti,
L'ardor toglie a la state, al verno il ghiaccio:
Placa del mare i tempestosi flutti,
Stringe, e rallenta questa a' venti il laccio;
Quindi son l'alte mura aperte, ed arse,
Quindi l'armate schiere uccise, e sparse.

(85)

Quindi l'ardir, quindi la speme nasce,
Non da le frali nostre forze, e stanche,
Non da l'armata, e non da quante pasce
Genti la Grecia, e non da l'arme Franche
Pur ch'ella mai non ci abbandoni, e lasce.
Poco dobbiam curar, ch'altri ci manche.
Chi sa, come difende, e come fere,
Soccorso a i suoi perigli altro non chere.

(86)

Ma quando di sua aita ella ne privi
Per gli error nostri, a per giudizj occulti,
Chi fia di noi, ch'esser sepolto schivi,
Ov' i membri di Dio fur già sepulti?
Noi morirem, nè invidia avremo a i vivi;
Noi morirem, ma non morremo inulti,
Nè l'Asia riderà di nostra sorte,
Nè pianta fia da noi la nostra morte.

(87)

Non créder già, che noi fuggiam la pace,
Come guerra mortal si fugge, e pave,
Che l'amicizia del tuo Re ne piace,
Nè d'unirsi con lui ne sarà grave;
Ma s'al suo Imperio la Giudea soggiace,
Tu 'l sai; perchè tal cura ei dunque n'ave?
De' Regni altrui l'acquisto ei non ci vieti,
E regga in pace i suoi tranquilli, e lieti.

(88)

Così rispose, e di pungente rabbia
La risposta ad Argante il cor trafisse:
Ne 'l celò già, ma con enfiate labbia
Si trasse avanti al Capitano, e disse:
Chi la pace non vuol, la guerra s'abbia,
Che penuria giammai non fu di risse:
E ben la pace ricusar tu mostri,
Se non t'acqueti a i primi detti nostri.

(89)

Indi il suo manto per lo lembo prese,
Curvollo, e fenne un seno, e 'l seno sporto,
Così pur anco a ragionar riprese,
Via più che prima dispettoso, e torto.
O sprezzator de le più dubbie imprese,
E guerra, e pace in questo sen t'apporto;
Tua sia l'elezione; or ti consiglia
Senz'altro indugio, e qual più vuoi, ti piglia.
L'atto

(84)

Lù el ne inspira, e stà al fianch come compagn,
In di ris'c da cascà, Lù el ne pontella,
Lù el fuga i fiumm, el spianna sgiò i montagn,
Comè i nos in del stee con la canella:
Se 'l voeur, nè 'l cold, nè 'l frecc ne ponn fà dagn,
E 'l mar, e i vent, Sant March, staan a la grella;
Par Lù i Zittaa, e i nemis resten de sott,
E senza Lù no se pò fà nagott.

(85)

Lù el ne fà anem, lù el ne dà speranza:
Cossa ponn i nost forz lor da par lor?
Cossa var mai la Grecia con la Franza,
Che senza Lù no ponn soltà, nè cor?
Ma el sò ajutt da par lù l'è tant, che 'n vanza,
N'emm a che fann de Rè, de' Imperator;
Anch quant ne manca quai mennamorin,
No faremm mai redutt in Sant Quintin.

(86)

Che se 'l se ressentiss da castigann,
(Che i soeu secrett noj pò savè nessun)
Cossa n'ha da rincress a tirà el pann,
Dove noster Signor l'è mort par nun?
Sballaremm con legrìa, bon dì, bonn ann;
Ma che! faremm vendetta a vun per un.
L'Asia nò ridarà della vittoria,
E in del morì nun cantaremm el gloria.

(87)

No te cred già, ch'odiem pussee la pas
Della guæra; al tò Rè cossa ghe femm?
Se no ghe pias i taccol, se ghe pias
Che siem amis, in quest se cordaremm;
Ma a vorrè fà el zaccagn, e cascià el nas
In cert cruzi, che a lù no g'han da premm,
L'ha minga on tort, ma cent; che 'l staga a cà,
E che nol cerca rogna da grattà.

(88)

A sta resposta Argant pien de desgust
El fa innanz duu, o trii pass, e 'l dà in di smani,
El se mordigna i laver, e 'l par giust,
Che 'l veubbia mangià viv el Capitani:
Se te voeu guæra, el dis, te daroo gust,
Che 'l taccà lit a Nun no 'l n'è de strani;
Se ved ben, che te gh'ee 'l buell invers
A no vegnì a la primma adree al nost vers.

(89)

Come faan i Ortolann cont el scossaa
Quand catten l'insallatta, insci el fè lù
Col pizz della pelanda, e infuriaa,
E negher pù de primma el soltè sù:
Te credet forsi de ciappà Bradaa,
Scior farabutt, che te fee tant de pù?
Chi dent gh'è guæra e pas; scierna a tò moeud:
Che infin te poeu dann via, ma ten poeu scoeud.
Crienn

(90)

L'atto fiero, e 'l parlar tutti commosse
A chiamar guerra in un concorde grido,
Non attendendo, che risposto fosse
Dal magnanimo lor Duce Goffrido.
Spiegò quel crudo il seno, e 'l manto scosse,
Ed a guerra mortal, disse, vi sfido;
E 'l disse in atto sì feroce, ed empio,
Che parve aprir di Giano il chiuso Tempio.

(91)

Parve ch'aprendo il seno indi traesse
Il furor pazzo, e la discordia fera,
E che ne gli occhi orribili gli ardesse
La gran face d'Aletto, e di Megera.
Quel grande già, che 'n contra il cielo eresse
L'alta mole d'error, forse tal era,
E in cotal atto il rimirò Babelle
Alzar la fronte, e minacciar le stelle.

(92)

Soggiunse all'or Goffredo: Or riportate
Al vostro Re, che venga, e che s'affretti,
Che la guerra accettiam, che minacciate:
E s'ei non vien, fra 'l Nilo suo n'aspetti.
Accommiatò lor poscia in dolci, e grate
Maniere, e gli onorò di doni eletti:
Ricchissimo ad Alete un'elmo diede,
Ch'a Nicea conquistò fra l'altre prede.

(93)

Ebbe Argante una spada, e 'l fabbro egregio
L'else, e 'l pomo le fè gemmato, e d'oro,
Con magistero tal, che perde il pregio
De la ricca materia appo il lavoro.
Poi che la tempra, e la ricchezza, e 'l fregio
Sottilmente da lui mirati foro,
Disse Argante al Buglion: Vedrai ben tosto,
Come da me il tuo dono in uso è posto.

(94)

Indi tolto congedo è da lui ditto
Al suo compagno: Or ce n'andremo omai,
Io ver Gerusalem, tu verso Egitto,
Tu co 'l Sol novo, io co' notturni rai;
Ch'uopo o di mia presenza, o di mio scritto
Esser non può colà, dove tu vai.
Reca tu la risposta, io dilungarmi
Quinci non vo', dove si trattan l'armi.

(95)

Così di messaggier fatto è nemico,
Sia fretta intempestiva, o sia matura;
La ragion de le genti, e l'uso antico
S'offenda, o no, nè 'l pensa egli, nè 'l cura.
Senza risposta aver va per l'amico
Silenzio de le stelle a l'alte mura,
D'indugio impaziente: ed a chi resta
Già non men la dimora anco è molesta.

Era

(90)

Criend tucc a quell att, a quell parlà:
Sì voeurem guærra: allon vegnii pur vía.
Goffred el tas sentendi a barbottà
Come on caldar, che và desoravía;
E Argant allora el dis, lassand andà
La vesta: vorii guærra, e guærra sía,
E 'l pars, che 'l sbarattass comè on bargniff
La porta dell' inferna cont i sgriff.

(91)

Even tant furios quij att, che 'l fè,
Che in Sant Vissenz no gh'è mai staa olter tant,
El gh'eva i oeucc ross, infogaa comè
Quij d'on Gatt schisciaa in mezz in tra dò ant;
E me figuri propi de vedè
Sù la soa tor quell stramenaa Gigant,
Che alzand el muso el menasciava i stell
Da faj cor tucc a furia de ciarell.

(92)

Via repiè Goffred: Andee in Egitt,
Disii al vost Rè, che nun semm chi a speciall,
E che semm pront par scoeudegh sto petitt,
Cas che no 'l vegna lù, d'andà a trovall.
E peù dopò avegh faa, dopò avegh ditt
Di compliment, el ghe dè on bell regall:
A Alet on moriott, che var per quatter,
Che 'l l'ha raspaa a Nicea tra j olter tatter.

(93)

A Argant mò ghe tocchè ona durlindanna
Con la soa guardia d'or, e gemm prezios;
Ma par quant la sia ricca par dianna,
Gh'è on lavoreri molto pù scialos;
L'osserva e lamma, e gioj, e filagranna
Con tutta l'attenzion d'on curios,
E peù el dis a Goffred alzand la cresta:
El tò regall l'ha minga da fà festa.

(94)

E tolt lissenza el dis al camerada:
Andemm pur, che no serva el fermass chì;
Ti torna a cà, mi scurtaroo la strada,
Mi sta nocc, tì doman sul fà del dì.
Porta in Egitt el frut de st' imbassada,
Che sto mestee, no l'è mestee par mì;
Mi sont soldaa, besogna che me triga
Dove gh'è di nemis da fà stà in riga.

(95)

Inscì lù el passà daj paroll aj fatt;
Che strambo? e 'l fa in comedia dò figur.
Contra la bona lesg, contra el bon tratt;
Ma che! n'hin mai staa quist i sò premur.
Nol speccia oltra resposta, e inscì da matt
Con furia el volta via tra 'l ciar, e 'l scur;
L'è impazient da trovass insemma al croeucc,
Se ferma Alet, ma el ghe lassa adree i oeucc.

L'eva

(96)

Era la notte all' or, ch' alto riposo
Han l' onde, e i venti, e parea muto il mondo;
Gli animai lassi, e quei, che 'l mar ondoso,
O de' liquidi laghi alberga il fondo,
E chi si giace in tana, o in mandra ascoso,
E i pinti augelli ne l' obblio profondo
Sotto il silenzio de' secreti orrori
Sopian gli affanni, e raddolciano i cori.

(96)

L' era de nocc quand no se sent on ett,
E che deventa d' on color tutt coss.
Finna i grij in di praa staan lì quiett,
E finna i rann, e i sciatt dent in di foss.
Finna i donn tasen par ciappà ronchett,
E tutt el mond l' inclinna a stà in reposs.
Che 'l voeur dì tucc staan zitt, e ritiraa,
Dormen tucc, via de quij c' hin dessedaa.

(97)

Ma nè 'l campo fedel, nè 'l franco Duca
Si discioglie nel sonno, e pur s' acheta;
Tanta in lor cupidigia è, che riluca
Omai nel ciel l' Alba aspettata, e lieta,
Perchè il cammin lor mostri, e gli conduca
A la città, ch' al gran passaggio è meta:
Mirano ad or ad or se raggio alcuno
Spunti, o rischiari de la notte il bruno.

(97)

Goffred, e i soeu compagn no dormen mai,
Gnanch quell che 'l temp da dì on misereree.
Hin ansios, inquiett comè i bagai,
Ch' abbien da vestiss d' Anger el dì adree.
Han da vedè quij benedett murai,
C' hin l' unech termen che ghe premm pussee,
E curen, e spionen se compar
On prinzipì, on freguj, on poo de ciar.

Stanza 5. *sotto il nome di simolacro si dovria propriamente intendere una Statua, ma vi ho sostituita una tavola o tela dipinta per l' amore ch' io porto all' arte della Pittura; che se poi non volessi credermi questa mezza verità, fa tuo conto che tale cambiamento sia un mio trovato più acconcio alle frasi nostrali.*

Stanza 13. Omm de preja *Statua fra di noi così denominata, e generalmente conosciuta. Il Chiarissimo Conte Giorgio Giulini ne dà l' immagine intagliata in rame, e ne parla distintamente con la solita sua erudizione alla pagina 275., e più oltre nella seconda parte della sua Storia della Città, e della Campagna di Milano ne' secoli bassi.*

Stanza 27. mett i gamb in spalla *Proverbio che sembra a prima vista stravagante, e quasi irragionevole, ma che può valutarsi per una forte e viva espressione, perchè importa lo stesso che metter l' ali per volare.*

Stanza 53. *Mi è saltato in capo il grillo di figurarmi quanto avrebbe presso a poco eseguito la Nobilissima Scuola di S. Giovanni alle Case Rotte che suole caritatevolmente assistere ai poveri Condannati, in caso che avesse ottenuta la grazia per Sofronia, e per Olindo, e che questi fossero stati liberati da un mortale supplicio nella mia Patria. Un sì fatto grillo è pur voluto sortire, e sebbene a dir vero questa invenzione sia un po' fantastica, forse ti andrà più a verso di una secca, quantunque esatta traduzione.*

Stanza 75. el Brovett *Qui pure non ho saputo scordarmi d' esser buon Milanese, e m' è piacciuto di far menzione del nostro* Broletto *ch' è un ampio, e comodo sito per magazzino, e per mercato abbondante di grani, e di farine.*

LA GERUSALEMME LIBERATA
IN LINGUA MILANESE
CANTO III.

ARGOMENTO.

Giunge a Gerusalemme il campo: e quivi
In fera guisa è da Clorinda accolto.
Sveglia in Erminia amor Tancredi: ei vivi
Fà i propri incendi al discoprir d'un volto.
Restan gli avventurier di duce privi:
Ch' un sol colpo d'Argante a lor l'ha tolto.
Pietose esequie fangli, Il pio Buglione,
Ch' antica selva si recida, impone.

ARGUMENT.

Rivaa a Gerusalemm pover Monsù
Gh'è adoss Clorinda, che 'l ne fà on sfragell.
La coeus Erminia par Tancred, ma lù
Al scovriss d'olter volt l'è cott par quell.
El Capp di Volontari el catta sù
On colp da Argant, e 'l g'ha lassaa la pell;
Ghe faan i esequi, e on iscrizion ben degna,
Goffred el manda a on bosch a tajà legna.

(1)

Già l' aura messaggiera erasi desta
Ad annunziar, che se ne vien l' Aurora:
Ella in tanto s' adorna, e l' aurea testa
Di rose colte in Paradiso infiora;
Quando il campo, ch' a l' arme omai s' appresta,
In voce mormorava alta, e sonora,
E prevenia le trombe: e queste poi
Dier più lieti, e canori i segni suoi.

(2)

Il saggio Capitan con dolce morso
I desiderj lor guida, e seconda;
Che più facil saria svolger il corso
Presso Cariddi a la volubil onda,
O tardar Borea all' or, che scote il dorso
De l' Apennino, e i legni in mar affonda.
Gli ordina, gl' incammina, e 'n suon gli regge
Rapido sì, ma rapido con legge.

(3)

Ali ha ciascuno al core, ed ali al piede,
Nè del suo ratto andar però s' accorge;
Ma quando il Sol gli aridi campi fiede
Con raggi assai ferventi, e in alto sorge,
Ecco apparir Gerusalem si vede,
Ecco additar Gerusalem si scorge,
Ecco da mille voci unitamente
Gerusalemme salutar si sente.

(4)

Così di Naviganti audace stuolo,
Che mova a ricercar estranio lido,
E in mar dubbioso, e sotto ignoto Polo
Provi l' onde fallaci, e 'l vento infido;
S' al fin discopre il desiato suolo,
Lo saluta da lunge in lieto grido;
E l' uno a l' altro il mostra, e in tanto oblia
La noja, e 'l mal de la passata via.

(5)

Al gran piacer, che quella prima vista
Dolcemente spirò ne l' altrui petto;
Alta contrizion successe, mista
Di timoroso, e riverente affetto.
Osano appena d' innalzar la vista
Ver la città, di Cristo albergo eletto,
Dove morì, dove sepulto fue,
Dove poi rivestì le membra sue.

(1)

Già se sentiva intorna a dessedass
Invers l' aurora on freschinett gustos,
E Lee in quell menter l' eva adree a giustass
Con di bej roeus on bell toppè arios;
Quand dè sù a sbatt i man con gran fracass,
E a sbraggià el Camp Franzes ad alta vos,
E i sonador di tromb ghe respondeven
Allegrament con tutt el fiaa che aveven.

(2)

El General vedend c' hin sul marcià,
El ghe và adree, e 'l mett regola in tutt coss;
Che 'l faràv pussee fazzel a fermà
On torrent sgiò d' on mont con pù l' è gross,
O i Vitturin quand voeuren strascinà
On pover galantomm dent in don foss;
Nol voeur però che corren come legor,
Nè che vaghen in troppa come i pegor.

(3)

E pur con tutt che marcien de galopp,
Ghe par comè da fà ona passeggiada;
Ma quand el Sò el comenza a scoldà i copp,
E che l' è a voeur a voeur a mezza strada,
Riven in loeugh, che veden senza intopp
Mezza Gerusalemm in d' on oggiada;
E alzand el did, l' è là Gerusalemm,
L' è là, sbraggen sù fort, ghe semm, ghe semm.

(4)

Inscì quij, che se fiden alla sort,
E vaan per mar a on loeugh mai pù veduu,
C' hin staa lontan dò dida dalla mort,
Che in tanc borasch se daven par perduu;
Quand hin a tir, che veden quell tal port,
Quell tal paes, anch quant sien sobbattuu
Solten, tripillen, faan girà el capell:
Quell ch' è passaa è passaa, cossa fà quell?

(5)

Al gran content ghe vens adree on gran s'cess;
Se sentiven el coeur a fà ticch tocch,
Restenn quacc, e contrit, e come 'l pess,
Che 'l resta tramortii quand g' han daa el cocch;
E guardaven quell loeugh stremii, e de sbiess,
Dov' è mort el Signor, e da lì a pocch,
Dopò ess staa in del sepolcher, tant, e tant,
L' è sortii glorios, e trionfant.

(6)

Sommessi accenti, e tacite parole,
Rotti singulti, e flebili sospiri
De la gente, ch'in un s'allegra, e duole,
Fan, che per l'aria un mormorio s'aggiri,
Qual ne le folte selve udir si suole,
S'avvien, che tra le frondi il vento spiri:
O qual infra gli scogli, o presso a i lidi
Sibila il mar percosso in rauchi stridi.

(7)

Nudo ciascuno il piè calca il sentiero,
Che l'esempio de' Duci ogni altro move:
Serico fregio, o d'or, piuma, o cimiero
Superbo dal suo capo ognun rimove;
Ed insieme del cor l'abito altero
Depone, e calde, e pie lagrime piove;
Pur, quasi al pianto abbia la via rinchiusa,
Così parlando ognun se stesso accusa.

(8)

Dunque ove tu, Signor, di mille rivi
Sanguinoso il terren lasciasti asperso,
D'amaro pianto almen due fonti vivi
In sì acerba memoria oggi i' non verso?
Agghiacciato mio cor, che non derivi
Per gli occhi, e stilli in lagrime converso?
Duro mio cor, che non ti spezzi, e frangi?
Pianger ben merti ognor, s'ora non piangi.

(9)

Da la cittade in tanto un, ch'a la guarda
Sta d'alta Torre, e scopre i monti, e i campi,
Colà giuso la polve alzarsi guarda,
Sì che par, che gran nube in aria stampi:
Par, che baleni quella nube, ed arda,
Come di fiamme gravida, e di lampi:
Poi lo splendor de' lucidi metalli
Scerne, e distingue gli uomini, e i cavalli.

(10)

All'or gridava: O qual per l'aria stesa
Polvere i' veggio, o come par, che splenda!
Su suso, o cittadini, a la difesa
S'armi ciascun veloce, e i muri ascenda:
Già presente è il nemico. E poi ripresa
La voce: ognun s'affretti, e l'arme prenda:
Ecco il nemico è qui: mira la polve,
Che sotto orrida nebbia il ciel involve.

(11)

I semplici fanciulli, e i vecchi inermi,
E 'l volgo de le Donne sbigottite,
Che non sanno ferir, nè fare schermi,
Traean supplici, e mesti a le Meschite.
Gli altri di membra, e d'animo più fermi
Già frettolosi l'arme avean rapite:
Accorre altri a le porte, altri a le mura,
Il Re va intorno, e 'l tutto vede, e cura.

Gli

(6)

Piansgen, sospiren, parlen pian tra lor;
E se batten el stomech a tutt batt.
Tra la consolazion, e tra 'l dolor
G' han in l' interna on ansia che scombatt;
Faan, mettemm, quell sussur, e quell rumor,
Che fà in di Bosch el vent coj frasch che 'l sbatt;
Anzi l' acqua, che casca in del Navili
Sgiò dalla conca, la fà manch bisbili.

(7)

I Capitani calchen el terren
Coj pee descolz; l' istess faan i soldaa;
No staan pù suj gallozzer: s' even pien
De superbia, hin adess tucc umiltaa.
Se penten tucc, se mostren tucc dabben,
E piansgen del ver coeur i soeu peccaa;
Ma peù fermand i lacrem par sfogass
S' accusen da se stess cont el coo bass.

(8)

Donca dove 'l Signor l' è mort in cros,
Dove l' ha vojaa i venn, cossa stoo a fà?
No trarroo gnanch quatter sospir pietos,
Sparmiroo quatter lacrem? se pò dà!
Ah coeur de sass no sia pù tant retros,
Deslengua tutt a furia de luccià;
Se te stee dur in temp comè quest chì,
Guarda a no piansg per semper on quai dì.

(9)

Intant on Turch in sentinella attent
A curà i mont, e 'l pian da on torrion,
El ved a alzass là sgiò con gran spavent
On polvereri comè on niveron;
E ghe par da sguisì la dent par dent
La scalmanna a resplend da sfugaton;
Ma 'l cognoss da lì a on poo guardand pù fiss,
C' hin soldaa, e luster d' arma, che lusiss.

(10)

Allora el cria sù fort, ah cossa vedi!
O che gran ciasmo! oh che polvera! ajutt,
Sù fioeuj prest armevv, ghè voeur remedj,
Corrii, mettivv ai post, curee par tutt;
Corrii, l' è chi 'l nemis, l' è chi l' assedi,
El torna a dì sbanfand, e 'l cas l' è brutt;
L' è chì 'l nemis, la polvera, che gira
Sù finn' al Ciel, la fà parì asquas sira.

(11)

Stremii i vecc, i fancitt, e i pover donn,
Sentend sta novitaa ciara, e destesa,
No podend rebbeccass, faan quell che ponn
Pregand el sò Macon, corrend in Gesa;
Ma tra i ommen robust chi se desponn
A cor suj mur, chi aj port par fà defesa;
E 'l Rè anca lù el và in ronda, e dove 'l ved,
Che besogna quai cossa, el ghe proved.

Dopò

(12)

Gli ordini diede, e poscia ei si ritrasse
Ove sorge una Torre infra due porte,
Sì, ch' è presso al bisogno, e son più basse
Quindi le piaggie, e le montagne scorte.
Volle, che quivi seco Erminia andasse,
Erminia bella, ch' ei raccolse in corte;
Poi ch' a lei fu da le Cristiane squadre
Presa Antiochia, e morto il Re suo padre.

(13)

Clorinda in tanto incontra a i Franchi è gita:
Molti van seco, ed ella a tutti è innante.
Ma in altra parte, ond' è secreta uscita,
Sta preparato a le riscosse Argante.
La generosa i suoi seguaci incita
Co' detti, e con l' intrepido sembiante:
Ben con alto principio a noi conviene,
Dicea, fondar de l' Asia oggi la spene.

(14)

Mentre ragiona a i suoi, non lunge scorse
Un Franco stuol addur rustiche prede;
Che, com' è l' uso, a depredar precorse,
Or con greggie, ed armenti al campo riede.
Ella ver lor, e verso lei sen corse
Il Duce lor, ch' a se venir la vede:
Gardo il Duce è nomato, uom di gran possa,
Ma non già tal, ch' a lei resister possa.

(15)

Gardo a quel fiero scontro è spinto a terra,
In su gli occhi de' Franchi, e de' Pagani:
Ch' allor tutti gridar, di quella guerra
Lieti augurj prendendo, i quai fur vani.
Spronando addosso a gli altri ella si serra;
E val la destra sua per cento mani:
Seguirla i suoi guerrier per quella strada,
Che spianar gli urti, e che s' aprì la spada.

(16)

Tosto la preda al predator ritoglie,
Cede lo stuol de' Franchi a poco, a poco:
Tanto ch' in cima a un colle ei si raccoglie,
Ove ajutate son l' arme dal loco.
All' or siccome turbine si scioglie,
E cade da le nubi aereo foco,
Il buon Tancredi, a cui Goffredo accenna,
Sua squadra mosse, ed arrestò l' antenna.

(17)

Porta sì salda la gran lancia, e in guisa
Vien feroce, e leggiadro il giovanetto;
Che veggendolo, d' alto il Re s' avvisa,
Che sia guerrier infra gli scelti eletto:
Onde dice a colei, ch' e' seco assisa,
E che già sente palpitarsi il petto:
Ben conoscer dei tu per sì lungo uso
Ogni Cristian, benchè ne l' arme chiuso.

Chi

(12)

Dopò daa pass a tutt quell che occorreva,
L' andè fora ona tor, ch' è tra dò port;
Pront subet a on besogn de là el vedeva
Tucc i fatt soeu franchissem come in port;
E 'l toeuss insemma Erminia, che l' aveva
Tolta in cà quand sò Pader l' eva mort,
Se nò avend pers el sò tra tanc ruvinn
L' eva in cas de fass mett in di Stellinn.

(13)

Intant solta Clorinda contra i Nost
Cont adree paricc Turch alla scoverta;
Argant mò el stà lì quacc, e de nascost
In oltra part, dov' è la strad coverta.
Sta gran Donna ai soldaa, c' hin ben despost
D' andà contra i Nemis a panscia averta,
La dis: fioeuj via comenzemm de slanz
A fà on bell colp, ciappand i quart denanz.

(14)

E de fatt no la riva minga tard,
Ma in temp, che i Nost even robaa ai Massee,
Trasportand al quarter con pocch resguard
Besti, e grassinna da tegniss in pee.
Lee la và contra Lor, e Monsù Gard
Capitani di Nost incontra a Lee:
L' è on omm fort comè on tron, comè on castell,
Ma con Clorinda l' ha sonaa el zucchell.

(15)

A quell' inconter Gard el dà sgiò el cuu
In faccia di Franzes, e di Pagan,
Che allegher del primm colp s' even creduu
Da fà inscì anch l' ultem; pover Tananan!
Colee adree a vun la trà sgiò quell di duu,
E 'l terz, e 'l quart, e 'l quint de maniman;
La slarga el pass con furia, e la se tira
Adree i compagn, che daan sciablad de lira.

(16)

Farinna del diavol la và in crusca;
I Franzes scappen lassand lì tutt coss;
Vedend tanta ruinna, pocca busca!
Vaan sù on post franch par no lassagh i oss.
Al gran ruzz de color con cera brusca
Comè on fulmen Tancred el ghe dà addoss,
E 'l và denanz di soeu tant pontual,
Che appenna el speccia el segn del General.

(17)

El ven cont ona lanza stramenada
Franch in staffa, e sù drizz come on palon;
El Rè el le ved d' avolt, e in d' ona oggiada
El capiss subet, che l' è vun di bon;
Talchè 'l ciama a la sova camarada,
Che la sentiva a sbattes i polmon
A sò mal cost: te savaree comprend
Chi sien tucc, e par quant se possen spend.

Ven

(18)

Chi è dunque costui, che così bene
S' adatta in giostra, e fiero in vista è tanto?
A quella in vece di risposta viene
Su le labbra un sospir, su gli occhi il pianto:
Pur gli spirti, e le lagrime ritiene;
Ma non così, che lor non mostri alquanto:
Che gli occhi pregni un bel purpureo giro
Tinse, e roco spuntò mezzo il sospiro.

(19)

Poi gli dice infingevole, e nasconde
Sotto il manto de l' odio altro desio:
Oimè, bene il conosco, ed ho ben donde
Fra mille riconoscerlo deggia io:
Che spesso il vidi i campi, e le profonde
Fosse del sangue empir del popol mio.
Ahi quanto è crudo nel ferire! a piaga,
Ch' ei faccia, erba non giova, od arte maga.

(20)

Egli è il Prence Tancredi. O prigioniero
Mio fosse un giorno! e no'l vorrei già morto:
Vivo il vorrei, perch' in me desse al fiero
Desio dolce vendetta alcun conforto.
Così parlava, e de' suoi detti il vero
Da chi l' udiva in altro senso è torto;
E fuor n' uscì con le sue voci estreme
Misto un sospir, che 'ndarno ella già preme.

(21)

Clorinda intanto ad incontrar l' assalto
Va di Tancredi, e pon la lancia in resta.
Ferirsi a le visiere, e i tronchi in alto
Volaro, e parte nuda ella ne resta:
Che rotti i lacci a l' elmo suo, d' un salto
(Mirabil colpo) ei le balzò di testa;
E le chiome dorate al vento sparse,
Giovane donna in mezzo 'l campo apparse.

(22)

Lampeggiar gli occhi, e folgorar gli sguardi,
Dolci ne l' ira, or che farian nel riso?
Tancredi, a che pur pensi, a che pur guardi?
Non riconosci tu l' amato viso?
Quest' è pur quel bel volto, onde tutt' ardi:
Tuo core il dica, ov' è il suo esempio inciso.
Questa è colei, che rinfrescar la fronte
Vedesti già nel solitario fonte.

(23)

Ei, ch' al cimiero, ed al dipinto scudo
Non badò prima, or lei veggendo impetra.
Ella, quanto può meglio, il capo ignudo
Si ricopre, e l' assale, ed ei s' arretra.
Va contra gli altri, e rota il ferro crudo:
Ma però da lei pace non impetra;
Che minacciosa il segue, e volgi, grida,
E di due morti in un punto lo sfida.

Per

(18)

Ven chi appress, dimm on poo, chi è coluu là
In att d' andalla a toeù con tutt el mond?
Lee allora l' è in prozint de caragnà,
E la sospira inscambi de respond,
La se reffigna, la se volta inà;
Ma quell sò gran magon nol se pò scond,
La suga i madonninn, ma se cognoss
Che la muda color, che l' ha i oeucc ross.

(19)

Infin la parla, ma la fà parì
Che 'l sia tant odi el ben, che la ghe voeur:
Quel baronasc chi 'l cognoss mej de mì?
Ah che dommà a guardall el me teù el coeur!
Hoo veduu cento veult cossa veur dì
El dagn di sò stoccad, di sò taloeur;
El fà di gnaccher de sta posta, e credi
Che dove riven no ghe sia remedi.

(20)

Quell l' è Tancred, oh se podess ciappall!
La sclamma con gran s'cess giugand da scrocca;
Se 'l fuss in di mee ong! senza mazzall
Gh' insegnarev, che a chi ne fà ghe 'n tocca.
Sti paroll da chi sent hin tolt in fall,
Che 'l coeur nol dis l' istess, che dis la bocca;
Pur con tutt i sò vergni, e i soeu raggir
La taja sù el descors cont on sospir.

(21)

Clorinda intant la và a assaltà Tancred
Con la lanza, e se daan alla visera;
Solta in l' ari di schej, e ghe suzzed,
Che l' ha de grazia a fass cognoss in cera:
Che rott i lazz del moriott se ved
Coi cavij desligaa quella che l' era;
E sì che l' è on boccon de Giovenotta,
Che 'l sò nemis el voeur stantà a stà a botta.

(22)

Se faan piasè anch i oggiad, che bissen l' ari,
Con tutt c' hin brusch, se fussen dolz pensee!
O Scior Tancred set incantaa? t' ee pari
A fà el gasgiott? l' è Lee, l' è propri Lee,
L' è 'l tò benon, n' occor fà da contrari,
Che de dentër te see comè te stee:
L' è quella anch tropp, quella che t' ee postaa
A quell tal fontanin foeura de straa.

(23)

Nol fè cas primma al scud, nè al moriott,
Al volt mò sì che 'l resta lì de sass.
Costee alla mej quarciandes el coo biott
La và a bordall, Lù inscambi el ghe dà el pass,
E in oltra part el zolla via di bott;
Ma Lee no la voeur minga quietass:
Torna indree, la ghe dis, e 'l le voeur mort
Menasciandel con di arma de dò sort.

La

(24)

Percosse il Cavalier non ripercote;
Nè sì dal ferro a riguardarsi attende,
Come a guardar i begli occhi, e le gote,
Ond' amor l' arco inevitabil tende.
Fra se dicea: Van le percosse vote
Talor, che la sua destra armata scende:
Ma colpo mai del bello ignudo volto
Non cade in fallo, e sempre il cor m' è colto.

(25)

Risolve al fin, benchè pietà non spere,
Di non morir tacendo occulto amante.
Vuol, ch' ella sappia, ch' un prigion suo fere,
Già inerme, e supplichevole, e tremante.
Onde le dice: O tu, che mostri avere
Per nemico me sol fra turbe tante,
Usciam di questa mischia, ed in disparte
I' potrò teco, e tu meco provarte.

(26)

Così me' si vedrà, s' al tuo s' agguaglia
Il mio valore. Ella accettò l' invito:
E com' esser senz' elmo a lei non caglia,
Già baldanzosa, ed ei seguia smarrito.
Recata s' era in atto di battaglia
Già la Guerriera, e già l' avea ferito:
Quand' egli, or ferma, disse, e siano fatti
Anzi la pugna de la pugna i patti.

(27)

Fermossi, e lui dì pauroso audace
Rende in quel punto il disperato amore:
I patti sian, dicea, poi che tu pace
Meco non vuoi, che tu mi tragga il core.
Il mio cor, non più mio, s' a te dispiace
Ch' egli più viva, volontario more;
E' tuo gran tempo, e tempo è ben, che trarlo
Omai tu debbia, e non debb' io vietarlo.

(28)

Ecco io chino le braccia, e t' appresento
Senza difesa il petto: or che no 'l fiedi?
Vuoi ch' agevoli l' opra? i' son contento
Trarmi l' usbergo or or, se nudo il chiedi.
Distinguea forse in più duro lamento
I suoi dolori il misero Tancredi:
Ma calca l' impedisce intempestiva
De' Pagani, e de' suoi, che soprarriva.

(29)

Cedean cacciati da lo stuol Cristiano
I Palestini, o sia temenza, od arte.
Un de' persecutori, uomo inumano,
Videle sventolar le chiome sparte,
E da tergo in passando alzò la mano,
Per ferir lei ne la sua ignuda parte:
Ma Tancredi gridò, che se n' accorse,
E con la spada a quel gran colpo accorse.

Pur

(24)

La ghe dà addoss, e lù nol se ressent,
Come se i bott toccassen minga a lù;
Ma dai ferid de quij bej oeucc lusent,
De quij bej ganassinn no 'l ne pò pù.
E 'l fà sto cunt, ghe 'n doo pocch o nient
Di colp del brasc, no tucc i catti sù;
Ma i colp de quell cerin vegnen innanz
A posta franca; a teuumm el coeur de slanz.

(25)

Infin peù el se ressolv de desciodalla,
E de mett da ona part tucc i resguard;
Da tantà innanz che 'l moeura d' informalla,
Che 'l trema come on s'ciav dommà a on sò sguard;
Talchè, el ghe dis, come te voeu taccalla
Con mi soll, e che sti olter hin bastard,
Ven foeura da sta truscia alla sordinna,
Che la descoraremm in straa marinna.

(26)

Là la se pò dezzid. Clorinda, allon,
La dis, andemm che sont galantadonna,
E la và cont on anem de lion
Anch con nagotta in coo, quand lù el lizzonna;
E già par vedenn prest la conclusion
La ghe n' ha daa par mostra vunna bonna;
Ma lù, el dis, pian, denanz che me pareggia
A sto duell, patt ciar, missizia veggia.

(27)

Lee la se ferma, e lù el deventa in quella
Pien d' ardiment, quand l' era on Pappatas:
Strappem, el dis, el coeur, la coradella,
Quist hin i patt, se no te voeu la pas;
No poss sacrificall a man pù bella,
A man pù cara, fann quell che te pias;
Nò l' è pù mè 'l mè coeur, l' è tò de tì,
E no l' è gnanch pù temp da lassall chì.

(28)

Senza defesa, cont i brasc avert
Te gh' ee dal pè sto pover balandran;
Veutt olter? parchè 'l colp el sia pù spert
Me desquattaroo el stomech coj mee man:
E in sù sto gust el seguitava zert
A lamentass quell Marter fin doman;
Ma di foeu, e di Pagan par soa deslippa
Riven lì in frotta, e ghe rompenn la pippa.

(29)

Daan adree i Nost a on rosc de Lor che scappa
Siela malizia, o fossa, mì nol soo.
On Franzes, sangu de scimes, el s' incappa
A vedella, in passand, con biott el coo;
E 'l fà par daghen vunna sù la crappa,
Infamm! senza dì guarda che te doo:
Ma Tancred lest, par schivà 'l colp, el cor
Con la spada, e 'l dis, fermet traditor.

L' im-

(30)

Pur non gì tutta in vano , e ne' confini
Del bianco collo il bel capo ferille .
Fu leviſſima piaga , e i biondi crini
Roſſeggiaron così d' alquante ſtille ,
Come roſſeggia l' or , che di rubini
Per man d' illuſtre arteſice ſfaville ;
Ma il Prence infuriato all' or ſi ſtrinſe
Addoſſo a quel villano , e 'l ferro ſtrinſe .

(31)

Quel ſi dilegua , e queſti acceſo d' ira
Il ſegue : e van , come per l' aria ſtrale .
Ella riman ſoſpeſa , ed ambo mira
Lontani molto , nè ſeguir le cale ;
Ma co' ſuoi fuggitivi ſi ritira :
Talor moſtra la fronte , e i Franchi aſſale ,
Or ſi volge , or rivolge , or fugge , or fuga ,
Nè ſi può dir la ſua caccia , nè fuga .

(32)

Tal gran tauro talor ne l' ampio agone ,
Se volge il corno a i cani , ond' è ſeguito ,
S' arretran eſſi ; e s' a fuggir ſi pone ,
Ciaſcun ritorna a ſeguitarlo ardito .
Clorinda nel fuggir da tergo oppone
Alto lo ſcudo , e 'l capo è cuſtodito .
Così coperti van ne' giochi mori
Da le palle lanciate i fuggitori .

(33)

Già queſti ſeguitando , e quei fuggendo
S' erano a l' alte mura avvicinati ,
Quando alzaro i Pagani un grido orrendo ,
E indietro ſi fur ſubito voltati ;
E fecero un gran giro , e poi volgendo
Ritornaro a ferir le ſpalle , e i lati ;
E intanto Argante giù movea dal monte
La ſchiera ſua per aſſalirgli a fronte .

(34)

Il feroce Circaſſo uſcì di ſtuolo ,
Ch' eſſer volſ' egli il feritor primiero :
E quegli , in cui ferì , fu ſteſo al ſuolo ,
E ſoſſopra in un faſcio il ſuo deſtriero :
E pria , che l' aſta in tronchi andaſſe a volo ,
Molti cadendo compagnia gli fero :
Poi ſtringe il ferro , e quando giunge a pieno ,
Sempre uccide , od abbatte , o piaga almeno .

(35)

Clorinda emula ſua tolſe di vita
Il forte Ardelio , uom già d' età matura ;
Ma di vecchiezza indomita , e munita
Di duo gran figli , e pur non fu ſicura ;
Ch' Alcandro il maggior figlio aſpra ferita
Rimoſſo avea da la paterna cura :
E Poliferno , che reſtogli appreſſo ,
A gran pena ſalvar potè ſe ſteſſo .

Ma

(30)

L' impediſs che quell colp nol riva nett ;
Ma 'l ſtruſa arent al coll inſcì on tantin ;
Talchè quai gott de ſangu da quell taiett
Spruzzen ſui cavij biond , c' hin lì veſin ;
I cavij paren or del pù perfett ,
E quij gottinn vermecc tanci rubin .
Tancred rabbiaa l' alza la molla , e 'l và
Contra coluu par faghela pagà .

(31)

E coluu , s'ciavo ſuo a revedes ,
El cor giuſt come on vent ; Tancred adree .
Lee la ſtà lì a guardagh col coeur ſoſpes ,
Fermandes parchè hin già foeura di pee .
El le và inſcambi a teù contra i Franzes ,
E a temp a temp coj ſoeu la marcia indree ,
Và , torna , tocca , dai , voltſa , meſſeda ,
On poo la paga , on poo ghe và moneda .

(32)

Inſcì ſe 'l Tor el và con baſs i corna
Contra i Can , ſcappen tucc a pù no poſs ;
Ma ſe de ſtracch el teù la corſa , e 'l torna
A alzà el mazzucch , i Can ghe daan addoſs .
Clorinda la dà loeugh par teuſs d' intorna
Tanci nemis , che creſſen all' ingroſs ,
Quarciand el coo col ſcud comè i fioeu ,
Che ſchiven i bolgett col farioeu .

(33)

Già i Franzes ſeguittandi , e i Turch ſcappand
S' even redutt appreſs ai baſtion ;
Quand ſe dis tutt a on bott color ſbraggiand
Tornenn indree , par dì la ſoa reſon ;
Fenn con malizia on caracoll , taccand
I noſt dedree , de fianch , d' ogni canton ;
E Argant anch lù coj ſoeu preſt el ſe ſpaccia
A sbalzà ſgiò dal mont par dagh de faccia .

(34)

Solta foeura coſtuu dall' ordenanza ,
Che 'l g' ha la botta de fà de puſſee ,
E 'l trà ſgiò quell primm marter che s' avanza
Col sò cavall a mucc , a bulardee ;
E de quell trott prima da romp la lanza ,
El mettè paricc mort in d' on carlee ;
E peù , ciappand in man la durlindanna ,
El fè ona maladetta roſtiſcianna .

(35)

Clorinda , par fà anch Lee da ſegond tomm ,
La mazza Ardeli on vecc de bon roſſumm .
El gh' eva duu fioeu ſto galantomm ,
Ma i ſperanz d' eſs juttaa g' hin andaa in fumm .
Ferii Alcander el primm , oh pover omm !
L' è andaa anch lù a riſech da boſſà in la lumm ;
E Poliferno in quell priguer eſtremm
L' ha aſſee a ſalvà la pell , che la ghe premm .

No

(36)

Ma Tancredi, da poi ch' egli non giunge
Quel villan, che destriero ha più corrente,
Si mira a dietro, e vede ben, che lunge
Troppo è trascorsa la sua audace gente:
Vedela intorniata, e 'l corsier punge
Volgendo il freno, e là s' invia repente.
Ned egli solo i suoi guerrier soccorre;
Ma quello stuol, ch' a tutti i rischj accorre.

(37)

Quel di Dudon avventurier drappello,
Fior de gli Eroi, nerbo, e vigor del campo.
Rinaldo il più magnanimo, e il più bello
Tutti precorre, ed è men ratto il lampo.
Ben tosto il portamento, e il bianco augello
Conosce Erminia nel celeste campo:
E dice al Re, ch' in lui fissa lo sguardo,
Eccoti il domator d' ogni gagliardo.

(38)

Questi ha nel pregio de la spada eguali
Pochi, o nessuno, ed è fanciullo ancora.
Se fosser tra' nemici altri sei tali,
Già Soria tutta vinta, e serva fora;
E già domi sarebbono i più Australi
Regni, e i Regni più prossimi a l' Aurora;
E forse il Nilo occulterebbe in vano
Dal giogo il capo incognito, e lontano.

(39)

Rinaldo ha nome, e la sua destra irata
Temon più d' ogni macchina le mura.
Or volgi gli occhi, ov' io ti mostro, e guata
Colui, che d' oro, e verde ha l' armatura:
Quegli è Dudone, ed è da lui guidata
Questa schiera, che schiera è di ventura;
E' guerrier d' alto sangue, e molto esperto,
Che d' età vince, e non cede di merto.

(40)

Mira quel grande, ch' è coperto a bruno,
E' Gernando il fratel del Re Norvegio;
Non ha la terra uom più superbo alcuno:
Questo sol de' suoi fatti oscura il pregio.
E son que' duo, che van sì giunti in uno,
Ed han bianco il vestir, bianco ogni fregio,
Gildippe, ed Odoardo, amanti, e sposi,
In valor d' armi, e in lealtà famosi.

(41)

Così parlava: e già vedean là sotto,
Come la strage più, e più s' ingrosse;
Che Tancredi, e Rinaldo il cerchio han rotto,
Benchè d' uomini denso, e d' armi fosse;
E poi lo stuol, ch' è da Dudon condotto,
Vi giunse, ed aspramente anco il percosse.
Argante, Argante stesso ad un grand' urto
Di Rinaldo abbattuto appena è surto.

Ne

(36)

No podend mò Tancred sgiòng quell Villan,
Che 'l g' ha on cavall, che và pù de galopp,
El se volta camuff, e 'l ved lontan
I soeu soldaa ris'cios, e avvanzaa tropp;
El ved c' hin serciaa intorna dai Pagan,
E 'l cor là par tirai foeura di fopp;
E no l' è minga soll a dagh ajutt,
Ma gh' è anch quij, c' hin de scorta ai cas pù brutt.

(37)

Quij, c' hin sott a Dudon, c' hin volontari,
E in tutt l' eserzet ponn ciamass el fior.
Rinald l' è 'l primm, nessun pò stagh impari,
Tant spiritos, tant bell, che l' è on stupor.
Vedend Erminia in del camp color d' ari
L' acquela bianca, e 'l portament da scior,
La dis al Rè, che asquas el se n' è accort:
Coluu là dove 'l riva el netta l' ort.

(38)

Ghe n' è pocch, o nessun, che possa stà
A front de lù, sebben l' è anmò bagai;
Par brio! vorraven dann noeuva de cà
Se ghe 'n fuss dommà ses in sù quell tai.
Quistaraven di Regn a tutt quistà,
Come se andassen foeura a ciappà quai,
E cred, che rivaraven a slargass
Da on coo all' olter del mond senza scoldass.

(39)

Quell l' è Rinald, e contra i mur faan pù
I soeu duu brasc, che nè ona batrarìa.
Vedet quell là vestii de verd con sù
Di rebesch d' or? veutt mò savè chi 'l sfa?
Quell l' è Dudon, che 'l ten sott a de lù
Quella squadra sfragell della Turchía,
E par cuntà 'l sò meret cossa 'l var,
Guarda là a chi 'l comanda, e 'l cunt l' è ciar.

(40)

Quell là vestii de negher chi eel mò adess?
Aan; L' è Gernand Norveg fradell del Rè,
L' è on omm che 'l var quaj cos se nol fudess
Vun, che 'l se stimma pù de quell che l' è.
Quij là hin duu Spos, che staan semper appress,
Vestii tucc duu de bianch da capp a pè:
Hin Gildippa, e Odoard duu brav soldaa,
E cott che 'l par che sien dommà sposaa.

(41)

Inscì la parla, e intant veden là sott
A cress el sangu di gran strocc che se petten;
Che Tancred, e Rinald han giammò rott
El serc di Turch, e i Noster se remetten;
E i compagn de Dudon tucc in don bott
Solten voltra, e a chi 'n daan, e a chi 'n prometten,
E finn' Argant l' è staa sbattuu sgiò indree
Da Rinald, e l' è grazia se l' è in pee.

Nè

(42)

Nè sorgea forse: ma in quel punto stesso
Al figliuol di Bertoldo il destrier cade;
E restandogli sotto il piede oppresso,
Convien, ch' indi a ritrarlo alquanto bade.
Lo stuol Pagan fra tanto in rotta messo,
Si ripara fuggendo a la cittade.
Soli Argante, e Clorinda argine, e sponda
Sono al furor, che lor da tergo inonda.

(43)

Ultimi vanno, e l' impeto seguente
In lor s' arresta alquanto, e si reprime
Sì, che poteau men perigliosamente
Quelle genti fuggir, che fuggian prime.
Segue Dudon ne la vittoria ardente
I fuggitivi, e 'l fier Tigrane opprime
Con l' urto del cavallo, e con la spada
Fa, che scemo del capo a terra cada.

(44)

Nè giova ad Algazarre il fino usbergo,
Ned a Corban robusto il forte elmetto;
Che in guisa lor ferì la nuca, e 'l tergo,
Che ne passò la piaga al viso, al petto.
E per sua man ancor del dolce albergo
L' alma uscì d' Amurate, e di Meemetto,
E del crudo Almansor; nè 'l gran Circasso
Può sicuro da lui movere il passo.

(45)

Freme in se stesso Argante, e pur talvolta
Si ferma, e volge, e poi cede pur anco;
Al fin così improvvisa a lui si volta,
E di tanto rovescio il coglie al fianco;
Che dentro il ferro vi s' immerge, e tolta
E' dal colpo la vita al Duce Franco.
Cade, e gli occhi, ch' appena aprir si ponno,
Dura quiete preme, e ferreo sonno.

(46)

Gli aprì tre volte, e i dolci rai del cielo
Cercò fruire, e sovra un braccio alzarsi;
E tre volte ricadde, e fosco velo
Gli occhi adombrò, che stanchi al fin serrarsi.
Si dissolvono i membri, e 'l mortal gelo
Irrigiditi, e di sudor gli ha sparsi;
Sovra il capo già morto il fero Argante
Punto non bada, e via trascorre innante.

(47)

Con tutto ciò, se ben d' andar non cessa,
Si volge a i Franchi, e grida: o Cavalieri
Questa sanguigna spada è quella stessa,
Che 'l Signor vostro mi donò pur ieri:
Ditegli, come in uso oggi l' ho messa,
Ch' udirà la novella ei volentieri:
E caro esser gli dee, che 'l suo bel dono
Sia conosciuto al paragon sì buono.

Di.

(42)

Nè 'l ghe farrav, se in quella par deslippa
Anch a Rinald no borlass sgiò el cavall,
Che 'l ghe schiscia ona gamba con la trippa,
E 'l stanta a teulla foeura dal strivall.
Intant i Turch stremii vaan a la lippa
Vers la Zittaa, voltand da bravi i spall;
Dommà Clorinda, e Argant faan parapett,
E a tanc colp staan a botta de moschett.

(43)

Vaan, ma i ultem de tucc, e reculand
Faan argen pù che ponn alla gran pienna,
Talchè quij primm, che daan indree scappand,
Hin pù segur, e g' han salvaa la s'cenna.
Dudon bizzar el ghe dà addoss mandand
El fier Tigran coj ciaffolitt a scenna,
El le sbatt sgiò cont el cavall de furia,
E 'l ghe taja el coo in mezz comè on anguria.

(44)

G' han Algazar, Corban, di arma che varen
Affossenn, ma in stoo cas hin de carton,
Che da dò gran ferid no ghe reparen
I spall, el stomech, la gnucca, e 'l muson:
Stringaa in trii colp cont Almansor imparen
Maomett, e Amuratt chi sia Dudon,
E 'l gran Circass quell mazzasett con tutta
La sov' alba sta veulta el la ved brutta.

(45)

Argant stizzos el trà guainn, e femma
El se revolta, e femma el tira innanz;
Infin peù tutt a on bott el perd la flemma
E 'l dà on gran colp al bon Dudon de slanz:
Quell colp el passa el fianch con furia estremma
Da part, e part, de maud che 'l n' ha d'avanz;
El dà sgiò el poverasc, e 'l dis sont mort,
E se 'l le dis, par brio, l' ha minga tort.

(46)

El cerca dò, o tre veult da darvì i oeucc,
E da alzass in sù on gombet, ma nol pò;
Dopò avej darvii on poo come on linoeucc
El dorma in pas, e 'l torna a borlà sgiò.
Resten lì i gamb destes, slongaa i genoeucc,
E l' anema l' è andada a fà el fatt sò:
E 'l Scior Argant come nient en sia
El le pianta lì mort, e 'l tocca via.

(47)

Ma in del scappà, drizzandes sù la sella,
Voltand tanto de baffi, e petulant:
Sta spada, el dis, la cognossii? l' è quella,
Che m' ha daa jer el voster Comandant:
Disigh, che se la par bonna a vedella,
A drovalla l' è mej quatter veult tant;
Degh sto gust, andee subet a informall
Dell' onor, che me foo col sò regall.

Anzi

(48)

Ditegli, che vederne omai s' aspetti
Ne le viscere sue più certa prova;
E quando d' assalirne ei non s' affretti,
Verrò non aspettato, ov' ei si trova.
Irritati i Cristiani a i fieri detti,
Tutti ver lui già si moveano a prova;
Ma con gli altri esso è già corso in sicuro
Sotto la guardia de l' amico muro.

(49)

I difensori a grandinar le pietre
Da l' alte mura in guisa incominciaro,
E quasi innumerabili faretre
Tante saette a gli archi ministraro,
Che forz' è pur, che 'l Franco stuol s' arretre;
E i Saracin ne la cittade entraro.
Ma già Rinaldo, avendo il piè sottratto
Al giacente destrier, s' era qui tratto.

(50)

Venia per far nel barbaro omicida
De l' estinto Dudone aspra vendetta,
E fra' suoi giunto alteramente grida:
Or qual indugio è questo? e che s' aspetta?
Poich' è morto il Signor, che ne fu guida,
Che non corriamo a vendicarlo in fretta?
Dunque in sì grave occasion di sdegno
Esser può fragil muro a noi ritegno?

(51)

Non, se di ferro doppio, o d' adamante
Questa muraglia impenetrabil fosse,
Colà dentro sicuro il fiero Argante
S' appiatteria da le vostre alte posse;
Andiam pure a l' assalto: ed egli innante
A tutti gli altri in questo dir si mosse;
Che nulla teme la sicura testa
O di sassi, o di strai nembo, o tempesta.

(52)

Ei crollando il gran capo, alza la faccia,
Piena di sì terribile ardimento;
Che sin dentro a le mura i cuori agghiaccia
A i difensor d' insolito spavento.
Mentre egli altri rincora, altri minaccia,
Sopravvien chi reprime il suo talento:
Che Goffredo lor manda il buon Sigiero,
De' gravi imperj suoi Nunzio severo.

(53)

Questi sgrida in suo nome il troppo ardire,
E incontinente il ritornar impone.
Tornatene, dicea, ch' a le vostr' ire
Non è il loco opportuno, e la stagione:
Goffredo il vi comanda. A questo dire
Rinaldo se frenò, ch' altrui fu sprone;
Benchè dentro ne frema, e in più d' un segno
Dimostri fuore il mal celato sdegno.

Tornav

(48)

Anzi ghe podii dì, che 'l se desponna
A fagh col sò bottasc on foeuder noeuv;
Che 'l specci, o pur che ghe faroo in personna
On foravent, e 'l cattaroo suj oeuv.
Sentend i Cristian st' aria mincionna,
Ghe daan addoss par vorell mett ai proeuv;
Ma lù s'ciavo el dà a gamb, e 'l marcia indree,
Bajand comè on vezzon sott al pajee.

(49)

Allora quij de denter comenzenn
Tucc a regatta a fà cor sgiò di sass,
E lest in l' istess temp descareghenn
Tanc sajett, che fioccaven propi a fass;
Talchè i Franzes denn loeugh, e i Turch intrenn
In la zittaa trovand comed el pass.
Ma Rinald desbrojaa dal sò cavall
Pù infolarmaa de primma el tornè in ball.

(50)

El vegniva corrend a prezipizi
Par teù dal mond quell c' ha coppaa Dudon,
Criand ai soeu, coss è sto gran stremizi?
Cossa specciee? cossa fee lì poltron?
L' e mort el nost Maister di novizi,
Nè se và a vendicall, e a fà del bon?
Cossa ve ten? quella muraja stramba?
Dafarninchè? andemm là, che l'hoo sott gamba.

(51)

Se la fuss anch de fær, e de diamant,
O se mai gh' è quai cossa de pù dur,
Starev on poo a vedè se 'l Scior Argant
El se credess la dent da stà segur,
E innanz a tucc cont aria de bossant,
Alto là, el repiava, alto andemm pur;
E l' è tant valoros, che 'l se ne immocca
D' frizz, di sass, comè d' ona pajocca.

(52)

L' alza el muso, e 'l scorliss la pennagera,
E 'l mett pussee spavent, che nè 'l bordoeu.
I Turch dal scacc deventen smort in cera,
La ghe scappa, e ghe tremma el pinciroeu.
Ma intant che 'l fà sto ruzz, e 'l se despera,
Riva on comand de no fà pù di foeu,
E l' è on comand del General Goffred,
Portaa da on tal Sigier, omm degn de fed.

(53)

Costuu el ghe cria, e 'l ghe dis foeura di dent,
Che no staghen a andà pù innanz d' insci:
El ve ciamma Goffred, e verament
No l' è pù temp, nè loeugh da fermass chì.
Rinald fogos a st' orden el se sent
I ampj al coeur, e nol le pò soffrì;
El torna parò indree, ma con gran penna,
Brontoland tra de lù, mangiand cadenna.

Fenn

(54)

Tornar le schiere indietro, e da i nemici
Non fu il ritorno lor punto turbato:
Nè in parte alcuna degli estremi uffici
Il corpo di Dudon restò fraudato.
Su le pietose braccia i fidi amici
Portanlo, caro peso, ed onorato.
Mira in tanto il Buglion d' eccelsa parte
De la forte cittade il sito, e l' arte.

(55)

Gerusalem sovra due colli è posta
D' impari altezza, e volti fronte a fronte:
Va per lo mezzo suo valle interposta,
Che lei distingue, e l' un da l' altro monte:
Fuor da tre lati ha malagevol costa:
Per l' altro vassi, e non par che si monte:
Ma d' altissime mura è più difesa
La parte piana, e 'ncontra Borea stesa.

(56)

La città dentro ha lochi, in cui si serba
L' acqua, che piove, e laghi, e fonti vivi:
Ma fuor la terra intorno è nuda d' erba,
E di fontane sterile, e di rivi:
Nè si vede fiorir lieta, e superba
D' alberi, e fare schermo ai raggi estivi:
Se non se inquanto oltra sei miglia un bosco
Sorge d' ombre nocenti orrido, e fosco.

(57)

Ha da quel lato, donde il giorno appare,
Del felice Giordan le nobil' onde:
E da la parte Occidental del mare
Mediterraneo l' arenose sponde.
Verso Borea è Betel, ch' alzò l' altare
Al bue de l' oro, e la Samaria, e donde
Austro portar le suol piovoso nembo,
Betelem, che 'l gran parto accolse in grembo.

(58)

Or mentre guarda e l' alte mura, e 'l sito
De la città Goffredo, e del paese:
E pensa, ove s' accampi, onde assalito
Sia il muro ostil più facile a l' offese:
Erminia il vide, e dimostrollo a dito
Al Re pagano, e così a dir riprese:
Goffredo è quel, che nel purpureo ammanto,
Ha di regio, e d' augusto in se cotanto.

(59)

Veramente è costui nato a l' impero,
Sì del regnar, del comandar sa l' arti:
E non minor, che Duce, è Cavaliero:
Ma del doppio valor tutte ha le parti.
Nè fra turba sì grande uom più guerriero,
O più saggio di lui potrei mostrarti.
Sol Raimondo in consiglio, ed in battaglia
Sol Rinaldo, e Tancredi a lui s' agguaglia.

Rispon-

(54)

Fenn el ball del retorna tucc quiett,
Che i sò nemis ghe faven i pont d' or,
E al corp del sò Dudon, come permett
La pressa, e 'l fit, i amis ghe faan onor;
Portandel, par no avegh on catalett,
Suj braso a porta scagnellin tra lor.
Goffred intant el stà squadrand dall' ale
La Zittaa, e 'l loeugh pù mej par dagh l'assalt.

(55)

Gerusalemm, sappiee, che l'è mettuda
Sù dò collinn de front minga alt inguaa;
Tra i collinn gh' è ona vall, che l'è tegnuda
Giust in mezz a spartì sta gran zittaa.
Da trè part, vatt a salva, a andagh se suda:
Se và dall' oltra con comoditaa;
Ma quella part, che l' è vers tramontanna,
L' è defesa tant pù, quant pù l' è pianna.

(56)

Denter gh' è di scisterna da regheuj
L' acqua piovanna, e gh' è di lagh, di foss;
Foeura no gh' è on fil d' erba, l' è on sit veuj
Via de sass, de piant, d' acqua, e de tutt coss.
N' occor speragh da trovà ramm, nè feuj
Da schivà i racc del sò, quand daan addoss,
Via d' on cert bosch lontan ses mia da lì,
Che 'l mett ona paura da no dì.

(57)

L' ha el Giordan da la part, che ven l' aurora,
Dove l' è staa el Signor a battezzass.
Da la part d' occident se guarda fora
El mar, dove và el sò a refrescass.
Invers borea gh' è Betel, che in malora
L' ha alzaa on bò d' or (che infamia!) da adorass.
A mezz dì gh' è Betlemm, e gh' è 'l recover
D' on Dia, che par fann ricch l' è nassuu pover.

(58)

Intant che 'l Capitani el stà a teù leccia,
Dove l' ha da accampass, e dove gh' è
El mur on poo pù fazzel da fà breccia,
Par fà i coss da prudent col sò perchè;
Erminia pontuala no la speccia
D' ess cercada, e la dis subet al Rè:
L' è Goffred quell vestii tutt de scarlatta,
E ne 'l ven pù on Ommon de quella fatta.

(59)

Verament l' è nassuu par ess el metter
De quij Monsù, e in dà lesg el var par quatter,
Brav cavalier, e brav da tegnì 'l scetter,
Chi pò fà mej sti dò part in teatter?
L' ha on coeur da no restà mai in di petter,
E on coo da no fà mai nessunn scarpiatter;
L' è on Rinald, on Tancred in guerra, e mej
De tucc, via d' on Rajmond, par dà consej.

Catt

(60)

Risponde il Re pagan: Ben ho di lui
Contezza, e 'l vidi a la gran corte in Francia,
Quand' io d' Egitto Messaggier vi fui,
E il vidi in nobil giostra oprar la lancia:
E se ben gli anni giovinetti sui
Non gli vestian di piume ancor la guancia,
Pur dava a' detti, a l' opre, a le sembianze
Presagio omai d' altissime speranze.

(61)

Presagio ahi troppo vero! e qui le ciglia
Turbate inchina, e poi le innalza, e chiede:
Dimmi, chi sia colui, c' ha pur vermiglia
La sopravvesta, e seco a par si vede.
O quanto di sembiante a lui simiglia,
Se bene alquanto di statura cede!
E' Baldovin, risponde, e ben si scopre
Nel volto a lui fratel, ma più ne l' opre.

(62)

Or rimira colui, che quasi in modo
D' uom, che consigli, sta da l' altro fianco.
Quegli è Raimondo, il qual tanto ti lodo
D' accorgimento, uom già canuto, e bianco.
Non è chi tesser me' bellico frodo
Di lui sapesse, o sia Latino, o Franco.
Ma quell' altro più in là, ch' aurato ha l' elmo,
Del Re Britanno è 'l buon figliuol Guglielmo.

(63)

V' è Guelfo seco, egli è d' opre leggiadre
Emulo, e d' alto sangue, e d' alto stato.
Ben il conosco a le sue spalle quadre,
Ed a quel petto colmo, e rilevato.
Ma 'l gran nemico mio tra queste squadre
Già riveder non posso, e pur vi guato:
I' dico Boemondo il micidiale,
Distruggitor del sangue mio reale.

(64)

Così parlavan questi. E 'l capitano,
Poi ch' intorno ha mirato, a i suoi discende:
E perchè crede, che la Terra invano
S' oppugneria, dove il più erto ascende:
Contra la porta Aquilonar nel piano
Che con lei si congiunge, alza le tende;
E quinci procedendo infra la Torre,
Che chiamano Angolar, gli altri fa porre.

(65)

Da quel giro del campo è contenuto
De la cittade il terzo, o poco meno:
Che d' ogn' intorno non avria potuto
(Cotanto ella volgea) cingerla a pieno;
Ma le vie tutte, ond' aver puote ajuto,
Tenta Goffredo d' impedirle almeno:
Ed occupar fa gli opportuni passi,
Onde da lei si viene, ed a lei vassi.

Impon

(60)

Catt se 'l cognossi! inscì nol cognossess,
Respond el Rè, l' ho vist in cort là in Franza,
Quand gh' andè ambassador, e l' è lì adess,
E 'l vist in giostra a maneggià la lanza;
E par novell, e gioven che 'l fudess
El dava giammò segn de gran speranza.
Sont pratech, e hoo veduu, che par el pù
Se 'l fior l' è bell, l' è bell el frut anch lù.

(61)

Ah che l' è staa anch tropp vera! e lì el ven bianch,
E 'l bassa el coo par stà parì nagott;
E peù alzandel el ciamma: chi hal al fianch,
Chi è quell vestii anca lù de gamber cott?
Se ponn teù in fall, via che quest l' è on poo manch
De statura, e c' hin lì tucc duu in don bott:
L' è Balduvin, la respondè, e da vera
L' è tant fradell de fatt, come de cera.

(62)

Guarda mò quell, che in att de Consejer
El stà appress a Goffred dal fianch sinister;
L' è giust quell tal Raimond: par dà on parer,
Par trovà on desimpegn quell l' è maister:
L' è ona volp veggia, e tutt el sò penser
L' è a mett i coss de guæra in bon regîster.
Quell c' ha indoraa l' elmett, quell l' è 'l fioeu
Del Rè Ingles, l' è Gugliem el sò caroeu.

(63)

Quelf l' è con lù levaa sott a on brav pader,
E che anch lù l' hà savuu portass innanz,
El cognossi che 'l g' ha quij spallasc quader,
E 'l par asquas, che 'l g' abbia el goeubb denanz.
Ma sebben voo cercand tra tucc sti squader
Quel sassin del mè sangu, di mee sostanz,
Stanti a cattall quel Boemond infamm,
Che 'l possa ess tapellaa comè 'l salamm.

(64)

Chì lor forninn i ciaccer, e Goffred
Avend sguisii tutt coss el tornè a cà;
E parchè dove 'l sit l' è avolt, el ved
Che quell l' è on oss tropp dur da pelucca,
El stà mett sgiò i baracch, dove 'l se cred
Che vers el pian se possa vivattà;
E vaan de seguet finna a on torrion,
Che 'l se domanda quell che stà canton.

(65)

Serciaraan, credi, tanc baracch in fira
On terz della Zittaa, pocch sù, pocch sgiò;
Che a vorrè circondalla, e gira, e gira,
L' è tant granda, che tutta no se pò.
Ma i pass sospett hin tant tegnuu de mira,
Che da sfrosà, par brio, no ghè loeugh nò;
E a stoppaj ben Goffred el ghe destinna
Paricc soldaa, che porten la fassinna.

(66)

Impon, che sien le tende indi munite
E di fosse profonde, e di trinciere:
Che d'una parte a cittadine uscite,
Da l'altra oppone a correrie straniere.
Ma poi che fur quest' opere fornite,
Vols' egli il corpo di Dudon vedere;
E colà trasse, ove il buon Duce estinto
Da mesta turba, e lagrimosa è cinto.

(67)

Di nobil pompa i fidi amici ornaro
Il gran feretro, ove sublime ei giace.
Quando Goffredo entrò, le turbe alzaro
La voce assai più flebile, e loquace.
Ma con volto nè torbido, nè chiaro
Frena il suo affetto il pio Buglione, e tace;
E poi che 'n lui pensando alquanto fisse
Le luci ebbe tenute, al fin sì disse.

(68)

Già non si deve a te doglia, nè pianto,
Che se mori nel mondo, in ciel rinasci;
E qui, dove ti spogli il mortal manto,
Di gloria impresse alte vestigia lasci.
Vivesti qual guerrier Cristiano, e santo,
E come tal sei morto: or godi, e pasci
In Dio gli occhi bramosi, o felice alma,
Ed hai del ben oprar corona, e palma.

(69)

Vivi beata pur, che nostra sorte,
Non tua sventura a lagrimar n' invita:
Poscia ch' al tuo partir sì degna, e forte
Parte di noi fa co'l tuo piè partita.
Ma se questa, che 'l volgo appella morte,
Privati ha noi d'una terrena aita,
Celeste aita ora impetrar ne puoi,
Che 'l ciel t' accoglie infra gli eletti suoi.

(70)

E come a nostro pro veduto abbiamo,
Ch' usavi, uom già mortal, l'arme mortali:
Così vederti oprare anco speriamo,
Spirto divin, l'arme del ciel fatali.
Impara i voti omai, ch' a te porgiamo,
Raccorre, e dar soccorso a i nostri mali:
Indi vittoria annunzio: a te divoti
Solverem trionfando al Tempio i voti.

(71)

Così diss' egli: e già la notte oscura
Avea tutti del giorno i raggi spenti;
E con l'obblio d'ogni nojosa cura
Ponea tregua a le lagrime, a i lamenti.
Ma il Capitan, ch' espugnar mai le mura
Non crede senza i bellici stromenti,
Pensa ond' abbia le travi, ed in quai forme
Le macchine componga, e poco dorme.

Sorse

(66)

E peù el desponn par segurass pussee
Corp de guardia, trincer, foss, e fortin;
Che anch lù el se troeuva come a dì in cuntee
Tra i camp volant de foeura, e i zittadin.
Ma quand de sti faccend el n' ha già assee,
Pensaa ai viv primma, el pensa ai mort infin,
E 'l và dov' è Dudon tra ona coronna
De Popol, che caragna, e se magonna.

(67)

L' è sù on bell cattafalch; pensee i premur
Di soeu amis par on omm de quella sort.
Quand Goffred l'entra dent, quij creatur,
Che già lucciaven, denn sù a piansg pù fort;
Ma cont on volt inscì tra 'l ciar, e 'l scur
Lù el cerca de stà sald guardand el mort,
E dopò ess staa on bell pezz sora penser
Fiss a guardall, el dis el sò parer.

(68)

Pover Meschin! Meschin semm nun, che ti
Mort al Mond te see viv lassù coi Sant,
E de pù del to corp ne resta chì
Viva la toa memoria tant e tant.
Te see mantegnuu semper ai toeu dì
Brav, e dabben; morend t' ee faa oltertant;
Orsù ciappen mò el premmi dal Signor,
Quistaa fettivament de bon sudor.

(69)

Ti stà là in santa pas, Nun piansgiaremm;
Che a perdet ti n' emm minga perduu pocch;
Ne premeva el tò ajutt, pù che no premm
On tesor, e mort tì semm restaa sbiocch;
Ma se st' ajutt chì in tæra no ghe l' emm,
N' hin parò minga i nost speranz in tocch:
Parla coi Anger, cerca da cordann
On battajon da vegnì sgiò a juttann.

(70)

E già, che i Nost in guæra te vedeven
Tant spiritos a poggià via di bott;
Seguita anch là a protesgen, e solleven
Da tanc nemis, col fai restà al de sott.
Via donch, se in Ciel i supplech se rezzeven,
Nò fann buttà via i noster par nagott,
Che vensgiaremm, e dopo la vittoria
Faremm depeng in sul tò altar st' istoria.

(71)

Inscì lù el dis, e vens intant la sira,
E peù la nocc, che dal dì l'ha vergogna;
E chi ha di guaj, smorzada la candira,
El jè mett in tasè quand el s' insogna.
Goffred sebben l'è in lecc, tira, bestira,
El pensa a provedè quell che besogna;
Ghe voeur legnamm, ghe voeur chi 'l le lavora,
E con sti imbroj l'è grazia se 'l visora.

El

(72)

Sorse a pari col Sole, ed egli stesso
Seguir la pompa funeral poi volle.
A Dudon d' odorifero cipresso
Composto hanno il sepolcro a piè d' un colle
Non lunge a gli steccati, e sovra ad esso
Un' altissima Palma i rami estolle;
Or qui fu posto, e i Sacerdoti intanto
Quiete a l' alma gli pregar col canto.

(72)

El leva sù col dì, par fass vedè
A andà anch lù al funeral col sò torcion.
Con del cipress han fabbricaa dal pè
D' on montesell la cassa de Dudon,
E l' è lì arent alla steccada, e gh' è
Ona gran Palma; infin della fonzion
I Pret intorna ghe cantenn l' offizi,
E a revedes finn' al dì del giudizi.

(73)

Quinci, e quindi fra i rami erano appese
Insegne, e prigioniere arme diverse,
Già da lui tolte in più felici imprese
A le genti di Siria, ed a le Perse.
De la corazza sua, de l' altro arnese
In mezzo il grosso tronco si coperse.
Qui (vi fu scritto poi) giace Dudone;
Onorate l' altissimo Campione.

(73)

Quella gran Palma se pò dì l' è scarsa,
Par spartigh sù tanc arma guadagnaa
In Siria, e in Persia, in temp che la gh' è varsa,
Ai nemis part faa s'ciav, e part stringaa.
In mezz al Tronch peù fà la soa comparsa
L' armadura che l' ha semper portaa,
E sott gh' è scritt: chì gh' è Dudon, bell bell,
No passee innanz senza cavà el capell.

(74)

Ma il pietoso Buglion, poi che da questa
Opra si tolse dolorosa, e pia,
Tutti i fabbri dal campo a la foresta
Con buona scorta di soldati invia.
Ella è tra valli ascosa, e manifesta
L' avea fatta a' Francesi uom di Soria.
Quì per troncar le macchine n' andaro,
A cui non abbia la città riparo.

(74)

Ma dopò smorzaa i torc, fornii i latani;
Par podè reussinn dove 'l s' impegna,
El manda a tajà 'l bosch el Capitani
On basgioeu de soldaa, de s'ceppà legna.
El n' ha la spia del rest, l' è in don loeugh strani
Sgiò tra cert vall, che no sen ved l' insegna.
Riven là a mett all' orden tanci macchen,
Che alla Sciora Zittaa franch ghe la fracchen.

(75)

L' un l' altro esorta, che le piante atterri,
E faccia al bosco inusitati oltraggi.
Caggion recise da taglienti ferri
Le sacre palme, e i frassini selvaggi,
I funebri cipressi, e i pini, e i cerri,
L' elci frondose, e gli alti abeti, e i faggi,
Gli olmi mariti, a cui talor s' appoggia
La vite, e con piè torto al ciel sen poggia.

(75)

Alto, disen tra lor, a chi pò pù,
E stramennen, e daan bott d' on pes l' unna.
Chi mò el Tass el g' ha geni a cuntà sù
I piant che tajen, tucc a vunua a vunna;
Ma basta dì col reportass a lù,
Che 'n tajen d' ogni sort, che l' è tuttunna.
G' hoo el me liber arbitri, e vuj fà inscì:
Lù el fà a sò moeud, e foo a mè moeud anch mì.

(76)

Altri i tassi, e le quercie altri percote,
Che mille volte rinovar le chiome;
E mille volte ad ogni incontro immote
L' ire de' venti han rintuzzate, e dome;
Ed altri impone a le stridenti rote
D' orni, e di cedri l' odorate some.
Lasciano al suon de l' arme, al vario grido
E le fere, e gli augei la tana, e 'l nido.

(76)

Digh ben, che traan a tæra di piantonn,
C' han suj spall dj dusent, dj tresent agn;
Da stagh sott ona squadra de personn,
Anch che 'l pioeuva a tutt pioeuv, con succ i pagn.
G' han lì i car, e immattissen a desponn
Cert travott, che n' ho mai vist i compagn;
E l' è tant el fracass, e 'l bulardee,
Che i besti tucc stremii faan San Michee.

St. 2. O i Vitturin ec. *posso dire alla Veneziana* Caso seguìo, *anzi ne ho avuta per mia mala ventura occasione di replicarlo più volte, onde non è da stupirsene se, oltre a quanto ne ho già stampato nelle mie Rime Milanesi impresse nel* 1744., *ho sfogata anche in seguito la mia collera contro simil genía d' uomini per me sì perniciosi. Eccone in prova alcuni terzetti cavati da tre diversi miei componimenti Manoscritti.*

Il primo è questo:

Che un di costor mi fece un brutto gioco,
Fe' sì che un osso io mi slogassi, e quello
Del collo a sorte me 'l lasciò a suo loco.

Il secondo è Milanese, ed è per conto di un Cocchiere briaco.

Marcaditt Caroççee par l' avvegnì,
Patt ciar, questa l' è vunna che no falla,
Vuj ciappà la pojanna dommà mì.

Il terzo è sul fine di un Sonetto al mio Angelo Custode.

Che di tua man riparatrice, e pronta
Miracol fu s' io pur rimasi in vita
De' rei Cocchier, de' Vetturini ad onta.

St. 12. Stellinn *Orfanelle così denominate dal loro Conservatorio, che si chiama Luogo Pio della Stella.*

St. 25. Straa Marinna. *Sito appartato presso i Bastioni della nostra Città. E' fama che fosse trascelto spesso in altri tempi come assai opportuno per le sfide de' Duellanti; A nostri giorni però vedesi tanto più frequentato, quanto più bellamente trovasi adatto al passeggio de' pedoni, e al corso delle Carrozze.*

LA GERUSALEMME LIBERATA
IN LINGUA MILANESE
CANTO IV.

ARGOMENTO.

Tutti i numi d' Inferno a se raccoglie
L' Imperator del tenebroso regno :
E per dar a' Cristiani acerbe doglie ,
Vuol , ch' usi ognun di lor suo iniquo ingegno .
Per lor opra Idraote a crude voglie
Si volge , e vuol ch' Armida al suo disegno
Spiani la via , parlando in dolci modi ,
E sue machine sian bellezze , e frodi .

ARGUMENT.

Pluton el fà on congress strasordenari
Di soeu rabboj , che concorren a mucc ;
E contra i Cristian già hin tucc alari
Par trappolaj , e faj morì in dì gucc .
El Rè Idraott l'è faa sò mandatari ,
E Armida pù dianzena de tucc .
Con la bellezza , paroll dolz , oeucc scrocch
L'è sciarnida dal mazz par dagh el cocch .

(1)

MEntre son questi a le bell' opre intenti,
Perchè debbiano tosto in uso porse,
Il gran nemico de l' umane genti
Contra i Cristiani i lividi occhi torse:
E scorgendoli omai lieti, e contenti,
Ambo le labbra per furor si morse:
E qual Tauro ferito, il suo dolore
Versò muggbiando, e sospirando fuore.

(2)

Quinci avendo pur tutto il pensier volto
A recar ne' Cristiani ultima doglia;
Che sia, comanda, il popol suo raccolto,
Concilio orrendo, entro la reggia soglia:
Come sia pur leggiera impresa (ahi stolto)
Il repugnare a la divina voglia:
Stolto ch' al ciel si agguaglia, e in obblio pone,
Come di Dio la destra irata tuone.

(3)

Chiama gli abitator de l' ombre eterne
Il rauco suon de la Tartarea tromba,
Treman le spaziose atre caverne,
E l' aer cieco a quel romor rimbomba:
Nè sì stridendo mai da le superne
Regioni del Cielo il folgor piomba;
Nè sì scossa giammai trema la Terra,
Quando i vapori in sen gravida serra.

(4)

Tosto gli Dei d' Abisso in varie torme
Concorron d' ogni intorno a l' alte porte:
O come strane, o come orribil forme!
Quant' è ne gli occhi lor terrore, e morte!
Stampano alcuni il suol di ferine orme,
E 'n fronte umana han chiome d' angui attorte,
E lor s' aggira dietro immensa coda,
Che, quasi sferza, si ripiega, e snoda.

(5)

Quì mille immonde Arpie vedresti, e mille
Centauri, e Sfingi, e pallide Gorgoni;
Molte, e molte latrar voraci Scille,
E fischiar Idre, e sibilar Pitoni,
E vomitar Chimere atre faville,
E Polifemi orrendi, e Gerioni;
E in novi mostri, e non più intesi, o visti
Diversi aspetti in un confusi, e misti.

D' essi

(1)

INtant che i Nost reseghen ass, e traver,
Par fà di macchen da assaltà i Pagan,
El gran nemis dij ommen, el Diaver
El guarda de travers i Cristian;
Vedendi inscì content el mord i laver,
El gratta i corna, el brontola, el dà a Gian,
E 'l fà on versari anca mò pesg de quij,
Che faan i manz ligaa in di beccarij.

(2)

Pensand, e repensand l' ha in del mazzucch
Da vorrè a tucc i cunt traj in spettasc;
El fà ciammà a consei (che badalucch!)
Tucc insemma i soeu brutt diavolasc;
E nol sà minga el pover mamalucch,
Che a dà di pugn in ciel se romp i brasc,
E come a dì, nol se regorda pù
Del frut d' essess mertuu con Quell lassù.

(3)

Cont on gran son de tromba spaventos
Hin ciamaa tucc, e guaia a lor se manchen;
Tremmen quij grott orribel, e spazios
A quell rebomb, e hin scorlii i ant suj canchen.
El fulmen no 'l ven sgiò tant furios,
Che dove 'l piomba anch i muraj se sfianchen:
El taramott l' è impari a sto sconquass,
Come sarrav on sass ninnaa per spass.

(4)

Vegnen via tucc de slanz al barilott,
Anzi ghe fiocchen senza zerimoni.
No l' ha faa tanci moster el Callott
In la soa tentazion de Sant Antoni.
G' han pee d' oeca, o de cavra, e cert zuffott
De viper par cavij da ver demoni,
Mennand ona covascia innanz, indree,
Pesg che n' è quella di can de Pajee.

(5)

Che sguard de Basilisch, che grugn, che cer
Da fa soltà, a descrivi, la bruttura?
Faan chi Dragh, Ors, Lion, Tigher, Panter,
La soa maladettissima figura.
Urlen, traan foeugh, e in cent millia maner
Muden la vos, la faccia, e la statura.
Se ved cent besti in vunna a comparì,
Che nol par gnanch da cred, e pur l' è inscì.

Part

(6)

D' essi parte a sinistra, e parte a destra
A seder vanno al crudo Re davante.
Siede Pluton nel mezzo, e con la destra
Sostien lo Scettro ruvido, e pesante;
Nè tanto scoglio in mar, nè rupe alpestra,
Nè pur Calpe s' innalza, o 'l magno Atlante;
Ch' anzi lui non paresse un picciol colle,
Sì la gran fronte, e le gran corna estolle.

(7)

Orrida maestà nel fiero aspetto
Terrore accresce, e più superbo il rende:
Rosseggian gli occhi, e di veneno infetto,
Come infausta cometa, il guardo splende:
Gl' involve il mento, e su l' irsuto petto
Ispida, e folta la gran barba scende;
E in guisa di voragine profonda
S' apre la bocca d' atro sangue immonda.

(8)

Qual' i fumi sulfurei, ed infiammati
Escon di Mongibello, e 'l puzzo, e 'l tuono;
Tal de la fiera bocca i negri fiati,
Tale il fetore, e le faville sono.
Mentre ei parlava, Cerbero i latrati
Ripresse, e l' Idra si fe' muta al suono;
Restò Cocito, e ne tremar gli abissi;
E in questi detti il gran rimbombo udissi.

(9)

Tartarei Numi, di seder più degni
Là sovra il Sole, ond' è l' origin vostra,
Che meco già da i più felici Regni
Spinse il gran caso in questa orribil chiostra;
Gli antichi altrui sospetti, e i fieri sdegni
Noti son troppo, e l' alta impresa nostra.
Or colui regge a suo voler le stelle,
E noi siam giudicate alme rubelle.

(10)

Ed in vece del dì sereno, e puro,
De l' aureo Sol, degli stellati giri,
N' ha quì rinchiusi in quest' abisso oscuro,
Nè vuol ch' al primo onor per noi s' aspiri.
E poscia (ahi quanto a ricordarlo è duro!
Quest' è quel, che più inaspra i miei martiri)
Ne' bei seggi celesti ha l' uom chiamato,
L' uom vile, e di vil fango in terra nato.

(11)

Nè ciò gli parve assai, ma in preda a morte,
Sol per farne più danno, il figlio diede.
Ei venne, e ruppe le tartaree porte,
E porre osò ne' Regni nostri il piede,
E trarne l' alme a noi dovute in sorte,
E riportarne al ciel sì ricche prede,
Vincitor trionfando: e in nostro scherno,
L' insegne ivi spiegar del vinto Inferno.

Ma

(6)

Part da scià, part da là faan on inchin
Al gran Pluton innanz da settass sgiò.
Lù piantaa in mezz de tucc quij bibbuin
Cont on remengh in man el stà sul sò.
L' è inscì avolt Montebar, e Meneghin
El le sà; pur Lù l' è pù avvolt anmò.
L' è bell fà cunt che gran corpasc el sia:
I corna dommà lor tegnen mezz mia.

(7)

La fà scaggià la faccia stramenada
Dell' infernal tremenda majestaa.
Imiten el stralusc della lusnada
I oggiatter velenos, ross, infogaa.
La gran barbascia longa, e scarpignada
L' è sul fà de cert sgrazz mal peccennaa.
Ghe scora el sangu, come la bava ai vecc,
Dalla bocca, che và finna ai orecc.

(8)

Nol manda el Mongibell con tant rumor
Tanta fiamma, tant zolfer, e tant fumm,
Come quella boccascia el gran spuzzor,
E 'l foeugh, che fà pussee spavent, che lumm.
Allora quell Mastin, che 'l g' ha trè gor,
Nol bajè pù, tremmè l' abiss, e 'l fiumm
Pù torber che alla vedra el se fermè:
E inscì quell gran Diaver el parlè.

(9)

O compagnon, che serev già nassuu,
E dovarissev ess in quell bell loeugh,
In quell bell loeugh da dovè semm casgiuu,
Confinaa par desgrazia in sto gran foeugh;
Savii l' antiga sfida con coluu,
E come in fin di fatt emm pers el gioeugh!
Lù intant el se la god a badilon;
E nun col mal, e i beff semm tanc briccon

(10)

E inscambi da stà là col Sô, e coj stell
A forà i verz content in pampardinna,
Stemm chì inscì al scur a coeus in sto fornell,
E da tornà lassù emm scuccaa badinna;
E de sora marcaa (quest peù l' è quell
Che me stà fiss al coeur come ona spinna)
Par fann pù rabbia l' è rivaa a sto termen
Da mett l'omm in nost loeugh, on sacch de vermen.

(11)

E gh' è de pesg, l' ha faa morì el sò Tos
Par sassinann de ramm, e de radis,
Che sbattend sgiò la porta con la Cros
L' è rivaa anch chi par fann vegnì pù gris;
E l' ha menaa con lù vittorios
I anem, ch' even da ess nost, in Paradis;
E là el se sgonfia, e là con millia ingiuri
El rid tra quij galupp di noster furi.

Ma

(12)

Ma che rinnovo i miei dolor parlando?
Chi non ha già l' ingiurie nostre intese?
Ed in qual parte si trovò, nè quando,
Ch' egli cessasse da l' usate imprese?
Non più dessi a l' antiche andar pensando,
Pensar dobbiamo a le presenti offese.
Deh non vedete omai, com' egli tenti
Tutte al suo culto richiamar le genti?

(13)

Noi trarrem neghittosi i giorni, e l' ore,
Nè degna cura fia, che 'l cor n' accenda?
E soffrirem, che forza ognor maggiore
Il suo popol fedel in Asia prenda?
E che Giudea soggioghi, e che 'l suo onore,
Che 'l nome suo più si dilati, e stenda?
Che suoni in altre lingue, e in altri carmi
Si scriva, e incida in novi bronzi, e 'n marmi?

(14)

Che sian gl' Idoli nostri a terra sparsi?
Che i nostri altari il mondo a lui converta?
Ch' a lui sospesi i voti, a lui sol arsi
Siano gl' incensi, ed auro, e mirra offerta?
Ch' ove a noi tempio non solea serrarsi,
Or via non resti a l' arti nostre aperta?
Che di tant' alme il solito tributo
Ne manchi, e in voto regno alberghi Pluto?

(15)

Ah non sia ver, che non sono anco estinti
Gli spirti in noi di quel valor primiero,
Quando di ferro, e d' alto fiamme cinti
Pugnammo già contra il celeste Impero.
Fummo (io no 'l niego) in quel conflitto vinti;
Pur non mancò virtute al gran pensiero:
Ebbero i più felici allor vittoria;
Rimase a noi d' invitto ardir la gloria.

(16)

Ma perchè più v' indugio? Itene, o miei
Fidi conforti, o mia potenza, e forze:
Ite veloci, ed opprimete i rei,
Prima ch' il lor poter più si rinforze;
Pria che tutt' arda il Regno de gli Ebrei,
Questa fiamma crescente omai s' ammorze:
Fra loro entrate, e in ultimo lor danno
Or la forza s' adopri, ed or l' inganno.

(17)

Sia destin ciò, ch' io voglio: altri disperso
Sen vada errando: altri rimanga ucciso:
Altri in cure d' amor lascive immerso,
Idol si faccia un dolce sguardo, e un riso:
Sia 'l ferro incontro al suo rettor converso
Da lo stuol ribellante, e 'n se diviso:
Pera il campo, o ruini, e resti in tutto
Ogni vestigio suo con lui distrutto.

Non

(12)

Ma cossa serva dì quell che se sà,
E stà chì a mett in scenna i nost tragedi?
Vedem tucc ch' 'l ne teù a parzipittà,
E con che gran desdegn, e con che assedi.
Senza fà trà anmò sangu, e reborgnà
I piegh antigh, gh' è i noeuv da dagh remedi:
El voeur tirass tutta la part sul tond,
Cercand d' ess adoraa da tutt el mond.

(13)

E nun chi inscirottaa se lassaremm
Vegnì coj pee sul coll senza sfogass?
E in del nost regn là in Asia soffriremm,
Che i Cristian vaghen adree a slargass?
Che consacren a lù Gerusalemm,
Che 'l ghe sia dommà lù da nominass:
Par lù i statev, par lù tutt el dì festa:
Par lù.... Scior mio! ghe calarav anch questa?

(14)

Stoo a vedè, che i nost Idel sien traa in tocch,
E che 'l vaga a pettass suj nost altar;
Che anca là el sia insenzaa daj soeu liffrocch,
E che 'l droeuva i nost lamped da fass ciar;
Che in loeugh de tanc devott, a pocch, a pocch
Ne gh' abbiem d' avè pù gnanch on scolar;
Che no vegna pù on anema chì denter,
E ch' abbia de stà chì a grattamm el venter.

(15)

Nò no stemm minga a fà de can, che baja:
Cascemm pur foeura el nost valor antigh,
Quand col fær, e col foeugh, emm faa battaja
Cercand da mettel in d' on brutt intrigh;
Semm restaa sott l' è vera in quella guaja;
Ma anch nun col nost coracc n' emm peraa figh:
L' ha vensgiuu, l' ha avuu el vent tutt in favor;
Ma infin di fatt anch nun se semm faa onor.

(16)

Campion, che sii el mè ajutt, e 'l mè confort,
No perdemm temp, buttee a bon cunt, siee lest,
Corii tucc a regatta a nettà l' ort,
Fee de quella canaja, on vada el rest:
No lassee cress on foeugh de quella sort,
Che nol smorzarii pù se no fee prest,
Cascievv là, e con la forza, e con l' ingann
Mandeei tucc al bordell col sò malann.

(17)

Comandi mi, ciappeei a tucc i stee:
Quest che 'l sia vagabond, e quell che 'l moeura,
Quell' olter fee che 'l se deperda adree
Aj grazi, e aj smorfiarij d' ona poppoeura:
Se i mettii in lit tra lor, se j intizzee
Contra 'l Capp, questa peù l' è la mei scoeura.
Infin squinterneei tant, che no ghe 'r vanza
Vun da portann la mala noeuva in Franza.

Quell

(18)

Non aspettar già l'alme a Dio rubelle,
Che fusser queste voci al fin condotte:
Ma fuor volando a riveder le stelle
Già se n'uscian da la profonda notte;
Come sonanti, e torbide procelle,
Che vengan fuor de le natie lor grotte
Ad oscurar il cielo, a portar guerra
A i gran Regni del mar, e de la terra.

(19)

Tosto spiegando in varj lati i vanni,
Si furon questi per lo mondo sparti;
E cominciaro a fabbricar inganni
Diversi, e novi, ed ad usar lor arti.
Ma dì tu, Musa, come i primi danni
Mandassero ai Cristiani, e di quai parti;
Tu'l sai, ma di tant'opra a noi sì lunge
Debil aura di fama appena giunge.

(20)

Reggea Damasco, e le città vicine
Idraote famoso, e nobil mago;
Che fin da' suoi prim' anni a l'indovine
Arti si diede, e ne fu ognor più vago.
Ma che giovar, se non potè del fine
Di quella incerta guerra esser presago?
Ned aspetto di stelle erranti, o fisse,
Nè risposta d'inferno il ver predisse?

(21)

Giudicò questi (ahi cieca umana mente,
Come i giudizj tuoi son vani, e torti!)
Che a l'esercito invitto d'Occidente
Apparecchiasse il ciel ruine, e morti:
Però credendo, che l'Egizia gente
La palma de l'impresa al fin riporti,
Desía, che'l popol suo ne la vittoria
Sia de l'acquisto a parte, e de la gloria.

(22)

Ma, perchè il valor Franco ha in grande stima,
Di sangnigna vittoria i danni teme;
E va pensando, con qual arte in prima
Il poter de' Cristiani in parte sceme:
Sì che più agevolmente indi s'opprima
Da le sue genti, e da l'Egizie insieme.
In questo suo pensier il sovraggiunge
L'Angelo iniquo, e più l'instiga, e punge.

(23)

Esso il consiglia, e gli ministra i modi,
Onde l'impresa agevolar si puote.
Donna, cui di beltà le prime lodi
Concedea l'Oriente, è sua Nipote:
Gli accorgimenti, e le più occulte frodi,
Ch'usi o femmina, o maga, a lei son note.
Questa a se chiama, e seco i suoi consigli
Comparte, e vuol, che cura ella ne pigli.

Dice:

(18)

Quell roganton, che brontola, e barbotta,
No l'ha gnanmò daa el segn col campanell,
Che da quell fond de tor in pressa, e in frotta
Già solten foeura tucc a vedè i stell.
Insci sbocchen i vent da la soa grotta,
In ciel, in tæra, in mar con gran spuell;
Nè porten gnanch respett quij malarbitt
Ai socch di donn, e ai rizz di paregitt.

(19)

Con dò alasc, come quij c'han i tegnoeur,
Gorenn par tutt el mond, e se spartinn;
E tucc s'impegnenn subet del ver coeur
A desponn trabucchij, rocquel, redinn.
Musa, che te see i termen, che ghe voeur
Par deciarà el motiv di primm ruinn,
Famm grazia, e cunta al Consel, e al Comun
On cas tant vecc, che'l saan pocch, o nessun.

(20)

L'eva Idraott Rè de Damasch, omm abel
A governà el sò Regn, e a fà el strion.
Fin da bagai el studiava i cabel
Inscambi de Virgili, e Ciceron;
E pur no l'ha previst el miserabel
Fin de sta guæra, e l'è restaa on mincion;
Che serva e stell, e oracquel! el tremend
Liber dell' avvegnì nol se pò intend.

(21)

Costuu el credeva (e in quest l'eva parent
De chi voeur mett caroccia a vensg al lott)
Che quell famos Eserzet d'Occident
A la fin peù el dovess restà de sott.
Pensand che'l Rè d'Egitt con la soa gent
L'avess da vensgi, e da fà on bon fagott,
El vorrav anca lù cont on sciampin
Intrà a part dell'onor, e del bottin.

(22)

Ma el gha cont i Franzes ona gran temma
Da no pagà tropp car el sò guadagn;
El stà pensand da dezzimai con flemma,
E sott acqua portagh primma on gran dagn.
Poraan peù i soeu con quij d'Egitt insemma
Comodament del rest fann tanc lasagn;
E intant che'l g'ha st'ideia, e che'l la cova,
Bargniff el ghe dà el did sott alla cova.

(23)

Coluu el ghe insegna con gran furbaría
Tutt quell, che l'ha da fà da chì fin chì.
L'hà ona Nevoda, e no cred che ghe sía
La pù bella nè lì, nè via de lì;
Ma l'è ghinalda, sbolgirenta, e stría
Pù asquas de vunna, che cognossi mì:
El barba el ghe confida on gran secrett,
Che senza lee no l'avarav effett.

El

(24)

Disse: O diletta mia, che sotto biondi
Capelli, e fra sì tenere sembianze
Canuto senno, e cor virile ascondi,
E già ne l' arti mie me stesso avanze;
Gran pensier volgo, e se tu lui secondi,
Seguiteran gli effetti a le speranze:
Tessi la tela, ch' io ti mostro ordita,
Di cauto vecchio esecutrice ardita.

(24)

El dis: ven scià on poo cara la mia tosa
Con quell cerin mostos, che a tucc el pias,
E che te see tant folsera, e ingegnosa,
Che in la magia te m' ee già bagnaa el nas;
Vuj tirà a segn on opera scabrosa,
Juttandem tì, che te see giust al cas;
Segonda con giudizi la mia mira,
L' ordidura l' è in pront, ti fà la tira.

(25)

Vanne al campo nemico: ivi s' impieghi
Ogni arte femminil, ch' amore alletti:
Bagna di pianto, e fa melati i preghi;
Tronca, e confondi co' sospiri i detti:
Beltà dolente, e miserabil pieghi
Al tuo volere i più ostinati petti:
Vela il soverchio ardir con la vergogna,
E fa manto del vero a la menzogna.

(25)

Va là al Camp di Nemis, e cerca pur
A tucc i cunt da faj innamorà;
Mett foeura paroll dolz, lacrem, scongiur,
E mes'cia di sospir in del parlà;
Ai tò bej madonnin i coeur pù dur
Franch avaraan de grazia da crodà;
Va là, e trà la modestia, e trà l' orgheuj,
Dagh par vera i bosij, e tiri a meuj.

(26)

Prendi (s' esser potrà) Goffredo a l' esca
De' dolci sguardi, e de' bei detti adorni;
Sì ch' a l' uom invaghito omai rincresca
L' incominciata guerra, e la distorni.
Se ciò non puoi, gli altri più grandi adesca,
Menagli in parte, ond' alcun mai non torni,
Poi distingue i consigli; al fin le dice:
Per la fe, per la patria il tutto lice.

(26)

Cerca con di oggiad tender da Simonna
Da ingattià Goffred, che 'l porrav dass;
Fà che stuff della guæra el l' abbandonna,
No cercand da mazzà, ma da fà nass;
Se de nò i prinzipal, e da gajnonna
Menni in part, che no possen liberass,
Lì el ghe dà i drizz, disend, che par dà ajutt
Alla Patria, e alla fed, se fà del tutt.

(27)

La bella Armida di sua forma altera,
E de' doni del sesso, e de l' etate,
L' impresa prende: e in su la prima sera
Parte, e tiene sol vie chiuse, e celate:
E 'n treccia, e 'n gonna femminile spera
Vincer popoli invitti, e schiere armate.
Ma son del suo partir tra 'l vulgo ad arte
Diverse voci poi diffuse, e sparte.

(27)

La scrocca Armida, che la sà d' ess bella,
E giovena, e graziosa, tolt l' impegn,
De nocc la sghimbia par ona stradella
Foeura de man, par scond el sò dessegn;
L' è ancamò tosa, e pur la voeur vedella
Contra i Soldaa, e l' ha in coo de faj stà a segn.
Sù sta partenza ognun cred da savè
El ver motiv, nessun sà quell che l' è.

(28)

Dopo non molti dì vien la Donzella,
Dove spiegate i Franchi avean le tende,
A l' apparir de la beltà novella
Nasce un bisbiglio, e 'l guardo ognun v' intende;
Sì come là, dove Cometa, o Stella
Non più vista di giorno in ciel risplende:
E traggon tutti per veder, chi sia
Sì bella peregrina, e chi l' invia.

(28)

Da lì a poch dì sta Giovena là ven
Ai trincer, dovè i Noster faan goghetta,
A sta noeuva bellezza el Camp l' è pien
De sussur, e ghe faan tucc de baretta;
Sospes comè chi ved a ciel seren
Dal dì quai stella noeuva, o quai cometta;
E se calchen, e corren d' ogni banda
Par savè chi la sia, e chi la manda.

(29)

Argo non mai, non vide Cipro, o Delo
D' abito, o di beltà forme sì care:
D' auro ha la chioma; ed or dal bianco velo
Traluce involta, or discoperta appare.
Così qualor si rasserena il cielo,
Or da candida nube il Sol traspare,
Or da la nube uscendo i raggi intorno
Più chiari spiega, e ne raddoppia il giorno.

Fa

(29)

No s' è mai vist, despeù che mond è mond,
On bell muso, on vittin pù delicaa:
Semma resten scovert i cavij biond,
Semma sbarlusen foeura del zendaa.
Come 'l Sô che 'l se scond, e nol se scond
Giugand a sconconlegor alla staa;
Adess el scappa, adessadess el torna,
El fà lusì anch i nivol, che l' ha intorna.

Hin

(30)

Fa nuove crespe l' aura al crin disciolto;
Che natura per se rincrespa in onde;
Stassi l' avaro sguardo in se raccolto,
E i tesori d' Amore, e i suoi nasconde.
Dolce color di rose in quel bel volto
Fra l' avorio si sparge, e si confonde:
Ma nella bocca, ond' esce aura amorosa,
Sola rosseggia, e semplice la rosa.

(31)

Mostra il bel petto le sue nevi ignude,
Onde il foco d' amor si nutre, e desta:
Parte appar de le mamme acerbe, e crude,
Parte altrui ne ricopre invida vesta:
Invida, ma s' a gli occhi il varco chiude,
L' amoroso pensier già non arresta;
Che non ben pago di bellezza esterna.
Ne gli occulti secreti anco s' interna.

(32)

Come per acqua, o per cristallo intiero
Trapassa il raggio, e no 'l divide, o parte;
Per entro il chiuso manto osa il pensiero
Sì penetrar ne la vietata parte:
Ivi si spazia, ivi contempla il vero
Di tante meraviglie a parte, a parte:
Poscia al desio le narra, e le descrive,
E ne fa le sue fiamme in lui più vive.

(33)

Lodata passa, e vagheggiata Armida
Fra le cupide turbe, e se n' avvede.
No 'l mostra già, benchè in suo cor ne rida,
E ne disegni alte vittorie, e prede.
Mentre sospesa alquanto alcuna guida,
Che la conduca al capitan, richiede;
Eustazio occorse a lei, che del sovrano
Principe de le squadre era germano.

(34)

Come al lume farfalla, ei si rivolse
A lo splendor de la beltà divina:
E rimirar da presso i lumi volse,
Che dolcemente atto modesto inchina:
E ne trasse gran fiamma, e la raccolse,
Come da fuoco suole esca vicina:
E disse verso lei, ch' audace, e baldo
Il fea de gli anni, e de l' amore il caldo.

(35)

Donna, se pur tal nome a te conviensi,
Che non somigli tu cosa terrena:
Nè v' è figlia d' Adamo, in cui dispensi
Cotanto il ciel di sua luce serena:
Che da te si ricerca? ed onde viensi?
Qual tua ventura, o nostra or quì ti mena?
Fa, che sappia chi sei, fa, ch' io non erri
Ne l' onorarti, e, s' è ragion, m' atterri.

Ri-

(30)

Hin increspaa da on ventisell legger
I rizz sott a ona scuffia sorafinna.
La stà soda, e la ten bass i palper
Sta morgnighetta della Capellina.
L' è propri come vin, e laccemer
La bella faccia soeulia, e moresinna;
E 'l bell boccoeu l' è on bottonscin de roeusa,
Che 'l par dommà cattaa dalla soa proeusa.

(31)

La g' ha on sen, che l' è propi on tiragora,
On sen de nev con la pell bianca, e lissa;
I tettinn zerb, e stagn, part vanzen fora,
E part resten sconduu dalla remissa;
Ma cossa serva, se 'l penser lavora,
E in sti cas, Dia ne guarda, se 'l se fissa?
No l' è content de quell, ch' è in mostra, e 'l và
Innanz, innanz, fin dove se pò andà.

(32)

Come no pò fermà l' acqua, o on cristall
I racc, che senza rompel passen dent,
Inscì la vesta no la pò fermall
El penser, che 'l se rid di impediment;
Lì el se sbavazza, e 'l se gaudiss sul sciall
Rettrand tutt par menuder in la ment:
La ment la fà passà parolla al coeur,
Belzebù el god, e l' è giust quell che 'l voeur

(33)

Armida andand de pass tra quij Monsù.
La s' accorg che la loden, e c' hin cott;
La se ten franca già da tirai sù,
Ridend sott acqua, e no mostrand nagott;
La guarda come astratta sù par sù,
Cercand cunt de Goffred a quij gasgiott;
E ghe s' imbatt lì appress giust el fradell
Eustazi, che in amor l' è anmò novell.

(34)

Come on parpai intorna a on quai lumm pizz,
Inscì el fava con lee sto galauron;
El stortè el coll par contemplà dadrizz
Quij duu oeucc furb, che guardaven de canton.
Quij sguard g'han cribbiaa el coeur come tanc frizz,
L' han brusaa come lisca suj carbon:
El ghe parla infiammaa de quij bollor,
Che dà la gioventù, ma pù l' amor.

(35)

Donna, se te see Donna, al volt, ai gest
Te see de pù della natura umanna.
Che grazia? che bellezza? tutt el rest
Di Donn el pò inscì statt alla lontanna.
Dì, cossa cerchet? che bon vent è quest?
Hoo pur faa el bell' inconter par dianna!
Dimm chi te see, che no abbia da ingannamm,
Che sont pront, se 'l besogna, a ingenuggiamm.

Ah

(36)

Risponde: Il tuo lodar troppo alto sale,
Nè tanto in suso il merto nostro arriva:
Cosa vedi, Signor, non pur mortale,
Ma già morta a i diletti, al duol sol viva.
Mia sciagura mi spinge in loco tale,
Vergine peregrina, e fuggitiva.
Ricorro al pio Goffredo, e in lui confido,
Tal va di sua bontate intorno il grido.

(37)

Tu l'adito m'impetra al Capitano,
S'hai, come pare, alma cortese, e pia.
Ed egli: E' ben ragion, ch'a l'un germano,
L'altro ti guidi, e intercessor ti sia.
Vergine bella, non ricorri invano,
Non è vile appo lui la grazia mia,
Spender tutto potrai, come t'aggrada,
Ciò, che vaglia il suo scettro, o la mia spada.

(38)

Tace, e la guida ove tra i grandi Eroi
Allor dal vulgo il pio Buglion s'invola.
Essa inchinollo riverente, e poi
Vergognosetta non facea parola.
Ma quei rossor, ma quei timori suoi
Rassicura il Guerriero, e riconsola:
Sì che i pensati inganni al fine spiega
In suon, che di dolcezza i sensi lega.

(39)

Principe invitto, disse, il cui gran nome
Sen vola adorno di sì chiari fregi,
Che l'esser da te vinte, e in guerra dome
Recansi a gloria le provincie, e i regi:
Noto per tutto è il tuo valore, e come
Sin da i nemici avvien, che s'ami, e pregi,
Così anco i tuoi nemici affida, e invita
Di ricercarti, e d'impetrarne aita.

(40)

Ed io, che nacqui in sì diversa fede,
Che tu abbassasti, e ch'or d'opprimer tenti,
Per te spero acquistar la nobil sede,
E lo scettro regal de' miei parenti:
E s'altri aita a i suoi congiunti chiede
Contra il furor de le straniere genti;
Io, poi che 'n lor non ha pietà più loco,
Contra il mio sangue il ferro ostile invoco.

(41)

Te chiamo, ed in te spero, e in quell' altezza
Puoi tu sol pormi, onde sospinta io fui:
Nè la tua destra esser dee men avvezza
Di sollevar, che d'atterrare altrui:
Nè meno il vanto di pietà si prezza,
Che 'l trionfar de gl' inimici sui:
E s'hai potuto a molti il regno torre,
Fia gloria egual nel Regno or me riporre.

Ma

(36)

Ah te l'è ditta, la respond tropp grossa
E st' insenz tant gajard nol fà par mì.
Mi pù de donna? l'è anch assee, che possa
Scampà con tanc travai, c'hoo da soffrì,
Redutta dai miserj, ah mala cossa,
Pellegrinna, orfanella a vegnì chì,
Cerchi ajutt da Goffred, ch'è cors la vos,
Che 'l sia ona gotta d'ora, on omm pietos.

(37)

Se te see galantomm, come se ved,
Mennem dal Capitani in cortesia:
E lù el dis: catt! l'è mè fradell Goffred,
T'ee incontraa giust el mezz pù mej che sia:
Bella bacciocca, t'avaree, mi cred,
Tredes oeuv par donzenna in grazia mia;
Tutt quell che 'l possa lù, tel doo par franch;
De quell peù che poss mì, nè 'n parli gnanch.

(38)

El tas, e peù el le menna dove stava
Goffred tra i maggiorengh della soa armada.
Lee el le saluda, e già la ghe parlava,
Ma i paroll se fermenn a mezza strada.
Quell bon paston vedend, che la mostrava
D'ess stremida, e confusa, el l'ha animada;
Sicchè la ciappa el temp, e la ghe pianta
I sò carott cont ona vos, che incanta.

(39)

O gran Prenzep, la dis, che da par tutt
Te see stimaa, e lodaa al maggior segn,
Che se faan gloria da pagà el tributt
Al tò gran meret i Provinzi, e i Regn:
I tò nemis istess, guarda, hin redutt
A vorrett ben, che in vera ten see degn;
Quest l'è 'l motiv, che me confidi, e speri
Da trovà in tì on refugi ai mee miseri.

(40)

Speri, con tutt che creda in l'Alcoran,
Che appress a tì nol pò trovà quarter:
Speri, se gh'è giustizia in d'on Milan,
D'avè 'l Regn che me tocca de dover;
E se i olter se metten in di man
Di parent par dà contra aj forester,
Trovandem in del stat, che sont adess,
Recori a tì contra el mè sangu istess.

(41)

Ti te see quell, che pò remett anmò
In del primm stat sta povera meschinna;
El tò brasc valoros, se 'l voeur, el pò
Tant sollevà, come mandà in ruinna:
Credem l'usà pietaa, l'è da par tò,
Come 'l fà di nemis tanta toninna;
El quistà paricc regn l'è on gran bell chè,
Ma no l'è manch el famm rescoeud el mè.

Ma

(42)

Ma se la nostra fe varia ti move
A disprezzar forse i miei preghi onesti:
La fe c'ho certa in tua pietà, mi giove:
Nè dritto par, ch' ella delusa resti.
Testimon è quel Dio, ch' a tutti è Giove,
Ch' altrui più giusta aita unqua non desti.
Ma perchè il tutto appieno intenda, or odi
Le mie sventure insieme, e l' altrui frodi.

(43)

Figlia i' son d' Arbilan, che 'l regno tenne
Del bel Damasco, e in minor sorte nacque;
Ma la bella Caridia in sposa ottenne,
Cui farlo erede del suo Imperio piacque.
Costei col suo morir quasi prevenne
Il nascer mio, che 'n tempo estinta giacque,
Ch' io fuori uscia de l' alvo: e fu il fatale
Giorno, ch' a lei diè morte, a me natale.

(44)

Ma il primo lustro a pena era varcato
Dal dì, ch' ella spogliossi il mortal velo;
Quando il mio genitor, cedendo al fato,
Forse con lei si ricongiunse in Cielo:
Di me cura lassando, e de lo stato
Al fratel, ch' egli amò con tanto zelo,
Che, se in petto mortal pietà risiede,
Esser certo dovea de la sua fede.

(45)

Preso dunque di me questi il governo,
Vago d' ogni mio ben si mostrò tanto,
Che d' incorrotta fe, d' amor paterno,
E d' immensa pietade ottenne il vanto.
O che 'l maligno suo pensiero interno
Celasse allor sotto contrario manto:
O che sincere avesse ancor le voglie,
Perch' al figliuol mi destinava in moglie.

(46)

Io crebbi, e crebbe il figlio, e mai nè stile
Di cavalier, nè nobil arte apprese:
Nulla di pellegrino, o di gentile
Gli piacque mai: nè mai troppo alto intese:
Sotto deforme aspetto animo vile,
E in cor superbo avare voglie accese:
Ruvido in atti, ed in costumi è tale,
Ch' è sol ne' vizj a se medesmo eguale.

(47)

Ora il mio buon custode ad uom sì degno
Unirmi in matrimonio in se prefisse,
E farlo del mio letto, e del mio regno
Consorte: e chiaro a me più volte il disse.
Usò la lingua, e l' arte, usò l' ingegno,
Perchè 'l bramato effetto indi seguisse:
Ma promessa da me non trasse mai,
Anzi ritrosa ognor tacqui, o negai.

Partissi

(42)

Ma se mai par desgrazia no te voeu
Juttamm, parchè in la fed semm tropp contrari,
Fa almanch scusà la fed, c' hoo in di fatt toeu,
Che i mee speranz no vaghen minga alari.
Sent, te poeu ben cercà, ma no te poeu
Fa on opera pù bonna, e me 'n decciari:
Ora sent el me stat, sent in che forma
M' han consciaa, che l' è ben che te 'n informa.

(43)

Al me Pappà Albiran ghe reussì
D' ess Rè in Damasch, dopò ess nassuu privaa,
Cariclia bella el l' ha tolt par marì,
Lassandegh el so Regn d' ereditaa.
A ess morta lee, l' è grazia che sia chì,
Par el gran cattiv parter, che l'ha faa,
Che giust in quella che s' eva adree a nass,
La s' era già redutta all' ultem pass.

(44)

E ammalastant even fornii cinqu agn,
Poverascia, dal dì che l' è sballada;
Che me Pader anch lù da bon compagn
L' è andaa a trovalla par l' istessa strada,
Lassand el car fradell in di soeu pagn
Alla cura de mì, della mia entrada;
Vun, che a guardà al sò tratt, e alla soa cera,
L' eva on Galantommon de prima sfera.

(45)

Sto me Scior Barba, appenna che 'l comenza
A teù i reden i man come Tutor,
Che 'l fa in prinzipi el pan tutt in carsenza,
L' è scova noeuva che sà fass onor;
Siel mò che 'l cova sott a st' apparenza
De gran bontaa on velen de traditor,
O siel bon de sò pè, col segond fin
Da famm sposà el sò Tos mè primm cusin.

(46)

Intant che i agn cresseven par tucc duu,
Quest l' ha imparaa nagotta d' onorever;
L' eva mangiaa l' ingegn cont el cazzuu,
Capazz d' andà a teù faa, e portà a cà pever;
E l' è anch adess quell tangher scoppazzuu,
Birbo, avar, villanasc, brutt, despiasever;
Tant infamm, che se 'l fuss come on Cavall
De Carroccia, no gh' è da compagnall.

(47)

Ora sto bon Tutor el pretendeva
Da poggiamm par marì sto bell soggett,
Par dagh con mì anch el Regn che possedeva,
E l' andava adree a dimmel ciar, e nett;
L' ha faa lù maremagna, che 'l vorreva
Vedè da tirà a termen sto progett,
Ma senza avenn costrutt, o tant, o quant;
Che, o diss de nò, o fè oreggia de mercant.

H L' andè

(48)	(48)

(48)

Partissi al fin con un sembiante oscuro,
Onde l' empio suo cor chiaro trasparve.
E ben l' istoria del mio mal futuro
Leggergli scritta in fronte allor mi parve;
Quinci i notturni miei riposi furo
Turbati ognor da strani sogni, e larve:
Ed un fatale orror ne l' alma impresso,
M' era presagio de' miei danni espresso.

(49)

Spesso l' ombra materna a me s' offria,
Pallida imago, e dolorosa in atto.
Quanto diversa, oimè, da quel che pria
Visto altrove il suo volto avea ritratto!
Fuggi, figlia (dicea) morte sì ria,
Che ti sovrasta omai; partiti ratto:
Già veggio il tosco, e 'l ferro in tuo sol danno
Apparecchiar dal perfido tiranno.

(50)

Ma che giovava (oimè) che del periglio
Vicino omai fosse presago il core;
S' irresoluta in ritrovar consiglio
La mia tenera età rendea il timore?
Prender fuggendo volontario esiglio,
E ignuda uscir del patrio regno fuore
Grave era sì, ch' io fea minore stima
Di chiuder gli occhi, ove gli apersi in prima.

(51)

Temea, lassa, la morte, e non avea
(Chi 'l crederia?) poi di fuggirla ardire;
E scoprir la mia tema anco temea,
Per non affrettar l' ore al mio morire.
Così inquieta, e torbida traea
La vita in un continovo martire:
Qual uom, ch' aspetti, che sul collo ignudo
Ad or ad or gli caggia il ferro crudo.

(52)

In tal mio stato, o fosse amica sorte,
O ch' a peggio mi serbi il mio destino,
Un de' ministri de la Regia corte,
Che 'l Re mio Padre s' allevò bambino,
Mi scoperse, che 'l tempo a la mia morte
Dal Tiranno prescritto era vicino;
E ch' egli a quel crudel avea promesso
Di porgermi il velen quel giorno stesso.

(53)

E mi soggiunse poi, ch' a la mia vita
Sol fuggendo allungar poteva il corso:
E poich' altronde io non sperava aita,
Pronto offrì se medesmo al mio soccorso;
E confortando mi rendè sì ardita,
Che del timor non mi ritenne il morso,
Sì ch' io non disponessi a l' aer cieco,
La Patria, e 'l Zio fuggendo, andarne seco.

Sorse

(48)

L' andè via infin mostrand el sò despecc
Su quell muso de mummia alla scoverta;
E in quij oeucc stralunaa come in d' on specc
G' hoo vist el mè malann par cossa certa;
Talchè par i brutt sogn mi stava in lecc
Sgrisorand col coo sott alla coverta,
Semper cont on cert scacc, cont on rotoeuri,
Ch' ogni tre bott i dò diseva: e moeuri!

(49)

Me compariva on ombria baluganna,
E questa in fin di fatt l' eva mia Mader;
Cont on mostacc pù de Comaa Sciampanna,
Che de quell, ch' hoo veduu retraa sul quader.
La me diseva: scappa alla lontanna;
Che pocch pù che te fermet con sto lader,
No te darev on sold de la toa pell:
L' ha già pront el velen, moraa el cortell.

(50)

Ma cossa me serviva quell gran scacc,
D' avè sui oeucc la ranza ogni moment?
L' eva on cressem l' angustia d' avvantacc,
A trovamm lì ona tosa in quell ziment.
Scappà, e lassà col Regn tutt coss affacc?
Nò, innanz el maa, che sto medegament.
Me s' eva giustaa el stomech de sballà,
E lassà i oss con quij di mee de cà.

(51)

Senza schivalla temeva la mort,
E cercava anch da scond la mia paura;
Che se quell birbo el se ne fuss accort,
No gh' eva grazia, eva fornii a drittura.
Ora cont ona vitta de sta sort,
Pensee, se me soltava la bruttura,
Credend che la fuss semper la mia ora,
Comè se 'l boja el me strengess la gora.

(52)

In sto cas par desgrazia, o par fortunna,
Che me dass la borella in di genoeucc,
Vun già levaa in cà mia fin dalla cunna
Fedel al Pà, e de quii propi del croeucc:
El diss, che al Rè gh'eva soltaa la lunna
Da famm coppà, e mandamm foeura di oeucc,
Che in quell dì el gh' eva già promiss de fatt
Da damm el tossegh in del cicolatt.

(53)

E che, se n' eva pressa de morì,
Besognava che andass foeura di pee,
Ch' in mancanza di olter lu l' eva lì
Par juttamm, e par stà cont i fatt mee;
Talchè el me fè on gran spiret da no dì,
El me fè mett da part tucc i cuntee;
Ressolta da lassà la Patria, e 'l Barba
Che 'l restass pur camuff con tant de barba.

Vens

(54)

Sorse la notte oltra l' usato oscura ,
Che sotto l' ombre amiche ne coperse :
Onde con due donzelle uscii sicura ,
Compagne elette a le fortune avverse .
Ma pure indietro a le mie patrie mura
Le luci io rivolgea di pianto asperse ;
Nè de la vista del natio terreno
Potea partendo saziarle appieno ,

(55)

Fean l' istesso cammin l' occhio , e 'l pensiero ,
E mal suo grado il piede innanzi giva :
Siccome nave , ch' improvviso , e fiero
Turbine scioglia da l' amata riva .
La notte andammo , e 'l dì seguente intiero
Per lochi , ov' orma altrui non appariva ;
Ci ricovrammo in un castello al fine ,
Che siede del mio Regno in sul confine .

(56)

E' d' Aronte il castel (ch' Aronte fue
Quel , che mi trasse di periglio , e scorse)
Ma poichè me fuggito aver le sue
Mortali insidie il traditor s' accorse ;
Acceso di furor contr' ambidue
Le sue colpe medesme in noi ritorse :
Ed ambo fece rei di quell' eccesso ,
Che commettere in me volse egli stesso .

(57)

Disse , ch' Aronte i' avea con doni spinto
Fra sue vivande a mescolar veneno ,
Per non aver , poich' egli fosse estinto ,
Chi legge mi prescriva , o tenga a freno :
E ch' io seguendo un mio lascivo instinto ,
Volea raccormi a mille amanti in seno .
Ahi , che fiamma dal cielo anzi in me scenda ,
Santa onestà , ch' io le tue leggi offenda !

(58)

Ch' avara fame d' oro , e sete insieme
Del mio sangue innocente il crudo avesse ,
Grave m' è sì ; ma via più il cor mi preme ,
Che 'l mio candido onor macchiar volesse .
L' empio , che i popolari impeti teme ,
Così le sue menzogne adorna , e tesse ,
Che la città del ver dubbia , e sospesa
Sollevata non s' armi a mia difesa .

(59)

Nè perch' or sieda nel mio seggio , e 'n fronte
Già gli risplenda la regal corona ,
Pone alcun fine a' miei gran danni , a l' onte ;
Sì la sua feritate oltra lo sprona .
Arder minaccia entro 'l castello Aronte ,
Se di proprio voler non s' imprigiona :
Ed a me (lassa) e 'nsieme a' miei consorti
Guerra annunzia non pur , ma strazj , e morti .

Ciò

(54)

Vens la nocc scura , e di pù scur che sia ,
E mi , a gamb , come s' era conzertaa ;
No toeuss , che dò donzell in compagnia ,
Despost da viv con mi al ben , e al maa ;
Ma con quanc lacrem in del vegnì via
Andava adree a voltamm a la zittaa ,
E lassava adree i oeucc , anch che 'l fuss scur ,
A la mia Patria , a quij beneditt mur ?

(55)

Adree ai oeucc ghe lassava el coeur , la ment ,
Dommà i pee andenn innanz inscì pian pian :
Comè in del destaccass daj soeu parent
On bandì , che par forza el và lontan .
Giressem tutta nocc , e 'l dì vegnent
Par di sentee , dove no gh' eva on can ;
E rivessem infin a toccà segn
In d' on Castell , in sul confin del Regn .

(56)

El Castell l' è d' Aront , de quell' Aront
Che me salvè , che me squajè tutt coss ;
Ma el Rè accorgendes , ch' even andaa a mont
I soeu dessegn , e ch' evem soltaa al soss ;
L' ha miss i man innanz , e l' è staa pront
A revoltann tutta la colpa addoss ,
Spacciand che nun voressem fagh l' azion ,
Che lù el voeuss fà con mì . Che bosardon !

(57)

El diss che aveva coj regall miss sù
Aront , par fagh dà el tossegh in la bobba ,
Par desponn dopo che 'l fudess mort lù ,
Liberament de mì , della mia robba ;
E l' è rivaa a giontagh de fora pù ,
Che gh' eva geni a fà la bonna robba .
Mi perd l' onor ? Ah nò ; possa puttost
Ess sotterada viva , ess missa arrost .

(58)

Vorrè teumm el primm sangu , par podemm teù
Anch el segond , l' è on gran trattà de s'ciopp ;
Ma vorremm teù anch l' onor : oh questa peù
La passa el segn , l' è dolorosa tropp .
Inscì el malign el cerca da desteù
Ogni vendetta , e lassamm mi in di fopp ;
Che se i mee s' accorgessen della ronsa ,
Vorraven dagh , par baccco , ona gran tonsa .

(59)

Nè perchè el goda el mè , comè 'l fuss sò ,
Despotech , e patron cont lesg d' Omegna ,
Sto crudelasc no l' è content gnanmò ;
E pò dass che la tæra el le sostegna ?
El ghe menascia , che 'l farà on fallò
Del sò Castell , se Aront nol se consegna ;
A mi peù , e ai mee compagn , a vun per un ,
No gh' è torment , che no 'l fudess par nun .

El

(60)

Ciò dio' egli di far, perchè dal volto
Così lavarsi la vergogna crede;
E ritornar nel grado, ond' io l' ho tolto,
L' onor del sangue, e de la regia sede.
Ma il timor n' è cagion, che non ritolto
Gli sia lo scettro, ond' io son vera erede:
Che sol, s' io caggio, per fermo sostegno
Con le ruine mie puote al suo regno.

(61)

E ben quel fine avrà l' empio desire,
Che già il tiranno ha stabilito in mente:
E saran nel mio sangue estinte l' ire,
Che dal mio lagrimar non fiano spente,
Se tu nol vieti: a te rifuggo, o Sire,
Io misera fanciulla, orba, innocente:
E questo pianto, ond' ho i tuoi piedi aspersi,
Vagliami sì, che 'l sangue io poi non versi.

(62)

Per questi piedi, onde i superbi, e gli empi
Calchi: per questa man, che 'l dritto aita;
Per l' alte tue vittorie, e per que' tempi
Sacri, cui desti, e cui dar cerchi aita:
Il mio desir, tu che puoi solo, adempi;
E in un col regno a me serbi la vita
La tua pietà; ma pietà nulla giove,
Se anco te il dritto, e la ragion non move.

(63)

Tu, cui concesse il Cielo, e dielti in fato
Voler il giusto, e poter ciò che vuoi;
A me salvar la vita, a te lo stato
(Che tuo sia s' io 'l ricovro) acquistar puoi.
Fra numero sì grande a me sia dato
Diece condur de' tuoi più forti Eroi:
Ch' avendo i padri amici, e 'l popol fido,
Bastan questi a ripormi entro al mio nido.

(64)

Anzi un de' primi, a la cui fe commessa
E' la custodia di secreta porta,
Promette aprirla, e ne la regia stessa
Porci di notte tempo; e sol m' esorta,
Ch' io da te cerchi alcuna aita; e in essa,
Per picciola che sia, si riconforta
Più, che s' altronde avesse un grande stuolo:
Tanto l' insegne estima, e 'l nome solo.

(65)

Ciò detto tace, e la risposta attende
Con atto, ch' in silenzio ha voce, e preghi.
Goffredo il dubbio cor volve, e sospende
Fra pensier varj, e non sa dove il pieghi.
Teme i barbari inganni, e ben comprende,
Che non è fede in uom, ch' a Dio la neghi.
Ma d' altra parte in lui pietoso affetto
Si desta, che non dorme in nobil petto.

Nè

(60)

El dis, che 'l se vergogna da lassass
Sta maschera sul vol:, sta brutta ingiuria:
Che 'l sangu Real nò l' ha mai da sporcass,
E che quest l' è 'l motiv de la soa furia;
Ma el motiv l' è che inscì el voeur seguras
Quella coronna, che me ven de juria,
E che no 'l pò senza la mia ruinna
Stà franch sul scagn, de moeud che nol scanchinna.

(61)

Già me la vedi, e 'l tegni asquas per franch,
Che quell Tiran l' ha infin da trionfà,
E tutt content par sto fastidi manch
Sagollaa dal mè sangu el ridarà.
In d' on cas de sta sort, ah cerca almanch
Da juttamm ti, che te me poeu juttà;
Famm sparmì el sangu, e fà che sien assee
Sti lacrem, che te scoren finna ai pee.

(62)

Par sti pee, che soppeden i Birbant,
Par sti man, ch' hin sostegn de chi ara drizz;
Par i toeu gran vittori, e quij loeugh sant,
C' hin la toa gran premura, hin el tò oeucc drizz.
Te see giust a la manna, ah fà on poo tant
Ch' abbia la vitta, e 'l Regn, fà sto redrizz,
Fall par pietaa; se la pietaa no var,
Gh' è la reson che parla, e parla ciar.

(63)

Ti te voeu el giust, e t' ee quell che te voeu,
Che 'l ciel tra i olter grazi el t' ha faa anch questa.
Salvem la vitta, e 'l stat, che infin te poeu
Tegnill per tì, che te 'l daroo da festa;
Tra tanta gent damm dommà des di toeu:
Anch che sien di pù brav quanci t' en resta?
G' hoo el popel, g' hoo el Senat, e senza fall
S' hin dalla mia sti des, sont a cavall.

(64)

Anzi el gh' è vun di primm, c' ha faa la cagna,
Guardian della porta del soccors,
Che 'l l' arvirà de nocc, parchè guadagna
El fatt mè, che già el sà tutt quell ch' è occors;
Ma el cerca on quai gaslett, che me compagna
De sti toeu bravi senza tant concors;
Fasend sto cunt: quatter di toeu hin a sbacch,
Pù che on sfragell d' ommen balofs, e fiacch.

(65)

Chì la tas, e la speccia che 'l responda;
Ma coj smorfi, anch tasend, la ghe stà al pel.
Gofred l' è in dubbi, e 'l par che 'l se confonda
Con pù el ghe pensa, e 'l speccia lumm dal Ciel;
No 'l se fida, e 'l motiv dove 'l se fonda,
Che no merita fed on infedel;
Dall' oltra part, l' è asquas par morisnass,
Che infin no l' ha peù minga on coeur de sass.

E

(66)

Nè pur l' usata sua pietà natia
Vuol, che costei de la sua grazia degni;
Ma il move utile ancor, ch' util gli fia,
Che ne l' imperio di Damasco regni,
Chi da lui dipendendo apra la via,
E agevoli il corso a i suoi disegni,
E genti, ed arme gli ministri, ed oro
Contra gli Egizj, e chi sarà con loro.

(67)

Mentre ei così dubbioso a terra volto
Lo sguardo tiene, e 'l pensier volve, e gira,
La donna in lui s' affissa, e dal suo volto
Intenta pende, e gli atti osserva, e mira:
E perchè tarda, oltre al suo creder, molto
La risposta, ne teme, e ne sospira.
Quegli la chiesta grazia al fin negolle,
Ma diè risposta assai cortese, e molle.

(68)

Se in servigio di Dio, ch' a ciò n' elesse,
Non s' impiegasser quì le nostre spade,
Ben tua speme fondar potresti in esse,
E soccorso trovar, non che pietade:
Ma se queste sue greggie, e queste oppresse
Mura non torniam prima in libertade,
Giusto non è, con iscemar le genti,
Che di nostra vittoria il corso allenti.

(69)

Ben ti prometto, e tu per nobil pegno
Mia fe ne prendi, e vivi in lei sicura,
Che se mai sottrarremo al giogo indegno
Queste sacre, e dal ciel dilette mura,
Di ritornarti al tuo perduto regno,
Come pietà n' esorta, avrem poi cura.
Or mi sarebbe la pietà men pio,
S' anzi il suo dritto io non rendessi a Dio.

(70)

A quel parlar chinò la Donna, e fisse
Le luci a terra, e stette immota alquanto,
Poi sollevolle rugiadose, e disse,
Accompagnando i flebil' atti al pianto:
Misera, ed a qual altra il ciel prescrisse
Vita mai grave, ed immutabil tanto?
Che si cangia in altrui mente, e natura
Pria, che si cangi in me sorte sì dura.

(71)

Nulla speme più resta: in van mi doglio:
Non han più forza in uman petto i prieghi:
Forse lece sperar, che 'l mio cordoglio,
Che te non mosse, il reo Tiranno pieghi?
Nè già te d' inclemenza accusar voglio,
Perchè il picciol soccorso a me si nieghi:
Ma il cielo accuso, onde il mio mal discende,
Che 'n te pietate inesorabil rende.

Non

(66)

E se 'l ghe pensa, no l' è in tutt perchè
D' ona part el se senta a vegnì s'cess;
Ma de pù sù st' ideja el ved che gh' è,
Con l' obbligass quel Regn, el sò interess;
Che se lee la ghe riva a mett on pè,
L' è franch d' on bon negozi per se stess:
D' avegh arma, e danee, che a quij d' Eggitt
El possa fagh tremà la cà di pitt.

(67)

Intant che 'l Capitani el se visiga
La barba, e 'l muso, e 'l pensa a paricc coss,
La notta tucc i cacc lee sta Morgniga,
Senza mai destacchagh i oeucc d' addoss;
E specciaa on pezz, e straspecciaa che 'l diga,
La resta mussa, e la se fà cognoss.
Infin lù el se ressolv a digh de nò,
Ma 'l cerca d' indolzill pù mej che 'l pò.

(68)

Se no fudess in dell' impegn che sont
Con la mia gent a gloria, e onor de Dia,
No ghe sarav gnanch dubbi, sarev pront,
Con tucc i forz a fà quell che se sia;
Lassa salvà da tanc miserj, e affront
Sta zittaa, e i nost Fedel, e peù ven via;
Ma adess n' occor che pensà a nagott olter,
Che no vuj sbiottamm mì par vestì i olter.

(69)

Te prometti ben franch, e a promett mì,
L' è pù che se te fass on istrument,
Che con pù prest en podem reussì
Da teù Gerusalemm, e d' andagh dent,
Te mettaremm in del tò Regn anch tì,
Come porta el tò cas spacciadament;
Ma intant mi sont in obblegh de respond:
Primma el Signor, e peù la gent del Mond.

(70)

La Sciora Tintiminia a quell parlà
La resta lì sul colp, bassand el coo;
E peù stremida la 'l le torna a alzà,
E la dis caragnand, dopò on bell poo:
O che miseria estremma! se po dà
On destin tant durever! mi no soo:
Puttost che i' abbia da voltà casacca,
Riva a deventà tosech la triacca.

(71)

No gh' è mò pù speranza, adess mò vedi
Che la pietaa l' è morta, e sotterada;
Da ti nol troeuvi; hoi da cercà remedi
Fors da quell boja che 'l me l' ha giurada?
E pur no l' hoo con ti, sebben mi credi
Che 'l mè pregà no 'l fuss foeura de strada;
Anzi vedend che no te fee pù quell,
L' hoo cont el ciel, che 'l t' ha voltaa el cervell.

No

(72)

Non tu, Signor, nè tua bontade è tale,
Ma 'l mio destino è, che mi nega aita.
Crudo destino, empio destin fatale,
Occidi omai questa odiosa vita.
L' avermi priva, oimè, fu picciol male
De' dolci padri in loro età fiorita,
Se non mi vedi ancor del Regno priva,
Qual vittima al coltello, andar cattiva.

(73)

Che poi che legge d' onestate, e zelo,
Non vuol, che qui sì lungamente indugi,
A cui ricorro in tanto? ove mi celo?
O quai contra il Tiranno avrò rifugi?
Nessun loco rinchiuso è sotto il cielo,
Ch' a lor non s' apra: or perchè tanti indugi?
Veggio la morte, e se 'l fuggirla è vano,
Incontro a lei n' andrò con questa mano.

(74)

Qui tacque, e parve, ch' un regale sdegno,
E generoso l' accendesse in vista:
E 'l piè volgendo, di partir fea segno,
Tutta negli atti dispettosa, e trista.
Il pianto si spargea senza ritegno,
Com' ira suol produrlo a dolor mista;
E le nascenti lagrime a vederle
Erano ai rai del Sol cristalli, e perle.

(75)

Le guancie asperse di que' vivi umori,
Che giù cadean fin della veste al lembo
Parean vermigli insieme, e bianchi fiori,
Se pur gl' irriga un rugiadoso nembo,
Quando su l' apparir de' primi albori
Spiegano a l' aure liete il chiuso grembo;
E l' Alba, che gli mira, e se n' appaga,
D' adornarsene il crin diventa vaga.

(76)

Ma il chiaro umor, che di sì spesse stille
Le belle gote, e 'l seno adorna rende,
Opra effetto di foco, il qual in mille
Petti serpe celato, e vi s' apprende.
O miracol d' Amor, che le faville
Tragge del pianto, e i cor ne l' acqua accende!
Sempre sovra natura egli ha possanza;
Ma in virtù di costei se stesso avanza.

(77)

Questo finto dolor da molti elice
Lagrime vere, e i cor più duri spetra;
Ciascun con lei s' affligge, e fra se dice:
Se mercè da Goffredo or non impetra,
Ben fu rabbiosa tigre a lui nutrice,
E 'l produsse in aspr' alpe orrida pietra,
O l' onda, che nel mar si frange, e spuma:
Crudel, che tal beltà turba, e consuma.

Ma

(72)

No l' hoo minga con ti, nò, nò signor,
L' è lù el destin, che 'l voeur perfidiamm;
Ah destin razza schiscia, ah traditor
Fa almanch prest a ressolvela, a coppamm!
Dopò avemm tolt la Mamma, e 'l Pà sul fior
Della soa gioventù; cossa veutt famm?
El pocch? veutt vedemm gramma, e derelitta
Sul cors de porta Tosa a perd la vitta?

(73)

L' è inscì. Chì già no poss fermamm de pù,
O la reputazion la starav fresca.
Dov' hoi da scondem par no famm teù sù?
Hoi da fà la donzella, o la fantesca?
Coluu l' è 'l Rè di scrocch, lasseel fà a lù,
E mi inscambi no soo quell che me pesca:
Adess a mì; sballaroo prest almanch,
Puttost che fa la mort di agon del franch.

(74)

Chi la fè pont, e la se miss sul sò
Cont on att, comè a dì v' hoo in quell servizi:
La mostrè d' andà via, ma l' andè nò,
La fè on bell repetton, ma con giudizi;
E sì che i lacrem ghe grondaven sgiò,
Mezz spremuu dal dolor, mezz dal beschizi;
E a guardaj contra i racc del Sô pariven
Perla, o cristall, e propriament lusiven.

(75)

Oh el bell vedè ogni lacrema che scora,
Vunna adree a l' oltra sù quij ganassinn,
Come rosada, che la balla sora
I roeus vermecc mes'ciaa coj roeus marinn,
Quand manden on odor, che l' innamora,
Su l' alba regolecc, e piscininn;
De moeud che l' alba istessa el n' ha tant gust,
Che 'l ne mett part suj trezz, part in del bust.

(76)

Ma sù quij bej ganass, sù quell bel sen
I lacrem de costee faan on gran gioeugh;
On zoffreghett in d' on monton de fen
Respett a st' acqua d' oeucc no 'l fà tant foeugh.
O miracol d' amor! coluu el sà ben
Pizzà i fiamm anch in l' acqua, a temp, e loeugh.
El fà lù in tucc i cas el bell ingegn;
Ma con st' ajutt de costa el passa el segn.

(77)

La fà s'cessì, la fà luccià da vera
Di gorgoran paricc coj sò figur,
E tucc con lee moccollen de manera,
Che se Gofred el mett la s'cenna al mur:
Disen che l' ha avuu el lacc da ona quai fiera,
E che l' ha on sangu de scimes, e on coeur dur:
Sord, stinaa, crudelasc, l' ha tucc i tort
A lassà piansg duu oeucc dolz de quella fort.

Eustazi

(78)

Ma il giovinetto Eustazio, in cui la face
Di pietade, e d' amore è più fervente,
Mentre bisbiglia ciascun altro, e tace,
Si tragge avanti, e parla audacemente:
O Germano, e Signor, troppo tenace
Del suo primo proposto è la tua mente,
S' al consenso comun, che brama, e priega,
Arrendevole alquanto or non si piega.

(79)

Non dico io già, che i Principi ch' a cura
Si stanno quì de' popoli soggetti,
Torcano il piè da l' oppugnate mura,
E sian gli ufficj lor da lor negletti:
Ma fra noi, che guerrier siam di ventura,
Senza alcun proprio peso, e meno astretti
A le leggi degli altri, elegger diece
Difensori del giusto a te ben lece.

(80)

Ch' al servigio di Dio già non si toglie
L' uom, ch' innocente vergine difende:
Ed assai care al ciel son quelle spoglie,
Che d' ucciso Tiranno altri gli appende.
Quando dunque a l' impresa or non m' invoglie
Quell' util certo, che da lei s' attende,
Mi ci move il dover, ch' a dar tenuto
E' l' ordin nostro a le donzelle ajuto.

(81)

Ah non sia ver, per Dio, che si ridica
In Francia, o dove in pregio è cortesia,
Che si fugge da noi rischio, o fatica
Per cagion così giusta, e così pia.
Io per me quì depongo elmo, e lorica,
Quì depongo la spada, e più non fia,
Ch' adopri indegnamente arme, o destriero,
O 'l nome usurpi mai di Cavaliero.

(82)

Così favella, e seco in chiaro suono
Tutto l' ordine suo concorde freme;
E chiamando il consiglio utile, e buono,
Co' preghi il Capitan circonda, e preme.
Cedo, (egli disse allora) e vinto sono
Al concorso di tanti uniti insieme:
Abbia, se parvi, il chiesto don costei
Da i vostri sì, non da i consigli miei.

(83)

Ma se Goffredo di credenza alquanto
Pur trova in voi, temprate i vostri affetti.
Tanto sol disse: e basta lor ben tanto,
Perchè ciascun quel, ch' ei concede, accetti.
Or che non può di bella donna il pianto,
Ed in lingua amorosa i dolci detti?
Esce da vaghe labbra aurea catena,
Che l' alme a suo voler prende, ed affrena.

Eusta-

(78)

Eustazi mò, che l' è 'l pù insolarmaa,
E adree a l' amor ghe ven la compassion;
Tra 'l bisbili di olter, c' hin palpaa,
El dis sù ad alta vos la soa reson:
El me car scior fradell t' ee mò pondaa
La s'cenna al mur con troppa ostinazion;
Contra el parer de tanc veutt fann st' aggravi?
Semm matt tucc nun, set mò ti soll el savi?

(79)

No dighi, che quij Prenzep, c' hin in cas
Da regolà, e c' han sott quai reggiment,
No faghen el sò offizi in santa pas:
Se s' hin miss in sto impegn, g' han da stà dent;
Ma tra nun, che pomm fà quell che ne pias,
Che servem liber senza pagament,
Se pò teunn foeura des senza fastidi,
Tant par dà chi a sta Tosa on quai sussidi.

(80)

Che no credi, che 'l sia peccaa mortal
A dà ajutt a ona povera Orfanella;
E par mazzà on Omm cru'del, bestial
Se pò tirà via on still da ona capella.
Talchè par dì dommà l' essenzial
E lassà l' utel, che no stemm sù quella;
Se in sto cas no soccorrem i Tosann,
De sti spad ch' emm al fianch, coss emm da fann?

(81)

Ah no sarà mai vera, che se diga
In Franza, o dove 'l pont d' onor el regna,
Che in sti cas nun sparmissem la fadiga
Par paura da rompes la colmegna.
Sbatti lì i arma, e innanz che me n' intriga,
Ponn speccià on pezz, e ponn teù via l' insegna
Fin dal bell dì d' incoeu mudi penser,
No sont pù nè Soldaa, nè Cavaglier.

(82)

Inscì el ghe parla, e a sto parlà ghe torna
Aj olter el fiaa in corp, e la parolla,
E loden sto consej, e staan attorna
A pregann el Resgiò con bonna tolla:
Sii tanc, Lu allora el diss, guardand intorna
Che foo a Costee sta grazia de bricolla;
Idest faroo a sò moend, se vorii inscì,
Ma ostinaa sii vuj olter, minga mì.

(83)

E pur, se me credii, no ve lassee
Trasportà sgiò da st' acqua de rapinna.
Quest l' è tutt quell che 'l diss, e l' è staa assee,
Par faj dì e trè, sta pocca parolinna.
Cossa no ponn i lacrem de costee,
E ona vosetta dolza, e tenderinna?
Duu bej laver n' incanten minga pocch,
Pesg che i strion coj soeu barlicch, barlocch.

El

(84)

Eustazio lei richiama, e dice: Omai
Cessi, vaga donzella, il tuo dolore:
Che tal da noi soccorso in breve avrai,
Qual par, che più richiegga il tuo timore.
Serenò allora i nubilosi rai
Armida, e sì ridente apparve fuore,
Ch' innamorò di sue bellezze il cielo,
Asciugandosi gli occhi col bel velo.

(85)

Rendè lor poscia in dolci, e care note
Grazie per l'alte grazie a lei concesse;
Mostrando che sariano al mondo note
Mai sempre, e sempre nel suo core impresse;
E ciò, che lingua esprimer ben non puote,
Muta eloquenza ne' suoi gesti espresse;
E celò sì sotto mentito aspetto
Il suo pensier, ch' altrui non diè sospetto.

(86)

Quinci vedendo, che fortuna arriso
Al gran principio di sue frodi avea,
Prima, che 'l suo pensier le sia preciso,
Dispon di trarre al fine opra sì rea,
E far con gli atti dolci, e col bel viso
Più che con l'arti lor Circe, o Medea;
E in voce di Sirena ai suoi concenti
Addormentar le più svegliate menti.

(87)

Usa ogni arte la Donna, onde sia colto
Nè la sua rete alcun novello Amante;
Nè con tutti, nè sempre un stesso volto
Serba, ma cangia a tempo atti, e sembiante.
Or tien pudica il guardo in se raccolto;
Or lo rivolge cupido, e vagante:
La sferza in quegli, il freno adopra in questi,
Come lor vede in amar lenti, o presti.

(88)

Se scorge alcun, che dal suo amor ritiri
L'alma, e i pensier per diffidenza affrene,
Gli apre un benigno riso, e in dolci giri
Volge le luci in lui liete, e serene;
E così i pigri, e timidi desiri
Sprona, ed affida la dubbiosa spene;
Ed infiammando l'amorose voglie,
Sgombra quel gel, che la paura accoglie.

(89)

Ad altri poi, ch' audace il segno varca,
Scorto da cieco, e temerario Duce,
De' cari detti, e de' begli occhi è parca,
E in lui timore, e riverenza induce.
Ma fra lo sdegno, onde la fronte è carca,
Pur anco un raggio di pietà riluce,
Sì ch' altri teme ben, ma non dispera;
E più s'invoglia, quanto appar più altera.

Stassi

(84)

El le domanda subet quell regazz
D' Eustazi, e 'l dis: te saree pur contenta;
Che te g' hee tanc, che te daraan el brazz
A andà a cà, e no gh' è pass che je spaventa,
Lee allora l'avarav faa scoldà el giazz,
Mostrand ona cerinna insci ridenta,
Col sugà i lacreminn de tant in tant,
Che no faan dagh tant plecch i rezzitant.

(85)

Dopò sto bell' esordi la ringrazia
Eustazi par el primm, e peù anch el rest;
Che la cuntarà a tucc che g' han faa grazia,
E no l'avarà in coeur olter che quest;
E se i paroll hin scars, l'ha tanta grazia,
Che la jutta el preambol cont i gest;
Talchè tucc ghe credeven de manera,
Che avaraven faa guaja che 'l fuss vera.

(86)

Vedend a andà la cossa de sto pass;
Che de slanz con trii daa l'ha faa desdott,
Primma che no ghe butten dent di sass,
La voeur tirà la red tutt in d'on bott;
E cont i soeu moinn la voeur provass
S' han pussee forza, che nè i barilott,
E fà ballà sti Ommoni in su i genoeucc,
E fà dormì quij, c' han pù avert i oeucc.

(87)

L' è ona furba costee se la pò vess,
E la sonna ogni pocch el quajiroeu;
Ma no je tratta minga tucc istess,
Con quest brusca, con quell la fà el monoeu;
Adess la bassa i oeucc, adess adess
Alzandi sù la fà ballà el poppoeu;
Segond che se dà el cas la sà toeuj via,
Part hin da spong, e part da tegnì in bria.

(88)

Se vun de stracch nol voeur saveghen pù,
Subet la se n' accorg la sciora Armida;
E basta par tornall a tirà sù,
Che la ghe daga on sguard, e che la rida;
E con sto pocch restor no l'è pù lù,
E 'l torna anmò a cascagh, e 'l se ne fida:
Anzi el riva a sto segn, che già el se stimma.
Franch del dent, e l' è cott pussee de primma.

(89)

Se mai la ved peù on quai ardimentos,
De costor che se slonghen senza termen,
La guarda inà, l'ha on olter ton de vos,
E la ghe dà el semm sant da guarì i vermen;
Pur la je voeur palpaa, s' hin tropp fogos,
Ma minga frecc, e la sà teuj a termen,
Che la speranza la ghe fà gallitt,
El timor el ghe fà cress el pettitt.

Di

(90)

Stassi talvolta ella in disparte alquanto;
E 'l volto, e gli atti suoi compone, e finge
Quasi dogliosa; e infin su gli occhi il pianto
Tragge sovente, e poi dentro il respinge:
E con quest' arti a lagrimar intanto
Seco mill' alme semplicette astringe;
E in foco di pietà strali d' amore
Tempra, onde pera a sì fort' arme il core.

(91)

Poi siccome ella a quel pensier s' invole,
E novella speranza in lei si deste,
Ver gli amanti il piè drizza, e le parole,
E di gioja la fronte adorna, e veste;
E lampeggiar fa, quasi un doppio Sole,
Il chiaro sguardo, e 'l bel riso celeste
Su le nebbie del duolo oscure, e folte,
Ch' avea lor prima intorno al petto accolte.

(92)

Ma mentre dolce parla, e dolce ride,
E di doppia dolcezza innebria i sensi,
Quasi dal petto lor l' alma divide,
Non prima usata a quei diletti immensi.
Ahi crudo Amor, ch' egualmente n' ancide
L' assenzio, e 'l mel, che tu fra noi dispensi,
E d' ogni tempo egualmente mortali
Vengon da te le medicine, e i mali!

(93)

Fra sì contrarie tempre in ghiaccio, e in foco,
In riso, e in pianto, e fra paura, e spene
Inforsa ogni suo stato, e di lor gioco
L' ingannatrice Donna a prender viene.
E s' alcun mai con suon tremante, e fioco
Osa parlando d' accennar sue pene,
Finge quasi in amor rozza, e inesperta,
Non veder l' alma ne' suoi detti aperta.

(94)

O pur le luci vergognose, e chine
Tenendo, d' onestà s' orna, e colora;
Sicchè viene a celar le fresche brine
Sotto le rose, onde il bel viso infiora:
Qual ne l' ore più fresche, e mattutine
Del primo nascer suo veggiam l' aurora;
E 'l rossor de lo sdegno insieme n' esce
Con la vergogna, e si confonde, e mesce.

(95)

Ma se prima ne gli atti ella s' accorge
D' uom, che tenti scoprir l' accese voglie,
Or gli s' invola, e fugge: ed or gli porge
Modo, onde parli, e in un tempo il ritoglie:
Così il dì tutto in vano error lo scorge,
Stanco, e deluso poi di speme il toglie:
Ei si riman, qual cacciator, ch' a sera
Perda al fin l' orme di seguita fera.

Queste

(90)

Di veult la se retira in d' on canton
Soletta, malinconega, e confusa;
La vorrav piansg mostrand on gran magon;
E peù la ferma i lacrem, c' hin lì in brusa:
E con sti logg paricc piansgen del bon,
Intant che lee la vorrav piansg par scusa;
Che a sti boccon de smorfi l' è nagotta
A dill, ma l' è a provall on poo a stà a botta.

(91)

Dopò de quest la muda subet scenna,
Soltand sù tutta allegra all' improvista,
E la và a dì ai moros, che staan in penna,
Di paroll dolz, che la n' è ben provista;
E la sbarlus con quij bej oeucc, che appenna
Se pò guardai, c' hin Sò da teù la vista;
E la mostra tant spiret, che a vedella
A inserenass, la par asquas pù bella.

(92)

Ma intant con quij ghignitt, con quij paroll,
C' hin bombon tossegaa da gabbamond,
Poveritt! la je liga par el coll,
E creden d' ess comè in d' on olter mond.
Ah Amor birbant te fee el noster tracoll
Col dolz sù l' orla, e con l' amar sul fond!
Amor te fee vedè coj tò rezzett,
Che boja, e medech faan l' istess effett!

(93)

Giazz, foeugh, rid, piansg, dolz, brusch, timor, (speranza
La ghij dà par siropp coj soeu raggir;
E lee intant la sgavasgia a creppa panza
A vedej a affannass, e trà sospir;
E se gh' è quai bon muso, che s' avvanza
Con quai latin credendes d' ess a tir,
Anch che 'l sia latin ciar, e ben spiegaa,
La fà de locch par no pagà la saa.

(94)

O se la fà parì d' intend quai cossa,
L' ha par vergogna el volt pù incarnadin,
La bassa i oeucc modesta, e vegnend rossa
La quatta con i roeus i gessumin;
E mi credi in quell pont, che la se possa
Somejà al Ciel innanz de Mattutin;
E la mes'cia in del fà la vergognosa
Ona certa rabbietta, ma gustosa.

(95)

Ma se peù la s' accorg de vun già ras,
Che 'l sia già lì in prozzint de vojà el goss,
O la scappa, o fermandes quand l' è al cas
No la ghe dà pù temp de soltà el foss;
Inscì el le menna semper par el nas,
Tant che nol g' abbia on ora de repos;
E lù che nol sà minga quant or è,
Credend d' ess a cavall, l' è gnanch a pè.

Quist

Queste fur l'arti, onde mill' alme, e mille
Prender furtivamente ella poteo;
Anzi pur furon l'arme, onde rapille,
Ed a forza d'amor serve le feo.
Qual meraviglia or fia, se 'l fiero Achille
D'amor fu preda, ed Ercole, e Teseo,
S'ancor chi per Gesù la spada cinge,
L'empio ne' lacci suoi talora stringe?

(96)

Quist donca hin staa i malizi de costee,
Per podè tirà a trappola la gent;
Anzi i cadenn da strascinass adree
Tant i scrocch, come i pover innozzent:
Che maraveja donch, se al temp indree
On Erquel, e tanc olter g' hin daa dent,
Se Amor l'è tant desutel, che l'incanta,
Anch chi ris'cia el sò sangu par Tæra Santa?

St. 6. Montebar *Montagna assai alta poco distante dal ponte di Lecco, la quale si vuole che appartenesse agli antichi Orobj. Avvi un Convento de' PP. Riformati in mezzo ad ombrosi viali, che guidano a tre piazze di varie, ma tutte bellissime vedute. Mi vi sono arrampicato a stento dalla parte di Malgrate, e me ne sono doluto alla pagina* 140. *delle mie Rime Milanesi. Tornandovi poi per altre vie più comode con una gentile, e dotta Brigata ne ho lasciata memoria sulla scorza d'uno di quei grossi alberi con questa iscrizione, che tuttora vi si può leggere*

Sappianlo i Passeggieri:
Qui il Giusto, e la Manzoni,
Qui si trovò l'Agudio, e il Balestrieri.

St. 8. Vedra *propriamente Vepra, sito dove si concian le pelli, e dove per lo più si giustiziano i delinquenti. Vi si vede scorrere un' acqua sporca, e fangosa dopo aver attraversata la nostra Città ne' canali sotterranei.*

St. 40. Se gh'è giustizia in d'on Milan. *Questa nostra maniera di dire che ho posta in bocca d'Armida con uno scherzevol anacronismo afferma con più di energia, che non sarebbe un' affermazione assoluta.*

St. 49. Comaa Sciampanna. *Nome da spauracchio, ma non ideale. Così volgarmente chiamossi Giovanna Zampanina moglie di un Giovanni del Belee, e convien credere che fosse di un aspetto da far paura a' bambini.*

St. 72. Cors de Porta Tosa *luogo distintamente assegnato pel taglio della testa de' Nobili Condannati.*

St. 79. tirà via on still da ona cappella. *Appendevasi agli altari, e Santuarj di maggior concorso fra gli altri voti eziandio cotal sorta d'armi. Cessò questa costumanza per un provido ordine Superiore, quando ne furono a mal uso furtivamente staccate alcune da qualche malvagio facinoroso.*

LA

LA GERUSALEMME LIBERATA
IN LINGUA MILANESE
CANTO V.

ARGOMENTO.

Sdegna Gernando, che Rinaldo aspire
Al grado, ov' egli esser assunto agogna:
Perciò, ministro a se del suo morire,
Lui, che l' uccide poi, forte rampogna.
Va l'uccisor in bando: nè patire
Vuol, che catena, o ceppi altri gli pogna.
Parte Armida contenta: ma dal mare
Vengono al gran Buglion novelle amare.

ARGUMENT.

A quell post, che 'l vorrav, el ved Gernand,
Che 'l ghe aspira anch Rinald, e 'l n' è indigest;
E 'l le và de manera canzonand,
Che a fall tasè par semper lù el fà prest.
Faa l'omizidi el và Rinald in band,
Che a nessun patt no'l voeur soffrì l'arrest.
La và anch Armida, che l' ha faa el sò oeuv;
Ma l'ha el Buglion dal mar di cattiv noeuv.

(1)

Mentre in tal guisa i Cavalieri alletta
Ne l' amor suo l' insidiosa Armida,
Nè solo i dieci a lei promessi aspetta,
Ma di furto menarne altri confida;
Volge tra se Goffredo, a cui commetta
La dubbia impresa, ov' ella esser dee guida,
Che de gli avventurier la copia, e 'l merto,
E 'l desir di ciascuno il fanno incerto.

(2)

Ma con provvido avviso alfin dispone,
Ch' essi un di loro scelgano a sua voglia,
Che succeda al magnanimo Dudone,
E quella elezion sopra se toglia.
Così non avverrà, ch' ei dia cagione
Ad alcun d' essi, che di lui si doglia;
E insieme mostrerà d' aver nel pregio,
In cui deve a ragion, lo stuolo egregio.

(3)

A se dunque gli chiama, e lor favella:
Stata è da voi la mia sentenza udita,
Ch' era, non di negare a la Donzella,
Ma di darle in stagion matura aita;
Di novo or la propongo, e ben puote ella
Esser dal parer vostro anco seguita:
Che nel mondo mutabile, e leggiero,
Costanza è spesso il variar pensiero.

(4)

Ma se stimate ancor, che mal convenga
Al vostro grado il rifiutar periglio,
E se pur generoso ardire sdegna
Quel che troppo gli par cauto consiglio;
Non sia, ch' involontarj io vi ritegna,
Nè quel, che già vi diedi or mi ripiglio;
Ma sia con esso voi, com' esser deve,
Il fren del nostro imperio lento, e lieve.

(5)

Dunque lo starne, o 'l girne i' son contento,
Che dal vostro piacer libero penda:
Ben vo', che pria facciate al Duce spento
Successor novo, e di voi cura ei prenda;
E tra voi scelga i diece a suo talento,
Non già di diece il numero trascenda;
Ch' in questo il sommo imperio a me riservo:
Non sia l' arbitrio suo per altro servo.

Così

(1)

Intant, che Armida scrocca no la manca
Da tirà sù i Franzes pù, che la pò,
E che, asca i des cordaa, la se ten franca
Da mennann via de fogn paricc anmò;
No 'l sa a chi dà la balla rossa, o bianca
El General dubbios tra 'l sì, e tra 'l nò.
El sà el meret de tucc, e l' è in cuntee,
A vedè, c' hin tanc gatt adree a on tajee.

(2)

Infin peù el se ressolv con gran giudizi,
C' abbien lor da fà primma el successor
Del bon Dudon, ch' è mort, a sò caprizi;
Che 'l scerna i des, che l' abbia lù st' onor.
Inscì nol ghe fà tort, nè pregiudizi,
E 'l farà par ben faa quell, che faan lor;
Anzi con quest el mostrarà la stimma,
Che l' ha par tucc quij Soggetton de zimma.

(3)

Lì je domanda, e 'l dis: fioeuj volteela
A voster moeud, ma già m' avii capii:
Eel da juttà sta Giovena? juteela,
Ma no s'cioppa i fasoeu, tant el farii;
Vel torni a dì sta furia adess saleela,
Sii anmò a temp a taccavv al me partii;
Che paricc veult anch el voltà bandera
In sto mond tant volubel l' è la vera.

(4)

Pur, se ve buj el sangu, e se sii fiss
Da travv all' acqua, anch che 'l sia in furia el mar,
E che al voster gran spiret ve pariss
Mal faa el ciappà la legora col car;
No vuj tegnivv par forza: v' hoo promiss,
E promiss sia: fee pur quell che ve par;
Mi no sont minga chì par davv desgust,
Vuj comandà, ma comandà coss giust.

(5)

Talchè: andee, stee, fee pur quell, che ve pias:
Content vujolter, sont content anch mì;
Con che (e de quest restenn ben persuas)
Fee on Capp primma, che 'l diga: vuj inscì;
E quest che 'l scerna quij, che 'l stimma al cas,
Finna al numer di des, e peù bott lì:
Des, vedii: parli ciar, nient de pù;
Inscì vuj; par el rest el tocca a lù.

Appenna

(6)

Così disse Goffredo, e 'l suo germano,
Consentendo ciascun, risposta diede:
Sì come a te conviensi, o Capitano,
Questa lenta virtù, che lunge vede,
Così il vigor del core, e de la mano,
Quasi debito a noi, da noi si chiede;
E saria la matura tarditate,
Ch' in altri è providenza, in noi viltate.

(7)

E poichè 'l rischio è di sì lieve danno
Posto in lance col prò, che 'l contrappesa,
Te permettente, i diece eletti andranno
Con la donzella a l' onorata impresa.
Così conclude; e con sì adorno inganno
Cerca di ricoprir la mente accesa
Sotto altro zelo: e gli altri anco d' onore
Fingon desio, quel ch' è desio d' amore.

(8)

Ma il più giovin Buglione, il qual rimira
Con geloso occhio il figlio di Sofia,
La cui virtute invidiando ammira,
Che 'n sì bel corpo più cara venia,
No 'l vorrebbe compagno, e al cor gl' inspira
Cauti pensier l' astuta gelosia:
Onde tratto il rivale a se in disparte,
Ragiona a lui con lusinghevol arte.

(9)

O di gran genitor maggior figliuolo,
Che 'l sommo pregio in arme hai giovanetto:
Or chi sarà del valoroso stuolo,
Di cui parte noi siamo, in Duce eletto?
Io, ch' a Dudon famoso appena, e solo
Per l' onor dell' età vivea soggetto,
Io, fratel di Goffredo, a chi più deggio
Cedere omai, se tu non sei, nol veggio.

(10)

Te, la cui nobiltà tutt' altre agguaglia,
Gloria, e merito d' opre a me prepone;
Nè sdegnerebbe in pregio di battaglia
Minor chiamarsi anche il maggior Buglione.
Te dunque in Duce bramo, ove non caglia
A te di questa Sira esser campione:
Nè già cred' io, che quell' onor tu curi,
Che da' fatti verrà notturni, e scuri.

(11)

Nè mancherà qui loco, ove s' impieghi
Con più lucida fama il tuo valore.
Or io procurerò, se tu nol nieghi,
Ch' a te concedan gli altri il sommo onore;
Ma perchè non so ben, dove si pieghi
L' irresoluto mio dubbioso core,
Impetro or io da te, ch' a voglia mia,
O segua poscia Armida, o teco stia.

Qui

(6)

Appenna el tas Goffred, che sò fradell
D' accord coj olter el ghe dà resposta:
Nun drovaremm i arma, e tì el cervell;
Cinqu, e cinqu des, la cavalla l' è nosta.
Ti và col pè de pombi insci bell bell,
Nun besogna che trottem par la posta;
Se in quai olter l' è ben l' andà de pass,
L' è vergognos in nun l' inscirottass.

(7)

E parchè el ris'c, e 'l dagn el pò vess pocch,
E l' utel el pò vess dodes veult tant,
Poraan sti des, come t' ee ditt che pocch,
Boccà st' impresa, che l' è già all' incant.
Inscì sto Morosott, quarciand da scrocch
La soa mangagna, el mostra d' ess zelant;
E con sta rasa hin tucc in ardion,
Vorrend fà cor sù on legn par on baston.

(8)

Ma Eustazi, che 'l fà l' oeucc de porscell mort
A Rinald, e l' è pien de gelosia;
E che 'l le ved inscì despost, e fort,
E bell', e maneros da fagh ombria;
Par liberass da on compagn de sta sort
El deventa in sto cas fiola mia,
Talchè el le tira a part, e a temp, e loeugh
El ghe dà sti insenzad par fà el sò gioeugh.

(9)

O Fioeu mej d' on gran Pader famos,
Che inscì gioven te see on Prenzep Ugenni,
Chi ha d' ess el Capp de nun tant valoros,
Se s' ha da guardà al meret pù che al genni?
Sott a Dudon pù vecc, e glorios
G' hoo crennaa, sott a on olter no ghe crenni;
Mi fradell on tantin del scior Goffred
No vuj zed che a tì soll, s' hoo pur da zed.

(10)

Ti in nobiltaa no t' ee fir de nessun,
In gloria, e in meret te me dee scacch matt;
Te mettet el pè innanz a vun per un,
Finna all' istess Goffred, quant al scombatt;
Ora mi te vorrev par Capp de nun,
Se pur lassand costee te vœu fermatt:
Nè credi già, che t' abbiet sti premur
Da fatt onor con di battai faa al scur.

(11)

Chì te poeu quistà gloria, e fa vedè
Del bell mezz dì i barbis ai Saracin;
Via del mè vot, se pur te n'ee piasè,
Tiraroo anch dell' oltr' acqua al tò molin.
Ma parchè, a dilla giusta come l' è,
Sont dubbios virisell finna sul fin,
Vorrev podè peù in temp, che la dezida,
Sta con tì, o fors andammen cont Armida.

Chi

(12)

Quì tacque Eustazio, e questi estremi accenti
Non profferì senza arrossirsi in viso:
E i mal celati suoi pensieri ardenti
L'altra ben vide, e mosse ad un sorriso;
Ma perch'a lui colpi d'amor più lenti
Non hanno il petto oltra la scorza inciso,
Nè molto impaziente è di rivale,
Nè la Donzella di seguir gli cale.

(13)

Ben altamente ha nel pensier tenace
L'acerba morte di Dudon scolpita;
E si reca a disnor, ch'Argante audace
Gli soprastia lunga stagione in vita;
E parte di sentire anco gli piace
Quel parlar, ch'al dovuto onor l'invita;
E 'l giovanetto cor s'appaga, e gode
Del dolce suon de la verace lode.

(14)

Onde così rispose: I gradi primi
Più meritar, che conseguir desio;
Nè, pur che me la mia virtù sublimi,
Di scettri altezza invidiar degg'io;
Ma s'a l'onor mi chiami, e che lo stimi
Debito a me, non ci verrò restio:
E caro esser mi dee, che sia dimostro
Sì bel segno da voi del valor vostro.

(15)

Dunque io nol chiedo, e nol rifiuto: e quando
Duce io pur sia, sarai tu de gli eletti.
Allora il lascia Eustazio, e va piegando
De' suoi compagni al suo voler gli affetti.
Ma chiede a prova il Principe Gernando
Quel grado; e bench'Armida in lui saetti,
Men può nel cor superbo amor di donna,
Ch'avidità d'onor, che se n'indonna.

(16)

Sceso Gernando è da' gran Re Norvegi,
Che di molte provincie ebber l'impero;
E le tante corone, e scettri regi
E del padre, e degli avi il fanno altero.
Altero è l'altro de' suoi proprj pregi
Più, che de l'opre, che i passati fero;
Ancor che gli avi suoi cento, o più lustri
Stati sian chiari in pace, e 'n guerra illustri.

(17)

Ma il barbaro Signor, che sol misura
Quanto l'oro, e 'l dominio oltre si stenda,
E per se stima ogni virtute oscura,
Cui titolo regal chiara non renda;
Non può soffrir, che 'n ciò, ch'egli procura,
Seco di merto il Cavalier contenda;
E se ne crucia sì, ch'oltra ogni segno
Di ragione il trasporta ira, e disdegno.

Tal

(12)

Chì tasè Eustazi, e nol podè sta sald,
Che a dì sti ultem paroll nol vegniss ross;
El rideva quell'olter pù ghinald,
Che 'l sà teù via l'amor comè la toss;
Ma amor el stanta a teulla con Rinald,
E nol pò minga fagh dell'omm adoss,
Talchè la gelosia nol l'imbriaga;
Se Armida la và via, che la ghe vaga.

(13)

Ma la mort de Dudon, quella l'è 'l dent,
Come dis el proverbi, che ghe doeur,
E la ghe scotta, e no 'l pò viv content,
E con tutt el sò onor, se Argant nol moeur;
Da l'oltra part sott sora el se ressent,
E quella esebizion la ghe và al coeur:
E a quij lod el và in gringola, e 'l n'ha gust,
Par ess fondaa sul meret, par ess giust.

(14)

Talchè el respond: i dignitaa pù avolt
Brami da meritai pù, che d'avej;
No g'ho invidia al comand, nè a sti gran solt,
Stimmi el valor del s'cett par el pù mej;
Par olter, se te see propi ressolt
Ch'abbia sto grad, me tacchi al tò consej;
E vedendet despost a famm sta grazia,
N'ho a car, e l'è ben giust, che te ringrazia.

(15)

No vuj cercann, nè manch vuj refudann;
Comandand mi, te saree ben di des.
Allora Eustazi el và coj sò casciann
A fà gheminn, e 'l và a scovrì paes;
Ma gh'è anch Gernand, che 'l cerca da tirann
Da la soa part, e l'è on gran contrappes;
L'ha cercaa Armida da incantall coj sguard,
Ma con sto Vappo l'è rivada tard.

(16)

Dai Rè della Norvegia el ven sto gnugn,
C'hin staa patron de tanc Provinzi, e Regn;
Sul credet di soeu Vicc alzand el grugn,
El cred che tucc abbien da teù via el segn;
L'olter mò el se fà largo coi sò pugn,
Senza teù dai Messee la gloria in pegn;
Benchè anca lor no sien da trà de scagn,
Famos in guerra, e in pas par cinqucent agn.

(17)

Ma quell sgonfion, che dai danee da spend,
E dai Stat el considera i personn,
Che sul valor el g'ha reson da vend,
E nol cunta, che i scetter, e i coronn;
No 'l pò soffrilla, e manch el le sà intend,
Che anch lù Rinald el s'abbia da parponn;
E 'l batt de moeud la lunna, che in sto quart
Guarda a quell, che ghe capita in la part.

Talchè

(18)

Tal che 'l maligno spirito d' Averno ,
Ch' in lui strada sì larga aprir si vede ,
Tacito in sen gli serpe , ed al governo
De' suoi pensieri lusingando siede :
E quì più sempre l' ira , e l' odio interno
Inacerbisce , e 'l cor stimola , e fiede ;
E fa , che 'n mezzo a l' alma ognor risuoni
Una voce , ch' a lui così ragioni .

(19)

Teco giostra Rinaldo : Or tanto vale
Quel suo numero van d' antichi Eroi ?
Narri costui , ch' a te vuol farsi eguale ,
Le genti serve , e i tributarj suoi ;
Mostri gli scettri , e in dignità regale
Paragoni i suoi morti a i vivi tuoi .
Ah , quanto osa un Signor d' indegno stato ,
Signor , che ne la serva Italia è nato !

(20)

Vinca egli , o perda omai ; fu vincitore
Sin da quel dì , ch' emulo tuo divenne ,
Che dirà il mondo ? (e ciò fia sommo onore)
Questi già con Gernando in gara venne .
Poteva a te recar gloria , e splendore
Il nobil grado , che Dudon pria tenne :
Ma già non meno esso da te n' attese ,
Costui scemò il suo pregio , allor che 'l chiese .

(21)

E se , poich' altri più non parla , o spira ,
De' nostri affari alcuna cosa sente ;
Come credi , che 'n ciel di nobil ira
Il buon vecchio Dudon si mostri ardente ?
Mentre in questo superbo i lumi gira ,
Ed al suo temerario ardir pon mente ;
Che seco ancor , l' età sprezzando , e 'l merto ,
Fanciullo osa agguagliarsi , ed inesperto .

(22)

E l' osa pure , e 'l tenta , e ne riporta
In vece di castigo onor , e laude :
E v' è chi nel consiglia , e ne l' esorta ,
(O vergogna comune !) e chi gli applaude .
Ma se Goffredo il vede , e gli comporta ,
Che di ciò , ch' a te dessi , egli ti fraude ,
Nol soffrir tu : nè già soffrir lo dei ,
Ma ciò , che puoi , dimostra , e ciò , che sei .

(23)

Al suon di queste voci arde lo sdegno ,
E cresce in lui , quasi commossa face ;
Nè capendo nel cor gonfiato , e pregno ,
Per gli occhi n' esce , e per la lingua audace .
Ciò , che di riprensibile , e d' indegno
Crede in Rinaldo , a suo disonor non tace :
Superbo , e vano il finge , e 'l suo valore
Chiama temerità pazza , e furore .

E

(18)

Talchè el Ciappin , che 'l ten semper de mira
El sò negozi , e che 'l ved sto bell trà ,
El gh' entra in corp da solfer , e 'l ghe inspira
Di penser , nè da dì , nè da cuntà ;
El le intizza , e 'l le sponsg : sè : bonna sira !
El le fà andà fin dove se pò andà ,
E tegnend pizz el foeugh cont el boffett ,
Con sta vos no 'l le lassa mai quiett .

(19)

Con ti el le teù Rinald , ma che ? l' ha pari
A destannà la gloria di soeu Vicc ;
Che 'l cunta sù on poo i Suddet tributari ,
Che 'l g' ha appenna ona cà da sparmì el ficc :
Con mi donca el vorrà mettes in pari
Par quij soeu mort , che mi noj stimmi on ghicc ;
E l' ha d' ess petulant pù che nè on sbir ,
Vun strensgiuu là in Italia a fà sgiò fir ?

(20)

Ma che 'l vensgia , o che 'l perda , l' ha vensgiuu
Quand l' è concors a l' istess post con tì .
E che 'l voeubbia compettela costuu
Cont on Gernand ; e che 'l s' abbia anch da dì !
Quest l' era on post da fatt onor ; l' ha avuu
Dal brav Dudon del spicch olter che inscì ;
Ma adess , scior mio , che semm rivaa a sto pass
Che 'l l' ha cercaa sto s' ciupp , l' ha daa sgiò on squass .

(21)

E se mai quij , c' hin mort , e c' hin in gloria ,
Se teujen quai premura di fatt nost ;
Sta veulta el vecc Dudon bonna memoria
El voeur ess grazia , se 'l stà sald al post :
Vedend in sto spuzzetta tanta boria ,
Che 'l voeur da ceregh deventà Prevost ;
E che l' abbia da mettes coj fatt soeu
On bardagna da dagh el titiroeu .

(22)

E 'l bell l' è che 'l s' impegna , e che 'l s' immulla ,
E 'l sopporten , e quest l' è anmò nagott ;
L' è lodaa , e consejaa da tramm de sbulla ,
Vergognascia tuperia ! e ghe daan sott ;
Ma se 'l se lassa dà l' erba trastulla
El scior Goffred , e 'l tas comè on gasgiott ,
Tira sgiò la visera , e fai stà in l' olla
Mostrandech el Diavol in l' impolla .

(23)

A sti paroll ghe cress pussee la rabbia ,
E 'l dà in di furi , e 'l butta via la sgrazza .
No 'l pò stà quell furor saraa sù in gabbia ,
Bissand coj oeucc Rinald , el le strapazza .
Ogni deffett , che l' ha in del coo , che 'l g' abbia ,
L' è sonaa a campann doppi , e miss in piazza ,
E a ciamall temerari , impertinent ,
Matt , e sfacciaa , el le cred on compliment .

E

(24)

E quanto di magnanimo, e d' altero,
E d' eccelso, e d' illustre in lui risplende,
Tutto (adombrando con mal' arti il vero)
Pur, come vizio sia, biasma, e riprende:
E ne ragiona sì, che il cavaliero
Emulo suo pubblico il suon n' intende.
Non però sfoga l' ira, o si raffrena
Quel cieco impeto in lui, ch' a morte il mena.

(25)

Che 'l reo Demon, che la sua lingua move,
Di spirto in vece, e forma ogni suo detto,
Fa che gl' ingiusti oltraggi ognor rinnove,
Esca aggiungendo a l' infiammato petto.
Loco è nel campo assai capace, dove
S' aduna sempre un bel drappello eletto;
E quivi insieme in torneamenti, e in lotte
Rendon le membra vigorose, e dotte.

(26)

Or quivi allor, che v' è turba più folta,
Pur, com' è suo destin, Rinaldo accusa;
E quasi acuto strale in lui rivolta
La lingua del venen d' Averno infusa;
E vicino è Rinaldo, e i detti ascolta,
Nè puote l' ira omai tener più chiusa:
Ma grida: menti; e addosso a lui si spinge,
E nudo ne la destra il ferro stringe.

(27)

Parve un tuono la voce, e 'l ferro un lampo,
Che di folgor cadente annunzio apporte.
Tremò colui, nè vide fuga, o scampo,
Da la presente irreparabil morte:
Pur tutto essendo testimonio il campo,
Fa sembiante d' intrepido, e di forte:
E 'l gran nemico attende, e 'l ferro tratto,
Fermo si reca di difesa in atto.

(28)

Quasi in quel punto mille spade ardenti
Furon vedute fiammeggiar insieme;
Che varia turba di mal caute genti
D' ogn' intorno v' accorre, e s' urta, e preme.
D' incerte voci, e di confusi accenti
Un suon per l' aria si raggira, e freme,
Qual s' ode in riva al mare, ove confonda
Il vento i suoi co' mormorii de l' onda.

(29)

Ma per le voci altrui già non s' allenta
Ne l' offeso guerrier l' impeto, e l' ira:
Sprezza i gridi, e i ripari, e ciò, che tenta
Chiudergli il varco, ed a vendetta aspira:
E fra gli uomini, e l' armi oltre s' avventa,
E la fulminea spada in cerchio gira
Sì, che le vie si sgombra, e solo ad onta
Di mille difensor Gernando affronta.

[E

(24)

E da sta soa lenguascia manch, e manch
Poden ess salv anch i pù bej azion;
Che sto bosard l' è capazz de dà el bianch
Magara a tutta ona nav de carbon;
Talchè Rinald, par sto parlà tant franch,
El sent st' istoria da tucc i canton;
Pur quell zuff mai content, sira, e mattinna
El và adree al sò malann, che 'l le strascinna.

(25)

Che 'l rabboi, che 'l ghe fà sott el baffett,
El le fà cantà sù fin che 'l g' ha fiaa,
E 'l le inziga de moeud quell maladett,
Che 'l dis semper quai noeuva infamitaa.
Gh' è on loeugh tra 'l camp dove faan on gaslett
I Offizial cuntand i novitaa;
E dove in giostra combattend de baja
S' assuefen da vera alla battaja.

(26)

Ora in sto loeugh, dov' è la gent in troppa,
Rinald l' è in ball, l' è anmò tiraa de mezz;
E li cingiad de lira, e dai, e toppa,
L' ha tajaa i pagn de moeud, che vaan a pezz.
Rinald l' è lì vesin, e 'l se destoppa
I orecc, e adess mò el voeur dà foeugh al pezz:
Tas lì, el da sù, te see on bosard, e in quella
El ghe va incontra, e 'l cascia a man la mella.

(27)

L' è on tron la vos, la mella ona sajetta
Da subbissall, e n' occor che 'l ghe spera;
Coluu el sora la fossa in la biaghotta,
Cognossend che par lù l' è fornii Brera;
Pur con tutt, che 'l se troeuva a la segetta,
Present el camp el fà de bulo in cera;
E desfodrand anch lù subet la spada
El speccia el gran nemis, e 'l sta in parada.

(28)

In quell pont millia spad lusen in l' arì:
Alto là: curios, chi cor, chi trotta;
Che button, che calchera! el ghe n' è vari,
Che no vaan, ma hin portaa dalla gran frotta.
Lì se fà on rabadan del trenta pari;
Domanden tucc, e nessun sà nagotta,
Con pù furia, e baccan di Milanes,
Parchè anch in quest el Mond l' è tutt paes.

(29)

Ma han pari a sbraggià fort, che l' è 'l quart d' ora
Da faghi pagà tucc in d' ona veulta,
E del gran popel, che impediss, che 'l cora,
Rabbiaa el ne sbatt in tæra ona missculta.
El gira intorna la sparpajadora,
C' han de grazia a fagh loeugh, e dà la veulta;
L' è già addoss a Gernand soll, e a despecc
De tucc quanc i contrast el voeur fall frecc.

E

(30)

E con la man ne l' ira anco maestra
Mille colpi ver lui drizza, e comparte;
Or al petto, or al capo, or a la destra
Tenta ferirlo, or a la manca parte:
E impetuosa, e rapida la destra
E' in guisa tal, che gli occhi inganna, e l'arte;
Tal ch' improvvisa, e inaspettata giunge,
Ove manco si teme, e fere, e punge.

(30)

E anch quant el sia par quella gran scalmanna
Foeura del birla, el g' ha bott de maister.
El cerca da ferill, e no 'l tavanna,
Al coo, al coeur, al fianch drizz, al fianch sinister:
E con furia, e malizia, che l' inganna
No 'l ten regola, e 'l và mudand regifter,
Talchè a sangu frecc el fà tant, che 'l le sgiong,
E dove 'l se cred manch (toeù mò) el le spong.

(31)

Nè cessò mai, finchè nel seno immersa
Gli ebbe una volta, e due la fera spada.
Cade il meschin su la ferita, e versa
Gli spirti, e l' alma fuor per doppia strada:
L' arma ripone ancor di sangue asperfa
Il vincitor, nè sovra lui più bada;
Ma si rivolge altrove, e insieme spoglia
L' animo crudo, e l' adirata voglia.

(31)

Nè 'l cessa mai finchè nol riva a dagh
Primma, e segonda botta, che spaventa;
No gh' è romedi, besogna restagh,
E no ghe vanza temp gnanch che 'l se penta.
El vincitor el và senza guardagh
Guarnand l' arma lott lott, e 'l se pasenta;
No 'l g' ha pù stizza de nessunna sort;
Catt incustra! ma intant chi è mort, è mort.

(32)

Tratto al tumulto il pio Goffredo intanto,
Vede fiero spettacolo improvviso,
Steso Gernando il crin di sangue, e 'l manto
Sordido, e molle, e pien di morte il viso:
Ode i sospiri, e le querele, e 'l pianto,
Che molti fan sovra il guerrier ucciso:
Stupido chiede: Or quì, dove men lece,
Chi fu, ch' ardi cotanto, e tanto fece?

(32)

Riva Goffred ciamaa a quell gran spettaequel
Dal gran fussur senza destingu parolla,
E 'l ved longh, e destes quell pover bacquel
Tutt sanguanent, giustaa tutt de pett polla;
E tra i sospir, e tra i lament, e i racquel,
E 'l luccià, e 'l magonass de tanta folia:
Chi è sto becch, e li via? com' eela? el diss,
Chi m' ha pers chì el respett? sangua d' on biss!

(33)

Arnaldo un de' più cari al Prence estinto
Narra, e 'l caso in narrando aggrava molto:
Che Rinaldo l' uccise, e che fu spinto
Da leggiera cagion d' impeto stolto:
E che quel ferro, che per Cristo è cinto,
Ne' Campioni di Cristo avea rivolto;
E sprezzato il suo impero, e quel divieto,
Che fè pur dianzi, e che non è secreto,

(33)

Arnald, che l' era scisger, e buell
Col mort, cuntand el fatt, el le carega:
Che 'l sciar Rinald l' ha faa on fatt come quell
Par qual coss, che no l' era ona gran bega;
E che quell fær, c' ha da sbusà la pell
Dommà ai Turch, ecco lì come 'l le impiega;
L' è lù el caporion; lù el stimma i grid
Giust come canzonett, e 'l se ne rid.

(34)

E che per legge è reo di morte, e deve,
Come l' editto impone, esser punito;
Sì perchè il fallo in se medesmo è greve,
Sì perchè in loco tale egli è seguito.
Che se de l' error suo perdon riceve,
Fia ciascun altro per l' esempio ardito;
E che gli offesi poi quella vendetta
Vorranno far, ch' a i giudici s' aspetta.

(34)

E sì, che gh' è la lesg, che parla ciar:
No ghè nient da dì: chi mazza, moeur;
E massem che in sto loeugh particolar
L' è on ezzess degn de mort, diga chi voeur,
O con st' esempi chì, se la ghe var,
Fioccaraan a tutt past gnocch, e taloeur;
E alla barba di Giudes cattand sù,
Par vendicass, faraan a chi pò pù.

(35)

Onde per tal cagion discordie, e risse
Germoglieran fra quella parte, e questa:
Rammentò i merti de l' estinto, e disse
Tutto ciò, ch' o pietate, o sdegno desta.
Ma s' oppose Tancredi, e contradisse,
E la causa del reo dipinse onesta.
Goffredo ascolta, e in rigida sembianza
Porge più di timor, che di speranza.

(35)

Se la và a sta manera, a revedes!
Podaremm fà la guæra tra nun stess.
E lì el fè asquas on orazion de pes
In lod del mort, per mett pù rabbia, e s'cess.
Tancred mò inscambi el fava i sò desfes,
Par vedè da mett acqua in sto prozess;
Ma Goffred el s' intorgna, e l' è tant negher,
Che 'l fà cognoss, che no gh' è tropp d'allegher.

(36)

Soggiunse allor Tancredi: Or ti sovvegna,
Saggio Signor, chi sia Rinaldo, e quale,
Qual per se stesso onor gli si convegna,
E per la stirpe sua chiara, e regale,
E per Guelfo suo Zio. Non dee chi regna
Nel castigo con tutti esser eguale.
Vario è l'istesso error ne' gradi vari,
E sol l'egualità giusta è co' pari.

(37)

Risponde il Capitan: Da i più sublimi
Ad ubbidire imparino i più bassi.
Mal Tancredi consigli, e male stimi,
Se vuoi, che i grandi in sua licenza io lassi.
Qual fora imperio il mio, s'a' vili, ed imi,
Sol Duce de la plebe, io comandassi?
Scettro impotente, e vergognoso impero,
Se con tal legge è dato, io più nol chero.

(38)

Ma libero fu dato, e venerando;
Nè vo', ch'alcun d'autorità lo scemi.
E so ben io, come si deggia, e quando
Ora diverse impor le pene, e i premi,
Ora tenor d'egualità serbando,
Non separar da gl'infimi i supremi.
Così dicea, nè rispondea colui,
Vinto da riverenza, a i detti sui.

(39)

Raimondo imitator de la severa
Rigida antichità lodava i detti.
Con quest' arti, dicea, chi bene impera
Si rende venerabile a i soggetti:
Che già non è la disciplina intera,
Ov' uom perdono, e non castigo aspetti.
Cade ogni regno, e ruinosa è senza
La base del timor ogni clemenza.

(40)

Tal ei parlava: e le parole accolse
Tancredi, e più fra lor non si ritenne;
Ma ver Rinaldo immantinente volse
Un suo destrier, che parve aver le penne.
Rinaldo, poich' al fier nemico tolse
L'orgoglio, e l'alma, al padiglion sen venne;
Quì Tancredi trovollo, e de le cose
Dette, e risposte appien la somma espose.

(41)

Soggiunse poi: Bench' io sembianza esterna
Del cor non stimi testimon verace:
Che 'n parte troppo cupa, e troppo interna
Il pensier de' mortali occulto giace:
Pur ardisco affermar, a quel ch' io scerna
Nel capitan, che 'n tutto anco nol tace;
Ch' egli ti voglia a l'obbligo soggetto
De' rei comune, e in suo poter ristretto.

Sor-

(36)

Pur Tancred galantomm el ten battuu:
Regordeev de Rinald, che gioven el;
Abbiee present da che scepp l'è nassuu,
E quell sò Barba inscì onoraa, e fedel:
L'istess castigh in l'istess fall de duu,
Par vun l'è giust, par l'olter l'è crudel;
N'hin minga inguaa i personn, se l'è inguaa el fall.
Quest l'ha d'avè i sardell, quell' on cavall.

(37)

Respond Goffred: vuj, che de maniman
Da l'esempi di primm nessun se sbrotta:
Te see in ingann, che voeubbia stà a sto pan,
Che i Grand no m'abbien da stimmà nagotta.
Sont on Rè de tarocch! g'hoi fors in man
Par scetter el peston de la pirotta?
Se l'ha da vess inscì, par mi sont pront
A rennunzià sto post; femm pur a mont.

(38)

Ma nò ben; no l'hoo avuu con sti pendizi;
L'è assolutt, l'ha d'ess semper assolutt;
Soo anmì servimm di premmj, e di supplizi,
Coi soeu resguard, e famm pussee, o manch brutt;
Ma no vuj gnanch par quest fà di ingiustizi,
Che in tutt soo fà da Giudes, e par tutt.
Tancred strensgiun in di spall, sentend sta pocca
El dè sgiò el coo, comè vun, che signocca.

(39)

Pù brusch d'ona Madonna con la Noeura
Gh'è Raimond, che 'l và in gloria, sentend quest,
El scarca, e 'l dis: no gh'è lù la mej scoeura
Da tegnij tucc in bria, da fai stà in sest;
Se i Malfattor saan da portalla foeura,
S'ciavo suo, no gh'è pù comandà i fest,
Se fà stà in pee l'autoritaa d'on Rè,
Mes'ciand al dolz la polver de aloè.

(40)

Inscì el parlava; sentend sti reson
Tancred el teuss de slanz el duu de copp;
E l'andè in vers Rinald de sfugatton
Sù on cavall, che correva de galopp.
Rinald l'eva tornaa al sò padiglion
Dopò d'avè descaregaa el sò s'ciopp;
Chì el le troeuva Tancred, e senza fà
Di prolegh, el ghe dà noeuva de cà.

(41)

E 'l ghe soggiong: se ben sont de parer
Che 'l volt no 'l sia del coeur bon testimoni;
Che staan tant fognaa al scur i nost penser,
Che no je pò sguisà gnanch el Demoni;
Pur anch quand mi no sia strolegh di ver
Ho notaa in del Resgiò cert zerimoni,
Che mi credi (e no credi de ingannamm)
Che 'l te pareggia el gippon de Baltramm.

Don-

(42)

Sorrise allor Rinaldo: e con un volto,
In cui tra 'l riso lampeggiò lo sdegno:
Difenda sua ragion ne' ceppi involto
Chi servo è, disse, e d'esser servo è degno;
Libero i' nacqui, e vissi, e morrò sciolto,
Pria che man porga, o piede a laccio indegno:
Usa a la spada è questa destra, ed usa
A le palme, e vil nodo ella ricusa.

(43)

Ma, s' a' meriti miei questa mercede
Goffredo rende, e vuol imprigionarme,
Pur com' io fussi un uom del vulgo, e crede
A carcere plebeo legato trarme;
Venga egli, o mandi, io terrò fermo il piede:
Giudici sian tra noi la sorte, e l' arme:
Fera Tragedia vuol, che s' appresenti
Per lor diporto a le nemiche genti.

(44)

Ciò detto, l' armi chiede, e 'l capo, e 'l busto
Di finissimo acciajo adorno rende,
E fa del grande scudo il braccio onusto,
E la fatale spada al fianco appende;
E in sembiante magnanimo, ed augusto,
Come folgore suol, ne l' arme splende.
Marte rassembra te, qualor dal quinto
Cielo di ferro scendi, e d' orror cinto.

(45)

Tancredi intanto i feri spirti, e 'l core
Insuperbito d' ammollir procura.
Giovane invitto, dice, al tuo valore
So, che fia piana ogni erta impresa, e dura:
So, che fra l' arme sempre, e fra 'l terrore
La tua eccelsa virtute è più sicura;
Ma non consenta Dio, ch' ella si mostri
Oggi sì crudelmente a danni nostri.

(46)

Dimmi, che pensi far? vorrai le mani
Del civil sangue tuo dunque bruttarte?
E con le piaghe indegne de' Cristiani
Trafigger Cristo, ond' ei son membra, e parte?
Di transitorio onor rispetti vani,
Che qual' onda del mar, sen viene, e parte,
Potranno in te più, che la fede, e 'l zelo
Di quella gloria, che n' eterna in cielo?

(47)

Ah, non per Dio, vinci te stesso, e spoglia
Questa feroce tua mente superba:
Cedi: non fia timor, ma santa voglia,
Ch' a questo ceder tuo palma si serba;
E se pur degna, ond' altri esempio toglia,
E' la mia giovinetta etade acerba;
Anch' io fui provocato, e pur non venni
Co' fedeli in contesa, e mi contenni.

Ch'

(42)

Dondand el coo, e ridend; ma on rid sforzaa,
El fà capì Rinald, che motria l' era;
Mi næ in d' ona preson? mi næ ligaa?
Se fa ligà di s'ciav: mi nò da vera;
Sont nassuu liber, e fin che g' ho fiaa
Vuj ess liber, e 'l dighi a averta cera;
G' hoo anch mì el mè spiret, e sta man l' è usada
Minga ai cadenn, ma a maneggià la spada.

(43)

Ma se 'l me voeur pagà de sta moneda
Sto Giudes, e l' è on scepp, che 'l me regalla;
Se no 'l sa chi me sia, e che 'l se creda
Da famm teù sù come on birbant, el falla;
Vegnel, mandel, par brio vuj che se veda
Con la sciorscella in man chi sà drovalla:
Che vegnen via, che la descoraremm;
El Turch el ridarà, nun piansgiaremm.

(44)

Ditt, e fatt el s' è armaa in d' on batter d' oeucc,
E l' è vestii d' azzal tutt dal coo ai pee;
El teù el scud, e 'l spadon, che par fà boeucc,
E tajà in fett el var tucc i danee;
El stà sù drizz, e 'l butta foeugh daj oeucc,
Se ghe fuss cent personn da fai stà indree.
Chi vorress on retratt del Mazzafett
L' è quest; no ghè nient da teù, o da mett.

(45)

Tancred intant el s' ingegna, e 'l procura
Da morisnall, e fagh dà sgiò i bullor:
O quell brav Gioven (el ghe dis) segura
Che 'l le pò teù nessun col tò valor:
Che par fà ressaltà la toa bravura
Quanto pù el ris'c l' è grand, te fee pù onor;
Ma cossa veutt mò? par stà sald al post
Dà in d' on ezzess de buttà a tæra i Nost.

(46)

Cossa credet de fà del valoros
A fà on mazzell di Noster? mi no soo:
Veutt tornà a mett anmò el Signor in Cros?
Chè 'l sò popel l' è 'l corp, e lù l' è 'l coo.
Lassa da part tucc sti gattar, sti nos;
Che sti comedi duren dommà on poo.
Par on respett uman feet insci matt
Da perd la gloria eterna? oh 'l bell baratt!

(47)

Ah no fà sto peccaa, stà in sest, mett via
St' impegn de falla foeura, e sti ariezz:
Nò par timor, ma per amor de Dia,
Che te faree on gran meret in sto mezz;
E se te credet, che 'l mè esempi el sia
Bon da scusà in d' on fatt indree d' on pezz,
Sappia, che anch mi g' hoo avuu ona guaja, e pur
Sont staa in riga, e n' hoo faa nessun bravur.

Quand

(48)

Ch' avendo io preso di Cilicia il Regno ;
E l' insegne spiegatevi di Cristo ,
Baldovin sopraggiunse , e con indegna
Modo occupollo , e ne fè vile acquisto :
Che mostrandosi amico ad ogni segno ,
Del suo avaro pensier non m' era avvisto ;
Ma con l' arme però di ricovrarlo
Non tentai poscia , e forse i' potea farlo .

(49)

E se pur anco la prigion ricusi ,
E i lacci schivi , quasi ignobil pondo ,
E seguir vuoi l' opinioni , e gli usi ,
Che per leggi d' onore approva il mondo ;
Lascia quì me , ch' al Capitan ti scusi ,
E in Antiochia tu vanne a Boemondo ;
Che non sopporti in questo impeto primo
A' suoi giudizj , assai sicuro stimo .

(50)

Ben tosto fia (se pur qui contra avremo
L' arme d' Egitto , o d' altro stuol Pagano)
Ch' assai più chiaro il tuo valore estremo
N' apparirà , mentre starai lontano :
E senza te parranne il campo scemo ,
Quasi corpo , cui tronca è braccio , o mano ;
Qui Guelfo sopraggiunge , e i detti approva ,
E vuol , che senza indugio indi si mova .

(51)

A i lor consigli la sdegnosa mente
De l' audace Garzon si volge , e piega ;
Tal ch' egli di partirsi immantinente
Fuor di quell' oste a i fidi suoi non nega .
Molta intanto è concorsa amica gente ,
E seco andarne ognun procura , e prega .
Egli tutti ringrazia , e seco prende
Sol duo scudieri , e sul cavallo ascende .

(52)

Parte , e porta un desio d' eterna , ed alma
Gloria , ch' a nobil core è sferza , e sprone ;
A magnanime imprese intenta ha l' alma ,
Ed insolite cose oprar dispone .
Gir fra nemici , ivi o cipresso , o palma
Acquistar per la fede , ond' è campione ;
Scorrer l' Egitto , e penetrar sin dove
Fuor d' incognito fonte il Nilo move .

(53)

Ma Guelfo , poich' il giovine feroce
Affrettato al partir preso ha congedo ;
Quivi non bada , e se ne va veloce ,
Ove egli stima ritrovar Goffredo ;
Il qual , come lui vede , alza la voce :
Guelfo , dicendo , appunto or te richiedo ,
E mandato ho pur ora in varie parti
Alcun de' nostri Araldi a ricercarti .

Poi

(48)

Quand hoo faa acquist del Regn della Cilizia ,
E piantaa i Cros , come da fà ne tocca ,
Soltè sù Balduvin pien de malizia ,
E 'l truscè tant da teumm el pan de bocca ;
Mi dolz de sangu , credend alla missizia
M' accors tropp tard , che 'l m' eva faa la mocca ;
Benchè fors podess rompegh el mostacc ,
E fall sloggià da là , pur sont staa quace .

(49)

Che se a dà a trà al tò spiret , la te brusa
Quell dì toa colpa confinaa in arrest ,
E se te voeu seguittà quell che s' usa
Dai pontiglios , no t' ee gran tort in quest ;
Mi chi a Gofred faroo par tì la scusa ,
E ti và in Antiochia , ma fà prest ;
Che in sti primm battibuj ghe se guadagna
A trovass usell liber de campagna .

(50)

Mi sont ben franch , giust come d' ess nassuu ,
Vegnend chì quai armada di Pagan ,
Ch' essend via , te saree pù cognossuu ,
Che te see nezzessari come 'l pan ;
Senza ti credaremm d' avè perduu
Almanch che sia quai brasc , o ona quai man .
Ven Guelf in quella , e anca lù el dis : l'è inscì
Va via donca , fà prest , seet anmò chì ?

(51)

L' eva traa el mull quell bravo Giovenott ,
Ma a sta fort de consei besogna rendes ;
Hin staa tant i reson , che g' han miss sott ;
Hin tant i amis , che infin nol pò deffendes .
Parricc vorraven seguitall lott lott ,
Ma in quest con lor Rinald el stanta a intendes ;
Ringraziand chi vorreva compagnall ,
No 'l voeuss , che duu staffer , e 'l sò cavall .

(52)

El và par fass onor , e no 'l ghe ved
D' oltr' oeucc , che d' ess in guæra , e da dagh dent .
L' ha intenzion de fà robba da no cred ,
De fà stravedè el mond col sò ardiment ;
Cercà i nemis , combattj par la fed :
Moeurel , o scampel , quest no fà nient ;
Girà l' Egitt , e rivà appress a pocch
Fin dove nass quell fiumm , che 'l g' ha sett bocch .

(53)

Ma Guelf , che l'è giust ghelf , dopò imballaa
El Navod , che l'ha faa quij bej scarpett ,
El trotta invers Goffred insolarmaa ,
Par rivà in ora da no dà sospett ;
Ma Goffred el ghe cria : mi t' ho specciaa ,
Che l' è già ajbella , e mai no se pò avett ;
Vedend , che no t' avevet mai pù fin ,
T' eva mandaa a cercà col campannin .

El

(54)

Poi fa ritrarre ogni altro, e in basse note
Ricomincia con lui grave sermone:
Veracemente, o Guelfo, il tuo nipote
Troppo trascorre, ov' ira il cor gli sprone;
E male addursi, a mia credenza, or puote
Di questo fatto suo giusta cagione;
Ben caro avrò che la ci rechi tale,
Ma Goffredo con tutti è Duce eguale.

(55)

E sarà del legittimo, e del dritto
Custode in ogni caso, e difensore,
Serbando sempre al giudicare invitto
Da le tiranne passioni il core.
Or, se Rinaldo a violar l' editto,
E de la disciplina il sacro onore
Costretto fu, come alcun dice; a i nostri
Giudizj venga ad inchinarsi, e 'l mostri.

(56)

A sua ritenzion libero vegna;
Questo ch' io posso, a i merti suoi consento.
Ma s' egli sta ritroso, e se ne sdegna
(Conosco quel suo indomito ardimento)
Tu di condurlo, e provveder t' ingegna,
Ch' ei non isforzi uom mansueto, e lento
Ad esser de le leggi, e de l' impero
Vendicator, quanto è ragion, severo.

(57)

Così disse egli; e Guelfo a lui rispose:
Anima non potea d' infamia schiva
Voci sentir di scorno ingiuriose,
E non farne repulsa, ove l' udiva;
E se l' oltraggiatore a morte ei pose,
Chi è che meta a giust' ira prescriva?
Chi conta i colpi, o la dovuta offesa,
Mentre arde la tenzon, misura, e pesa?

(58)

Ma quel, che chiedi tu, ch' al tuo sovrano
Arbitrio il Garzon venga a sottoporse,
Duolmi, ch' esser non può: ch' egli lontano
Da l' oste immantinente il passo torse.
Ben m' offro io di provar con questa mano
A lui, ch' a torto in falsa accusa il morse,
O s' altri v' è di sì maligno dente,
Ch' ei punì l' onta ingiusta giustamente.

(59)

A ragion, dico, al tumido Gernando
Fiaccò le corna del superbo orgoglio;
Sol, s' egli errò, fu ne l' obblio del bando.
Ciò ben mi pesa, ed a lodar nol toglio.
Tacque, e disse Goffredo: Or vada errando,
E porti risse altrove: io qui non voglio,
Che sparga seme tu di nove liti:
Deh, per Dio, sian gli sdegni anco forniti.

Di

(54)

El fà sbrattà la gent, e peù el comenza
Sott vos ona gran predega, disend:
Sto tò Navod el se teù quai lissenza
Pù, che i Poetta, e mì no la soo intend;
E finn' adess no cred in mia consciensa,
Che 'l g' abbia in de sto fatt reson da vend;
Se 'l ghe l' ha, che 'l la diga, che n' hoo gust;
Ma Goffred l' ara drizz, con tucc l' è giust.

(55)

Quest peù l' è franch no l'ha da traboccà
La mia balanza gnanch on mezz danee;
La sentenza l' ha d' ess come la và;
No ciappi impegn: no gh' è nè lù, nè lee.
Se 'l s' è lassaa par forza trasportà
A mettes la mia grida sott ai pee,
Come senti che disen, che 'l se moeuva,
Che 'l vegna al mè cospett, e che 'l le proeuva.

(56)

Che 'l vegna desligaa a costituiss:
Fin chì l' è giust a usagh quai distinzion;
Ma se mai peù, se mai peù nol vegniss,
Che mi 'l cognossi quell caporion,
Fà tì in moeud, che no l' abbia da pentiss
D' avemm redutt a no vess pù tant bon,
E a lassà andà i resguard tucc da ona banda,
Che alla fin peù sont mì quell che comanda.

(57)

Guelf el le lassè dì, peù el respondè:
No se pò minga stà, via d' ess on sass
Sentend a diss quell che da dì non è
Con millia ingiuri, senza rebeccass;
Se l' offensor allora el ghe restè,
Chi pò in quij primm bullor, chi pò trigass?
Chi pò vess tant flemmatech, che 'l scomparta
Tant daa, tant rezzevuu con penna, e carta?

(58)

Zirca el vegnì Rinald a tù par tù
A scusass, e informatt, come la sia,
El me rincress a dittel, ma 'l gh' è pù,
El l' è andaa senza dì bondissuria;
Ma la reson la proeuvi mi par lù,
St' accusator bosard che 'l vegna via;
Provaroo a tucc, e a sta faccia bronzinna,
Che l' ha cercaa Gernand la soa ruinna.

(59)

Con quell sò ruzz el l' ha cercaa Gernand:
L' è de dover, se ghe staa rott i corna;
Me despias ben, che l' abbia sprezzaa el band,
E in quest n' ho minga genni, che 'l ghe torna.
Repía Goffred: che 'l vaga marabbiand,
A taccà lit lontan da sti contorna;
Che ne 'l fuss mai vegnuu, che 'n sont tropp ras;
Ma fornissela anch tì, lassem in pas.

Intant

(60)

Di procurare il suo soccorso intanto
Non cessò mai l' ingannatrice rea.
Pregava il giorno, e ponea in uso quanto
L' arte, e l' ingegno, e la beltà potea;
Ma poi quando stendendo il fosco manto
La notte in Occidente il dì chiudea,
Fra duo suoi Cavalieri, e due Matrone
Ricovrava in disparte al padiglione.

(61)

Ma benchè sia mastra d' inganni, e i suoi
Modi gentili, e le maniere accorte,
E bella sì, che 'l ciel prima, nè poi
Altrui non diè maggior bellezza in sorte;
Tal che del campo i più famosi Eroi
Ha presi d' un piacer tenace, e forte:
Non è però, ch' a l' esca de' diletti
Il pio Goffredo lusingando alletti.

(62)

Invan cerca invaghirlo, e con mortali
Dolcezze attrarlo a l' amorosa vita:
Che qual saturo augel, che non si cali
Ove il cibo mostrando altri l' invita;
Tal ei sazio del mondo, i piacer frali
Sprezza, e sen poggia al ciel per via romita,
E quante insidie al suo bel volto tende
L' infido Amor, tutte fallaci rende.

(63)

Nè impedimento alcun torcer da l' orme
Puote, che Dio ne segua, i pensier santi.
Tentò ella mill' arti, e in mille forme,
Quasi Proteo novel, gli apparve innanti:
E desto amor, dove più freddo ei dorme,
Avrian gli atti dolcissimi, e i sembianti;
Ma quì (grazie divine) ogni sua prova
Vana riesce, e ritentar non giova.

(64)

La bella donna, ch' ogni cor più casto
Arder credeva ad un girar di ciglia,
Oh come perde or l' alterezza, e 'l fasto,
E quale ha di ciò sdegno, e meraviglia!
Rivolger le sue forze, ove contrasto
Men duro trovi, alfin si riconsiglia:
Qual Capitan, ch' inespugnabil terra
Stanco abbandoni, e porti altrove guerra.

(65)

Ma contra l' arme di costei non meno
Si mostrò di Tancredi invitto il core;
Però ch' altro desio gl' ingombra il seno,
Nè vi può loco aver novello ardore:
Che sì come da l' un l' altro veneno
Guardarne suol, tal l' un da l' altro amore.
Questi soli non vinse: o molto, o poco
Avvampò ciascun altro al suo bel foco.

Ella,

(60)

Intant Armida l' è semper in truscia
Par el sò fin, col dass semper de butt;
E coi preghier, e coi moinn la fluscia
El terz, e 'l quart lesta, e maligna in tutt:
Ma quand ven nocc, che no se ved pù sbluscia,
E no se pò destingu i bej daj brutt,
La và via col sò seguet, col penser
Da mett di olter merlott in del carner.

(61)

Ma con tutt, che la sia gainna veggia
De quij de Gorla, par no dì galeja,
E che la gh' abbia on volt, dove se speggia
El Sò coi Stell, on volt de maraveja;
Talchè i pù brav del Camp la je maneggia
A sò caprizi come ommitt de creja;
L' ha pari a fann: no ghè nè biff, nè baff,
Quand vegnem a Goffred, la perd i staff.

(62)

In quest, n' occor, che 'l se la ciappa colda,
N' occor, che l' immatissa a stagh al pel,
Che sto foeugh no 'l le scotta, nè 'l le scolda,
E no ghe pias sti bombon faa col mel;
El ten sto Mond par ona cattabolda,
L' è innamoraa, ma 'l l' è dommà del Ciel;
E nol pò strusagh denter gnanch on sgrizz,
Anzi el ghe giunta Amor i spes di frizz.

(63)

No gh' è nagott, che possa detornall
Dai sò faccend da stà cont el Signor.
La ghe comparsa innanz tanc veult sul sciall
Con di bej scuffi, e di bej drapp a fior;
E l' avarav faa coeus lee senza fall
I coeur pù frecc con quij gest pien d' amor;
Ma con lù, grazia al Ciel, no gh' è remedi,
Besogna mett sgiò i sals, levà st' assedi.

(64)

Chi te vuj. La credeva lee de slanz
Da traj sgiò tucc cont ona mezza oggiada;
Ma chì trovand, quand la cred d' andà innanz,
On streccioeu senza coo, l' è ben rabbiada;
Che occor? se no la g' ha pensaa denanz
Ghe voeur flemma a dà indree par voltà strada;
Insci fà el ragn, no podend ciappà usij
El ciappa i mosch, e l' è content de quij;

(65)

Ma 'l bell mò l' è, che l' ha scuccaa badinna
Anch con Tancred, parchè 'l pensa a tutt olter;
Idest el pensa a la soa bacciocchinna,
E no ghe importa on figh de tucc i olter;
Insci i viper se daan par medesinna,
Insci on Diavol el descascia l' olter;
Da sti duu in poi, ch' hin salv, tutt el restant
El ciappa on poo de gremm o tant, o quant.

La

(66)

Ella, se ben si duol, che non succeda
Sì pienamente il suo disegno, e l'arte;
Pur fatto avendo così nobil preda
Di tanti Eroi, si riconsola in parte;
E pria, che di sue frodi altri s'avveda,
Pensa condurli in più sicura parte,
Ove gli stringa poi d'altre catene,
Che non son queste, ond'or presi li tiene.

(67)

Essendo giunto il termine, che fisse
Il Capitano a darle alcun soccorso;
A lui sen venne riverente, e disse:
Sire, il dì stabilito è già trascorso,
E se per sorte il reo Tiranno udisse,
Ch'i' abbia fatto a l'arme tue ricorso,
Prepareria sue forze alla difesa:
Nè così agevol poi fora l'impresa.

(68)

Dunque, prima ch'a lui tal nova apporti
Voce incerta di fama, o certa spia,
Scelga la tua pietà fra' tuoi più forti
Alcuni pochi, e meco or or gl'invia:
Che, se non mira il Ciel con occhi torti
L'opre mortali, o l'innocenza obblia;
Sarò riposta in regno, e la mia terra
Sempre avrai tributaria in pace, e in guerra.

(69)

Così diceva; e 'l Capitano ai detti
Quel, che negar non si potea, concede:
Se ben, ov'ella il suo partir affretti,
In se tornar l'elezion ne vede:
Ma nel numero ognun de' diece eletti
Con insolita instanza esser richiede:
E l'emulazion, che 'n lor si desta,
Più importuni gli fa ne la richiesta.

(70)

Ella, che 'n essi mira aperto il core,
Prende vedendo ciò novo argomento;
E sul lor fianco adopra il rio timore
Di gelosia per forza, e per tormento;
Sapendo ben, ch'al fin s'invecchia amore
Senza quest'arti, e divien pigro, e lento:
Quasi destrier, che men veloce corra,
Se non ha chi lui segua, o chi 'l precorra.

(71)

E in tal modo comparte i detti suoi,
E 'l guardo lusinghiero, e 'l dolce riso,
Ch'alcun non è, che non invidii altrui;
Nè il timor de la speme è in lor diviso.
La folle turba de gli amanti, a cui
Stimolo è l'arte d'un fallace viso,
Senza fren corre, e non gli tien vergogna,
E loro indarno il Capitan rampogna.

Ei

(66)

La veuss lee on terna inscambi d'on ambiett,
E fa trentun dopò d'avè faa trenta;
Ma peù considerand, che 'l sò giughett
L'ha fruttaa ben, l'è se via là contenta;
E innanz, che costor ciappen quai sospett,
La voeur mettj in segur stà sbolgirenta;
Trovaraan là i cattiv, se chì han i bonn,
E impararaan allora a cred aj Donn.

(67)

Rivaa appenna quell dì, ch'eva promiss
D'accordagh el soccors el General:
Costee pronta, inchinandes, la ghe diss:
Scior adess semm a temp, sia pontual;
Che se quell scrocch de me Barba el sentiss,
Che mi t'abbia daa sù on memorial,
Vorrev ess in imbroj con sti pocch des;
Che omm avvisaa, tel see, l'è mezz deffes.

(68)

Quell, ch'emm da fà, donch femmel ai nost dì,
Che on quai spion nol rompa i mee dessegn;
Scerna quij pocch, c'han da vegnì con mì,
Ma di pù brav, come te see già impegn;
Che se 'l Ciel no l'è sord, se poss fornì
Tucc i mee guai, recuperand el Regn,
Te mandaroo a Natal, e a Faravost
La toa da festa quand saront a post.

(69)

Inscì la parla, e lù beugna, che 'l molla,
E che 'l ghe daga quell, che nol pò toeugh;
E avend lee pressa, e essend lù già in parolla,
Da tirà innanz la scerna no 'l g'ha loeugh.
Par ess del numer corren tucc in folla,
Catto mò! con che istanza, e con che foeugh?
Hin tanc seccaperdee par la gran picca,
E vun con l'olter voeuren fass la ficca.

(70)

Lee, che j'ha tucc sott gamba, la seguitta
Col ghiaa a batt, e a sponsgi par fai moeuv.
La ghe se tacca semper alla vitta,
E con la gelosia la ghe dà i proeuv;
Che i poresitt no nassen, se la pitta
No la sta semper salda a covà i oeuv;
E 'l stoppin da se stess beugna che 'l moeura,
Se no se manten l'oeuli in la cazzoeura.

(71)

Col oggiad dolz, e coi ghignitt grazios
La sà ben lee tegnij giust in balanza,
C'hin vun de l'olter tucc invidios,
E viven tra 'l timor, e la speranza.
Talchè dal primm a l'ultem sti moros
Corren tucc all'odor de sta pittanza,
Faan a regatta, e hin ben goross, e spert,
E 'l cria Goffred, ma 'l predega al desert.

L'ha

(72)

Ei ch' egualmente satisfar desira
Ciascuna de le parti, e in nulla pende:
Se ben alquanto or di vergogna, or d' ira
Al vaneggiar de' cavalier s' accende;
Poich' ostinati in quel desio gli mira,
Novo consiglio in accordarli prende.
Scrivansi i vostri nomi, ed in un vaso
Ponganfi, disse, e sia giudice il caso.

(73)

Subito il nome di ciascun si scrisse,
E in picciol urna posti, e scossi foro,
E tratti a sorte: e 'l primo, che n' uscisse,
Fu il Conte di Pembrotia Artemidoro.
Legger poi di Gherardo il nome udisse,
Ed uscì Vincilao dopo costoro:
Vincilao, che sì grave, e saggio avante,
Canuto or pargoleggia, e vecchio amante.

(74)

O come il volto han lieto, e gli occhi pregni
Di quel piacer, che dal cor pieno inonda,
Questi tre primi eletti, i cui disegni
La fortuna in amor destra seconda!
D' incerto cor, di gelosia dan segni
Gli altri, il cui nome avvien, che l'urna asconda;
E da la bocca pendon di colui,
Che spiega i brevi, e legge i nomi altrui.

(75)

Guasco quarto fuor venne, a cui successe
Ridolfo, ed a Ridolfo indi Olderico,
Quinci Guglielmo Ronciglion si lesse,
E 'l Bavaro Eberardo, e 'l Franco Enrico:
Rambaldo ultimo fu, cha far si elesse
Poi, se cangiando, di Gesù nemico.
Tanto puote Amor dunque? e questi chiuse
Il numero dei diece, e gli altri esclusi.

(76)

D' ira, di gelosia, d' invidia ardenti
Chiaman gli altri Fortuna ingiusta, e ria:
E te accusano, Amor, che le consenti,
Che nell' imperio tuo giudice sia;
Ma, perchè instinto è de l' umane menti,
Che ciò, che più si vieta, uom più desia,
Dispongon molti ad onta di Fortuna
Seguir la Donna, come il ciel s' imbruna.

(77)

Voglion sempre seguirla a l' ombra, al Sole,
E per lei combattendo espor la vita:
Ella fanne alcun motto, e con parole
Tronche, e dolci sospir a ciò gl' invita:
Ed or con questo, ed or con quel si duole,
Che far conviensle senza lui partita.
S' erano armati intanto, e da Goffredo
Toglievano i diece Cavalier congedo.

Gli

(72)

L' ha de grazia da rendes, e cercà
Da no vess parzial, e da dagh gust;
Con tutt che a vedej tucc matt da ligà,
El vegna ross, e 'l n' abbia on gran desgust;
E già c' hin ostinaa da vorrè andà,
El troeuva sto partii par fà i part giust;
Mettii, el dis, i vost nomm scritt sù on bigliett
In d' on Capell, e deel al Martinett.

(73)

El Martinett, dopò scorlii el capell,
Dov' hin dent scritt tucc quanc i nomm de lor,
El tira foeura el primm, e 'l lesg sù quell
D' on cert Cont de Pembrosia Artimedor;
E 'l lesg Gherard par el segond, ma 'l bell
L' è Vincislaa, che 'l vens dopò costor:
On vecc sodo, che l' eva on mezz Caton,
Rimbambii par amor l' è on Vecc mincion.

(74)

Che content de sti trii? n' hin pussee ras,
Che nè on caldar, che và desoravia.
Loden, ringrazien la fortunna, e 'l cas,
Nè faraven baratt con chi se sia;
Ma a quij c' hin anmò dent la ghe và al nas;
E g' han i sgriser de la gelosia:
E staan, finchè sta bibbia l' è anmò inzerta
A dà a trà i nomm con la gavasgia averta.

(75)

Guasch l' è 'l quart, e Rodolf l' è quell' adree,
E adree a Rodolf, se lesg sù el nomm d' Uldrigh,
E dopò quest tiren sù par i pee
Guglielm, e peù Eberard, e peù anch Enrigh,
Rambald l' è quell, che l' è restaa dedree
A sarà su i stroppai, a teuj d' intrigh,
E costuu, l' è asquas robba da no cred,
Par st' idel noeuv l' ha renegaa la fed.

(76)

Rabbiaa, e gelos quij olter la destacchen
Contra della Fortunna malarbetta,
E con ti Amor ghe l' han pesg, e stravacchen
La bonza, e 'l car, parchè te gh'ee daa retta;
E come i Ommen par el pù se tacchen
Al proibii, che quell contrast l' alletta;
Par impattass faan cunt in del sò coeur
D' andà adree a Armida a l' ora di tegnoeur.

(77)

La voeuren seguittà sira, e mattinna,
E par lee in d' on besogn lassagh i oss.
Coj sospir, e quai mezza parolinna
De tant in tant la spuva anch lee quai coss;
Disend a quest, e a quell: mi poverinna
Hoo da lassatt? Ah la me stà sul goss!
Intant i des armaa cont impazienza
Hin già dal Capitani a teù lissenza.

Quell'

(78)

Gli ammonisce quel saggio a parte, a parte,
Come la fe Pagana è incerta, e leve,
E mal sicuro pegno, e con qual arte
L'insidie, e i casi avversi uom fuggir deve;
Ma son le sue parole al vento sparte,
Nè consiglio d'uom sano Amor riceve.
Lor dà commiato al fine; e la Donzella
Non aspetta al partir l'alba novella.

(79)

Parte la vincitrice, e quei rivali,
Quasi prigioni, al suo trionfo avanti
Seco n'adduce, e tra infiniti mali
Lascia la turba poi de gli altri amanti.
Ma come uscì la notte, e sotto l'ali
Menò il silenzio, e i lievi sogni erranti,
Secretamente, com' Amor gl'informa,
Molti d'Armida seguitaron l'orma.

(80)

Segue Eustazio il primiero, e puote appena
Aspettar l'ombre, che la notte adduce,
Vassene frettoloso, ove nel mena
Per le tenebre cieche un cieco Duce.
Errò la notte tepida, e serena;
Ma poi ne l'apparir de l'alma luce
Gli apparse insieme Armida, e 'l suo drapello,
Dove un borgo lor fu notturno ostello.

(81)

Ratto ei ver lei si move, ed a l'insegna
Tosto Rambaldo il riconosce, e grida:
Che ricerchi fra loro, e perchè vegna:
Vengo, risponde, a seguitarne Armida;
Ned ella avrà da me, se non la sdegna,
Men pronta aita, o servitù men fida.
Replica l'altro: Ed a cotanto onore,
Di, chi t'elesse? Egli soggiunge: Amore.

(82)

Me scelse Amor, te la Fortuna, or quale
Da più giusto elettore eletto parti?
Dice Rambaldo allor: Nulla ti vale
Titolo falso, ed usi inutil arti;
Nè potrai de la Vergine regale
Fra i campioni legittimi mischiarti
Illegittimo servo: E chi, riprende
Cruccioso il Giovinetto, a me il contende?

(83)

Io tel difenderò, colui rispose:
E feglisi a l'incontro in questo dire;
E con voglie egualmente in lui sdegnose
L'altro si mosse, e con eguale ardire.
Ma qui stese la mano, e si frappose
La Tiranna de l'alme in mezzo a l'ire:
Ed a l'uno dicea: Deh non t'incresca,
Ch'a te compagno, a me campion s'accresca.

S'ami

(78)

Quell' omm da ben, che 'l sà, coss'è i Pagan
Che no meriten fed, no 'l tas già lù,
E i mezz pù propri de tegnifs lontan
Dai priguer, e dai guaj el voeur dij sù;
Ma con sti morosott a tegnì a man
El fiaa, mi cred, che 'l scamparà de pù;
Talchè 'l ghe dis, che vaghen, e senz' olter
Vaan adree a Armida tucc vun dopò l'olter.

(79)

L'è in viacc lee sta sciora trionfanta
Mennand quij des rival, come tanc s'ciav;
E col voltass quai veulta indree, la pianta
Camuff, fora penser tanc olter brav;
Ma quand se và a dormì, che appos a l'anta
Se mett la stanga, e se dà sù la ciav
Ghe vaan paricc de quij, ch' hin restaa esclus
Adree alla tossa, come i can savus.

(80)

Hin a pollee i gainn a mala penna,
Ch' Eustazi el voeur strappass via sta puvida.
El tira innanz el primm dove 'l le menna
Amor orbin: l'ha tolt la bonna guida.
Girand senza fermass alla serenna,
Al spontà dell' aurora el trovè Armida,
Che l'eva in d'on cert borgh trovaa on allocc
Insci alla bella mej par quella nocc.

(81)

El ghe cor alla contra allegrament;
Ma Rambald, cognossendel el tarocca:
Cossa fet chì, el ghe dis, con st' ardiment?
E lù 'l respond: vuj seguittà sta gnocca;
E se trà i soeu fedel la se ressent
Da rezzevem, faroo quell che me tocca.
L'olter repia: cossa gh' entret con lee?
Che meret gh' et? l'amor; e quest l'è assee.

(82)

Mì 'l m' ha tolt foeura Amor, tì la Fortunna;
Chi sta mej de nun duu? fà on poo el cunt tì.
Fà de locch, dis Rambald, no l'è tuttunna,
Và a spaccià sti panzanech via de chì;
Te pò tirà via el segn; questa l'è vunna,
Che 'l ne var milla, e t'ee a che fà con mì:
Pian, dis Eustazi, l'è on bell zuff anch quest:
Set dommà tì quell che comanda i fest?

(83)

Eh nos: sont mì, el soggiong, sont propri quell,
E 'l ghe và incontra con gran furia: e ben?
Ma d' oltra part quell' olter ganivell
No 'l ten minga gnanch lù la berta in sen:
Fermeev, solta sù Armida, andee bell bell;
E la se mett de mezz, e je tratten;
E la dis peù a Rambald: nò no t'impegna;
Che fastidi te daal? lassa che 'l vegna.

L Te

(84)

S'ami che salva i' sia, perchè mi privi
In sì grand' uopo de la nova aita?
Dice a l'altro: Opportuno, e grato arrivi
Difensor di mia fama, e di mia vita;
Nè vuol ragion, nè sarà mai, ch'io schivi
Compagnia nobil tanto, e sì gradita.
Così parlando, ad or ad or tra via
Alcun novo campion le sorvenia.

(84)

Te me voeu salva, e te voeu, che me priva
De st' ajutt in sto cas: eel quest l' amor?
La dis peù a l' olter te see giust chì a piva,
Par defend la mia vitta col mè onor.
Nò, no sarà mai vera, che mi schiva
D' avegh on compagnon de tant valor.
Basta inscì descorrend, a vun la veulta
En riva de sti gonzi ona missculta.

(85)

Chi di là giunge, e chi di quà, nè l'uno
Sapea de l'altro, e 'l mira bieco, e torto.
Essa lieta gli accoglie, ed a ciascuno
Mostra del suo venir gioja, e conforto;
Ma già ne lo sobiarir de l'aer bruno
S'era del lor partir Goffredo accorto:
E la mente indovina de' lor danni
D'alcun futuro mal par che s'affanni.

(85)

Vegnen de scià, e da là; vun sà nagott
De l' olter, e se guarden de travers.
Lee la fà ona gran cera a sti merlott,
E 'l par giust, che la troeuva on giojell pers.
Ma quand ven dì, Goffred tutt in d' on bott
El s' accorg della ronfa, e 'l butta invers;
E l' ha ona gran pavura che ghe sia
Quai trappola, che 'l coeur l' è ona gran spia.

(86)

Mentre a ciò pur ripensa, un messo appare
Polveroso, anelante, in vista afflitto,
In atto d'uom, ch'altrui novelle amare
Porti, e mostri il dolore in fronte scritto.
Disse costui: Signor, tosto nel mare
La grande armata apparirà d'Egitto;
E l'avviso Guglielmo, il qual comanda
A i Liguri navigli, a te ne manda.

(86)

Intant ghe riva on mess, sbansand par strada
Da bossà via magara on stee de crusca;
E se cognoss, che 'l porta on' imbassada
Dommà de guai con quella cera brusca.
Costuu el dis: Scior l' è all' orden on armada
Dell' Egitt, e che armada! pocca busca!
El te le manda a dì ciar, e destes
El Capitani di nav Genoves.

(87)

Soggiunse a questo poi, che da le navi
Sendo condotta vettovaglia al campo,
I Cavalli, e i Cammelli onusti, e gravi
Trovato aveano a mezza strada inciampo;
E che i lor difensori uccisi, o schiavi
Restar pugnando, e nessun fece scampo,
Da i ladroni d'Arabia in una valle
Assaliti a la fronte, ed a le spalle.

(87)

E peù el soggiong: dai barch t' even mandaa
Al Camp della gran robba da mangià,
E fà el tò cunt, che già 'l saraav rivaa
Sto conveuj se l' avessen lassaa stà;
Ma han fermaa i besti, e i guardi, c'han cercaa
Da mettes suj desfes, s' hin faa coppà;
Che dai Ladron d' Arabbia hin staa de slanz
Serciaa come in preson dedree, e denanz.

(88)

E che l'insano ardire, e la licenza
Di que' Barbari erranti è omai sì grande,
Che 'n guisa d'un diluvio intorno senza
Alcun contrasto si dilata, e spande:
Onde convien, ch'a porre in lor temenza,
Alcuna squadra di guerrier si mande,
Ch'assicuri la via, che da l'arene
Del mar di Palestina al campo viene.

(88)

Sti sassin faan tant ruzz al dì d' incoeu,
Che l' istess Bisognin el se pò scond.
Se slarghen da par tutt a fann di soeu,
E trà tucc, dove riven, vaan al fond.
Besogna faj teù sù dal campagnoeu,
E insegnagh la manera de stà al mond;
Che dal nost camp al mar se possa almanch
Andà liberament, e vegnì franch.

(89)

D'una in un' altra lingua in un momento
Ne trapassa la fama, e si distende:
E 'l vulgo de' soldati alto spavento
Ha de la fame, che vicina attende.
Il saggio Capitan, che l'ardimento
Solito loro in essi or non comprende,
Cerca con lieto volto, e con parole,
Come gli rassicuri, e riconsole.

(89)

De bocca in bocca passa innanz sta noeuva,
E 'l n' è plen tutt el camp in mezz quart d' ora,
E a tucc quij zaffi, che vi doo alla proeuva,
Par devorà, catt la ghe dà in la gora.
El General prudent, che no je troeuva
De bon spiret, e 'l sent che se marmora,
El cerca da parì tutt giovial,
E da dagh resonand quai cordial.

(90)

O per mille perigli, e mille affanni
Meco passati in quelle parti, e 'n queste,
Campion di Dio, ch' a ristorare i danni
De la Cristiana sua fede nasceste;
Voi, che l'arme di Persia, e i Greci inganni,
E i monti, e i mari, e 'l verno, e le tempeste,
De la fame i disagi, e de la sete
Superaste, voi dunque ora temete?

(91)

Dunque il Signor, che n' indirizza, e move,
Già conosciuto in caso assai più rio,
Non v' assicura? quasi or volga altrove
La man de la clemenza, e 'l guardo pio?
Tosto un dì fia, che rimembrar vi giove
Gli scorsi affanni, e sciorre i voti a Dio.
Or durate magnanimi, e voi stessi
Serbate, prego, a i prosperi successi.

(92)

Con questi detti le smarrite menti
Consola, e con sereno, e lieto aspetto:
Ma preme mille cure egre, e dolenti
Altamente riposte in mezzo al petto.
Come possa nutrir sì varie genti
Pensa fra la penuria, e fra 'l difetto:
Come a l' armata in mar s' opponga, e come
Gli Arabi predatori affreni, e dome.

(90)

Comè vuj olter, che n' hii mandaa sgiò
Tanc veult de scià, e da là, de cott, e cruff,
Campion de Dia, ch' hii faa par amor sò,
E par la santa fed tanci baruff,
Che, passaa mar, e mont fii chì anca mò,
E ai Gregh, e ai Persian, g' hii mostraa el zuff,
C' hii soffrii el Sô, che 'l scotta, e 'l frecc di pee,
Set, famm, sogn, malatii, adess tremee?

(91)

Comè? el Signor, che da tanc guai pù brutt
El v' ha semper tolt foeura, e già 'l savii;
Vorrii, che in st' ora el ve nega el sò ajutt,
E che nol sia pù quell? cossa credii?
Vegnarà temp, e prest, che fornii tutt
Sto tribuleri, ve consolarii
Cuntand sù allegrament quell, ch' è suzzess;
Fee d' ona cossa, consoleev adess.

(92)

Con la legria, che 'l mostra sul mostacc
Parland inscì el conforta i spaguresg,
Ma a feda, che anca lù de motria, e scacc;
Chi ghe guardass de denter, el stà pesg.
E 'l pensa, che gh' è asquas nient affacc,
E gent de mantegnì ghe n' è on boesg;
E 'l gh' è l' armada in mar da dass di gnocch,
E tanc birbant d' Arabbia, e no l' è pocch.

In confronto di tanti voluminosi commenti, che spesse volte affogano, anzi potrei quasi dire assorbiscono l'opera stessa, che vien commentata, troverai certamente, amico Lettore, limitate di troppo, e scarse le mie precedenti annotazioni. Non occupano queste che una sola pagina sul fine di ciascuno de' primi quattro canti, e fa pur conto che possano assomigliarsi a una manatella d'uve, o di spighe avvanzate a' mietitori, od a' Vendemmiatori. Ma nel vocabolario, che so d'averti promesso, ne avrai una maggior derrata. Ora sul fine di questo canto voglio risarmene a più doppi sputando sentenze, e decisioni in buondato, e stiracchiando a un bisogno qualche erudizioncella. Mi proverò in queste note a sfoggiarla anch' io un cotal poco, facendole sul tornio di quelle, che accompagnano la Fiera, la Tancia, il Malmantile, e simili altre gentilezze. Veniamo a' ferri.

St. 6. Cinqu e cinqu des la cavalla l'è nosta *esprime un reciproco accordo alludendo all' atto di toccarsi la mano, formalità specialmente osservata sul nostro mercato de' cavalli, e d'altri bestiami in segno del vicendevole consenso sul pattuito prezzo fra il compratore, e il venditore.*

St. 9. Te fee on Prenzep Ugenni. *Tali anacronismi, vale a dire tali trasportamenti di tempi, di luoghi, e di fatti, benchè siano i più grossi farfalloni, che sortir possano dagli umani cervelli, pare che non disconvengano alle scherzevoli poesie, tanto più quando non servono che a dar piacere*

„ *E non tolgon l'onore alle persone,*
„ *Siccome fece in uno de' suoi Canti*
„ *Virgilio colla povera Didone.*

St. 19. Noj stimmi on ghicc. *Con questo vocabolo* ghicc *presso il nostro volgo si spiega il valore di un mezzo soldo. I Toscani accennano anche minor valore quando dicono nollo stimo un bagattino, e assai meno poi si valuta con quel verso.*

„ *Io non gli stimo tutti un fil di paglia,*

ma basterebbe ch' entrasse in campo un pedante alla testa de' suoi nauci, flocci, pili, assis, teruncii, nihili *per vincerla al paragone d'ogni altro.*

St. 27. L'è fornii Brera. *Questa frase vuol farci intendere, che terminando, o la scuola, o il corso degli studj nell' Università di Brera, chi non ne ha già approfittato, suo danno. Allegoricamente poi vale presso di noi quanto il dire egli è spiovuto, è perduta ogni speranza.*

St. 28. Rabadan del trenta pari. *E' verosimile che si alluda con questo proverbio a' clamori, e dispareri, che possano alle volte esser insorti fra i Sessanta Decurioni della nostra Città, ed è probabile altresì, che ne sia stata opinione nel volgo, che questi Decurioni ab antico fossero metà Nobili, e metà Plebei, ond' è nata la frase* del trenta pari. *Tale credenza quantunque erronea ha qualche fondamento storico. Di fatti nel 1258. si è conchiusa la così detta Pace di Sant' Ambrogio per le discordie sedate fra i Nobili, e il Popolo nella sua Basilica, dove però intervennero a questo trattato di pace non già trenta, ma trentadue Personaggi per parte, oltre a due Podestà, ed uno eletto come neutrale da ambe le opposte fazioni. Così ci descrive l'accuratissimo Conte Giorgio Giulini alla pag. 156., e successivamente nel tomo 8. della sua grand' Opera altre volte da me citata.*

St. 36. Quest l'ha d'avè i fardell, quell on cavall. *Con questo paragone si accennano i due più usati gastighi de' Pedagoghi per correggere i loro scolari, o a dirla schietta, per rendere ad essi più odioso lo Studio. Questi due gastighi veggonsi piacevolmente descritti in due Stanze, fatte in morte del Barbetta celebre Ludimagistro Bresciano. Ecco la prima*

„ *Che dirò poi di que' tanti cavalli,*
„ *Che d'altro cibo, che di fien nudria;*
„ *Questi rossi eran pria, poi neri, e gialli,*
„ *Sicchè a guardarli ognuno si stupia:*
„ *Degli erti monti, o delle rotte valli*
„ *Con questi andar potei per ogni via,*
„ *Perchè obbedienti avean questo bell' uso*
„ *Di non gittar mai giù chi v'era suso.*

Ed ecco la seconda.

„ *Per certi errori poi talor donava*
„ *Certe sardelle nel suo far perfette,*
„ *Che ciascuno che in mano le pigliava*
„ *Le avea per tanto care, e sì dilette,*
„ *Che in pigliarle da terra alto saltava,*
„ *Poi sotto il braccio le tenea sì strette;*
„ *Che il più gagliardo, che vi sia mai suso,*
„ *Torleglele certo non avria potuto.*

St. 40. Dopò d'avè descaregaa el sò s'ciopp. *Propriamente dovea dirsi* dopò d'avè faa el sò colp, *ma il verso, il capriccio, e la rima hanno fatto uscire uno de' mentovati farfalloni. Sebbene poi la frase di scaricare lo schioppo non si accordi gran fatto con tempi sì lontani, l'Ariosto è dalla mia, poichè ha saputo accomodare*

modare tale differenza con un' antidata. Ci racconta, che il Re Cimosco fece uso di quest' arma da fuoco con intenzione di uccidere il Conte Orlando, ma il colpo gli andò fallito, laddove quel Paladino prese così bene le sue misure con la famosa durlindana, che uccise lui, e restando vincitore da generoso com' egli era.

„ Non volle porre ad altra cosa mano
„ Fra tante, e tante guadagnate spoglie,
„ Se non a quel tormento ch' abbiam detto,
„ Che al fulmine assomiglia in ogni effetto.
„ L' intenzion non già, perchè lo tolle,
„ Fu per voglia d' usarlo in sua difesa;
„ Che sempre atto stimò d' animo molle
„ Gir con vantaggio in qualsivoglia impresa;
„ Ma per gittarlo in parte, onde non volle
„ Che mai potesse ad uom più fare offesa:
„ E la polve, e le palle, e tutto il resto
„ Seco portò, che apparteneva a questo.

montato poi in nave, e scostatosi dal lido proruppe in queste forti espressioni.

„ O maladetto, o abbominoso ordigno,
„ Che fabbricato nel tartareo fondo
„ Fosti per man di Belzebù maligno,
„ Che ruinar per te disegnò il mondo;
„ All' Inferno, onde uscisti, ti rassigno.
„ Così dicendo lo gittò in profondo.

Ma sotto un sì nobil pretesto d' indegnazione poteva esser tutt' altro l' occulto dispetto dell' Ariosto. Questi così strepitosi stromenti da guerra inventati da pochi secoli a questa parte non servono che a mettere a soqquadro il Parnasso, e troppo mal si confanno con le solite idee poetiche, e con le immaginate descrizioni già sì facili a variarsi in fatto di combattimenti, e di sfide. Per chi volesse oggidì nello stil epico dipingere al vivo gli assedi, e le battaglie de' nostri tempi sarebbe quasi mestieri di trovar frasi nuove di zecca, altrimenti sarebbe assai difficile in questo inusitato genere di cose l' esprimersi acconciamente. Poco, o nulla potrebbe comparire la forza, ed il valore degli Eroi del Poema. Quindi nè Omero, nè Virgilio, nè altri sì rinomati ci somministrerebbero pure il minimo passo da potersi imitare, cosicchè in questo caso converebbe addottare il bel precetto del Teatro alla moda, che non debbe il Poeta moderno aver letti, nè legger mai gli Autori antichi Latini, o Greci; imperciocchè nemmeno gli antichi Greci, o Latini hanno mai letti i moderni.

St. 41. El gippon de Baltramm. *Non saprei indovinare da che derivi questa maniera di dire Milanese, ma per giustificare il senso in cui l' ho presa, cioè di ceppi, e di catene, non mancherammi un testo pur Milanese del mio gran Maestro il dottissimo, ed ingegnosissimo Segretario Carlo Maria Maggi. Mette questi in bocca al* Servo Meneghino *nell' ultima scena della sua comedia intitolata il falso Filosofo i seguenti versi.*

Coi solet ornament
Del gippon de Baltramm,
De bogh, manett, e de collaa lusent,
Con pesg lucchett intorna,
Che nò è quij, che metten i ferree
A ona cassa Todesca de danee.

St. 53. Ma Guelf che l' è giust ghelf. *Questi giuochi di parole non sembrano di moda, nè io te li do per sale attico, ma quasi per sale di contrabbando; pure nello stil faceto usandone con parsimonia può menarsi buono anche da' più stitici, e schizzinosi, e se non piace a taluno, sputilo.*

St. medesima mandaa a cercà col campanin. *Alludesi con questa espressione alla costumanza di mandare a suon di campanello in traccia de' fanciulli perduti col pubblicarne ad alta voce gl' indizj.*

St. 72. Deel al Martinett. *Questa espressione dichiara il modo, con cui si cavano i numeri del Lotto in Milano. L' estrazione si fa da un garzoncello trascelto dall' Orfanatrofio di San Martino, da cui deriva i nome di* Martinett *nella stessa guisa di quello di* Stellinn *come g'à si è detto.*

St. 75. Tiren sù per i pee. *Questa frase ci mette sott' occhio quanto si pratica, anzi quanto forma un gran piacere ne' giuochi dell' Ombre, della Primiera, e simili. Il famoso Abate Frugoni ha marcata anch' egli la forza di questa frase, descrivendo in una sua canzonetta anacreontica il da noi così chiamato* Biribisso. *Ne riporterò in prova alcune eleganti strofe, che sembrano miniate.*

Quando al fin d' oro è carca
La tela in varj lati,
Uno degli agitati
Globi si tragge fuor.

Spingesi

Spingesi fuor la brieve
Carta, che in lui si chiude;
Candida man ne schiude
O il numero, o il color.
Lenta lo scopre, e gode
Sotto l' attento sguardo
Farlo dubbioso, e tardo
A poco a poco uscir.

E più sotto spiega anche più distintamente el tirà sù par i pee.
Guardiam dal chiuso fondo,
Miriam che sa spuntar.
E' donna al picciol piede;
La scopro. Ah che favello?
Ecco invece un augello
La donna diventar.

St. 88. Che l' istess Bisognin el se pò scond. *Carlo Giuseppe Palamidesco detto il* Bisognino *conversava con Zingani, e Zingane, e con ogni sorta di Ladri, e banditi. Venne per le sue ruberie condotto alle carceri sopra un carro a suon di tromba fra un numerosissimo concorso di Popolo. A' 3. d' Agosto del* 1740. *fu poi appiccato sulla piazza del Duomo, e destinossi nel tempo dell' esecuzione una Compagnia di soldati a guardare le strade della nostra Città, perchè sospettavasi di qualche invasione de' Fuorusciti di lui compagni per toglierlo dalle mani della Giustizia.*

St. medesima fai teù sù daj Campagnoeu. *Così chiamansi que' Birri, che battono la campagna a cavallo in caccia de' Vagabondi, e Malviventi.*

Dietro a queste annotazioni potrebbesi aggiungere l' Errata Corrige, *ma oltre al non esservene gran bisogna fo mio conto sull' esempio del piacevolissimo Gian Carlo Passeroni di passarmela anch' io col giuoco dello Scaricalasino, prendendo in prestito da un sì caro amico lo stesso spediente:*

D' avvisare il Lettor, che s' egli inciampa
In qualche error, sappia ch' è error di stampa.

Qui sì o mio Lettore dovrei far punto a questa tantafera, forse non meno stucchevole, che diffusa; ma non ho ancora votato il sacco. Mi rimane a dirti che per le Ferie Autunnali sarà stampato anche il secondo tomo di quest' opera, e che il ritardo di questo primo non è provenuto da mia colpa, ma dalle angustie d' animo, e delle fatali vicende, che in me alimentarono una lunga febbre ostinata, e mi distolsero da ogni sorta d' applicazione, e di studio. Pur troppo è vero quel detto:

„ *Lieto nido, esca dolce, aura soave*
„ *Amano i Cigni, e non si va in Parnaso*
„ *Con le cure mordaci.*

Questa citazione però non vorrei che fosse guardata tanto per sottile, specialmente da chi abbia letto il già mentovato Orlando furioso, e che si ricordi di que' due versi:

Son come i Cigni anche i Poeti rari,
Poeti che non sian del nome indegni.

Via lasciam ire, che talvolta si faccian passare per Cigni anche i Paperi, e gli Anitroccoli. Qualunque io mi sia, le dure circostanze di più mesi m' hanno ridotto a tale, che mi sono trovato in procinto d' abbandonare quest' impresa; ma buon per me, che a poco a poco ho riacquistata la perduta tranquillità, incoraggito dalla viva speranza posta in quell' insigne, e vero Mecenate, a cui sul principio di questo libro mi sono avventurosamente raccomandato. Della ilarità di cuore, e di mente, che oramai torno a godere ne possono far testimonianza queste medesime note, nelle quali non ho fatto economia di pagine, allacciandomi la giornea più che un Dottor di comedia, e in confermazione poi di quel verso assai noto

Carmina proveniunt animo deducta sereno,

voglio contrassegnare il fine di questa prima parte con un Sonetto già preparato a quest' uso.

SO-

SONETT.

ECcol, queſt l'è 'l primm Tomm bell, e ſtampaa;
Ma quell termen de bell in ſto cas chì
Già s' intend che l'è miſs par moeud de dì,
Come 'l ſe dà anch ai brutt a bon mercaa.

Adeſs vaghela ben, vaghela maa,
O che abbien ſpacc, oppur che ſtaghen lì
Sti Liber in la polvera a marſcì,
Boeugna andà innanz, quell ch' è fiſſaa è fiſſaa:

Che inconter poll ſperann mò intant che 'l ranca
El pover Meneghin? finna a ſto paſs
Nol g' ha che la fadiga che ſia franca.

Ajutt; ſe in ſti ſoeu vers no ſe trovaſs,
Nè bontaa, nè ſavor, a tutta manca
Gh' è la ſcorta, e 'l compens de quij del Taſs;
G' han tucc da comodaſs,
Comè sù ona ſottcoppa in duu amolin:
Gh' è l' acqua da ona part, dall' oltra el vin.

LA GERUSALEMME LIBERATA
TRAVESTITA IN LINGUA MILANESE
PARTE II.

CAPITOLO.

E' Queſt' opra diviſa in quattro parti,
E al principio, ed al fine di ciaſcuna
Qualch' altra coſa, o mio Lettor, vo' darti.
Sia poi 'n foglio, o in ottavo, quel ch' è in una
Delle due ſtampe appuntin ti ſi appreſta
Nell' altra ancor ſenza mancanza alcuna.
L'opra è la ſteſſa da' piedi alla teſta,
Com' è ſempre la ſteſſa una fanciulla;
Sia dimeſſa, ſia in abito da feſta.
Varia è la carta, ma non vò che in nulla
Si cangi la ſoſtanza, come fanno
Certi Autor, che ci dan l'erba traſtulla;
Che più fiate riſtampando vanno
Lo ſteſſo libro con qualche addizione,
Che nel ſuo i primi comprator non hanno.
So che impreſſa in ottavo con ragione
Potrà formar la ſola quarta parte
Una mole di giuſta proporzione;
Ma l'altra in foglio grande, e in poche carte
Sembrerà, ſiami lecito di dire,
Meſſal da morti, che ſi ſtampa a parte.
E' però così facile l'unire
I quattro libri anche in un ſol volume,
Che un legatore vi potrà ſupplire.
A me baſta, ſeguendo il mio coſtume,
Di non voler nè in fatti, nè in parole
Inganno, mala fede, o baſtardume.
La ſtampa grande è fatta per le ſole
Perſone grandi, e per le biblioteche;
Ma è vendibile ancor per chi la vuole;
E la picciola è poi per chi non ſpreche
Molto denaro in libri, e al tempo ſteſſo
Perchè in taſca con comodo ſi reche.
Ecco amico Lettore in breve eſpreſſo
Quel ch' io pur volea dirti. E in proſa, e in verſi
Vedrai, che il ver v' è ſchiettamente impreſſo,
Nè i fatti mai ſon dal parlar diverſi.

LA GERUSALEMME LIBERATA
IN LINGUA MILANESE
CANTO VI.

ARGOMENTO.

Argante ogni cristiano a giostra appella.
Indi Otton non eletto a lui s' oppone
Audace troppo, e tolto vien di sella;
Onde sen va ne la città prigione.
Tancredi pur con lui pugna novella
Comincia: ma a lei tregua il bujo impone:
Erminia, che del suo Signor si crede
Curare il mal, move notturna il piede:

ARGUMENT.

El sfida Argant tucc i Franzes, e 'l cred
Otton da fà on bell colp con sto duell;
Ma voltaa là, faa presoner el ved,
Che quell tal colp l'è reussii pocch bell:
El subintra a scombatt el brav Tancred;
Ma tajen sù, ch' even già foeura i stell.
Par medegà el moros, a ciar de Lunna
La scappa Erminia con pocca fortunna.

(1)

MA d' altra parte l' assediate genti
Speme miglior conforta, e rassicura;
Ch' oltre il cibo raccolto, altri alimenti
Son lor dentro portati a notte oscura:
Ed han munite d' arme, e d' istromenti
Di guerra verso l' Aquilon le mura,
Che d' altezza accresciute, e sode, e grosse
Mostran di non temer d' urti, o di scosse.

(2)

E 'l Re pur sempre queste parti, e quelle
Lor fa innalzare, e rinforzare i fianchi,
O l' aureo sol risplenda, od alle stelle,
Ed alla Luna il fosco ciel s' imbianchi:
E in far continuamente arme novelle
Sudano i fabbri affaticati, e stanchi.
In sì fatto apparecchio intollerante
A lui sen venne, e ragionogli Argante.

(3)

E insino a quando ci terrai prigioni
Fra queste mura in vile assedio, e lento?
Odo ben io stridere incudi, e suoni
D' elmi, e di scudi, e di corazze i' sento:
Ma non veggio a qual uso, e quei ladroni
Scorrono i campi, e i borghi a lor talento;
Nè v' è di noi, chi mai lor passo arresti,
Nè tromba, che dal sonno almen gli desti.

(4)

A lor nè i prandj mai turbati, o rotti,
Nè molestate son le cene liete;
Anzi egualmente i dì lunghi, e le notti
Traggon con sicurezza, e con quiete.
Voi da i disagi, e da la fame indotti
A darvi vinti a lungo andar sarete,
Od a morirne qui come codardi,
Quando d' Egitto pur l' ajuto tardi.

(5)

Io per me non vo' già, ch' ignobil morte
I giorni miei d' oscuro obblio ricopra;
Nè vo', ch' al novo dì fra queste porte
L' alma luce del Sol chiuso mi scopra.
Di questo viver mio faccia la sorte
Quel, che già stabilito è là di sopra:
Non farà già, che senza oprar la spada
Inglorioso, e invendicato io cada.

Ma

(1)

MA d'oltra part quij c'hin faraa de denter
Speren da segurass on bon allocc;
Che sebben g' han già tant da impiss el venter,
Riva dell' oltra robba anmò de nocc;
E i mur vers tramontanna, e foeura, e denter
Hin alzaa, e g' han tant arma, e tant appocc,
Con tanci baluard, e torrion
Da ressist anch ai bombel, e ai cannon.

(2)

Pur el Rè nol se lassa mai rincress
Chì da fann giustà mej, e là d' alzann;
O lusa el Sò, o la Lunna, ai soeu refless
Semper l' è in truscia, semper in affann.
Ai operari struziaa de spess
Ghe scora sgiò i sudor comè riann.
Argant tra sti faccend el capitè,
Comè 'l solet fogos, a parlà al Rè.

(3)

Eela longa? emm da stà semper chi inscì
Giust come tanc cappon in capponera?
Se sent a batt incusgen tutt el dì,
Par fà di arma da mett in restellera;
Da farninchè? se intant foeura de chì
Vaan via franch tanc ladron pezz de galera:
Nè gh' è nessun, che ardissa de fermai,
Nè manch sonna quai tromba a dessedai.

(4)

Disnen, scennen, e pieghen el mantin
Con la maggior comoditaa che sia;
La nocc ronsen, o pur col voster vin
Giugand tra lor la passen in legria.
Intant vuj olter alla fin di fin
Sarii redutt a rendev par la ghia,
O sballarii miseramen da pedech,
Cas che rivass dopò la mort el medech.

(5)

Nò, mi vuj creppà in moeud, che di fatt mee
No sen canta mai pù gall, nè gallinna;
No sont gnanch quell che sont, se me cattee
Come on poltron chì denter domattinna.
Quell c' hoo da viv già nol sarà pussee,
Ma gnanca manch de quell che 'l Ciel destinna;
Mè dagn s' hoo da restagh: la darà intant
Del da fà, del da dì la mort d' Argant.

Pur

(6)

Ma quando pur del valor vostro usato
Così non fosse in voi spento ogni seme,
Non di morir pugnando, ed onorato,
Ma di vita, e di palma anco avrei speme.
A incontrare i nemici, e 'l nostro fato
Andianne pur deliberati insieme:
Che spesso avvien, che ne' maggior perigli
Sono i più audaci gli ottimi consigli.

(7)

Ma se nel troppo osar tu non isperi,
Nè sei d' uscir con ogni squadra ardito,
Procura almen, che sia per duo guerrieri
Questo tuo gran litigio or difinito;
E perchè accetti ancor più volentieri
Il Capitan de' Franchi il nostro invito,
L' arme egli scelga, e 'l suo vantaggio toglia,
E le condizion formi a sua voglia.

(8)

Che se 'l nemico avrà due mani, ed una
Anima sola, ancor ch' audace, e fera,
Temer non dei per isciagura alcuna,
Che la ragion da me difesa pera.
Puote in vece di Fato, e di Fortuna
Darti la destra mia vittoria intera:
Ed a te fe medesma or porge in pegno,
Che, se 'l confidi in lei, salvo è il tuo Regno.

(9)

Tacque, e rispose il Re: Giovane ardente,
Se ben me vedi in grave età senile,
Non sono al ferro queste man sì lente,
Nè sì quest' alma è neghittosa, e vile;
Ch' anzi morir volessi ignobilmente,
Che di morte magnanima, e gentile,
Quand' io temenza avessi, o dubbio alcuno,
De' disagi, ch' annunzi, e del digiuno.

(10)

Cessi Dio tanta infamia. Or quel, ch' ad arte
Nascondo altrui, vo' ch' a te sia palese.
Soliman di Nicea, che brama in parte
Di vendicar le ricevute offese,
De gli Arabi le schiere erranti, e sparte
Raccolte ha fin dal Libico paese:
E i nemici assalendo a l' aria nera
Darne soccorso, e vettovaglia spera.

(11)

Tosto fia, che qui giunga: or se fra tanto
Son le nostre castella oppresse, e serve,
Non ce ne caglia, purchè 'l Regal manto
E la mia nobil reggia io mi conserve.
Tu l' ardimento, e questo ardore alquanto
Tempra, per Dio, che 'n te soverchio ferve;
Ed opportuna la stagione aspetta
A la tua gloria, ed a la mia vendetta.

Forte

(6)

Pur se in tutt no l' è persa la somenza
De quell voster gran spiret valoros;
Che sì, che cantaremm vittoria senza
Trà l' ultem pett, che ciammen glorios.
Alto, andemm, femm vedè che all' occorrenza
No semm minga tant strimed, e scaros.
In cert priguer, e imbroj l' è mej ris'ciass,
Che infin chì no resega no fà ass.

(7)

Ma se te voeu fermatt chì sald al post,
E no mett in sto risech la toa gent;
Cerca che duu Soldaa, vun sò, vun nost,
Ressolven sta gran lit spacciadament;
E perchè 'l possa ess subet ben despost
El General Franzes a sto ziment,
Anca che 'l sia con noster pregiudizi,
Che 'l scerna i patt, e i arma a sò caprizi.

(8)

Che se nol g' ha che on anema, e dò man,
Par quant foeugh el nemis el g' abbia addoss,
G' hoo tanta fed, che tornaroo indree san,
E stà franch che faroo tutt quell che poss;
Quist n' hin minga sparad de ciarlaran;
La stà la toa fortunna in sti quattr' oss;
Scià donch, tocchela sù, che se te fidet
Te vuj mett in bon port, vuj che te ridet.

(9)

Respond el Rè: o quell gioven, anch che g'abbia,
Come se ved, tanc carnevaa suj spall,
Savarev coj nemis sfogà là rabbia,
Tornand a sò mal cost anca mò in ball;
Sì næ, che mi vorrev saraa sù in gabbia,
Fà el latin, come disen, a cavall;
Sì næ, se la fuss vera sta comedia,
Che vorrev da fiffon morì d' inedia?

(10)

Dio me ne guarda, g' hoo mi on olter mezz;
Ma vè, tel dighi come in confession.
Soliman de Nicea verd come on ghezz,
Che 'l l' ha sù con costor, e con reson,
El và adree a tirà arent, che l' è già on pezz,
De Vagabond d' Arabbia on battajon;
E assaltand i Franzes el voeur juttann,
E de nocc portann robba da vanzann.

(11)

E nol pò domà stà par quell che soo;
Se intant ghe gionti quaj castij, ajutt.
Pur che me resta la coronna in coo,
L' è mei giontagh quaj coss, che giontagh tutt.
Ti sparmiss sti gran trusc, quietra on poo
Sta gran scalmanna, e nò fà tant de brutt.
Veutt mett adess tutta la carna a foeugh?
Oibò, speccia a fà el brav, a temp, e loeugh.

Quell

(12)

Forte sdegnossi il Saracino audace,
Ch' era di Solimano emulo antico:
Sì amaramente ora d' udir gli spiace,
Che tanto sen prometta il Rege amico.
A tuo senno, risponde e guerra, e pace
Farai, Signor, nulla di ciò più dico:
S' indugi pure, e Soliman s' attenda;
Ei, che perdè il suo Regno, il tuo difenda.

(13)

Vengane a te, quasi celeste messo,
Liberator del popolo Pagano:
Ch' io, quanto a me, bastar credo a me stesso,
E sol vo' libertà da questa mano.
Or nel riposo altrui siami concesso,
Ch' io ne discenda a guereggiar nel piano,
Privato Cavalier, non tuo campione,
Verrò co' Franchi a singolar tenzone.

(14)

Replica il Re: Se ben l' ira, e la spada
Dovresti riserbare a miglior uso;
Che tu sfidi però, se ciò t' aggrada
Alcun guerrier nemico, io non ricuso.
Così gli disse, ed ei punto non bada:
Va (dice ad un araldo) or colà giuso,
Ed al Duce de' Franchi, udendo l' oste,
Fa queste mie non picciole proposte.

(15)

Ch' un Cavalier, che d' appiattarsi in questo
Forte cinto di muri a sdegno prende,
Brama di far con l' arme or manifesto,
Quanto la sua possanza oltra si stende:
E ch' a duello di venirne è presto
Nel pian, ch' è fra le mura, e l' alte tende,
Per prova di valore: e che disfida
Qual più de' Franchi in sua virtù si fida.

(16)

E che non solo è di pugnare accinto
E con uno, e con duo del campo ostile;
Ma dopo il terzo, il quarto accetta, e 'l quinto,
Sia di vulgare stirpe, o di gentile:
Dia, se vuol, la franchigia, e serva il vinto
Al vincitor, come di guerra è stile.
Così gl' impose, ed ei vestissi allotta
La purpurea de l' arme aurata cotta.

(17)

E poichè giunse a la Regal presenza
Del Principe Goffredo, e de' Baroni,
Chiese: O Signore, a i Messaggier licenza
Dassi tra voi di liberi sermoni?
Dassi, rispose il Capitano, e senza
Alcun timor la tua proposta esponi.
Riprese quegli: Or si parrà, se grata,
O formidabil sia l' alta ambasciata.

(12)

Quell Turch fiero el ven negher come on scen,
Che tra lù, e Soliman gh' è pocch da rid,
Vedend che 'l Rè el le bramma, e che 'l le ten
In gran cunt, el le mastega invid;
E cantand messa bassa el dis; e ben
Fà guæra, e pas, che a tì tocca a dezzid;
Quant al tò Regn lù el pò salvall magara,
L' ha pers el sò, ma in del fallà s' impara.

(13)

Speccel pur che 'l te vegna a liberà,
Che 'l vegna sgiò dal Ciel a fà miracquel.
Par juttamm mì, mì istess podi scusà,
Savaroo liberamm da tucc i ostacquel.
Stà pur quiett; ma mi lassem andà
Lasgiò a combatt, e no femm olter racquel;
La coj Franzes senza ess mandaa da tì
Combattaroo in duell mì come mì.

(14)

Credem, el Rè 'l repsa, che 'l mej anmò
L' è a falà sta toa furia comè i fong;
Par olter mi no vuj trattegnitt nò,
Và a fà el duell se te purisna i ong,
Lù allora el dis a on Tamborin: và sgiò
Dal General Franzes, e 'l ghe soggiong,
Cerca in presenza de tutta la gent
Da digh sti parollinn foeura di dent.

(15)

Che gh' è on Offizial d' umor bizzar,
Che da stà faraa sù el n' ha già a sbacch,
E 'l voeur mostrà coj arma cossa el var,
Per podè poggiann via de masiacch;
E che 'l farà on duell, se inscì ghe par,
In del pian tra i nost mur, e i sò barracch;
E che solta pur voltra, se ghe n' è,
On quaj tajacanton, che 'l n' ha piasè.

(16)

Anzi digh, che senz' olter el s' intend,
Che vegna dopò el primm anch quell di duu,
E 'l terz, e 'l quart, e inscì và descorrend,
No guardand de che razza sien nassuu;
Ma che 'l voeur ess segur, e che 'l pretend,
Che quell che perd sia s'ciav de chi ha vensgiuu;
E 'l mess tegnend a ment cossa per cossa
El se vestiss d' ona pelanda rossa.

(17)

El và subet al Camp, e là rivaa
Dov' è Goffred coi capp, sbaffand la vitta
El domanda: o quell Scior, i mess mandaa
G' han loeugh da dilla come la và ditta?
Sì, dì pur el fatt tò con libertaa,
Respond Goffred, de quest no te dubitta.
Quell el repsa: se Argent l' ha faa el cunt giust,
La mia imbassada la voeur davv pocch gust.

(18)

E seguì poscia, e la disfida espose,
Con parole magnifiche, ed altere.
Fremer s'udiro, e si mostrar sdegnose
Al suo parlar quelle feroci schiere:
E senza indugio il pio Buglion rispose:
Dura impresa intraprende il Cavaliere,
E tosto io creder vo', che glie ne incresca
Sì, che d'uopo non sia, che 'l quinto n'esca.

(19)

Ma venga in prova pur, che d'ogni oltraggio
Gli offero campo libero, e sicuro;
E seco pugnerà senza vantaggio
Alcun de' miei campioni, e così giuro.
Tacque, e tornò il Re d'arme al suo viaggio,
Per l'orme, ch' al venir calcate furo;
E non ritenne il frettoloso passo,
Sin che non diè risposta al fier Circasso.

(20)

Armati, dice, alto Signor, che tardi?
La disfida accettata hanno i Cristiani;
E d'affrontarsi teco i men gagliardi
Mostran desio, non che i Guerrier sovrani:
E mille i' vidi minacciosi sguardi,
E mille al ferro apparecchiate mani:
Loco sicuro il Duce a te concede.
Così gli dice, e l'arme esso richiede.

(21)

E se ne cinge intorno, e impaziente
Di scenderne s'affretta a la campagna.
Disse a Clorinda il Re, ch' era presente:
Giusto non è, ch' ei vada, e tu rimagna.
Mille dunque con te di nostra gente
Prendi in sua sicurezza, e l'accompagna;
Ma vada innanzi a giusta pugna ei solo:
Tu lunge alquanto a lui ritien lo stuolo.

(22)

Tacque ciò detto: e poichè furo armati
Quei del chiuso n'uscivano a l'aperto:
E giva innanzi Argante, e dagli usati
Arnesi in sul cavallo era coperto.
Loco fu tra le mura, e gli steccati,
Che nulla avea di diseguale, o d'erto,
Ampio, e capace, e parea fatto ad arte,
Perch' egli fosse altrui campo di Marte.

(23)

Ivi solo discese, ivi fermosse
In vista de' nemici il fiero Argante;
Per gran cor, per gran corpo, e per gran posse
Superbo, e minaccievole in sembiante.
Qual Encelado in Flegra, o qual mostrosse
Ne l'ima valle il Filisteo gigante;
Ma pur molti di lui tema non hanno,
Ch' anco quanto sia forte appien non sanno.

Alcun

(18)

Stand drizz, con parolonn ciar, e rodond
L' esponn la sfida, in moeud che la capissen.
Quij brav, c' hin lì a sentì, stanten a scond
La rabbia, e se nol tas franch la sbottissen.
El Capitani subet el respond:
Costuu innanz rivà a Romma el voeur pentissen,
E 'l vedarà che i sò bravad hin sogn,
Che 'l quint no 'l farà minga de besogn.

(19)

Che 'l vegna franch, e senza nessun scaec,
A fà el duell con vun de sta bregada;
Che no 'l g' avarà el noster d' avvantacc
Gnanch on guggin, ghe 'n doo la fed giurada.
Chi 'l tasè, e 'l Mess tornand al sò viacc
E 'l fà suj sò pedann l' istessa strada,
E 'l cor senza perd temp battend la cassa,
A cuntà al Scior Argant tutt quell che passa.

(20)

Orsù mettet all' orden, e fà prest,
Che i Cristian già han azzettaa la sfida;
Asca quij pù gajard, hin pront, e lest
Anch i pù debol: chi se sia sen fida.
Pù de millia s' armaven sentend quest
Minga in att de invidaa, ma de chi invida;
Zirca al vess franch Goffred el te stà innanz:
Lù, el dis, scià i arma donc, e andemm de slanz.

(21)

E armandes alla mej el cor dabbass,
Come chi speccia in strada a lazzà i pagn:
El Rè el diss a Clorinda che l' andass
Sgiò con lù, che i cautell no faan mai dagn:
Vagh adree on poo a bon cunt inscì pass pass
Cont on miara incirca de compagn,
Lù soll che 'l vaga a fà la soa fonzion,
E ti fermet indree col tò squadron.

(22)

Subet mò che stì millia hin alla via;
Vegnen foeura di port, e vaan adree
A quell pressos d' Argant, che già el s' invia
Sù on bon cavall armaa tutt da coo, e pee.
Gh' è ona brughera di pù grand che sia,
E pù soeulia anca mò di nost pasquee,
E l' è postada lì tra 'l camp, e i mur,
E 'l par giust che la diga; deven pur.

(23)

Lì soll Argant fermandes el pareva,
Che 'l vorress mangiai viv; uuh sè la bonza!
Che gran corpasc, che gran forza el g' aveva?
Che vos, che spiret, che ardiment, che bronza?
Parent del Filistee, quand el vorreva
Bev sù come on oeuv fresch quell della sfronza;
E pur paricc nol stimen, ma tra pocch
Se 'l stimaraan ai proeuv, tel digh mi Rocch.

No

(24)

Alcun però dal pio Goffredo eletto,
Come il miglior ancor non è fra molti.
Ben si vedean con desioso affetto
Tutti gli occhi in Tancredi esser rivolti;
E dichiarato infra i miglior perfetto
Dal favor manifesto era de i volti;
E s'udia non oscuro anco il bisbiglio,
E l'approvava il Capitan col ciglio.

(25)

Già cedea ciascun altro, e non secreto
Era il volere omai del pio Buglione:
Vanne, a lui disse, a te l'uscir non vieto;
E reprimi il furor di quel fellone.
Ei tutto in volto baldanzoso, e lieto,
Poichè d'impresa tal fatto è campione,
A lo scudier chiedea l'arme, e 'l cavallo;
Poi seguito da molti uscia del vallo.

(26)

Ed a quel largo pian fatto vicino,
Ov' Argante l'attende, anco non era:
Quando in leggiadro aspetto, e pellegrino
S'offerse a gli occhi suoi l'alta Guerriera.
Bianche via più, che neve in giogo Alpino,
Avea le sopravveste, e la visiera
Alta tenea dal volto, e sovra un' erta
Tutta, quanto ella è grande, era scoperta.

(27)

Già non mira Tancredi ove il Circasso
La spaventosa fronte al cielo estolle;
Ma muove il suo destrier con lento passo,
Volgendo gli occhi ov' è colei sul colle.
Poscia immobil si ferma, e pare un sasso,
Gelido tutto fuor, ma dentro bolle;
Sol di mirar s'appaga, e di battaglia
Sembiante fa che poco or più gli caglia.

(28)

Argante, che non vede alcun, ch' in atto
Dia segno ancor d'apparecchiarsi in giostra:
Da desir di contesa io qui fui tratto,
Grida: or chi viene innanzi, e meco giostra:
L'altro attonito quasi, e stupefatto
Pur là s'affisa, e nulla udir ben mostra.
Ottone innanzi allor spinse il destriero,
E ne l'arringo voto entrò primiero.

(29)

Questi un fu di color, cui dianzi accese
Di gir contra il Pagano alto desio:
Pur cedette a Tancredi, e 'n sella ascese
Fra gli altri, che 'l seguiro, e seco uscio.
Or veggendo sue voglie altrove intese,
E starne lui quasi al pugnar restio,
Prende, giovane audace, e impaziente,
L'occasione offerta avidamente.

(24)

No l' eva gnancamò sciarnii Goffred
Chi fass mett a coluu la berta in sen,
Quand tucc se revoltenn invers Tancred,
E se stimenn tucc franch d' appoggiass ben.
Daj att che faan, dai schisciad d' oeucc se ved,
Che st' impegn l' ha d' ess sò, che 'l ghe conven;
E 'n comenzen sott vos comè a descor,
E 'l mostra anch lù Goffred da stà con lor.

(25)

Già ceden tucc, e 'l General istess
Già el le guarda, e l' è lì par darvì bocca;
E infatt peù el dis: Tancred l' è temp adess
Da palpall sgiò, e fà quell che te partocca.
Tancred allora allegher come on pess,
Considerand la gloria, che ghe tocca,
Montaa in sella, armaa el coo già el compariva
Foeura del Camp con bonna comitiva.

(26)

Intant che 'l và già appress alla steccada,
Dove 'l stava a specciall el Saracin,
Dall' oltra part Clorinda l' è rivada
Sù on montesell col sò bell mostaccin.
La stava là con la visera alzada,
Cont on sortò pù bianch di gessumin;
La se vedeva longa, e larga, e l' era
In mostra, come i mercanzij de fera.

(27)

El Scior Tancred no 'l stà a guardà el Circass,
E 'l ghe dà a trà giust come 'l Pappa ai scrocch,
E 'l và col sò cavall insci pass pass
Incantaa a guardà a Lee come on lifrocch;
E 'l resta lì, che 'l par frecc come on sass,
Ma de denter el buj olter che pocch:
El se deperd astratt a contemplalla,
E che faga pur guæra chi voeur falla.

(28)

Argant, che no 'l ved minga gnancamò
A comparì nessun tra tanta gent,
Sont chì, el diss, par combatt; com' eela mò?
Chi voeur digh? gh' è nessun, che se ressent?
L' olter el resta lì comè on gogò
A speggiass in Clorinda, e no 'l ghe sent.
In quella Otton par no lassà el camp veuj
Spronna el cavall, e 'l và, e 'l se mett a meuj.

(29)

Quest el s' eva sentii a fà gallitt
Fin da primma da teulla col Pagan,
Ma nol cerchè da scoeudes sto petitt,
Cedend d' accord al gran Tancred la man;
E 'l gh' è andaa adree, e vedend mò che 'l sta zitt,
E incantaa come 'l fuss on Indian,
El se miss lù in impegn par no stà in ozi,
E 'l se credeva da fà on bon negozi.

(30)

E veloce così, che Tigre, o Pardo
Va men ratto talor per la foresta,
Corre a ferire il Saracin gagliardo,
Che d'altra parte la gran lancia arresta,
Si scote allor Tancredi, e dal suo tardo
Pensier, quasi da un sonno al fin si desta,
E grida ei ben: La pugna è mia, rimanti;
Ma troppo Ottone è già trascorso avanti.

(31)

Onde si ferma, e d'ira, e di dispetto
Avvampa dentro, e fuor qual fiamma è rosso,
Perchè ad onta si reca, ed a difetto,
Ch'altri si sia primiero in giostra mosso.
Ma intanto a mezzo il corso in su l'elmetto
Dal giovin forte è il Saracin percosso:
Egli all'incontro a lui col ferro acuto
Fora l'usbergo, e pria rompe lo scuto.

(32)

Cade il Cristiano, e ben è il colpo acerbo,
Poscia ch'avvien, che da l'arcion lo svella;
Ma il Pagan di più forza, e di più nerbo
Non cade giù, nè pur si torce in sella.
Indi con dispettoso atto superbo
Sovra il caduto Cavalier favella:
Renditi vinto, e per tua gloria basti,
Che dir potrai, che contra me pugnasti.

(33)

No (gli risponde Otton) fra noi non s'usa
Così tosto depor l'arme, e l'ardire,
Altri del mio cader farà la scusa,
Io vo' far la vendetta, o qui morire.
In sembianza d'Aletto, o di Medusa
Freme il Circasso, e par che fiamma spire:
Conosci or, dice, il mio valore a prova,
Poichè la cortesia sprezzar ti giova.

(34)

Spinge il destrier in questo, e tutto obblia
Quanto virtù Cavalleresca chiede.
Fugge il Franco l'incontro, e si desvia,
E 'l destro fianco nel passar gli fiede;
Ed è sì grave la percossa, e ria,
Che 'l ferro sanguinoso indi ne riede;
Ma che prò, se la piaga al vincitore
Forza non toglie, e giunge ira, e furore?

(35)

Argante il corridor dal corso affrena,
E indietro il volge; e così tosto è volto,
Che se n'accorge il suo nemico appena,
E d'un grand' urto a l'improvviso è colto.
Tremar le gambe, e indebolir la lena,
Sbigottir l'alma, e impallidire il volto
Gli fè l'aspra percossa; e frale, e stanco
Sovra il duro terren battere il fianco.

Ne

(30)

El cor pù d' ona Tigra, che la troeuva
El nid veuj di fioeu, che g' han robaa,
E no 'l ved l' ora da mett alla proeuva
El Pagan, che 'l s' è già ben pareggiaa.
Tancred' allora el par giust che 'l se moeuva,
Come vun, che sia appenna dessedaa;
E 'l sbraggia fort, e 'l ghe fà millia istanz
Par fall trigà, ma Otton l' è tropp innanz.

(31)

Talchè 'l se ferma lù, ma la ghe brusa,
E in volt l' è ross pussee d' ona scarlatta.
El ghe patiss, che la sia andada busa,
Che ghe sia on olter primma che combatta.
Intant el Nost el macca, ma nol sbusa
El moriott d' Argant con vunna fratta:
Ma Argant sì el riva a dagh el bon pro fazza,
Sbusand al Nost el scud, e la corazza.

(32)

A quell gran colp Otton no 'l pò stà a botta,
No gh' è cas, beugna andà coj pitt a l'ari;
Ma el Turch gnervent no 'l s'è scompost nagotta,
Che tra sti duu ghe passa on gran disvari.
El gh'è addoss quel superb, e no te sbrotta
El ghe dis cont on ruzz del trenta pari;
Rendet, che no l' è pocch se te poeu dì,
Che t' ee avuu faccia da teulla con mì.

(33)

Chæ, el dis Otton, và adasi, che a cà mia
No renonziem tant prest i arma a San Giorg;
O vui restagh, o vuj mostrà chi sia
Col vendicamm, e adess te n' ee d' accorg.
El dà par la gran stizza in frenesia
El Circass, e 'l s' invipera, e 'l se storg:
No te voeu minga i bonn næ, el ghe respond,
Se ved che te see stuff da stà a sto mond.

(34)

El ghe và contra, oibò, stand a cavall;
O Cavaglier degn da portà la brenta!
E 'l tira on colp, ma Otton no 'l stà a specciall,
E 'l ghe ne dà a lù on olter che spaventa.
Se ved che l' è ona gnocca de regall,
Che yen foeura la spada sanguanenta;
Ma gnanch par quest Argant nol se padimma,
Anzi el deventa pù tremend de primma.

(35)

El tira indree el cavall, 'l streng i dent,
E 'l torna lì in d' on bott quell Villanon,
E 'l ghe riva de fianch a tradiment,
E 'l ghe dà on gran button, ma che button?
I gamb fan jacom jacom, e 'l se sent
A mancà i forz, che 'l colp l' è tropp baron;
El ven smort pover marter, e 'l và in tæra,
E pur ghe voeur pazienza, hin frut de guæra.

Ma

(36)

Ne l' ira Argante infellonisce, e strada
Sovra il petto del vinto al destrier face:
E così, grida, ogni superbo vada,
Come costui, che sotto i piè mi giace;
Ma l' invitto Tancredi allor non bada,
Che l' atto crudelissimo gli spiace,
E vuol, che 'l suo valor con chiara emenda
Copra il suo fallo, e come suol, risplenda.

(37)

Fassi innanzi gridando: Anima vile,
Che ancor ne le vittorie infame sei:
Qual titolo di laude alto, e gentile
Da modi attendi sì scortesi, e rei?
Fra i ladroni di Arabia, o fra simile
Barbara turba avvezzo esser tu dei;
Fuggi la luce, e va con l' altre belve
A incrudelir ne' monti, e tra le selve.

(38)

Tacque, e 'l Pagano al sofferir poco uso,
Morde le labbra, e di furor si strugge.
Risponder vuol, ma 'l suono esce confuso,
Si come strido d' animal, che rugge:
O come apre le nubi, ond' egli è chiuso,
Impetuoso il fulmine, e sen fugge:
Così pareva a forza ogni suo detto
Tonando uscir da l' infiammato petto.

(39)

Ma poichè in ambo il minacciar feroce
A vicenda irritò l' orgoglio, e l' ira:
L' un come l' altro rapido, e veloce,
Spazio al corso prendendo, il destrier gira.
Or quì, Musa, rinforza in me la voce,
E furor pari a quel furor m' inspira
Sì, che non sian de l' opre indegni i carmi,
Ed esprima il mio canto il suon de l' armi.

(40)

Posero in resta, e dirizzaro in alto
I duo Guerrier le noderose antenne;
Nè fu di corso mai, nè fu di salto,
Nè fu mai tal velocità di penne,
Nè furia eguale a quella, ond' a l' assalto
Quinci Tancredi, e quindi Argante venne.
Rupper l' aste su gli elmi, e volar mille
E tronchi, e scheggie, e lucide faville.

(41)

Sol de' colpi il rimbombo intorno mosse
L' immobil terra, e risonarne i monti:
Ma l' impeto, e 'l furor de le percosse
Nulla piegò de le superbe fronti.
L' uno, e l' altro cavallo in guisa urtosse,
Che non fur poi cadendo a sorger pronti.
Tratte le spade i gran mastri di guerra
Lasciar le staffe, e i piè fermaro in terra.

Can-

(36)

Ma Argant l' è propriament foeura de lù,
E 'l ghe và col cavall in sul bottasc,
E 'l dis fussen chì tucc da passagh sù,
E da pestaj comè on fagott de strasc.
Tancred a quell trattà no 'l ne pò pù,
El streng i pugn de rabbia, e 'l slonga i brasc,
E 'l dis: sont mì la causa de sti guaj,
Malanaggia l' amor, e quant è mai!

(37)

E peù el se volta a Argant: O razza porca,
Infamm anch in del temp della vittoria,
T' ee faa on azion tropp vergognosa, e sporca
Villan refaa eela questa la toa boria?
Franch te see usaa tra i birbi avvanz de forca,
Che sassinen la gent, e se 'n faan gloria;
Tura suj mont tra i bosch, che là te poeu
Trattà coi fier salvadegh, c' hin par toeu.

(38)

El fremm Argant, e sti cingiad ghe stoppen
Par via de la gran stizza el canaruzz,
E lì el grugniss, parchè i paroll s' intoppen,
Come on porch quand el sent el cortell guzz,
Quand i maneggion sparen, o che s'cioppen
I castegn dì fallò, no faan tant ruzz;
E faan pù bell sentì col sò bajà
I vezzon, c' hin saraa foeura de cà.

(39)

Insci costor col menasciass incorden
El spiret, e l' orgoeui alla baruffa.
Voltand tucc duu el cavall, tucc duu se corden
A teù el temp d' incontrass alla gran zuffa.
O Musa, intant che sti duu can se morden,
Dettem sta guæra in moeud che no la stuffa,
E cerca anch ti par andà adree al sò vers,
Con la moeuja, e 'l barnasc da incordà i vers.

(40)

Mettenn in resta, e alzenn con forza i lanz,
E g' aveven par lanz dò piant de pin;
No và tant prest on sass tiraa de slanz,
Nè on Falchett contra on pover usellinn:
Comè sti duu Griffon vegnen innanz,
Par dass cont ona furia del Ciappin;
E i lanz suj moriott comè suj prej
De l' azzalin traan foeugh, e vaan in schej.

(41 (

Al fraccass di montagn, che rembombenn
Quanci lontan di mía, no gh' even mezz;
Pur sti duu Possarbío no se sbrottenn,
Restand lì ferma come dò fortezz.
I duu cavaj fenn toccabusa, e andenn
Sgiò in tæra in moeud da stagh par on bell pezz;
Ma i duu brav senza dà nè innanz, nè indree,
Lassenn subet i staff soltand in pee.

In

(42)

Cautamente ciascuno a i colpi move
La destra, a i guardi l'occhio, a i passi il piede,
Si reca in atti varj, in guardie nove:
Or gira intorno, or cresce innanzi, or cede:
Or quì ferire accenna, e poscia altrove,
Dove non minacciò, ferir si vede:
Or di se discoprire alcuna parte,
E tentar di schermir l'arte con l'arte.

(43)

De la spada Tancredi, e de lo scudo
Mal guardato al Pagan dimostra il fianco,
Corre egli per ferirlo, e intanto nudo
Di riparo si lascia il lato manco.
Tancredi con un colpo il ferro crudo
Del nemico ribatte, e lui fere anco;
Nè poi, ciò fatto, in ritirarsi tarda,
Ma si raccoglie, e si ristringe in guarda.

(44)

Il fero Argante, che se stesso mira
Del proprio sangue suo macchiato, e molle,
Con insolito orror freme, e sospira,
Di cruccio, e di dolor turbato, e folle:
E portato da l'impeto, e da l'ira,
Con la voce la spada insieme estolle:
E torna per ferire, ed è di punta
Piagato, ov'è la spalla al braccio giunta.

(45)

Qual ne l'alpestri selve Orsa, che senta
Duro spiedo nel fianco, in rabbia monta,
E contra l'arme se medesma avventa,
E i perigli, e la morte audace affronta:
Tale il Circasso indomito diventa,
Giunta or piaga a la piaga, ed onta a l'onta;
E la vendetta far tanto desia,
Che sprezza i rischj, e le difese obblia.

(46)

E congiungendo a temerario ardire
Estrema forza, e infaticabil lena,
Vien, che sì impetuoso il ferro gire,
Che ne trema la terra, e 'l ciel balena;
Nè tempo ha l'altro, ond'un sol colpo tire,
Onde si copra, onde respiri appena;
Nè schermo v'è, ch'assicurare il possa
Da la fretta d'Argante, e da la possa.

(47)

Tancredi in se raccolto attende invano,
Che de' gran colpi la tempesta passi.
Or v'oppon le difese, ed or lontano
Sen va co' giri, e co' maestri passi;
Ma poichè non s'allenta il fier Pagano,
E' forza al fin, che trasportar si lassi;
E cruccioso egli ancor con quanta puote
Violenza maggior la spada rote.

Vinta

(42)

In del stroggiass tucc duu glughen da scroech,
E staan a l'erta, e no se perden d'oeuce.
Semma reparen, semma daan di gnocch,
Giren, pieghen, e slonghen i genoeucc;
Tant pù gainon, quant pù faan da balocch;
Da chi menascen, e da là faan boeucc;
Lassen quaj sit mezz desquattaa, ma quell
L'è on partii largh, idest on trabucchell.

(43)

Tancred annavojand, nè con la spada,
Nè cont el scud nol se quatta on garon;
L'olter toppa el ghe tira ona stoccada,
Lassand on fianch scovert da sustuscion;
Tancred dopò d'avella reparada
El le feriss, godend dell'occasion,
E peù lest, ditt, e fatt, el se retira,
Stand in guardia, e tegnend l'olter de mira.

(44)

Adess mò sì, che 'l scior Argant da vera,
Trovandes brutt de sangu che l'è del sò,
El và in bestia, el trà bava, el se despera,
E se ved che 'l le stanta a mandà sgiò;
E l'è foeura del birla de manera,
Che alzand la vos, e 'l brasc tutt quell che 'l pò,
El và par dann veunna a Tancred, ma 'l falla,
Che 'l ne teù sù lù on oltra in d'ona spalla.

(45)

Figureev in d'on bosch on ors, che 'l sia
Sponsgiuu al viv in d'on fianch, che in quell bullor
A despecc de tanc arma el tocca via,
Urland, mostrand i denc aj Cacciador.
Inscì el và Argant in tanta frenesia,
Par la doppia vergogna, e 'l gran brusor,
Che 'l se voeur rebeccà, se 'l se credess
D'andass a infilzà el venter da se stess.

(46)

Rabbia, forza, odi, spiret, ardiment
Hin in quell corp tant ben manipolaa,
Che intant che lù el stramenna, e 'l ghe dà dent,
Tremma la tæra, e 'l Ciel l'è anch lù infogaa.
L'olter nol pò quarciass in quell ziment,
Nè poggià anch lù qual botta, o tirà el fiaa,
Nol pò schermiss dai colp che dà coluu,
Che in del reparann vun ghe 'n riva duu.

(47)

El stà specciand Tancred groppii a la primma
Se sta tempesta la voeur maj dà loeugh,
E 'l stà in parada, che 'l sà ben de scrimma,
E 'l gira, e 'l stà lontan par fà el sò gioeugh;
Ma vedend che 'l nemis nol se padimma,
Anca lù peù el dà foeura, e l'è tutt foeugh;
E 'l par mennand da scià, e da là la spada
On Vitturin, che sbatt la scuriada.

Vaan

(48)

Vinta da l'ira è la ragione, e l'arte;
E le forze il furor ministra, e cresce.
Sempre che scende il ferro, o fora, o parte
O piastra, o maglia; e colpo invan non esce.
Sparsa è d'arme la terra, e l'arme sparte
Di sangue, e 'l sangue col sudor si mesce.
Lampo nel fiammeggiar, nel romor tuono,
Fulmini nel ferir le spade sono.

(49)

Questo popolo, e quello incerto pende
Da sì novo spettacolo, ed atroce:
E fra tema, e speranza il fin n'attende,
Mirando or ciò che giova, or ciò che noce:
E non si vede pur, nè pur s'intende
Picciol cenno fra tanti, o bassa voce:
Ma se ne sta ciascun tacito, e immoto,
Se non se in quanto ha il cor tremante in moto.

(50)

Già lassi erano entrambi, e giunti forse
Sarian pugnando ad immaturo fine:
Ma sì oscura la notte intanto sorse,
Che nascondea le cose anco vicine.
Quinci un Araldo, e quindi un altro accorso
Per dipartirgli, e gli partiro al fine.
L'uno il Franco Arideo, Pindoro è l'altro
Che portò la disfida, uom saggio, e scaltro.

(51)

I pacifici scettri osar costoro
Fra le spade interpor de' combattenti,
Con quella sicurtà, che porgea loro
L'antichissima legge de le genti:
Sete, o guerrieri, (incominciò Pindoro)
Con pari onor di pari ambo possenti;
Dunque cessi la pugna, e non sian rotte
Le ragioni, e 'l riposo de la notte.

(52)

Tempo è da travagliar mentre il Sol dura,
Ma ne la notte ogni animale ha pace;
E generoso cor non molto cura
Notturno pregio, che s'asconde, e tace.
Risponde Argante: A me per ombra oscura
La mia battaglia abbandonar non piace;
Ben avrei caro il testimon del giorno,
Ma che giuri costui di far ritorno.

(53)

Soggiunse l'altro allora: E tu prometti
Di tornar, rimenando il tuo prigione:
Perch' altrimenti non fia mai, ch' aspetti
Per la nostra contesa altra stagione.
Così giuraro: e poi gli Araldi eletti
A prescriver il tempo a la tenzone,
Per dare spazio a le lor piaghe onesto,
Stabiliro il mattin del giorno festo.

Lasciò

(48)

Vaan da ona part cautell, resguard, raggir,
E no gh'è che la furia, che sia in ball.
Semper se taja, e sbusa, e no gh'è tir,
Che no faga ruinna, e casca in fall.
Gh'è di tocch d'arma brutt de sangu in gir:
Se 'l sangu l'è pocch, gh'è 'l sudor da mes'ciall;
In somma tutt el brutt d'on temporal
Mettill con sto duell, l'è tal e qual.

(49)

Da ona banda, e da l'oltra i Turch, e i Nost
Vedend quell cas hin tucc fora de lor,
E segond che se daan sti duu suj crost
Dalla speranza passen al timor.
Paren tanc statev, e staan sald al post,
No se moeuv zij, no gh'è 'l minem rumor;
Via di tiech tocch del coeur, durand sta guæra,
No gh'è pù nettà 'l nas, nè spuvà in tæra.

(50)

I duu hin già stracch, e pocch pù che la dura
Hin sù l'ultem, che l'ultem l'è 'l morì;
Ma vens ona nocc scura scura scura,
Che no ghe se vedeva de chì, e lì;
Talchè on Franzes, e on Turch con gran premura
Faan tant, che riven a podej spartì.
Pindor l'è 'l Turch, che con paroll de pes
Portè la sfida: l'è Aridec el Franzes.

(51)

Costor con bella grazia, e con destrezza
Faan slargà i spad, quand hin i colp pù s'gifs,
E se metten de mezz con gran franchezza,
Che in sti cas l'è segur quell che spartiss:
Bravi, sii ugual d'onor, e de fortezza,
Savii el fatt vest tucc duu, Pindor el diss;
Fornilla mò, e andee pur a dormì on sogn,
Che l'è giust, e soo mì che n'hii besogn.

(52)

L'è temp da travajà quand l'è del ciar,
Ma quand l'è scur l'è temp da repossass;
E on brav Soldaa l'ha minga d'avè car
D'on fatt, che nol pò ess vist, ne 'l pò cuntass.
Respond Argant: mì nò che no me par
Ben faa, che costuu el possa retirass,
Vorrev ben fà el duell in faccia aj olter,
Parò che 'l giura da tornà senz'olter.

(53)

Sì, el diss Tancred, và pur, e torna peù
Col presonee, ma anch tì t'ee da giurà,
Parchè altriment mì no me vuj desteù
Dal me impegn; se ghe sont vuj tirà là.
Insci giurenn d'accord, e lassenn teù
Daj Arald el dì, ch'even da tornà;
E costor stimenn propri d'accordagh
Ses dì de temp da medegass i piagh.

On

(54)

Lasciò la pugna orribile nel core
De' Saracini, e de' Fedeli impressa
Un' alta meraviglia, ed un orrore,
Che per lunga stagione in lor non cessa.
Sol de l' ardir si parla, e del valore,
Che l' un guerriero, e l' altro ha mostro in essa;
Ma qual si debbia di lor due proporre,
Vario, e discorde il vulgo in se discorre.

(55)

E sta sospeso in aspettando, quale
Avrà la fiera lite avvenimento;
E se 'l furore a la virtù prevale,
O se cede l' audacia a l' ardimento.
Ma più di ciascun altro, a cui ne cale,
La bella Erminia n' ha cura, e tormento;
Che da i giudizj de l' incerto Marte
Vede pender di se la miglior parte.

(56)

Costei, che figlia fu del Re Cassano,
Che d' Antiochia già l' imperio tenne,
Presa il suo regno, al vincitor Cristiano,
Fra l' altre prede, anch' ella in poter venne;
Ma fulle in guisa allor Tancredi umano,
Che nulla ingiuria in sua balia sostenne,
Ed onorata fu ne la ruina
De l' alta patria sua, come Reina.

(57)

L' onorò, la servì, di libertate
Dono le fece il Cavaliero egregio;
E le furo da lui tutte lasciate
Le gemme, e gli ori, e ciò ch' avea di pregio.
Ella vedendo in giovinetta etate,
E in leggiadri sembianti animo regio,
Restò presa d' amor, che mai non strinse
Laccio di quel più fermo, onde lei cinse.

(58)

Così, se 'l corpo libertà riebbe,
Fu l' alma sempre in servitute astretta.
Ben molto a lei d' abbandonar increbbe
Il Signor caro, e la prigion diletta;
Ma l' onestà Regal, che mai non debbe
Da magnanima donna esser negletta,
La costrinse a partirsi, e con l' antica
Madre a ricoverarsi in terra amica.

(59)

Venne a Gerusalemme, e quivi accolta
Fu dal Tiranno del paese Ebreo;
Ma tosto pianse in nere spoglie avvolta
De la sua Genitrice il fato reo.
Pur nè 'l duol che le sia per morte tolta,
Nè l' esiglio infelice unqua poteo
L' amoroso desio sveller dal core,
Nè favilla ammorzar di tanto ardore.

Ama,

(54)

On duell de sta sort el spaventè
Par on pezz tant i Turch comè i fedel,
Par el scacc, e 'l stupor, che ghe restè,
Sentiven finna a resciass el pel.
No parlen che de quest; la su, l' andè,
De vun, de l' olter, com' el, come n' el;
Ma quand vegnen al pont de dà giudizi
Chi sia el mej de lor duu, la và a caprizi.

(55)

En speccen tucc la fin, c' hin curios
De vedè chi và sgiò, chi resta sù;
Se var pù el petulant del spiritos,
O se ced el furor alla vertù.
Ma in capp de lista de tucc i dubbios
Gh' è Erminia, e la ghe premm on tantin pù;
Che se ghe resta el sò Tancred, anch Lee
La pò fà cor el Medech, e 'l Barbee.

(56)

L' è staa so Pader on tal Rè Cassan,
Che in Antiochia l' eva lù Patron;
Ma perduu el Regn l' è capitada in man
Del brav Tancred con tutt el bell, e 'l bon;
E quest non solament da Cristian
El ghe salvè la soa reputazion,
Ma de marosß, sebben l' eva in ruinna,
El l' ha trattada semper da Reginna.

(57)

El g' ha usaa ogni finezza, e cortesia,
Che se pò usà, e 'l l' ha missa in libertaa;
E 'l ghe lassè i sò gioj da portà via,
E tutt quell che l' avess de mal guarnaa.
Lee vedend tanta grazia, e polizia,
E on gioven insci nobel, e ben faa,
L' andè sgiò par la melga, e par dianna
L' eva pesg d' ona gatta sorianna.

(58)

Restè liber el corp, ma intant el coeur
L' è ligaa, e nol se pò pù desligà,
In sto cas pensee mò se la ghe doeur,
Quand l' è a quell pont d' avell d' abbandonà;
Ma essend quella che l' era, no la voeur
Fà el minem pass, che l' abbien da pontà;
Talchè la fà bavull, e con soa mader
La và da on Amis vecc del sò scior Pader.

(59)

La và a Gerusalemm, e là la troeuva
In cà de quell Rè amis corta bandida;
Ma tra i desgrazi el ghe n' è on oltra noeuva,
Che moeur la mamma, e pur no l' è fornida:
Asca l' esili, asca sta mort la proeuva
Pusee brusor par on oltra puvida,
L' ha in del coo el sò Tancred, e quell gran foeugh,
Che ghe ten pizz l' amor, nol pò dà loeugh.

La

(60)

Ama, ed arde la misera, e sì poco
In tale stato è, che sperar le avanza,
Che nudrisce nel sen l' occulto foco
Di memoria vie più, che di speranza:
E quanto è chiuso in più secreto loco,
Tanto ha l' incendio suo maggior possanza.
Tancredi al fine a risvegliar sua spene
Sovra Gerusalemme ad oste viene.

(61)

Sbigottir gli altri a l' apparir di tante
Nazioni, e sì indomite, e sì fere.
Fè sereno ella il torbido sembiante,
E lieta vagheggiò le squadre altere:
E con avidi sguardi il caro amante
Cercando gio fra quelle armate schiere.
Cercollo invan sovente, ed anco spesso
Raffigurollo, e disse: Egli è pur desso.

(62)

Nel palagio Regal sublime sorge
Antica torre assai presso le mura,
Da la cui sommità tutta si scorge
L' oste Cristiana, e 'l monte, e la pianura.
Quivi da che il suo lume il Sol ne porge,
Infinchè poi la notte il mondo oscura,
S' asside, e gli occhi verso il campo gira,
E co' pensieri suoi parla, e sospira.

(63)

Quindi vide la pugna, e 'l cor nel petto
Sentì tremarsi in quel punto sì forte,
Che parea, che dicesse: Il tuo diletto
E' quegli là, che 'n rischio è de la morte.
Così d' angoscia piena, e di sospetto
Mirò i successi de la dubbia sorte,
E sempre che la spada il Pagan mosse,
Sentì ne l' alma il ferro, e le percosse.

(64)

Ma poichè 'l vero intese, e intese ancora,
Che dee l' aspra tenzon rinnovellarsi,
Insolito timor così l' accora,
Che sente il sangue suo di ghiaccio farsi.
Talor secrete lagrime, e talora
Sono occulti da lei gemiti sparsi:
Pallida, esangue, e sbigottita in atto,
Lo spavento, e 'l dolor v' avea ritratto.

(65)

Con orribile immago il suo pensiero
Ad or ad or la turba, e la sgomenta;
E vie più che la morte il sonno è fiero:
Sì strane larve il sogno le appresenta.
Parle veder l' amato Cavaliero
Lacero, e sanguinoso; e par, che senta,
Ch' egli aita le chieda, e desta intanto
Si trova gli occhi, e 'l sen molle di pianto.

(60)

La rostiss, la deslengua, l' è destrutta
Poverascia, e la spera asquas nagotta;
Ma inscambi la memoria la gh' è tutta,
E l' è anmò fresca, e la trà sangu la botta.
Quanto pù el foeugh l' è strecc, che nol se jutta
Col podè svaporà, l' è tant pù cotta.
Infin Tancred el vens sott all' assedi,
E l' è staa aj sò speranz on gran remedi.

(61)

Quand rivè quell boccon de quella armada,
Ghe se strensgiè sù a tucc el peverin;
E Lee mò inscambi tutta consolada
L' eva pù gust, che a vedè on bell festin;
E no la trava via gnanch on oggiada,
Senza cercà cont ansia el sò corin.
Semma la ghe straved, semma el le ved,
E la dis paricc veult: l' è pur Tancred.

(62)

Lì arent aj bastion gh' è in del palazi
On torazz, figureev quell de Cremonna.
De là se ved mont, pian foeura del Dazj,
E tutt el Camp personna par personna;
Finchè l' è ciar lee no la voeur desgrazi,
Quel l' è el sò post, e mai nol le abbandonna,
Là la se volta intorna, e l' orcellatta
Parland lee da par lee come ona matta.

(63)

La contemplè de là tutt el duell
Con tant tremer, comè se la disess:
El vedet là, l' è 'l tò moros, l' è quell
In tant priguer; ajutt che 'l moeur adess!
Inscì col sudor frecc tra carna, e pell
La guarda par menuder el suzzess,
E ogni colp, che dà Argant, a stand là inscimma
El le sent in del coeur lee par la primma.

(64)

Ma quand la riva peù a savè 'l cas giust,
C' han dezzis da scarpass anmò i cavij,
L' è sbattuda dal scacc, e dal desgust,
Come l' avess el sangu scisciaa daj strij.
La piansc in di canton, la slarga el bust,
E la sospira, e che sospir hin quij!
E la par a vedè quella figura,
Tirada foeura dalla sepoltura.

(65)

Tucc i idej pù tremend, e spaventos
Ogni freguj ghe passen par la ment;
Se la visora, oh che sogn tormentos!
No la ved che ferid, che mazzament.
Ghe par d' avè lì innanz el sò moros,
Che 'l cerca ajutt, che 'l sia tutt sanguanent;
E dessedandes, e stirand i brasc
La troeuva pien de lacrem el piumasc.

(66)

Nè sol la tema di futuro danno
Con sollecito moto il cor le scote;
Ma de le piaghe, ch' egli avea, l' affanno
E' cagion, che quetar l' alma non pote;
E i fallaci romor, ch' intorno vanno,
Crescon le cose incognite, e remote.
Sì, ch' ella avvisa, che vicino a morte
Giaccia oppresso, languendo il guerrier forte.

(67)

E perocch' ella da la madre apprese,
Qual più secreta sia virtù de l' erbe,
E con quai carmi nelle membra offese
Sani ogni piaga, e 'l duol si disacerbe;
Arte, che per usanza in quel paese
Ne le figlie de i Re par che si serbe;
Vorria di sua man propria a le ferute
Del suo caro Signor recar salute.

(68)

Ella l' amato medicar desia,
E curar il nemico a lei conviene.
Pensa talor d' erba nocente, e ria
Succo sparger in lui, che l' avvelene:
Ma schiva poi la man vergine, e pia
Trattar l' arti maligne, e se n' astiene.
Brama ella almen, che 'n uso tal sia vota
Di sua virtude ogni erba, ed ogni nota.

(69)

Nè già d' andar fra la nemica gente
Temenza avria, che peregrina era ita,
E viste guerre, e stragi avea sovente,
E scorsa dubbia, e faticosa vita;
Sicchè per l' uso la femminea mente
Sovra la sua natura è fatta ardita;
Nè così di leggier si turba, o pave
Ad ogni immagin di terror men grave.

(70)

Ma più ch' altra cagion dal molle seno
Sgombra amor temerario ogni paura;
E crederia fra l' ugne, e fra 'l veleno
De l' Africane belve andar sicura:
Pur, se non de la vita, avere almeno
De la sua fama dee temenza, e cura.
E fan dubbia contesa entro al suo core
Duo potenti nemici, Onore, e Amore.

(71)

L' un così le ragiona: O Verginella,
Che le mie leggi insino ad or serbasti,
Io mentre, ch' eri de' nemici ancella,
Ti conservai la mente, e i membri casti;
E tu libera or vuoi perder la bella
Verginità, ch' in prigionia guardasti?
Ahi nel tenero cor questi pensieri
Chi svegliar può? che pensi? oimè, che speri?
Dun-

(66)

E nol se ferma lì tutt el sò affann
Par el maa, che pò nass par l' avvegnì,
Ghe rincress del passaa, quest l' è 'l malann
Che no la sà se 'l podarà guarì;
Anzi ghe tocca da sentì a parlann
Come d' on cas, che l' abbia da morì,
E la dà el cas anch lee par desperaa,
Come se 'l fuss già cont arent i fraa.

(67)

E parchè l' ha imprenduu sott a la scoeura
Della soa Mamma a fa di medesinn,
E a fà stagnà sù el sangu, e che no doeura
Che taj se sia con quatter parolinn;
Che là el passa de Mader in fioeura,
E l' è on mestee che 'l faan domà i Reginn:
La vorrav medegall cont i sò man,
Par ess guarida anch lee quand lù el sia san.

(68)

La bramma tant d' andà a curà el sò ben,
E ghe tocca el nemis da medegà.
La vorrav Lee di veult drovà el velen,
E par guarill del tutt fall voltà là;
Ma peù pensand, che a Lee no ghe conven
A fà sto bell giughett, la lassa stà.
Parò se no l' ha anem da coppall,
No l' ha mo gnanch sta veuja da juttall.

(69)

No l' è giovena lee da toeuss travai
A andà in mezz aj nemis; l' è usada al tutt,
L' ha vist mort, e ruinn, l' ha vist battai,
L' è stada in cas, che 'l n' ha passaa de brutt;
Talchè l' è spiritosa finnamai,
E insci tosa l' ha on zuff da farabutt.
No la tremma par pocch comè i fioeu,
E no l' ha minga fossa del bordoeu.

(70)

L' amor peù el ghe fà on anem de Lion;
Dove 'l gh' è lù el timor el và da pee,
Tant l' andarav con sta ressoluzion
Tra i tigher, e i serpent lee da par lee:
Ma d' oltra part l' onor col cavezzon
El le fà stà in caresgia, e voltà indree,
E faan in del sò coeur ogni freguj
E l' amor, e l' onor del battibuj.

(71)

L' amor el dis: ma cara la mia Tosa,
Che finn' adess t' ee semper araa drizz,
E s'ciava di nemis, da valorosa
No t' ee pers del tò credet gnanch on sgrizz;
Adess mò te voeu andà presontuosa
A cercà, chi te faga on quai brutt scrizz?
Chi t' ha miss in del coo sto bell caprizi?
Dì sù, com' eela? eel quest el tò giudizi?
Comè?

(72)

Dunque il titolo tu d' esser pudica
Sì poco stimi, e d' onestate il pregio?
Che te n' andrai fra nazion nemica,
Notturna amante a ricercar dispregio?
Onde il superbo vincitor ti dica:
Perdesti il Regno, e in un l' animo regio:
Non sei di me tu degna; e ti conceda
Vulgare a gli altri, e mal gradita preda.

(73)

Da l' altra parte il consiglier fallace
Con tai lusinghe al suo piacer l' alletta:
Nata non sei tu già d' orsa vorace,
Nè d' aspro, e freddo scoglio, o giovinetta,
Ch' abbia a sprezzar d' amor l' arco, e la face,
Ed a fuggir ognor quel, che diletta:
Nè petto hai tu di ferro, o di diamante,
Che vergogna ti sia l' esser amante.

(74)

Deh vanne omai dove il desio t' invoglia.
Ma qual ti fingi vincitor crudele?
Non sai com' egli al tuo doler si doglia,
Come compianga al pianto, a le querele?
Crudel sei tu, che con sì pigra voglia
Movi a portar salute al tuo fedele.
Langue, o fera, ed ingrata, il pio Tancredi,
E tu de l' altrui vita a cura siedi.

(75)

Sana tu pur Argante, acciocchè poi
Il tuo liberator sia spinto a morte.
Così disciolti avrai gli obblighi tuoi,
E sì bel premio fia, ch' ei ne riporte.
E' possibil però, che non t' annoi
Quest' empio ministero or così forte,
Che la noja non basti, e l' orror solo
A far, che tu di quà ten fuga a volo?

(76)

Deh ben fora a l' incontro ufficio umano,
E ben n' avresti tu gioja, e diletto,
Se la pietosa tua medica mano
Avvicinassi al valoroso petto:
Che per te fatto il tuo Signor poi sano,
Colorirebbe il suo smarrito aspetto;
E le bellezze sue, che spente or sono,
Vagheggieresti in lui, quasi tuo dono.

(77)

Parte ancor poi ne le sue lodi avresti,
E ne l' opre, ch' ei fesse alte, e famose:
Ond' egli te d' abbracciamenti onesti
Faria lieta, e di nozze avventurose.
Poi mostra a dito, ed onorata andresti
Fra le madri Latine, e fra le spose
Là ne la bella Italia, ov' è la sede
Del valor vero, e de la vera fede.

Da

(72)

Comè? donca te stimmet insci pocch
L' ess tegnuda par giovena onorada,
Che te voeu andà cercand come i pittocch
On quai và in pas, e mettet sù ona strada?
E no set minga, che 'l pò ditt quell scrocch,
La toa reputazion te l' ee giugada;
Vammen foeura di pee, no g' ho sta veuja
D'impiastramm coj fatt toeu, Chi 'n voeur en teuja.

(73)

Da l' oltra part Amor el la conseja
A reson de moinn dall' oltra oreggia.
Set nassuda da on orsa, o da ona preja,
El dis, che te voeu fà la polla freggia?
Veutt renonzià aj piasè? lassa st' ideja,
Lassa sta motria a ona quai brutta veggia;
No t' ee on stomech de fær, nè on coeur de sciatt,
D' avè tanta vergogna a innamoratt.

(74)

Ma coss' è mai sto scacc, coss è st' ombria?
Te figuret Tancred tant beschizios?
Eel fors, che no te sappiet come 'l sia
Bon, galantomm, morever, e pietos?
La toa l' è crudeltaa, l' è strambarìa
A no vorrè dà ajutt al tò moros.
El bon Tancred l' è fors a on brutt tandemm,
E te stee chi a curà chi no te premm.

(75)

Guariss, e tira Argant foeura del lecc
Par fà che 'l coppa el tò benefattor.
No pensa pù a sto moeud al tò amis vecc,
Paga con sta moneda i soeu favor.
E no te sentet minga a vegnì frecc,
E sta sort de mestee nol te fà orror?
Eel possibel, che quest nol sia anca tropp,
Par fatt teù sul moment el duu de copp?

(76)

El sarav ben pù mej, e te sariſset
Al doppi allegra, e cent veult pù contenta,
Se a fà la medeghessa te guarisset
Quell gran brav Omm, che adess fors el tormenta:
Che par frut del tò inguent te vedarisset
A revegnì la soa cera ridenta.
Oh che bell gust a podè dì: se l' è
Anmò insci bell, l' è staa par amor mè!

(77)

Che gloria peù, che meret ghe sarav
A ess causa ti de tucc i sò prodezz?
Pensa se allora nol te sposarav.
Con che consolazion, con che carezz
Là el Popel par vedett el corrarav,
E te faraven tucc millia finezz?
Che bell viv in Italia, in d' on paes
De Cristian, c' hin verament cortes?

O

(78)

Da tai ſperanze luſingata (ahi ſtolta)
Somma felicitate a ſe figura.
Ma pur ſi trova in mille dubbj avvolta,
Come partir ſi poſſa indi ſicura;
Perchè vegghian le guardie, e ſempre in volta
Van di fuori al palagio, e ſu le mura;
Nè porta alcuna in tal riſchio di guerra
Senza grave cagion mai ſi diſſerra.

(79)

Soleva Erminia in compagnia ſovente
Della guerriera far lunga dimora.
Seco la vide il Sol da l'Occidente,
Seco la vide la novella Aurora,
E quando ſon del dì le luci ſpente,
Un ſol letto le accolſe ambe talora:
E null' altro penſier, che l' amoroſo,
L' una Vergine a l' altra avrebbe aſcoſo.

(80)

Queſto ſol tiene Erminia a lei ſecreto,
E s' udita da lei talor ſi lagna,
Reca ad altra cagion del cor non lieto
Gli effetti, e par, che di ſua ſorte piagna.
Or in tanta amiſtà ſenza divieto
Venir ſempre ne puote a la compagna:
Nè ſtanza al giunger ſuo giammai ſi ſerra,
Siavi Clorinda, o ſia in conſiglio, o 'n guerra

(81)

Vennevi un giorno, ch' ella in altra parte
Si ritrovava, e ſi fermò penſoſa,
Pur tra ſe rivolgendo i modi, e l' arte
De la bramata ſua partenza aſcoſa.
Mentre in varj penſier divide, e parte
L' incerto animo ſuo, che non ha poſa;
Soſpeſe di Clorinda in alto mira
L' arme, e la ſopravveſte: allor ſoſpira.

(82)

E tra ſe dice ſoſpirando: O quanto
Beata è la fortiſſima Donzella!
Quant' io le invidio! e non le invidio il vanto,
O 'l femminil onor de l' eſſer bella.
A lei non tarda i paſſi il lungo manto,
Nè 'l ſuo valor rinchiude invida cella:
Ma veſte l' armi, e ſe d' uſcirne agogna,
Vaſſene, e non la tien tema, o vergogna.

(83)

Ah perchè forti a me natura, e 'l cielo
Altrettanto non fer le membra, e 'l petto,
Onde poteſſi anch' io la gonna, e 'l velo
Cangiar ne la corazza, e ne l' elmetto?
Che sì non riterrebbe arſura, o gelo,
Non turbo, o pioggia il mio infiammato affetto;
Ch' al Sol non foſſi, ed al notturno lampo
Accompagnata, o ſola armata in campo.

Già

(78)

Con ſta ſperanza, oh povera mattocca!
El ghe par già da toccà el Ciel col did;
Ma ghe s' ingarbia el fir sù la biccocca
Par l' andà franca, e reuſſinn polid;
Che lì al Palazzi, e aj baſtion ghe tocca
Da ingannà i guardi, e no l' è impegn da rid,
Par via che ſenza on gran motiv ſe oſſerva
Del rigor, nè gh' è porta che ſe derva.

(79)

Erminia con Clorinda even da ſpeſs
In compagnia, giuſt come dò ſorell.
Che 'l Sô el ſpontaſs, o pur che 'l ſe ſcondeſs,
Lor even ſemper ſciſger, e buell,
L' eva iſteſſa la tavola, e in l' iſteſs
Lecc repoſſaven quand luſiva i ſtell;
Se confidaven tutt in tra de lor
Col coeur ſuj laver, via di coſs d' amor.

(80)

La ſoſpira ſta ſciora Regolizia
Par el sò car pù che la pò in ſecrett,
E la trà addoſs la colpa con malizia
Ai sò deſgrazi, par nò dà ſoſpett.
Penſee mò, ſe la pò con ſta miſſizia
Andà in tucc i sò ſtanz, e gabinett;
Anch che ſia via Clorinda l' è ſegura
Da no trovà contraſt, nè ſarradura.

(81)

L' eva Clorinda on dì foeura di pee,
Quand ghe capitè l' oltra, e inſcì penſand
L' è ſtada par on pezz ſora de lee
Par trovà el moeud d' andaſſen marabbiand;
E in del temp, che la maſna, e la va adree
A ſtrolegà dubbioſa el come, el quand,
La vedè tucc i arma taccaa sù
Della ſoa brava amiſa, e 'l ne voeuſs pù.

(82)

Fortunada Clorinda! la ſclamè,
E la trè foeura on gran ſoſpir in quella;
G' hoo pur invidia: e no l' è già parchè
La goda el gran vantacc d' eſs inſcì bella;
Ma parchè nol la quatta finn' al pè
Sto veſtii longh, che me fà ſtà alla grella,
E armada la pò andà liberament
In Zittaa, e foeura, e neſſun diſ nient.

(83)

Oh mala coſſa! perchè an mì no g' hoo
Tanta forza, e on bon ſtomech inſcì franch,
D' avegh par ſcuffia el moriott ſul coo,
E in loeugh del ſottannin la ſpada al fianch?
No ſtareev minga freſca come ſtoo,
Nè 'l mezz dì, nè la nocc, nè 'l vent, nè manch
L' acqua, o la nev porraven impedì,
Che n' andaſs ſola, o al Camp, da chì, e da lì.

No

(84)

Già non avresti, o dispietato Argante,
Col mio Signor pugnato tu primiero;
Ch' io sarei corsa ad incontrarlo avante,
E forse or fora quì mio prigioniero:
E sosterria da la nemica amante
Giogo di servitù dolce, e leggiero;
E già per li suoi nodi i' sentirei
Fatti soavi, e alleggeriti i miei.

(84)

No tì t' evet d' ess primm o Scior Argant
A fà col mè Tancred la toa quistion;
Mi avarev faa la mia portand el vant
Della vittoria, e dà fall rend preson.
In quell cas soo peù, ch' avareev faa tant,
Che l' ess s'ciav el dovess somejagh bon;
E 'l provarav di cadenn in quell cas,
Pù legger, e pù tender del bombas.

(85)

Ovvero a me da la sua destra il fianco
Sendo percosso, e riaperto il core,
Pur risanata in cotal guisa almanco
Colpo di ferro avria piaga d' Amore;
Ed or la mente in pace, e 'l corpo stanco
Riposerianfi, e forse il vincitore
Degnato avrebbe il mio cenere, e l' ossa
D' alcun onor di lagrime, e di fossa.

(85)

Se nò tutt quell, ch' avess poduu suzzed,
L' eva a teù sù in del coeur ona stoccada,
E guarì i colp d' amor faa da Tancred
Cont on colp che 'l me dass con la soa spada
Adess almanch repossareev mi cred
Con tutta pas, e in vedemm lì stringada,
Chi sà che allora intenerii lù istess
Nol me fass fà on bell corp, e nol piansgess?

(86)

Ma lassa i' bramo non possibil cosa,
E tra folli pensier invan m' avvolgo.
Dunque io starò quì timida, e dogliosa,
Com' una pur del vil femmineo volgo?
Ah non starò: cor mio confida, ed osa.
Perchè l' arme una volta anch' io non tolgo?
Perchè per breve spazio non potrolle
Sostener, benchè sia debile, e molle?

(86)

Ma quist n' hin gnanch penser da fann inzetta;
Cossa voja a deperdem in sti sogn?
Cossa foo chì parent d' ona Sabetta
Quaccia, e fiffona a fà el Martin taccogn?
Parchè no prevarimm de sta scoletta,
Parchè no m' armi anch mì quand n' ho besogn?
El foo, che i arma hin grev, soo che sont fiacca;
Ma par pocch poss portaj, anch che me stracca.

(87)

Sì potrò, sì, che mi farà possente
Amor, ond' alta forza i men forti hanno;
Da cui spronati ancor s' arman sovente
D' ardire i cervi imbelli, e guerra fanno.
Io guerreggiar non già, vo' solamente
Far con quest' arme un' ingegnoso inganno,
Finger mi vo' Clorinda, e ricoperta
Sotto l' immagin sua d' uscir son certa.

(87)

Sibben che i portaroo come nient,
Che amor no 'l voeur di ciaccer, ma di fatt.
No vedem par l' amor invernighent
Beccass i gall, e sgraffignass i gatt?
Mi mò n' hoo a sbacch, se poss avè 'l mè intent
Senza fà maa a nessun, senza scombatt.
Vuj palsà voltra, e vui con sta figura,
Mostrand de vess Clorinda, andà segura.

(88)

Non ardirieno a lei far i custodi
De l' alte porte resistenza alcuna:
Io pur ripenso, e non veggio altri modi:
Aperta è, credo, questa via sol una.
Or favorisca le innocenti frodi
Amor, che le m' inspira, e la fortuna;
E ben al partir mio comoda è l' ora,
Mentre col Re Clorinda ancor dimora.

(88)

I guardi, c' hin aj port, e i sentinell
Con lee no faraan minga i bej umor.
Questa l' è la ciav vera del portell,
Senza questa no gh' è olter da descor.
No me lassa imperfetta in sul pù bell,
Che infin quest l' è tò impegn, scior Dia d'amor;
E adess giust, che sta brava Soldaronna
La fà consej col Rè, l' è l' ora bonna.

(89)

Così risolve, e stimolata, e punta
Da le furie d' amor più non aspetta:
Ma da quella a la sua stanza congiunta
L' arme involate di portar s' affretta;
E far lo può, che quando ivi fu giunta,
Diè loco ogni altro, e si restò soletta;
E la notte i suoi furti ancor copria,
Ch' a i ladri amica, ed a gli amanti uscia.

Essa

(89)

Insci la se resolv, e la ten dur,
Che l' amor el la spong cont el ghiaa,
E in la soa stanza che l' è mur con mur
La strascinna quij arma grimignaa;
E la teù giust el temp, e i sò mesur
Da restà solla intant c' hin tucc tondaa.
Ven peù anch la nocc, che scond i furbarij,
Ben vista dai moros, e dai monij.

O 2 Vedend

(90)

Essa veggendo il ciel d' alcuna stella
Già sparso intorno divenir più nero:
Senza frapporvi alcun indugio, appella
Secretamente un suo fedel scudiero,
Ed una sua leal diletta ancella;
E parte scopre lor del suo pensiero:
Scopre il disegno de la fuga, e finge,
Ch' altra cagione a dipartir l' astringe.

(91)

Lo scudiero fedel subito appresta
Ciò, che al bisogno necessario crede,
Erminia intanto la pomposa vesta
Si spoglia, che le scende insino al piede;
E in ischietto vestir leggiadra resta,
E snella sì, che ogni credenza eccede:
Nè, trattane colei, ch' a la partita
Scelta s' avea compagna, altra l' aita.

(92)

Col durissimo acciar preme, ed offende
Il delicato collo, e l' aurea chioma;
E la tenera man lo scudo prende,
Pur troppo grave, e insopportabil soma.
Così tutta di ferro intorno splende,
E in atto militar se stessa doma.
Gode amor, ch' è presente, e tra se ride,
Come allor già, ch' avvolse in gonna Alcide.

(93)

E con quanta fatica ella sostiene
L' ineguale peso, e move lenti i passi!
Ed a la fida compagnia s' attiene,
Che per appoggio andar dinanzi fassi.
Ma rinforzan gli spirti amore, e spene,
E ministran vigore a i membri lassi:
Sicchè giungono al loco, ove le aspetta
Lo scudiero, e in arcion saglione in fretta.

(94)

Travestiti ne vanno, e la più ascosa,
E più riposta via prendono ad arte.
Pur s' avvengono in molti, e l' aria ombrosa
Veggion lucer di ferro in ogni parte.
Ma impedir lor viaggio alcun non osa
E cedendo il sentier ne va in disparte;
Che quel candido ammanto, e la temuta
Insegna anco ne l' ombra è conosciuta.

(95)

Erminia, benchè quivi alquanto sceme
Del dubbio suo, non va però sicura;
Che d' essere scoperta a la fin teme,
E del suo troppo ardir sente or paura.
Ma pur giunta a la porta il timor preme;
Ed inganna colui, che n' ha la cura:
Io son Clorinda, disse, apri la porta,
Che 'l Re m' invia, dove l' andare importa.

La

(90)

Vedend Erminia a comparì quai stella,
E 'l Ciel che 'l và adree a tenges se via là,
Subet la ciamma on Pacc, e ona Donzella,
Tucc duu secrett, e da podess fidà;
E la ghe cunta senza parì quella,
Che l' ha ona gran premura da sloggià,
E con di scus el ghe le dà ad intend,
Parchè già i donn di ciaccer en saan spend.

(91)

El Pacc l' ha già despost in la streccioeura
Pontual tucc quij coss, che besognenn;
Erminia allora allegra la trà foeura
El coregon tremend, e l' adrienn,
Restand comè on palett in sorioeura,
Pù lesta asquas di ballarinn suj scenn;
E via de quella, che già el le sà tutta,
No gh' è lì nessunn' oltra che 'l la jutta.

(92)

La quarcia el coo col moriott, e in vera
L' è pù grev d' ona scuffia d' Inghiltæra;
E 'l scud anch quell el pesa de manera,
Che la se sent a tirà i brasc in tæra.
L' è tutta armada, e rabbuffand la cera
La se mett propri in aria da fà guæra.
El gh' è lì amor, che 'l fà tanto de bocca,
Come quand Erquel el firè la rocca.

(93)

L' è tant el pes, che in dell' andà la donda,
E la fà sù on quadrell trii, o quatter pass.
La stà in pee, ma par via che la se ponda
Alla soa compagnia tant par juttass;
La g' ha peù Amor, che l' è ona bonna sponda,
Sperand on bon repos dal sò straccass:
Riven infin, dove je speccia el Pacc,
E monten a cavall, e bon viacc.

(94)

Vaan a posta bell bell par di streccioeu
Di pù desabitaa foeura di pee,
Ma veden anch che sien senza el crosoeu
Paricc soldaa, che vaan innanz indree;
Parò tirand quiett a fà i fatt soeu
Tucc quanc ghe lassen la man drizza a lee,
Che appress a pocch quand riven a vedè
Quell barlumm del mant bianch, saan de chi l' è.

(95)

Erminia la se sent lee on quai sollev;
Pur con tutt quest ghe manca la parolla,
In del passà el boccon l' è on poo tropp grev,
L' ha battuu dur de primma, adess la molla.
Ma chè? par sfrosà el dazi, e' mennà a bev
I guardi la se fà de bonna tolla:
Sont Clorinda, la diss, prest a darvì,
C' hoo d' andà via par quell che soo peù mì.

Con

(96)

La voce femminil, sembiante a quella
Della guerriera, agevola l'inganno.
Chi crederia veder armata in sella
Una de l'altre, ch' arme oprar non sanno?
Sicchè 'l portier tosto ubbidisce, ed ella
N'esce veloce, e i duo, che seco vanno;
E per lor sicurezza entro le valli
Calando prendon lunghi obliqui calli.

(97)

Ma poich' Erminia in solitaria, ed ima
Parte si vede, alquanto il corso allenta:
Che i primi rischi aver passati estima,
Nè d'esser ritenuta omai paventa.
Or pensa a quello, a che pensato in prima
Non bene aveva, ed or le s' appresenta
Difficil più, ch' a lei non fu mostrata
Dal frettoloso suo desir, l'entrata.

(98)

Vede or, che sotto 'l militar sembiante
In tra fieri nemici è gran follia:
Nè d'altra parte palesarsi avante,
Ch' al suo Signor giungesse, altrui vorria.
A lui secreta, ed improvvisa amante
Con sicura onestà giunger desia;
Onde si ferma, e da miglior pensiero
Fatta più cauta parla al suo scudiero.

(99)

Essere, o mio fedele, a te conviene
Mio precursor; ma sii pronto, e fugace.
Vattene al campo, e fa, ch' alcun ti mene,
E t' introduca, ove Tancredi giace:
A cui dirai, che donna a lui ne viene,
Che gli apporta salute, e chiede pace;
Pace, poscia ch' amor guerra mi move,
Ond' ei salute, io refrigerio trove.

(100)

E ch' essa ha in lui sì certa, e viva fede,
Ch' in suo poter non teme onta, nè scorno.
Dì sol questo a lui solo, e s' altro chiede,
Dì non saperlo, e affretta il tuo ritorno.
Io (che questa mi par sicura sede)
In questo mezzo quì farò soggiorno.
Così disse la donna; e quel leale
Gia veloce così, come avesse ale.

(101)

E seppe in guisa oprar, ch' amicamente
Entro a i chiusi ripari ei fu raccolto,
E poi condotto al Cavalier giacente,
Che l'ambasciata udì con lieto volto;
E già lasciando ei lui, che ne la mente
Mille dubbj pensier avea rivolto,
Ne riportava a lei dolce risposta:
Ch' entrar potrà, quanto più lice, ascosta.

Ma

(96)

Con quell ton de vosetta, che 'l par tutt
De l' oltra, la je menna par el nas.
Chi credarav da vedè, a fà de brutt
Ona bacciocca usada a viv in pas;
Ubbedissen i Guardi, e staan lì mutt;
E Lee via coj compagn, dove ghe pias,
La guida de bon trott el sò cavall,
Par di raggir de strad sgiò par i vall.

(97)

Ma quand l' è in d' on loeugh bass, e solitari,
Che no l' ha pù paura d' ess fermada,
La và via lizzonand cont el coo in l' ari,
E la gratta la coppa, e l' è imbrojada;
La se pent del sò impegn, ma adess l' ha pari
A pentiss, che l' ha già faa la fertada.
L' è corsa tropp innanz senza resguard,
E la ghe pensa adess, ma adess l' è tard.

(98)

La capiss, che inscì armada la pò ess vista
Dai Nemis, e che l' è ona gran pazzia;
Nè la vorrav ess tegnuda de pista,
Nè (via che al sò moros) dì chi la sia.
L' ha geni da rivagh all' improvvista,
E podell cattà franca senza spia;
E par nezzessitaa guzzand l' ingegn
La confida col Pacc el sò dessegn.

(99)

Orsù el me galantomm, la dis, và a fà
On imbassada, ma dadrizz, e lest;
Và al Camp, cerca Tancred, e fatt mennà
Dove l' è in lecc, e inscì sott vos digh quest:
Che gh' è ona donna, che 'l le voeur trovà
Par medegall, e fall guarì ben prest;
Ma che anch lee, giacchè amor el la maltratta,
La voeur on quaj remedi da fà patta.

(100)

Digh, che 'l l' ha in d' on gran credet, che parò
La se ten pù che franca in di sò man.
Digh dommà quest, se 'l voeur savenn anmò
Torna indree subet, e fà l' Indian.
Mi intant stoo chì a specciatt, chì chi se pò
Stà con quiett in sit foeura de man.
Inscì la parla Erminia, e 'l Pacc in quella
L' è già instradaa, e 'l và via comè ona vella.

(101)

E l'ha savuu fà tant, che l' è passaa
Come amis dent par dent in di trincer,
E rivand a parlà con l' ammalaa,
El trovè propri on tratt de cavaglier;
E 'l le lassè de slanz tutt consolaa,
Ma da lì a on poo dubbios sora penser;
E 'l tornava al loeugh topech, che 'l g' aveva
Quella respota giust, che la vorreva.

Ma

(102)

Ma ella intanto impaziente, a cui
Troppo ogni indugio par nojoso, e greve,
Numera fra se stessa i passi altrui,
E pensa: or giunge, or entra, or tornar deve;
E già le sembra, e se ne duol, colui
Men del solito assai spedito, e leve.
Spingesi al fine innanzi, e 'n parte ascende,
Onde comincia a discoprir le tende.

(102)

Ma perchè l' è impazienta, e ghe rincress
A speccià chi no ven guardand intorna,
La proeuva a cuntà i pass disend: adess
El riva là, el ghe parla, adess el torna;
E la và in grenta, e la cred pers el mess,
Che 'l par che 'l tarda a fà el ball del retorna;
E la se porta innanz inscì da stracch
In sù on altura da sguisà i baracch.

(103)

Era la notte, e 'l suo stellato velo
Chiaro spiegava, e senza nube alcuna;
E già spargea rai luminosi, e gelo
Di vive perle la sorgente Luna.
L'innamorata Donna iva col Cielo
Le sue fiamme sfogando ad una ad una;
E secretarj del suo amore antico
Fea i muti campi, e quel silenzio amico.

(103)

L' eva de nocc, e l' eva inscì serenna
Da podè cuntà i stell a vunna a vunna;
E resplendeva in Ciel la Lunna pienna
Con tutt quell ciar, che possa dà la Lunna.
Intant costee la sfoga la soa penna,
E 'l le teù con l' amor, con la fortunna:
No senten che i campagn, c' hin tant secrett,
Che n' han mai ditt del sò descors on ett.

(104)

Poi rimirando il campo ella dicea:
O belle a gli occhi miei tende Latine,
Aura spira da voi, che mi ricrea,
E mi conforta, pur che m' avvicine:
Così a mia vita combattuta, e rea
Qualche onesto riposo il ciel destine,
Come in voi solo il cerco, e solo parmi,
Che trovar pace io possa in mezzo a l' armi.

(104)

E peù voltada al camp: car padiglion,
Oh che bell gust! la dis, che l' è a stavv dent,
Dommà a guardavv me dee consolazion;
Cossa saraala peù a vegnivv arent?
Inscì abbia da vanzà quaj bon boccon
Par me restor, se 'l ciel el se ressent,
Che l' è là che vuj godel, e se poss
Là in mezz aj tribuleri avè reposs.

(105)

Raccogliete me dunque, e in voi si trove
Quella pietà, che mi promise Amore;
E ch' io già vidi prigioniera altrove
Nel mansueto mio dolce Signore:
Nè già desio di racquistar mi move
Col favor vostro il mio regal onore.
Quando ciò non avvenga, assai felice
Io mi terrò, se in voi servir mi lice.

(105)

Alto donch azzetteem, e fee che troeuva
La pietaa, che l' Amor m' ha promettuu,
E la cortesia granda, che par proeuva
S'ciava del bon Tancred hoo già goduu;
E no l' è 'l desideri, che me moeuva
Da quistà in grazia vostra el Regn perduu,
Anch che sia serva al mè Tancred vesinna,
A dà a trà al coeur staroo da gran Reginna.

(106)

Così parla costei, che non prevede
Qual dolente fortuna a lei s' appreste.
Ella era in parte, ove per dritto fiede
L' armi sue terse il bel raggio celeste;
Sicchè da lunge il lampo lor si vede
Col bel candor, che le circonda, e veste;
E la gran Tigre ne l' argento impressa
Fiammeggia sì, ch' ognun direbbe: è dessa.

(116)

Inscì la parla, ma che? infin del gioeugh,
Poverascia, la voeur savemmel dì.
L' eva in faccia alla Lunna, e giust in loeugh
Che i arma se vedeven a lusì;
E hin tant sguraa, tant luster, che traan foeugh,
E 'l vestii bianch l' ha pari a comparì,
E via d' avegh aj ocucc ona quaj binda,
Vedend la Tigra tucc l' han par Clorinda.

(107)

Come volle sua sorte, assai vicini
Molti guerrier disposti avean gli aguati;
E n' eran Duci duo fratei Latini,
Alcandro, e Poliferno: e fur mandati
Per impedir, che dentro ai Saracini
Greggie non siano, e non sian buoi menati;
E se 'l servo passò, fu perchè torse
Più lunge il passo, e rapido trascorse.

(107)

Se dà el cas, c' han miss sgiò di trabucchij
Paricc Soldaa par curà i post lì adree;
E Poliferno, e Alcander duu fradij
Even capp de sta squadra de Campee,
Par impedì che andass ai Turch monij
Della robba da sbatt, e da impì el stee;
E se l' è passaa el mess con l' imbassada
L' è che l' è cors con furia, e voltand strada.

(108)

Al giovin Poliferno, a cui fu il padre
Su gli occhi suoi già da Clorinda ucciso,
Viste le spoglie candide, e leggiadre
Fu di veder l' alta Guerriera avviso:
E contra i' irritò l' occulte squadre;
Nè frenando del cor moto improvviso,
(Com' era in suo furor subito, e folle)
Gridò, sei morta, e l' asta invan lanciolle.

(109)

Siccome cerva, che assetata il passo
Mova a cercar d' acque lucenti, e vive,
Ove un bel fonte distillar d' un sasso,
O vide un fiume tra frondose rive;
S' incontra i cani allor, che 'l corpo lasso
Ristorar crede a l' onde, a l' ombre estive,
Volge indietro fuggendo, e la paura
La stanchezza obbliar face, e l' arsura.

(110)

Così costei, che de l' amor la sete,
Onde l' infermo core è sempre ardente,
Spegner ne l' accoglienze oneste, e liete
Credeva, e riposar la stanca mente;
Or, che contra le vien, chi gliel diviete,
E 'l suon del ferro, e le minaccie sente,
Se stessa, e 'l suo desir primo abbandona,
E 'l veloce destrier timida sprona.

(111)

Fugge Erminia infelice, e il suo destriero
Con prontissimo piede il suol calpesta.
Fugge ancor l' altra donna, e lor quel fera
Con molti armati di seguir non resta.
Ecco che da le tende il buon scudiero
Con la tarda novella arriva in questa;
E l' altrui fuga ancor dubbio accompagna,
E gli sparge il timor per la campagna.

(112)

Ma il più saggio fratello, il quale anch' esso
La non vera Clorinda avea veduto,
Non la volle seguir, ch' era men presso,
Ma ne l' insidie sue s' è ritenuto:
E mandò con l' avviso al campo un messo,
Che non armento, od animal lanuto,
Nè preda altra simil; ma ch' è seguita
Dal suo german Clorinda impaurita.

(113)

E ch' ei non crede già, nè 'l vuol ragione,
Ch' ella, ch' è Duce, e non è sol Guerriera,
Elegga a l' uscir suo tale stagione
Per opportunità, che sia leggiera;
Ma giudichi, e comandi il pio Buglione,
Egli farà ciò, che da lui s' impera.
Giunge al campo tal nova, e se n' intende
Il primo suon ne le Latine tende.

Tan-

(108)

Poliferno, che 'l vist tutt sassinaa
Sò Pader, che Clorinda ghe coppè,
Vedend quell vestii bianch el s' è ingannaa,
E 'l la cred subet quella che no l' è;
E 'l và a taccalla con paricc soldaa,
Rabbiaa, fogos comè on no soo dì chè,
Sbattendech contra l' asta: te see morta,
El dis, ma l' è anmò viva, e 'l dill n' importa.

(109)

Figureev ona Cerva, che la g' abbia
Ona gran set, on gran pettitt de bev,
Che la troeuva tra l' erba, e tra la sabbia
On acqua fresca asquas come la nev;
Se paricc can ghe daan addoss con rabbia,
Quand l' è in prozzint de god quell pocch solev,
Stremida la dà indree par i campagn,
E la set la và finna in di calcagn.

(110)

Inscì costee con tutta quella arsura,
Quella gran set d' amor foeura de moeud,
Quand già la se tegneva par segura
Col vedè el sò benon d' avella a scoeud;
Sentend tanc Soldaa in arma, che a drittura
La voeuren bev sù lee giust comè on broeud,
La lassa andà la veuja, e quant è mai,
Marciand via par tirass foeura di guai.

(111)

La spronna spaguressgia a tutt spronnà
El cavall che 'l caminna de galopp;
Vedendes la donzella a seguità
La se tira anca lee foeura di sopp;
E 'l Pacc tornand con la resposta a cà,
Quand el s' incontra in quell boccon d' intopp,
El dà anch lù a gamb, talchè corren tucc trii
Dove s' imbatt, e scappen desparsii.

(112)

Ma Alcander omm prudent, omm de cervell,
Sebben l' ha vist Erminia stravestida,
No 'l voeuss tendech adree, nè fà spuell,
E 'l sta quacc, che a andà innanz nol se ne fida;
Mandand l' avvis al camp, che sò fradell
El voeur fà ona redada ben compida
In d' on colp soll, se in loeugh de mandri el ciappa
Clorinda spaventada che la scappa.

(113)

E che nol cred, e no l' è gnanch da cred,
Che ona simela donna de quij or
La vorress vegnì denter in la red,
Senza on quaj gran motiv da fass onor;
Che in quest el speccia i orden da Goffred,
Che Goffred l' è 'l patron, lù el servitor.
Riva sta noeuva al camp, e 'n cor la vos
De tenda in tenda a tucc i curios.

Tancred,

Tancredi, cui dinanzi il cor sospese
Quell' avviso primiero, udendo or questo
Pensa: Deh forse a me venia cortese,
E in periglio è per me; nè pensa al resto:
E parte prende sol del grave arnese,
Monta a cavallo, e tacito esce, e presto:
E seguendo gl' indizj, e l' orme nove
Rapidamente a tutto corso il move,

Tancred, che l' ha in del coeur el primm avvis,
Che 'l g' ha faa sù tanc cunt, sentend anch quest:
Franca costee l' è in sto zimbell, el dis,
Par amor mè, nè 'l fà pù eas del rest;
El teù quai arma, e senza che i soeu amis
Sappien nagott l' è già a cavall ben prest,
E insci a vista de nas sù quai pedann
El cor cont ona furia del malann,

St. 22. Pasquee, o Pasquiroeu *così chiamansi quelle Piazze, o Piazzette situate dinanzi a molte delle nostre Chiese. Sull' etimologia di questa parola* Pasquee *riflette l' Eruditissimo Conte Giulini alla pag. 442. del suo Tomo V., che forsi ne' tempi barbari in que' siti lasciavasi crescer l' erba perchè servisse di pascolo alle Bestie.*

St. 50. Ma vens ona nocc scura scura scura
Che no ghe se vedeva da chì a lì.

Per non far punto così immediato, e riempiere il voto di questa pagina qui potrei riportare il Sonetto fatto per l' illuminazione di Lucca; ma è noto in modo che basterà l' accennarlo. Vi aggiungerò in vece qualcosa di mio, prendendo per argomento il dispiacere, che ho sofferto nel vedermi astretto a secondare l' originale col descrivere in nostra lingua un nostro illustre Cittadino soverchiato da Argante, e fatto di lui prigioniero. Tant' è, il Tasso ha voluto con questo paragone odioso dar risalto alla gloria di Tancredi a costo di quella di Ottone. Si vede che il Tasso non era Milanese. Io certamente non porto invidia alla fama di nessuno; Porto bensì un giusto, e vivo amore alla mia Patria, e se per non alterar di troppo la traccia del Testo non ho potuto parlar d' Ottone a mio talento, m' abbia Milano per iscusato, e si appaghi del buon volere, che cerco di manifestare in questa ottava.

Dunque fia ver che in me si allenti, e snervo
La fantasia sopita in pigro sonno?
Dunque le rime tributarie, e serve
Franco, e libero volo alzar non ponno?
Ah perchè in me l' acceso estro non ferve
L' estro inventor, che di se stesso è donno!
Che cangiato il destin, che fermo or credi,
Saria Tancredi Ottone, e Otton Tancredi.

LA

LA GERUSALEMME LIBERATA
IN LINGUA MILANESE
CANTO VII.

ARGOMENTO.

Fugge Erminia, e un paſtor l'accoglie: intanto
Tancredi, invan di lei cercando, il piede
Pon ne' lacci d'Armida. Il fero vanto
D'Argante riprovar Raimondo ha fede;
Però difeſo da cuſtode ſanto
Seco entra in campo. Belzebù, che vede
Ch' al Pagan male il folle ardir rieſce,
Per lui ſalvar guerra, e procelle meſce.

ARGUMENT.

La ſcappa Erminia, e l'ha allocc da on paſtor.
El và Tancred adree a Clorinda, e inſcambi
L'è faa preſon d'Armida in fond de tor.
El và contra el Circaſs Raimond par cambi;
Con l'Anger in defeſa el ſe fà onor,
Ma l'è tradii da vun de quij Turch ſtrambi.
Par juttà Argant Scarinz el trà garbuj,
E 'l fà naſs temporal, e battibuj.

(1)

INtanto Erminia infra l' ombrose piante
D' antica selva dal cavallo è scorta:
Nè più governa il fren la man tremante,
E mezza quasi par tra viva, e morta.
Per tante strade si raggira, e tante
Il corridor, che 'n sua balia la porta,
Ch' al fin da gli occhi altrui pur si dilegua,
Ed è soverchio omai, ch' altri la segua.

(2)

Qual dopo lunga, e faticosa caccia
Tornansi mesti, ed anelanti i cani,
Che la fera perduta abbian di traccia,
Nascosa in selva da gli aperti piani;
Tal pieni d' ira, e di vergogna in faccia
Riedono stanchi i Cavalier Cristiani.
Ella pur fugge, e timida, e smarrita
Non si volge a mirar, s' anco è seguita.

(3)

Fuggì tutta la notte, e tutto il giorno
Errò senza consiglio, e senza guida,
Non udendo, o vedendo altro d' intorno,
Che le lagrime sue, che le sue strida;
Ma ne l' ora, che 'l Sol dal carro adorno
Scioglie i corsieri, e in grembo al mar s' annida,
Giunse del bel Giordano a le chiare acque,
E scese in riva al fiume, e quì si giacque.

(4)

Cibo non prende già, che de' suoi mali
Solo si pasce, e sol di pianto ha sete:
Ma 'l sonno, che de' miseri mortali
E' col suo dolce obblio posa, e quiete,
Sopì co' sensi i suoi dolori, e l' ali
Dispiegò sovra lei placido, e chete:
Nè però cessa Amor con varie forme
La sua pace turbar mentre ella dorme.

(5)

Non si destò, finchè garrir gli augelli
Non sentì lieti, e salutar gli albori,
E mormorare il fiume, e gli arboscelli,
E con l' onda scherzar l' aura, e co' fiori.
Apre i languidi lumi, e guarda quelli
Alberghi solitarj de' pastori:
E parle voce uscir tra l' acqua, e i rami,
Ch' a i sospir, ed al pianto la richiami.

Ma

(1)

ERminia intant portada dal cavall
La riva in d' on gran bosch foeura di pee.
La lassa andà la bria da regolall,
Stremida in moeud, che no la par pù lee;
E quell via de galopp: chi pò fermall?
El và par millia strad innanz, indree;
Talchè nessun sà pù dove la sia,
E a vorrella ciappà l' è siaa traa via.

(2)

Comè i Livree, che tornen indree muff
Con foeura tant de lengua a bocca averta,
Se la legor corrend par dà el camuff
Sul pù bon la se intanna, e la stà all' erta:
Insci i Franzes ross, pien de rabbia, e stuff
Lassen st' impegn, ch' Erminia l' è pù sperta;
Pur Lee la tocca via dell' istess pass,
Sien adree, e no ghe sien senza voltass.

(3)

Tutta la nocc, e tutt el santo dì
La và tant par andà dove s' imbatt,
E via di soeu istess sgar no la sentì
Olter, che l' ecco, che je sà rebatt;
Ma in quell' ora, che 'l Sò el và a dormì,
L' ora che la cognossen anch i matt,
La desmontè alla riva del Giordan,
E la se buttè sgiò cont el coo in man.

(4)

Se no la scenna, l' è par no avenn veuja;
Diraav on olter, l'è che no ghe n' ha.
Intant el sogn, che 'l fà passà ogni deuja,
E l' è 'l remedi mej per quiettà,
El vens quacc quacc a mettech ona feuja
De papaver suj oeucc par fai carpià;
Se carpien, e la dorma, e anch indormenta
Quell maladesna Amor el la tormenta.

(5)

No la se dessedè che alla matinna
Al cor dj ond, al cant dj usellitt,
Quand contrasta col fiumm l' aria freschinna,
E coj frasch, e coj fior la fà giughitt;
L' alza i oeucc, nè la ved che quai cassinna
In quij loeugh solitari, e derelitt;
E ghe par da sentì trà l' acqua, e i brocch,
Comè a dì: piansg anmò, t' ee piansgiuu pocch.

E

(6)

Ma son, mentre ella piange, i suoi lamenti
Rotti da un chiaro suon, ch' a lei ne viene,
Che sembra, ed è di pastorali accenti
Misto, e di boscareccie inculte avene.
Risorge, e là s' indrizza a passi lenti,
E vede un uom canuto a l' ombre amene
Tesser fiscelle a la sua greggia a canto,
Ed ascoltar di tre fanciulli il canto.

(7)

Vedendo quivi comparir repente
L' insolite arme sbigottir costoro;
Ma gli saluta Erminia, e dolcemente
Gli affida, e gli occhi scopre, e i bei crin d' oro.
Seguite, dice, avventurosa gente
Al ciel diletta, il bel vostro lavoro;
Che non portano già guerra quest' armi
A l' opre vostre, a i vostri dolci carmi.

(8)

Soggiunse poscia: O Padre, or che d' intorno
D' alto incendio di guerra arde il paese,
Come quì state in placido soggiorno
Senza temer le militari offese?
Figlio, ei rispose, d' ogni oltraggio, e scorno
La mia famiglia, e la mia greggia illese
Sempre quì fur; nè strepito di Marte
Ancor turbò questa remota parte.

(9)

O sia grazia del ciel, che l' umiltade
D' innocente pastor salvi, e sublime;
O che, siccome il folgore non cade
In basso pian, ma su l' eccelse cime,
Così il furor di peregrine spade
Sol de' gran Re l' altere teste opprime;
Nè gli avidi soldati a preda alletta
La nostra povertà vile, e negletta.

(10)

Altrui vile, e negletta, a me sì cara,
Che non bramo tesor, nè regal verga;
Nè cura, o voglia ambiziosa, o avara
Mai nel tranquillo del mio petto alberga.
Spengo la sete mia nell' acqua chiara,
Che non tem' io, che di venen s' asperga;
E questa greggia, e l' orticel dispensa
Cibi non compri a la mia parca mensa.

(11)

Che poco è il desiderio, e poco è il nostro
Bisogno, onde la vita si conservi.
Son figli miei questi, ch' addito, e mostro,
Custodi de la mandra, e non ho servi.
Così men vivo in solitario chiostro,
Saltar veggendo i capri snelli, e i cervi,
Ed i pesci guizzar di questo fiume,
E spiegar gli augelletti al ciel le piume.

Tempo

(6)

E daj a piansg; intant la sent pù ciar
On cert rumor lì intorna a quij campagn;
E 'l ghe par, e l' è giust comè 'l ghe par,
On cant de Paisan col son compagn.
Soltand sù la và iunanz, e ghe compar
On vecc in mezz ai bee, che 'l fà cavagn,
E 'l sent trii fanc, che vun no porta l' olter,
A cantà ona canzon, che ne 'n saan d' olter.

(7)

Vedend quij arma el vecc stremii el se triga
Dal lavoreri, e resten sù la botta.
Ma par fagh anem subet la desliga
El moriott sta bonna giovenotta,
E la ghe dis: che 'l Ciel ve benediga,
Lavoree pur, no dubitee nagotta.
Anch che sia armada no me doo ad intend,
Da impedì i vost canzon, nè i vost faccend.

(8)

E la seguitta: o Pà, tra tanc sospett,
Tra tanc armad, e guær, c' hin finnamai,
Come fet mai a viv inscì quiett,
Inscì content de coeur come fet mai?
O car fioeu el respond, con sto roscett
De bee, coj nost de cà chi no gh' è guai;
Di soldaa ghe 'n pò vess ona misseulta,
Che a vedenn chì l' è anmò la primma veulta.

(9)

Siel don del Ciel, che 'l voeubbia seguranà
I nost vitt innozent, i nost casupel;
O comè 'l fulmen coj sò gran scalmann
No 'l teù de mira, che i torazz, e i cupel:
Inscì i armad no porten el malann,
Che ai Rè, che viven semper con del scrupel.
Chi no gh' è scorrerii, nè tribulerj;
Coss' han da teù i soldaa tra i nost miserj?

(10)

Miserj da ona part, ma a pensagh ben
M' hin pussee car, che tutt l' or del Perù.
Stimmi i mee tatter pù che i casson pien
D' or, e d' argent, e hoo in odi el fà de pù.
In l' acqua no gh' è priguer de velen,
E quand hoo set foo prest a teulla sù;
Inscì quand hoo la ghisa senza danee
Hin i pegor, e l' ort el mè verzee.

(11)

Lacc, polenta l' è a sbacch, e la verdura,
E 'l pan de mej tra nun l' è quell che s' usa.
Quij trii lì hin mee fioeu, che g' han la cura
Di bee, e senz' olter servitor se scusa.
Che gust a vedè i Cerv par la pianura
A soltà, e i Caver a fà tocca busa;
E 'l pess in l' acqua allegher come on pess,
E tanc usij a sgorattà da spess?

Temp

(12)

Tempo già fu, quando più l' uom vaneggia
Ne l' età prima, ch' ebbi altro desio,
E disdegnai di pasturar la greggia,
E fuggii dal paese a me natio;
E vissi in Menfi un tempo, e nella Reggia
Fra i ministri del Re fui posto anch' io;
E benchè fossi guardian de gli orti,
Vidi, e conobbi pur l' inique Corti.

(13)

E lusingato da speranza ardita
Soffrii lunga stagion ciò, che più spiace;
Ma poi ch' insieme con l' età fiorita
Mancò la speme, e la baldanza audace,
Piansi i riposi di quest' umil vita,
E sospirai la mia perduta pace;
E dissi: O Corte, addio. Così a gli amici
Boschi tornando ho tratto i dì felici.

(14)

Mentre ei così ragiona, Erminia pende
Da la soave bocca intenta, e cheta;
E quel saggio parlar, ch' al cor le scende,
De' sensi in parte le procelle acqueta.
Dopo molto pensar consiglio prende
In quella solitudine secreta,
Insino a tanto almen farne soggiorno,
Ch' agevoli fortuna il suo ritorno.

(15)

Onde al buon vecchio dice: O fortunato,
Ch' un tempo conoscesti il male a prova,
Se non t' invidii il ciel sì dolce stato,
De le miserie mie pietà ti mova:
E me teco raccogli in questo grato
Albergo, ch' abitar teco mi giova.
Forse fia, che 'l mio core infra quest' ombre
Del suo peso mortal parte disgombre.

(16)

Che se di gemme, e d' or, che 'l vulgo adora,
Siccome Idoli suoi, tu fossi vago;
Potresti ben, tante n' ho meco ancora,
Renderne il tuo desio contento, e pago.
Quinci versando da' begli occhi fora
Umor di doglia cristallino, e vago,
Parte narrò di sue fortune; e intanto
Il pietoso Pastor pianse al suo pianto.

(17)

Poi dolce la consola, e sì l' accoglie,
Come tutt' arda di paterno zelo;
E la conduce, ov' è l' antica moglie,
Che di conforme cor gli ha data il cielo.
La fanciulla regal di rozze spoglie
S' ammanta, e cinge al crin ruvido velo;
Ma nel moto de gli occhi, e de le membra
Non già di boschi abitatrice sembra.

Non

(12)

Temp fà anmì sont staa gioven de primm fior
Cont i mee tataritt, coj mee caprizi.
Hoo traa el coo alari, e facc de fà el pastor
Ho piantaa el mè paes con pocch giudizi.
Sont staa in del Cajro, e hoo avuu anca mì l'onor
D' ess l' ortolan del Rè; ma inscì novizi
Trà i garbuj della Cort, e i smorfiarij
Hoo tolt via come staan in di patij.

(13)

E pur quanc boccon brusch n' hoo mandaa sgiò,
Ligaa dà ona speranza traditora?
Ma infin passand el temp comè on gogò,
Vedend tucc i dessegn a andà in malora,
Ho sospiraa da fà sta vitta anmò,
E hoo piansgiuu quella pas, che godi in st'ora.
S'ciavo suo sciora Cort, no sont pù quell,
Vens chì, stoo chì, chì vuj lassagh la pell.

(14)

Erminia intant che 'l parla a averta cera,
No la refiada gnanch par dagh ascolt,
E a quell descors la calma de manera
El sò magon, che l' inferenna el volt.
Pensa, repensa, ghe par la pù vera
A barattà i pastizz in tanta polt;
E tirà là vivend da Pastorella,
Fin tant che 'l sò destin ne 'l volta vella.

(15)

E alzand i oeucc la dis al bon veggion;
O beat tì, che t' ee imparaa ai tò spes,
Abbiem te preghi on poo de compassion,
Se 'l Ciel l' ha d' ess cortes con chi è cortes:
Lassem on poo de loeugh in d' on canton
Della toa cà, e quai frut de sto paes.
Chi sà, che chì no troeuva ai mee desgrazi
Quel solev, che n' hoo avuu tra i gran palazzi?

(16)

Che se anch a tì, giust come a tanc te premm,
D' avè di gemm, dell' or, credem a mì,
Ghe n' avaroo adree tant d' or, e de gemm;
Che no t' ee d' ess pù pover ai toeu dì;
E peù cuntand i soeu azzident la spremm
Tanci bej madonninn da fà s'cessì,
E quell bon vecc pietos par compagnia
Anch lù el caragna del mej coeur che sia.

(17)

El la consola infin coj bej, e i bonn,
Come se 'l fuss sò Pader effettiv.
El g' ha ona donna di pù brav tra i donn,
D' umor istess, d' istess tenor de viv.
Tra tucc duu la vestissen mej che ponn,
E scernen quij vestii, c' hin manch cattiv;
Ma anch col patell in coo, con la sottanna
La par quai coss de pù de Paisanna.

La

(18)

Non copre abito vil la nobil luce,
E quanto è in lei d' altero; e di gentile:
E fuor la maestà regia traluce
Per gli atti ancor de l' esercizio umile.
Guida la greggia a i paschi, e la riduce
Con la povera verga al chiuso ovile:
E da l' irsute mamme il latte preme,
E 'n giro accolto poi la stringe insieme.

(19)

Sovente allor, che su gli estivi ardori
Giacean le pecorelle a l' ombra assise,
Ne la scorza de' faggi, e de gli allori
Segnò l' amato nome in mille guise;
E de' suoi strani, ed infelici amori
Gli aspri successi in mille piante incise,
E in rileggendo poi le proprie note
Rigò di belle lagrime le gote.

(20)

Poscia dicea piangendo: In voi serbate
Questa dolente istoria, amiche piante:
Perchè se fia, ch' a le vostr' ombre grate
Giammai soggiorni alcun fedele amante,
Senta svegliarsi al cor dolce pietate
De le sventure mie sì varie, e tante,
E dica: Ah troppo ingiusta empia mercede
Diè fortuna, ed amore a sì gran fede.

(21)

Forse avverrà, se 'l Ciel benigno ascolta
Affettuoso alcun prego mortale,
Che venga in queste selve anco talvolta
Quegli, a cui di me forse or nulla calle:
E rivolgendo gli occhi, ove sepulta
Giacerà questa spoglia inferma, e frale,
Tardo premio conceda a' miei martiri
Di poche lagrimette, e di sospiri.

(22)

Onde, se in vita il cor misero fue,
Sia lo spirito in morte almen felice:
E 'l cener freddo de le fiamme sue
Goda quel, ch' or godere a me non lice.
Così ragiona a i sordi tronchi, e due
Fonti di pianto da' begli occhi elice.
Tancredi intanto, ove fortuna il tira,
Lunge da lei, per lei seguir s' aggira.

(23)

Egli seguendo le vestigia impresse
Rivolse il corso a la selva vicina;
Ma quivi da le piante orride, e spesse
Nera, e folta così l' ombra declina,
Che più non può raffigurar per esse
L' orme novelle, e 'n dubbio oltre cammina,
Porgendo intorno pur l' orecchie intente,
Se calpestio, se romor d' armi sente:

(18)

La ghe se ved quell' aria de Reginna
Anch tra quij strasc, come la fuss in galla.
Anch tra quell mestee bass de contadinna
Solta foeura el sò spiret, che no 'l falla.
La và coj bee, e coj caver la matinna
Alla pastura, e peù la sira in stalla;
E là molgend dai tett pelos el lacc
La fà cioncad, e formaggitt col cacc.

(19)

De spess quand gh' è de staa quell gran calor,
Che i bee staan all' ombria finna che 'l ced,
L' intajava l' istoria del sò amor
Suj scorz di piant col nomm del car Tancred.
In millia loeugh gh' è scritt el sò dolor,
E certi cas che appenna se ponn cred;
E ogni tre bott i dò, che je lesgiè,
La trè pù lacrem, che lacrem no gh' è.

(20)

La diseva fermandes suj duu pee;
Car piant tegnii de cunt sta mia scrittura,
Che se par cas ghe capitass chi adree
On quai moros fedel a sta frescura,
El possa avè pietaa di fatti mee,
E di mee guai, c' hin foeura de mesura,
Disend: oh gran desditta, oh Amor ingrat,
No l' ha mai meritaa d' ess in quell stat!

(21)

Chi sà? porrav, se 'l nost pregà no 'l tornà
Indree dal Ciel mal vist, e refudaa,
Porrav vegnì quell tal in sto contorna,
Che fors d' Erminia el s' è desmentegaa;
E 'l porrav anch, chi sà, guardand intorna
Sospirà sul mè corp già sotteraa,
E bagnà coj sò lacrem sti pocch oss;
El sarà tard, ma el sarà almanch quai coss.

(22)

Insin se adess besogna, che sopporta
Dommà cruzi, e travai solla, e remitta,
El mè corp, el mè spiret dopò morta
El godarà quell che n' hoo minga in vitta.
Inscì ai tronch par l' affann che 'l la trasporta,
La cunta caragnand la soa desditta.
Intant el và Tancred in voltion
Cercand Clorinda, e l' ha fallaa el monton.

(23)

Seguittand la soa strada adree aj pedann.
El tira drizz finn' a quell bosch vesin;
Ma che? là denter l' ha pari a cercann,
Che l' è al scur, e l' è senza lanternin.
Rugand, e tanfusgnand no 'l pò trovann,
E 'l và innanz, ma a taston comè on orbin;
E par dà a trà, se mai se sent quai ruzz
D' arma, o cavaj, el stà coj orecc guzz.

Dommà

(24)

E se pur la notturna aura percote
Tenera fronde mai d' olmo, o di faggio;
O se fera, od augello un ramo scote,
Tesio a quel picciol suon drizza il viaggio.
Esce alfin de la selva, e per ignote
Strade il conduce de la Luna il raggio
Verso un romor, che di lontano udiva,
Infin che giunse al loco, ond' egli usciva,

(25)

Giunse, dove sorgeav da vivo sasso
In molta copia chiare, e lucide onde;
E fattosene un rio volgeva a basso
Lo strepitoso piè tra verdi sponde.
Quivi egli ferma addolorato il passo
E chiama, e solo a i gridi Eco risponde;
E vede intanto con sereno ciglio
Sorger l' aurora candida, e vermiglia.

(26)

Geme crucciioso, e incontra il Ciel si sdegna,
Che sperata gli neghi alta ventura:
Ma de la donna sua, quand' ella vegna
Offesa pur, far la vendetta giura.
Di rivolgersi al Campo al fin disegna,
Benchè la via trovar non s' assecura:
Che gli sovvien, che presso è il dì prescritto,
Che pugnar dee col cavalier d' Egitto.

(27)

Partesi, e mentre va per dubbio calle,
Ode un corso appressar, ch' ognor s' avanza;
Ed al fine spuntar d' angusta valle
Vede uom, che di corriero avea sembianza.
Scotea mobile sferza, e da le spalle
Pendea il corno sul fianco a nostra usanza,
Chiede Tancredi a lui, per quale strada
Al campo de Cristiani indi si vada.

(28)

Quegli Italico parla: Or là m' invio,
Dove m' ha Boemondo in fretta spinto.
Segue Tancredi lui, che del gran Zio
Messaggio stima, e crede al parlar finto.
Giungono al fin là, dove un sozzo, e rio,
Lago impaluda, ed un castel n' è cinto,
Ne la stagion, che 'l Sol par che s' immerga
Ne l' ampio nido, ove la notte alberga.

(29)

Suona il corriero in arrivando il corno,
E tosto giù calar si vede un ponte.
Quando Latin sia tu, quì far soggiorno
Potrai, gli dice, insin che 'l Sol rimonte:
Che questo loco, e non è il terzo giorno,
Tolse ai Pagani di Cosenza il Conte.
Mira il loco il Guerrier, che d' ogni parte
Inespugnabil fanno il sito, e l' arte.

Du-

(24)

Dommà a sentì ona seuja, che se moeuva,
Che 'l fà strepet de nocc ogni pocch vent,
O on quai usell, o on legoratt, el proeuva
A andà vers quell rumor dove 'l se sent.
De fatt col racc de Lunna el và, el se troeuva
Foeura del bosch, finchè l' è propri arent.
A on cert son, che 'l sentiva de lontan
El ghe và adree come alla tossa on can.

(25)

L' è on gran sbroff d' acqua, che trà foeura on sass,
Pù che n'è 'l mascaron de cà Brentanna,
E che sbalzand insgiò la fà fraccass,
E la se slarga come ona fontanna.
Lì el vosa a tutt vosà fermand el pass,
Ma respond dommà l'ecco, e 'l le tavanna.
Intant el ved i stell a scomparì,
E a spuntà l' alba, che fà nass el dì.

(16)

Vedend che dalla bocca del sò s'ciopp
El ghe scappaa la legora, el cospetta.
Se on intort faa alla gnocca el fuss l' intopp,
Della soa bramma, el ne voeur fà vendetta;
E par no perdes con l' andà innanz tropp.
Beugna che 'l torna al Camp, che 'l se remetta;
Tanto pù, che quell dì l' è appos ai spall
De trovass cont Argant, e tornà in ball.

(17)

El và, e 'l s' ingegna de sciarnì la strada,
E 'l sent comè on Correr, che se vesinna,
Che 'l spunta sù sbattend la scuriada
Da ona valletta bassa, e piscininna;
E 'l par di nost, l' ha la cornetta usada,
Dai Postion, l' ha gialda la marsinna.
Galantomm, dis Tancred, damm on poo a trà
A andà al Camp Cristian dove se và?

(28)

E lù el respond in Milanes: voo on bott
A servì Boemond, che 'l n' ha premura.
Sentend el nomm del Barba quell gasgiott
El ghe và adree, credend a sta figura.
Infin riven in faccia a on castellott
Piantaa in del mezz d'on acqua verda, e scura,
De quell' ora che 'l Sò el se retira
A reposà in del mar, idest de sira.

(29)

Al son della cornetta de coluu
Ven sgiò subet on pont giust in quell menter;
Se te see Italian sia el ben vegnuu,
Dis el correr, te poeu loggià chi denter,
Loeugh del Cont de Cossenza, e da on dì, o duu,
Tolt ai Pagan, che anmò ghe 'n doeur el venter.
Guardand Tancred quell gran castell terribel,
El ghe par che a quistall el sia impossibel.

L' ha

(30)

Dubita alquanto poi, ch' entro sì forte
Magione alcuno inganno occulto giaccia;
Ma come avvezzo a i riſchj de la morte,
Motto non fanne, e nol dimoſtra in faccia:
Ch' ovunque il guidi elezione, o ſorte,
Vuol che ſicuro la ſua deſtra il faccia;
Pur l' obbligo, ch' egli ha d' altra battaglia,
Fa, che di nova impreſa or non gli caglia.

(31)

Sicchè incontra al caſtello, ove in un prato
Il curvo ponte ſi diſtende, e poſa,
Ritiene alquanto il paſſo, ed invitato
Non ſegue la ſua ſcorta inſidioſa.
Sul ponte intanto un Cavaliero armato
Con ſembianza apparia fera, e ſdegnoſa,
Ch' avendo ne la deſtra il ferro ignudo,
In ſuon parlava minaccioſo, e crudo.

(32)

O tu, che (ſiaſi tua fortuna, o voglia)
Al paeſe fatal d' Armida arrive,
Penſi indarno al fuggire: or l' arme ſpoglia,
E porgi a' lacci ſuoi le man cattive:
Entra pur dentro a la guardata ſoglia
Con queſte leggi, ch' ella altrui preſcrive;
Nè più ſperar di rivedere il cielo
Per volger d' anni, o per cangiar di pelo,

(33)

Se non giuri d' andar con gli altri ſui
Contra ciaſcun, che da Gesù s' appella.
S' affiſa a quel parlar Tancredi in lui,
E riconoſce l' arme, e la favella.
Rambaldo di Guaſcogna era coſtui,
Che partì con Armida, e ſol per ella
Pagan ſi fece, e difenſor divenne
Di quell' uſanza rea, ch' ivi ſi tenne.

(34)

Di ſanto ſdegno il pio Gurrier ſi tinſe
Nel volto, e gli riſpoſe: Empio fellone,
Quel Tancredi ſon io, che 'l ferro cinſe
Per Criſto ſempre, e fu di lui campione;
E in ſua virtute i ſuoi rubelli vinſe,
Come vo', che tu vegga al paragone:
Che de l' ira del ciel miniſtra eletta
E' queſta deſtra a far in te vendetta.

(35)

Turboſſi udendo il glorioſo nome
L' empio gnerriero, e ſcoloriſſi in viſo;
Pur celando il timor, gli diſſe: Or come
Miſero vieni, ove rimanga ucciſo?
Quì ſaran le tue forze oppreſſe, e dome,
E queſto altero tuo capo reciſo;
E manderollo a i Duci Franchi in dono,
S' altro da quel che ſoglio, oggi non ſono.

Così

(30)

L' ha del ſoſpett, che in d' on caſtell tant fort
G' abbia d' eſs quai ingann da fagh la feſta;
Ma perchè no l' ha temma della mort,
E l' è ſtaa in di bugad fors peſg de queſta,
El fà cunt, che in di ris'c de tucc i ſort
El sà fà a drovà el braſc, e la man leſta:
Pur adeſs no ghe premm da fà battaja,
Che 'l voeur primma ſortinn dall' oltra guaja.

(31)

Talchè in mira al caſtell, dov' è pondaa
El pont de legn sù on praa, ch' è in riva al lagh,
El ſe ferma, el ghe penſa, e l' ha penſaa
Da no azzettà l' impegn, e da no andagh.
Intant compar on Cavaglier armaa
Sul pont, ſtizzos in volt coj oeucc de dragh,
E l' è tant bulo, che 'l ſe dà ad intend
Col sò ſpadon d' avegh reſon da vend.

(32)

O ti capitaa appoſta, o pur a cas
Dove Armida chi dent l' ha reſon lee,
Laſſa el cavall, el dis, e i arma in pas,
Stà chì coj bogh ai man, coj ſcepp aj pee:
Và dent, e credem, che ſe no te pias
Da fà a sò moeud, no gh' è pù tornà indree;
In fond de quella tor, no gh' è olter patt,
T' ee da morì chì ſgonfi come on ſciatt.

(33)

Giura da batt i Criſtian, che adeſs
No gh' è oltra ſtrada da paſſalla netta.
Sentend queſt el ghe guarda inſcì de sbieſs,
E 'l le cognoſs Tancred alla colzetta.
Sto birbant l' è Rambald, paſſaa all' ezzeſs
Da faſs Turch par Armida malarbetta;
E ſto can renegaa de pù el s' impegna
A ſoſtantà lù ſoll ſta leg d' Omegna.

(34)

Penſee mò, ſe a Tancred no la ghe ſolta.
El ven roſs, e 'l reſpond: Beccofotriſt,
Mi ſont Tancred, quell che 'l l' ha ſemper tolta
Contra i Maran, contra i nemis de Criſt,
E col sò ajutt no ſpera che me volta;
N' hoo faa ſtà tanc, e anch ti vuj fatt ſtà in Criſt:
Han da reduſs tucc i toeu gropp al peccen,
Che riven i caſtigh quand manch ſe ſpeccen.

(35)

Sentend quell birbo ſto boccon de nomm,
Ve soo dì mì, che in volt l' è tutt sbaſii;
Pur con tutt che 'l ghe faga el cuu pomm pomm,
El fà ſpiret, e 'l dis: te ſee ſpedii,
Te vedi, e no te vedi, oh pover omm!
Quand ſia anmò quell che ſeva t' ee fornii,
Vuj tratt el coo dove t' ee i pee, e mandall
Ai toeu Franzes martufer par regall.

Inſcì

(36)

Così dice il Pagano: e perchè il giorno
Spento era omai, sì che vedeasi appena,
Apparir tante lampade d'intorno,
Che ne fu l'aria lucida, e serena.
Splende il Castel, come in teatro adorno
Suol fra notturne pompe altera scena;
Ed in eccelsa parte Armida siede,
Onde, senz' esser vista, ed ode, e vede.

(37)

Il magnanimo Eroe fra tanto appresta
A la fera tenzon l'arme, e l'ardire:
Nè su 'l debil cavallo assiso resta,
Già veggendo il nemico a piè venire.
Vien chiuso ne lo scudo, e l'elmo ha in testa,
La spada nuda, e in atto è di ferire.
Gli move incontra il Principe feroce
Con occhi torvi, e con terribil voce.

(38)

Quegli con larghe ruote aggira i passi
Stretto ne l'armi, e colpi accenna, e finge.
Questi, se ben ha i membri infermi, e lassi,
Va risoluto, e gli s'appressa, e stringe:
E là donde Rambaldo a dietro fassi,
Velocissimamente egli si spinge:
E s'avanza, e l'incalza, e fulminando
Spesso a la vista gli dirizza il brando.

(39)

E più ch'altrove impetuoso fere
Ove più di vital formò natura,
A le percosse le minaccie altere
Accompagnando, e 'l danno a la paura.
Di quà, di là si volge, e sue leggiere
Membra il presto Guascone a i colpi fura:
E cerca or con lo scudo, or con la spada,
Che 'l nemico furore indarno cada.

(40)

Ma veloce a lo schermo ei non è tanto,
Che più l'altro non sia pronto a l'offese.
Già spezzato lo scudo, e l'elmo infranto,
E forato, e sanguigno avea l'arnese:
E colpo alcun de' suoi, che tanto, o quanto
Impiagasse il nemico, anco non scese:
E teme, e gli rimorde insieme il core
Sdegno, vergogna, conscienza, amore.

(41)

Dispensi alfin con disperata guerra
Far prova omai de l'ultima fortuna.
Gitta lo scudo, ed a due mani afferra
La spada, ch'è di sangue ancor digiuna:
E col nemico suo si stringe, e serra,
E cala un colpo, e non v'è piastra alcuna,
Che gli resista sì, che grave angoscia
Non dia piagando a la sinistra coscia.

(36)

Insci el parla Rambald, ma fornii el dì
Poden fà aj bastonad comè duu orbin;
Quand ecco che se ved a comparì
E torc, e lampedari senza fin;
E se ved el castell a sbarlusì,
Pù che nè ona gran sala de festin.
Armida la stà in alt a fà la spia,
A on fenestroeu con sù la gelosia.

(37)

Intant Tancred el se pareggia, e 'l ven
Par fà di fatt paricc, e pocch reson;
Lassand andà el brucc stracch a mangià el fen
E 'l và a pè incontra al sò nemis pedon.
Defes dal scud, dal moriott, el ten
La spada in man come 'l fuss già in fazion,
Cont ona vos terribela, e duu oeucc,
Che 'l par che traghen foeugh, che faghen boeucc.

(38)

Rambald el se ten largh, e 'l stà in parada,
E 'l giuga con di fint alla lontanna;
L'olter mò el cerca da taiagh la strada,
Sebben l'è mezz inferma, e nol tavanna:
E 'l và adree a quell che batt la retirada,
E 'l gh'è già addoss sul fà della scalmanna,
E 'l tira colp, che manca appenna on poo
A sgriagh tucc duu i oeucc foeura del coo.

(39)

El ghe tira in quij loeugh dovè addrittura
El le possa fà frecc in d'on colpett,
E 'l baja, e 'l poggia con tanta bravura,
Che 'l le fà sgriforà par el spaghett.
L'olter gira, regira, el scappa, e 'l cura
Da salvass alla mej con di sghimbiett;
E con la mella, e 'l scud el se defend,
Cercand da fà andà bus quij colp tremend.

(40)

Ma se lù a reparass l'è puttost lest,
L'olter l'è on poo pù lest a dagh a lù;
L'ha tucc sfracassaa i arma, e appress al rest
L'ha avuu paricc ferid, ne 'l nè pò pù;
E 'l cerca da fà patta, ma 'l g'ha quest,
Che quand el fà par dann, el ne teù sù;
E ghe mordigna el coeur pesg che on can cors
Amor, rabbia, vergogna, e on gran remors.

(41)

Allora o dent, o foeura el voeur vedella,
E come on desperaa fà quell che 'l pò,
Via el scud, e branca coj dò sciamp la mella,
Che finn' adess l'è vergena ancamò.
El và innanz a bottasc, e giust in quella,
Che 'l ghe lì a tir, l'alza la spada, e sgiò;
L'è quell colp tant gajard, e l'è tant franch,
Che 'l passa i arma, e 'l ghe feriss on fianch.

(42)

E poi su l'ampia fronte il ripercote,
Sicchè 'l picchio rimbomba in suon di squilla:
L'elmo non fende già; ma lui ben scote,
Tal ch' egli si rannicchia, e ne vacilla.
Infiamma d'ira il Principe le gote,
E ne gli occhi di foco arde, e sfavilla:
E fuor de la visiera escono ardenti
Gli sguardi, e insieme lo stridor de' denti.

(43)

Il perfido Pagan già non sostiene
La vista pur di sì feroce aspetto;
Sente fischiare il ferro, e tra le vene
Già gli sembra d'averlo, e in mezzo al petto.
Fugge dal colpo, e 'l colpo a cader viene,
Dove un pilastro è contra il ponte eretto:
Ne van le scheggie, e le scintille al cielo,
E passa al cor del traditore un gelo.

(44)

Onde al ponte rifugge, e sol nel corso
De la salute sua pone ogni speme;
Ma 'l seguita Tancredi, e già sul dorso
La man gli stende, e 'l piè col piè gli preme.
Quando ecco, al fuggitivo alto soccorso,
Sparir le faci, ed ogni stella insieme;
Nè rimaner a l'orba notte alcuna
Sotto povero ciel luce di Luna.

(45)

Fra l'ombre della notte, e de gl' incanti
Il vincitor nol segue più, nè 'l vede;
Nè può cosa vedersi a lato, o avanti,
E muove dubbio, e mal sicuro il piede.
Su l'entrata d'un uscio i passi erranti
A caso mette, nè d'entrar s' avvede:
Ma sente poi, che suona a lui diretro
La porta, e 'n loco il serra oscuro, e tetro.

(46)

Come il pesce colà, dove impaluda
Ne' seni di Comacchio il nostro mare,
Fugge da l'onda impetuosa, e cruda,
Cercando in placide acque, ove ripare:
E vien, che da se stesso ei si rinchiuda
In palustre prigion, nè può tornare:
Che quel serraglio è con mirabil uso
Sempre a l'entrar aperto, a l'uscir chiuso.

(47)

Così Tancredi allor, qual che si fosse
De l'estrania prigion l'ordigno, e l'arte,
Entrò per se medesmo, e ritrovosse
Poi là rinchiuso, ond' uom per se non parte.
Ben con robusta man la porta scosse;
Ma fur le sue fatiche indarno sparte:
E voce intanto udì, che, indarno, grida,
Uscir procuri, o prigionier d'Armida.

Qui

(42)

E dopò el ghe battaggia el moriott,
Che 'l sonna pù che n'è on bronzin pestaa;
Pur con quella gran botta no 'l s'è rott,
Ma el resta locch Tancred, e resciaa;
E peù infiammaa de sdegn tutt in d'on bott
El trà lugher dai oeucc pizz infogaa,
E 'l trà bava de rabbia, e 'l scrizza i dent;
Oh che sguard, oh che furia, oh che spavent!

(43)

Quell malandrin, che 'l sà già come 'l stà,
Vedend de pesg, adess che 'l voeur fermass.
El sent la spada in l'ari a ziffolà,
E ghe par propri da sentì a sbusass.
El se retira, e 'l colp el và a borlà
Par mira al pont sù on pilaster de sass;
Vaan paricc schej, paricc lugher al Ciel,
E coluu el sent a resciass el pel.

(44)

Talchè el dà a gamb, e 'l scappa dal bordoeu,
Nè 'l g'ha oltra scoeura da podè cuntalla;
Ma el ghe dà adree Tancred par fann di foeu;
Già el gh'è addoss, già el le ciappa in d'ona spalla
Quand se dis che 'l diavol jutta i foeu,
Quell gran s'ciarò tutt in d'on bott el calla;
Resten al scur, no gh'è pù ciar de Lunna,
Nè lumm pizz a pagaj on zecchin l'unna.

(45)

In mezz a quell incant, a quell gran scur
No 'l ghe và adree Tancred, nè 'l pò vedell;
E 'l và a taston par no dà el coo in del mur,
Sospettand d'incontrass in quai zimbell;
E andand innanz dubbios, e mal segur
El và denter d'on us'c senza savell:
Sentend peù a sarass sù l'us'c dedree via,
Oh allora sì el s' accorg d'ess daa in la stria.

(46)

Guardee on poo che azzident? on paragon
In de sto cas el ghe faraav da Rè;
Anch el Tass l'ha savuu la mia intenzion,
E lesgill pur, che vedarii che 'l gh'è.
Mi mò che parli sgiò da Buseccon,
Foo penser da sbrigamm con pocch de chè:
In dò paroll ve spieghi tutt el fatt,
Tirand a man la trappola col Ratt.

(47)

La preson l'è la trappola, e Tancred,
Che 'l gh'è andaa dent, l'è 'l Ratton de colmegna.
L'ha pari a sbatt, che par sta veulta cred,
Che 'l possa mettes a grattass la tegna.
El dà in l'us'c fort pugn, e pesciad, ma 'l ved
Che 'l ne reussiss manch con pù el s' impegna;
E 'l se sent ona vos in dij orecc:
Te see chì, stagh mò dent a tò despecc.

Te

(48)

Qui menerai (non temer già di morte)
Nel sepolcro de' vivi i giorni, e gli anni,
Non risponde, ma preme il Guerrier forte
Nel cor profondo i gemiti, e gli affanni:
E fra se stesso accusa amor, la sorte,
La sua sciocchezza, e gli altrui fieri inganni;
E talor dice in tacite parole:
Lieve perdita fia perdere il Sole,

(49)

Ma di più vago Sol più dolce vista
Misero i' perdo, e non so già, se mai
In loco tornerò, che l'alma trista,
Si rasserení a gli amorosi rai,
Poi gli sovvien d' Argante, e più s' attrista:
E troppo, dice, al mio dover mancai,
Ed è ragion, ch' ei mi disprezzi, e scherna,
O mia gran colpa, o mia vergogna eterna!

(50)

Così d' amor, d' onor cura mordace
Quinci, e quindi al Guerrier l' animo rode,
Or mentre egli s' affligge, Argante audace
Le molli piume di calcar non gode;
Tanto è nel crudo petto odio di pace,
Cupidigia di sangue, amor di lode;
Che de le piaghe sue non sano ancora
Brama, che 'l sesto dì porti l' Aurora,

(51)

La notte, che precede, il pagan fero
A pena inchina per dormir la fronte;
E sorge poi, che 'l cielo anco è sì nero,
Che non dà luce in su la cima al monte,
Recami l' arme, grida al suo scudiero,
E quegli aveale apparecchiate, e pronte;
Non le solite sue; ma dal Re sono
Dategli queste, e prezioso è il dono,

(52)

Senza molto mirarle egli le prende,
Nè dal gran peso è la persona onusta;
E la solita spada al fianco appende,
Ch' è di tempra finissima, e vetusta,
Qual con le chiome sanguinose orrende
Splender cometa suol per l' aria adusta,
Che i Regni muta, e i fieri morbi adduce,
A i purpurei Tiranni infausta luce.

(53)

Tal ne l' arme ei fiammeggia, e bieche, e torte
Volge le luci ebbre di sangue, e d' ira,
Spirano gli atti feri orror di morte,
E minacccie di morte il volto spira.
Alma non è così sicura, e forte,
Che non paventi, ove un sol guardo gira.
Nuda ha la spada, e la solleva, e scote
Gridando, e l' aria, e l' ombre invan percote.

Pen

(48)

Te see chì denter presonee d' Armida
Par stagh ajbella, mett el coeur in pas,
Tancred mò che ghe brusa sta puvida
El mord i laver, el sospira, e 'l tas;
E 'l dis in del sò coeur: chì l' è fornida,
M' han tolt sù come on pover babbuas,
Oh amor, oh ingann! me sont pur anch redutt
A on gran brutt pass; ma no l' è 'l pass pù brutt.

(49)

In sto tandemm, chi me sà dì quand possa
Tornà a vedè quell car corin galant?
Come porroo mai viv, ah mala cossa,
Senza quij sguard, che me consolen tant?
E peù el dis: pover mì, l' hoo fada grossa,
Vegnendegh in la ment l' impegn d' Argant,
Catto, el voeur inscì rid, e dinn inscì!
S'ciavo scior credet, l' è fornii par mì,

(50)

Inscì el pover Tancred l' è strensgiuu sù
Sentend a rosegass tra onor, e amor;
E l' è inquiett pocch manch Argant anch lù,
E 'l stà in lecc cospettand de tucc i or.
L' è graved de combatt, ne 'l ne pò pù
Da fà stragia, e mett foeura el sò valor;
No l' è gnanmò guarii, che 'l cura ansios
El sest dì, come 'l fuss quell da fà spos.

(51)

La nocc innanz al gran combattiment
Coluu faa a mala penna on visorin,
El solta sù che no se ved nient
Par el gran scur, e 'l fà batt l' azzalin.
Petta chì i arma, el dis, al Pacc lì arent,
Che i ha già pareggiaa tutt a pontin.
E n' hin minga i sò solet, ma hin donaa
Dal Rè, e di pù prezios che sien staa faa.

(52)

Senza guardagh mò tant je mett indoss,
Giust comè se 'l mettess el codegugn,
E 'l g' ha on spadon della lova tant gross,
Che ghe voeur on gigant par streng el pugn.
A vedè tutt armaa quell gran coloss
Con quij sguard velenos, e con quell grugn,
El par propri, che l' abbia da fà affacc;
L' è robba da restagh par el gran scacc.

(53)

Quij arma che traan foeugh, la guardadura
Che butta sangu, che l' è de porscell mort,
Fan cascà chi se sia par la paura,
Metten i sgriser anch' a quij pù fort;
Tremmi mì istess pensand a sta figura,
Dovend descriv on bulo de sta sort,
L' ha desfodraa la spada, e tira, e dai,
N' hin franch da quij gran colp gnanch i murai.

Prest

(54)

Ben tosto, dice, il predator Cristiano,
Ch' audace è sì, ch' a me vuole agguagliarsi,
Caderà vinto, e sanguinoso al piano,
Bruttando ne la polve i crini sparsi:
E vedrà vivo ancor da questa mano
Ad onta del suo Dio l' arme spogliarsi;
Nè morendo impetrar potrà co' preghi,
Che in pasto a' cani le sue membra i' neghi.

(55)

Non altramente il Tauro, ove l' irriti
Geloso amor con stimoli pungenti,
Orribilmente mugge, e co' muggiti
Gli spirti in se risveglia, e l' ire ardenti,
E 'l corno aguzza a i tronchi, e par, ch' inviti
Con vani colpi a la battaglia i venti:
Sparge col piè l' arena, e 'l suo rivale
Da lunge sfida a guerra aspra, e mortale.

(56)

Da sì fatto furor commosso appella
L' araldo, e con parlar tronco gl' impone:
Vattene al campo, e la battaglia fella
Nunzia a colui, ch' è di Gesù campione.
Quinci alcun non aspetta, e monta in sella,
E fa condursi innanzi il suo prigione;
Esce fuor de la terra, e per lo colle
In corso vien precipitoso, e folle.

(57)

Dà fiato intanto al corno, e n' esce il suono,
Che d' ogn' intorno orribile s' intende;
E 'n guisa pur di strepitoso tuono
Gli orecchi, e 'l cor degli ascoltanti offende.
Già i Principi Cristiani accolti sono
Ne la tenda maggior de l' altre tende.
Qui fè l' araldo sue disfide, e incluse
Tancredi pria, nè però gli altri escluse.

(58)

Goffredo intorno gli occhi gravi, e tardi
Volge con mente allor dubbia, e sospesa:
Nè perchè molto pensi, e molto guardi,
Atto gli s' offre alcuno a tanta impresa.
Vi manca il fior de' suoi guerrier gagliardi:
Di Tancredi non s' è novella intesa;
E lunge è Boemondo; ed ito è in bando
L' invitto Eroe, ch' uccise il fier Gernando.

(59)

Ed oltre i diece, che fur tratti a sorte,
I migliori del campo, e i più famosi
Seguir d' Armida le fallaci scorte,
Sotto il silenzio de la notte ascosi.
Gli altri di mano, e d' animo men forte
Taciti se ne stanno, e vergognosi;
Nè v' è chi cerchi in sì gran rischio onore,
Che vinta la vergogna è dal timore.

Al

(54)

Prest prest, el dis, quell lader temerari,
Che l' ha tant ruzz de mettes coj fatt mee,
Coj cavij sparpajaa, coj pitt alari
L' ha da voltà là sgiò comè on mortee;
E in barba del sò Dia, che 'l g' ha tanc ari,
Vui spojall viv, e vuj dagh dent di pee;
E 'l porrà ben con l' ultem fiaa pregamm,
Ma che? i mastin se n' han da scoeud la famm.

(55)

Comè on Tor che 'l muggiss par la gran penna,
Che 'l sent par ess gelos della soa vacca,
Che 'l sbroffa, e 'l solta, e 'l cor a tutta lenna,
E tutt quell che 'l incontra el le stravacca;
Che 'l mora i corna ai piant, e che 'l stramenna
Contra i vent, no savend, con chi el le tacca,
El trà in l' ari la sabbia, e ghe duvis
Da sfondrà el sò Rival, el sò nemis.

(56)

Inscì costuu el s' instizza, e al solet Mess
El ghè dis la mitaa de quell che 'l voeur:
Và sgiò al Camp da Tancred, e digh che adess
Vegni a streppagh quell dent, dove 'l ghe doeur;
E tolt sù el presonee, come l' avess
El foeugh al cuu, e 'l sentiss i ampi al coeur,
Sortend dalla Zittaa con gran ruinna
El cor sgiò a rompicoll dalla collinna.

(57)

Intant el Mess sgonfiand tucc dò i ganass,
Stand anmò alla lontanna el sonna el corna;
E no poden de manch da spaventass
A quell terribel son quij del contorna.
I maggiorengh vaan tucc a radunass
In la gran tenda al General d' intorna;
E lì el Mess el je sfida a vegnì via,
Primma Tancred, e in seguet chi se sia.

(58)

Goffred el guarda in faccia a vun per un,
Ma con pù el stà guardand, manch el ghe ved;
El và adree a accorges che no ghè nessun
In de sto inconter da podegh proved.
Di mej soggitt no ghe n' è pù gnanch vun,
E no se catta noeuva de Tancred,
Boemond l' è lontan, e l' è andaa in band
Quell gran brav gioven, c' ha coppaa Gernand.

(59)

Via de quij des, che andenn in soa malora
A servì Armida, e hin staa sciarnii inscì a cas;
L' ha tiraa adree de nocc sta traditora
Tucc i pù brav, menandi par el nas.
Quij c' hin restaa se ved, che sott, e sora
In d' on besogn saan fà de pappatas:
No cerchen gloria in sto boccon d' intrigh,
Voeuren salvà la panscia per i figh.

Ve.

(60)

Al silenzio, all' aspetto, ad ogni segno
Di lor temenza il Capitan s' accorse;
E tutto pien di generoso sdegno
Dal loco, ove sedea, repente sorse,
E disse: Ah ben sarei di vita indegno,
Se la vita negassi or porre in forse,
Lasciando, ch' un Pagan così vilmente
Calpestasse l' onor di nostra gente.

(61)

Sieda in pace il mio Campo, e da sicura
Parte miri ozioso il mio periglio.
Su su datemi l' arme: e l' armatura
Gli fu recata in un girar di ciglio.
Ma il buon Raimondo, ch' in età matura
Parimente maturo avea il consiglio,
E verdi ancor le forze a par di quanti
Erano quivi, allor si trasse avanti.

(62)

E disse a lui rivolto: Ah non fia vero,
Ch' in un capo s' arrischi il campo tutto.
Duce sei tu, non semplice Guerriero:
Pubblico fora, e non privato il lutto.
In te la Fe s' appoggia, e 'l santo Impero:
Per te fia il Regno di Babel distrutto:
Tu il senno sol, lo scettro solo adopra;
Altri ponga l' ardire, e 'l ferro in opra.

(63)

Ed io, benchè a gir curvo mi condanni
La grave età, non fia che ciò ricusi:
Schivino gli altri i marziali affanni,
Me non vo' già, che la vecchiezza scusi.
O foss' io pur sul mio vigor de gli anni,
Qual sete or voi, che quì temendo chiusi
Vi state, e non vi move ira, o vergogna
Contra lui, che vi sgrida, e vi rampogna.

(64)

E quale allora fui, quando al cospetto
Di tutta la Germania, a la gran Corte
Del secondo Corrado, apersi il petto
Al feroce Leopoldo, e 'l posi a morte;
E fu d' alto valor più chiaro effetto
Le spoglie riportar d' uom così forte,
Che s' alcuno or fugasse inerme, e solo
Di questa ignobil turba un grande stuolo.

(65)

Se fosse in me quella virtù, quel sangue,
Di questo altier l' orgoglio avrei già spento;
Ma qualunque io mi sia, non però langue
Il cor in me, nè vecchio anco pavento:
E s' io pur rimarrò nel campo esangue,
Nè 'l Pagan di vittoria andrà contento:
Armarmi i' vò; sia questo il dì, ch' illustri
Con novo onor tutti i miei scorsi lustri.

Così

(60)

Vedendi a vegnì smort, e restà mutt
El capis ciar Goffred, che g' han la squitta;
Pien d' on nobel desdegn el se fà brutt,
E 'l leva in pee dal scagn con faccia arditta:
Poss ben casciamm, el dis, in d' on condutt
Se adess no metti a risech la mia vitta,
E se lassi che on Turch, on coo de brucc
El ne la faga in suj barbis a tucc.

(61)

Setteev chì che sii franch, e stee lì ozios
A guardà 'l ris'c del voster General,
Sporgimm chì j arma; e subet a sta vos
G' hin staa pareggiaa sì ben pontual;
Ma el bon Rajmond prudent, e valoros,
Che insci vecc se 'n pò fà del capital,
Che 'l stà anmò ben de brasc, e mej de coo,
El se fè innanz, e 'l diss: adasi on poo.

(62)

Adasi scior Goffred, nol sia mai vera,
Che ris'cem tutt ris'ciand la toa personna;
Ti te see el Capp, no t' ee d'ess miss in s'cera
Coj soldaa de donzenna alla carlonna;
Emm da vensg tucc sott alla toa bandera,
T' ee da teugh tì ai nemis Regn, e coronna;
Ti dà j orden, e i lesg, fatt foeura i busch,
I olter han da ubbedì, sì se gh' è musch.

(63)

Mi con tutt, che voo teuss, e sgobiggent
Par i gran carnevaa, faroo el duell,
No vuj con sto partii schivà el ziment:
I olter fiffa che curen par la pell;
Insci fuss ancamò fort, e gnervent
Comè tucc quist, c' han strensgiuu sù el forell,
Che ve fareev vedè, giura dianna,
A fa bajà quell vappo alla lontanna.

(64)

Insci anmò me bastass i mee cinqu sold,
Giust comè quand lì da Corrad Segond
In faccia alla Germania, a Leopold
G' hoo daa ona gnocca, che 'l l' ha tolt dal mond.
Respett a quell gran Dragh quist hin smirold,
Sti caga in l' olla ponn andass a scond;
Quell l' è staa on bell' onor, l' è staa oltra cossa,
Che a trann sgiò millia de sta gent balossa.

(65)

Se fuss insci g' avareev faa cajà
Quella gran bulia, e mett la berta in sen;
Ma anca vecc vedaroo cossa soo fà,
Che chi denter de fossa no ghe 'n ven.
Ajutt Sant Rocch, anch c' abbia da sballà,
El Turch gnanch lù no 'l starà infin tropp ben;
Vuj armamm, e in sto dì poraan vedè,
Che soo anch in ultem falla da par mè.

Insci

(66)

Così parla il gran vecchio, e sproni acuti
Son le parole, onde virtù si desta.
Quei, che fur prima timorosi, e muti,
Hanno la lingua or baldanzosa, e presta;
Nè sol non v' è chi la tenzon rifiuti,
Ma ella omai da molti a gara è chiesta.
Baldovin la domanda, e con Ruggiero
Guelfo, i due Guidi, e Stefano, e Gerniero.

(67)

E Pirro, quel che fè il lodato inganno,
Dando Antiochia presa a Boemondo:
Ed a prova richiesta anco ne fanno
Eberardo, Ridolfo, e 'l pio Rosmondo,
Un di Scozia, un d' Irlanda, ed un Britanno,
Terre, che parte il mar dal nostro mondo:
E ne son parimente anco bramosi
Gildippe, ed Odoardo amanti, e sposi.

(68)

Ma sovra tutti gli altri il fiero vecchio
Se ne dimostra cupido, ed ardente.
Armato è già, sol manca l' apparecchio
De gli altri arnesi il fino elmo lucente.
A cui dice Goffredo: O vivo specchio
Del valor prisco, in te la nostra gente
Miri, e virtù n' apprenda: in te di Marte
Splende l' onor, la disciplina, e l' arte.

(69)

O pur avessi fra l' etate acerba
Diece altri di valore al tuo simile,
Come ardirei vincer Babel superba,
E la Croce spiegar da Battro a Tile;
Ma cedi or, prego, e te medesmo serba
A maggior opre, e di virtù senile:
E lascia, che de gli altri in picciol vaso
Pongansi i nomi, e sia giudice il caso.

(70)

Anzi giudice Dio, de le cui voglie
Ministra, e serva è la Fortuna, e 'l Fato.
Ma non però dal suo pensier si toglie
Raimondo, e vuol anch' egli esser notato.
Nel l' elmo suo Goffredo i brevi accoglie,
E poi che l' ebbe scosso, ed agitato,
Nel primo breve, che di là traesse,
Del Conte di Tolosa il nome lesse.

(71)

Fu il nome suo con lieto grido accolto,
Nè di biasmar la sorte alcun ardisce.
Ei di fresco vigor la fronte, e 'l volto
Riempie: e così allor ringiovenisce,
Qual serpe fier, ch' in nove spoglie avvolto
D' oro fiammeggi, e incontra il sol si lisce;
Ma più d' ogni altro il Capitan gli applaude,
E gli annunzia vittoria, e gli dà laude.

(66)

Inscì el parla Raimond, e faan pù effett
Sti paroll spiritos, che n' è on ghiaa.
Tucc quij, che primma staven lì quiett
Se faan sentì, hin tucc lest, e insolarmaa:
Chi è pront a dì de sì, chi se voeur mett
In de st' azzard, anch senza vess cercaa;
Faan a regatta Balduin, Rugger,
Guelf, i duu Guid, e Steven, e Gerner.

(67)

Gh' è Pir, che a Boemond con furbaria
El g' ha faa avè Antiochia da gainon,
Gh' è Eberard, e Ridolf, che vegnen via,
Gh' è anch lù Rosmond da ben, che 'l fà de bon;
Da loeugh spartii dal mar di millia mia,
Vun è Irlandes, vun Scozzes, vun Berton;
E Odoard, e Gildipp marì, e miee
Gnanch lor, par brio, no resten minga indree.

(68)

Ma pù de tucc, quell della barba bianca,
Quell brav vecc de Rajmond el ghe pretend;
E l' è già tutt armaa, via che ghe manca
El moriott, e 'l g' ha spiret da vend.
Brav, el ghe dis Goffred, se ved chi ranca
In d' on besogn, chi ha del valor da spend;
Speggeev in lù fioeuj, beugna che 'l diga,
Lù l' è quell, che manten la gloria antiga.

(69)

O car el mè Rajmond, inscì g' avess
In sù 'l to gust dommà des giovenott,
Che l' Asia, e i Turch, magara ghe 'n fudess,
Avaraven de grazia de stann sott;
Ma te preghi, quiettet par adess,
Tegnet de cunt par on quai olter bott,
E lassa scriv i nomm, par no fagh tort,
Anch de tucc quist, e tirall foeura a sort.

(70)

Ma cossa dighi a sort? l' è quell de sora,
Che fà andà i coss, segond che j ha prefiss.
Sentend quest el bon vecc nol ghe dottora,
Ma el voeur, che anch el sò nomm el ghe sia miss.
Come 'l giugass a cappellett allora
El teù i bigliett Goffred, e je scorliss;
Guardee on poo, quand se dis, quell che ven sù
L' è 'l nomm del Cont Rajmond, l' è mò giust lù.

(71)

E viva, sbraggen fort, e viva, e viva!
E nessun contradis di soeu compagn;
Lù allegher a sta noeuva el se ravviva,
E 'l par che 'l torna indree des, o vint agn;
Come i biss, che trand via la pell cattiva
Vaan pù luster, e lest par i campagn;
Ma Goffred no 'l ne pò fornì da dì:
Và, el sclamma, t' ee vensgiuu, credem a mì.

(72)

E la spada togliendosi dal fianco,
E porgendola a lui, così dicea:
Questa è la spada, che 'n battaglia il Franco
Rubello di Sassonia oprar solea;
Ch' io già gli tolsi a forza, e gli tolsi anco
La vita allor di mille colpe rea.
Questa, che meco ognor fu vincitrice,
Prendi, e sia così teco ora felice.

(73)

Di loro indugio intanto è quell' altero
Impaziente, e gli minaccia, e grida:
O gente invitta, o popolo guerriero
D' Europa, un' uomo sol è, che vi sfida.
Venga Tancredi omai, che par sì fero,
Se ne la sua virtù tanto si fida;
O vuol giacendo in piume aspettar forse
La notte, ch' altre volte a lui soccorse?

(74)

Venga altri, s' egli teme: a stuolo a stuolo
Venite insieme, o cavalieri, o fanti;
Poichè di pugnar meco a solo a solo
Non v' è tra mille schiere uom, che si vanti.
Vedete là il Sepolcro, ove il Figliuolo
Di Maria giacque; or che non gite avanti?
Che non sciogliete i voti? ecco la strada;
A quel serbate uopo maggior la spada?

(75)

Con tali scherni il Saracino atroce
Quasi con dura sferza altrui percote.
Ma più ch' altri Raimondo a quella voce
S' accende, e l' onte sofferir non puote.
La virtù stimolata è più feroce,
E s' aguzza de l' ira a l' aspra cote:
Sicchè tronca gl' indugi, e preme il dorso
Del suo Aquilino, a cui diè 'l nome il corso.

(76)

Sul Tago il destrier nacque, ove talora
L' avida madre del guerriero armento,
Quando l' alma stagion, che n' innamora,
Nel cor l' instiga il natural talento,
Volta l' aperta bocca incontra l' ora,
Raccoglie i semi del fecondo vento;
E da' tepidi fiati (o meraviglia!)
Cupidamente ella concepe, e figlia.

(77)

E ben questo Aquilin nato diresti
Di qual aura del Ciel più lieve spiri;
O se veloce sì, ch' orma non resti,
Stendere il corso per l' arena il miri;
O se 'l vedi addoppiar leggieri, e presti
A destra, ed a sinistra angusti giri.
Sovra tal corridore il Conte assiso
Move a l' assalto, e volge al Cielo il viso.

Signor,

(72)

El se destacca la spada dal fianch,
E 'l ghe le dà con bella zerimonia,
E 'l dis con questa el se tegneva franch
Quell traditor, quell rebell de Sassonia;
Ma ghe l' hoo portaa via nè pù nè manch,
E l' hoo faa frecc, nè cunti ona fandonia;
Teulla, e giacchè l' ha avuu semper fortunna
Cont i fatt mee, con tì l' ha d' ess tuttunna.

(73)

E speccia, e speccia el gran Circass intant
El tontonna, el dà foeura, e 'l je menascia:
O Monsù valoros, e ghe và tant
A teulla con vun soll? che vergognascia!
Quell Scior Tancred, quell gran zuff, quell boffant,
Adess femm pur a segn, dove 'l se cascia?
Se intardiel fors in lecc con la soa mira,
Da teuss foeura di pettol alla sira?

(74)

Se l' è intanaa, che 'n vegna ona misseulta,
Che i specci, sien a pè, sien a cavall,
Giacchè da vorress mett a vun la veulta
Con mì soll no gh' è in tanc chi veubbia fall.
L' è là el Sepolcher, che a servì ona veulta
Per el vost Dia, prest donch corii a trovall;
Prest compii el vot, l' è questa chì la strada,
Se ve fermee, cossa portee la spada?

(75)

Sti brutt strapazz hin staffilad in vera
Da fà levà la codega a chi sent;
Ma Rajmond a on parlà de sta manera,
Oh quell mò pù de tucc el se ressent;
La vertù, quand l' è propri della vera,
La trà foeugh in sti cas pù fazzilment.
El monta subet sul cavall, che l' è
Ciamaa Acquilin ver nomm col sò perchè.

(76)

Quest l' è on cavall nassuu dalla soa mamma
In riva a on fiumm, che g' ha la sabbia d' or,
Concepii in la stagion, che scolda, e infiamma
El coeur de besti, e je fà andà in amor.
Soa mader giust in temp de quella bramma,
La s' è bevuu sù 'l vent con gran favor,
E 'l vent allora l' è deventaa pader;
Guardee mò se n' hin robb da fann di quader.

(77)

E st' Acquilin de fatt el par fioeu
D' on vent di pù legger, che possa dass;
In groppa a lù no se teù sù fasoeu,
El gora, e mai no 'l lassa el segn di pass;
Se 'l follett el corress cont i fatt soeu,
Vorreev squas pagà mi se 'l le ciapass.
Montaa el Cont a cavall, primma che 'l vegna
Al streng di gropp, el guarda in sù e 'l se segna.

Signor

(78)

Signor, tu, che drizzasti incontra l'empio
Golia l'armi inesperte in Terebinto:
Sicch' ei ne fu, che d'Israel fea scempio,
Al primo sasso d'un garzone estinto:
Tu fa, ch' or giaccia (e fia pari l'esempio)
Questo fellon da me percosso, e vinto;
E debil vecchio or la superbia opprima,
Come debil fanciul l'oppresse in prima.

(79)

Così pregava il Conte: e le preghiere
Mosse da la speranza in Dio secura,
S'alzar volando a le celesti sfere,
Come va foco al Ciel per sua natura.
Le accolse il Padre Eterno, e fra le schiere
De l'esercito suo tolse a la cura
Un che 'l difenda; e sano, e vincitore
Da le man di quell' empio il tragga fuore.

(80)

L'Angelo, che fu già custode eletto
Da l'alta provvidenza al buon Raimondo
Insin dal primo dì, che pargoletto
Sen venne a farsi peregrin del mondo;
Or che di nuovo il Re del Ciel gli ha detto,
Che prenda in se della difesa il pondo,
Ne l'alta rocca ascende, ove de l'oste
Divina tutte son l'armi riposte.

(81)

Qui l'asta si conserva, onde il Serpente
Percosso giacque, e i gran fulminei strali;
E quegli, ch' invisibili alla gente
Portan l'orride pesti, e gli altri mali:
E qui sospeso è in alto il gran tridente,
Primo terror de' miseri mortali,
Quando egli avvien, che i fondamenti scota
De l'ampia terra, e le città percota.

(82)

Si vedea fiammeggiar fra gli altri arnesi
Scudo di lucidissimo diamante:
Grande, che può coprir genti, e paesi,
Quanti ve n'ha fra 'l Caucaso, e l'Atlante:
E sogliono da questo esser difesi
Principi giusti, e città caste, e sante.
Questo l'Angelo prende, e vien con esso
Occultamente al suo Raimondo appresso.

(83)

Piene intanto le mura eran già tutte
Di varia turba: e 'l barbaro Tiranno
Manda Clorinda, e molte genti instrutte,
Che ferme a mezzo il colle, oltre non vanno.
Da l'altro lato in ordine ridutte
Alcune schiere de' Cristiani stanno:
E largamente a' due campion il campo
Vota riman fra l'uno, e l'altro campo.

Mirava

(78)

Signor l'è pur daa loeugh par amor tò
Quell gran terror del popel d'Israell;
Cossa gh'è andaa a Golia par sbattel sgiò?
L'è staa assee on sass tiraa da on Pastorell.
Fà on poo on simel miracquel ancamò,
Mostra a quest olter, che te see anmò quell;
Damm el to ajutt, e fà che sien faa frecc
Quell par man d'on fioeu, quest chì d'on vecc.

(79)

Inscì el pregava el Cont, accompagnand
Cont ona gran fedascia i sò orazion;
E quij andenn subet al Ciel gorand
Giust come ghe và el foeugh de inclinazion.
El je gradì el Dia Pader destinand
Alla soa cura vun di soeu campion,
Non soll parchè 'l sia salv, e protesgiuu,
Ma anch trionfant suj furi de coluu.

(80)

L'Anger Custodi, che l'è quell' istess,
Che g'ha mandaa la Providenza Eterna
Parchè dal dì, che l'è nassuu el g'avess
In sto pellegrinacc on bon governa;
Sentend dal sò Resgiò l'orden d'adess,
El và pontualment a fà la scerna
De quij bej arma, che no ciappen rusgen,
Fabbricaa dove i stell serven d'incusgen.

(81)

Gh'è l'asta là c'ha faa morì 'l Serpent,
E gh'è in quell' arsenal tucc i sajett;
Gh'è tucc i maa da destrugà la gent,
Che vegnen alla sorda a fà el sò effett.
Gh'è taccaa sù quell terribel trident,
Che no gh'è 'l pesg par el gran scacc che 'l mett;
Quest l'è quell, che dessеda el teremott,
E sgiò zittaa, sgiò Regn: chi è sott è sott.

(82)

Se ved a sbarlusì tra tanc arnes
On scud stragrand de diamant, che 'l ten
Sott a lù di miara de paes,
E gran castigh sott a de lù nè 'n ven.
Da sto bell scud mirabel hin defes
I Prenzep giust, e i Zittaa sant, dabben.
El teù l'Anger sto scud, e ben provist
El và appress a Rajmond, che no 'l pò ess vist.

(83)

Intant vaan tucc suj mur della Zittaa,
E hin d'ogni sort, e hin tanc, ch'hin finna tropp.
Clorinda, e paricc Turch s'hin già postaa
D'orden del Rè lontan quai tir de s'ciopp.
Dall' oltra part gh'è anca di nost s'ceraa,
Parchè no g'abbia d'ess gnanch on intopp.
Tra sti dò guardi i duu Campion g'aveven
Del loeugh a sbacch da dann, e da rezzeven.

Argant

(84)

Mirava Argante, e non vedea Tancredi;
Ma d' ignoto campion sembianze nove.
Fecesi il Conte innanzi, e quel, che chiedi,
E', disse a lui, per tua ventura altrove.
Non superbir però, che me qui vedi
Apparecchiato a riprovar tue prove:
Ch' io di lui posso sostener la vece,
O venir come terzo a me qui lece.

(85)

Ne sorride il superbo, e gli risponde:
Che fa dunque Tancredi, e dove stassi?
Minaccia il ciel con l' arme, e poi s' asconde,
Fidando sol ne' suoi fugaci passi.
Ma fugga pur nel centro, e 'n mezzo l' onde,
Che non fia loco, ove securo il lassi.
Menti, replica l' altro, a dir, ch' uom tale
Fugga da te, ch' assai di te più vale.

(86)

Freme il Circasso irato, e dice: Or prendi
Del campo tu, ch' in vece sua t' accetto,
E tosto e' si parrà, come difendi
L' alta follia del temerario detto.
Così mossero in giostra, e i colpi orrendi
Parimente drizzaro ambi a l' elmetto:
E 'l buon Raimondo, ove mirò, scontrollo,
Nè dar gli fece ne l' arcion pur crollo.

(87)

Da l' altra parte il fero Argante corse
(Fallo insolito a lui) l' arringo invano:
Che 'l difensor celeste il colpo torse
Dal custodito Cavalier Cristiano.
Le labbra il crudo per furor si morse,
E ruppe l' asta bestemmiando al piano;
Poi tragge il ferro, e va contra Raimondo
Impetuoso al paragon secondo.

(88)

E 'l possente corsiero urta per dritto,
Quasi monton, ch' al cozzo il capo abbassa;
Schiva Raimondo l' urto, al lato dritto
Piegando il corso, e 'l fere in fronte, e passa.
Torna di novo il Cavalier d' Egitto:
Ma quegli pur di nova a destra il lassa;
E pur su l' elmo il coglie, e 'ndarno sempre,
Che l' elmo adamantine avea le tempre.

(89)

Ma il feroce Pagan, che seco vuole
Più stretta zuffa, a lui s' avventa, e serra.
L' altro, ch' al peso di sì vasta mole
Teme d' andar col suo destriero a terra,
Qui cede, ed indi assale; e par, che vole,
Intorniando con girevol guerra:
E i lievi imperj il rapido cavallo
Segue del freno, e non pone orma in fallo.

Qual

(84)

Argant el guarda, ma 'l pò ben guardà,
Quest l' è on olter, e quell già no 'l se ved:
Allora el Cont el dis, cossa veutt fà?
Par toa fortunna l' è impedii Tancred;
Ma i coss parò andaraan com' han d' andà,
Mantegni mi 'l sò impegn, e la soa fed;
Sont chì in pè sò par mettet anmò ai proeuv,
E ti azzettem par cambi, e par vun noeuv.

(85)

Coluu el fà on rid sardonech, e 'l respond:
Cossa faal donch Tancred, parchè 'l s' intanna?
El baja, el fà del ruzz, e peù 'l se scond,
Che ona sghimbiada a temp l' è la pù sanna.
Pover fiffon! se 'l fuss in coo del Mond,
Chi me ten che no 'l ciappa, e che no 'l scanna?
Tas lì, dis l' olter, o caregadura,
Respett a lù te see indree de scrittura.

(86)

El s' infuria el Circass, e 'l dis: ven pur
Inscambi sò, che la descoraremm;
E se te parlet de caregadur,
O i mee, o i tò l' han da vess, e 'l provaremm.
Teussen d' accord in quella i sò mesur
Par tirà al moriott, dove ghe premm;
El colpì 'l Cont dove 'l mirè, ma Argant
El resta sald in staffa tant, e tant.

(87)

Dall' oltra part lù no 'l le ciappa, e 'l falla,
Cas stravagant, in del tirà la botta;
Ma l' è staa l' Anger pront a reparalla
Con quell gran Scud, che stà semper a botta.
Coluu el bestemmia, e 'l stanta a sopportalla,
E 'l romp la lanza, che ha servii a nagotta;
E peù con furia desfodrand la mella
El và dal Cont par rebeccass con quella.

(88)

E lì el cascia el cavall, anzi el l' intizza
A sfidall col coo bass come on cavron.
El le schiva Rajmond voltaa a man drizza,
E 'l dà in coo al Turch passand de sfugatton.
L' olter el fà l' istess con pussee stizza,
Ma el le fà restà el nost pussee mincion,
E 'l torna a dagh sul moriott anmò;
Ma che 'l possa sbusall, o quest peù nò.

(89)

El Turch, che no 'l ved l' ora da sbrigass,
El ghe và contra par saragh addoss;
L' olter, che no l' ha geni de trovass
Squinternaa dal gran pes de quell Coloss,
El và, e peù 'l torna, e 'l cerca da jutass
Coj caracoll, che 'l bestion l' e gross;
E la fortunna l' è, che 'l g' ha on cavall,
Che 'l le capiss al vol, nè 'l mett pè in fall.

Giust

(90)

Qual Capitan, ch' oppugni eccelsa torre
Infra paludi posta, o in alto monte,
Mille aditi ritenta, e tutte scorre
L' arti, e le vie; cotal s' aggira il Conte:
E poi che non può scaglia a l' arme torre,
Ch' armano il petto, e la superba fronte,
Fere i men forti arnesi, ed a la spada
Cerca tra ferro, e ferro aprir la strada.

(91)

Ed in due parti, o tre forate, e fatte
L' arme nemiche ha già tepide, e rosse:
Ed egli ancor le sue conserva intatte,
Nè di cimier, nè d' un sol fregio scosse.
Argante indarno arrabbia, a voto batte,
E spande senza pro l' ire, e le posse.
Non si stanca però; ma raddoppiando
Va tagli, e punte, e si rinforza errando.

(92)

Al fin tra mille colpi il Saracino
Cala un fendente, e 'l Conte è così presso,
Che forse il velocissimo Aquilino
Non sottraggeasi, e rimaneane oppresso:
Ma l' ajuto invisibile vicino
Non mancò lui di quel superno messo:
Che stese il braccio, e tolse il ferro crudo
Sovra il diamante del celeste scudo.

(93)

Frangesi il ferro allor (che non resiste
Di fucina mortal tempra terrena
Ad armi incorruttibili, ed immiste
D' eterno fabbro) e cade in su l' arena.
Il Circasso, ch' andarne a terra ha viste
Minutissime parti, il crede a pena.
Stupisce poi, scorta la mano inerme,
Ch' arme il Campion nemico abbia sì ferme.

(94)

E ben rotta la spada aver si crede
Su l' altro scudo, ond' è colui difeso:
E 'l buon Raimondo ha la medesma fede,
Che non sa già chi sia dal Ciel disceso;
Ma però ch' egli disarmata vede
La man nemica, si riman sospeso:
Che stima ignobil palma, e vili spoglie
Quelle, ch' altrui con tal vantaggio uom toglie.

(95)

Prendi, volea già dirgli, un' altra spada,
Quando nuovo pensier nacque nel core:
Ch' alto scorno è de' suoi, dove egli cada,
Che di pubblica causa è difensore.
Così nè indegna a lui vittoria aggrada,
Nè in dubbio vuol porre il comune onore.
Mentre egli dubbio stassi, Argante lancia
Il pomo, e l' else a la nemica guancia.

(90)

Giust comè on gatt vedend sul sped on rost
Tutt all' intorna circondaa de foeugh,
Gira, e regira, el cerca tucc i post
Par sgraffignann, e falla in barba al Coeugh;
Inscì el Cont el ghe stà semper ai cost,
Ma da ferì al coo, e 'l stomech, no 'l g'ha el loeugh;
Però el và tanfusgnand tra lastra, e lastra
Quai sit, dove la spada la s' incastra.

(91)

E de fatt con sta scoeura al sò nemis
El g' ha già in duu, o trii loeugh soraa la venna,
E lù no 'l g' ha storsgiuu gnanch on barbis,
Nè l' ha gnanch sù 'l cimier guastaa ona penna.
Pensee quell fier Pagan se no 'l ven gris,
Vedend che 'l trà via 'l fiaa con pù el stramenna
Con tutt quest no 'l se stracca, anzi 'l seguitta,
E de punta, e de taj el gh' è alla vitta.

(92)

Infin tra millia colp el Saracin
El ne dà vun tant desperaa, che 'l Cont
L' è andaa a ris'c da restagh col sò Acquilin,
Se quell solet ajutt no 'l fuss staa pront.
L' Anger l' era invisibel lì vesin,
E l' ha faa andà quella gran botta a mont;
Idest l' ha slongaa el brasc, l' ha rezzevuu
El colp su 'l scud, e chi n' ha avuu n' ha avuu.

(93)

Quella gran spada la s' è rotta allora,
E l' è borlada in tæra in paricc tocch;
Che se se voeuren mett con quij de fora
I nost arma chì sgiò, varen tropp pocch.
Vedend quella gran lamma a andà in malora,
El resta lì el Circass barlicch barlocch,
E 'l se troeuva i man veuj, e 'l se stupiss,
Che 'l g' abbia el sò nemis arma inscì sgiss.

(94)

E 'l cred che la se sia rotta del franch
In su 'l scud del nemis par ess tant fort,
E 'l le cred anch Rajmond nè pù, nè manch,
Che dell' ajutt del Ciel no 'l se n' è accort;
Ma el stà sospes vedend a restà in bianch
Argant senz' arma de nessunna sort,
Che 'l ghe par, che a combatt con tant vantacc,
No se 'n possa avè onor nient affacc.

(95)

L' è staa par digh: teù on oltra spada in man;
Ma peù el muda parer col pensagh sù,
Che 'l ris'ciarav l' onor di Cristian,
E che a perd no 'l perd minga dommà lù.
Inscì nol voraav gnanch parì villan,
Ma gnanch perd stò bel trà, che no 'l ven pù;
Intant che 'l pensa, Argant toppa, el ghe lassa
Andà la guardia, e 'l pomm sù ona ganassa.

(96)

E in quel tempo medeſmo il deſtrier punge,
E per venire a lotta oltra ſi caccia.
La percoſſa lanciata a l'elmo giunge,
Sicchè ne peſta al Toloſan la faccia;
Ma però nulla ei sbigottiſce, e lunge
Ratto ſi ſvia da le robuſte braccia;
Ed impiaga la man, ch' a dar di piglio
Venia più fera, che ferino artiglio:

(97)

Poſcia gira di queſta a quella parte,
E rigiraſi a queſta, indi da quella:
E ſempre, e quando riede, e quando parte,
Fere il Pagan d' aſpra percoſſa, e fella.
Quanto avea di vigor, quanto avea d' arte,
Quanto può ſdegno antico, ira novella,
A danno del Circaſſo or tutto aduna;
E ſeco il Ciel congiura, e la Fortuna.

(98)

Quel di fine arme, e di ſe ſteſſo armato
A i gran colpi reſiſte, e nulla pave;
E par ſenza governo in mar turbato,
Rotte vele, ed antenne, eccelſa nave:
Che pur conteſto avendo ogni ſuo lato
Tenacemente di robuſta trave,
Sdruſciti i fianchi al tempeſtoſo flutto
Non moſtra ancor, nè ſi diſpera in tutto.

(99)

Argante, il tuo periglio aller tal era,
Quando ajutarti Belzebù diſpoſe.
Queſti di cava nube ombra leggiera
(Mirabil moſtro) in forma d' uom compoſe,
E la ſembianza di Clorinda altera
Gli finſe, e l' arme ricche, e lumin oſe:
Diegli il parlare, e ſenza mente il noto
Suon della voce, e 'l portamento, e 'l moto.

(100)

Il ſimulacro ad Oradino eſperto
Sagittario famoſo andonne, e diſſe:
O famoſo Oradin, ch' a ſegno certo,
Come a te piace, le quadrella affiſſe;
Ah gran danno ſaria, s' uom di tal merto,
Difenſor di Giudea, così moriſſe:
E di ſue ſpoglie il ſuo nemico adorno
Sicuro ne faceſſe a' ſuoi ritorno.

(101)

Qui fa prova dell' arte, e le ſaette
Tingi nel ſangue del ladron Franceſe:
Ch' oltra il perpetuo onor, vo' che n' aſpette
Premio al gran fatto egual dal Re corteſe.
Così parlò, nè quegli in dubbio ſtette,
Toſto che 'l ſuon de le promeſſe inteſe.
Da la grave faretra un quadrel prende,
E ſu l' arco l' adatta, e l' arco tende.

Si-

(96)

E lì el ſpronna el cavall a tutt ſpronnà,
Caſciandes ſott tant par vegnì alla lotta.
El Cont per on bell pezz el voeur portà
El ſegn in sù 'l moſtacc de quella botta;
No 'l ſe ſtremiſs, ma 'l cerca da ſchivà
Quij tal braſciad da no piaſegh nagotta,
E sù la ſciampa, che vegneva innanz
Par drovà i ſgriff, zollech on taj de slanz.

(97)

E peù gironza on pezz da chì, e da lì,
Pù inquiett d' ona moſca innanz, indree.
Vaghel, tornel, l' è ſemper su 'l ferì,
Pettaa ona botta, el gh' è già l' oltra adree.
El ſdegn già de tant temp, quell de ſto dì,
L' eſs tant pratech, e fort in ſto meſtee,
E 'l Ciel, e la fortunna hin tucc contrari
A quell bulo ſuperbo, e temerari.

(98)

Pur lù armaa ben de foeura, e pù de dent,
El reſſiſt franch a tutt, e 'l fà de brav;
Comè sbattuda in mezz all' onda, e al vent,
Rott l' arbor, ſcarpaa i vell, ona gran nav;
Che ſe con bonna peſa, e ferament
L' ha unii i fianch d' aſſon s'ciaſſer, e de trav,
No la zed minga, ma la ſtà in balanza
Anca mò tra 'l timor, e la ſperanza.

(99)

Te ſtavet freſch Argant vè, ſe a drittura
No 'l vegniva el diavol a ſalvatt.
Coluu l' ha miſs inſemma ona figura
Impaſtada de nivol ditt, e fatt;
E l' ha tutta la cera, e l' armadura
De Clorinda, e l' è in tutt el sò retratt,
La vos l' è iſteſſa, el portament l' è iſteſs,
E l' anema l' è come ghe l' aveſs.

(100)

Coſſa fà ſta figura? la ſe invia
Da Oradin brav ſoggett par tirà i frizz,
E la ghe dis: ti che te ſee teù via
On pomm in coo alla gent col mirà drizz;
Che dagn l' è a morì Argant par la Turchia?
Se 'l moeur, ſtemm freſch: dove ſperà on redrizz?
Pomm ſcondes tucc, ſe 'l sò nemis el pò
Spojall, e peù andà franch a fà el fatt sò.

(101)

Moſtra in d' on colp tutt quant el to ſavè,
E sbuſa 'l coeur a quell ladron Franzes;
Via dell' onor che te faree, dal Rè
Te vuj fà dà cent ſultanin de pes.
Sentend coluu el regall, che l' ha d' avè,
No 'l g' ha pù neſſun dubbi, e 'l dis già hoo intes;
E 'l mett su l' arch la frizza, e peù in d' on fiaa
Sara i oeucc, indree 'l braſc, e 'l colp l' è andaa.

Sgiacca

(102)

Sibila il teso nervo, e fuori spinto
Vola il pennuto stral per l'aria, e stride:
Ed a percuoter va, dove del cinto
Si congiungon le fibbie, e le divide:
Passa l'usbergo, e in sangue appena tinto
Quivi si ferma, e sol la pelle incide:
Che 'l celeste guerrier soffrir non volse,
Ch'oltra passasse, e forza al colpo tolse.

(103)

Da l'usbergo lo stral si tragge il Conte,
Ed ispicciarne fuori il sangue vede:
E con parlar pien di minaccie, ed onte,
Rimprovera al Pagan la rotta fede.
Il Capitan, che non torcea la fronte
Da l'amato Raimondo, allor s'avvede,
Che violato è il patto, e perchè grave
Stima la piaga, ne sospira, e pave.

(104)

E con la fronte le sue genti altere,
E con la lingua a vendicarlo desta.
Vedi tosto inchinar giù le visiere,
Lentare i freni, e por le lance in resta;
E quasi in un sol punto alcune schiere
Da quella parte muoversi, e da questa.
Sparisce il campo, e la minuta polve
Con densi globi al Ciel s'innalza, e volve.

(105)

D'elmi, e scudi percossi, e d'aste infrante
Ne' primi scontri un gran romor s'aggira.
Là giacere un cavallo, e girne errante
Un altro là senza rettor si mira:
Qui giace un Guerrier morto, e qui spirante
Altri singhiozza, e geme, altri sospira.
Fera è la pugna; e quanto più si mesce,
E stringe insieme, più s'inaspra, e cresce.

(106)

Salta Argante nel mezzo agile, e sciolto,
E toglie ad un Guerrier ferrata mazza;
E rompendo lo stuol calcato, e folto,
La rota intorno, e si fa larga piazza;
E sol cerca Raimondo, e in lui sol volto
Ha il ferro, e l'ira impetuosa, e pazza:
E quasi avido Lupo, ei par che brame
Ne le viscere sue pascer la fame.

(107)

Ma duro ad impedir viengli il sentiero,
E fero intoppo, acciocchè 'l corso ei tardi.
Si trova incontra Ormanno, e con Ruggiero
Di Balnavilla un Guido, e duo Gherardi.
Non cessa, non s'allenta; anzi è più fero,
Quanto ristretto è più da que' gagliardi:
Siccome a forza da rinchiuso loco
Se n'esce, e move alte ruine il foco.

Uccide

(102)

Sgiacca la corda tesa, e la sajetta,
Fis'ciand come ona balla de canon,
La và a ferì Rajmond alla falzetta
Do dida inzirca sora di colzon;
Pur con quella gran furia maladetta
La spong a malastant come on guggion,
No la pò passà innanz pù della scorza,
Par via che l'Anger el g'ha tolt la forza.

(103)

Strappand la frizza el Cont da quell pocch tai,
El ved che la ven foeura sanguanenta;
E 'l menascia, e 'l ven negher finnamai,
E de quell tradiment el se lamenta.
El Capitani, che no 'l lassa mai
Da guardà al sò car vecc, anch lù el va in grenta,
Ghe brusa la fed rotta, e la ferida,
Che 'l la stimma diffizela a ess guarida.

(104)

L'instiga i soeu a fà prest a vendicass,
E con di segn de rabbia, e coj paroll.
Se ved subet viser a callà abbass,
E lanz in resta, e brij slongaa sul coll;
E da ona part, e l'oltra andà a incontrass
Paricc squadron con furia a rompicoll.
Come sien quij primm trusc vattel a catta,
S'ciavo scior camp, la polvera el le quatta.

(105)

Al primm inconter no se sent che a dà,
E fà fracass suj arma i ticch, e tocch.
Là borla sgiò on cavall, l'olter el và
Senza patron, vun zopp par i gran gnocch.
Chi on soldaa sbraggia, l'olter piansg da là,
Quest l'è già mort, e quell el pò stà pocch.
L'è cattiv el prenzipi, e sto boesg
Credi con pù el và innanz, che 'l veubbia ess pesg.

(106)

El solta dent Argant, e parchè l'era
Senza on guggin, robba a on soldaa ona mazza,
E girela in del mezz della calchera
Giust comè i Ciarlatan par fass fà piazza;
Nol cerca che Raimond, e de manera
Che 'l voeur perd el cervell se nol le mazza:
El ne par graved, no ghe stà sul coeur,
Che sta vendetta, e l'è lù soll che 'l voeur.

(107)

Ma sta furia col Cont nol pò sbottilla,
E se 'l n'è graved el se pò desperd,
Che gh'è Ormann, gh'è Rugger de Balnavilla,
On Guid, e i duu Gherard, che 'l faan deperd.
Con pù l'è ai strecc, pussee el se scolda, e 'l strilla;
Se 'l perd la flemma, el spiret no 'l le perd,
L'è strensgiuu sù, ma l'è parent del foeugh
Che 'l trà alari ogni intopp, e 'l se fa loeugh.

El

(108)

Uccide Ormanno, piaga Guido, atterra
Ruggiero infra gli estinti, egro, e languente;
Ma contra lui crescon le turbe, e 'l serra
D' uomini, e d' arme cerchio aspro, e pungente,
Mentre in virtù di lui pari la guerra
Si mantenea fra l' una, e l' altra gente;
Il buon Duce Buglion chiama il fratello,
Ed a lui dice: Or movi il tuo drappello,

(109)

E là dove battaglia è più mortale,
Vattene ad investir nel lato manco,
Quegli si mosse, e fu lo scontro tale,
Ond' egli urtò degli avversarj il fianco;
Che parve il popol d' Asia imbelle, e frale,
Nè potè sostener l' impeto Franco:
Che gli ordini disperde, e co' destrieri
L' insegne abbatte, e insieme i Cavalieri.

(110)

Da l' impeto medesmo in fuga è volto
Il destro corno: e non v' è alcun, che faccia
Fuor ch' Argante, difesa: a freno sciolto
Così il timor precipiti gli caccia,
Egli sol ferma il passo, e mostra il volto:
Nè chi con mani cento, e cento braccia
Cinquanta scudi insieme, ed altrettante
Spade movesse, or più faria d' Argante.

(111)

Ei gli stocchi, e le mazze, egli de l' aste,
E de' corsieri l' impeto sostenta;
E solo par, che 'ncontra tutti baste:
Ed or a questo, ed or a quel s' avventa.
Peste ha le membra, e rotte l' arme, e guaste,
E sudor versa, e sangue, e par nol senta;
Ma così l' urta il popol denso, e 'l preme
Ch' al fin lo svolge, e seco il porta insieme.

(112)

Volge il tergo a la forza, ed al furore
Di quel diluvio, che 'l rapisce, e 'l tira;
Ma non già d' uom, che fugga ha i passi, e 'l core,
S' a l' opre de la mano il cor si mira.
Serbano ancora gli occhi il lor terrore,
E le minaccie de la solita ira;
E cerca ritener con ogni prova
La fuggitiva turba, e nulla giova.

(113)

Non può far quel magnanimo, ch' almeno
Sia lor fuga più tarda, o più raccolta:
Che non ha la paura arte, nè freno,
Nè pregar qui, nè comandar s' ascolta.
Il pio Buglion, ch' i suoi pensier appieno
Vede fortuna a favorir rivolta,
Segue de la vittoria il lieto corso,
E invia novello a i vincitor soccorso.

E

(108)

El coppa Ormann, el feriss Guid, e 'l butta
Tra i corp mort, e destes, Rugger pocch san;
Ma la folla la cress, e contra tutta
Quella gran gent cossa poll fà el Pagan?
Intant par lù la guarra l' è redutta,
Che gh' è da fà in la bolgia, e in del Magnan.
Gofred el dis a sò fradell: và tì
Con la toa squadra, e fà come digh mì.

(109)

Và là dove te vedet quel gran buj
A man sinistra, fagh del foeugh addoss;
E lù cont on tremendo battibuj
Casces dent, tajand sgiò finna su l' oss;
Talchè i Turch resten locch in quell garbuj,
Nè ponn ressist a quell torrent tant gross.
I fil hin rott, tutt l' orden l' è in malora,
Cavai, soldaa, bander vaan sott, e sora.

(110)

Se slarga el pass, vaan con l' istess bullor
Anch a man drizza i Nost tutt trionfant.
Beat tra i Turch quell, ch' è pù lest a cor,
Scappen tucc quanc stremii, foeura che Argant.
Lù el ferma el pass, e 'l fà la part de lor,
Vun con cent brasc no 'l poraav fà olter tant,
Olter che fà on duell a tù par tù;
El par propri on Eserzet dommà lù.

(111)

Contra cavai, stocch, lanz, sciabel, e mazz
El stà sald soll solett, e 'l se sostenta,
Anzi el sbalza chì, e là rompend el giazz,
Mennand con la canella in la polenta.
L' è tutt pest, i arma paren on sedazz,
Ghe sorg sangu, e sudor da impì ona brenta,
L' è tanta infin la calca, che coi pee
No 'l tocca tera, e beugna andagh adree.

(112)

No podend fà de manch el volta i spall,
Che 'l deluvi el le porta, e 'l le strascinna;
Ma 'l fà sentì lù a quij, c' han geni a usmall,
Che gnanch par quest no l' ha tolt medesinna.
El mett paura anmò dommà a guardall,
Menasciand pesg che mai de fà ruinna.
El fà del tutt par trattegnì se 'l pò
Color che scappen, ma ghe fenten nò.

(113)

Non soll no 'l pò fermai, ma no 'l pò gnanch
Fai scappà puffee adasi, e puffee unii.
Adess che g' han quella gran fossa al fianch,
Nè coj bonn, nè coj brusch no l' è ubbidii
Considerand Goffred, che 'l colp l' è franch,
E che 'l sò primm penser l' è reussii,
El manda là par god de sto vantacc
On oltra bonna troppa da fà affacc.

E

(114)

E se non che non era il dì, che scritto
Dio ne gli eterni suoi decreti avea:
Quest' era forse il dì, che 'l campo invitto
De le sante fatiche al fin giungea;
Ma la schiera infernal, ch' in quel conflitto
La tirannide sua cader vedea,
Sendole ciò permesso, in un momento
L' aria in nubi ristrinse, e mosse il vento.

(115)

Da gli occhi de' mortali un negro velo
Rapisce il giorno, e 'l sole: e par ch' avvampi
Negro via più ch' orror d' inferno il cielo;
Così fiammeggia infra baleni, e lampi.
Fremono i tuoni, e pioggia accolta in gelo
Si versa, e i paschi abbatte, e inonda i campi:
Schianta i rami il gran turbo, e par che crolli
Non pur le quercie, ma le rocche, e i colli.

(116)

L' acqua in un tempo, il vento, e la tempesta
Ne gli occhi a i Franchi impetuosa fere:
E l' improvvisa violenza arresta
Con un terror quasi fatal le schiere.
La minor parte d' esse accolta resta,
(Che veder non le puote) a le bandiere;
Ma Clorinda, che quindi alquanto è lunge,
Prende opportuno il tempo, e 'l destrier punge.

(117)

Ella gridava a i suoi: Per noi combatte,
Compagni, il cielo, e la giustizia aita,
Da l' ira sua le faccie nostre intatte
Sono, e non è la destra indi impedita:
E ne la fronte solo irato ei batte
De la nemica gente impaurita,
E la scote de l' arme, e de la luce
La priva: andianne pur, che 'l Fato è Duce.

(118)

Così spinge le genti, e ricevendo
Sol ne le spalle l' impeto d' Inferno,
Urta i Francesi con assalto orrendo,
E i vani colpi lor si prende a scherno;
Ed in quel tempo Argante anco volgendo
Fa de' già vincitori aspro governo:
E quei lasciando il campo, a tutto corso
Volgono al ferro, a le procelle il dorso.

(119)

Percotono le spalle a i fuggitivi
L' ire immortali, e le mortali spade:
E 'l sangue corre, e fa commisto a i rivi
De la gran pioggia rosseggiar le strade.
Qui tra 'l vulgo de' morti, e de' mal vivi
E Pirro, e 'l buon Ridolfo estinto cade:
Che toglie a questo il fier Circasso l' alma,
E Clorinda di quello ha nobil palma.

Così

(114)

E se 'l temp destinaa de fà l' intrada
Dent de Gerusalemm el fuss staa quest,
L' avaraav fornii el Camp in sta giornada
I sò fadigh, e anmì la mia pù prest;
Ma Belzebù vedend la mal parada,
Che se no 'l ghe remedia ghe và el rest,
In d' on moment con permission de Dia
El g' ha già on temporal bell, e alla via.

(115)

El Sò el se scond, e come se 'l fudess
De mezza nocc, e d' ona nocc ben scura;
Tron, lusnada, e sajett vaan adree a cress,
L' è on Inferna fettiv pù che in figura.
Sgiò l' acqua a secc, sgiò tempest gross, e spess,
I praa, i campagn hin allagaa a drittura;
Dove riva peù el vent no 'l fà pocch dagn,
El strappa i piant, e sto par dì i montagn.

(116)

L' acqua in travers, e la tempesta, e 'l vent
L' inorbiss i Franzes in su 'l pù bon.
Resten lì inscì nosuu dal gran spavent
Come fatev, e pien de balordon.
Figureev no podend vedegh nient
I manch hin quij, che staan col sò squadron.
Clorinda intant in vista del bell trà
Spronna el cavall, e mettes a sbraggià.

(117)

Fioeuj, la dis, el Ciel l' è della nosta,
Trattand i nost nemis inscì alla pesg.
Gh' emm salv el volt, e gh' emm la man desposta,
Per fà cont el sò sangu cress sto lavesg;
All' inconter sto temp el par faa apposta
Par dà in faccia a quij strambi spaguresg:
Hin loech, tobis, e desarmaa, nun gh' emm
Par Capitania la fortunna, andemm.

(118)

Inscì la cascia i Turch, che no hin battuu
Da quella gran tempesta, che in la s'cenna;
E vaan contro i Franzes c' hin sobbattuu,
Che faan di sforz, ma se ponn moeuv appenna;
E adess Argant a quij, ch' even vensgiuu,
El ghe ne voeur dà tredes per donzenna;
Ma quij vedendes pers pien de stremizi,
E al temp, e ai Turch ghe volten quell servizi.

(119)

Intant i Turch, e 'l temp passen de balla
Par massacrà quij pover battezzaa.
Gh' è tant acqua, e tant sangu a mesturalla,
Che n' hin i strad tucc ross, tucc allagaa.
Trà quij c' hin mort, e che staan a specialla,
El bon Rodolf, e Pir hin staa stringaa,
Quest da Clorinda, e quell dal fier Circass;
Ma che? han l' onor d' ess nominaa dal Tass.

Inscì

(120)

Così fuggiano i Franchi, e di lor caccia
Non rimaneano i Siri anco, o i Demoni,
Sol contra l'arme, e contra ogni minaccia
Di gragnuole, di turbini, e di tuoni
Volgea Goffredo la ſicura faccia,
Rampognando aſpramente i ſuoi Baroni;
E fermo anzi la porta il gran cavallo,
Le genti ſparſe raccoglica nel vallo.

(121)

E ben due volte il corridor ſoſpinſe
Contra il feroce Argante, e lui ripreſſe,
Ed altrettante il nudo ferro ſpinſe,
Dove le turbe oſtili eran più ſpeſſe.
Al fin con gli altri inſieme ei ſi riſtrinſe
Dentro a i ripari, e la vittoria ceſſe.
Tornano allora i Saracini, e ſtanchi
Reſtan nel vallo, e sbigottiti i Franchi.

(122)

Nè quivi ancor de l'orride procelle
Ponno a pieno ſchivar la forza, e l'ira;
Ma ſono eſtinte or queſti faci, or quelle,
E per tutto entra l'acqua, e 'l vento ſpira,
Squarcia le tele, e ſpezza i pali, e ſvelle
Le tende intere, e lunge indi le gira.
La pioggia a i gridi, a i venti, al tuon s'accorda
D'orribile armonia, che 'l mondo aſſorda.

(120)

Inſcì ſcappen quij pover Criſtian
Perſeguitaa dai Turch, e dal Ciappin;
Ma voltaa al bajà, e al mord, che faan quij can
Goffred, e a quell brutt temp che no ha mai fin,
Sbroncand coi Capp di Squader el dà a Gian,
Che paren puj, che sbignen dal Fojn;
E 'l dis fermaa el cavall ſuj quatter pee
All' ingreſs di trincer: vegnij a pollee.

(121)

E dò, e trè veult con ſpiret da par sò
L'andè innanz contra Argant a fall ſtà a ſegn,
E dò, e trè veult el s' è meſciaa ancamò
Trà i Turch pù ſpeſs a sfogà on poo el sò ſdegn;
Ma par adeſs l'è on cas ſpedii, e parò
El ſe cava cont i olter dall'impegn.
Anch i Pagan daan loeugh, e reſten ſtracch
I noſt in di trincer, e n'han a sbacch.

(122)

E pur la dent n' hin minga ſalv daddrizz,
Gh' è anmò roſciad, tempeſt in abbondanza;
L'acqua la và par tutt, no ponn ſtà pizz
I lumm ſmorzaa dal vent ſenza creanza.
In tutt el camp no gh' è nè invers, nè indrizz,
Pal, e tend rott, baracch sbattuu in diſtanza,
Acqua, tron, vent, ſgar, confuſion ſpuell:
Poſſar de mì, che rabadan l' è quell!

St. 10. Insci quand hoo la ghia senza danee
Hin i pegor, e l' ort el mè Verzee.

Quel vocabolo ghia *importa una grandissima voglia di mangiare, e cotal voglia è il miglior tornagusto, e manicaretto anche per le vivande più semplici, ed ordinarie.*

Con l' altro vocabolo Verzee *dinotasi il nostro principal mercato de' viveri situato quasi nel centro della Città. Quantunque abbia la denominazione da un erbaggio comunale, come lo sono i cavoli verzotti, oltre all' essere piazza d' erbe, e di frutti, è un abbondantissimo ridotto d' ogni ben di Dio. Vi si trovano cibi grassi, e magri, e nostrali, e forestieri in tanta copia, e di tanta squisitezza da soddisfare non solo la fame di certi Morganti novelli, che macinano a due palmenti, ma altresì la più fina leccornia de' Parasiti più ghiotti. Il Maggi savio estimatore delle cose non ebbe torto di spacciare quel proverbio sentenzioso:*

La cusina a Milan, la cort a Romma,

e per una giusta conseguenza ebbe ragione di confermare questo detto col dichiarare brevemente sì, ma con vigore il merito di questo luogo privilegiato, che fornisce i mezzi alle cucine Milanesi d' aver sì gran rinomanza,

E chi lassa el Verzee resta on gambus.

Non solamente io non ho cuore d' abbandonarlo, ma nemmeno di passarmela così di leggieri in questa nota. Voglio allargar la mano nell' esaltare i suoi pregi per mostrarmi discepolo, e seguace del Maggi, per essere anch' io del bel numero di coloro, che volentieri s' accomodano a signorili mense, e lautamente imbandite e alla fine per secondare il gusto della Nazione, come buon Lombardo, nato, allevato, e cresciuto, in questa Città,

Dove se ved che i Buseccon,
Parchè ghe pias i bon boccon,
No derven bocca par parlà
Se no ghe mes'cien el mangià.

Così leggesi stampato alla pagina 75. di alcune Poesie Milanesi, e Toscane del valente Poeta Carl' Antonio Tanzi già mio sì grande amico, e parzialissimo, e vero Compatriotto. Ma più sù stà la gloria del celebre nostro Verzee. *Quel che lo accredita al sommo si è un eccellente Poemetto in versi latini fatto da un ragguardevolissimo Personaggio, come appare da una sestina gentilmente comunicatami dal Conte Luigi Marliani, che ha composto con grande vivacità, e naturalezza sù questo argomento medesimo.*

Del Verzee de Milan el n' ha già scritt
On gran Soggett de zimma; e che Soggett!
Tutt quell che se 'n pò dì l' è già staa ditt
Da chi el n' ha faa on retratt insci perfett;
Dopò Orazi, e Virgili o no gh' è 'l patt,
O che 'l pò fà lù soll de sti retratt.

St. 18. *Gli ultimi quattro versi di questa ottava Pastorale, e massimamente quello che dice*

E là molgend dai tett pelos el lacc

mi fanno dal mio tavolino alzar gli occhi a qualche quadro del nostro Francesco Londonio, che in questo genere di figure espressive si distingue assaissimo, ed è non solo egregio Disegnatore, e Pittore, ma eziandio Incisore, in rame de' più pregiati.

St. 25. Mascaron de Cà Brentanna. *Esce dalla bocca di questo Mascherone tutta l' acqua, che serve agli usi di quella Casa; ma perchè sgorgando inaspettatamente recò da principio qualche pregiudizio a passeggieri, saviamente i Padroni vi providero, ed ora viene impedito l' impeto di quello sbocco da una gran lastra di ferro, che in poca distanza se gli attraversa dinanzi, e fa cadere l' acqua dietro al sasso della facciata.*

St. 27. L' ha gialda la marsinna. *La casacca di color giallo è privativamente la divisa de' Postiglioni dello Stato di Milano.*

St. 46. *Nella versione di questa ottava m' è entrato in capo il ticchio di sostituire alla similitudine del pesce di Comacchio un' altra più triviale. Oh la saria bella che avessi ad essere come un fanciullo sempre sostenuto per le pendenti maniche della vesticciuola, o che non sappia scostarsi un dito dalla gonna della mamma, o della balia. Non tutti pensano ad un modo. Ognuno ha i suoi capricci.*

„ *Ognun può far della sua pasta gnocchi,*

Ed io mi son provato a farli non solo della mia pasta, ma quasi anche dell' altrui. Per un certo istinto di vanità non mi piace a star sempre alla lettera. Di tanto in tanto mi lascio trasportare da qualche mio entusiasmo. E' bensì vero, che non mi estendo troppo in là nel far, per dir così, delle scapatelle, anzi posso affermare per conto del poema da me travestito quel che il Passeroni per conto dell' immaginato originale del suo Giambartolommeo,

Ma nell' essenziale io non v' ho aggiunto
Per dir così nè virgola, nè punto.
Pure stato non son sì scrupoloso
Come il per altro celebre Salvini,

Che

Che tenne un modo troppo faticoso
Nel tradur varj Autor Greci, e Latini;
Onde al Lettor riesce un pò nojoso,
Checchè ne dican certi Fiorentini:
Io del primiero Autor ho ritenuto
Senza poi dar nel secco, il contenuto.

St. 52. Codegugn *Abito domestico usato per lo più in tempo d' estate, e perciò assai leggero, siccome quello che ho indosso nell' atto che sto scrivendo queste annotazioni,*

„ *E chi non mel vuol creder non mel creda.*

St. medesima El g' ha on spadon della lova. *Sono sempre state presso di noi in gran pregio le lame di un forbitissimo acciajo marcate con l' insegna di una Lupa, come quelle, che sono in fatti di una tempera la più perfetta, a un di presso quanto le Damaschine.*

St. 70. Come 'l giugass a cappellett *s' allude a un giuoco praticato da nostri fanciulli chiamato anche* giugà a cros e lettera. *Mettonsi de' quattrini in un cappello, e poi vi si scuotono, e per ultimo si riversano sopra un desco, e vince chi meglio indovina il numero delle impronte che restan rivolte all' insù.*

St. 76. E 'l vent allora l' è deventaa pader:
Guardee mò se n' hin robb da fann di quader.

Il secondo verso spiega lo stesso come a dire: guardate cosa strana: guardate s' ella è madornale, e unito alla stravaganza del primo rende ragione alla tanto divolgata sentenza d' Orazio

Pictoribus, atque Poetis
Quidlibet audendi semper fuit æqua potestas.

Per verità questa genìa di bizzari cervelli si fa lecito di esporre con la penna, e col pennello quanto nasce nella calda loro immaginazione; ma lasciando i Pittori da parte, e lasciando quanto scrisse Varrone, Columella, e Plinio di così fatte novelle, Omero nel Libr. 13. *della sua Iliade dice che Borea s' invaghì di alcune Cavalle Trojane, e che queste di esso concepirono, e partoriron puledri velocissimi al corso. Qui se non m' allegasse i denti potrei copiare, o sia delineare il testo Greco, ma basta l' averne accennato il senso come basta l' accennare il Pegaso nato dal sangue di Medusa, che fu prima cavalcatura di Bellorofonte, e poi di Perseo. Più tosto riporterò quanto dice Virgilio nel libro* 3. *della Georgica*

Vere magis, quia vere calor redit ossibus, illæ
Ore omnes versæ in Zephirum stant rupibus altis,
Expectantque leves auras: & sæpe sine ullis
Conjugiis vento gravidæ, mirabile dictu,
Saxa per & scopulos, & depressas convalles
Diffugiunt . . . . .

Poichè in vista di questi versi non è maraviglia che anche il Tasso abbia detta la sua col portentoso Acquilino: Bisogna dire, che certe invenzioni in Parnasso passino quasi in eredità; Così il Bojardo ha messo in campo il Rabicano generato dal vento, e dalla fiamma: Così l' Ariosto per non esser da meno ha saputo trovare quel suo Cavallo volante, affermando senza scrupolo per acquistarsi credenza

„ *Non è finto il destrier ma naturale,*
„ *Ch' una giumenta generò d' un Grifo,*
„ *Simile al padre avea la piuma, e l' ale,*
„ *I piedi anteriori il capo e il Grifo,*
„ *In tutte l' altre membra parea, quale*
„ *Era la madre, e chiamasi Ippogrifo,*
„ *Che ne i monti Rifei vengon ma rari,*
„ *Molto di là dagli agghiacciati mari.*

S' accontentano poi talvolta i Poeti di pigliare in prestito qualche sogno da Filosofi, come fece Pier Jacopo Martelli togliendo dal Padre Lana l'idea di far andar per aria una barca, e accomodandola al suo bisogno, come appare dalla stanza seguente

Machina dunque ad uso tal s' adopre,
Che molti accolga, e che l' augello imiti;
L' arte miri a natura, e simil opre,
E ordigno inventi onde il suo peso aiti;
L' anima poi che move il corpo all' opre,
L' uomo sia che l' ordigno al moto inciti,
E l' alzi, e il vegga entro l' aereo vano:
Ma il gran Tifi dell' aria è ancor lontano.

E così via via discorrendo. Quanti sono Poeti, quanti sono Autori di Romanzi ne fornirebbero a carra di queste cartafavole, e qualche Storico, e Viaggiatore non vorrebbe forse ad essi ceder la mano.

LA

LA GERUSALEMME LIBERATA
IN LINGUA MILANESE
CANTO VIII.

ARGOMENTO.

Narra a Goffredo del Signor de' Dani
Il valor prima un Messo, e poi la morte.
Credendo quei d' Italia a' segni vani
Stimano estinto il lor Rinaldo forte;
Dunque al furor, ch' Aletto spira insani,
Di souverchia ira, e d' odio apron le porte;
E minaccian Goffredo: ei con la voce
Sola in lor frena l' impeto feroce.

ARGUMENT.

On Mess vanzaa par grazia el fà savè
Al bon Goffred, e vitta, e mort de Sven.
Quij d' Italia han creduu quell che no l'è,
Che nol l' abbia Rinald passada ben.
S' abbinen, se rebellen, faan vedè
Che la g' ha pizzaa Alett el foeugh in sen.
Andand contra sta folla, che 'l le assedia,
Goffred con pocch paroll el ghe remedia.

(1)

Già cheti erano i tuoni, e le tempeste,
E cessato il soffiar d'Austro, e di Coro:
E l'Alba uscia de la magion celeste,
Con la fronte di rose, e co' piè d'oro;
Ma quei, che le procelle avean già deste
Non rimaneansi ancor da l'arti loro:
Anzi l'un d'essi, ch'Astragorre è detto,
Così parlava a la compagna Aletto.

(2)

Mira, Aletto, venirne (ed impedito
Esser non può da noi) quel Cavaliero,
Che da le fere mani è vivo uscito
Del sovran difensor del nostro impero.
Questi narrando del suo Duce ardito,
E de' compagni a i Franchi il caso fero,
Paleserà gran cose: onde è periglio,
Che si richiami di Bertoldo il figlio.

(3)

Sai quanto ciò rilevi, e se conviene
A i gran principj oppor forza, ed inganno.
Scendi tra i Franchi dunque, e ciò, ch'a bene,
Colui dirà, tutto rivolgi in danno:
Spargi le fiamme, e 'l tosco entro le vene
Del Latin, de l'Elvezio, e del Britanno;
Movi l'ire, e i tumulti, e fa tal opra,
Che tutto vada il campo al fin sossopra.

(4)

L'opra è degna di te: tu nobil vanto
Ten desti già dinanzi al Signor nostro.
Così le parla; e basta ben sol tanto,
Perchè prenda l'impresa il fero mostro.
Giunto è sul vallo de' Cristiani intanto
Quel Cavaliero, il cui venir fu mostro,
E disse lor: Deh sia chi m'introduca
Per mercede, o Guerrieri, al sommo Duca.

(5)

Molti scorta gli furo al Capitano,
Vaghi d'udir dal peregrin novelle.
Quegli inchinollo, e l'onorata mano
Volea baciar, che fa tremar Babelle.
Signor, poi dice, che con l'Oceano
Termini la tua fama, e con le stelle,
Venirne a te vorrei più lieto messo.
Qui sospirava, e soggiungeva appresso.

Sveno

(1)

L'Era fornii el brutt temp, no gh'era pù
Nè slenza, nè tempest, nè tron, nè vent;
E lassand l'Omm in lecc lù da par lù
Spontava già l'aurora allegrament;
Ma quij, c'hin staa el motiv che vegniss sù
Quell temporal, n'even gnanmò content;
Anzi pù infuriaa s'hin mettuu sott
Astragor cont Alett a fà complott.

(2)

Alett guarda che ven, nè coj nost trusc
El podem impedì, coluu a cavall,
Che tra tanc mort l'è l'unech vanzajusc,
Che i nost n'han minga savuu fà a copall.
Lù el dirà el cas del sò Prenzep rasfusc,
E di Compagn c'hin mort par seguitall;
El dirà tant da mett veuja ai Franzes
D'avè Rinald; se 'l torna, a revedes.

(3)

Te see cossa voeur dì quell farabutt,
L'è nezzessari da tajagh la strada;
Và là tra quij Monsù: se 'l parla, ajutt,
Lassel parlà, e peù volta la fertada;
Fà, che Ingles, Italian, Svizzer, e tutt
L'eserzet el sia el bosch della Merlada;
Quij c'hin amis fai deventà contrari:
Cascia tant foeugh, che 'l Camp el vaga alari.

(4)

L'è tò impegn, te l'è ditt in sul mostacc
Del noster gran Pluton, se 'l te sovven.
Insci el ghe parla, e quest l'è anch d'avvantacc,
Che Colee pronta la respond: sì ben.
Intant riva quell Mess, ch'era in viacc,
Dove han alzaa i Franzes el terrapien:
E 'l domanda: Chi voeur famm sta finezza
Da menamm subet dove stà Soa Altezza.

(5)

Mi mi, mi mi responden, e a drittura
El mennen da Goffred i Curios;
Lù el voeuss basagh la man, che fa paura
Ai Turch, e peù el ghe dis tutt respettos:
O Scior, che par prudenza, e par bravura
Da on coo, e l'olter del Mond te see famos,
Voreev podè sta mej de novitaa,
Ma... chì el trè on gran sospir par ciappà fiaa.

Sven

(6)

Sveno del Re de' Dani unico figlio,
Gloria, e sostegno alla cadente etade,
Esser tra quei bramò, che 'l tuo consiglio
Seguendo han cinto per Gesù le spade:
Nè timor di fatica, o di periglio,
Nè vaghezza del Regno, nè pietade
Del vecchio genitor, sì degno affetto
Intepidir nel generoso petto.

(7)

Lo spingeva un desio d' apprender l' arte
De la milizia faticosa, e dura
Da te, sì nobil mastro; e sentia in parte
Sdegno, e vergogna di sua fama oscura:
Già di Rinaldo il nome in ogni parte
Con gloria udendo in verdi anni matura;
Ma più ch' altra cagione, il mosse il zelo
Non del terren, ma de l' onor del cielo.

(8)

Precipitò dunque gl' indugi, e tolse
Stuol di scelti compagni audace, e fero:
E dritto in ver la Tracia il cammin volse
A la città, che sede è de l' Impero.
Qui il Greco Augusto in sua magion l' accolse:
Qui poi giunse in tuo nome un messaggiero;
Questi a pien gli narrò, come già presa
Fosse Antiochia, e come poi difesa.

(9)

Difesa incontra al Perso, il qual con tanti
Uomini armati ad assediarvi mosse:
Che sembrava, che d' arme, e d' abitanti
Voto il gran Regno suo rimaso fosse.
Di te gli disse, e poi narrò d' alquanti,
Sin ch' a Rinaldo giunse, e qui fermosse.
Contò l' ardita fuga, e ciò che poi
Fatto di glorioso avea tra voi.

(10)

Soggiunse al fin, come già il Popol Franco
Veniva a dar l' assalto a queste porte;
E invitò lui, ch' egli volesse almanco
De l' ultima vittoria esser consorte.
Questo parlar al giovinetto fianco
Del fero Sveno è stimolo sì forte,
Ch' ogni ora un lustro pargli infra' Pagani
Rotar il ferro, e insanguinar le mani.

(11)

Par, che la sua viltà rimproverarsi
Senta ne l' altrui gloria, e se ne rode:
E chi 'l consiglia, e chi 'l prega a fermarsi,
O che non l' esaudisce, o che non ode;
Rischio non teme, fuor che 'l non trovarsi
De' tuoi gran rischi a parte, e di tua lode.
Questo gli sembra sol periglio grave,
De gli altri, o nulla intende, o nulla pave.

Egli

(6)

Sven fioeu soll del Rè Danes, che l' era
Gloria, e sostegn de quell bon Cristian,
L' ha avuu petitt da entrà anca lù in la s'cera
De quij che faan la guæra coj Pagan;
Nè compassion del Vecc, che se despera,
Nè l' incommed, e 'l ris'c d' andà lontan,
Nè 'l Regn, che 'l pò toccagh da lì a pocch dì,
N' occor, no ponn desteull: l' ha d' ess inscì.

(7)

El g' aveva la botta d' imparà
El mestee della guæra dai fatt toeu,
L' eva rabbia, e vergogna a tirà là
Senza ess miss suj gazzett col fann di foeu;
Tanto pù, che 'l sentiva a nominà
Trà i brav Ommen Rinald anmò fioeu;
Ma el manch penser l' è quell da fass onor,
El mazziss l' è la gloria del Signor.

(8)

Donca senza perd temp el se formè
On eserzet de pocch, ma quij pocch bon:
L' andè a Constantinopel, e 'l rivè
In quell loeugh san, e salv coj compagnon;
E là l' Imperator, el le loggiè:
Là vens peù anch quell tò mess coj commission,
Cuntand come Antiochia la s' è resa,
E in che moeud dopo la se sia deffesa.

(9)

Deffesa benchè fussen in impegn
I Persian par teulla a tucc i stee;
Ch' even tanc, che 'l pariva, che in quell Regn
No fuss restaa amalaa, nè presonee.
El diss de ti, di toeu soggitt pù degn,
Finchè el rivè a Rinald, e 'l n' ha avuu assee,
E lì el cuntè, no lassand foeura on ett,
Tucc i azion de sto bravo giovenett.

(10)

El diss, infin, che i Franzes s' even miss
Sott a Gerusalemm par dagh el tast,
E 'l le invidè da toa part, che 'l vegniss
A tutta manca a vora del pospast.
Podii pensà, comè el se ressentiss
Quell gran brav Gioven, quand tocchenn sto tast.
L' è pien d' ansia, no 'l ved quella sant' ora
D' andà trà i Turch, da mettj sott, e fora.

(1)

El moccolla, e 'l ghe par da restà bass,
E d' ess respett ai olter on lifrocch;
Se 'l consejen, e 'l preghen da fermass,
El ghe dà a trà giust come 'l Pappa ai scrocch.
Tutt quell, che ghe rincress, l' è a no trovass
A part della toa gloria, e avenn quai pocch;
Che ghe sia peù mal vitt, priguer, intrigh,
Che casca el mond, no ghe n' importa on figh.

El

(12)

Egli medesmo sua fortuna affretta:
Fortuna, che noi tragge, e lui conduce:
Perocch' appena al suo partire aspetta
I primi rai de la novella luce;
E per miglior la via più breve eletta,
(Tale ei la stima, ch' è Signore, e Duce)
Nè i passi più difficili, o i paesi
Schivar si cerca de' nemici offesi.

(13)

Or difetto di cibo, or cammin duro
Trovammo or violenza, ed or aguati;
Ma tutti fur vinti i disagi, e furo
Or uccisi i nemici, ed or fugati.
Fatto avean ne' perigli ogni uom sicuro
Le vittorie, e insolenti i fortunati:
Quando un dì ci accampammo, ove i confini
Non lunge erano omai de' Palestini.

(14)

Quivi da' precursori a noi vien detto,
Ch' alto strepito d' arme avean sentito,
E viste insegne, e indizj, ond' han sospetto,
Che sia vicino esercito infinito.
Non pensier, non color, non cangia aspetto,
Non muta voce il Signor nostro ardito;
Benchè molti vi sian, ch' al fero avviso
Tingan di bianca pallidezza il viso.

(15)

Ma dice: O quale omai vicina abbiamo
Corona o di martirio, o di vittoria!
L' una spero io ben più, ma non men bramo
L' altra, ove è maggior merto, e pari gloria.
Questo campo, o fratelli, ov' or noi siamo,
Fia tempio sacro ad immortal memoria,
In cui l' età futura additi, e mostri
Le nostre sepolture, o i trofei nostri.

(16)

Così parla: e le guardie indi dispone,
E gliufficj comparte, e la fatica.
Vuol, ch' armato ognun giaccia, e non depone
Ei medesmo gli arnesi, o la lorica.
Era la notte ancor ne la stagione,
Ch' è più del sonno, e del silenzio amica,
Allor, che d' urli Bareschi udissi
Romor, che giunge al cielo, ed a gli abissi.

(17)

Si grida, a l' arme a l' arme: e Svene involto
Ne l' arme, innanzi a tutti oltre si spinge;
E magnanimamente i lumi, e 'l volto
Di color d' ardimento infiamma, e tinge.
Ecco siamo assaliti, e un cerchio folto
Da tutti i lati ne circonda, e stringe:
E intorno un bosco abbiam d' aste, e di spade,
E sovra noi di strali un nembo cade.

Ne

(12)

El và incontra lù istess al sò destin
Con gran premura, e nun già vemm con lù.
No l' è sonaa el primm segn de mattutin,
Che l' è in viacc, nè 'l voeur speccià de pù.
L' ha geni a sbrigass prest, no 'l g' ha olter fin,
Lù el commanda, e n' occor dottoragh sù;
El cerca i scurtatorj, e i cattiv strad
No ghe daan penna, nè assalt, nè imboscad.

(13)

E de fatt en trovassem assossenn,
E ne tocchè da fà paricc degiun;
Ma i nemis restenn mort, o che scappenn,
E pan ne 'n tocchè pocch, ma on poo per un.
Con sti vittori, e i ris'c, che se passenn
No gh' è mai staa i pù ardimentos de nun;
Quand ecco innanz rivà alla Palestinna,
Se semm postaa a ona tæra lì vesinna.

(14)

Lì da quij mandaa innanz a fà la spia
Sentem, che pocch lontan gh' è di rumor,
Che franch gh' è on gross Eserzet alla via
A tanc arma, bander, tromb, e tambor.
El noster Capp, comè nient en sia
No 'l muda vos, penser, cera, o color;
Benchè a paricc d' on olter natural
Sta noeuva la scuiass de servizial.

(15)

Ma el dis: Allon fioeuj semm franch del dent;
O martiri, o vittoria, alto all' impresa;
Speri da vensg, pur morireev content,
Che la vitta in sto cas l' è pur ben spesa.
Chì fioeuj, dove semm presentement
A gloria nostra s' alzarà ona Gesa;
E quij, che nassaraan par l' avvegnì:
Chì i tal, diraan, han faa da chì fin chì

(16)

Inscì el parla, e 'l desponn i sentinell,
El dà i orden, e i post com' han da vess,
E 'l voeur, che dormen tucc armaa, e de quell
Che 'l ghe comanda l' è esempi lù istess.
L' eva in l' ora, che 'l sogn l' è sul pù bell,
Giust sulla mezza nocc, o almanch lì appress,
Quand denn sù i Turch a sbragalà tant fort,
Ch' avaraven asquas dessedaa i mort.

(17)

Sbraggenn all' arma, e con disinvoltura
Sven l' è in camp primm de tucc già bell, e armaa;
Che oggion viv, che traan fiamm, che positura,
Che bell' orgheuj? l' è degn da vess retraa.
Già i Nemis n' hin attorna, e già addritura
Restem in mezz de tucc i part serciaa.
Semm circondaa da on bosch de spad, de lanz,
Hin tant i frizz che fiocchen, c' hin d' avanz.

Anch

(18)

Ne la pugna inegual (però che venti
Gli assalitori sono incontra ad uno)
Molti d' essi impiagati, e molti spenti
Son da cieche ferite a l' aer bruno;
Ma il numero degli egri, e de cadenti
Fra l' ombre oscure non discerne alcuno:
Copre la notte i nostri danni, e l' opre
De la nostra virtute insieme copre.

(18)

Anch quant fussem de numer molto manch,
Che fevem fors el cinqu par cent appenna,
Paricc ferii, e paricc nè pù nè manch
En lassessem stringaa là alla serenna.
Ma tanc mort, e ferii no se saan gnanch,
Che no gh' è ciar da illuminà sta scenna;
Emm pari a dann, e a cattann sù, che 'l scur
El scond i noster dagn, i nost bravur.

(19)

Pur sì fra gli altri Svene alza la fronte,
Ch' agevol è, ch' ognun veder il possa;
E nel bujo le prove anco son conte
A chi vi mira, e l' incredibil possa.
Di sangue un rio, d' uomini uccisi un monte
D' ogn' intorno gli fanno argine, e fossa:
E dovunque ne va, sembra che porte
Lo spavento ne gli occhi, e in man la morte.

(19)

El noster Capp parò, che 'l vanza fora
Col coo avolt, anch tra 'l scur el se ved ben,
E a guardagh fiss, se cognoss, che 'l lavora
Come 'l drovass la ranza a tajà el fen. (scora,
Gh'è on mont de mort, gh' è on fiumm de sangu, che
Che faan argen, e fossa al Prenzep Sven;
Dove 'l riva el mett scacc; gh'è la lusnada
In quij oeucc viv, l' è on fulmen la soa spada.

(20)

Così pugnato fu, sin che l' albore
Rosseggiando nel ciel già n' apparia;
Ma poi, che scosso fu il notturno orrore,
Che l' orror de le morti in se copria:
La desiata luce a noi terrore
Con vista accrebbe dolorosa, e ria;
Che pien d' estinti il campo, e quasi tutta
Nostra gente vedemmo omai distrutta.

(20)

Inscì senza reposs se combatteva
Infinna tant, che l' alba la spontè,
E la nocc la dè loeugh, che la scondeva,
Quell gran mazzell terribel, che se fè.
O che spavent, che affann! nessun credeva
Da trovà quell brutt cas, che se trovè.
Gh' è on gran foeul de cadaver sulla piazza;
E di nost viv gh' è amalastant la razza.

(21)

Duo mila fummo, e non siam cento. Or quando
Tanto sangue egli mira, e tante morti,
Non so, se 'l cor feroce al miserando
Spettacolo si turbi, e si sconforti;
Ma già nol mostra, anzi la voce alzando,
Seguiam, ne grida, que' compagni forti,
Ch' al ciel lunge da i laghi Averni, e Stigi
N' han segnati col sangue alti vestigi.

(21)

No femm gnanch cent, quand fevem già do milla;
O chi l' è 'l pass, in dove casg l' asnin.
A on brutt spettacquel de sta sort, par dilla
No soo, se 'l se turbass el Prenzipin;
Ma, alzand la vos con cera anmò tranquilla
Femm, el sbraggia, anca nun l' istessa fin:
Lor hin già in Ciel, e n' han segnaa el sentee
Cont el sò sangu, andemmegh prest adree.

(22)

Disse, e lieto, cred' io, de la vicina
Morte così nel cor, come al sembiante,
Incontro a la Barbarica ruina
Portonne il petto intrepido, e costante.
Tempra non sosterrebbe, ancor che fina
Fosse, e d' acciajo no, ma di diamante,
I feri colpi, ond' egli il campo allaga,
E fatto è il corpo suo solo una piaga.

(22)

Inscì el dis, e col volt pien de legria,
E 'l spiret, cred, già mezz in Paradis,
Costant, senza scomponnes el se invia
Contra la maggior furia di nemis;
Se i arma fussen de diamant, par via
D' ess battuu, e rebattuu, saraven lis.
L' è tutt a piagh, besognarav fassall
Quell corp tutt da coo, e pee, par medegall.

(23)

La vita no, ma la virtù sostenta
Quel cadavero indomito, e feroce.
Ripercote percosso, e non s' allenta:
Ma quanto offeso è più, tanto più noce;
Quando ecco furiando a lui s' avventa
Uom grande, c' ha sembiante, e guardo atroce,
E dopo lunga, ed ostinata guerra,
Con l' aita di molti al fin l' atterra.

Cade

(23)

L' è, se pò dì, on cadaver, che combatt,
Sostegnuu in pee dalla soa gran vertù;
No 'l se stracca, ogni colp el le rebatt,
E 'l dà pussee, con pù ghe daan a lù.
Quand ecco ven l' avanz del Carlin matt,
On Gigant furios, che fà de pù,
El ghe và addoss, el stramenna, e 'l s' uniss
Con paricc d' olter, tant che 'l le forniss.

Quel

(24)

Cade il Garzone invitto, ahi caſo amaro!
Nè v' è fra noi, chi vendicare il poſſa.
Voi chiamo in teſtimonio, o del mio caro
Signor, ſangue ben ſparſo, e nobil oſſa,
Ch' allor non fui de la mia vita avaro,
Nè ſchivai ferro, nè ſchivai percoſſa:
E ſe piacciuto pur foſſe là ſopra,
Ch' io vi moriſſi, il meritai con l' opra.

(25)

Fra gli eſtinti compagni io ſol cadei
Vivo; nè vivo forſe è chi mi penſi:
Nè de' nemici più coſa ſaprei
Ridir, sì tutti avea ſopiti i ſenſi:
Ma poichè tornò il lume a gli occhi miei,
Ch' eran d' atra caligine condenſi,
Notte mi parve, ed a lo ſguardo fioco
S' offerſe il vacillar d' un picciol foco.

(26)

Non rimaneva in me tanta virtude,
Ch' a diſcerner le coſe io foſſi preſto;
Ma vedea, come quel, ch' or apre, or chiude
Gli occhi, mezzo tra 'l ſonno, e l' eſſer deſto:
E 'l duolo omai de le ferite crude
Più cominciava a farmiſi moleſto:
Che l' inaſpria l' aura notturna, e 'l gelo,
In terra nuda, e ſotto aperto cielo.

(27)

Più, e più ognor s' avvicinava intanto
Quel lume, e inſieme un tacito bisbiglio,
Sicch' a me giunſe, e mi ſi poſe a canto.
Alzo allor, benchè appena, il debil ciglio,
E veggio duo veſtiti in lungo manto
Tener due faci, e dirmi ſento: O figlio,
Confida in quel Signor, che a' pii ſovviene,
E con la grazia i preghi altrui previene.

(28)

In tal guiſa parlommi, indi la mano
Benedicendo ſovra me diſteſe:
E ſuſurrò con ſuon devoto, e piano
Voci allor poco udite, e meno inteſe.
Sorgi, poi diſſe: ed io leggiero, e ſano
Sorgo, e non ſento le nemiche offeſe:
O miracol gentile! anzi mi ſembra
Piene di vigor novo aver le membra.

(29)

Stupido lor riguardo, e non ben crede
L' anima sbigottita il certo, e il vero;
Onde l' un d' eſſi a me: Di poca fede,
Che dubbii? o che vaneggia il tuo penſiero?
Verace corpo è quel, che 'n noi ſi vede:
Servi ſiam di Gesù, che 'l luſinghiero
Mondo, e 'l ſuo falſo dolce abbiam fuggito,
E qui viviamo in loco aſpro, e romito.

Me

(24)

Quell brav Gioven l' è ſgiò lù: o che magon!
Nè gh' è tra nun chi poſſa fann vendetta.
Sia teſtimoni el ſangu del me patron,
E quell' anema ſanta, e benedetta:
Lee el le pò dì, ſe allora hoo faa el poltron,
Se hoo tolt la ſtrada da paſſalla netta;
Ah, ſe 'l fuſs piaſuu al Ciel, che aveſs daa i ant
L' ho ſtracercaa propri a dance cuntant.

(25)

Mi ſoll mezz viv reſti deſtes appreſs
Ai compagn mort, neſſun me cred inſcì.
Di nemis no ſoo ditt coſſa en ſudeſs,
Che reſtè tramortii foeura de mì;
Ma peù accorgendem d' eſs tornaa in mi iſteſs
Quand dervi i oeucc guardand da chì, e da lì
El me par nocc, e da vedè ona lumm,
Cont on ciar fiacch, come ſe 'l fuſs tra 'l fumm.

(26)

Gh' eva denanz ai oeucc ona ſcighera
Da no podè deſtingu nè invers, nè indrizz;
No ſaveva ſe 'l fuſs vera, o no vera,
Come fuſs deſſedaa gnanmò daddrizz;
Ma i ferid i ſentì peù de manera,
Che me pariva d' avegh dent i frizz;
Sul terren dur de nocc, all' aria bruſca,
Figureev mò che ſpaſem? poca buſca!

(27)

Se avviſinava intant comodament
Quell ciar, e inſemma on bisbili quiett.
Alzi i palper, quand me 'l ſont viſt arent,
Ma ghe voraav a fai ſtà sù on palett;
Vedi con dò candir duu sgobiggent,
Come in veſta de camera, e in zibrett;
E 'l me dis vun: confida in quell, che fà
Tanc veult di grazi, ſenza faſs pregà.

(28)

Inſcì el me parla, e peù el me fà ona cros
Alla Papala deſtendend la man,
E peù el barbotta di orazion ſott vos:
Coſſa el diſeſſ, no 'l ſoo da Criſtian;
Sù, peù el diſs, e mi leſt, e ſpiritos
Solti sù, e 'l par, che ſia ſtaa ſemper ſan;
Anzi non ſoll no gh' ho, nè maa, nè macquel,
Ma ſont pù fort par ſegn del gran miracquel.

(29)

I guardi eſtatech, e anmò ſtanti a cred
Quell che l' è on fatt d' eterna veritaa;
Talchè 'l dis vun de lor: che pocca fed?
Che dubbj hin quiſt? coſſa ſtet incantaa?
L' è 'l noſt corp tal, e qual come el ſe ved,
D' oſs, e de carna, e ſemm duu pover fraa,
Che laſſaa el mond emm tolt chì on Romitacc
Par ſervì Dia, content d' acqua, e d' erbacc.

Mi

(30)

Me per miniſtro a tua ſalute eletto
Ha quel Signor, ch' in ogni parte regna;
Che per ignobil mezzo oprar effetto
Maraviglioſo, ed alto ei non iſdegna;
Nè men vorrà, che ſi reſti negletto
Quel corpo, in cui già viſſe alma sì degna:
Lo qual con eſſa ancor lucido, e leve,
E immortal fatto, riunir ſi deve.

(31)

Dico il corpo di Sveno, a cui fia data
Tomba a tanto valor conveniente;
La qual a dito moſtra, ed onorata
Ancor ſarà da la futura gente;
Ma leva omai gli occhi a le ſtelle, e guata
Là ſplender quella, come un ſol lucente:
Queſta co' vivi raggi or ti conduce
Là, dov' è il corpo del tuo nobil Duce.

(32)

Allor vegg' io, che da la bella face,
Anzi dal ſol notturno un raggio ſcende;
Che dritto là, dove il gran corpo giace,
Quaſi aureo tratto di pennel ſi ſtende:
E ſovra lui tal lume, e tanto face,
Ch' ogni ſua piaga ne sfavilla, e ſplende:
E ſubito da me ſi raffigura
Ne la ſanguigna orribile miſtura.

(33)

Giacea prona non già, ma come volto
Ebbe ſempre a le ſtelle il ſuo deſire,
Dritto ei teneva in verſo il cielo il volto,
In guiſa d' uom, che pur là ſuſo aſpire.
Chiuſa la deſtra, e 'l pugno avea raccolto,
E ſtretto il ferro, e in atto è di ferire:
L' altra ſul petto in modo umile, e pio
Si poſa, e par, che perdon chieggia a Dio.

(34)

Mentre io le piaghe ſue lavo col pianto,
Nè però sfogo il duol, che l' alma accora;
Gli aprì la chiuſa deſtra il Vecchio ſanto,
E 'l ferro, che ſtringea, trattone fuora:
Queſta, a me diſſe, ch' oggi ſparſo ha tanto
Sangue nemico, e n' è vermiglia ancora,
E', come ſai, perfetta, e non è forſe
Altra ſpada, che debba a lei preporſe.

(35)

Onde piace laſsù, che s' or la parte
Dal ſuo primo Signore acerba morte,
Ozioſa non reſti in queſta parte,
Ma di man paſſi in mano ardita, e forte:
Che l' uſi poi con egual forza, ed arte,
Ma più lunga ſtagion con lieta ſorte:
E con lei faccia, perchè a lei s' aſpetta,
Di chi Sveno gli ucciſe aſpra vendetta.

So-

(30)

Mi par ſoa gran bontaa ſont ſtaa ſciarnii
Da Domnedè par vegnì chì a guaritt,
Che tanc veult el Signor el s' è ſervii
Par fà di coſs ſtupend de fiacch ſoggitt;
E nol vorrà, che quell corp, c' ha veſtii
On gran ſpiret el reſta derelitt:
Corp, e ſpiret, che unii peù a ſon de tromba
Goraraan alt pù bianch d' ona colomba.

(31)

Vuj dì del corp de Sven, che l' ha d' avè
Giuſt là ona tomba ſontuoſa, e bella,
Che la ſarà con gloria, e con piasè
Moſtrada a did a chi vorrà vedella;
Ma guarda là trà i Stell in dove gh' è
Quella pocch manch del Sò, quella gran ſtella;
Va adree a quij racc, che quij te daraan noeuva
Del tò Patron, marcand dove 'l ſe troeuva.

(32)

Da quella ſtella, o pur ſe dighi ben
Da quell Sò vedi a vegnì ſgiò addrittura
On racc ſuttil, come on fil d' or, che 'l ven
Sora quell corp a piomb giuſt in meſura.
El reſplend de manera el corp de Sven,
Che tucc i piagh ghe faan bella figura;
Talchè el cognoſſi ſubet anch in mezz
Al ſangu cagiaa, e tanc ommen tajaa a pezz.

(33)

No l' era voltaa in ſgiò, che anzi el guardava
Al Ciel, che l' è ſtaa ſemper el sò ſpecc,
Cont on cert att anſios, che 'l demoſtrava
D' eſs tutt pien de fervor quell corp già frecc;
Come 'l faſs anmò guæra l' impugnava
Con la drizza el ſpadon, tegnendel ſtrecc,
L' oltra el l' eva in ſul coeur in d' on azion,
Come ſarav che 'l domandaſs perdon.

(34)

Ghe lavi i piagh col pianſg, e tant e tant
La gran penna, che g' hoo no poſs sfogalla;
El teù a Sven quell bon Vecc la ſpada intant,
Che 'l par, che ghe rincreſſa de laſſalla:
Queſta, el dis, che in ſto dì l' ha faa già tant
In man d' on gioven, c' ha ſavuu drovalla,
Sta ſpada, che l' è anmò tant ſanguanenta,
Come te ſavaree la var par trenta.

(35)

Parò l' è deſtinaa, che ſe la laſſa
El Patron mort, che no ghe vegna sù
El ruſgen gnanch par queſt, ma che la paſſa
In man d' on olter brav tant comè lù,
Che 'l taja ſgiò i Nemis, che je ſconquaſſa,
Che 'l ſe le ſappia fà varì on poo pù;
E che tra i olter l' abbia a batt con queſta
Coluu, che ha copaa Sven fin che 'l ghe reſta.

Soliman

(36)

Soliman Sveno uccise: e Solimano
Dee per la spada sua restarne ucciso.
Prendila dunque, e vanne, ove il Cristiano
Campo sia intorno a l'alte mura affiso:
E non temer, che nel paese estrano
Ti sia il sentier di novo anco preciso:
Che t'agevolerà per l'aspra via,
L'alta destra di lui, ch'or là t'invia.

(37)

Quivi egli vuol, che da cotesta voce,
Che viva in te serbò, si manifesti
La pietade, il valor, l'ardir feroce,
Che nel diletto tuo Signor vedesti;
Perchè a segnar de la purpurea croce
L'arme, con tale esempio altri si desti:
Ed ora, e dopo un corso anco di lustri
Infiammati ne sian gli animi illustri.

(38)

Resta, che sappia tu, chi sia colui,
Che deve de la spada esser erede.
Questi è Rinaldo il giovinetto, a cui
Il pregio di fortezza ogni altro cede.
A lui la porgi, e dì, che sol da lui
L'alta vendetta il cielo, e 'l mondo chiede.
Or mentre io le sue voci intento ascolto,
Fui da miracol novo a se rivolto.

(39)

Che là, dove il cadavero giacea,
Ebbi improvviso un gran sepolcro scorto;
Che sorgendo rinchiuso in se l'avea,
Come non so, nè con qual arte sorto:
E in brevi note altrui vi si sponea
Il nome, e la virtù del guerrier morto.
Io non sapea da tal vista levarmi,
Mirando ora le lettre, ed ora i marmi.

(40)

Qui, disse il Vecchio, appresso a i fidi amici
Giacerà del tuo Duce il corpo ascoso,
Mentre gli spirti amando in Ciel felici
Godon perpetuo bene, e glorioso.
Ma tu col pianto omai gli estremi uffici
Pagato hai loro, e tempo è di riposo;
Oste mio ne sarai, finchè al viaggio
Mattutin ti risvegli il novo raggio.

(41)

Tacque, e per lochi ora sublimi, or cupi
Mi scorse, onde a gran pena il fianco trassi;
Sin ch'ove pende da selvaggie rupi
Cava spelonca, raccogliemmo i passi.
Questo è il suo albergo; ivi fra gli orsi, e i lupi,
Col discepolo suo securo stassi;
Che difesa miglior, ch'usbergo, e scudo,
E' la santa innocenza al petto ignudo.

Sil-

(36)

Soliman l'è staa quell, e Soliman
L'ha da vess tolt dal mond giust cont sta spada;
Ciappela donca, e và tra i Cristian
Là sott ai mur con quella grossa armada;
N'abbia pagura, anch che 'l sia tant lontan,
D'avè cattiv inconter par la strada:
Và franch, e allegher con l'ajutt de Dia,
E fà cunt, che l'è lù quell, che t'invia.

(37)

E quand te rivet là, l'ha d'ess tò impegn,
Che te see viv par quest, a savegh dì
La gran bontaa d'on spiret inscì degn,
La costanza, e i prodezz da fà stupì;
De moeud, che con st'esempi in pù d'on Regn
Paricc se moeuven a fà anch lor inscì,
E adess, e via d'adess alzand la cros
Abbien d'armass i coeur pù generos.

(38)

Besogna mò, che adess te diga el rest,
Chi con sta spada abbia d'avè st'onor;
Quest l'è on Gioven anch lù, Rinald l'è quest
Primm de tucc par fortezza, e par valor:
Daghela, e digh, che 'l se ressolva prest
A sta vendetta, che voeur el Signor.
Ch'eel, che non eel, vedi in del dagh a trà
On miracquel da famm trassecolà.

(39)

Dovè l'è 'l corp de Sven ghe vedi a alzass
On bellissem sepolcher tutt a on bott.
Ghe resta dent el Prenzep in quij sass,
Come la sia, par mi n'en soo nagott.
El gh'è sù l'inscrizion par informass
Del nomm, di fatt de quell, ch'è saraa sott;
Semma guardi ai paroll, semma stupii
Guardi a quij sass, e resti anch mì impietrii

(40)

Chì el dis el Vecc, arent ai car amis
El starà el corp del tò Patron sconduu,
Intant che i Anem staan in Paradis
Ringraziand Dia de quell, ch'è suzzeduu;
Ven mò adess al repos, che me duvis
Che no 'l sia pocch el temp, che t'ee piansgiuu;
Te dormiree sta nocc in la mia Grotta,
Par instradatt doman pù abbonnorotta.

(41)

Chì el tas, e 'l me fà andà per cert streccioeu
Semma sù, semma sgiò stracch, e sudaa,
Finchè rivem al fin d'on sentiroeu
A refugiass tra cert sasson scavaa.
Là col compagn el tend a fà i fatt soeu,
E 'l god coj Lôff, e i Ors la cà a mitaa;
Che anch i viper coj Sant no g'han venin,
E i Ors, e i Lôff deventen can barbin.

G'hoo

(42)

Silvestre cibo, e duro letto porse
Quivi a le membra mie posa, e ristoro;
Ma poi ch' accesi in Oriente scorse
I raggi del mattin purpurei, e d' oro,
Vigilante ad orar subito sorse
L' uno, e l' altro Eremita, ed io con loro;
Dal santo vecchio poi congedo tolsi,
E quì, dove egli consigliò, mi volsi.

(43)

Qui si tacque il Tedesco, e gli rispose
Il pio Buglione: O Cavalier, tu porte
Dure novelle al campo, e dolorose,
Onde a ragion si turbi, e si sconforte:
Poichè genti sì amiche, e valorose
Breve ora ha tolte, e poca terra absorte:
E in guisa d' un baleno il Signor vostro
S' è in un sol punto dileguato, e mostro.

(44)

Ma che? felice è cotal morte, e scempio,
Via più ch' acquisto di provincie, e d' oro;
Nè dar l' antico Campidoglio esempio
D' alcun può mai sì glorioso alloro.
Essi del ciel nel luminoso Tempio
Han corona immortal del vincer loro.
Ivi, credo io, che le sue belle piaghe
Ciascun lieto dimostri, e se n' appaghe.

(45)

Ma tu, che a le fatiche, ed al periglio
Ne la milizia ancor resti del mondo,
Devi gioir de' lor trionfi, e 'l ciglio
Render, quanto conviene, omai giocondo;
E perchè chiedi di Bertoldo il figlio,
Sappi, ch' ei fuor de l' oste è vagabondo:
Nè lodo io già, che dubbia via tu prenda
Pria, che di lui certa novella intenda.

(46)

Questo lor ragionar ne l' altrui mente
Di Rinaldo l' amor desta, e rinnova;
E v' è chi dice: Ahi fra Pagana gente
Il giovinetto errante or si ritrova;
E non v' è quasi alcun, che non rammente
Narrando al Dano i suoi gran fatti a prova:
E de l' opere sue la lunga tela
Con istupor gli si dispiega, e svela.

(47)

Or quando del Garzon la rimembranza
Avea gli animi tutti inteneriti;
Ecco molti tornar, che per usanza
Eran d' intorno a depredare usciti.
Conducean questi seco in abbondanza
E mandre di lanuti, e buoi rapiti,
E biade ancor, benchè non molte, e strame
Che pasca de' corsier l' avida fame.

(42)

G' hoo avuu de scenna erb, e radis, e sora
On poo de paja g' hoo dormii da Rè;
Ma appenna in Ciel s' è dessedaa l' aurora,
E comenzè el primm ciar a fass vedè,
Che soltè sù bell e vestii in quell' ora
Coj duu Remitta a pregà Domnedè.
Infin da quel bon Vecc hoo tolt lissenza,
E col sò indrizz sont alla toa presenza.

(43)

El Todesch chì el fà pont: Goffred, che 'l sent
Sti novitaa l' è muff, e pien d' affann,
E 'l respond: galantomm gh' eet mò nient
De pussee allegher da vegnì a cuntann?
Comè? gent tant amisa, e bella gent,
L' ha mò incontraa inscì in pressa el sò malann?
Quell voster Prenzep no l' è pù tra i viv,
E n' emm gnanch vist el Sò, che 'n femm già priv.

(44)

Ma che? sta mort, sto strazi el var pussee
Che cento Regn, che tutt l' or del Perù;
E tucc quanc i trionf ponn stagh indree
Di Scior Roman, che faven tant de pù.
Quist hin miserj da dagh dent i pee
Respett alla coronna, c' han lassù.
Là mostren i sò piagh, c' hin pù brillant,
E pù prezios, e bej di diamant.

(45)

Ma ti, che t' ee da scampà anmò quaj poo
Chì sgiò in sta vall de lacrem, e miserj,
Fornissela de piansg, alza sù el coo,
God, che sien foeura de sti tribulerj.
Quant a Rinald, dove 'l se sia nol soo,
Che no poss scoeudet el tò desiderj;
E no te doo consej da cercall granch,
Quand no te sappiet da trovall del franch.

(46)

Sto descors el desquatta la bornis,
El ten Rinald in tucc pù viv, che mai;
Chi sospira al sò nomm, e gh' è chi dis:
Pover marter! fors anch l' è in mezz ai guai.
Cunten i sò prodezz contra i nemis,
E faan a gara, e 'l loden finnamai;
E 'n disen tant con tant calor, che a feda
Quel bon Todesch l' è grazia, che 'l ghe creda.

(47)

Intantafinna, che con sti reson
G' han tucc già i lacrem finna a mezza strada,
Color, c' hin solet a andà in voltion,
Tant par vedè de fà quai rebellada,
Mennen boeu, vacch, e pegor a monton,
Gran, biada, e fen par mantegnì l' armada;
Ruzzand a cà suj car del ben de Dia
Senza bolletta della mercanzia.

(48)

E questi di sciagura aspra, e noiosa
Segno portar, che in apparenza è certo:
Rotta del buon Rinaldo, e sanguinosa
La sopravvesta, ed ogni arnese aperto.
Tosto si sparse (e chi potria tal cosa
Tener celata?) un romor vario, e incerto.
Corre il vulgo dolente a le novelle
Del Guerriero, e dell' arme, e vuol vedelle.

(49)

Vede, e conosce ben l' immensa mole
Del grand' usbergo, e 'l folgorar del lume,
E l' armi tutte, ov' è l' augel, ch' al Sole
Prova i suoi figli, e mal crede a le piume:
Che di vederle già primiere, e sole
Nè le imprese più grandi ebbe in costume;
Ed or non senza alta pietade, ed ira
Rotte, e sanguigne ivi giacer le mira.

(50)

Mentre bisbiglia il campo, e la cagione
De la morte di lui varia si crede;
A se chiama Aliprando il pio Buglione,
Duce di quei, che ne portar le prede,
Uom di libera mente, e di sermone
Veracissimo, e schietto; ed a lui chiede:
Dì come, e donde tu recbi quest' arme,
E di buono, o di reo nulla celarme.

(51)

Gli rispose colui: Di quì lontano
Quanto in duo giorni un messaggiero andria,
Verso il confin di Gaza un picciol piano
Chiuso tra colli alquanto è fuor di via:
E in lui d' alto deriva, e lento, e piano
Tra pianta, e pianta un fiumicel s' invia:
E d' alberi, e di macchie, ombroso, e folto,
Opportuno a l' insidie il loco è molto.

(52)

Quì greggia alcuna cercavam, che fosse
Venuta a' paschi de l' erbose sponde:
E su l' erbe miriam di sangue rosse
Giacerne un guerrier morto in riva a l' onde;
A l' arme, ed a l' insegne ogni uom si mosse,
Che furon conosciute, ancorchè immonde.
Io m' appressai per discoprirgli il viso;
Ma trovai, ch' era il capo indi reciso.

(53 (

Mancava ancor la destra, e 'l busto grande
Molte ferite avea dal tergo al petto:
E non lontan con l' Aquila, che spande
Le candide ali, giacea il voto elmetto.
Mentre cerco d' alcuno, a cui dimande,
Un villanel sopraggiungea soletto,
Che 'ndietro il passo per fuggirne torse,
Subitamente che di noi s' accorse.

Ma

(48)

Portenn costor on segn, che ogni marzocch
L' avarav capii quell, che l' importava,
L' è l' armadura de Rinald in tocch,
E 'l vestii sanguanent; e come 'l stava?
Subet se spars sta vos, e passè pocch,
Che par tutt se 'n parlava, e straparlava.
Corren tucc sbuttonandes, par vedè
Quij arma, e s' alzen in ponta de pè.

(49)

Veden la gran corrazza, che sbarlus,
E 'l scud, che g' ha sù l' Acquela scolpida,
C' hin semper staa lusent, semper in us
E han faa semper la primma reussida:
E adess c' hin brutt de sangu, e pien de bus
N' han magon, rabbia, e i veden inivida;
C' hin in stat da cavann pocch, o nagott
Da quij di fær, e strasc, e veder rott.

(50)

Intant, che tra de lor vaan tontonnand
Sù quell brav gioven, come 'l possa ess mort,
Goffred el ciamma el Capp, cert Aliprand,
Che par robbà di viver l' è 'l sò fort.
Costuu l' è s' cett, e liber, e parland
No 'l ghe mett franza de nessunna sort:
Dov' eet tolt sti arma, el ciamma, dimmel ciar,
Comè se tel cuntasset al Nodar?

(51)

Quell el respond: gh' è on loeugh, che l' è lontan
Dò giornad d' on Pedon par moeud da dì,
L' è on praa in mezz aj collinn foeura de man
In suj Confin de Gaza lì par lì:
Ven giò on fosset dall' alt, e peù pian pian
El và trà i piant senza asquas fass sentì;
L' è on loeugh da scondes i Assassin de moeud,
Che in mezz ai piant gh' è i Giustiziaa suj roeud.

(52)

Chì cercavem anch nun da fà el fatt nost,
Se gh' era ona quai mandria da robbà;
Ma inscambi arent al foss in d' on cert post
Emm vist on soldaa mort da fann scaggià.
Vedend i arma, e l' insegna ognun s' è most,
Che inscì brutt hin tolt via senza fallà.
Mi ghe voo sora par guardagh in cera,
Ma el coo, che importa pù, quell mò no 'l gh' era.

(53)

Mancava anch la man drizza, even passaa
I floccadazz el corp da part, e part;
E l' eva el moriott desabitaa
Con sù l' Acquela bianca là in despart.
Intant, che par savenn quai novitaa
Andava sbarloggiand da tucc i part,
Hoo vist on boviroeu, che 'l s' è accorsgiuu
Di fatti nost, e già el teujeva el duu.

Ma

(54)

Ma seguitato, e preso, a la richiesta,
Che noi gli facevamo, al fin rispose:
Che 'l giorno innanzi uscir de la foresta
Scorse molti guerrieri, onde ei s' ascose;
E ch' un d' essi tenea recisa testa
Per le sue chiome bionde, e sanguinose;
La qual gli parve, rimirando intento,
D' uom giovinetto, e senza peli al mento.

(55)

E che 'l medesmo poco poi l' avvolse
In un zendado da l' arcion pendente.
Soggiunse ancor, ch' a l' abito raccolse,
Ch' erano i Cavalier di nostra gente.
Io spogliar feci il corpo, e sì men dolse,
Che piansi nel sospetto amaramente:
E portai meco l' arme, e lasciai cura,
Ch' avesse degno onor di sepoltura.

(56)

Ma se quel nobil tronco è quel, ch' io credo,
Altra tomba, altra pompa egli ben merta.
Così detto Aliprando ebbe congedo,
Perocchè cosa non avea più certa.
Rimase grave, e sospirò Goffredo;
Pur nel tristo pensier non si raccerta,
E con più chiari segni il monco busto
Conoscer vuole, e l' omicida ingiusto.

(57)

Sorgea la notte intanto, e sotto l' ali
Ricopriva del cielo i campi immensi:
E 'l sonno ozio de l' alme, obblio de' mali,
Lusingando sopia le cure, e i sensi.
Tu sol punto Argillan d' acuti strali
D' aspro dolor, volgi gran cose, e pensi:
Nè l' agitato sen, nè gli occhi ponno
La quiete raccorre, o 'l molle sonno.

(58)

Costui pronto di man, di lingua ardito,
Impetuoso, e fervido d' ingegno,
Nacque in riva del Tronto, e fu nutrito
Ne le risse civil d' odio, e di sdegno:
Poscia in esiglio spinto i colli, e 'l lito
Empì di sangue, e depredò quel regno,
Sinchè ne l' Asia a guerreggiar sen venne,
E per fama miglior chiaro divenne.

(59)

Al fin questi su l' alba i lumi chiuse,
Nè già fu sonno il suo queto, e soave;
Ma fu stupor, ch' Aletto al cor gl' infuse,
Non men, che morte sia, profondo, e grave.
Sono le interne sue virtù deluse,
E riposo dormendo anco non ave:
Che la furia crudel gli s' appresenta
Sotto orribili larve, e lo sgomenta.

(54)

Ma seguitaa, e ciappaa senza intorgnass
Sentii i domand el n' ha savuu respond:
Che 'l dì innanz avend vist a destannass
Paricc Soldaa dal Bosch, el s' è andaa a scond;
E 'l cuntè, comè vun de lor l' alzass
On coo tajaa, tegnend i cavij biond,
E d' avè spionaa tra cert brocchett,
Che l' eva el muso d' on bell Giovenett.

(55)

E che coluu el tacchè al pomm della sella
Quell coo guarnaa in d' on pann de persianna;
E 'l ghe giontè de pù sta bagatella,
Che quij even vestii alla Cristianna.
Mi foo spojà quell corp, e piansgi in quella
Sù sto sospett coj lacrem a rianna,
Teuss peù sù i arma, comandand parò
Che 'l seppellissen subet da par sò.

(56)

Ma se quell corp l' è quell, che mi poss cred;
Chi pò mai fagh quell' onor, che 'l meritta?
Nè Aliprand el dis olter a Goffred,
Che la soa istoria in pocch el l' ha già ditta.
Goffred no 'l sà, com' abbia faa a suzzed
Sto fatt, e 'l ghe patiss, ma el ne dubitta;
E 'l voeur savè chi ha tolt via la scigolla,
E recognoss quell corp, che 'l par on olla.

(57)

Intant compars la nocc con l' andrienn
De felpa scura reccamaa de stell,
E tucc longh, e destes s' indormentenn,
No pensand pù a desgrazi, nè a gabell.
Ti mò Argillan te paret in di penn
Del Purgatori, e t' ee voltaa el cervell,
E te see el soll rabbiaa, inquiett, che in st' ora
No dorma, e traga el lecc tutt sott e sora.

(58)

L' è nassuu in riva al Tront sto malandrin,
Fogos, ladin de man, e de paroll;
Taccand garbuj con vari Zittadin
L' ha faa ona vitta da scavezzacoll.
L' han bandii, e allora el fava l' assassin,
E 'l vagabond par ultem sò tracoll:
E 'l s' è faa peù Soldaa chì in Asia, e adess
El se fà onor saldand tucc i prozzess.

(59)

Infin sù l' alba el sarè i oeucc; ma chè?
No l' eva minga on dormì savorii.
L' è stada Alett, che 'l le malefiziè,
Lassandel locch, pesant, e tramortii.
L' ha stravoltaa costuu la ment, e l' è
Inquiett, torber, anch che 'l sia supii;
Che 'l le noeus col mostragh di brutt figur,
Come i lanterna magech faan sul mur.

(60)

Gli figura un gran busto, ond' è diviso
Il capo, e de la destra il braccio è mozzo:
E sostien con la manca il teschio inciso,
Di sangue, e di pallor livido, e sozzo.
Spira, e parla spirando il morto viso,
E 'l parlar vien col sangue, e col singhiozzo:
Fuggi Argillan, non vedi omai la luce?
Fuggi le tende infami, e l' empio duce.

(61)

Chi dal fero Goffredo, e da la frode,
Ch' uccise me, voi cari amici affida?
D' astio dentro il fellon tutto si rode,
E pensa sol come voi meco uccida.
Pur, se cotesta mano a nobil lode
Aspira, e in sua virtù tanta si fida;
Non fuggir no: plachi il Tiranno esangue
Lo spirto mio col suo malvagio sangue.

(62)

Io sarò teco ombra di ferro, e d' ira
Ministra, e t' armerò la destra, e 'l seno.
Così gli parla: e nel parlar gli spira
Spirito novo di furor ripieno.
Si rompe il sonno, e sbigottito ei gira
Gli occhi gonfi di rabbia, e di veleno:
Ed armato ch' egli è, con importuna
Fretta i guerrier d' Italia insieme aduna.

(63)

Gli aduna là, dove sospese stanno
L' arme del buon Rinaldo, e con superba
Voce il furore, e 'l conceputo affanno
In tai detti divulga, e disacerba.
Dunque un popolo barbaro, e tiranno,
Che non prezza ragion, che fe non serba,
Che non fu mai di sangue, e d' or satollo,
Ne terrà il freno in bocca, e 'l giogo al collo?

(64)

Ciò, che sofferto abbiam d' aspro, e d' indegno
Sette anni omai sotto sì iniqua soma,
E' tal, ch' arder di scorno, arder di sdegno
Potrà da quì a mill' anni Italia, e Roma.
Taccio, che fu da l' arme, e da l' ingegno
Del buon Tancredi la Cilicia doma,
E ch' ora il Franco a tradigion la gode,
E i premj usurpa del valor la frode.

(65)

Taccio, ch' ove il bisogno, e 'l tempo chiede
Pronta man, pensier fermo, animo audace,
Alcuno ivi di noi primo si vede
Portar fra mille morti, o ferro, o face.
Quando le palme poi, quando le prede
Si dispensan ne l' ozio, e ne la pace,
Nostri non sono già, ma tutti loro
I trionfi, gli onor, le terre, e l' oro.

Tempo

(60)

La ghe mett sott ai oeucc on corp smocciaa,
On gran corp senza coo, senza man drizza,
Che ten con la sinistra el coo tajaa,
Mort, sanguanent, che anmò el se moeuv, e 'l sguizza
El sbansa, e 'l dis quell coo paroll mes'ciaa
De sangu, e de sajutter, e de stizza:
Ven dì Argillan, fà prest, menna el fetton,
Scappa lontan dal marcadett Buglion.

(61)

Chi da Goffred ve salva, e dai soeu ingann?
El ve farà l' istess, che l' ha faa a mi;
No 'l pensa olter coluu, che al vost malann,
E la stà la soa rabbia par sbottì;
Ma se te gh' ee tant spiret da lassann
On segn ben masiacch, fermet pur chì,
Fà i mee vendett, che 'l goda anch lù oltertant,
Famm on brindes col sangu de quell birbant.

(62)

Mi saront tò compagn insci invesibel,
E te cressaroo l' anem, e la forza;
Con sti paroll la pizza on insoffribel
Foeugh in quell corp, che Dio sa se 'l se smorza.
Pien de velen, pien d' on furor terribel
L' erva i oeucc sbagutii, comè par forza.
Subet el s' arma, e 'l perd tutta la flemma,
Già l' ha i soldaa d' Italia abinaa insemma.

(63)

El je redus, dov' eren taccaa sù
I arma del brav Rinald, a fà gheminna,
Là in pee d' on sgabellott, foeura de lù,
Tant par scoldass el dà el foeugh alla minna:
Donca, el dis, n' avaremm da fornì pù
Da servì a sta canaja barettinna?
Sti birbi, ingord de sangu, e de danee
N' han da tegnì donch semper sott ai pee?

(64)

In sti sett agn, come la sia passada
El semm pur tropp, semm cos' hin staa costor,
E se st' istoria la sarà stampada
Anch da chì a on pezz n' avaremm pocch onor.
Tasi, che la Cilizia el l' ha quistada
Tancred con di artifizi, e bon sudor;
Ma la robba no l' è de chi la fà,
I Franzes lader l' han savuu raspà.

(65)

Tasi, che quand l' è temp da prevariss
Della forza, e del spiret in comun,
Tra i primm, che vaan innanz senza stremiss,
Ghe n' è semper di noster quaigheduu;
Ma quand la torta in pas la se spartiss,
No ghe n' è on mezz cugnoeu, che 'l sia par nun;
Hin lor, che mennen el cazzuu a so moeud,
Lor g' han la carna, e voeuren anch el broeud.

In

(66)

Tempo forse già fu, che gravi, e strane
Ne potevan parer sì fatte offese;
Quasi lievi or le passo: orrenda immane
Ferità leggierissime l' ha rese.
Hanno ucciso Rinaldo, e con l' umane,
L' alte leggi divine han vilipese.
E non fulmina il cielo? e non gl' inghiotte
La terra entro la sua perpetua notte?

(67)

Rinaldo han morto, il qual fu spada, e scudo
Di nostra fede, ed ancor giace inulto?
Inulto giace: e sul terreno ignudo
Lacerato il lasciaro, ed insepulto.
Ricercate saper, chi fosse il crudo;
A chi puote, o compagni, esser occulto?
Deh chi non sa, quanto al valor Latino
Portin Goffredo invidia, e Baldovino?

(68)

Ma che cerco argomenti? Il Cielo io giuro,
Il Ciel, che n' ode, e che ingannar non lice;
Ch' allor, che si rischiara il mondo oscuro,
Spirito errante il vidi, ed infelice.
Che spettacolo, oimè, crudele, e duro!
Quai frode di Goffredo a noi predice!
Io 'l vidi, e non fu sogno, e ovunque or miri,
Par, che dinanzi agli occhi miei s' aggiri.

(69)

Or che faremo noi? dee quella mano,
Che di morte sì ingiusta è ancora immonda,
Reggerci sempre? o pur vorrem lontano
Girne da lei, dove l' Eufrate inonda?
Dove a popolo imbelle in fertil piano
Tante ville, e città nutre, e feconda?
Anzi a noi pur: nostre saranno, io spero,
Nè co' Franchi comune avrem l' impero.

(70)

Andianne, e resti invendicato il sangue
(Se così parvi) illustre, ed innocente.
Benchè se la virtù, che fredda langue,
Fosse ora in voi, quanto dovrebbe, ardente:
Questo, che divorò, pestifero angue
Il pregio, e 'l fior de la Latina gente,
Daria con la sua morte, e con lo scempio
Agli altri mostri memorando esempio.

(71)

Io, io vorrei, se il vostro alto valore,
Quanto egli può, tanto voler osasse;
Ch' oggi per questa man ne l' empio core,
Nido di tradigion, la pena entrasse.
Così parla agitato, e nel furore,
E ne l' impeto suo ciascuno ei trasse.
Arme arme freme il forsennato, e insieme
La gioventù superba arme arme freme.

Rota

(66)

In olter temp ne faraan pars on traver
Sti bricconad; adess appenna hin busch:
Adess costor ne faan reffignà i laver
Con di boccon pù amar, e puffee brusch.
Han copaa el bon Rinald sti brutt Diaver,
Faan di fatt, che faan olter, che de musch;
E 'l Ciel no 'l se ressolv a fulminaj,
E no s' erva la tæra a sotteraj?

(67)

Han copaa el bon Rinald, se sà pur anch
Chi era Rinald, e no se 'n fà vendetta?
L' è là consciaa de pistola, e l' han gnanch,
Nò gnanch portaa al foppon sù ona carretta.
Vorrii savenn mò l' Assassin del franch?
E no 'l cognossii minga alla colzetta?
Vedii pur che ne guarden de travers,
I duu Buglion cont el buell invers.

(68)

Ma che serva olter proev? fioeuj el giuri
(Dee chì on messal, che ghe vuj mett la man)
Che l' hoo vist in su l' alba, e vel seguri,
A comparimm denanz cont el coo in man:
Dopò on simel spettacquel me figuri
De soffrì da Goffred robba de can;
L' hoo vist tutt tapellaa, tutt pien de boeucc,
E in sto prozint l' hoo anmò denanz ai oeucc.

(69)

Ora, fioeuj, com' emm da regolass?
Emm da stà quacc senza vegninn a vunna
Sott a sto traditor, o slontanass,
E andà là su l' Eufrat, cercand fortunna?
Là hin tutta gent de pas, e l' è on paes grass,
E in quij Zittaa, in quij Borgh no se degiunna;
Là semm segur, che ne faraan i spes,
Anzi en saremm patron senza i Franzes.

(70)

Se vorii andà, andemm pur, no pensemm olter
A quell pover Rinald: el mort? sò dagn;
Benchè se ghe fudess anmò in vujolter
Quell coeur fogos, quell coeur da bon compagn,
Adree a sta pocca no 'l ne faraav d' olter
Quel marcadett dal coo finna ai calcagn;
E s' alzaraav dov' è 'l so padiglion
Su ona cologna infamma on iscrizion.

(71)

Mì par el primm, mì cont el vost ajutt,
Che 'l vost valor el pò tutt quell, che 'l voeur,
Mì, se 'l fudess magara in Calicutt,
Vorrev cont i mee man strappagh el coeur.
Inscì el parla, e intizzaa tucc se faan brutt,
Paren matt da ligà in di carioeur:
All' arma all' arma, el bestion l' intonna,
All' arma, disen tucc, nè se mincionna.

Vedend,

(72)

Rota Aletto fra lor la destra armata,
E col foco il velen ne' petti mesce.
Lo sdegno, la follia, la scellerata
Sete del sangue ognor più infuria, e cresce:
E serpe quella peste, e si dilata,
E degli alberghi Italici fuor n'esce:
E passa fra gli Elvezii, e vi s'apprende,
E di là poscia anco agl' Inglesi tende.

(73)

Nè sol l'estrane genti avvien che mova
Il duro caso, e 'l gran pubblico danno;
Ma l'antiche cagioni a l'ira nova
Materia insieme, e nutrimento danno.
Ogni sopito sdegno or si rinnova:
Chiamano il popol Franco empio, e tiranno;
E in superbe minaccie esce diffuso
L'odio, che non può starne omai più chiuso.

(74)

Così nel cavo rame umor, che bolle
Per troppo foco, entro gorgoglia, e fuma:
Nè capendo in se stesso al fin s'estolle
Sovra gli orli del vaso, e inonda, e spuma.
Non bastano a frenar il vulgo folle
Que' pochi, a cui la mente il vero alluma;
E Tancredi, e Camillo eran lontani,
Guglielmo, e gli altri in podestà soprani.

(75)

Corrono già precipitosi a l'armi
Confusamente i popoli feroci:
E già s'odon cantar bellici carmi
Sediziose trombe in fere voci.
Gridano intanto al pio Buglion, che s'armi
Molti di quà, di là nunzj veloci:
E Baldovino innanzi a tutti armato
Gli s'appresenta, e gli si pone a lato.

(76)

Egli, ch'ode l'accusa, i lumi al Cielo
Drizza, e pur, come suole, a Dio ricorre.
Signor, tu che sai ben con quanto zelo
La destra mia dal civil sangue abborre:
Tu squarcia a questi de la mente il velo,
E reprimi il furor, che sì trascorre:
E l'innocenza mia, che costà sopra
E' nota, al mondo cieco anco si scopra.

(77)

Tacque: e dal Cielo infuso ir fra le vene
Sentissi un novo inusitato caldo:
Colmo d'alto vigor, d'ardita spene,
Che nel volto si sparge, e 'l fa più baldo,
E da' suoi circondato oltre sen viene
Contra chi vendicar credea Rinaldo:
Nè perchè d'arme, e di minaccie ei senta
Fremito d'ogni intorno, il passo allenta.

Ha

(72)

Vedend, che su 'l prenzipi la và ben,
La se mett dent Alett coj man, coj pee;
Somennand rabbia, foeugh, spuell, velen,
La voraav, che tucc fussen, come lee;
Despeù, che i Italian n' hin sgonfi, e plen,
La passa innanz, che ne 'l n' ha minga assee,
La passa in mezz aj Svizzer, e la passa
Anch in mezz aj Ingles: brutta bagassa!

(73)

Sti Forestee n' hin minga infuriaa
Dommà a sentì sto gran sassinament,
Ma g'han i soeu piagh vecc, c' hin mal saraa,
E gh' è anmò la radis, s' han strappaa el dent.
Tiren via tucc la maschera, e rabbiaa
Parlen contra i Franzes sfacciadament.
Menascen de desfaj comè nagotta,
Che l' odi interna no 'l pò più stà a botta.

(74)

Insci in d' on gran caldar a pocch a pocch
Se scolda l' acqua, e peù el buj, e 'l s' invia,
E peù, se cascen tropp innanz di sciocch,
Cress tant el buj, che 'l và dessoravia.
Gh' è chi mett acqua, ma ghe senten pocch;
No gh' è remedi da tegnij in bria.
Tancred, Guglielm, Camill, bon da fermà
Sto gran torrent, hin tuce da scià, e da là.

(75)

Corren impressa a armass, comè se avessen
D' andà a fà guerra par la santa fed;
A son de tromba i malcontent già cressen,
Par fà on brutt colp, se Dia no 'l ghe proved.
Senza, che vun de l' olter el savessen,
Paricc intant vaan a avvisà Goffred;
E Balduin l' è 'l primm a ciappà post,
E in guardia del fradell el ghe stà ai cost.

(76)

Sentend Goffred sti gran bosardarij
L' alza, come l' è solet, el coo in sù,
E 'l dis: Signor, se i tegni par fradij,
Mi el soo, e ti tel cognosset on poo pù:
Via fà stà in riga sti coo de cavij,
E no lassi inorbì da Belzebù,
Toeugh via la cattaratta, e se con tì
Sont innozent, fa che 'l compara anch chì.

(77)

Ditt quest el tas, el se sent tutt a on bott
El sangu a surbujì de venna in venna
Anmò, come quand l' era giovenott,
Che 'l l' ha dal Ciel sto spiret, e sta lenna;
E de tanc can rabbiaa el ghe 'n dà nagott,
Che 'l g'ha adree gent da faj stà alla cadenna:
El và innanz spiritos, franch, e segur,
E se voeuren bajà, che bajen pur.

L' ha

(78)

Ha la corazza indosso, e nobil veste
Riccamente l' adorna oltra 'l costume:
Nudo è le mani, e 'l volto, e di celeste
Maestà vi risplende un novo lume:
Scote l' aurato scettro; e sol con queste
Arme acquetar quegl' impeti presume.
Tal si mostra a coloro, e tal ragiona,
Nè come d' uom mortal la voce suona.

(79)

Quali stolte minaccie, e quale or odo
Vano strepito d' arme? e chi 'l commove?
Così qui riverito, e in questo modo
Noto son io dopo sì lunghe prove,
Ch' ancor v' è chi sospetti, e chi di frodo
Goffredo accusi, e chi l' accuse approve?
Forse aspettate ancor, ch' a voi mi pieghi,
E ragioni v' adduca, e porga preghi?

(80)

Ah non sia ver, che tanta indignitate
La terra piena del mio nome intenda!
Me questo scettro, me de l' onorate
Opre mie la memoria, e 'l ver difenda;
E per or la giustizia a la pietate
Ceda, nè sovra i rei la pena scenda.
A gli altri merti or questo error perdono,
Ed al vostro Rinaldo anco vi dono.

(81)

Col sangue suo lavi il comun difetto
Solo Argillan di tante colpe autore:
Che mosso a leggierissimo sospetto,
Sospinti gli altri ha nel medesmo errore.
Lampi, e folgori ardean nel regio aspetto,
Mentre parlò, di maestà, d' orrore:
Tal ch' Argillano attonito, e conquiso
Teme (chi 'l crederia?) l' ira d' un viso.

(82)

E 'l vulgo, ch' anzi irreverente, audace
Tutto fremer s' udia d' orgogli, e d' onte;
E ch' ebbe al ferro, a l' aste, ed a la face,
Che 'l furor ministrò, le man sì pronte;
Non osa (e i detti alteri ascolta, e tace)
Fra timor, e vergogna, alzar la fronte:
E sostien, ch' Argillano, ancorchè cinto
De l' arme lor, sia da' ministri avvinto.

(83)

Così Leon, ch' anzi l' orribil coma
Con muggito scotea superbo, e fero;
Se poi vede il ministro, onde fu doma
La natia ferità del core altero;
Può del giogo soffrir l' ignobil soma,
E teme le minaccie, e 'l duro impero:
Nè i gran velli, i gran denti, e l' unghie, ch' anno
Tanta in se forza, insuperbire il fanno.

E'

(78)

L' ha el pettabotta al stomech, e 'l s' è miss
De fora la marsinna della festa;
L' ha on volt de Imperator, che splendoriss,
L' è senza guant, senza capell in testa;
E 'l sbatt la canna d' india, e 'l s' è prefiss
Domà con quest da fagh dà sgiò la cresta;
E peù el parla d' on ton pussee, che d' Omm,
E pussee asquas del campannon del Domm.

(79)

Coss' è sti arma, coss' è sto rabadan,
E chi è coluu, che ha dessedaa el vespee?
Savii chi sont, l' è trii dì posdoman;
E l' è quest el respett, che me portee?
Gh' è chi m' accusa, gh' è chi ghe ten man,
Inscì col voster Capp, inscì trattee?
Pretendii fors, che veubbia in genuggion,
E scusamm, e cercav la vitta in don?

(80)

Ah nol sarà mai vera, che on par mè
Inscì famos el porta de sti sfris!
Chi sia mì, gh' è i mee azion, che 'l faan savè,
E tutt el mond el le pò dì, e 'l le dis.
Ora no vuj mò gnanca famm vedè
Tropp rigoros, trattandev da nemis;
No guardi a quell che fee, ma a quell c' hii faa,
E in grazia anch de Rinald v' ho perdonaa.

(81)

Ma coluu d' Argillan vuj, che 'l le paga
Lira, sold, e danee quell tizziroeu;
Che l' è ben giust, che col sò sangu el daga
On esempi a tanc olter biridoeu;
E disend sti paroll el par che traga
La lusnada, e 'l stremiss pù del bordoeu:
Talchè Argillan no 'l rogniss pù, nè 'l boffa,
E no 'l volza a guardagh per la gran foffa.

(82)

Quij peù, che primma faven tant smargiass,
Strappazzand, menasciand, mostrand el zuff,
E che armaa comè i sbir de Caifass
Vorreven fann, e de cott, e de cruff,
Palpaa comè i scigoll metten sgiò i sass,
Che sti predech i faan restà camuff;
G' han in mezz Argillan, pur g' han tant coeur
Da lassall mennà sù coj castegnoeur.

(83)

Inscì on Lion, quand el rugiss, e 'l sbatt
El coo, e la cova, e 'l fà del gran spuell,
Se quell, che 'l le governa el ghe s' imbatt,
E brusch el ghe menascia sulla pell,
Scrusciaa sgiò el se padimma, e ditt, e fatt
El se lassa ligà comè on Agnell;
E 'l par, che tajaa i sgriff, strappaa i dencion,
No 'l se regorda pù d' ess on lion.

Cunten,

(84)

E' fama, che fu visto in volto crudo,
Ed in atto feroce, e minacciante
Un alato guerrier tener lo scudo
De la difesa al pio Buglion davante;
E vibrar fulminando il ferro ignudo,
Che di sangue vedeasi ancor stillante.
Sangue era forse di città, e di regni,
Che provocar del Cielo i tardi sdegni.

(85)

Così cheto il tumulto, ognun depone
L'arme, e molti con l'arme il mal talento;
E ritorna Goffredo al padiglione,
A varie cose, a nuove imprese intento:
Ch'assalir la cittade egli dispone,
Pria che 'l secondo, o 'l terzo dì sia spento;
E rivedendo va l'incise travi,
Già in macchine conteste orrende, e gravi.

(84)

Cunten, se pur l'è vera, e 'l sarà vera,
Che on Anger svolazzand el reparava
Goffred sott a on gran scud cont ona cera
Propri de Sant Michee, che spaventava;
E on spadon sanguanent d'ona manera,
Che 'l sangu ancamò cold anmò el grondava;
E l'eva forsi quell de tanc forsant,
Che no creden nè in Dia, nè in di soeu Sant.

(85)

L'è daa sgiò sto gran buj, e tucc con flemma
Metten sgiò i arma, e paricc el beschizi:
Goffred el torna a cà par mett insemma,
E par desponn tutt coss con gran giudizi;
Parchè la maggior cossa, che ghe premma,
L'è a desponn tucc i Macchen, e Artifizi,
Col fin da fà l'assalt tra duu, o tri dì,
E teù Gerusalemm, se 'l sarà inscì.

St. 3. Bosch della Merlada, *Bosco notissimo in Lombardia, ch'era altre volte di più, e più miglia lungo la strada di Varese. Presentemente è in gran parte atterrato, e ridotto il terreno a coltura. Al tempo de' due famosissimi sbanditi Giacomo Legorino, e Batista Scorlino è stato nido di una numerosissima squadra di crudeli Masnadieri, e teatro de' più enormi, ed inumani misfatti.*

St. 49. Da quij di fær, e strasc, e veder rott;
cioè da' Ferravecchi: E qui a proposito, o nò m'è entrato in capo il brulichio di raccontare una novelletta, ed ho voluto esporla in versi Milanesi alla foggia de' Martelliani per dare un saggio anche di questi, che in fatti sono i primi a stamparsi in nostra lingua.

Ona certa Scioretta, ma propriament de quij
Da tegnì a man guggiad par trà via remisfij,
De quij, che anch in del ruff troeuven da fà fagott,
L'ha ciamaa in cà on Strascee par dagh del veder rott.
Cordaa el prezzi la dis: eccol chì pareggiaa,
L'è tant lira, el var tant, el cunt l'è subet faa.
El Strascee mò pesandel el ved, che 'l pes el calla;
E 'l repía: chi l'è 'l giudes, Sciora el sò cunt el falla:
Possibel, la respond, l'hoo pur pesaa anca mì?
Besogna fors che 'l veder el calla in del stà lì;
Ma a tutt coss gh'è remedi, la coor intantafinna
A sciarnì on peston veuj dal vestee de cusinna;
E tonseta sù on tavol, e peù coj man suj fianch
La dis: pelee mò anch quest, guardee se l'è de manch.
Vedend sto ditt, e fatt el Strascee el soltè sù:
Che spiret, che prontezza! no se pò fà de pù;
Mi parò senza rompel, senza sto bell repiegh
L'avareev tolt par rott anch che 'l fudess staa intregh.

St. 51. *Per descrivere un sito opportuno alle frodi, ed alle insidie sembra che più delle macchie, e più degli alberi ombrosi, e folti ne dia manifesto indicio il vedere esposti sulle ruote i cadaveri de' Giustiziati, essendo questa una certa prova che quivi sieno seguiti assassinj, e rubberie, e perciò ho detto*

Che in mezz ai piant gh'è i giustiziaa suj roeud.

St. 55. *Descrivendo l'involgimento del supposto capo di Rinaldo, il Tasso si è servito di un zendado; ed io per cangiar moda ho detto:*

Quell coo guarnaa in d'on pann de persianna.

ma il miglior espediente in questo caso sarebbe stato un fazzoletto, comunque fosse o di seta, o di tela.

St. 67. Portaa al Foppon sù ona carretta. *I corpi di que' Meschini, che muojono allo Spedal Maggiore della nostra Città vengono di notte tempo ammucchiati, e condotti sopra un carro coperto a' così detti nuovi Sepolcri a ciò destinati. Al principio di questo Secolo non v'era che una Chiesa in forma di Croce greca in mezzo a un gran prato; ora vedesi questa largamente circondata da un grand' atrio ad archi, e colonne di una magnificenza, che quasi corrisponde allo stesso Spedale giudicato per una delle più grandiose, e rare fabbriche d'Italia.*

St.

St. 70. Sù ona cologna infama. *Alludesi a una colonna così denominata, eretta in Milano nel voto di una casa demolita, che ha di fianco la seguente iscrizione.*

HIC VBI HÆC AREA PATENS EST
SVRGEBAT OLIM TONSTRINA
IO. IACOBI MORÆ
QVI FACTA CVM GVLIELMO PLATEA
PVBL. SANIT. COMMISSARIO
ET CVM ALIIS CONSPIRATIONE
DVM PESTIS ATROX SAEVIRET
LETHIFERIS VNGVENTIS HVC ET ILLVC ASPERSIS
PLVRES AD DIRAM MORTEM COMPVLIT.
HOS IGITVR AMBOS HOSTES PATRIÆ IVDICATOS
EXCELSO IN PLAVSTRO
CANDENTI PRIVS VELLICATOS FORCIPE
ET DEXTERA MVLCTATOS MANV
ROTA INFRINGI
ROTÆQVE INTEXTOS POST HORAS SEX IVGVLARI
COMBVRI DEINDE
AC NE QUID TAM SCELESTORVM HOMINVM
RELIQVI SIT
PVBLICATIS BONIS
CINERES IN FLVMEN PROIICI
SENATVS IVSSIT.
CVIVS REI MEMORIA ÆTERNA VT SIT
HANC DOMVM SCELERIS OFFICINAM
SOLO ÆQVARI
AC NVNQVAM INPOSTERVM REFICI
ET ERIGI COLVMNAM
QVAE VOCETVR INFAMIS.
PROCVL HINC PROCVL ERGO
BONI CIVES
NE VOS INFOELIX INFAME SOLVM
COMMACVLET.
MDCXXX. KAL. AVGVSTI.

Præside pub. Sanit. M. Ant. Montio Sen.	Præside Sen. Amplifs. Jo. Baptifta Trotto.	R. Juftitiæ Capitan. Jo. Baptifta Vicecom.

Ha ragionato su questo punto d' istoria il giudiziosissimo Avvocato Fiscale Fogliazzi con una veramente compiuta dissertazione, che ha letta fra i Trasformati in una privata adunanza. L' Abate Parini degnissimo R. Professore d' Eloquenza ha poi su tale argomento in una Accademia pubblica recitato un Sermone Chiabreresco, e del più fino gusto Oraziano. Si figura in esso d' incamminarsi al Tempio di S. Lorenzo vivamente esprimendosi in questa guisa.

Quando tra vili case in mezzo a poche
Rovine i' vidi ignobil piazza aprirsi.
Quivi romita una colonna sorge
Infra l' erbe infeconde, e i sassi, e 'l lezzo
Ov' uom mai non penetra, perocch' indi
Genio propizio all' Insubre Cittade
Ognun rimove, alto gridando lungi
O buoni Cittadin, lungi che 'l suolo
Miserabile infame non v' infetti.
Al piè della Colonna una sfacciata
Donna sedea, che della base al destro
Braccio facea puntello: e croci, e rote
E remi, e fruste, e ceppi erano il seggio
Su cui posava il vilassato fianco.
Ignuda affatto, se non che dal collo
Pendeale un laccio, e scritti al petto aveva
Obbrobriosi, e in capo strane mitre

 Terri-

Terribile ornamento. Ergeva in alto
La fronte petulante; e quivi sopra
Avea stampate con rovente ferro
Parole, che dicean: Io son l' infamia.
Io che virtù seguendo odio costei,
Anzi gloria immortal co' versi cerco,
A tal vista fuggia; quando la Donna
Amaramente sorridendo disse:

cioè espone poeticamente quanto contiensi nella mentovata Iscrizione soggiungendo,

Così dicea la Donna. E il vil dispregio,
E mille turpi Genj intorno a lei
La gien beffando intanto, ed inframmesso
Il pollice alle due vicine dita
Ad ambe mani le faceano scorno.

St. 71. in di carioeur, *cioè nelle lettiere dello Spedale de' Pazzarelli conteste di grosse travi dove sono conficcati sodi anelli con forti catene per custodirvi non solo i semplici mentecatti, ma ancora gli Orlandi furiosi.*

St. 78. Campanon del Domm. *Per un Traduttore Milanese è forse la similitudine più accomodata a spiegare con enfasi un gran suono, e come direbbe taluno un buon metallo di voce la più sonora, e la più forte.*

St. 84. Cunten se pur l' è vera, e 'l sarà vera,

Così veggonsi mirabilmente sedate sul terminare di questo Canto le precedenti turbolenze, e con questo pezzo di moralità il Tasso ci fa vedere come anche un Eroe sì grande, qual è il pio Goffredo, sia fatto scopo di calunnie, e di sedizioni; e come d' altra parte i delusi tentativi de' suoi nemici tornino finalmente in sua gloria.

„ Scurano il Sol le nebbie, il Sol le nebbie
„ Ha virtù di disperdere.

Pur troppo è vero, che nelle umane vicende da un disordine alle volte nascer suole un buon ordine; ma è ben vero altresì che i torti, i danni, e i dispiaceri sofferti non lasciano d' esser dispiaceri, d' esser danni, d' esser torti, benchè all' ultimo vengano risarciti, e ristorati, come accenna un vecchio, e logoro manoscritto, da cui ho copiato a stento, e quasi ho dovuto interpretare il seguente Sonetto di un tal Messer Fermo de' Rimbecchieri da Schietteggio (vorrà dire Chiasteggio) Accademico Affidato.

Questo per gente dotta, e per indotta
Apologo di facile commento
Ci fa veder, ch' anco dal mal talotta
Nascer può il bene in qualche strano evento.

Senza aspettarsi una tremenda botta
Sen giva un Zoppo a inegual passo, e lento;
Quando la torta gamba gli fu rotta
Con un sasso tirato a tradimento.

Al fin dopo maestra, e lunga cura
Avvenne che la gamba risanata
Si ridusse a più giusta Architettura;

Così meglio di pria fu accomodata
Quella villana, e perfida rottura;
Ma una Sassata è sempre una Sassata.

LA

LA GERUSALEMME LIBERATA
IN LINGUA MILANESE
CANTO IX.

ARGOMENTO.

Trova la furia Solimano, e 'l move
A far a' Franchi aspra notturna guerra;
Il giusto Dio, che l'infernali prove
Mira dal ciel, manda Michele in terra.
Così, poichè il soccorso si rimove
De l'Inferno a i Pagani, e si disserra
A lor danni il drappel, che seguì Armida,
Fugge, e di vincer Soliman diffida.

ARGUMENT.

Alett trovaa el Soldan el le fà andà
A fà ai Franzes on foravent de nocc;
Dia el manda Sant Michee per destannà
Quij Bargniff, che par aria han faa el sò allocc;
E lù je fà tondà subet a cà,
Menasciand, e zollandech di bonn strocc.
L'è in malora el Soldan, tant pù che riva
On soccors noevu ai Noster giust a piva.

(1)

MA il gran mostro infernal, che vede queti
Que' già torbidi cori, e l'ire spente;
E cozzar contra 'l fato, e i gran decreti
Svolger non può de l'immutabil mente;
Si parte, e dove passa i campi lieti
Secca, e pallido il Sol si fa repente:
E d'altre Furie ancora, e d'altri mali
Ministro a nova impresa affretta l'ali.

(2)

Ella, che dall' Esercito Cristiano
Per industria sapea de' suoi consorti,
Il figliuol di Bertoldo esser lontano,
Tancredi, e gli altri più temuti, e forti;
Disse: Che più s'aspetta? or Solimano
Inaspettato venga, e guerra porti.
Certo (o ch'io spero) alta vittoria avremo
Di campo mal concorde, e in parte scemo.

(3)

Ciò detto, vola ove fra squadre erranti
Fattosen duce, Soliman dimora:
Quel Soliman, di cui non fu tra quanti
Ha Dio rubelli, uom più feroce allora;
Nè, se per nova ingiuria i suoi giganti
Rinnovasse la terra, anco vi fora.
Questi fu Re de' Turchi, ed in Nicea
La sede dell' imperio aver solea.

(4)

E distendeva incontro a i Greci lidi,
Dal Sangario al Meandro il suo confine:
Ove albergar già Misi, e Frigi, e Lidi,
E le genti di Ponto, e le Bitine;
Ma poichè contra Turchi, e gli altri infidi
Passar ne l'Asia l'armi peregrine,
Fur sue terre espugnate, ed ei sconfitto
Ben due fiate in general conflitto.

(5)

E ritentata avendo invan la sorte,
E spinto a forza dal natio paese,
Ricoverò del Re d'Egitto in corte,
Ch'oste gli fu magnanimo, e cortese:
Ed ebbe a grado, che guerrier sì forte
Gli s'offrisse compagno a l'alte imprese,
Proposto avendo già vietar l'acquisto
Di Palestina a i Cavalier di CRISTO.

Ma

(1)

MA quella furia malcontenta, e gnecca
Vedend, che con tant fà l'ha faa nient,
Che con pù contra al Ciel la se rebecca, (vent;
L'è on boeucc faa in l'acqua, on spuvà in faccia al
La teù el foeuli, e in passand tutt coss la secca,
E al Sò el par che ghe vegna on azzident.
Infin con di olter Furi in compagnia
La pensa anmò a quai noeuva scroccaria.

(2)

Par mezz di soeu Rabboj, che ognun s'ingegna,
La sà che dall' eserzet Cristian
Rinald, e i olter Ratton de colmegna
Compres el brav Tancred hin tucc lontan:
Cossa speciem? la dis: allon che 'l vegna
All' improvista a assaltaj Soliman.
Cred, che 'l farà con pocch tutt squinternaa
On Camp già mal d'accord, già dezzimaa.

(3)

E ditt, e fatt la và a trovall, che 'l s'era
Faa capp d'ona gran squadra de bandii.
Quest l'è on nemis de Crist, e de manera,
Che 'l pù fiero, e rabbiaa no 'l trovarii;
E tra i Gigant tremend de corp, de cera,
On simel bulo no l'è mai sortii.
Quest l'è staa Rè di Turch, e 'l comandava
In Nicea, quand parò Berta filava.

(4)

E 'l comandava a tanci Loeugh infira,
Che tegneven on mondo de paes,
Lesgii pur sù l'ottava chì par mira,
Che m'imbrojen a dij in Milanes;
Ma despeù, che costuu l'han tolt de mira,
E che g'hin rivaa addoss tanci Franzes,
In dò battaj g'han traa el sò Regn in tocch,
E Lù de Rè che l'eva el restè on sbiocch.

(5)

L'ha faa onnia possa par podess remett,
Ma el remettes l'è staa a dovè scappà.
L'andè in Egitt quand el mennè i polpett,
E là quell Rè el le fè patron de cà;
Che l'eva gust d'avegh sto brav soggett
Par tirà a segn quell che 'l vorreva fà;
E 'l vorreva impegnass a tucc i stee
A destrug el nost Camp, a fall dà indree.

Ma

(6)

Ma prima ch' egli apertamente loro
La destinata guerra annunziasse,
Volle, che Solimano, a cui molt' oro
Diè per tal uso, gli Arabi assoldasse.
Or, mentre ei d' Asia, e del paese Moro
L' oste accogliea; Soliman venne, e trasse
Agevolmente a se gli Arabi avari,
Ladroni in ogni tempo, e mercenari.

(7)

Così fatto lor duce, or d' ogni intorno
La Giudea scorre, e fa prede, e rapine,
Sì che 'l venire è chiuso, e 'l far ritorno
Da l' esercito Franco alle marine:
E rimembrando ognor l' antico scorno,
E de l' imperio suo l' alte ruine,
Cose maggior nel petto acceso volve;
Ma non ben s' assicura, o si risolve.

(8)

A costui viene Aletto; e da lei tolto
E' 'l sembiante d' un uom d' antica etade.
Vota di sangue, empie di crespe il volto,
Lascia barbuto il labbro, e 'l mento rade:
Dimostra il capo in lunghe tele avvolto,
La veste oltra 'l ginocchio al piè gli cade;
La scimitarra al fianco, e 'l tergo carco
De la faretra, e ne le mani ha l' arco.

(9)

Noi, gli dice ella, or trascorriam le vote
Piaggie, e l' arene sterili, e deserte,
Ove nè far rapina omai si puote,
Nè vittoria acquistar, che loda merte.
Goffredo intanto la città percote,
E già le mura ha con le torri aperte:
E già vedrem, s' ancor si tarda un poco,
Insin di quà le sue ruine, e 'l foco.

(10)

Dunque accesi tugurj, e greggie, e buoi
Gli alti trofei di Soliman saranno?
Così racquisti il regno? e così i tuoi
Oltraggi vendicar ti credi, e 'l danno?
Ardisci, ardisci, entro a i ripari suoi
Di notte opprimi il barbaro Tiranno,
Credi al tuo vecchio Araspe, il cui consiglio,
E nel regno provasti, e ne l' esiglio.

(11)

Non ci aspetta egli, e non ci teme, e sprezza
Gli Arabi ignudi in vero, e timorosi:
Nè creder mai potrà, che gente avvezza
A le prede, a le fughe or cotanto osi;
Ma fieri gli farà la tua fierezza
Contra un campo, che giaccia inerme, e posi.
Così gli disse, e le sue furie ardenti
Spirogli al seno, e si mischiò tra' venti.

Grida

(6)

Ma che primma parò, che 'l deciarass
La guæra al Scior Goffred, e 'l fass del bon,
L' impostè Soliman, che 'l recluttass
De quij d' Arabbia con danee a monton;
E intant, che seguittaven a ingrossass
Quij d' Asia, e i Mori, el vens col battajon
De sti scavezzacoll, de sti sassin
Capazz da robbà al Boja el straforzin.

(7)

Insci Lù el fà da Capp, e no gh' è strada
Segura da costor in Palestinna,
Talchè i Franzes par sto intopp l' han scuccada,
No ponn pù vesinass alla marinna.
Pensee, a Coluu se no la gh' è brusada:
Semper l' ha innanz aj oeucc la soa ruinna;
E 'l ne vorrav ben fà de sott e doss,
Ma col grattass in coo l' ha faa tutt coss.

(8)

Ghe riva in quella Alett, ma come on Vecc
Con la pell tutta crespa, e i oeucc tobis,
Floss, lasagnent, l' è propri on menafrecc,
L' è tutt radaa, e no vanza che i barbis:
L' ha fassaa intorna el coo finna aj orecc,
El g' ha on vestii alla barba de Paris,
E longh, e sciolt; l' ha on arch in man, e 'l porta
Dedree on turcass, e al fianch la sciabla storta.

(9)

Bravo, la dis, che bella cossa è questa?
Girà par sti brugher, cor, e stracor,
E in fin di fatt se stà chi insci a fà festa,
Senza fà on gran guadagn, nè avenn onor.
Intant Goffred el fulmena, e 'l tempesta,
E 'l sbatt sgiò i bastion con quij sò Tor,
E ogni pocch, che se fermem, vedaremm
Finna a stand chi a brusà Gerusalemm.

(10)

Cossa saraala donca la toa gloria?
Dà el foeugh a quaj pajee, robbà quaj vacch,
Quest l' è 'l quistà el tò Regn bonna memoria,
Reparà el dagn, e vendicà el tò smacch?
Alto, fatt anem, e fornigs sta istoria,
Và là a assaltaj de nocc in di baracch,
Mi sont Arasp, quell che t' ha daa i consej
In cà, e foeura de cà par el pù mej.

(11)

No 'l ne speccia Goffred, nè l' ha paura
De costor, che par dilla hin timoresg;
Nè 'l credarà che gent, che no se cura
Che da robbà se metta in sto bovesg;
Ma ti fai bravi con la toa bravura,
E s' hin fiffon quij indorment hin pesg;
Ditt quest, com' è 'l sò geni, e 'l sò costumm,
El le inciocchì de furia, e l' andè in fumm.

Chi

(12)

Grida il Guerrier levando al ciel la mano:
O tu, che furor tanto al cor m' irriti:
Ned' uom sei già, se ben sembiante umano
Mostrasti; ecco io ti segno, ove m' inviti.
Verrò, farò là monti, ov' ora è piano,
Monti d' uomini estinti, e di feriti:
Farò fiumi di sangue; Or tu sia meco,
E reggi l' arme mie per l' aer cieco.

(13)

Tace, e senza indugiar le turbe accoglie,
E rincora parlando il vile, e 'l lento:
E ne l' ardor de le sue stesse voglie
Accende il campo a seguitarlo intento.
Dà il segno Aletto de la tromba, e scioglie
Di sua man propria il gran vessillo al vento.
Marcia il campo veloce, anzi sì corre,
Che de la fama il volo anco precorre.

(14)

Va seco Aletto, e poscia il lassa, e veste
D' uom, che rechi novelle, abito, e viso:
E ne l' ora, che par che 'l mondo reste
Fra la notte, e fra 'l dì dubbio, e diviso,
Entra in Gerusalemme, e tra le meste
Turbe passando, al Re dà l' alto avviso
Del gran campo, che giunge, e del disegno,
E del notturno assalto e l' ora, e 'l segno.

(15)

Ma già distendon l' ombre orrido velo,
Che di rossi vapor si sparge, e tigne.
La terra in vece del notturno gelo
Bagnan rugiade tepide, e sanguigne.
S' empie di mostri, e di prodigi il cielo,
S' odon fremendo errar larve maligne:
Votò Pluton gli abissi, e la sua notte
Tutta versò da le Tartaree grotte.

(16)

Per sì profondo orror verso le tende
De gl' inimici il fer Soldan cammina:
Ma quando a mezzo del suo corso ascende
La notte, onde poi rapida dechina:
A men d' un miglio, ove riposo prende
Il securo Francese, ei s' avvicina.
Qui fè cibar le genti, e poscia d' alto
Parlando, confortolle al crudo assalto.

(17)

Vedete là di mille furti pieno
Un campo più famoso assai, che forte:
Che quasi un mar nel suo vorace seno
Tutte de l' Asia ha le ricchezze absorte.
Queste ora a voi (nè già potria con meno
Vostro periglio) espon benigna sorte.
L' arme, e i destrier d' ostro gueriniti, e d' oro
Preda sian vostra, e non difesa loro.

(12)

Chi fet, el sbraggia el Turch alzand i man;
Che te m' ee asquas faa andà foeura de mì?
Franch te see on spiret vestii d' omm: và appian,
Speccia on freguj, che adess vegni con tì.
Alzaroo di montagn de corp uman,
De lagh, de foss de sangu vuj fann insci,
Stamm pur arent, che possa andà segur,
E falla foeura, e reussinn al scur.

(13)

Lì el la fà mett senz' olter alla via,
E 'l fà corracc a tutta la soa gent.
Vedend in Lù tant foeugh, tanta legria
Anch el Camp el s' infiamma, e 'l se ressent.
Sonand la tromba Alett la tocca via,
L' alza, e la gira la bandera al vent.
Marcien tucc inscì in pressa, inscì lott lott,
Che dove riven nessun sà nagott.

(14)

Alett la ghe và insemma, e la compar
Da lì on poo in forma d'on Correr che gira;
E in l'ora che 'l Sò el sbigna, e calla el ciar
Trà el dì, e la nocc, idest quand l' è de sira,
L' intra in Gerusalemm, e in bon volgar
La cunta al Rè la gent che ven, la mira
De Soliman, l' assalt all' improvista,
E l'ora, e 'l segn, c' han da tegnì de pista.

(15)

Ma già el Ciel l' è tutt scur intorna intorna
Via d' on ross fosch, d'on ross che scaggia, e sbatt.
Vensen sgiò par rosada in quell contorna
Gottin teved de sangu, bava de sciatt;
E 'l gh' eva in l'ari ogni stampa de corna,
Con la Comaa sciampanna, e col car matt.
Plutton l' ha avert la porta, e hin vegnuu foeura
Quij soeu Rabboj, come i fioeu de scoeura.

(16)

Soliman con l' eserzet el caminna
Vers i trincer, e i tend de quij de Franza;
E in l' ora tra la sira, e la mattinna,
Quand l' è la mezza nocc giust in balanza,
El gh' è già asquas addoss alla sordinna,
Che 'l gh' è on miett appenna de distanza.
Lì el parlè, ma el ghe dè da mangià ben,
Che on sacch nol pò stà in pee se no l' è pien.

(17)

Vedii lasgiò quij lader malandrin,
C' hin famos, ma che in fatt gh' è calaa i bragh,
C' han robaa in Asia dobbel, e zecchin,
E n' han impiennii i cass finchè 'n pò stagh;
Ora guardee mò là, che bell bottin,
Guardee se 'l pò ess pù fazzel a rivagh.
Tanc bej arma, cavaj, gualdrapp, e sell
Serviven pur, c' hin là domà par quell.

(18)

Nè questa è già quell' oste onde la Persa
Gente, e la gente di Nicea fu vinta:
Perchè in guerra sì lunga, e sì diversa
Rimasa n'è la maggior parte estinta;
E s'anco integra fosse, or tutta immersa
In profonda quiete, e d' arme è scinta.
Tosto s'opprime chi di sonno è carco,
Che dal sonno a la morte è un picciol varco.

(19)

Su su venite, io primo aprir la strada
Vo' su i corpi languenti entro a i ripari:
Ferir da questa mia ciascuna spada,
E l' arti usar di crudeltate impari.
Oggi fia che di Cristo il regno cada:
Oggi libera l' Asia, oggi voi chiari.
Così gl' infiamma a le vicine prove;
Indi tacitamente oltre lor move.

(20)

Ecco tra via le sentinelle ei vede
Per l' ombra mista d' una incerta luce:
Nè ritrovar, come secura fede
Avea, puote improvviso il saggio Duce.
Volgon quelle gridando in dietro il piede,
Scorto, che sì gran turba egli conduce,
Sì che la prima guardia è da lor desta,
Che com' può meglio, a guerreggiar s' appresta.

(21)

Dan fiato allora a i barbari metalli
Gli Arabi, certi omai d' esser sentiti,
Van gridi orrendi al Cielo, e de' cavalli
Col suon del calpestio misti i nitriti.
Gli alti monti muggir, muggir le valli,
E risposer gli abissi ai lor muggiti:
E la face innalzò di Flegetonte
Aletto, e 'l segno diede a quei del monte.

(22)

Corre innanzi il Soldano, e giunge a quella
Confusa ancora, e inordinata guarda,
Rapido sì, che torbida procella
Da' cavernosi monti esce più tarda:
Fiume ch' arbori insieme, e case svella:
Folgore, che le torri abbatta, ed arda:
Terremoto, che 'l mondo empia d' orrore,
Son picciole sembianze al suo furore.

(23)

Non cala il ferro mai, ch' appien non colga:
Nè coglie a pien, che piaga anco non faccia:
Nè piaga fa, che l' alma altrui non tolga;
E più direi, ma il ver di falso ha faccia.
E par, ch' egli o sen finga, o non sen dolga,
O non senta il ferir de l' altrui braccia;
Sebben l' elmo percosso in suon di squilla
Rimbomba, e orribilmente arde, e sfavilla.

Or

(18)

N' hin minga pù sti pover miserabel
Quij, che in Nicea, che in Persia han faa del brav;
Part hin in la Crosera di incurabel,
E part de quij ingrassen verz, e rav;
E anch quant ghe fussen tucc hin come inabel,
Parchè hin ligaa dal sogn pesg che n' è Sciav.
Se ghe fà fà on sogn longh, dormen tant s'ciasser,
Che l' è bell' inspedaj giust come i passer.

(19)

Prest, donca, andemm: mi par el primm voo innanz
A favv sgiò la calada in sù i cadaver;
Fee quell che faroo mi, tajee de slanz,
Copee cont ona furia del diaver.
Tolt incoeu a quij Monsù tucc i speranz,
Liberaa l' Asia incoronnev de laver.
Insci el ghe parla, el voeur peù metti aj proeuv,
E 'l và innanz quacc come l' andass suj oeuv.

(20)

Ecco che in mezz a on pocch barlumm el ved
I sentinell, e 'l sent el chi và là,
E 'l troeuva all' erta, e dessedaa Goffred
In temp, che 'l le credeva adree a ronfà;
E quij, suzzeda quell che sà suzzed,
Vedend tant popel daan indree a sbraggià,
Talchè la primma guardia dessedada
La se mett alla mej sù la parada.

(21)

Allora daan sù fort timball, e tromb,
Che no 'l var pù el stà zitt, l' andà con flemma.
Faan manch fraccass creppand in furia i bomb,
Che tanc cavaj, e tanta gent insemma.
Grott, vall, collinn, montagn a quell rembomb
Muggissen tucc, finna l' Abiss el tremma.
Alett intant l' alza on torcion de vent
Par dà el segn conzertaa con quij de dent.

(22)

Soliman subet furios l' è addoss
A quij guardi confus, e tippa toppa.
On torrent strappacà che 'l ven sgiò gross
Da on mont a precipizi, e nol s' intoppa,
Ma 'l passa innanz, e 'l supera tutt coss,
On fulmen, ona minna, quand la s'cioppa,
E 'l terremott che l' è peù el teremott
Miss inguaa al sò furor resten de sott.

(23)

No 'l dà mai nessun colp, che sia de piatt:
E dove 'l riva el sbusa, o pur el taja:
E ogni botta la manda al cagaratt;
Direev de pù, se no 'l paris da baja.
Al contrari i nemis han pari a batt,
Che 'l se n' immocca de quella marmaja;
Sebben l' è el moriott in quell rumor
Tutt battaggiaa, e 'l trà foeugh, e 'l sonna i or.

Ora

(24)

Or quando ei solo ha quasi in fuga volto
Quel primo stuol de le Francesche genti ;
Giungono in guisa d'un diluvio accolto
Di mille rivi gli Arabi correnti.
Fuggono i Franchi all' ora a freno sciolto,
E misto il vincitor va tra' fuggenti :
E con lor entra ne' ripari, e 'l tutto
Di ruine, e d'orror s'empie, e di lutto.

(25)

Porta il Soldan su l'elmo orrido, e grande
Serpe, che si dilunga, e 'l collo snoda:
Su le zampe s'innalza, e l'ali spande,
E piega in arco la forcuta coda :
Par, che tre lingue vibri, e che fuor mande
Livida spuma, e che 'l suo fischio s'oda :
Ed or, ch'arde la pugna, anch'ei s'infiamma
Nel moto, e fumo versa insieme, e fiamma.

(26)

E si mostra in quel lume a' riguardanti
Formidabil così l'empio Soldano,
Come veggion ne l'ombra i naviganti
Fra mille lampi il torbido Oceano.
Altri danno a la fuga i piè tremanti,
Danno altri al ferro intrepida la mano :
E la notte i tumulti ognor più mesce,
Ed occultando i rischi, i rischi accresce.

(27)

Fra color, che mostrano il cor più franco,
Latin su 'l Tebro nato allor si mosse :
A cui nè le fatiche il corpo stanco,
Nè gli anni dome aveano ancor le posse.
Cinque suoi figli quasi eguali al fianco
Gli erano sempre, ovunque in guerra ei fosse,
D'arme gravando anzi il lor tempo molto
Le membra ancor crescenti, e 'l molle volto.

(28)

Ed eccitati dal paterno esempio
Aguzzavano al sangue il ferro, e l'ire.
Dice egli loro : Andianne, ove quell'empio
Veggiam ne' fuggitivi insuperbire ;
Nè già ritardi il sanguinoso scempio,
Ch'ei fa de gli altri, in voi l'usato ardire :
Perocchè quello, o figli, è vile onore,
Cui non adorni alcun passato orrore.

(29)

Così feroce leonessa i figli,
Cui dal collo la coma anco non pende,
Nè con gli anni lor sono i feri artigli
Cresciuti, e l'arme de la bocca orrende,
Mena seco a la preda, ed ai perigli,
E con l'esempio a incrudelir gli accende
Nel cacciator, che le natie lor selve
Turba, e fuggir fa le men forti belve.

Segue

(24)

Ora quand se pò dì lù da par lù
L'ha faa scappà, e desfaa quell primm squadron,
Tucc quij olter de seguet solten sù,
E ghe và adree on deluvj de ladron.
Toeujen el duu i Franzes che ne 'n ponn pù,
E chi scappa, e chi vensg vaan a monton;
E tucc a on bott stravanzen i repar,
E no gh'è che ruinn, spavent, e sgar.

(25)

El porta Soliman par pennagera
On Dragh che 'l slonga el coll, e che 'l spaventa,
E 'l g'ha la cova in arch, la vista fiera,
Dò alasc largh, e coj sgriff el se sostenta;
E 'l par che 'l traga bava, e 'l par da vera
Con trè lengu, e che 'l ziffola, e 'l se senta;
E in del maggior garbuj el fà quell gioeugh
Di mangiastoppa da trà fumm, e foeugh.

(26)

Con quell lumm fiero Soliman l'è tant
Terribel, e l'è tant el scacc che 'l mett,
Come 'l mar in tempesta aj Navigant
Vist de nocc al s'ciarô di gran sajett.
Chi s'arma, e stà lì al post sald, e costant,
Chi scappa, e la ghe scappa adree aj colzett.
Asca peù che 'l rumor de nocc el cress,
Se veden manch i priguer, e hin pù spess.

(27)

Trà quij parò, che s'hin mostraa pù franch,
L'e staa Latin de Romma, e brav Roman.
No l'è maj stracch nè par l'etaa, nè manch
Par i fadigh; l'è vecc, ma fort, e san:
E in del combatt el g'ha semper al fianch
Cinqu sò fioeu, che d'agn hin pocch lontan;
Hin cinqu gioven, da fann on orghenin,
Porten arma, c'hin carech de facchin.

(28)

Cossa no fà l'esempi? adree a sò Pader
Combatten anca lor de bonna lenna:
Alto, el ghe dis, andemm contra quell lader,
Che 'l feriss quij, che scappen, in la s'cenna;
Con tutt che l'abbia sconquassaa sti squader,
Quell temerari nol ve daga penna;
Fioeuj l'onor no 'l se guadagna a ôff,
Fà de besogn da mostrà i denc al lôff.

(29)

La lionessa insci coj lionscitt,
Che n'han gnanmò la ciomma fora el coll,
Che g'han i ong curt, e i denc tropp piscinitt,
E i sciamp hin anmò fiacch, e i gengiv froll,
La je menna a ciappà legor, beritt,
Pù con l'esempi, che cont i paroll;
E la ghe insegna contra i cacciador
A fass i busch foeura dij oeucc anch lor.

Sti

(30)

Segue il buon genitor l' incauto ſtuolo
De' cinque, e Solimano aſſale, e cinge:
E in un ſol punto un ſol conſiglio, e un ſolo
Spirito quaſi ſei lunghe aſte ſpinge;
Ma troppo audace il ſuo maggior figliuolo
L' aſta abbandona, e con quel fier ſi ſtringe:
E tenta invan con la pungente ſpada,
Che ſotto il corridor morto gli cada.

(31)

Ma, come a le procelle eſpoſto monte,
Che percoſſo da i flutti al mar ſovraſte,
Soſtien fermo in ſe ſteſſo i tuoni, e l' onte
Del cielo irato, e i venti, e l' onde vaſte:
Così il fero Soldan l' audace fronte
Tien ſalda incontro a i ferri, e incontro a l' aſte,
Ed a colui, che 'l ſuo deſtrier percote,
Tra i cigli parte il capo, e tra le gote.

(32)

Aramante al fratel, che giù ruina,
Porge pietoſo il braccio, e lo ſoſtiene:
Vana, e folle pietà, ch' a la ruina
Altrui la ſua medeſma a giunger viene:
Che 'l Pagan ſu quel braccio il ferro inchina,
Ed atterra con lui chi a lui s'attiene.
Caggiono entrambi, e l' un ſu l' altro langue,
Meſcolando i ſoſpiri ultimi, e 'l ſangue.

(33)

Quinci egli di Sabin l' aſta reciſa,
Onde il fanciullo di lontan l' infeſta,
Gli urta il cavallo addoſſo, e 'l coglie in guiſa,
Che giù tremante il batte, indi il calpeſta.
Dal giovinetto corpo uſcì diviſa
Con gran contraſto l' alma, e laſciò meſta
L' aure ſoavi de la vita, e i giorni
De la tenera età lieti, ed adorni.

(34)

Rimanean vivi ancor Pico, e Laurente,
Onde arricchì un ſol parto il genitore:
Similiſſima coppia, e che ſovente
Eſſer ſolea cagion di dolce errore;
Ma ſe lei fè Natura indifferente,
Differente or la fa l' oſtil furore.
Dura diſtinzion, ch' a l' un divide
Dal buſto il collo, a l' altra il petto incide.

(35)

Il padre (ah non più padre! ah fera ſorte,
Ch' orbo di tanti figli a un punto il face!)
Rimira in cinque morti or la ſua morte,
E della ſtirpe ſua, che tutta giace;
Nè ſo, come vecchiezza abbia sì forte
Ne l' atroci miſerie, e sì vivace,
Che ſpiri, e pugni ancor; ma gli atti, e i viſi
Non mirò forſe de' figliuoli ucciſi.

(30)

Sti pover gioven adree al Pà ſe metten
Intorna al Turch, e ognun fà quell che 'l pò,
E con ſes lanz tucc in d' on bott ghe petten
Ses colp, ma Lù l' è franch in ſella anmò;
E intant che i olter fradij ſe remetten,
El cerca già el maggior da buttall ſgiò;
Laſſand la lanza el tira ona ſtoccada
Par mazzagh ſott el brucc, ſe la ven fada.

(31)

Ma giuſt come on gran ſcoeuj deſſoravia
Dij ond, che ghe vaan contra, e mai no 'l quatten,
Che 'l ſta lì dur, e han pari a vegnì via
El vent, e i fulmen, e i tempeſt che 'l batten;
Inſcì el reſſiſt come nient en ſia
El Turch contra tanc arma, che 'l combatten,
E a quell c' ha daa al cavall el g' ha renduu
Aſee par vin, tajandegh el coo in duu.

(32)

Aramant sò fradell, vedend che 'l caſca,
Preſt el ghe slonga el braſc, e 'l le ſoſten.
Pover meſchin! che 'l s' è tiraa ſta braſca
Suj pee, e l' ha avuu del maa par fà del ben;
Che, come a romp el coll d' ona quaj fiaſca,
El Turch el ſpezza el braſc, che 'l le tratten.
Borlen ſgiò inſemma, e queſt, e quell ſoſpira,
E mes'ciaa el ſangu ſe daan la bonna ſira.

(33)

A Sabin peù el ghe trà la lanza in tocch,
Che 'l ghe ſeccava da lontan la pippa,
E 'l le trà a tæra col cavall quell ſcrocch,
E lì ſoppedel, mandel alla lippa.
L' anema la ven foeura a pocch, a pocch,
Sforzada, e con fadiga: oh che deslippa!
Inſcì gioven ſul fior de primavera,
Credimm a mì, che 'l moeur mal volontera.

(34)

Reſtaven anmò viv Picch, e Laurent,
Tucc duu gemij, ideſt naſſuu in d' on parter.
Hin ſtaa tolt vun par l' olter dalla gent;
Pù inguaa de dò cioncad, e de dò tarter;
Ma hin ſimel par natura, e hin deferent
In del moeud de morì ſti pover marter:
Che a vun ghe traan el coo dove l' ha i pee,
L' olter ferii in del coeur el ghe và adree.

(35)

Sò Pader (ah che adeſs ſenza i ſoeu ramm
No l' è pù Pader, l' è parent d' on ſcepp!)
Vedend tajaa i fioeu come ſalamm
E 'l s' accorg ben, che 'l ſonna anch lù de crepp.
No ſoo in d' on Vecc tant derelitt, e gramm
Come 'l coeur el reſſiſta a quij gran ſtrepp.
Anmò el combatt; ah che beſogna dì,
Che no j ha viſt a ſtorges, e a morì!

(36)

E di sì acerbo lutto a gli occhi sui
Parte l' amiche tenebre celaro;
Con tutto ciò nulla sarebbe a lui,
Senza perder se stesso, il vincer caro:
Prodigo del suo sangue, e de l' altrui
Avidissimamente è fatto avaro:
Nè si conosce ben, qual suo desire
Paja maggior, l' uccidere, o 'l morire.

(37)

Ma grida al suo nemico: E' dunque frale
Sì questa mano, e in guisa ella si sprezza,
Che con ogni suo sforzo ancor non vale
A provocare in me la tua fierezza?
Tace, e percossa tira aspra, e mortale,
Che le piastre, e le maglie insieme spezza;
E sul fianco gli cala, e vi fa grande
Piaga, onde il sangue tepido si spande.

(38)

A quel grido, a quel colpo in lui converse
Il barbaro crudel la spada, e l' ira.
Gli aprì l' usbergo, e pria lo scudo aperse,
Cui sette volte un duro cuojo aggira,
E 'l ferro ne le viscere gl' immerse.
Il misero Latin singhiozza, e spira,
E con vomito alterno or gli trabocca
Il sangue per la piaga, or per la bocca.

(39)

Come ne l' Apennin robusta pianta,
Che sprezzò d' Euro, e d' Aquilon la guerra,
Se turbo inusitato al fin la schianta,
Gli alberi intorno ruinando atterra:
Così cade egli; e la sua furia è tanta,
Che più d' un seco tragge, a cui s' afferra;
E ben d' uom sì feroce è degno fine,
Che faccia ancor morendo alte ruine.

(40)

Mentre il Soldan sfogando l' odio interno
Pasce un lungo digiun ne' corpi umani,
Gli Arabi inanimiti aspro governo
Anch' essi fanno de' guerrier Cristiani.
L' Inglese Enrico, e 'l Bavaro Oliferno
Muojono, o fer Dragutte, a le tue mani.
A Gilberto, a Filippo Ariadeno
Toglie la vita, i quai nacquer sul Reno.

(41)

Albazar con la mazza abbatte Ernesto:
Sotto Algazel cade Engerlan di spada;
Ma chi narrar potria quel modo, o questo
Di morte, e quanta plebe ignobil cada?
Sin da que' primi gridi erasi desto
Goffredo, e non istava intanto a bada.
Già tutto è armato, e già raccolto un grosso
Drapello ha seco, e già con lor s' è mosso.

Egli

(36)

E 'l pò dass che la nocc l' abbia covert
Quell gran spettacquel, quella gran tragedia.
Lù parò el se dà pers, e in quell sconzert
No 'l brama, che la mort che ghe remedia.
El vorraay de quell camp fann on desert,
Via de mazzà, o morì tutt coss ghe tedia;
El dà la mort aj olter, e 'l la speccia,
E asquas dj dò nol savaraav teù leccia.

(37)

E 'l sbraggia a Soliman: com' eela mò,
Eela sta man de scira, eela imbottida,
Che con tutt, che la fà quell che la pò,
No te descantet a azzettà la sfida?
No 'l dis olter, ma tonseta el dà sgiò
In sù on fianch finna al biott ona ferida;
E quella botta masiacca, e pienna,
Vel soo dì mi, la g' ha foraa la venna.

(38)

Alla vos, e a quell colp che pù ghe brusa,
El ghe se volta attorna quell rogant,
E 'l ghe fà on boeucc in la corazza, e 'l sbusa
El scud doppi sett veult de pell de dant;
E passaa i visser el ghe fà la scusa,
Se a dagh gust, e a coppall l' ha specciaa tant;
De moeud, che 'l bon veggion beugna che 'l vaga,
Sgorgand sangu dalla bocca, e dalla piaga.

(39)

Giust comè suj montagn on gran pianton,
Che a despecc de tanc vent el sia staa a botta,
Se on stravent el ghe sbarba i radison,
Andand a tæra el ne trà sgiò ona frotta:
Inscì el se tira adree con di strappon
Costuu i vesin, che no ghe 'n ponn nagotta;
E anch in l' ultem moment, che 'l volta là,
El fà vedè cossa l' è bon da fà.

(40)

Intant, che pesg che on Lôff quell farabutt
El mangia viv i pover Cristian,
I foeu Ladron ghe vaan adree par tutt,
E traan foeura el germej, e hin lest de man.
Ferii Oliferno, e Enrigh dal fier Dragutt
In duu colp han fornii da mangià pan;
Inscì han fornii da bev el vin del Ren
Ferii Gilbert, Felipp da Ariaden.

(41)

Da Albazar colpii Ernest, e da Algazell
Engerlan, quest de spada, e quell de mazza,
Resten destes sul Camp e quest e quell,
E i mort hin pocch, e spess, e d' ogni razza.
Appenna el sent Goffred quell gran bordell,
Che par savella giusta el cor in piazza,
E 'l và armaa par provved a quell che importa
Con la guardia del corp, che ghe fà scorta.

Lù

(42)

Egli che dopo il grido udì il tumulto,
Che par che sempre più terribil suoni;
Avvisò ben, che repentino insulto
Esser dovea de gli Arabi ladroni;
Che già non era al Capitan occulto,
Ch' essi intorno correan le regioni;
Benchè non istimò, che sì fugace
Vulgo mai fosse d' assalirlo audace.

(42)

Lù che 'l sentì a dà sù la sinfonia,
E peù el repien del ruzz, di sbraggiament;
L' ha pensaa che la fuss quai scorreria
De quij Ladron, quai picquel foravent;
Che già el saveva da pù d' ona spia,
Che s' even miss a batt i strad lì arent;
Ma no 'l s' eva creduu, che sta canaja
L' ardiss anch d' assaltall, da intrà in battaja

(43)

Or mentre egli ne viene, ode repente
Arme arme replicar da l' altro lato:
Ed in un tempo il cielo orribilmente
Intonar di barbarico ululato.
Questa è Clorinda, che del Re la gente
Guida a l' assalto, ed ave Argante a lato.
Al nobil Guelfo, che sostien sua vice,
Allor si volge il Capitano, e dice.

(43)

Intant, che 'l s' incammina, tutt a on bott
All' arma all' arma el sent dalla Zittaa,
E 'l sent on gran terribel barilott,
Che paren tucc dianzen scadennaa.
Com' eela? l' è Clorinda, che l' ha fott
La gent del Rè, e gh' è Argant fora marcaa.
Goffred allora in mezz a duu nemis
El ciamma Guelf sò Loeugtenent, e 'l dis.

(44)

Odi qual novo strepito di Marte
Di verso il colle, e la città ne viene?
D' uopo là fia, che 'l tuo valore, e l' arte
I primi assalti de' nemici affrene.
Vanne tu dunque, e là provvedi, e parte
Vo' che di questi miei teco ne mene:
Con gli altri io me n' andrò da l' altro canto
A sostener l' impeto ostile intanto.

(44)

Sentet là quella furia, e quell fracass
Vers la Zittaa, dov' è quell montesell?
Cor là ti, e innanz che riven a avvanzass
Faj stà in riga, e fà zed quell gran rebell:
Spartimm sta gent, con quist cura quell pass,
Fin tant che faan el ball del retornell:
Mi intant col rest, voltand da st' oltra strada,
Andaroo là a fugà quella bugada.

(45)

Così fra lor concluso ambo gli move
Per diverso sentiero egual fortuna;
Al colle Guelfo, e 'l Capitan va, dove
Gli Arabi omai non han contesa alcuna;
Ma questi andando acquista forze, e nove
Genti di passo in passo ognor raguna:
Tal che già fatto poderoso, e grande
Giunge, ove il fero Turco il sangue spande.

(45)

Inscì d' accord tra lor vaan tucc, e duu
Par strad divers con la fortunna in groppa;
Guelf vers el mont, Goffred dov' è coluu,
Quell fier Soldan, nè 'l g' ha on fil che l'intoppa;
E andand Goffred coj soeu, ch' hin già cressuu
Adree alla strada, e vaan cressend in troppa,
Ben rinforzaa de maniman, che 'l passa,
El riva dove 'l Turch el fà a man bassa.

(46)

Così scendendo dal natio suo monte
Non empie umile il Pò l' angusta sponda;
Ma sempre più, quanto è più lunge al fonte,
Di nuove forze insuperbito abbonda:
Sovra i rotti confini alza la fronte
Di tauro, e vincitor d' intorno inonda:
E con più corna Adria respinge, e pare,
Che guerra porti, e non tributo al mare.

(46)

Inscì el Pò quand el nass là trà i montagn
L' è on scoladizz, e peù el deventa on foss,
E peù vegnend sgiò abbass par i campagn
Ghe cress acqua a tutt cress, e 'l se fà gross:
E l' è peù quell gran fiumm che fà tant dagn,
Che dove 'l riva el porta via tutt coss;
E gnanmò stuff de tanc ruinn el par,
Che 'l voeubbia asquas andalla a teù col mar.

(47)

Goffredo, ove fuggir l' impaurite
Sue genti vede, accorre, e le minaccia.
Qual timor, grida, è questo? ove fuggite?
Guardate almen chi sia quel, che vi caccia.
Vi caccia un vile stuol, che le ferite
Nè ricever, nè dar sa nella faccia:
E, se 'l vedranno incontra a se rivolto,
Temeran l' arme sol del vostro volto.

Punge

(47)

Vedend Goffred che scappen tucc stremii
E 'l sbraggia aj soeu Soldaa come on Strascee:
Coss e el mò sto gran scacc? dove corii?
Guardeev almanch fisson chi ve dà adree,
Hin caga in l' olla, hin bon, se no 'l savii,
Dommà da cattann sù, da dann dedree:
Basta a voltagh el muso, e senza fall
Lor han de grazia de voltavv i spall.

Li

(48)

Punge il deſtrier, ciò detto, e là ſi volve,
Ove di Soliman gl' incendj ha ſcorti.
Va per mezzo del ſangue, e de la polve,
E de' ferri, e de' riſchj, e de le morti.
Con la ſpada, e con gli urti apre, e diſſolve
Le vie più chiuſe, e gli ordini più forti:
E ſoſſopra cader fa d' ambo i lati
Cavalieri, e cavalli, arme, ed armati.

(49)

Sovra i confuſi monti a ſalto, a ſalto
De la profonda ſtrage oltre cammina.
L' intrepido Soldan, che 'l fero aſſalto
Sente venir, nol fugge, e nol declina:
Ma ſe gli ſpinge incontra, e 'l ferro in alto
Levando per ferir gli s' avvicina.
O quai due cavalieri or la fortuna
Da gli eſtremi del mondo in prova aduna!

(50)

Furor contra virtute or qui combatte
D' Aſia in un picciol cerchio il grande impero.
Chi può dir, come gravi, e come ratte
Le ſpade ſon? quanto il duello è fero?
Paſſo qui coſe orribili, che fatte
Furon, ma le coprì quell' aer nero,
D' un chiariſſimo Sol degne, e che tutti
Siano i mortali a riguardar ridutti.

(51)

Il popol di Gesù dietro a tal guida
Audace or divenuto oltre ſi ſpinge:
E de' ſuoi meglio armati a l' omicida
Soldano intorno un denſo ſtuol ſi ſtringe;
Nè la gente fedel più che l' infida,
Nè più queſta, che quella il campo tinge;
Ma gli uni, e gli altri, e vincitori, e vinti
Egualmente dan morte, e ſono eſtinti.

(52)

Come pari d' ardir, con forza pare
Quinci Auſtro in guerra vien, quindi Aquilone:
Non ei fra lor, non cede il cielo, o 'l mare;
Ma nube a nube, e flutto a flutto oppone.
Così nè ceder quà, nè là piegare
Si vede l' oſtinata aſpra tenzone.
S' affronta inſieme orribilmente urtando
Scudo a ſcudo, elmo ad elmo, e brando a brando.

(53)

Non meno intanto ſon feri i litigi
Da l' altra parte, e i guerrier folti, e denſi.
Mille nuvole, e più d' Angioli ſtigi,
Tutti han pieni de l' aria i campi immenſi:
E dan forza a i Pagani, onde i veſtigi
Non è chi indietro di rivolger penſi;
E la face d' inferno Argante infiamma,
Acceſo ancor de la ſua propria fiamma.

Egli

(48)

Lì ſpronand el cavall el và de slanz
Dov' è 'l Soldan, che 'l ſonna a campann doppi.
Tra la polvera, e 'l ſangu, e i ſpad, e i lanz,
Tra i gran ris'c, tra i ferii, tra i mort, e i ſtroppi,
Coj button, con la ſpada el ſe fà innanz
Dov' hin pù ſtrecc, dov' hin i fil ſtradoppi:
E ſgiò da tucc dò i part a meſturon
Soldaa coj ſoeu cavaj, arma, e pedon.

(49)

Sù quij gran mucc de braſc, de gamb, de crani
El sbalza a ſolt a ſolt fogos, e leſt.
On aſſalt de ſta ſort no 'l ghe par ſtrani,
Nè 'l ghe tremma el Soldan gnanca par queſt;
E 'l và contra a quell bravo Capitani
Alzand la ſpada par rivagh pù preſt.
Oh che duu gran Soggitt rivaa in ſto poſt
Da on coo a l' olter del mond par daſs ſuj croſt!

(50)

Chì l' è in guæra el furor con la vertù:
Sù ſti dò cart ſe ris'cia tutt el gioeugh.
Che duell! chi è capazz da cuntall sù?
Semper quij ſpad ſe giren, e traan foeugh.
Taſi quij colp tremend daa a tù par tù
Quarciaa dal ſcur, e ſtrenſgiuu là in pocch loeugh:
Nocc traditora coſsa vet a ſcond
On fatt d' eſs viſt dal dì, da tutt el mond?

(51)

Allora i Noſt caſciand foeura el germej
Con ſto boccon d' ajutt ſe faan onor;
Ma no ghe manca aj Turch el sò beſej,
E ſerciand el Soldan faan alto anch lor.
No ſe sà intant chi ſtaga peſg, nè mej,
E ſtaan inguaa i balanz in quell bulor.
I ſtrocc hin aſſoſſenn, ma s' ij baratten,
E con pù el gioeugh l' è groſs, tant pù l' imparten.

(52)

Come faan quij, che giughen alla balla,
E che faan tucc i sforz tra lor contrari;
Semper pront a mandalla, e a remandalla,
De moeud tal, che la ſtà ſemper in l' ari;
Inſcì nè i Turch, nè i Noſt poden cuntalla,
Tucc duu i Camp faan on ruzz del trenta pari.
Trucchen i ſpad coj ſpad tucc in d' on bott,
Scud con ſcud, moriott con moriott.

(53)

Anca vers la Zittaa gh' è da fà ben,
El furugozz no l' è nè pù, nè manch.
Giren in Ciel di niveron tucc pien
De Ciaffolitt, e hin millia par el manch;
E i Turch ſtaan ſald al poſt, che je tratten
Quaj dianzen, che g' han ſemper al fianch.
Penſee mò Argant, che 'l trà fiamm de so pè,
Con ſto foeugh diabolegh coſſa l' è.

Da

(54)

Egli ancor dal suo lato in fuga mosse
Le guardie, e ne' ripari entrò d'un salto.
Di lacerate membra empiè le fosse,
Appianò il calle, agevolò l'assalto;
Sicchè gli altri il seguiro, e fer poi rosse
Le prime tende di sanguigno smalto;
E seco a par Clorinda, o dietro poco
Sen gìa, sdegnosa del secondo loco.

(55)

E già fuggiano i Franchi, allor che quivi
Giunse Guelfo opportuno, e 'l suo drappello;
E volger fè la fronte a i fuggitivi,
E sostenne il furor del popol fello.
Così si combatteva, e 'l sangue in rivi
Correa egualmente in questo lato, e in quello;
Gli occhi fra tanto a la battaglia rea
Dal suo gran seggio il Re del ciel volgea.

(56)

Sedea colà, dond' egli e buono, e giusto
Dà legge al tutto, e 'l tutto orna, e produce,
Sovra i bassi confin del mondo angusto,
Ove senso, o ragion non si conduce;
E de l'Eternità nel trono augusto
Risplendea con tre lumi in una luce.
Ha sotto i piedi il fato, e la natura,
Ministri umili, e 'l moto, e chi 'l misura.

(57)

E 'l loco, e quella, che qual fumo, o polve,
La gloria di quà giuso, e l'oro, e i regni,
Come piace lassù, disperde, e volve:
Nè Diva cura i nostri umani sdegni.
Quivi ei così nel suo splendor s'involve,
Che v'abbaglian la vista anco i più degni;
D'intorno ha innumerabili immortali
Disegualmente in lor letizia eguali.

(58)

Al gran concento de' beati carmi
Lieta risuona la celeste reggia,
Chiama egli a se Michele, il qual ne l'armi
Di lucido diamante arde, e lampeggia;
E dice lui: Non vedi or come s'armi
Contra la mia fedel diletta greggia
L'empia schiera d'Averno, e insin dal fondo
De le sue morti a turbar sorga il mondo?

(59)

Va, dille tu, che lasci omai le cure
De la guerra a i guerrier, cui ciò conviene:
Nè il regno de' viventi, nè le pure
Piaggie del ciel conturbi, ed avvelene.
Torni a le notti d'Acheronte oscure,
Suo degno albergo, a le sue giuste pene:
Quivi se stessa, e l'anime d'abisso
Cruci: così comando, e così ho fisso.

Qui

(54)

Da la soa part anch lù l'ha faa scappà
I guardj, e scavalcaa trincer, e foss,
E je impiss d'ommen tajaa in tocch, e 'l fà
La strada aj soeu, che vegnen sgiò all'ingross;
E lì ferid, e sangu da scià, e da là:
I primm baracch hin già strollaa de ross.
L'ha in pari, o adree Clorinda, e a vess segonda
La ghe patiss, e la ten sgiò la gronda.

(55)

Già i Franzes daven loeugh, quand ecco arriva
Sforzand la marcia Guelf con la soa gent,
E 'l fa reculà i Nost rivand a piva,
E 'l mett spiret dov'era on gran spavent.
Insci se combatteva, e intant se univa
Da tucc dò i part el sangu a fà on torrent;
Allora el Rè del Ciel voltaa alla tæra
Dal sò gran trono el contemplè sta guæra.

(56)

L'eva settaa là sù dove 'l produs,
E 'l manten con giustizia, e con bontaa
Tutt quell, che gh'è in sti noster tannabus,
Ma in moeud, che 'n semm pur anch mal informaa.
L'è in trè Lumm ona Lumm, che la sbarlus
Sù quell gran trono dell'Eternitaa.
L'ha el Temp, e la Natura col Destin
Sott ai pee scrusciaa sgiò come scarin.

(57)

Là peù gh'è anch quella, che segond la butta,
O come pias al Ciel l'alza, o trà abbass,
La teù, o dà, la fà cera, o la rebutta,
E del nost moccollà la se teù spass;
Ma dov'è quell gran ciar, par vista acutta
Che ghe sia no l'ha forza da speggiass;
Là gh'è a miara i Sant, chi sù, chi sgiò:
Hin vari i grad, ma hin tucc content del sò.

(58)

Là canten semper senza ess pregaa tant
Quij brav Musech fettiv de Paradis.
Là a Sant Michee guarnii de diamant
El Rè del Ciel ciamandel el ghe dis:
Guarda là quell Diavol petulant
Armaa con tanc compagn contra i mee amis,
Scappaa sù dall'Inferna, e pien de smania
Vegnuu in del Mond a somennà zizania.

(59)

Và, digh, c'hin i Soldaa, c'han da combatt,
Che no 'l gh'entra, che 'l tenda al sò mestee,
Che no 'l staga in di nivol a fà el matt,
E che 'l se ruzza prest foeura di pee;
Che 'l torna a cà con tucc i soeu scorbatt
A fà sott foeugh quell brutto coldiree;
Là coj dannaa che 'l morda la cadenna:
Comandi mì, la vuj insci, che 'l crenna.

Chì

(60)

Qui tacque: e 'l duce de' guerrieri alati
S' inchinò riverente al divin piede,
Indi spiega al gran volo i vanni aurati
Rapido sì, ch' anco il pensiero eccede.
Passa il foco, e la luce, ove i beati
Hanno lor gloriosa immobil sede:
Poscia il puro cristallo, e 'l cerchio mira,
Che di stelle gemmato incontra gira.

(61)

Quinci d' opre diversi, e di sembianti
Da sinistra rotar Saturno, e Giove,
E gli altri, i quali esser non ponno erranti,
S' Angelica virtù gl' informa, e move.
Vien poi da' campi lieti, e fiammeggianti
D' eterno dì, là donde tuona, e piove:
Ove se stesso il mondo strugge, e pasce,
E ne le guerre sue more, e rinasce.

(62)

Venia scotendo con l' eterne piume
La caligine densa, e i cupi orrori.
S' indorava la notte al divin lume,
Che spargea scintillando il volto fuori.
Tale il Sol ne le nubi ha per costume
Spiegar dopo la pioggia i bei colori.
Tal suol fendendo il liquido sereno
Stella cader de la gran madre in seno.

(63)

Ma giunto, ove la schiera empia infernale
Il furor de' Pagani accende, e sprona;
Si ferma in aria sul vigor de l' ale,
E vibra l' asta, e lor così ragiona:
Pur voi dovreste omai saper, con quale
Folgore orrendo il Re del mondo tuona,
O nel disprezzo, e ne' tormenti acerbi
De l' estrema miseria anco superbi!

(64)

Fisso è nel Ciel, ch' al venerabil segno
Chini le mura, apra Sion le porte.
A che pugnar col fato? a che lo sdegno
Dunque irritar de la celeste corte?
Itene maledetti al vostro regno,
Regno di pene, e di perpetua morte:
E siano in quegli a voi dovuti chiostri
Le vostre guerre, ed i trionfi vostri.

(65)

Là incrudelite, là sovra i nocenti
Tutte adoprate pur le vostre posse,
Fra i gridi eterni, e lo stridor de' denti,
E 'l suon del ferro, e le catene scosse.
Disse: e quei, ch' egli vide al partir lenti,
Con la lancia fatal spinse, e percosse.
Essi gemendo abbandonar le belle
Region de la luce, e l' auree stelle.

(60)

Chì el tas, e quell Arcanger el se sbassa,
E 'l s' ingenoeuggia dal pè del Signor,
E peù el và con tant impet che 'l se lassa
Indree, asca i sguard, finna i penser anch lor;
E 'l passa el Paradis, idest el passa
Dove no 'l scotta el foeugh, ma 'l dà splendor,
E 'l passa el Ciel faa de cristall pù bell
De quell de Rocca, e dove staan i stell.

(61)

El gora a man sinistra, dove faan
Giove, e Saturna semper de contrari.
Sti moviment, st' influss di stell j faan,
E i ponn dì i strolech, mì n' hoo minga pari,
Da quij bej strad el riva dove staan
Acqua, tron, vent, scalmann, nivol in l' ari;
Dove 'l mond el se muda, e 'l torna istess,
E 'l moeur, e peù el renass, e 'l calla, e 'l cress.

(62)

In mezz a tutt quell umed el destend,
E 'l sbatt i aal, e 'l taja la scighera,
E in quella nocc tant scura se comprend
Quant el sia el gran lusor della soa cera.
Se 'l slarga el Sò el brutt temp, e 'l fà resplend
L' arch balen coj soeu racc, l' è a sta manera:
Inscì quand l' aria l' è serenna, e bella,
Ven sgiò di veult come on moccusc de stella.

(63)

Rivaa peù al sit dov' eren tucc unii
A intizzà i Turch tanc Ciaffolitt in frotta,
El dis fermaa su' aal: cossa vorrii?
E 'l ghe dà intant con l' asta ona gran botta;
Savii pur anch cossa el sà fà, savii
Che contra Dia no podii vensg nagotta,
E in mezz a tanc torment, e con tant scorna
Avii anmò tant orgoeuj d' alzà sù i corna?

(64)

L' è scritt in Ciel, e quell ch' è scritt è scritt,
Che infin Gerusalemm l' ha da crodà;
Cossa contrastee al Ciel coj vost sciaritt,
Cercand dell' oltra rogna da grattà?
All' Inferna, all' Inferna o Marcaditt,
In quell gran foeugh che nol se pò smorzà;
Là fee guerra, là deev botta, e resposta:
Quell l' è el vost loeugh, e quell l'è on loeugh faa a posta.

(65)

Là trà quij anem negher fegh sentì
Penn sora penn, torment sora torment;
Là sfoghee l' odj, e lassee pur sgarì,
Sbatt cadenn, mordignass, e scrizzà i dent,
Ditt quest con l' asta el fava scomparì
Anca quij pù darensc spacciadament.
Talchè stremii, rabbiaa traan urli, e lassen
Libera l' aria, e han tucc de grazia a andassen.

Par

(66)

E dispiegar verso gli abissi il volò
Ad inasprir ne' rei l'usate doglie.
Non passa il mar d'augei sì grande stuolo,
Quando a i soli più tepidi s'accoglie:
Nè tante vede mai l'autunno al suolo
Cader co' primi freddi aride foglie.
Liberato da lor quella sì negra
Faccia depone il mondo, e si rallegra.

(67)

Ma non perciò nel disdegnoso petto
D'Argante vien l'ardire, e 'l furor manco;
Benchè suo foco in lui non spiri Aletto,
Nè flagello infernal gli sferzi il fianco.
Rota il ferro crudel, ove è più stretto,
E più calcato insieme il popol Franco:
Miete i vili, e i potenti, e i più sublimi,
E più superbi capi adegua a gl'imi.

(68)

Non lontana è Clorinda, e già non meno
Par, che di tronche membra il campo asperga.
Caccia la spada a Berlingier nel seno,
Per mezzo il cor, dove la vita alberga:
E quel colpo a trovarlo andò sì pieno,
Che sanguinosa uscì fuor de le terga.
Poi fere Albin là, ve primier s'apprende
Nostro alimento, e 'l viso a Gallo fende.

(69)

La destra di Gerniero, onde ferita
Ella fu pria, manda recisa al piano:
Tratta anco il ferro, e con tremanti dita
Semiviva nel suol guizza la mano.
Coda di serpe è tal, ch'indi partita
Cerca d'unirsi al suo principio invano.
Così mal concio la guerriera il lassa:
Poi si volge ad Achille, e 'l ferro abbassa.

(70)

E tra 'l collo, e la nuca il colpo assesta,
E tronchi i nervi, e 'l gorgozzul reciso,
Gio rotando a cader prima la testa:
Prima bruttò di polve immonda il viso,
Che giù cadesse il tronco: il tronco resta
(Miserabile mostro) in sella assiso;
Ma libero dal fren con mille rote
Calcitrando il destrier da se lo scote.

(71)

Mentre così l'indomita Guerriera
Le squadre d'Occidente apre, e flagella;
Non fa d'incontro a lei Gildippe altera
De' Saracini suoi strage men fella.
Era il sesso il medesmo, e simile era
L'ardimento, e 'l valore in questa, e in quella;
Ma far prova di lor non è lor dato,
Ch'a nemico maggior le serba il fato.

Quinci

(65)

Par refass del magon della vergogna,
E sbottì la soa rabbia coj dannaa,
Borlen sgiò tucc a piomb in quella fogna
Pù prest, pù in furia di tempest de staa.
No vaan tanc mosch intorna a ona carogna,
Nè gh'è al November tanci frasch crodaa;
Spazzada l'aria el mond già fosch, e negher
El muda subet faccia, e 'l torna allegher.

(67)

Ma gnanch par quest Argant no 'l se quietta,
L'ha l'istess ruzz, e spiret tant, e tant,
E anch senza quella furia maladetta,
Che ghe pizzava el foeugh l'è ancamò Argant.
In mezz aj Nost, dov' hin pù spess, el petta.
Pù colp, che on s'ceppalegna a tajà i piant;
Sien sciori, o poveritt no ponn salvass,
Vaan tucc a tæra, e 'l fà d'ogni erba fass.

(68)

Gh'è peù anch Clorinda, che l'è lì vesinna,
E la fà minga pocca beccaria.
La tira on colp a Berlinger par dinna,
Che no 'l g'ha temp da dì Jesuss Maria;
E 'l l'insfilza de moeud, che la martina
La passa sanguanenta dedree vià.
La taja in fett el muso a Gall; a Albin
La slarga pusee el boeucc del bomborin.

(69)

Gerner el la feriss; ma che? l'è stada
La soa man drizza attacch al brasc tropp pocch;
L'è in tæra a on colp sguinzand insci tajada,
E la par l'ass de spad in dj tarocch.
Figureev ona bissa tapellada,
Che anmò cerchen tra lor d'uniss quij tocch,
El le lassa in quell stat senza fornill,
Revoltandes Clorinda addoss a Acchill.

(70)

Pussee lesta del Boja de Lugan
La mira al coll senza fallà d'on sgrizz;
Che brava lamma? el sbalza el coo lontan
Tajaa nett come on por a fass fà i rizz.
Pur el corp de quell pover Cristian,
Che brutt cas? l'è anmò in sella, e 'l stà sù drizz;
Ma el Cavall sciolt descaregand la somma
El solta, el dà scalzad, e 'l fà la tomma.

(71)

Intant, che sta tremenda Soldaronna
La fà el Diavol cont i pee dedree,
Gnanch Gildippa coj Turch no la mincionna,
E no la monda nespol gnanca Lee.
Mostren tucc dò cossa sà fà ona donna,
E tucc dò en faan a chi en pò fà pussee;
Ma da provass tra lor g'han minga el patt,
C'hin destinaa par duu soggitt pù fratt.

Chì

(72)

Quinci una, e quindi l' altra urta, e sospinge,
Nè può la turba aprir calcata, e spessa;
Ma 'l generoso Guelfo allora stringe
Contra Clorinda il ferro, e le s' appressa:
E calando un fendente, alquanto tinge
La fera spada nel bel fianco: ed essa
Fa d' una punta a lui cruda risposta,
Ch' a ferirlo ne va tra costa, e costa.

(73)

Doppia allor Guelfo il colpo, e lei non coglie
Che a caso passa il Palestino Osmida,
E la piaga non sua sopra se toglie,
La qual vien che la fronte a lui recida;
Ma intorno a Guelfo omai molta s' accoglie
Di quella gente, ch' ei conduce, e guida:
E d' altra parte ancor la turba cresce,
Sicchè la pugna si confonde, e mesce.

(74)

L' Aurora intanto il bel purpureo volto
Già dimostrava dal sovran balcone:
E in quei tumulti già s' era disciolto
Il feroce Argillan di sua prigione:
E d' arme incerte il frettoloso avvolto,
Quali il caso gli offerse, o triste, o buone,
Già sen venia per emendar gli errori
Novi con novi merti, e novi onori.

(75)

Come destrier, che da le regie stalle,
Ove a l' uso de l' arme si riserba,
Fugge, e libero al fin per largo calle
Va tra gli armenti, o al fiume usato, o a l' erba;
Scherzan sul collo i crini, e su le spalle,
Si scote la cervice alta, e superba:
Suonano i piè nel corso, e par ch' avvampi,
Di sonori nitriti empiendo i campi.

(76)

Tal ne viene Argillano: arde il feroce
Sguardo: ha la fronte intrepida, e sublime:
Leve è ne' salti, e sovra i piè veloce
Sì, che d' orme la polve a pena imprime;
E giunto fra' nemici alza la voce,
Pur com' uom, che tutto osi, e nulla stime:
O vil feccia del mondo, Arabi inetti,
Ond' è, ch' or tanto ardire in voi s' alletti?

(77)

Non regger voi de gli elmi, e de gli scudi
Sete atti il peso, o 'l petto armarvi, e 'l dorso;
Ma commettete paventosi, e nudi
I colpi al vento, e la salute al corso.
L' opere vostre, e i vostri egregi studi
Notturni son: dà l' ombra a voi soccorso.
Or ch' ella fugge, chi fia vostro schermo?
D' arme è ben d' uopo, e di valor più fermo.

Così

(72)

Chì vuna, e l' oltra là dent par là folla
Daan dj button, ma 'l Popel l' è tropp spess;
Guelf, che l' è spiritos, e della bolla,
Vedend Clorinda a tir el ghe và appress;
E peù sgiò ona starlera, e lì el ghe zolla
In del fianch on bon taj, che 'l ghe rincress;
Talchè anch Lee zollech pronta ona ferida
Trà costa, e costa, e salda la partida.

(73)

Guelf el replica el colp senza ciapalla,
Che in quella on cert Osmida, on pover omm
De Palestina el vens a relevalla,
Restand lì in mezz col coo spartii in duu tomm;
Ma in defesa de Guelf, e par fagh spalla
Cors pù soldaa, che n' è Crositt in Domm:
Dall' oltra part anch là cress la calchera,
E la battaja la se fà pù fiera.

(74)

Intant cont ona scuffia de pajoeura
L' Aurora la soltè foeura del lecc,
E in quell fraccass l' eva scappaa la scoeura
Quell' Argillan, ch' era staa miss aj strecc;
E 'l teù quaj arma senza sciarnij foeura,
Sien mo bonn, o cattiv, sien noeuv, o vecc;
E 'l và con furia; e 'l voeur par tucc i vers
Tornà a rescoeud el credet, che l' ha pers.

(75)

Avii mai vist on quai bizzar cavall,
Che 'l sia staa on pezz in stalla saraa sù?
Se 'l scappa, a revedes innanz ciappall,
El và, che in d' on moment nol se ved pù;
Ghe sventola la ciomma sora i spall,
Col coo avvolt, i orecc guzz el fà de pù:
El sbatt i pee, el trà solt, el se scorliss,
E 'l se sent par mezz mia quand el nitriss.

(76)

Inscì Argillan fogos l' alza el mazzucch,
El solta, e 'l cor tant lest, e insolarmaa,
Che 'l và pù soeuli, che nè i ball sul trucch,
Nè 'l lassa el minem segn de vess passaa;
E rivand tra i Nemis con badalucch,
El sbraggia da boffant, e da sfacciaa:
O fescia, o facc proibet faa alla pesg,
Coss è st' aria mincionna, e sto bovesg?

(77)

No sii cossa sia scud, nè moriott,
G' hii di vestii legger par ess pù lest,
Sii Soldaa della pissa, o Miliziott,
Voltee inà el coo, tree el colp, e tondee prest,
Ve juttee con la nocc par fà fagott,
Sii tanc Sassin, nè g' hii olter vant che quest;
Ma adess mò che 'l ven dì l' avii scuccada,
E la mattinna brusca l' è rivada.

Intant

(78)

Così parlando ancor diè per la gola
Ad Algazel di sì crudel percossa,
Che gli secò le fauci, e la parola
Troncò, ch' a la risposta era già mossa.
A quel meschin subito orrore invola
Il lume, e scorre un duro gel per l' ossa:
Cade, e co' denti l' odiosa terra
Pieno di rabbia in sul morire afferra.

(78)

Intant con sto smargiass el riva fora
A Algazzell già despost par dì quaj coss,
E col tajagh i canell della gora
El le manda a respond al Duca Boss.
Quell, che no l' eva maj primma d' allora
Sentii a inciodass i paroll in del goss,
El restè tant camuff foeura de lù,
Che 'l borlè in tæra, e no 'l levè sù pù.

(79)

Quinci per varj casi e Saladino,
Ed Agricalte, e Muleasse uccide:
E da l' un fianco a l' altro a lor vicino
Con esso un colpo Aldiazil divide.
Trafitto a sommo il petto Ariadino
Atterra, e con parole aspre il deride.
Ei gli occhi gravi alzando, a l' orgoglioso
Parole in sul morir così rispose.

(79)

Chì el trincia in vari moeud, e in vari pezz
Agricalt, Muleass, e Saladin,
E da ona part all' oltra el taja in mezz
Aldiazill par desgrazia lì vesin;
E peù el feriss par giunta a sti prodezz,
E 'l trà a tæra, e 'l mincionna Ariadin.
Quell giustaa de pettpolla, insci mezz mort,
El ghe dà ena resposta de sta sort.

(80)

Non tu, chiunque sia, di questa morte
Vincitor lieto avrai gran tempo il vanto;
Pari destin t' aspetta, e da più forte
Destra a giacer mi sarai stesso a canto.
Rise egli amaramente, e di mia sorte
Curi il Ciel, disse; or tu qui mori intanto
D' augei pasto, e di cani; indi lui preme
Col piede, e ne trae l' alma, e 'l ferro insieme.

(80)

O tì, che te demostret tant content
De sta mia mort, t' ee da savemmel dì;
St' orgoeuj, sto ruzz no 'l varirà nient
Con vun pù fort, te specci appress a mì.
Lù el rid con rabbia, e 'l dis; poss vegnigh dent,
Ma in sta mojascia intant te ghe see tì:
Chì speccia i can, speccia i scorbatt; e in quella
Strappech dal stomech l'anema, e la mella.

(81)

Un paggio del Soldan misto era in quella
Turba di sagittarj, e lanciatori:
A cui non anco la stagion novella
Il bel mento spargea de' primi fiori.
Pajon perle, e rugiade in su la bella
Guancia irrigando i tepidi sudori:
Giunge grazia la polve al crine incolto,
E sdegnoso rigor dolce è in quel volto.

(81)

On Paggett del Soldan bell de stupor
L' è in mezz a quella turba Saracinna.
No l' è mai staa radaa, l' è sul primm fior
Cont ona faccia soeulia, e tenderinna;
E 'l resplend tutt de gottinn de sudor,
Comè on oeuv fresch, o l' erba giazzadinna.
L' ha inzipriaa de polvera i cavij,
E 'l par pù bell con pù l' increspa i zij.

(82)

Sotto ha un destrier, che di candore agguaglia
Pur or ne l' Apennin caduta neve.
Turbo, o fiamma non è, che roti, o saglia
Rapido sì, come è quel pronto, e leve.
Vibra ei presa nel mezzo una zagaglia;
La spada al fianco tien ritorta, e breve:
E con barbara pompa in un lavoro
Di porpora risplende intesta, e d' oro.

(82)

El g' ha sott on cavall, che a vorell mett
Con la nev, stoo par dì l' è anmò pù bianch.
Vaghel in bissa, o drizz l' è on saresett,
L' è come ona sajetta, e nient manch.
Cercand da fà anca lù quaj bell colpett,
L'ha in man la mazza, e on sciablin stort al fianch.
L' ha ona vesta ponsò con sù on recamm
Tutt quant a rebesch d' or, che la trà fiamm.

(83)

Mentre il fanciullo, a cui novel piacere
Di gloria il petto giovenil lusinga,
Di quà turba, e di là tutte le schiere,
E lui non è chi tanto, o quanto stringa;
Cauto osserva Argillan tra le leggiere
Sue rote il tempo, in cui l' asta sospinga:
E colto il punto, il suo destrier di furto
Gli uccide, e sovra gli è, ch' a pena è surto.

(83)

Intant che 'l cerca da fà la soa part
Sto Scior Bardagna par fass nominà,
E che 'l và desturband el terz, e 'l quart,
Ma che ghe daan la tara, e 'l lassen stà;
El cura Argillan scrocch tiraa da part
Par sbattegh contra l'asta on quaj bell trà,
E 'l ghe coppa el cavall, e amalastant
L' è in pee, el gh' è addoss par fà con lù oltertant.

(84)

Ed al supplice volto, il quale invano
Con l'arme di pietà fea sue difese,
Drizzò crudel l'inesorabil mano,
E di natura il più bel pregio offese.
Senso aver parve, e fu de l'uom più umano
Il ferro, che si volse, e piatto scese.
Ma che prò? se doppiando il colpo fero
Di punta colse, ove egli errò primiero.

(85)

Soliman, che di là non molto lunge
Da Goffredo in battaglia è trattenuto,
Lascia la zuffa, e 'l destrier volve, e punge,
Tosto che 'l rischio ha del Garzon veduto;
E i chiusi passi apre col ferro, e giunge
A la vendetta sì, non a l'ajuto:
Perchè vede (ahi dolor) giacerne ucciso
Il suo Lesbin, quasi bel fior succiso.

(86)

E in atto sì gentil languir tremanti
Gli occhi, e cader sul tergo il collo mira:
Così vago è il pallore, e da' sembianti
Di morte una pietà sì dolce spira;
Ch' ammollì il cor, che fu dur marmo avanti,
E 'l pianto scaturì di mezzo a l'ira.
Tu piangi Soliman, tu che distrutto
Mirasti il regno tuo col ciglio asciutto?

(87)

Ma come ei vede il ferro ostil, che molle
Fuma del sangue ancor del giovinetto;
La pietà cede, e l'ira avvampa, e bolle,
E le lagrime sue stagna nel petto.
Corre sovra Argillano, e 'l ferro estolle:
Parte lo scudo opposto, indi l'elmetto,
Indi il capo, e la gola; e de lo sdegno
Di Soliman ben quel gran colpo è degno.

(88)

Nè di ciò ben contento, al corpo morto
Smontato del destriero anco fa guerra:
Quasi mastin, che 'l sasso, ond' a lui porto
Fu duro colpo, infellonito afferra.
O d'immenso dolor vano conforto,
Incrudelir ne l'insensibil terra!
Ma fra tanto de' Franchi il Capitano
Non spendea l'ire, e le percosse invano.

(89)

Mille Turchi avea qui, che di loriche,
E d'elmetti, e di scudi eran coperti,
Indomiti di corpo a le fatiche,
Di spirto audaci, e in tutti i casi esperti:
E furon già de le milizie antiche
Di Solimano, e seco ne' deserti
Seguir d'Arabia i suo' errori infelici,
Ne le fortune avverse ancora amici.

Questi

(84)

E a quell meschin, che con cera pietosa
El ghe stava cercand la vitta in don,
El ghe tira ona botta furiosa
Contra quell volt pù bell del volt d'Adon.
La se mostrè la spada giudiziosa,
E la dè sgiò de piatt par compassion.
Ma che? rivand on olter colp de giunta,
Se ha fallaa el taj, no l'ha fallaa la punta.

(85)

Soliman pocch lontan, che l'immattiva
Par teulla con Goffred, nè 'l pò lassall,
Vedend mò adess el ris'c del so car Piva,
El se desbroja, e 'l volta indree el cavall;
E con la spada el se fà largo, e 'l riva
Minga a temp de jutall, ma a vendicall,
Parchè 'l ved mort in tæra (oh che peccaa!)
Lesbin, che 'l par on gessumin crodaa.

(86)

Vedend quij oeucc a palpignà mezz pis,
E stortaa indree fora ona spalla el coll,
E quell bell cerin smort, che gh'è duvis
Che 'l ciamma i lacrem senza di paroll;
Par la rabbia strappandes i barbis
El piansg, e quell coeur dur adess l'è moll.
T' ee pers el Regn senza luccià, e in sto cas
Te luccet Soliman?.... Via bocca tas.

(87)

Ma peù vedend in l'ari quella spada,
Che fumma anmò del sangu del sò Lesbin,
Hin fornii i lacrem, la pietaa l'è andada,
No 'l g'ha che foeugh, desdegn, stizza, e venin.
Sgiò ona botta, e che botta stramenada!
La passa el scud, e 'l moriott, e infin
La spacca el coo, e la gora d'Argillan,
E se ved che la ven da Soliman.

(88)

E smontand da cavall tant par sfogass
El le folla, e 'l le pesta coj strivai,
Come on mastin rabbiaa, che 'l mord el sass
Che 'l l'ha colpii, e 'l s'infuria pesg che mai.
Che desperaa? che bestia? rebeccass
Contra on corp, che l'è già foeura di guai;
Ma intant Goffred, che 'l sà mej el mestee
El le teù contra i viv, e 'l ghe dà adree.

(89)

Gh'eva lì millia Turch tucc ben guarnii
Con bon scud, moriott, e pettabotta,
Darusc, robust, e spiritos, e ardii,
Ghe sia che ris'c se sia no 'l fà nagotta:
Di pù Vicc del Soldan, c'han già servii
Par i desert sott alla soa condotta;
G' hin staa fedel, ghe staan semper insemma
Anch in mezz aj desgrazi, e no se tremma.

Tucc

(90)

Questi ristretti insieme in ordin folto
Poco cedeano, o nulla al valor Franco.
In questi urtò Goffredo, e ferì il volto
Al fier Corcutte, ed a Rosteno il fianco:
A Selin da le spalle il capo ha sciolto:
Tronca a Rosseno il destro braccio, e 'l manco:
Nè già soli costor, ma in altre guise
Molti piagò di loro, e molti uccise.

(91)

Mentre ei così la gente Saracina
Percote, e lor percosse anco sostiene;
E in nulla parte al precipizio inchina
La fortuna de' Barbari, e la spene;
Nova nube di polve ecco vicina,
Che folgori di guerra in grembo tiene;
Ecco d' arme improvvise uscir un lampo,
Che sbigottì de gl' infedeli il Campo.

(92)

Son cinquanta guerrier, che 'n pura argento
Spiegan la trionfal purpurea Croce.
Non io, se cento bocche, e lingue cento
Avessi, e ferrea lena, e ferrea voce,
Narrar potrei quel numero, che spento
Ne' primi assalti ha quel drappel feroce.
Cade l' Arabo imbelle, e 'l Turco invitto
Resistendo, e pugnando anco è trafitto.

(93)

L' orror, la crudeltà, la tema, il lutto
Van d' intorno scorrendo; e in varia immago
Vincitrice la morte errar per tutto
Vedresti, ed ondeggiar di sangue un lago.
Già con parte de' suoi s' era condutto
Fuor d' una porta il Re, quasi presago
Di fortunoso evento; e quinci d' alto
Mirava il pian soggetto, e 'l dubbio assalto.

(94)

Ma, come prima egli ha veduto in piega
L' esercito maggior, suona a raccolta:
E con messi iterati instando prega
Ed Argante, e Clorinda a dar di volta.
La fera coppia d' eseguir ciò nega
Ebbra di sangue, e cieca d' ira, e stolta.
Pur cede al fine, e unite almen raccorre
Tenta le turbe, e freno a i passi imporre.

(95)

Ma chi dà legge al vulgo, ed ammaestra
La viltade, e 'l timor? la fuga è presa.
Altri gitta lo scudo, altri la destra
Disarma: impaccio è il ferro, e non difesa.
Valle è tra 'l campo, e la città, ch' alpestra
Da l' occidente al mezzo giorno è stesa.
Qui fuggon essi, e si rivolge oscura
Caligine di polve inver le mura.

(90)

Tucc costor abinaa s' hin lì redutt
In d' on croeucc, e no ceden ai Franzes.
Goffred lì el dà a Rosten, dopò a Corcutt
El ghe fà in faccia on sett ciar, e destes;
A Selin mò el ghe rasa el coo del tutt,
E 'l trà a tæra a Rossen i brasc de pes,
E peù par no cuntaj a vun la veulta
El ne coppa, e feriss ona missculta.

(91)

Intant, che 'l mostra la soa gran bravura,
E 'l poggia via Goffred, e 'l se defend,
E che la guæra tant, e tant la dura,
E no gh' è cas che i Turch se voeubbien rend;
Ghe se vesinna ona nivola scura
De polvera, e on gropp d' arma che resplend
Talchè ai Turch a quell ciasmo, a quell barlumm
Ghe calla i ari, e 'l spiret el và in fumm.

(92)

Hin cinquanta, c' hin sott a ona bandera
Color d' Argent con la cros cremesì;
Se avess cent bocch, cent lengu tucc infilera,
Anzi cent campannon da famm sentì,
Mi no poreev minga cuntà da vera
Quanc Turch de slanz mandassen a dormì;
Borlen sgiò tucc stringaa, l' è tutta fava
Tant el rosc di poltron, quant la gent brava.

(93)

L' è squinternaa quell Camp foeura di gangher,
E 'l par che sia rivaa la fin del Mond;
No gira che 'l spavent; in di pozzangher
De sangu noden i mort, e i moribond.
Ven foeura el Rè con quatter di soeu tangher,
E stand in alt el guarda sgiò là in fond,
Lasgiò in la vall dov' hin adree a combatt,
E l' ha on sospett che 'l và d' accord col fatt.

(94)

E vedend, giust dove l' è 'l camp pù spess,
Tant tribulerj, el fà sonnà a raccolta;
E 'l fà pregà mandand mess fora mess
E Clorinda, e 'l Circass a dà la volta:
Ma hin duu, che no ghe senten par adess,
E con pù el ris'c l' è brutt pù la ghe solta;
Daan indree infin, ma cerchen con tutt quest,
Che i soeu in del retirass staghen in sest.

(95)

Maj pù veuren stà in sest quij brav fiffon;
No tenden, che a salvass, e che a scappà.
Faan a chi cor pussee, vaan a monton,
Traan via scud, spad, che serven a impaccià.
Trà la Zittaa, e trà el Camp el gh' è on vallon,
Che se sprofonda, e tucc se cascen là.
L' è tant el polvereri, che s' è alzaa,
Che no gh' è insegna pù della Zittaa.

(96)

Mentre ne van precipitosi al chino ,
Strage d' essi i Cristiani orribil fanno .
Ma poscia che salendo omai vicino
L' ajuto avean del barbaro Tiranno ;
Non vuol Guelfo d' alpestro erto cammino
Con tanto suo svantaggio esporsi al danno .
Ferma le genti , e 'l Re le sue riserra ,
Non poco avanzo d' infelice guerra .

(97)

Fatto intanto ha il Soldan ciò , ch' è concesso
Fare a terrena forza , or più non puote .
Tutto è sangue , e sudore , e un grave , e spesso
Anelar gli ange il petto , e i fianchi scote ;
Langue sotto lo scudo il braccio oppresso :
Gira la destra il ferro in pigre rote :
Spezza , e non taglia , e divenendo ottuso ,
Perduto il brando omai di brando ha l' uso .

(98)

Come sentissi tal , ristette in atto
D' uom , che fra due sia dubbio , e in se discorre ,
Se morir debbia , e di sì illustre fatto
Con le sue mani altrui la gloria torre :
O pur , sopravanzando al suo disfatto
Campo , la vita in sicurezza porre .
Vinca , alfin disse , il Fato : e questa mia
Fuga il trofeo di sua vittoria sia .

(99)

Veggia il nemico le mie spalle , e scherna
Di novo ancora il nostro esiglio indegno ;
Pur che di novo armato indi mi scerna
Turbar sua pace , e 'l non mai stabil regno .
Non cedo io no , fia con memoria eterna
De le mie offese eterno anco il mio sdegno .
Risorgerò nemico ognor più crudo
Cenere anco sepolto , e spirto ignudo .

(96)

Intant che vaan sgiò a parzipizi al bass,
Lassee fà ai Nost a battj , a dezzimaj ;
Ma quand rampeghen par di cattiv pass ,
Dove gh' è 'l Rè coj olter par juttaj ;
Guelf nol stimma a proposet de ris'ciass
Sù par quij briquel a perseguitaj ;
Talchè 'l ferma la gent , e 'l salva el Rè
Quel bon numer di soeu , che ghe vanzè .

(97)

L' ha faa el Soldan pocch manch dell' impossibel ,
Ma no 'l pò pù , l' è grazia che no 'l moeura ;
L' è tutt a sangu , el g' ha on cold insoffribel ,
E 'l suda , e 'l sbansa , e 'l trà la lengua in foeura :
Ghe pesa el scud , e quell gran brasc terribel
No 'l serva a dà gnanch mezza ona taloeura ,
E 'l sò spadon no 'l sbusa pù , nè 'l scarpa ,
E 'l tajaraav appenna la mascarpa .

(98)

Vedendes in quell stat , cont ona man
El ciappa el gombet , con l' oltra la front ,
E 'l pensa da teù el vant ai Cristian
Della soa mort , e già a coppass l' è pront ;
Ma peù el pensa a salvass , e andà lontan ,
Mandand con quest el primm penser a mont :
De fatt scappemm , el dis , e in sta vittoria
C' abbien color par compiment sta gloria .

(99)

Sì , che me veden a scappà anca mò ,
E andà anmò vagabond , e derelitt ;
Ma che goden mai pas , oh questo nò ,
Vuj tornà a armamm , g'hoo dur anmò i sciaritt ;
Fin tant che no sont mort i sort hin doo ,
Poreev anch resentaj quij marcaditt ;
E peù anca mort n' avaroo minga assee ,
E vuj andagh de nocc a tirà i pee .

Sì.

St. 3. Quand Berta filava. *Questo proverbio è usitato anche presso i Toscani. Dicono essi pure non è più il tempo che Berta filava, e significa Non è più il tempo, che le cose andavano come si bramava, I tempi son mutati. Alla pagina* 135. *del primo Tomo del Malmantile Racquistato di Perlone Zipoli con le note di Puccio Lamoni, e d' altri si narra diffusamente la Storia, onde ha origine sì fatto proverbio, e là potrà ognuno informarsene.*

St. 15. Car matt, Comaa Sciampanna, & zettera *vaglion lo stesso che bau, biliorse, versiera, orco, beffana, e simili. E' certissimo quanto ho già detto nella nota al Canto* 4. *rispetto a Giovanna Zampanina nativa di Bosto Castellanza di Varese. Basta però alle Balie senza pensar più oltre lo spacciar sì fatti nomi o veri, o inventati per ispaventare i bambini, ed acchetarli, e rendergli ubbidienti, persuadendo ad essi che sieno o spiriti, o cose infernali. Questa ad ogni modo è un' usanzaccia assai riprovata dal Signor Loke, e dalle persone savie. Tali bazzecole non dovrebber servire che per li soli Poeti, anzi per le sole Poesie giocose.*

St. 18. Crosera di incurabel. *Sotto questo nome di* crosera *si dinota la struttura del nostro Spedal Maggiore in quella parte essenziale che serve per li letti degli ammalati. Vedesi architettata a foggia di lunghissimi, e vastissimi corridoj, o dormentorj incrocicchiati. Uno di questi apparteneva agl' incurabili. Al presente è convertito in altr' uso.*

St. 29. Pù con l' esempi, che cont i paroll.

Non v' ha dubbio che sia più breve, e più opportuna la strada degli esempi per istruir gli uomini, che non è quella de' precetti, e perciò mi vi sono attenuto eziandio per conto della Lionessa che ammaestra i suoi Lioncelli. Ma su questo punto si potrebbe consultare l' Autor Francese, che ha messo in campo un certo suo nuovo trovato sul linguaggio delle Bestie non esclusi i Pesci. Questi non solo ha cercato di far fallire il sistema di Cartesio, ma è corso più in là che non bisognava, giacchè lo studiosissimo Abate Carlo Bonelli, che si distingue in varj generi d' erudizione, senza ricorrere agli spiriti Foletti ha saputo graziosamente sostenere un tale assunto nella sua Cicalata sopra le favole recitata in una pubblica Accademia de' Trasformati. Ecco quel ch' egli dice.

....„ Ma come, direte voi, pretendi tu provare una simile cosa? Parlan elleno le bestie, sicchè possano discorrerla insieme, e parlan elleno in maniera intelligibile a noi? Se tutta la difficoltà è questa, Signori miei sì che le bestie parlano, e sono spesso capite, e mediante un certo chè possono sempre essere intese da noi. Io non vi ripeterò con tuono magistrale, e con filosofico sopracciglio le ragioni, che Monsieur de la Chambre, ed altri hanno detto su questo proposito. Che accadono argomenti quando i fatti son chiari? In primis ognun sa, o dee sapere, che la notte di beffania gli animali tutti cicalano come ora fo io, e come a un bisogno farebbe ciascun di voi. Poi si trova nell' Iliade, che il cavallo Xanto fece un bravo discorso ad Achille: e lasciando l' autorità del Firenzuola, e di altri simili gravissimi Scrittori antichi, e moderni, i quali ne' loro libri ne hanno tramandato bellissimi ragionamenti di ogni sorta di bestie, non si legge in Tito Livio, e in Valerio Massimo Storici cotanto accreditati, che più d' un bue chiaramente, e distintamente favellò? Egli è dunque certo che le bestie parlano; ma non meno certo ancora si è che parlano in guisa, che possono essere intese da chi vuol seriamente applicarsi a conoscere il meccanismo e la natura del loro linguaggio. Tiresia, Melampo, ed Appollonio Tianeo fanno testimonianza di ciò, e più di essi ancora tante moderne Femmine, che co' loro cagnoletti, o cotali altre bestiuole passano regolarmente alcune ore del giorno in graziosi, e famigliari colloqui. Che però tornando ad Esopo doveva egli avere udite le prefate bestie quando parlavan siccome noi, il che dobbiam credere sulla fede del giudizioso Scrittore della vita di Bertoldo, che in quegli antichissimi tempi più di spesso avvenisse di quello che ora succede; ovvero essendo un sapientissimo Filosofo doveva con lo studio essere arrivato a comprendere il gergo de' bruti, e ad iscoprire qualche secreto, che gliene agevolasse l' intelligenza. Di sì fatto secreto discorre il Chiarissimo Plinio, il quale come amatore della pubblica utilità nel decimo libro della sua naturale istoria lo espone.....

Fin qui l' Abate mio amicissimo; ora per dire anch' io la mia aggiungerò, che non fa mestieri di tanto studio per intender il favellar delle Piche, de' Papagalli, e a nostri giorni fino di qualche passere di Canaria, che parlano a mo' degli uomini, come alcuni uomini parlano a modo di tali uccelli. Tornando poi sul generale delle Bestie dirò di più, che il lor parlare è una vera scuola per Noi, come attesta l' Abate Francesco Puricelli nelle sue rime da me fatte imprimere sotto i gloriosi auspici di quel gran Ministro, che ora degnamente presiede all' Eccellentissimo nostro Senato.

Nel tempo che parlavan gli Animali,
Ma non di quei, che parlan a' dì nostri,
Davano alcune lezion morali
Meglio assai, ch' or non fanno i Dottor vostri;
Quindi in Esopo, in Fedro, e in altri tali
Si trovano descritte in dotti inchiostri,
Perchè ognun da le Bestie il meglio apprenda,
E il ver sotto la favola s' intenda.

St. 47. Sbraggià come on Strascee. *Significa il gridar forte de' Ferravecchi per le strade, affine di esser chiamati dall' alto de' balconi a far negozi nel lor mestiere, come a dire quello della novelletta in una nota al canto precedente.*

St.

St. 70. Ma el cavall sciolt descaregand la somma
El solta, el dà scalzad, e 'l fà la tomma;

Questo cavallo poteva congratularsi a vicenda con quello di un altro eccellente poema, cioè con quel destriero liberato in simil guisa dal peso di un Soldato assai grosso, e paffuto,

„ Che nel suo core ringraziò Rinaldo
„ Che per quel dì gli risparmiò un gran caldo.

St. 73. Che n' è Crositt in Domm. *Si allude all' affollatissimo concorso nel nostro gran Tempio Metropolitano, massime de' Contadini, nel giorno di Santa Croce, in cui si porta processionalmente l' insigne Reliquia del Santo Chiodo, e poi si espone sull' altar Maggiore.*

St. 77. Soldaa della Pissa, o Miliziott, *I primi erano pacifici Soldati destinati al tempo de' passati Governatori a guardar le porte della Regia Ducal Corte di Milano, ed erano così denominati, perchè non ad altro eran buoni che ad impedire che alcun inconsiderato vi pisciasse sugli angoli. I secondi poi sono le Milizie Urbane per singolar privilegio della nostra Città introdotte sotto l' antico Dominio Spagnuolo.*

St. 78. E la mattinna brusca l' è rivada.

Sogliono dire que' vagabondi, e fuorusciti che vivono a spese de' viandanti da essi assaliti, e svaligiati: Cosa può mai accaderci? Tutto si riduce a una mattina brusca, cioè assai dolorosa; che se poco la temono considerandola come dubbia, o lontana: quando arriva, e che hanno a pagar il fio de' lor misfatti con un infame supplicio, affè che la riguardan d' altr' occhio.

St. 86. T' ee pers el Regn senza luccià, e in sto cas
Te luccet Soliman? . . . . Via bocca tas.

In questa mia retinenza parrà a taluno che vi sia malizia sotto, e crederà che abbia voluto alludere alla Traduzione di Gabriele Fasano stampata in Napoli. Tal sia di lui. Bisognerebbe certo esser dolce di sale a non capire le espressioni assai vive di quel linguaggio ne' due versi posti sul fine della stanza medesima.

Tu de lo Regno tujo la strozzione
No 'nchiagniste, e mo chiagne? . . . . .

Più apertamente ho mostrato d' indovinare il senso di tale punteggiatura chi ha trasportato questo passo in Lingua Genovese dicendo

E per cose aoura cianze Soliman?
Lezzei ro Tasso chi è in Napolitan.

Vedi amico Lettore, ch' io ti dò più che non prometto, o per dir meglio più che non ti aspettavi in vista delle magre annotazioni ai primi quattro canti. Via diamci dentro, che ne rimane ancor una.

St. 97. E 'l tajaraav appenna la mascarpa,

Tutta la difficoltà per li Forestieri d' intendere questo verso si ristringe ad un sol vocabolo, e vi si rimedia col voltarlo di Milanese in Toscano.

E appena taglierebbe la ricotta.

Qui potrei, anzi dovrei farla finita, ma voglio parteciparti Lettore mio caro una strana combinazione d' idee, che mi passa per la fantasia. Questa spada di Solimano così guasta, ed ottusa avrebbe potuto in gran parte scelpare la durezza del cuojo di un certo rocchio, e della pelle di un certo Gallo,

„ Che aveva innanzi al mattutino albore
„ Cantata almanco cinquant' anni l' ore.

All' occasione di una misera cena descritta da un piacevolissimo Poeta egli ebbe a dire in primis quanto al rocchio

Ma non potetti mai con un coltello
Passar l' impenetrabile budello,
Credo certo, che quello
Fosse fatato dal capo alle piante,
Com' era Orlando già Signor d' Anglante;

E poco dopo venendo a parlar del vecchio Gallo così soggiunge.

Nell' ultima ghermita
Quella bestiaccia di Casa il Messere
La pose per tagliar sopra il tagliere;
Poi con quel gran potere,
Col qual tagliar suol Macellaro il bue,
Così con un coltel vi dette sue;
Ma del Cucchiricue
Non divide però la pelle, o sconcia,
Nè l' intacca, non che ne tagli un' oncia,

Per toccar mo qualcosa della conchiusione richiamando il già detto, così mi fo ad argomentare. Quand' anche il salsiciotto, e il pollo fossero stati della miglior qualità, e di una perfetta cottura sarebbe seguito lo stesso se in vece del coltello si fosse adoperato un tal brando.

El sò spadon no 'l sbusa più, nè 'l scarpa,
E 'l tajaraav appenna la mascarpa.

LA GERUSALEMME LIBERATA
IN LINGUA MILANESE
CANTO X.

ARGOMENTO.

Al Soldan, che dormia, si mostra Ismeno,
E occultamente entro a Sion l' ha posto.
Quivi il vigor de l' animo, che meno
Nel Re venia, costui rinfranca tosto.
De' suoi Goffredo ode gli errori a pieno;
Ma poi che di Rinaldo ha ognun deposto,
Ch' ei sia morto il timor, fa Piero aperto
De' nipoti di lui le lodi, e 'l merto.

ARGUMENT.

El dorma Soliman: l' è dessedaa
Da Ismen, che 'l le trasporta da Aladin;
E là el remett l' anema in corp, e 'l fiaa
Al Rè, che 'l se trovava in Sant Quintin.
Goffred l' intend come sien staa salvaa
Quij, che s' hin cercaa i guai col lanternin;
E Peder de Rinald viv, e straviv
El loda i brav Nevod, e je descriv.

(1)

Così dicendo ancor vicino scorse
Un destrier, ch' a lui volse errante il passo:
Tosto al libero fren la mano ei porse,
E su vi salse, ancor ch' afflitto, e lasso.
Già caduto è il cimier, ch' orribil sorse,
Lasciando l' elmo inonorato, e basso:
Rotta è la sopravvesta, e di superba
Pompa regal vestigio alcun non serba.

(2)

Come dal chiuso ovil cacciato viene
Lupo talor, che fugge, e si nasconde:
Che se ben del gran ventre omai ripiene
Ha l' ingorde voragini profonde;
Avido pur di sangue, anco fuor tiene
La lingua, e 'l sugge da le labbra immonde;
Tale ei sen gía dopo il sanguigno strazio
Della sua cupa fame anco non sazio.

(3)

E come è sua ventura, a le sonanti
Quadrella, ond' a lui intorno un nembo vola,
A tante spade, a tante lancie, a tanti
Instrumenti di morte al fin s' invola:
E sconosciuto pur cammina avanti
Per quella via, ch' è più deserta, e sola:
E rivolgendo in se quel che far deggia,
In gran tempesta di pensieri ondeggia.

(4)

Disponsi alfin di girne, ove raguna
Oste sì poderosa il Re d' Egitto;
E giunger seco l' arme, e la fortuna
Ritentar anco di novel conflitto.
Ciò prefisso tra se, dimora alcuna
Non pone in mezzo, e prende il cammin dritto,
(Che sa le vie, nè d' uopo ha di chi 'l guidi)
Di Gaza antica a gli arenosi lidi.

(5)

Nè perchè senta inacerbir le doglie
De le sue piaghe, e grave il corpo, ed egro;
Vien però, che si posi, e l' armi spoglie:
Ma travagliando il dì ne passa integro.
Poi, quando l' ombra oscura al mondo toglie
I varj aspetti, e i color tinge in negro;
Smonta, e fascia le piaghe, e come puote
Meglio, d' un' alta palma i frutti scote.

E

(1)

Itt quest el se sentì lì arent de trott
On cavall, che scappava da par lù,
E sebben muff, e slegned, in d' on bott
Ciappand i reden el ghe solta sù.
El pariva on caldar el moriott,
Che ornament, o pennacc no ghe n' è pù;
E 'l mant l' è pien de taj, e de reffign,
No l' è da Rè, ma bon da fa lesign.

(2)

Come on lôff, che se veda descasciaa
Da ona stalla a scappà de sfugatton,
Che avend mangiaa da lôff, e scorpacciaa,
Che nol g' ha asquas pù loeugh par on boccon;
Pur el se mostra ingord, fiero, affamaa,
E 'l scisscia el sangu leccandes el muson:
Inscì lù avend già faa tanc mazzament,
L' ha voeuja pesg che primma da dagh dent.

(3)

E con tanc frizz, che vegnen vìa de slanz
De tucc i part, e sì c' hin on basgioeu,
E con tanc spad intorna, e con tanc lanz
Ghe reussiss d' andà par i fatt soeu.
Cossa faal lù? de fogn el tira innanz
Lassand i strad battuu par i streccioeu;
E a ressolv dove andà l' è in gran cuntee;
E 'l par vun che fà vers cuntand i pee.

(4)

E 'l pensa insin d' andà dove reclutta
El Rè d' Egitt ona tremenda armada,
E con lù insemma quell che butta butta
Provà se la fortunna l' è voltada.
Senza perd tèmp par via che 'l la sà tutta,
El và innanz de bon pass par la mej strada,
Nè l' ha besogn da cercà al terz, o al quart:
Par andà a Gaza se và da sta part?

(5)

Anch che 'l se senta on brusor da no dì,
Tutt ferii, e sobbattuu la vitta, e i oss,
Tant, e tant el s' ingegna de soffrì
Semper marciand col pes di arma indoss;
E no 'l desmonta che sul fin del dì
Par fassà i piagh, e avè on poo de reposs;
E peù el scorliss quaj palma, e a mala penna
Quatter dattel hin tutta la soa scenna.

Miss

(6)

E cibato di lor sul terren nudo
Cerca adagiare il travagliato fianco,
E la testa appoggiando al duro scudo,
Quetar i moti del pensier suo stanco;
Ma d' ora in ora a lui si fa più crudo
Sentire il duol de le ferite, ed anco
Roso gli è il petto, e lacerato il core
Da gl' interni avoltoj sdegno, e dolore.

(7)

Alfin, quando già tutte intorno chete
Ne la più alta notte eran le cose:
Vinto egli pur da la stanchezza, in Lete
Sopì le cure sue gravi, e nojose;
E in una breve, e languida quiete
L' afflitte membra, e gli occhi egri compose;
E mentre ancor dormia, voce severa
Gl' intonò su l' orecchie in tal maniera.

(8)

Soliman, Solimano, i tuoi sì lenti
Riposi a miglior tempo omai riserva:
Che sotto il giogo di straniere genti
La patria, ove regnasti, ancor è serva.
In questa terra dormi, e non rammenti,
Ch' insepolte de' tuoi l' ossa conserva?
Ove sì gran vestigio è del tuo scorno
Tu neghittoso aspetti il novo giorno?

(9)

Desto il Soldano alza lo sguardo, e vede
Uom, che d' età gravissima a i sembianti,
Col ritorto baston del vecchio piede
Ferma, e drizza le vestigia erranti.
E chi sei tu? (sdegnoso a lui richiede)
Che fantasma importuno a i viandanti
Rompi i brevi lor sonni? e che s' aspetta
A te la mia vergogna, o la vendetta?

(10)

Io mi son un, risponde il vecchio, al quale
In parte è noto il tuo novel disegno;
E sì come uom, a cui di te più cale,
Che tu forse non pensi, a te ne vegno;
Nè il mordace parlare indarno è tale,
Perchè de la virtù cote è lo sdegno.
Prendi in grado, Signor, che 'l mio sermone
Al tuo pronto valor sia sferza, e sprone.

(11)

Or, perchè, s' io m' appongo, esser dee volto
Al gran Re de l' Egitto il tuo cammino;
Che inutilmente aspro viaggio tolto
Avrai, s' innanzi segui, io m' indovino:
Che se ben tu non vai, fia tosto accolto,
E tosto mosso il campo Saracino:
Nè loco è là, dove s' impieghi, e mostri
La tua virtù contra i nemici nostri.

(6)

Miss sgiò i arma, e mangiaa quell bocconscin,
El se butta sgiò floss a ciel seren,
E 'l fa servì el sò scud par on cossin,
E par on lecc pocch comed el terren;
Ma quand l' è lì par fà quai visorin,
El se sentì i ferid a bruså ben,
E via del corp mal sabbadaa, che 'l doeur,
El g' ha anch la rabbia, che ghe scarpa el coeur.

(7)

Infin peù quand el Ciel l' è pussee scur
Vers mezza nocc, che no se sent on ett,
Calaa el magon, mortificaa i pontur
El comenza a sentiss pussee quiett;
E anch che 'l fuss buttaa sgiò sul terren dur,
Par on poo inscì de stracch el fè on sognett;
Quand el sentì a tronass in di orecc
Sto boccon de descors inscì a sangu frecc.

(8)

Soliman, Soliman, sto tò ronfà
L' è da poltron, nè quest l' è minga el temp.
Pensa al tò Regn scuccaa, pensa a juttà
La Patria, che l' ha pers el sò bon temp;
Dove i toeu han lassaa i oss sbattuu scià, e là
Aj intemperi d' ogni sort de temp;
Dovè t' han strappaa foeura anch el gippon
Te stee chi a speccià l' alba di moscon?

(9)

Lù el se dessda, e 'l ved ona personna
Con barba veneranda, e cavij gris,
Che stanta a sostantass, che se abbandonna
Sù ona scanscetta, e 'l ghe se volta, e 'l dis:
Coss' eela sta retorega mincionna, (amis?
Quand semm staa a scoeura insemma, o semm staa
Coss' è sto romp ai viandant el sogn?
Tocca a ti a vendicatt di mee vergogn?

(10)

Sì, diss el Vecc, appress a pocch mi vedi
Quell che t' ee dent, comè se 'l fuss de foeura;
E hoo pù premura da trovagh remedi,
Che se fuss staa tò amis compagn de scoeura;
A fatt cantà l' è a sbacch d' on sold, ma credi
Che a fatt desmett ghe veubbia ona parpoeura:
Par quest con sti rimprover t' hoo miss sù
Par invià, e fà cress la toa vertù.

(11)

Se no m' inganni t' ee in del coo la botta
D' andà, e de compagnatt col Rè d' Egitt.
Credem a mi no te faree nagotta,
Se te ostinet a scoeudet sto petitt.
Là anch senza ti ghe cor la gent in frotta,
E a ingaggiatt là te faree pocch profitt.
Quell no l' è loeugh da spend el tò valor
Contra i nemis, nè da fatt tant onor.

(12)

Ma se in duce me prendi, entro a quel muro,
Che da l' armi Latine è intorno astretto,
Nel più chiaro del dì porti sicuro,
Senza che spada impugni, io ti prometto.
Quivi con l' arme, e co' disagi un duro
Contrasto aver ti fia gloria, e diletto:
Difenderai la terra, insin che giugna
L' oste d' Egitto a rinnovar la pugna.

(12)

Ma se te stee con mi, là in quij murai,
C' hin circondaa dai arma di Franzes,
Del bell mezz dì senza contrast, nè guai
Franch, e segur te portaroo de pes.
Là l' ha da ess la toa gloria finnamai,
E i toeu struzzi, e i toeu ris'c saraan ben spes;
Te salvaree la piazza al Rè Aladin,
Finchè vegna el soccors di Saracin.

(13)

Mentre ei ragiona ancor, gli occhi, e la voce
De l' uomo antico il fero Turco ammira;
E dal volto, e dall' animo feroce
Tutto depone omai l' orgoglio, e l' ira.
Padre, risponde, io già pronto, e veloce
Sono a seguirti: ove tu vuoi, mi gira.
A me sempre miglior parrà il consiglio,
Ove ha più di fatica, e di periglio.

(13)

Intant che 'l parla, el Turch el le misura
Da capp, e pè, guardandegh fiss in cera,
E ghe dà sgiò la collera, e 'l procura
D' insavonall, nè l' è pù quell che l' era;
E 'l respond: Pà, mi vegnaroo a drittura
Coi fatt toeu asquas anch sto par dì in galera;
Dove s' incontra da taccà garbuj,
E da fà cor di gnocch l' è quell che vuj.

(14)

Loda il vecchio i suoi detti: e, perchè l' aura
Notturna avea le piaghe incrudelite,
Un suo licor v' instilla, onde ristaura
Le forze, e salda il sangue, e le ferite.
Quinci veggendo omai, ch' Apollo inaura
Le rose, che l' Aurora ha colorite;
Tempo è, disse, al partir, che già ne scopre
Le strade il Sol, ch' altrui richiama a l' opre.

(14)

El le loda el bon Vecc, e parchè i piagh
Hin inasprii da on aria inscì tajenta,
El ghe mett sora on balsem da stagnagh
El sangu, e fà che 'l spasma el se pasenta;
E in l' ora che 'l Villan tirand sù i bragh
El dà anmò sgiò el coo stracch, e 'l s'indormenta:
Andemm, el dis, che 'l Sô l' è asquas nassuu,
Andemm prest, che a fermass l' è temp perduu.

(15)

E sovra un carro suo, che non lontano
Quinci attendea, col fier Niceno ei siede:
Le briglie allenta, e con maestra mano
Ambo i corsieri alternamente fiede.
Quei vanno sì, che 'l polveroso piano
Non ritien de la rota orma, o del piede,
Fumar gli vedi, ed anelar nel corso,
E tutto biancheggiar di spuma il morso.

(15)

E in d' on birbin lì appress d' on gran bel meder
El se setta col Turch in compagnia,
E 'l fà trottà con furia i duu polleder,
Svargellandegh el cuu, smolland la bria;
De moeud che se marciassen in sul veder,
Senza gnanch rompel passaraven via.
Fumen, e alzand i naris largh al ciel,
Sbroffen el mors comè de lacc e mel.

(16)

Meraviglie dirò: s' aduna, e stringe
L' aere d' intorno in nuvolo raccolto,
Sicchè 'l gran carro ne ricopre, e cinge,
Ma non appar la nube o poco, o molto:
Nè sasso, che mural macchina spinge,
Penetreria per lo suo chiuso, e folto:
Ben veder ponno i duo dal cavo seno
La nebbia intorno, e fuori il Ciel sereno.

(16)

Sentii mò adess de bell: ghe s' inspessiss
L' aria d' intorna, comè on nuvolon,
Talchè 'l birbin nol pò minga scovriss,
Nè manch compar el nivol, che l' è 'l bon;
Ma 'l ghe de mej, che l' è inscì dur, e s'giss,
Che no 'l ponn romp nè bombel, nè cannon;
E senza ess vist là dent lor veden ben,
E la nebbia, e de foeura el Ciel seren.

(17)

Stupido il Cavalier le ciglia inarca,
Ed increspa la fronte, e mira fiso
La nube, e 'l carro, ch' ogni intoppo varca,
Veloce sì, che di volar gli è avviso.
L' altro, che di stupor l' anima carca
Gli scorge a l' atto de l' immobil viso,
Gli rompe quel silenzio, e lui rappella:
Ond' ei si scote, e poi così favella.

(17)

No l' ha mai Soliman veduu oltertant,
E 'l resta, e 'l se strassecola a guardà
La nivola, e 'l birbin che corren tant,
Che 'l và in gloria, e ghe par giust da gorà.
L' olter che 'l ved l' effett, che fà el sò incant,
E no 'l le sent nè a moeuves, nè a parlà,
Par descantall el le và adree a scorlì,
De moeud che 'l se ressent, e 'l dis inscì.

(18)

O chiunque tu sia, che fuor d'ogni uso
Pieghi natura ad opre altere, e strane;
E spiando i secreti, entro al più chiuso
Spazj a tua voglia de le menti umane;
S' arrivi col saper, ch' è d' alto infuso,
A le cose remote anco, e lontane:
Deh dimmi, qual riposo, o qual ruina
A' gran moti de l' Asia il Ciel destina?

(19)

Ma pria dimmi il tuo nome, e con qual arte
Far cose tu sì inusitate soglia:
Che se pria lo stupor da me non parte,
Com' esser può ch' io gli altri detti accoglia?
Sorrise il vecchio, e disse: In una parte
Mi sarà leve l' adempir tua voglia.
Son detto Ismeno, e i Siri appellan Mago
Me, che de l' arti incognite son vago.

(20)

Ma ch' io scopra il futuro, e ch' io dispieghi
De l' occulto destin gli eterni annali,
Troppo è audace desio, troppo alti preghi;
Non è tanto concesso a noi mortali.
Ciascun quaggiù le forze, e 'l senno impieghi
Per avanzar fra le sciagure, e i mali:
Che sovente addivien, che 'l saggio, e 'l forte
Fabbro a se stesso è di beata sorte.

(21)

Tu questa destra invitta, a cui fia poco
Scoter le forze del Francese impero,
Non che munir, non che guardar il loco,
Che strettamente oppugna il popol fero,
Contra l' arme apparecchia, e contra 'l foco:
Osa, soffri, confida, io bene spero;
Ma pur dirò, perchè piacer ti debbia
Ciò, che oscuro vegg' io, quasi per nebbia.

(22)

Veggio, o parmi vedere, anzi che lustri
Molti rivolga il gran pianeta eterno,
Uom, che l' Asia ornerà co' fatti illustri,
E del secondo Egitto avrà il governo.
Taccio i pregi de l' ozio, e l' arti industri,
Mille virtù, che non ben tutte io scerno:
Basti sol questo a te, che da lui scosse
Non pur saranno le Cristiane posse.

(3)

Ma infin dal fondo suo l' imperio ingiusto
Svelto sarà ne l' ultime contese;
E l' afflitte reliquie entro uno angusto
Giro sospinte, e sol dal mar difese.
Questi fia del tuo sangue. E qui il vetusto
Mago si tacque; e quegli a dir riprese:
O lui felice eletto a tanta lode!
E parte ne l' invidia, e parte gode.

Sog-

(18)

O ti, che no soo gnanch comè ciamatt,
Ma che a bon cunt te see tanc maravej,
Che in del nost coo te squajet ditt, e fatt,
Tucc i noster penser, i nost idej;
Se te see on strolech, come credi in fatt,
Da induvinà i coss primma de vedej,
Dì on poo in sta guæra cossa pò suzzed,
Hala fors da fà affacc, o pur da zed?

(19)

Dì el tò nomm primma, e dì come se possa
Fà de sti bej robbett da stremì el mond,
Che se 'l mè gran stupor no 'l se desgrossa,
T' ee pari a dinn, m' andaroo adree a confond.
El ghignè el Vecc, e 'l diss: par ona cossa
Sont chì pront, che l' è fazzel a respond.
Mi sont Ismen (che i coss staghen tra nun)
Sont on Strion, che n' ha fil de nessun.

(20)

Ma gnanch per quest vè no te dà ad intend,
Che sappia quell c' ha da vegnì anca mò.
No và on poo a cercà tant, che quell tremend
Liber dell' avvegnì no 'l pomm lesg nò.
Ognun l' ha da ingegnass, e l' ha da spend
I soeu sudor, e fà tutt quell che 'l pò:
No savend ben nodà se resta a meuj,
E quell che no sommenna no regheuj.

(21)

Ti và pur là con sti boccon de brasc,
Và là a defendet, e a fà cor di gnocch,
Và salva la Zittaa, traj in spettasc,
Fagh vedè a quij Monsù, c' han tettaa pocch.
Con la toa forza porta in salv i strasc,
Suda, e fadiga, e l' andarà coj fiocch;
Intant pocch sù, pocch sgiò se nol soo giust
Strolegaroo quai coss tant par datt gust.

(22)

Poss stravedegh, ma credi de vedè
Minga tant tard vun di pù brav soggitt,
Che 'l farà fiorì l' Asia com se dè,
El farà el Dogno di gran frut d' Egitt.
Tasi che in pas con gloria, e con piasè
L' ha da ess lodaa dai ricch, dai poveritt.
Basta a dì che al sò temp i Cristian
Non solament g' han da giugà lontan.

(23)

Ma che lù istess l' ha peù da dagh addoss,
Finna a strappaj de ramm, e de radis,
Mandand a rosegà quatter baloss
Da là dal mar in fuga i soeu nemis.
L' ha d' ess di toeu quell c' ha da fà sti coss.
E chì 'l fà punt el Vecc; l' olter el dis:
Oh che vantacc podel cercà de pù?
E 'l n' ha ben geni, ma 'l vorraav ess lù.

E

(24)

Soggiunſe poi: Giriſi pur fortuna
O buona, o rea, com' è là ſu preſcritto:
Che non ha ſovra me ragione alcuna,
E non mi vedrà mai, ſe non invitto.
Prima dal corſo diſtornar la Luna,
E le ſtelle potrà, che dal diritto
Torcere un ſol mio paſſo: E in queſto dire
Sfavillò tutto di focoſo ardire.

(25)

Così gir ragionando, inſin che furo
Là, ve preſſo vedean le tende alzarſe.
Che ſpettacolo fu crudele, e duro?
In quante forme ivi la morte apparſe?
Sì fè negli occhi allor torbido, e ſcuro,
E di doglia il Soldano il volto ſparſe.
Ahi con quanto diſpregio ivi le degne
Mirò giacer ſue già temute inſegne!

(26)

E ſcorrer lieti i Franchi, e i petti, e i volti
Speſſo calcar de' ſuoi più noti amici:
E con faſto ſuperbo a gl' inſepolti
L' arme ſpogliare, e gli abiti infelici;
Molti onorare, in lunga pompa accolti,
Gli amati corpi de gli eſtremi uffici:
Altri ſuppor le fiamme, e 'l vulgo miſto
D' Arabi, e Turchi a un foco arder è viſto.

(27)

Soſpirò dal profondo, e 'l ferro traſſe,
E dal carro lancioſſi, e correr volle;
Ma il Vecchio incantatore a ſe il ritraſſe
Sgridando, e raffrenò l' impeto folle;
E fatto, che di nuovo ei rimontaſſe,
Drizzò il ſuo corſo al più ſublime colle.
Così alquanto n' andaro, inſin ch' a tergo
Laſciar de' Franchi il militare albergo.

(28)

Smontaro allor dal carro, e quel repente
Sparve, e preſono a piedi inſieme il calle
Ne la ſolita nube occultamente,
Diſcendendo a ſiniſtra in una valle:
Sin che giunſero là, dove al Ponente
L' alto monte Sion volge le ſpalle.
Quivi ſi ferma il Mago, e poi s' accoſta,
Quaſi mirando, a la ſcoſceſa coſta.

(29)

Cava grotta s' apria nel duro ſaſſo,
Di lunghiſſimi tempi avanti fatta:
Ma diſuſando or riturato il paſſo
Era tra i pruni, e l' erbe, ove s' appiatta,
Sgombra il Mago gl' intoppi, e curvo, e baſſo
Per l' anguſto ſentiero a gir s' adatta;
E l' una man precede, e 'l varco tenta;
L' altra per guida al Principe appreſenta.

Dice

(24)

E 'l ſeguitta: L' ha pari la fortunna
A vorremm teù coi bonn, o coi cattiv;
Mi no me perdi d' anem, l' è tuttunna,
Saront ſemper l' iſteſs fin che ſont viv.
Laſſaraan primma i matt da batt la lunna,
Primma i gainn impararaan a ſcriv,
Che mi veubbia mudamm, nè pù, nè manch.
Chì el sbattè i pee, mettend i man ſul fianch.

(25)

Inſcì parland de quell che pù ghe pias,
Hin già appreſs dovè i noſt hin trinceraa.
O che ſpettacquel fiero! O che brutt cas
A vedè tanci mort longh, e tiraa!
Oh queſta a Soliman la ghe và al nas.
Che oggion torber? che zij foſch, reſſignaa?
Che rabbia el g' ha, vedend buttaa per tæra
Rott, brutt de ſangu tucc i sò inſegn de guæra?

(26)

Che viſta! I ſoeu pù car ſott ai Franzes,
Che ghe ſolten addoſs par fà bottin,
Par reggiuſtà alla moda del Pajes
Quij veſtonn longh sù on meder paregin:
Chi dis di requiemm portand de pes
El corp di amis a ſon de tamborin;
E chi dopò d' avè ſpojaa la vigna
Dà el foeugh ai Turch, e a quij d'Arabbia in pigna.

(27)

El trè on ſoſpir, e 'l caſcè a man la mella,
E foeura dalla birba el fè on bell ſolt;
Ma el sbraggè 'l Vecc, tegnendel ſald in quella:
Fermet, che no l' è queſt quell ch' emm reſſolt.
El le fà tornà denter, e con bella
Manera el le condus al mont pù avvolt,
Andand finchè rivenn foeura di pee,
E ſe laſſenn el Camp Franzes dedree.

(28)

I duu compagn allora deſmontenn,
Scompars la birba, e andenn innanz paſs paſs;
E in la ſoleta nivola callenn
A man ſiniſtra in d' ona vall ſgiò a baſs;
E da la part vers el ponent rivenn
Dal pè del Mont Sionn ſenza ſtraccaſs.
Chì el ſtà guardand el Vecc, comè ſe mai
El trovaſs del ſalmitri in sù i murai.

(29)

El gh' eva ona caverna già ſcavada
In quij gran ſaſs finna in del temp antigh,
Ma che l' eva in deſus, e ſotterrada
Tra on gran vivee de ſpin, tra millia ortigh.
El cerca da faſs loeugh par quella ſtrada
Sbaſsaa ſgiò el Vecc, e da levà ogni intrigh;
E tegnend ſald con vunna Soliman
El và innanz a taſton con l' oltra man.

O

(30)

Dice allora il Soldan: Qual via furtiva
E' questa tua, dove convien, ch' io vada?
Altra forse miglior io me n' apriva,
(Se 'l concedevi tu) con la mia spada.
Non sdegnar, gli risponde, anima schiva
Premer col forte piè la buja strada:
Che già solea calcarla il grande Erode,
Quel c' ha ne l' armi ancor sì chiara lode.

(30)

O bell! gh' eet olter che sta tanabusa?
El diss coluu: dove feet cunt d' andà?
Senza sta strada da fà toccabusa
Ghe n' eva on oltra col spadon da fà.
Sta streccioeura, el respond, adess la scusa;
Fà on poo a me moeud, e lasset regolà,
Che gh' è andaa in sta spelonca anch el Rè Erod,
Che 'l se nomina anmò con tanta lod.

(31)

Cavò questa spelonca allor, che porre
Volse freno a i soggetti il Re, ch' io dico:
E per essa potea da quella torre,
Ch' egli Antonia appellò dal chiaro amico,
Invisibile a tutti il piè raccorre
Dentro la soglia del gran Tempio antico;
E quindi occulto uscir de la Cittate,
E trarne genti, ed introdur celate.

(31)

Lù l' è staa quell, c' ha faa scavà sta grotta,
Parchè 'l Popel el stass con suggizion.
Da chì par quella Tor, che stà anmò a botta
Ciamada Togna, nomm d' on sò amison,
Senza che mai nessun vedess nagotta
L' andava al Tempi del Rè Salomon;
E l' ha seguittaa semper con sta scoeura
A fà passà gent, arma, e dent, e foeura.

(32)

Ma nota è questa via solinga, e bruna
Or solo a me de gli uomini viventi.
Per questa andremo al loco, ove raguna
I più saggi a consiglio, e i più potenti
Il Re, ch' al minacciar de la fortuna,
Più forse, che non dee, par che paventi.
Ben tu giungi a grand' uopo: ascolta, e taci,
Poi movi a tempo le parole audaci.

(32)

E no gh' è barba d' omm nò da savè
Dov' è sto boeucc via de mi soll solett.
Par sto boeucc rivaremm in dove 'l Rè
Coi Maggiorengh el ten consej secrett;
E t' ee giust da rivagh in temp che l' è
On poo tropp pien de fossa, e de sospett.
Sent quell che disen senza comparì,
E comè gh' è on bell trà dà foeura anch tì.

(33)

Così gli disse: e 'l Cavaliero allotta
Col gran corpo ingombrò l' umil caverna;
E per le vie, dove mai sempre annotta,
Seguì colui, che 'l suo cammin governa.
Chini pria se n' andar; ma quella grotta
Più si dilata, quanto più s' interna:
Sicchè asceser con agio, e tosto furo
A mezzo quasi di quell' antro oscuro.

(33)

Allora Soliman tutt sgobbiggent
El và par quella streccia bassa, e scura,
E 'l và franch parchè 'l và semper arent
Alla soa guida in quella sepoltura.
Vaan col coo bass, ma con pù vaan indent,
La strada l' è pù larga, e pù segura,
E seguitten via drizz mudand l' andanna,
Finchè riven in mezz de quella tanna.

(34)

Apriva allora un picciol uscio Ismeno,
E se ne gian per disusata scala:
A cui luce mal certo, e mal sereno
L' aere, che giù d' alto spiraglio cala.
In sotterraneo chiostro alfin venieno;
E salian quindi in chiara, e nobil sala.
Qui con lo scettro, e col diadema in testa
Mesto sedeasi il Re fra gente mesta.

(34)

Dervii allora on us'cett el Vecc el menna
El camarada sgiò d' ona scaretta,
Dove 'l gh' è on poo de ciar a mala penna,
Che 'l ne faraav puffee ona candiretta.
Passen dove resplend l' aria serenna
A on gran Salon dopò ona camaretta,
E là tra i compagn muff el Rè 'l someja
Fettivament al Convidaa de preja.

(35)

Da la concava nube il Turco fero
Non veduto rimira, e spia d' intorno;
Ed ode il Re fra tanto, il qual primiero
Incomincia così dal seggio adorno:
Veramente, o miei fidi, al nostro Impero
Fu il trapassato assai dannoso giorno:
E caduti d' altissima speranza,
Sol l' ajuto d' Egitto omai n' avanza.

(35)

El Soldan senza ess vist l' è lì sul fatt
Squajand dalla soa nivola tutt coss,
E 'l ved el Rè che 'l se contorc, e sbatt,
E l' è el primm dal sò Trono a vojà el goss:
Verament n' han daa jer el foj de gatt,
E 'l nost imperi l' è tiraa sull' oss;
Se 'l Rè d' Egitt nol riva, e nol ne jutta,
Ai noster dì voeurem passalla brutta.

(36)

Ma ben vedete voi, quanto la speme
Lontana sia da sì vicin periglio.
Dunque voi tutti ho qui raccolti insieme,
Perch' ognun porti in mezzo il suo consiglio.
Qui tace, e quasi in bosco aura, che freme,
Suona d' intorno un picciolo bisbiglio;
Ma con la faccia baldanzosa, e lieta
Sorgendo, Argante il mormorar accheta.

(37)

O magnanimo Re (fu la risposta
Del Cavaliero indomito, e feroce)
Perchè ci tenti? e cosa a nullo ascosta
Chiedi, ch' uopo non ha di nostra voce?
Pur dirò, sia la speme in noi sol posta:
E s' egli è ver, che nulla a virtù noce,
Di questa armiamci: a lei chiediamo aita,
Nè più, ch' ella si voglia, amiam la vita.

(38)

Nè parlo io già così, perch' io dispere
De l' ajuto certissimo d' Egitto:
Che dubitar, se le promesse vere
Fian del mio Re, non lece, e non è dritto;
Ma il dico sol, perchè desio vedere
In alcuni di noi spirto più invitto;
Ch' egualmeute apprestato ad ogni sorte
Si prometta vittoria, e sprezzi morte.

(39)

Tanto sol disse il generoso Argante,
Quasi uom, che parli di non dubbia cosa;
Poi sorse in autorevole sembiante
Orcano, uom d' alta nobiltà famosa,
E già ne l' arme d' alcun pregio avante:
Ma or congiunto a giovinetta sposa,
E lieto omai de' figli, era invilito
Ne gli affetti di padre, e di marito.

(40)

Disse questi: O Signor, già non accuso
Il fervor di magnifiche parole,
Quando nasce d' ardir, che star rinchiuso
Tra i confini del cor non può, nè vuole:
Però, se 'l buon Circasso a te per uso
Troppo invero parlar fervido suole;
Ciò si conceda a lui, che poi ne l' opre
Il medesmo fervor non meno scopre.

(41)

Ma si conviene a te, cui fatto il corso
De le cose, e de' tempi han sì prudente,
Impor colà de' tuoi consigli il morso,
Dove costui se ne trascorre ardente:
Librar la speme del lontan soccorso
Col periglio vicino, anzi presente,
E con l' armi, e con l' impeto nemico
I tuoi novi ripari, e 'l muro antico.

Noi

(36)

E se vegnissen a festa fornida,
L' ha pari a speccià el bò, che l' erba cressa.
Quest chì l' è 'l punt, che vuj che 'l se dezzida,
E l' è par quest che v' hoo ciamaa chì in pressa.
Chì 'l tas, e i olter parlen inivida,
Faan quai bisbili, e quell bisbili el cessa,
Che Argant alzandes sù dalla soa banca
El dis quell che 'l se sent con faccia franca.

(37)

O gran Rè degn d' ess Rè pù de cent agn,
Parchè mò cerchet cinqu roeud in d' on car?
Coss' hoja da respond mi, e i mee compagn,
Se quell che te domandet l' è inscì ciar?
Pur diroo, se 'l valor nol pò fà dagn
Sostantemmel pur nun par quell che 'l var;
E se quest a defenden nol fuss abel,
Daffarninchè da viv da miserabel?

(38)

Gnanch par quest no desperi di promess
Del Rè d' Egitt (guarda a mancà a nessun)
El vegnarà, en font franch, e se g' avess
Duu coo, par brio, voreev scometten vun.
Se 'l dighi, el dighi parchè me rincress
A vedè del stremizzi in quaighedun:
Voreev, ch' andassen tucc con stomegh fort
Tant pront a dà, comè a rezzev la mort.

(39)

Chì Argant nol seguittè gnanch pù a descor,
Come 'l fuss on negozi già cordaa.
Soltè sù allora Orcan, che l' eva on Scior
De gran presenza, e de gran nobiltaa.
Quest sott, e fora in guæra el s' è faa onor,
Primma parò che ne 'l se fuss sposaa;
Incocciaa adree alla gnocca, e aj soeu bagaj
Nol vorreva dopò savenn de guaj.

(40)

Quest el diss: Scior, el soo anca mì che Argant
Nol fà chì di sparad comè on Guascon;
Ch' anzi l' è da stupiss, che 'l sia staa tant
Innanz dà foeura a dì la soa reson.
Se 'l parla inscì, l' è bon da fà oltertant.
No se canta da lù che sta canzon;
E lù nol baja come tanc, che infin
Bajen sott alla cappa del camin.

(41)

Ma ti mò, che te see gainna veggia,
Che t' ee di coss del mond ona gran pratega,
Smorza quell foeugh cont on poo d' acqua freggia,
Che la prudenza l' è pù tost flemmatega.
Te gh' e minga pocch pures in l' oreggia,
E 'l remedi el pò ess tard par sta fiatega.
Se quell boccon d' eserzet el se moeuv
Saraan assee mò i repar vecc, e i noeuv?

Sta

(42)

Noi (se lece a me dir quel ch' io ne sento)
Siamo in forte Città di sito, e d' arte;
Ma di macchine grande, e violento
Apparato si fa da l' altra parte.
Quel che sarà non so: spero, e pavento
I giudizj incertissimi di Marte:
E temo, che se a noi più fia ristretto
L' assedio, alfin di cibo avrem difetto.

(43)

Perocchè quegli armenti, e quelle biade,
Ch' ieri tu ricettasti entro le mura,
Mentre nel campo a insanguinar le spade
S' attendea solo, e fu somma ventura,
Picciol esca a gran fame, ampia Cittade
Nutrir mal ponno, se l' assedio dura;
E forza è pur, che duri, ancor che vegna
L' oste d' Egitto il dì, ch' ella disegna.

(44)

Ma che fia, se più tarda? orsù concedo,
Che tua speme prevenga, e sue promesse:
La vittoria però, però non vedo
Liberate, o Signor, le mura oppresse.
Combatteremo, o Re, con quel Goffredo
E con que' duci, e con le genti istesse,
Che tante volte han già rotti, e dispersi
Gli Arabi, i Turchi, i Soriani, e i Persi.

(45)

E quali sian, tu 'l sai, che lor cedesti
Sì spesso il campo, o valoroso Argante;
E sì spesso le spalle anco volgesti,
Fidando assai ne le veloci piante:
E 'l sa Clorinda teco, ed io con questi;
Ch' un più de l' altro non convien si vante.
Nè incolpo alcuno io già, che vi fu mostro
Quanto potea maggiore il valor nostro.

(46)

E dirò pur, benchè costui di morte
Bieco minacci, e 'l vero udir si sdegni:
Veggio portar da inevitabil sorte
Il nemico fatale a certi segni;
Nè gente potrà mai, nè muro forte
Impedirlo così, che al fin non regni.
Ciò mi fa dir (sia testimonio il Cielo)
Del Signor, de la Patria amore, e zelo.

(47)

O saggio il Re di Tripoli, che pace
Seppe impetrar da i Franchi, e Regno insieme:
Ma il Soldano ostinato, o morto or giace,
O pur servil catena il piè gli preme;
O ne l' esiglio timido, e fugace
Si va serbando a le miserie estreme;
E pur cedendo parte, avria potuto
Parte salvar co' doni, e col tributo.

Così

(42)

Sta Zittaa, a divv el coeur, nol poss negà
L' è in d' on bon sit, l' è ben fortificada,
Ma, giuradinna, l' ha da contrastà
A di gran Macchen, a ona grossa armada;
Mi no soo minga come l' andarà:
Pomm restà a tecc, e pomm ess miss in strada,
Ma ogni pocch, che sta bibbia la durass,
Pomm rivà a on termen da mangià di sass.

(43)

Coss' hin mai quij pocch biad, quell bestiamm,
Che par fortunna jer t' ee tiraa dent?
Intantafinna che quij pover gramm
S' andaven sbusceccand allegrament.
Hin assee in sta Zittaa da scoeud la famm
Se 'l dura anmò l' assedi a tanta gent?
El durarà lù in nosta gran malora,
Anch che 'l soccors el ne rivass sull' ora.

(44)

E in cas che nol rivass? ma via, conzedi
Che 'l vegna anzi pù prest del temp c' han ditt;
Vensgiaraan mò? se levarà l' assedi?
Strapparaan i Franzes? chi te l' ha scritt?
L' emm da dì con di musi, che no credi,
Che ghe sia i pesg, se fussen Ciaffolitt.
A sò mal cost i han già provaa in Turchía,
In l' Arabbia, in la Persia, in la Soría.

(45)

E tel see Argant anch ti, se digh fandoni,
Che in pù d' on cas te see restaa imperfett,
E a feda senza fà tanc zerimoni
T' ee avuu de grazia da mennà i polpett.
Clorinda, e tanc con mi n' hin testimoni,
C' han avuu paricc veult del gran spaghett:
Sebben tucc quanc, par dann quell che ne ven,
A on besogn se semm semper portaa ben.

(46)

Se l' odia Argant la veritaa, l' ha pari
A menasciamm, el pò stoppà i orecc;
L' è la fortunna par i nost contrari,
E 'l vedi se pò dì comè in don specc.
I nost Soldaa, e i Fortezz han d' andà all' ari
E lor chì han da regnagh a nost despecc;
E quell che dighi el le sà el Ciel, che l' è
Premura par la Patria, e par el Rè.

(47)

L' ha savuu el Rè de Tripola el fatt sò
Col pettà on oss in bocca a quij Monsù;
Ma quell Mull del Soldan, pover gogò
O 'l marsciss in griera, o nol gh' è pù;
O 'l và come on Bandii, giacchè nol pò
Juttass in olter moeud a cercà sù;
E pur con quatter sold l' eva anch lù in cas
Da faj tasè, e da god el Regn in pas.

Insci

(48)

Così diceva, e s' avvolgea costui
Con gira di parole obbliquo, e incerto,
Ch' a chieder pace, a farsi uom ligio altrui
Già non ardia di consigliarlo aperto;
Ma sdegnoso il Soldano, i detti sui
Non potea omai più sostener coperto;
Quando il Mago gli disse: Or vuoi tu darli
Agio, Signor, che 'n tal maniera parli?

(49)

Io per me, gli risponde, or qui mi celo
Contra mio grado, e d' ira ardo, e di scorno:
Ciò disse a pena, e immantinente il velo
De la nube, che stesa è lor d' intorno,
Si fende, e purga ne l' aperto Cielo;
Ed ei riman nel luminoso giorno;
E magnanimamente in fiero viso
Risulge in mezzo, e lor parla improvviso.

(50)

Io, di cui si ragiona, or son presente,
Non fugace, e non timido Soldano,
Ed a costui, ch' egli è codardo, e mente,
M' offero di provar con questa mano.
Io, che sparsi di sangue ampio torrente,
Che montagne di strage alzai sul piano,
Chiuso nel vallo de' nemici, e privo
Alfin d' ogni compagno, io fuggitivo?

(51)

Ma se più questi, o s' altri a lui simile,
A la sua patria, a la sua fede infido,
Motto osa far d' accordo infame, e vile,
Buon Re, sia con tua pace, io qui l' uccido.
Gli agni, e i lupi fian giunti in un ovile,
E le colombe, e i serpi in un sol nido,
Prima che mai di non discorde voglia
Noi co' Francesi alcuna terra accoglia.

(52)

Tien su la spada, mentre ei sì favella,
La fera destra in minaccievol atto.
Riman ciascuno a quel parlare, a quella
Orribil faccia muto, e stupefatto.
Poscia con vista men turbata, e fella
Cortesemente inverso il Re s' è tratto.
Spera, gli dice, alto signor, ch' io reco
Non poco ajuto: or Solimano è teco.

(53)

Aladin, ch' a lui contra era già sorto,
Risponde: O come lieto or qui ti veggio
Diletto amico! or del mio stuol, ch' è morto,
Non sento il danno, e ben temea di peggio.
Tu lo mio stabilire, e in tempo corto
Puoi ridrizzare il tuo caduto seggio,
Se 'l ciel nol vieta. Indi le braccia al collo,
Così detto, gli stese, e circondollo.

Finita

(48)

Inscì par temma de quai Farabutt
El voltava in latin el sò volgar,
Parchè a parponegh da pagà el tributt
Par fà la pas l' eva on parlà tropp ciar.
Pensee mò se 'l Soldan nol se fè brutt
A quij taffiad sul sò particolar.
Allora el Mago el dis: e te stee lì,
E te gh' ee tanta flemma a lassall dì?

(49)

El ghe respond: l' è vera che ho tasuu,
Ma con che rabbia? ma hoo tasuu par forza
In quella el nivolon, dov' hin sconduu,
El và in fumm, e l' incant el perd la forza,
E tutt a on bott al ciar el se veduu
A spontà foeura comè da ona scorza;
E con possess, con torbera la vista
El ghe compars lì in mezz all' improvista.

(50)

Parlee pocch, parlee mei de Soliman.
L' è viv, l' è chì minga bandii, o in griera,
E sto galupp bosard, che 'l cascia a man,
Che vedaremm se quell che 'l dis l' è vera.
Mi c' hoo faa on lagh del sangu di Cristian,
C' hoo alzaa de coo, e de brasc ona peltrera,
Che sont restaa in del camp soll, e ferii,
Mi in griera, mi mort, e mi bandii?

(51)

Ma se sto basger, o quaj olter matt
E traditor della carna salada,
El discess da giustalla, e fà quai patt,
Scusem o Re, l' insfilzi con sta spada.
Primma staraan insemma i gatt, e i ratt,
E i can coi legor saraan camarada,
Che nun possem intendes coi Franzes,
E vess inscì mincion da fagh i spes.

(52)

Parland inscì el ten sald la durlindanna,
Comè se 'l disess: guarda che te doo.
A quell gran ruzz staan tucc alla lontanna
Con del scacc, del stupor olter che on poo;
E lù con vista pù cortesa, e umanna
El se porta dal Rè bassand el coo:
Sont chì mì, el dis, e sont vegnuu chì apposta,
E on Soliman l' è on bell' ajutt de costa.

(53)

Respond el Rè, che l' eva giammò in pee:
Oh ben rivaa, t' ee pur avuu giudizi!
Stava maa, e seva par stà maa pussee,
Ma adess ne 'n senti el minem pregiudizi;
Te poeu quistà i tò stat, e salvà i mee,
E fà ona strada solla, e duu servizi.
E chì 'l tas, e 'l ghe butta i brasc al coll,
E i basitt hin inscambi de paroll.

Finida

(54)

Finita l' accoglienza, il Re concede
Il suo medesmo soglio al gran Niceno.
Egli poscia a sinistra in nobil sede
Si pone, ed al suo fianco alloga Ismeno;
E mentre seco parla, ed a lui chiede
Di lor venuta, ed ei risponde a pieno:
L' alta Donzella ad onorar in pria
Vien Solimano: ogni altro indi seguia.

(55)

Seguì fra gli altri Ormusse, il qual la schiera
Di quegli Arabi suoi a guidar tolse:
E mentre la battaglia ardea più fera,
Per disusate vie così s' avvolse,
Ch' ajutando il silenzio, e l' aria nera,
Lei salva al fin ne la città raccolse:
E con le biade, e co' rapiti armenti
Aita porse a l' affamate genti.

(56)

Sol con la faccia torva, e disdegnosa
Tacito si rimase il fier Circasso:
A guisa di Leon, quando si posa,
Girando gli occhi, e non movendo il passo:
Ma nel Soldan feroce alzar non osa
Orcano il volto, e 'l tien pensoso, e basso.
Così a consiglio il Palestin Tiranno,
E 'l Re de' Turchi, e i Cavalier qui stanno.

(57)

Ma il pio Goffredo la vittoria, e i vinti
Avea seguiti, e libere le vie:
E fatto intanto a i suoi guerrieri estinti
L' ultimo onor di sacre esequie, e pie;
Ed ora a gli altri impon, che siano accinti
A dar l' assalto nel secondo die:
E con maggiore, e più terribil faccia
Di guerra i chiusi barbari minaccia.

(58)

E perchè conosciuto avea il drappello,
Ch' ajutò lui contra la gente infida,
Esser de' suoi più cari, ed esser quello,
Che già seguì l' insidiosa guida:
E Tancredi con lor, che nel castello
Prigion restò de la fallace Armida;
Ne la presenza sol de l' Eremita,
E d' alcuni più saggi a se gl' invita.

(59)

E dice lor: Prego, ch' alcun racconti
De' vostri brevi errori il dubbio corso:
E come poscia vi trovaste pronti
In sì grand' uopo a dar sì gran soccorso.
Vergognando tenean basse le fronti;
Ch' era al cor picciol fallo amaro morso.
Alfin del Re Britanno il chiaro figlio
Ruppe il silenzio, e disse, alzando il ciglio.

Par-

(54)

Finida l' accoglienza el Rè 'l fà andà
El brav Soldan fora el sò trono istess,
E lù 'l và a man sinistra, e 'l fà settà
Par descorrela insemma Ismen lì appress;
E intant che lù 'l domanda, e che 'l dà a trà
A tutt quell che s' è faa, che gh' è suzzess,
Clorinda la và a dà la bonna sira,
O el bon dì al Turch; inscì faan tucc in fira.

(55)

El se fè innanz tra i olter anch Ormuss,
Che 'l guidè i soeu ladron soeura di armad:
Giust in temp del maggior fluss, e refluss
El sbignè via par dì raggir de strad,
Finchè quacc quacc al scur el se reduss
Salv in zittaa con paricc besti, e biad.
A quella provision quij mort de ghìa,
Pensee se no vorreven fà legría.

(56)

Ma Argant con quella brusca aria mincionna
No 'l se moeuv gnanch, guardandegh in cagnesch,
E l' è giust comè on gatt, che 'l s' incantonna,
E 'l guarda intorna peluccand i resch.
Orcan peù col coo bass no l' abbandonna
El sò post, accorgendes che 'l stà fresch.
Inscì là el sent vari parer confus
El Rè Aladin par spremmen soeura el gius.

(57)

Casciaa in cà i Turch vanzaa, liberaa i pass,
Fornida la vittoria, el gran Buglion
El veuss che i sepelissen, e se fass
I onor solet coj soeu mort in fazion;
E peù el comandè a tucc da pareggiass
Da lì a duu dì par dà on assalt di bon,
Ghe cress a lù el corracc, ma a quij de dent
El ghe fà strensg el coeur con pù spavent.

(58)

E parchè l' eva cognossuu color,
Che g' aveven daa ajutt in la battaja,
Ch' even quij giovenott, che par amor
Dell' amor s' even pers in quella guaja;
E Tancred menaa a trappola con lor
Andand in seguet a on correr de baja;
El veuss sentij, ma retiraa in pocch oeucc
Con el Remitta, e quaighedun del croeucc.

(59)

E 'l ghe diss: cuntee sù coss' hii passaa,
Confessee el frut cavaa dai vost caprizi,
Femm savè in che manera fii rivaa
Jer giust a piva, e m' hii faa tant servizi;
Ma tucc restaven lì mortificaa,
E 'l rossor soll el gh' eva on gran supplizi;
Infin soltè sù el Prenzep d' Inghiltæra,
E 'l trè on sospir, e l' alzè i oeucc da tæra.

Anch

(60)

Partimmo noi, che fuor de l'urna a sorte
Tratti non fummo, ognun per se nascoso,
D'Amor, nol niego, le fallaci scorte
Seguendo, e d'un bel volto insidioso.
Per vie ne trasse disusate, e torte
Fra noi discordi, e in se ciascun geloso:
Nutrian gli amori, e i nostri sdegni (ahi tardi
Troppo il conosco!) or parolette, or guardi.

(61)

Alfin giungemmo al loco, ove già scese
Fiamma dal cielo in dilatate falde;
E di natura vendicò l'offese
Sovra le genti in mal oprar sì salde.
Fu già terra feconda, almo paese,
Or acque son bituminose, e calde,
E steril lago: e quanto ei torce, e gira,
Compressa è l'aria, e grave il puzzo spira.

(62)

Questa è la stagna, in cui nulla di greve
Si getta mai, che giunga insino al basso;
Ma in guisa pur d'abete, e d'orno leve,
L'uom vi sornuota, e 'l duro ferro, e 'l sasso.
Siede in essa un castello: e stretto, e breve
Ponte concede a' peregrini il passo.
Ivi n'accolse: e, non so con qual arte,
Vaga è là dentro, e ride ogni sua parte.

(63)

V'è l'aura molle, e 'l ciel sereno, e lieti
Gli alberi, e i prati, e pure, e dolci l'onde;
Ove fra gli amenissimi mirteti
Sorge una fonte, e un fiumicel diffonde.
Piovono in grembo a l'erbe i sonni queti
Con un soave mormorio di fronde:
Cantan gli augelli: i marmi io taccio, e l'oro
Meravigliosi d'arte, e di lavoro.

(64)

Apprestar su l'erbetta, ov'è più densa
L'ombra, e vicino al suon de l'acque chiare,
Fece di sculti vasi altera mensa,
E ricca di vivande elette, e care.
Era qui ciò, ch'ogni stagion dispensa:
Ciò che dona la terra, o manda il mare:
Ciò che l'arte condisce; e cento belle
Servivano al convito accorte ancelle.

(65)

Ella d'un parlar dolce, e d'un bel riso
Temprava altrui cibo mortale, e rio.
Or mentre ancor ciascuno a mensa assiso
Beve con lungo incendio un lungo obblio;
Sorse, e disse: Or qui riedo; e con un viso
Ritornò poi non sì tranquillo, e pio,
Con una man picciola verga scote:
Tien l'altra un libro, e legge in basse note.

Legge

(60)

Anch quant el noster nomm nol vegniss foeura
Scappessem tucc da fogn a vun per un,
E andessem sott a ona cattiva scoeura
Tradii da Armida a part, tradii in comun.
D'on streccioeu in l'olter quella biridoeura
La ne fè andà gelos, nemis tra nun.
Cognossi adess dopò ch'è rott el cabbi,
Coss' hin staa i nost amor, i noster rabbi.

(61)

Infin rivessem dov'è piovuu foeugh,
Nè a reparall serviva el farioeu,
Par desfrazzà quij birbi, e par destoeugh
Quell vizi infamm, che se condanna al Broeu;
L'eva on loeugh delizios, on gran bell loeugh,
Ma l'è on paltan sbrojent al dì d'incoeu;
E sù quella pestifera scisterna
Gh'è l'aria fosca, gh'è on spuzzor d'Inferna.

(62)

Sbattigh pur dent in quella gran poltsa
E sass, e ball de s'ciopp, e quant è mai;
L'è spessa in moeud, che i coss pù grev che sia
Resten a galla comè tanc buscai.
Là gh'è on castell, nè gh'è oltra strada, via
Da passà on pontesell strecc finnamai.
Vedem, menaa là dent, no soo comè
El pù bell loeugh, che se podess vedè.

(63)

Gh'è on Ciel seren, gh'è on aria, che innamora;
Gh'è di praa, di gioeugh d'acqua, e on bel boschett,
Gh'è ona fontanna ciara, che la scora
Intorna ai Carpanell in d'on fossett;
E a sentì el cant d'on usellin che gora,
E al sbatt di frasch l'è bell ciappagh ronchett.
D'intaj d'or peù, e de starev ghe n'è tant,
Che paren nassuu là giust comè i piant.

(64)

La fà mett sgiò ona tavola fiorida
All'ombra fresca arent alla fontanna;
E che pittanz! e come l'è guarnida,
De gran piatt d'or, d'argent, de porzellanna!
Gh'è d'ogni loeugh, e temp robba sciarnida,
Gh'è da mangià par ona settimanna:
Daven da bev intorna a chi 'n vorreva
Cent bej tosann, e sì che se beveva.

(65)

E parland, e ridend col mel in bocca
La ne forniva Armida d'imporà;
Talchè ciappessem tucc on poo de ciocca,
Andand sgiò par la melga a tutt andà.
Torni la dis, e la sghimbiè sta scrocca,
Tornand ma cont on volt sù on olter fà.
La g'ha ona bacchettina in d'ona man:
In l'oltra on liber, che la lesg appian.

La

(66)

Legge la Maga, ed io pensiero, e voglia
Sento mutar, mutar vita, ed albergo.
(Strana virtù) novo piacer m' invoglia:
Salto nell' acqua, e mi vi tuffo, e immergo.
Non so, come ogni gamba entro s' accoglia;
Come l' un braccio, e l' altro entri nel tergo:
M' accorcio, e stringo, e su la pelle cresce
Squammoso il cuojo, e d' uom son fatto un pesce.

(67)

Così ciascun de gli altri anco fu volto,
E guizzò meco in quel vivace argento.
Quale allor mi foss' io, come di stolto,
Vano, e torbido sogno, or men rammento.
Piacquele alfin tornarci il proprio volto;
Ma tra la meraviglia, e lo spavento
Muti eravam: quando turbata in vista
In tal guisa minaccia, e ne contrista.

(68)

Ecco a voi noto è il mio poter, ne dice,
E quanto sovra voi l' imperio ho pieno.
Pende dal mio voler, ch' altri infelice
Perda in prigione eterna il ciel sereno:
Altri divenga augello: altri radice
Faccia, e germogli nel terrestre seno:
O che s' induri in selce, o in molle fonte
Si liquefaccia, o vesta irsuta fronte.

(69)

Ben potete schivar l' aspro mio sdegno,
Quando seguire il mio piacer v' aggrade:
Farvi pagani, e per lo nostro regno
Contra l' empio Buglion mover le spade.
Ricusar tutti, ed aborrir l' indegno
Patto: solo a Rambaldo il persuade.
Noi (che non val difesa) entro una buca
Di lacci avvolse, ove non è che luca.

(70)

Poi nel castello istesso a sorte venne
Tancredi, ed egli ancor fu prigioniero;
Ma poco tempo in carcere ci tenne
La falsa Maga: e (s' io n' intesi il vero)
Di seco trarne da quell' empia ottenne
Del Signor di Damasco un messaggiero:
Ch' al Re d' Egitto in don fra cento armati
Ne conduceva inermi, e incatenati.

(71)

Così cen' andavamo: e, come l' alta
Providenza del cielo ordina, e move,
Il buon Rinaldo, il qual più sempre esalta
La gloria sua con opre eccelse, e nove,
In noi s' avviene, e i Cavalieri assalta
Nostri custodi, e fa l' usate prove:
Gli uccide, e vince, e di quell' arme loro
Fa noi vestir, che nostre in prima foro.

Io

(66)

La lesg quella striascia, e mì in quell menter
Mudi la vitta, e 'l loeugh, mudi l' ideja.
Vedi l' acqua, e ghe solti, e nodi denter.
Guardee on poo che petitt, che maraveja!
Casciaa in di spall i brasc, casciaa in del venter
I gamb, la pell la resta fada a scheja.
Infin senza savè 'l parchè, o 'l parcomm,
Me scurti, e sont on pess, quand seva on omm.

(67)

Inscì chi in lusc, chi in tenca, e chi in inguilla
Se sguazzen tucc la denter par on poo.
Mi el me par anmò on sogn, se vorress dilla,
Comè fudess allora, mi nol soo.
Basta la se ressols peù da fornilla,
Tornessem ommen, ma con locch el coo;
Tornessem ommen, ma restessem mutt,
Che la ne menasciava anmò de brutt.

(68)

Orsù avii vist cossa soo fà, la dis,
Che avii de grazia a depend tucc da mì;
Poss, quand veubbia trattavv comè nemis,
Sarravv sù in loeugh da no vedè pù el dì;
Chi fà alzà in piant, chi sotterrà in radis,
Chi poss fà pess, chi usij; poss fann inscì.
Quell poss mudall in sass, o in acqua, e quest
O in manz, o in becch, e sel vuj fà soo prest.

(69)

Ma basta che vorii, gh' è la manera
Col fà a mè moeud da no vess pù nosuu.
Hii da favv Turch, hii da voltà bandera
Contra Goffred, se nò già sii perduu.
Soltenn sù tucc: nò, nol sarà mai vera,
Via de Rambald (che infamia de coluu!)
E nun, che serva? senza fà reson
Semm staa ligaa da s'ciav in camuscion.

(70)

Tancred a cas el dè in quell trabucchell,
E anch lù l' andè col muso alla ferrada;
Ma vensem foeura prest da quell castell
(Se l' è parò segond me l' han cuntada)
Che rivè on mess a teunn giust a pennell,
Portandegh da Damasch on imbassada,
E 'l ne conduss al Rè d' Egitt ligaa
Comè tanc galliott tra cent Soldaa,

(71)

Hoo ditt giust a pennell, nè l' è staa in fall;
Siccome tutt depend da quell lassù,
El bon Rinald, che s' ha pari a lodall,
Che ogni dì, ogn' ora el merita de pù,
El n' incontra, e lì dal spronna el cavall
Contra i nost guardi, e lasseel fà da lù;
In pocch colp je sbatt sgiò, mazza, e desarma,
E fann vestì di soeu, c' hin staa i nost arma.

A a 2 L' hoo

(72)

Io 'l vidi, e 'l vider questi, e da lui porta
Ci fù la destra, e fu sua voce udita.
Falso è il romor, che qui risuona, e porta
Sì rea novella, e salva è la sua vita:
Ed oggi è il terzo dì, che con la scorta
D'un peregrin fece da noi partita,
Per girne in Antiochia; e pria depose
L'arme, che rotte aveva, e sanguinose.

(73)

Così parlava, e l'Eremita intanto
Volgeva al cielo l'una, e l'altra luce.
Non un color, non serba un volto, e quanto
Più sacro, e venerabile or riluce!
Pieno di Dio, ratto dal zelo, a canto
A l'Angeliche menti ei si conduce:
Gli si svela il futuro, e nell'eterna
Serie degli anni, e de l'età s'interna.

(74)

E la bocca sciogliendo in maggior suono,
Scopre le cose altrui, ch' indi verranno.
Tutti conversi a le sembianze, al tuono
De l'insolita voce attenti stanno.
Vive, dice, Rinaldo, e l'altre sono
Arti, e bugie di femminile inganno:
Vive, e la vita giovinetta acerba
A più mature glorie il Ciel riserba.

(75)

Presagi sono, e fanciulleschi affanni
Questi, ond' or l'Asia lui conosce, e noma.
Ecco chiaro vegg' io, correndo gli anni,
Ch' egli s'oppone a l'empio Augusto, e 'l doma;
E sotto l'ombra de gli argentei vanni
L'Aquila sua copre la Chiesa, e Roma,
Che de la fera avrà tolte a gli artigli:
E ben di lui nasceran degni i figli.

(76)

De' figli i figli, e chi verrà da quelli
Quinci avran chiari, e memorandi esempi:
E da' Cesari ingiusti, e da' rubelli
Difenderan le Mitre, e i sacri Tempi.
Premer gli alteri, e sollevar gl' imbelli,
Difender gl' innocenti, e punir gli empi
Fian l'arti lor. Così verrà, che vole
L'Aquila Estense oltra le vie del sole.

(77)

E dritto è ben, che se 'l ver mira, e 'l lume,
Ministri a Pietro i folgori mortali.
U' per Cristo si pugni, ivi le piume
Spiegar dee sempre invitte, e trionfali:
Che ciò per suo nativo alto costume
Dielle il cielo, e per leggi a lei fatali.
Onde piace lassù, ch' a questa degna
Impresa, onde partì, chiamata vegna.

Con

(72)

L' hoo vist, e l' emm vist tucc, e par bon segn
Se semm parlaa, gh' emm toccaa sù la man,
E l' è ona bosa marscia, e l' è on indegn
Chi 'l le spaccia par mort: l' è viv, e san:
Trii dì fà el ne lassè cont el dessegn
D' andà a Antiochia, e 'l renonziè a Vulcan
I arma rott, brutt de sangu de quij Sassin,
E 'l teuss adree par guida on Pellegrin.

(73)

Inscì el parlava, e 'l bon Remitta intant
Guardand al Ciel l' eva mudaa color;
L' andava in estes, e 'l pariva on Sant
Tutt inflammaa, e serciaa d' on gran splendor
Sebben col corp l' è in tæra, tant e tant
La soa ment l' è coj Anger, e 'l Signor;
E in mezz a quell gran lumm el ved de slanz
Quell, ch' ha da nass par on gran temp innanz.

(74)

E peù dand sù cont on gran ton de vos
El dis tutt quell, c' ha da suzzed del franch;
E a quell parlà, a quij att tucc curios
Daan a trà in moeud, che no se moeuven gnanch:
L' è viv Rinald, el dis, l' è on malizios
Ingann de donna el dà el negher par bianch.
Rinald l' è viv, e in pù d' ona battaja
L' ha d' ess tremend col temp, e con la paja

(75)

Quist se ponn dì giughitt de pocca etaa
Sti fatt, c' hin stimaa in Asia ona gran cossa.
Ma già mi 'l vedi in temp che l' è rivaa
A fà stà in riga, e vens el Barbarossa.
La Gesa, e Romma in santa libertaa
Con sto boccon d' ajutt la se repossa.
Han da vess sul so tai i soeu fioeu,
Nè in sta gran pianta ha da regnagh cajroeu.

(76)

I fancitt peù, e i fancitt di soeu fancitt
N' han d' avè de sti esempi olter che pocch;
E a certi Imperator, cert marcaditt
Eretech marsc han da zollagh di gnocch.
Lor han d' ess el solev di poveritt,
Lor el sfragell di petulant, e scrocch.
Infin l' Acquila bianca senza fall
L' ha d' andà inguaa del Sò, da stravanzall.

(77)

E se la ghe ved tant, la và tant drizz,
L' ha coi sò sgriff da liberà la Gesa.
L' ha d' ess st' Acquila bianca el so brasc drizz
Pronta in tucc i occorrenz in soa dessesa,
E no l' ha da sfalzà gnanch in d' on sgrizz,
E l' ha d' avè on gran vant anch' in st' impresa,
Ma infin par maggior vant la s' ha da unì
Con l' Acquila a dò test. Beat quel dì!

Parland

Con questi detti ogni timor discaccia
Di Rinaldo concetto il saggio Piero.
Sol nel plauso comune avvien che taccia
Il pio Buglione immerso in gran pensiero.
Sorge intanto la notte, e su la faccia
Della terra distende il velo nero.
Vansene gli altri, e dan le membra al sonno;
Ma i suoi pensieri in lui dormir non ponno.

Parland insci el bon Peder el fa cred
Rinald in cas da podè anmò tornà.
N'hin tucc content, e allegher, ma Goffred
L'è astratt, el g'hà di pont da meditâ.
Intant el ven la nocc, quand no se ved
On anema, e c'hin tucc a reposà;
Ma fregand i lenzoeu, pensand tanc coss
Goffred nol god on ora de reposs.

St. 24. Primma i gainn impararaan a scriv.

Presso di noi quella foggia di formare scrivendo caratteri poco, e nulla intelligibili chiamasi volgarmente sciampa de gainna. *Non mi è venuto fatto di riscontrare questa frase con qualche altra consimile negli Autori Toscani. Trovo bensì che i nostri Milanesi hanno saputo ritener meglio in questo caso le maniere Latine, imperciocchè nella Commedia intitolata il Pseudolo di Plauto nella scena prima dell' atto primo avvi questa espressione in bocca di Pseudolo servo, mentre sta osservando una lettera datagli dal giovine Callidoro suo Padrone.*

An obsecro herclè habent quoque gallinæ manus?
Nam has quidem gallina scripsit.

Il Conte Giorgio Giulini nella sua bellissima orazione fatta in morte del Conte Giuseppe Maria Imbonati Conservatore perpetuo dell' Accademia de' Trasformati accenna come per cosa rara, che " dopo d' avere tenuto " fino ad una età molto avvanzata una maniera di scrivere sì sformata, e scomposta, che appena le sue " scritture potean leggersi da altri fuorchè da Lui, volle il virtuoso Cavaliere correggersi anche di sì leg- " giero difetto, e si ridusse perciò ad apprendere di nuovo, come picciol fanciullo, l' arte di formare esat- " tamente ciascun carattere imitando un eccellente esemplare " Ma troverà pochi seguaci che vogliano sgallinarsi *a tal costo, ed io certo mi accontenterò di ammirare questa diligenza straordinaria confessando*

E il miglior veggio, ed al peggior m' appiglio.

O sia per lasciar dormir in pace il Petrarca, e il testo Latino, da cui ha preso questo verso, dirò, che mi appiglio in vece all' esempio dell' ornatissimo Don Francesco Carcano, il quale, fuorchè nel prendersi questa briga, riunisce in se stesso tutte le virtù, e le nobili qualità di un sì degno Suocero, e per conto della stretta amicizia con cui mi onora me ne ripara pienamente la perdita. Nè dee fare stupore ch' essendo egli velocissimo nello scrivere a seconda della prontezza del suo ingegno, siccome i più fra i Letterati usan di fare, abbia un carattere quale la maggior parte di essi suole avere. Ne ha pertanto formata l' apologia con un piacevol capitolo, di cui ne riporterò alquanti terzetti per abbellir questa nota.

Nessuno insin ad or Vate Berniesco
Lodò lo scriver mal, che in buon Lombardo
Può chiamarsi lo scriver gallinesco;
E pur gli è un argomento sì leccardo,
E pieno pur di tal Filosofia,
Da meritarsi ben qualche riguardo.
Forse ch' io lodo qualche porcheria,
O cosa che sia agli uomini di danno,
Come a dir Guerra, Peste, o Carestia?
A volere pigliar pel verso il panno,
Lo scriver Gallinesco l' hanno in pregio
Anco i Maestri di color che sanno.
E questo scriver male è privilegio
D' uomini grandi, d' uomin faccendati,
E perciò merta lode, e non dispregio.
Non vedi forse tu, che i Letterati
Quasi d' un velo copron la dottrina
Con forestieri motti, ed antiquati?
Acciocchè alle Persone da dozzina
(Come non dansi a' Porci Margherite)
Si asconda la scienza alma, e divina.
E quell' uomo d' affari, acciò tradite
Spesse volte non sien le sue faccende
Da qualche ficcanaso, beccalite:
Con equivoci sensi, e con leggende,
Che avviluppano i testi colle chiose,
Per lanterne a colui lucciole vende.

Ma

Ma riescono più misteriose
Scritte alla fin con zampa di Gallina,
Più che in trito vulgar tutte le cose,
Più che in Toscana lingua, od in Latina,
Od in Greco, o in Arabico, o in Caldeo,
Od in cifre d' Egitto, o della Cina,

St. 34. Convidaa de preja. *Si allude alla notissima Commedia del Convitato di Pietra. Di questa frase si è servito anche il Maggi col far raccontare dal* Meneghino, *ch' era stato imprigionato, e posto all' esame.*

Da lì a on poo me condussen
In d' ona Sala granda pocch lontan
De denanz al Scior Giudes.
El stava settaa là sù on cardegon
Con la goriglia, e 'l capellon suj oeucc,
In d' on att, che 'l someja
El convidaa de preja.

St. 61. In questa, e fino alla metà della successiva stanza descrive il Tasso il fatale esterminio delle cinque incendiate Città, come più distesamente hà fatto l' eloquente, ed erudito Padre dal Borghetto uno de' Trasformati alla pagina 176. sul fine della decimaquinta Lezione sopra la Genesi, e alla pagina 184. della decima sesta unendo immagini vivacissime alla sua natural nitidezza. Da questo Celeste gastigo anche le nostre Leggi hanno appreso a punire con la pena del fuoco

Quell vizi infamm, che se condanna al Broeu.

Coloro, che ne sono giudicati lordi, e colpevoli, vengono strozzati prima. e poi arsi su una catasta di legna in una piazza chiamata Broglio, di fronte alla Basilica di Santo Stefano.

St. 70. E anch lù l' andè col muso alla ferrada,

cioè in prigione, alludendo a quelle grosse finestre ferrate, alle quali i Carcerati si affacciano, e che battendovi i raggi del Sole fanno la figura dello scacchiere nel luogo dove termina il loro sbattimento, o l' ombra de' ferri, onde tra' Fiorentini si dice

In luogo ove si vede il Sole a scacchi.

St. 77. *Negli ultimi due versi di questa ottava ho voluto approffittare dell' occasione d' esser nato tanti anni dopo del Tasso per addattarvi un nuovo pensiero, che può stare assai bene in bocca di quell' Eremita, che penetrava sì chiaramente dentro la nebbia del futuro. A dirla più schietta so farla anch' io da Profeta delle cose passate. Ecco il mio presagio ormai da un anno avverato.*

Ma infin par maggior vant la s' ha da unì
Con l' Acquila a dò test. Beat quell dì!

Un sì beato giorno dalla Celeste Providenza fu serbato a' nostri tempi. Dietro all' allegoria della Bianca Acquila Estense già introdotta nel Testo vi ho aggiunto l' accoppiamento con la Bicipite Acquila Imperiale, e mi do a credere che bastar possa nell' angusto spazio di due versi per simboleggiare poeticamente le splendidissime Nozze celebratesi nello scorso Autunno per somma gloria, e ventura della mia Patria. Anche sopra di me è disceso un benefico raggio di queste due Alme Reali formate l' una per l' altra; nè io però sono stato degli ultimi a tributare all' Arciduca FERDINANDO, *e all' Arciduchessa* MARIA BEATRICE RICCIARDA *sua Sposa un attestato d' ossequio, e di giubilo, nè cesserò mai di esaltare, e di benedire un tanto dono del Cielo.*

Ora amico Lettore per chiudere con qualche poetica composizione questo secondo Tomo, che deggio dirti? A' Poeti non mancano ghiribizzi. Il trovarmi alla metà dell' edizione intrapresa mi fa risovvenire di una certa spezie d' indovinello sopra un libro che principia nel mezzo, vale a dire sopra la divina Commedia di Messer Dante Alighieri, che così comincia:

Nel mezzo del camin di nostra vita.

Ed ecco in me risvegliata eziandio l' idea del Sonetto che ti presento.

SONETT.

MI poss ben dì con pù reson del Dant
Nel mezzo del camin: già hoo faa des mía:
Già sont a mezza strada de Pavía;
Che 'l voeur dì, che de vint n' hoo faa des Cant.

Gh' è on' oltra posta, gh' è ancamò oltertant;
Ma vuj stà on poo a Binasch sull' Ostaría:
Idest vuj repossamm, e spassamm via
In sti vacanz senza pensà al restant.

Col partii, prest, e ben no se pò fà,
No faroo lizzonand nè prest, nè ben;
Parò al fin del viacc ghe vuj rivà.

E siccome hoo promiss, e me conven
Par no ess mangia capara a seguità,
Trottaroo innanz con spiret l' ann che ven.
Sciori credill, sebben
Ghe sia el proverbi, che quell che in Milan
No 'l se fà incoeu no 'l se fà gnanch doman,
Da ver Ambrosian
St' oltr' ann compiroo a tutt se saront viv;
Se de nò . . . . Tura via penser cattiv.
Se de nò sarii priv
De sta sort de Sonitt da ver Baltramm,
E di mee annotazion strimed, e gramm;
Ma anch quand sudess quondamm,
Sul pont di annotazion se pò suppligh,
E ghe sarà l' amis da teuss st' intrigh;
Del rest i olter fadigh
Hin già faa che l' è ajbella; e no l' occor
Che da correg i feuj del Stampador.
Pur anch in quest l' onor
Da servì el Pubblech come brami, e speri,
Voreev mò che 'l toccass al Balestreri.

In

In tale maniera scherzevole avea stabilito di por termine a questa seconda, come alla prima parte; ma il maturato frutto delle mie ben fondate speranze tutt' altro da me richiede. Un più giusto pensamento, un estro più nobile mi fa deporre il colascione per dar di mano alla cetra. Fa mestieri ch' io mi rivolga a quello stesso gran Mecenate, di cui ho parlato anche sul fine del primo Libro, che ne porta in fronte il rispettabilissimo Nome. In pubblico testimonio di viva riconoscenza ad Esso come a special mio Protettore, intendo di consacrare quasi a foggia di una votiva tabella questo nuovo

SONETTO.

ABbandonato, oppresso, egro, e gemente
Lungo tempo alle forze omai perdute
Del corpo infermo, e alla turbata mente
Sperai soccorso invan dall' arti mute.

Giaceami intanto a lato a una sorgente
Nota già per mirabile virtute,
Volgendo in giro dolorosamente
I languid' occhi a ricercar salute.

Quando uno Spirto avvivator quell' acque
Mosse, che prima eran stagnanti, e chete,
Onde il vigor primiero in me rinacque.

Ah sì gran CARLO il Ciel mi offre, e destina
Per vostra man lo scampo; Ah sì Voi siete
L' Angiol della Probatica Piscina.



LA GERUSALEMME
LIBERATA
TRAVESTITA
IN LINGUA MILANESE
PARTE III.

ALL AMOREVOLE LEGGITORE

Domenico Balestrieri.

Abbia l' anima nostra, o non l' abbia un non so che di presago, chi 'l sa mel dica. Questo è ben sicuro, che nella coda del Sonetto Milanese presso al fine del secondo Tomo v' era, come suol dirsi, il veleno. Per mia fede quel funesto pronostico pare che mi fosse dettato da uno spirito di profezia, e si è in qualche parte avverato, ma per grazia del Cielo è stata più acqua che tempesta, e sono per la seconda volta scampato da un gravissimo pericolo di andarmene fra i più.

Però a vero dire in questi ultimi due anni posso far conto d' aver anch' io preso il mio posto nella Galleria descritta nel Ricciardetto.

La vita umana ell' è, come una stanza
Di varj quadri vagamente ornata.
Colà vedi Maria nostra speranza
Sul figlio estinto afflitta, addolorata;
Quì ravvisi di Giobbe la sembianza
Piagato, ignudo, e la mogliera il guata:
Là mari, e monti, e terre erme, e deserte,
Qui Taidi, e Frini, e Veneri scoperte.

Sì pur troppo il quinto verso par fatto al mio dosso, sì pur troppo mi è toccato nel breve giro di venti lune di rappresentare la sembianza di Giobbe per le disgrazie, e per le infermità, che m' assalirono in folla, lasciando stare che nella sola ultima cura, e per li soli segni improntati da' Chirurghi sul mio corpo potessi veramente comparire

O un San Giobbe in qualche muro antico,
O se non basta antico anche moderno,
O Sant' Anton battuto dal nemico.

Appena cominciai però a sentire, che il mio male di giorno in giorno si alleggeriva, che m' è riuscito di non lieve ristoro lo scrivere con la mano ancor non ben ferma, e con la penna tremante la dolente storia delle mie fatali disavventure,

Poichè sfogando il duol si disacerba.

Apparecchiati Lettor benevolo a riguardare con occhio pietoso, e compassionevole queste Ottave Milanesi composte nella mia lunga convalescenza, giacchè ti suppongo uno de' tanti, a' quali è già increscinta la semplice, e confusa notizia de' gravi miei dispiaceri, e de' perigliosi miei mali.

IN sul prenzipi de sta terza Part
Se muda scenna, e l' è tutt coss patetech:
Sont vegnuu al meret da lassà in despart
Fras, e penser allegher e bisbetech;
Adess me tocca da fà on cunt a part,
D' adattà al cas present i idej poetech;
Nè g' hoo da mett a camp in sto prefazi
Che travaj, che miseri, e che desgrazi.

 Ben-

Benchè hoo già ſopportaa pariec travaj ;
E deſgrazi , e miſeri par vint mes ,
Anzi hoo comenzaa propri in mezz ai guaj
La ſtampa del mè Taſs in Milanes ;
Pur ſoſſegand la motria , e quant è maj ,
Dent in del ſtomech j hoo tegnuu in ſoſpes ;
Hoo volſuu tegnì i raccol in la penna ,
O n'hoo daa quaj ſentor a mala penna .

Dopo avè faa la traduzion del Taſs
Pienna de ſcherz da Gioven con piasè ,
Stand foeura tra i delizi , e in mezz ai ſpaſs ,
Come 'l ſe pò da ſt' Opera vedè :
N' hoo minga mes'ciaa el magher cont el graſs ,
Nè coi bombon la polver d' aloè ;
Ma adeſs mò ſont a on termen , che no poſs
Pù tirà innanz ſenza che voja el goſs .

De infermitaa mortal , aſca el trovamm
Squas ſemper maa , n' hoo avuu dò per on para ;
E m' è toccaa a finì da ſtravoltamm ,
Da mandà ſgiò quaj pinola pù amara .
Via , cerca da juttamm , da ſollevamm ,
Damm on poo on cordial , Poeſia cara ;
Te ſee l' unech remedi , che ghe voeur ,
Par refiadà , é sbanfà , par slargà el coeur .

Con ſto remedi iſteſs l' ha miſs in calma
El ſpiret tribulaa tanc ſecol fà
Anch quell bon Re Profetta , quell di Salma ,
Sfogandes e con l' arpa , e col cantà ;
E finna Giobb , che l' ha portaa la palma
Par la gran flemma , come già ſe sà ,
Sì finna Giobb , che l' è ciammaa el pazient ,
No l' ha ſparmii gnanch lù ſclamm , e lament .

Con ſti duu eſempi ſoo penſer da dij
Longh e deſtes i cruzzi , c' hoo paſſaa .
Beat s' hin ſoll deſgrazi , e malatij !
Ma vatt a ſalva , quand hin compagnaa ,
Quand ne ſaren addoſs e quiſt , e quij ,
Piovend , come ſe dis , in ſul bagnaa :
Quand ſe veden in fira a vegnì voltra ,
E che ona guaja no la ſpeccia l' oltra !

L' ann paſſaa ſont ſtaa a ris'c da tirà el pann ,
E ſoo mì i gran rotoeuri che g' hoo avuu :
Torni a ammalamm mò el bell primm dì de ſt' ann ,
E g' hoo , aſca el corp , el ſpiret abbattuu .
Col creſs i fever l' è creſſuu l' affann ,
Col creſs l' affann i fever hin creſſuu ;
Che i paſſion d' anem ſerven a dà impuls
Par redù el pols puſſee alteraa , e convuls .

Par

Pur in d' on temporal tant fosch, tant brutt,
Hoo vist a comparì l' arco balen;
Par on gran Protettor, che 'l m'ha daa ajutt,
In mezz ai nivol m' è spuntaa el seren;
Talchè par amor sò me sont redutt
Tant d' anem che de corp a stà pù ben,
Spiegand, come la fuss fora on quadrett,
La grazia rezzevuda in d' on Sonett.

Me credeva on oltr' omm, m' era duvis
Da barattà la paja in del bombas;
Ma in mezz a sta fidusia, quand se dis,
Da lì a pocch temp l' è peggioraa el mè cas.
Se i passion d' anem han piantaa radis,
Ah che pur tropp faan tregua, e minga pas!
L' è tornaa scur, el s' è mudaa in s'ciarô
D'ona sajetta quell bell racc de Sô.

L' era già el temp della villeggiatura,
Quand el dì sett d' Ottober l' è staa el dì,
El dì terribel, che 'l m' ha faa pavura,
Che ne 'l fuss l' ultem destinaa par mì:
Ma in quell prozzint m'han sollassaa addrittura,
E insci mezz mort m' han strascinaa a dormì,
O sia m' han strascinaa subet in lecc,
Par tegnimm dessedaa peù a-me despecc.

Ogni quart d'ora cont on fà seccant
Eren lì a inquiettamm par damm da bev,
Asca i siropp, e i pinol ogni tant
D' avenn pù ingossa, che sentinn sollev;
La man peù la calcaven oltertant
Con di carnifizinn, e fregh ben grev;
E con lanzett, ventos, visigatori
M' han faa provà on mostrin del Purgatori.

Par impedì par temp el mè traccoll
Han faa on Senat de Medech criminal;
E in sto consult senza fà gran paroll
La condanna l' è stada general;
L' è stada in piccol da sbusamm el coll,
Credendem par ess gross on animal:
E soo che hoo ditt: Chi sa che no me tocca
De vedemm a teù el sangu col legn in bocca?

Ma i duu Maganza Pader, e Fioeu
M' han faa st' operazion d' ona manera,
Che no poss che lodammen di fatt soeu;
Moriggia, e Strappasciocch peù, e Prinna, e Cera
M' han miss in cas da scriv al dì d' incoeu
St' istoria miserabela, ma vera;
E beugna che ringrazia quij rezzett,
Che allora me pariven indiscrett.

Pur innanz de redumm al ſtat che ſont,
  N' hoo inſcì ſoffrii di incomed, n' hoo inſcì daa.
  Quanc amis m' hin ſtaa attorna, e par eſs pront
  A falla da infermer, han ſtranocciaa?
  Quanc ſudor ghe vedeva ſulla front
  In cas d' eſs juttaa sù, d' eſs traſportaa?
  E mì intant, o che brutta paccagnizza!
  Seva mort da ona part, mort a man drizza.

Che affann, che vitta tedioſa, e s'ciava!
  Avegh gamba, e garon come de ſtraſc;
  Sentimm la man, ſe amalaſtant l' alzava,
  A borlà ſgiò, ſentimm peſant el braſc:
  Veſs inciodaa in del poſt che me trovava,
  Come fuſs pù in di ſcepp, che in del niaſc;
  E no podè deſvergem, nè juttamm
  Da par mì ſoll, nè alzamm, nè manch voltamm.

Soo d' eſſem inſognaa di veult da ſan
  D' eſs daa in di lader, d' eſs in gran cuntee,
  Da fà ogni sforz tant par ſcappà lontan,
  Ma ſenza podè moeuv, nè man, nè pee.
  Là che l' è on ſogn! là che poſs moeuv pee, e man!
  Diſeva, deſſedandem el dì adree;
  Ma ſont peù vegnuu in cas d' avè beſogn,
  Par cred da podemm moeuv, da fall in ſogn.

Baſta, inſcì adaſi hoo peù tornaa a reſcoeud
  El moviment, che hoo pers tutt in d' on bott;
  Baſta, inſcì on poo alla veulta hoo trovaa el moeud
  De ſtà anch ſuj gamb, che me tremmaven ſott;
  E ſont giraa sù on cardegon coj roeud
  In Sala, in Studi, e queſt l' è anmò nagott:
  Dopo avè faa quaj paſs bell bell, bell bell
  Con duu baſton, con vun, ſparmiſſi anch quell.

In ſomma in ſul prenzipi hoo faa ogni sforz
  Par dà alla part offeſa, e ſtramortida
  El primm vigor, par racquiſtà i primm forz,
  Ma con poch frut, con pocca reuſſida.
  Col temp mò, e coj remedi de rinforz
  L' è miorada, e ſtoo par dì guarida;
  Che i maa hin leſt a vegnì, ma quand ne laſſen
  Hin longhignan, ſe pur faan grazia a andaſſen.

In circa la man drizza gnanch de quella
  No podeva ſervimmen par nient,
  E intant con tutt sò incomed ſoa ſorella
  La ſcuſava alla peſg de ſupplement;
  E l' è ſtada on iſtoria pocch pù bella,
  Quand j hoo drovaa tucc dò ſtantadament.
  Sont rivaa a capì allora in quell' impacc,
  Che a veſs drizz, e manzin l' è on gran vantacc.

Sora

Sora el tutt, quell, che l' ha ſponſgiuu ſul viv,
E ſcarpaa el coeur del pover Meneghin,
L' è ſtaa quell teù la penna in man par ſcriv,
E no fà che A B C d' as, e rampin.
Quand peù hoo formaa i caratter effettiv,
No avareev daa el mè guſt par cent zecchin.
Sì grazia al Ciel adeſs, e in proſa, e in rimma
Scrivi ben malament, ma come primma.

In d' ona notta hoo ditt, che g' hoo ona ſciampa
De gainna; e vorreev mò con tutt queſt
Scriv inſcì, finchè 'l Ciel vorrà che ſcampa,
Che on bon Copiſta el ghe remedia preſt.
Quand peù l' è miſſa on' opera alla ſtampa,
Se l' è piaſuda, coſſa importa el reſt?
Neſſun và pù a cercà, ſe 'l manuſcritt
El fuſs de bon caratter, o mal ſcritt.

A propoſet de ſtampa: Ecco el tomm terz,
E hoo geni d' eſs ſcampaa par accudigh.
Giacchè me faan coracc, e me daan terz
Coll' aggradì, e lodà ſti mee fadigh,
No vuj ſparmì nè bizzarij, nè ſcherz,
Nè pennellad d' Autor moderna, e antigh,
Toccand via allegher in di annotazion,
Come fuſs Giovenott viſquer, e inton.

Tant, e tant i rangogn, i piangiſterì,
El moccollà, el cruzziaſs, el lamentaſs
Hin contra el natural del Baleſtreri,
Nè hin bon quaj veulta al pù che par sfogaſs.
Covi anch mì la paturgna, e ſtoo ſul ſeri,
Ma a longh andà peù ſtantem a cordaſs:
Renonzi al pensà Ingles, che a fà el cunt giuſt
No l' è on bell guſt el revangà i deſguſt.

Emorogia in vint mes, e Emiplegia?
Pocca buſca! El ſtà freſch on pover omm.
Alla larga, alla larga de Cà mia,
No vuj gnanch da chì innanz ſentinn pù el nomm;
No vuj ſaveghen d' oltra profezia,
S' abbia d' eſs viv o nò par ſti ultem tomm.
Sont anmò chì a bon cunt; par tirà là
Pù che ſe pò, ſoo mì coſſa ghe và.

I faſtidì hin i primm da ſcuſann ſenza,
Parchè roden de dent come 'l cajroeu;
E anch i Medech con ſoa bonna lizenza
Beſogna laſſaj ſtà par i fatt ſoeu.
L' è pur tropp vera quella gran ſentenza,
Che l' è mej fruſtà ſcarp, che nè lenzoeu.
El sà el mè Calzolar quell che 'l ſe dis;
Torna cunt a ſerviſſen de ſt' avis.

Cera

Cera, Prinna, Moriggia, e Strappasciocch;
Compres anch el Tavazza, e i duu Maganza
M' hin bon parent, o amis, ma piasen pocch,
Se me vegnen par Medech in la stanza.
Sti imbassador del tredes de tarocch
M' han faa stremì dò veult; e peù in sostanza,
Quant all' avenn besogn, m' è pussee a car,
Che par Cà mia ghe vegna el Calzolar.

Tanto malinconiche, e tetre sono, Lettor cortese, le prime stanze d' un sì doloroso racconto, che possono chiamarsi con la frase di Dante

Queste parole di colore oscuro;

ma verso la metà del componimento si cangian poi di colore, e molto più sul fine, avendovi frammischiato qualche motto piacevole senza risovvenirmi di quanto aveva promesso, o sia minacciato nell' esordio. Tant' è, io non son uso gran fatto a stare in proposito nel poetare, e lascio correre la penna dietro la riscaldata fantasia senza guardar più in là; ma se hai letti i Grotteschi di Giampaolo Lomazzo valente Pittor Milanese, se hai lette le Rime del Burchielli, di un certo Sciarra, e d' altri così fatti Autori, non ti parrà stravagante la mia maniera di connettere talvolta alcuni pensieri quasi a mosaico. La ragion principale però l' hai già udita: Non mi so accomodare a far lungamente l' Ovidio de tristibus, *nè forse conveniva, ch' io terminassi per dir così il Salmo in requiemme dopo d' essermi ricoverato da un imminente naufragio anche per ora sul lido.*

Certo è bensì, che in tempo della furiosa procella mi si è presentata con gran forza all' immaginativa l' eccellente, e spaventevole pittura, che il mio caro Tanzi, il mio vivacissimo Tanzi ha fatta della Morte, dove dice:

Me sont veduu denanz quella sganzerla
Cont in di man la soleta soa ranza,
Rabbiada de manera, che ancamò
Me se rescía i cavij dommà a pensagh.
Sti luguzzon, c' hin dommà pell, e oss,
Già hin par ordenari i pù rabbiaa.
Immaginev cossa podeva vess
Costee, che la g' ha i oss sbiottaa de pell.
L' andava via sbattend la restellera,
Come l' avess la fevera quartanna;
E quij dinciatter se sentiven propri
A s' giaccà come s' giacca i castegnoeur.
S' eva par dilla a segn, che no saveva
Quant n' avess in saccoccia, e asquas asquas
Dubitava de vess al streng di gropp.

E poi soggiunge non meno vigorosamente più innanzi

Ditt quest, la me voltè el pù bell de Romma,
O sia quell sit dove 'l dovaraav ess,
E in d' on pass, con quij sò gamb longh, la fù
Foeura dell' uss. E ticch tacch, e ticch tacch,
Sgiò par la scara, e l' hoo sentida a fà,
Stand in lecc, quij basij a vun a vun;

De

De tal manera, che 'l pariva giust
Che la gh' avess i calcagnitt de legn,
Quand che l' eva al sò solet a pee biott.
Rivada infin, par fass sentì ancamò,
La s' è missa a morà contra on basell
La ranza, e peù Dio sà dove l' è andada!

Con queste orrende immagini, onde aveva ripiena la mente puoi ben figurarti, o mio Lettore, quale mi rimanessi. Rinnovossi in me l' angustia di venti mesi prima, quando per una malattia non men pericolosa mi vidi a pochi passi lontano dal sepolcro; se non che in quest' ultimo caso, mentre mi pareva che quel nudo scheletro arrotasse la falce appiè della mia scala, paventando ad ognora che non ne risalisse i gradini per avvicinarsi al mio letto, e staccarmi per sempre dalla sbigottita famigliuola, m' era di non lieve conforto una pienissima fiducia di lasciarla sotto il magnanimo Patrocinio del mio singolar Mecenate. Ma perchè vo richiamando alla memoria queste affannose circostanze? Perchè m' abuso di tua sofferenza, risvegliando in te idee cotanto disaggradevoli, se queste possono giudicarsi più una introduzione alle triste notti di Young, che uno sfogo passeggiero inframmesso ad un' Opera scherzevolmente travestita?

Non pertanto anche tra le maniere facete di questa traduzione incontrerai qualche racconto, come a dire quel di Clorinda, che potrà meritarsi la tua compassione: e sì che certe scene tragiche da uno studiato artifizio vivamente espresse, e accortamente disposte hanno maggior forza sul nostro cuore, che non le ingenue, e semplici narrazioni di veraci infortunj.

Quest' è però tutto pregio dell' originale, siccome ho confessato schiettamente nell' esordio di un componimento fatto già da molti anni in Campagna.

Quell mestee benedett de studià
No l' è minga on mestee da fradellass.
Par mì g' hoo pocch cervell da lambiccà,
E peù sont grass, e hoo geni de stà grass.
Foeura no ghe se ven par lavorà,
Ma par stà allegher, e par andà a spass:
E se mai foo di vers, foo come i Sart,
Che volten on vestii dall' oltra part.
Verament l' invenzion in d' on Poetta
L' è, se pò dì, la soa maggior vertù;
Ma mì, com' hoo pensaa quaj barzelletta
Par travestì Goffred, l' è tutt el pù.
Tradusi el Tass, e intant con sta scoletta
Troeuvi la suppa fada, e stoo con lù.
Se de pù dell' imbroj de fà la tira
Dovess fà anch l' ordidura, bonna sira!

Oltre di che la Gerusalemme Liberata non è una serie di sole avventure funeste, e di lamentazioni, ma vi si vede un giro di cose veramente mirabile, e l' Autore di quest' epico lavoro gran Poeta, e gran Filosofo le ha intrecciate in guisa, che formano anch' esse un' industre Galleria di pitture assai vaghe, e di rappresentazioni assai varie a somiglianza di quella sopra la vita umana, che ti ho riportata a principio.

Per ristorarti adunque della noja di questo prefazio leggi, mio caro Lettore, i canti seguenti, e prevalendoti dell' utilissima ricetta di logorar più le scarpe, che le lenzuola, prendi esempio altronde, e non da me per viver sano, e felice.

LA GERUSALEMME LIBERATA
IN LINGUA MILANESE
CANTO XI.

ARGOMENTO.

Con puro sacrificio, e sacre note
Il soccorso del Cielo invoca il Campo.
Poi de l' alta Città le mura scote,
Ch' al suo furore omai non avean scampo;
Quando Clorinda il Capitan percote,
E 'l colpo è lui d' alta vittoria inciampo.
Ben da l' Angel sanato ei torna in guerra;
Ma già il diurno raggio ito è sotterra.

ARGUMENT.

Faan ona professîon, e senten Messa,
Pregand el Ciel, i Cristian devott.
Daan peù l' assalt ai mur, e l' è inscì spessa
La battaría, che bonna part già hin rott;
Ma perchè no vengessen tropp in pressa
Clorinda a ferì el Capp l' ha faa on bell bott.
Guarii dall' Anger lù el và ancamò a lavò;
Ma ven la nocc a rompegh l' ordiò.

(1)

MA 'l Capitan de le Cristiane genti,
Volto avendo a l' assalto ogni pensiero,
Giva apprestando i bellici instrumenti;
Quando a lui venne il solitario Piero,
E trattolo in disparte, in tali accenti
Gli parlò venerabile, e severo:
Tu movi, o Capitan, l' armi terrene,
Ma di là non cominci, onde conviene.

(2)

Sia dal Cielo il principio: invoca avanti
Ne le preghiere pubbliche, e devote
La milizia degli Angioli, e de' Santi,
Che ne impetri vittoria ella, che puote,
Preceda il Clero in sacre vesti, e canti
Con pietosa armonia supplici note:
E da voi Duci gloriosi, e magni
Pietate il volgo apprenda, e v' accompagni.

(3)

Così gli parla il rigido Romito:
E 'l buon Goffredo il saggio avviso approva.
Servo, risponde, di Gesù gradito,
Il tuo consiglio di seguir mi giova.
Or, mentre i Duci a venir meco invito,
Tu i pastori de' popoli ritrova
Guglielmo, ed Ademaro; e vostra sia
La cura de la pompa sacra, e pia.

(4)

Nel seguente mattino il Vecchio accoglie
Co' duo gran Sacerdoti altri minori,
Ov' entro al vallo tra sacrate foglie
Soleansi celebrar divini onori.
Quivi gli altri vestir candide spoglie,
Vestir dorato ammanto i duo Pastori,
Che bipartito sovra i bianchi lini
S' affibbia al petto, e incoronaro i crini.

(5)

Va Pietro solo innanzi, e spiega al vento
Il segno riverito in Paradiso:
E segue il Coro a passo grave, e lento,
In duo lunghissimi ordini diviso.
Alternando facean doppio concento
In supplichevol canto, e in umil viso;
E chiudendo le schiere ivano a paro
I Principi Guglielmo, ed Ademaro.

Venia

(1)

MA Goffred no 'l fà olter che penså
A dà l' assalt ai mur della Zittaa;
E'l và semper truscianḍ da scià, e da là
Parchè tucc quanc i ordegn sien preparaa.
Peder Remitta el ghe vens a parlà,
E 'l diss, tirandel in sit appartaa:
Tucc sti apparecc hin bon, ma car fradell
Lassetel dì, t' ee fallaa el primm basell.

(2)

Commenza da lassù; varen nagotta
Tucc sti trusc, se no femm di devozion.
I Sant, e i Anger hin cert pettabotta,
Che no g' han fir de bombel, e cannon.
Manda i Pret Capellan con sù la cotta
A bescantà di Salma in porsession,
Vuj olter Capp ogni pocch ben, che fee,
Quanc pestafanga ve tirarii adree?

(3)

Insci parla el Remitta sodament,
E Goffred el respond: te parlet ben,
I toeu hin propri consei da dagh a ment,
E te see on omm de Dia s'cett, e dabben.
Mi intant cercaroo i Capp di Reggiment,
Ti coi Vescov desponn quell che conven;
Di coss de Gesa ve 'n lassi el penser,
E in quest me sottoscrivi al vost parer.

(4)

L' oltra mattina i Vescov hin staa unii
Coj Sazerdott a fa on mezz concistori,
Dovè par interimm han stabilii
Par digh Messa on boccon d' on Oratori.
I Pret coj sò cott rizz in sul vestii,
E i Vescov comparinn sul sciall di mori,
Coj soeu puviaa ricch, e badial,
Con mitria d' ora, e baston pastoral.

(5)

Peder soll el và innanz portand la Cros,
E peù Veggion, Veggionn, Schiscia micchitt,
E 'l Master de Capella a dà la vos
Ai sò Musegh vestii de Cereghitt;
Riva peù i Mazzacronegh cont appos
I Ordenari, ch' hin tanc Cardinalitt:
E peù i duu Vescov, e peù dopò lor
Riva el Master de Cor coi soeu Lettor,

Ven

(6)

Venia poscia il Buglion, pur come è l'uso
Di Capitan, senza compagno a lato.
Seguiano a coppia i Duci, e non confuso
Seguiva il campo a lor difesa armato.
Sì procedendo se n'uscia del chiuso
De le trinciere il popolo adunato;
Nè s'udian trombe, o suoni altri feroci,
Ma di pietate, e d'umiltà sol voci.

(7)

Te Genitor, te Figlio eguale al Padre,
E te, che d'ambo uniti amando spiri,
E te d'uomo, e di Dio Vergine Madre,
Invocano propizia a i lor desiri:
O Duci, e voi, che le fulgenti squadre
Del Ciel movete in triplicati giri:
O Divo, e te, che de la diva fronte
La monda umanità lavasti al fonte.

(8)

Chiamano e te, che sei Pietra, e sostegno
De la magion di Dio fondata, e forte:
Ove ora il novo Successor tuo degno
Di grazia, e di perdon apre le porte;
E gli altri messi del celeste regno,
Che divulgar la vincitrice morte;
E quei, che 'l vero a confermar seguiro,
Testimoni di sangue, e di martiro.

(9)

Quegli ancor la cui penna, o la favella
Insegnata ha del ciel la via smarrita:
E la cara di Cristo, e fida ancella,
Ch' elesse il ben de la più nobil vita:
E le vergini chiuse in casta cella,
Che Dio con alte nozze a se marita:
E quell' altre magnanime a i tormenti,
Sprezzatrici de' Regi, e de le genti.

(10)

Così cantando il popolo devoto
Con larghi giri si dispiega, e stende;
E drizza a l'Oliveto il lento moto,
Monte, che da l'olive il nome prende;
Monte per sacra fama al mondo noto,
Ch' oriental contra le mura ascende:
E sol da quelle il parte, e nel discosta
La cupa Giosafà, che in mezzo è posta.

(11)

Colà s'invia l'esercito canoro,
E ne suonan le valli ime, e profonde,
E gli alti colli, e le spelonche loro,
E da ben mille parti Eco risponde:
E quasi par, che boschereccio coro
Fra quegli antri si celi, e in quelle fronde,
Sì chiaramente replicar s'udia
Or di Cristo il gran nome, or di Maria.

D' insù

(6)

Ven peù adree el General segond l'usanza
Soll solett, che nessun pò stagh impari.
A duu a duu i Capitani con la lanza,
E peù tucc i Soldaa coi spad in l'ari.
Marcen foeura del camp in ordenanza,
E tra tanc fil no gh'è nessun desvari;
E senza fraccassad de sinfonij
Canten devotament i Letanij.

(6)

Intonnen par trè veult el Chiriee,
E 'l repplichen trè veult, e peù dopò
Tacchen el Dominee Misereree
Parland con quell, che no dis mai de nò:
Ciammen l'ajutt del Salvator, de Lee,
Che l'è Mader, e Vergena ancamò,
E peù dj Anger, ch' hin in capp de lista,
E peù l'ajutt de Sant Giovann Battista.

(7)

Ciammen Sant Peder cont el sò cortell,
E 'l sò Amisòn San Pavol con la spada,
E peù Andreja, Giovann, e sò fradell,
E tra i olter Apostel camarada
Quell, ch'è là al Cor del Domm, senza la pell,
Che la par giust dal marmer destaccada;
E peù i Sant Marter, e faan on gran cas
Del noster Sant Protas, e Sant Gervas.

(8)

E peù i Sant Vergen, e Martirizzaa,
E peù i Matronn, e peù de maniman
Quij, ch'han lavaa coi lacrem i peccaa,
E peù quij ch' hin staa el fior di Cristian,
C' han faa fà del gran ben col ben, ch' han faa,
E peù i Sant Arzivescov de Milan,
Invocand pussee adasi innanz fornì
Sant Carla, e Sant Ambroeus, e peù bott lì.

(9)

Cantand insci a pù Cor devotament
Faan on gir, che l'è asquas on bon miett,
E vaan con gravitaa sta bonna gent
Girand, e regirand sù l'Olivett,
Che 'l guarda la Zittaa dall' Orient,
Dovè gh'è i ramm di Oliv da ess benedett;
E trà la Zittaa, e 'l Mont gh'è quella pianna,
Dov' emm tucc da rend cunt de settimanna.

(11)

Lassù cantand l'eserzet el s'invia,
E tra i collinn avvolt, e i vall profond,
Da quij grott l'è 'l pù bell sentì che sia
Adree al primm eccò on olter a respond.
Paren giust Ommen, che se spassen via
A repett i paroll ciar, e redond;
Talchè in quell menter senten a lodass
Crist, la Madonna, e i Sant finna dai sass.

Se

(12)

D' insù le mura ad ammirar fra tanto
Cheti si stanno, e attoniti i Pagani,
Que' tardi avvolgimenti, e l' umil canto,
E l' insolite pompe, e i riti estrani.
Poichè cessò de lo spettacol santo
La novitate, i miseri profani
Alzar le strida, e di bestemmie, e d' onte
Muggì il torrente, e la gran valle, e 'l monte.

(13)

Ma da la casta melodia soave
La gente di Gesù però non tace:
Nè si volge a que' gridi, o cura n' ave
Più, che di stormo avria d' augei loquace;
Nè perchè strali avventino, ella pave,
Che giungano a turbar la santa pace
Di sì lontano: onde a suo fin ben puote
Condur le sacre incominciate note.

(14)

Poscia in cima del colle ornan l' altare,
Che di gran cena al sacerdote è mensa:
E d' ambo i lati luminosa appare
Sublime lampa in lucid' oro accensa.
Quivi altre spoglie, e pur dorate, e care
Prende Guglielmo, e pria tacito pensa;
Indi la voce in chiaro suon dispiega,
Se stesso accusa, e Dio ringrazia, e prega.

(15)

Umili intorno ascoltano i primieri:
Le viste i più lontani almen v' han fisse;
Ma poichè celebrò gli alti misteri
Del puro Sacrifizio: Itene, ei disse;
E in fronte alzando a i popoli guerrieri
La man Sacerdotal gli benedisse.
Allor sen ritornar le squadre pie
Per le dianzi da lor calcate vie.

(16)

Giunti nel vallo, e l' ordine disciolto,
Si rivolge Goffredo a sua magione:
E l' accompagna stuol calcato, e folto
Insino al limitar del padiglione.
Quivi gli altri accommiata indietro volto;
Ma ritien seco i Duci il pio Buglione,
E gli raccoglie a mensa, e vuol, ch' a fronte
Di Tolosa gli sieda il vecchio Conte.

(17)

Poichè de' cibi il natural amore
Fu in lor represso, e l' importuna sete,
Disse a i Duci il gran Duce: Al novo albore
Tutti a l' assalto voi pronti sarete.
Quel fia giorno di guerra, e di sudore,
Questo sia d' apparecchio, e di quiete;
Dunque ciascun vada al riposo, e poi
Se medesmo prepari, e i guerrier suoi.

Tolser

(12)

Se stupiven i Turch sul bastion
Come se fussen tanc statev de stucch,
De quell cantà, de quella professION,
Nè saan coss' è quij cott i Mamalucch;
Ma quand s' accorgen, che l' è ona fonzion
Tutta de pas, faan on gran badalucch,
E disen tanc bestemmj, che fors anch
I desperaa in l' Inferna en disen manch.

(13)

Ma con tutt quest i Nost no se scomponnen,
Seguittand mej de primma a bescantà;
E se quij scorbatt sbraggen, e mincionnen,
Lor tirand drizz no ghe daan gnanch a trà.
Se ghe riven coj frizz ghe la pardonnen,
Ch' hin tant lontan, che no ghe ponn rivà;
Talchè segur, quiett, devott cantenn
Tucc quanc i sò Orazion finna all' Amenn.

(14)

Rivaa peù inscimma al Mont infin del gir,
Par dì la Santa Messa tiren foeura
Calez, Orzoeu, Messal, e dò Candir
De quij della Madonna Zerioeura.
Chì Gugliem l' alza el coo cont on sospir,
E tolt via el puviaa l' è in forioeura;
E 'l mett ona pianeda de spolin,
E 'l dis Confiteor sgiò dai scalin.

(15)

Senten Messa in genoeucc i prinzipal,
E i olter, par vedella staan in pee,
E peù, fornii tutt coss, saraa el Messal,
Monscior Gugliem el se revolta indree;
E con trii gran Croson Pontifical
El ghe conzed el Santo Giubilee.
Content allora el popel el vens sgiò
Par la strada de primma a fà el fatt sò.

(16)

Tornaa sgiò senza regola vaan tucc
Con Goffred vers el Padiglion pù bell,
E faan tucc a regatta, e vaan a mucc
Par servill finna al us'c cont sgiò el capell;
E lù con quatter bonn paroll, ma succ,
El lassa andà la turba a impiss la pell.
Stann cont lù i Capp a tavola, e là infond
El se ten giust par mira el Cont Raimond.

(17)

Fornii el past, desbottonnen la marsinna,
Cantand, bevend caffè col rosolì,
El General peù el dis: Doman mattinna
Beugna ess pront all' assalt sul fà del dì;
Incoeu emm daa el sacch ai fiasch, e alla cusinna,
Ma doman no l' ha minga d'andà insci;
Via, prepareev, dopò avè faa on bell sogn,
Coi vost Soldaa, e cont quell, che fà besogn.

Se

(18)

Tolser essi congedo; e manifesto
Quinci gli araldi a suon di trombe fero,
Ch' essere a l' arme apparecchiato, e presto
Dee con la nova luce ogni guerriero.
Così in parte al ristoro, e in parte questo
Giorno si diede a l' opre, ed al pensiero:
Sinchè fe nova tregua a la fatica
La cheta notte, e del riposo amica.

(19)

Ancor dubbia l' aurora, ed immaturo
Ne l' Oriente il parto era del giorno:
Nè i terreni fendea l' aratro duro,
Nè fea il pastore a i prati anco ritorno:
Stava fra i rami ogni augellin securo,
E in selva non s' udia latrato, o corno:
Quando a cantar la mattutina tromba
Comincia a l' arme: a l' arme il Ciel rimbomba.

(20)

A l' arme, a l' arme subito ripiglia
Il grido universal di cento schiere.
Sorge il forte Goffredo, e già non piglia
La gran corazza usata, o lo schiniere:
Ne veste un' altra, ed un pedon somiglia
In arme speditissime, e leggiere;
Ed indosso avea già l' agevol pondo,
Quando gli sovraggiunse il buon Raimondo.

(21)

Questi, veggendo armato in cotal modo
Il Capitano, il suo pensier comprese,
Ov' è, gli disse, il grave usbergo, e sodo?
Ov' è, Signor, l' altro ferrato arnese?
Perchè sei parte inerme? io già non lodo,
Che vada con sì debili difese.
Or da tai segni in te ben argomento,
Che sei di gloria ad umil meta intento.

(22)

Deh che ricerchi tu? privata palma
Di salitor di mura? altri le saglia:
Ed esponga men degna, ed util alma
(Rischio debito a lui) ne la battaglia.
Tu riprendi, Signor, l' usata salma,
E di te stesso a nostro prò ti caglia.
L' anima tua, mente del Campo, e vita,
Cautamente, per Dio, sia custodita.

(23)

Qui tace, ed ei risponde: Or ti sia nota,
Che quando in Chiaramonte il grande Urbano
Questa spada mi cinse, e me devoto
Fe cavalier l' onnipotente mano;
Tacitamente a Dio promisi in voto
Non pur l' opera qui di capitano,
Ma d' impiegarvi ancor, quando che fosse,
Qual privato guerrier, l' arme, e le posse.

Dun-

(18)

Se lissenzienn, e peù mandenn in piazza
On bianch e ross a pubblicà on Decrett,
Che i Soldaa d' ogni stat, e d' ogni razza
Sien pront, e lest al primm son di ciocchett.
Chi mora el ciod, chi lustra la corazza,
Chi stracch da lavorà dorma on sognett;
Vens peù scur, e dorminn tucc, come tass,
E sonaven paricc el contrabass.

(19)

L' Aurora l' eva anmò alla Tavoletta
A mett i nei, a rizzass i cavij,
E 'l Sô col camison, e anmò in baretta
El striggiava i sò brucc, fregand i zij;
No gh' era attorna sedia, nè carretta,
Nè se insognaven da darvì i bottij,
Quand denn sù i tromb a sonà la marciada,
E i Soldaa anch lor fenn ona gran sbraggiada.

(20)

Crien all' arma, all' arma tucc a on bott,
Repplica all' arma el mont, e la pianura;
L' è in pee Goffred, nè 'l voeur savenn nagott
De mett sù la soa soleta armadura.
El ne teù on oltra, e 'l par on Miliziott
Cont on vestii de dant strecc in zentura:
Vestii a sta foeusgia l' andava innanz franch,
Quand el se ved el bon Raimond al fianch.

(21)

Vedend el Capitani in quell' arnes,
Che 'l somejava propri al Fant de picch,
El s' accors della ronfa, e 'l diss: t' hoo intes.
Sti arma coss hin? no varen gnanch on zicch,
Dov' et lassaa quij pù mazziss de pes?
Te voeu andà innanz ris'cios a fà el tò spicch;
Et fors, che par vorrè fà tropp de vapp
Te siet desmentegaa d' ess el nost Capp?

(22)

Pretendet, come 'l minem fantazin,
Da rampegà sù i mur della Zittaa?
Manca ommen par fà quest? Ommen, che infin
Anch che se ris'cien el farà manch maa.
Lassa fà ai olter sti vitt de Facchin,
E ti intant armet come te see usaa;
Tegnet de cunt. La musega l' è bella
Fintant che batt el Master de Capella.

(23)

T' ee da savè, el respond, car el me Cont,
Che quand hoo rezzevuu da Pappa Urban
Sta Cros là in del Conzili de Clarmont,
E 'l me tacchè sta spada coi sò man;
In del me coeur hoo faa vot de vess pront
Minga dommà par falla da Sovran,
Ma, par ris'cià, come Soldaa el bottasc,
Par tramm chì all' acqua, e lavorà de brasc.

Sicchè

(24)

Dunque poscia che sian contra i nemici
Tutte le genti mie mosse, e disposte:
E ch' appieno adempito avrò gli uffici,
Che son dovuti al Principe de l' oste;
Ben è ragion, nè tu, credo, il disdici,
Ch' a le mura pugnando anch' io m' accoste,
E la fede promessa al Cielo osservi:
Egli mi custodisca, e mi conservi.

(25)

Così concluse: e i cavalier Francesi
Seguir l' esempio, e i duo minor Buglioni.
Gli altri Principi ancor men gravi arnesi
Parte vestiro, e si mostrar pedoni.
Ma i Pagani fra tanto erano ascesi
Là, dove a i sette gelidi Trioni
Si volge, e piega a l' Occidente il muro,
Che nel più facil sito è men securo.

(26)

Perocchè altronde la Città non teme
De l' assalto nemico offesa alcuna.
Quivi non pur l' empio Tiranno insieme
Il forte volgo, e gli assoldati aduna;
Ma chiama ancora alle fatiche estreme
Fanciulli, e vecchi l' ultima Fortuna;
E van questi portando ai più gagliardi
Calce, solfo, bitume, e sassi, e dardi.

(27)

E di macchine, e d' arme han pieno avante
Tutto quel muro, a cui soggiace il piano;
E quinci in forma d' orrido gigante
Da la cintola in su sorge il Soldano:
Quindi tra' merli il minaccioso Argante
Torreggia, e discoperto è di lontano:
E in su la Torre altissima angolare
Sovra tutti Clorinda eccelsa appare.

(28)

A costei la faretra, e 'l grave incarco
De l' acute quadrella al tergo pende.
Ella già nelle mani ha preso l' arco,
E già lo stral v' ha su la corda, e 'l tende:
E disiosa di ferire, al varco
La bella arciera i suoi nemici attende.
Tal già credean la vergine di Delo
Tra l' alte nubi saettar dal Cielo.

(29)

Scorre più sotto il Re canuto a piede
Da l' una a l' altra porta, e 'n su le mura
Ciò, che prima ordinò, cauto rivede,
E i difensor conforta, e rassicura:
E qui gente rinforza, e là provvede
Di maggior copia d' armi, e 'l tutto cura;
Ma se ne van l' afflitte madri al tempio
A ripregar Nume bugiardo, ed empio.

Deh.

(24)

Sicchè dopò ch' avaroo miss in sest
Tutta l' armada, e regolaa tutt coss,
Che, come General in tutt el rest
Avaroo pensaa, e faa tutt quell, che poss;
L' è pù che giust (no stà a damm tort in quest)
Che anch mi me cascia innanz con sti quattr' oss.
Mi al Signor g' hoo promiss, e ghe vuj tend:
A lù peù tocca, se 'l me voeur defend.

(25)

Inscì el conclud, e i primm Sciori de Franza,
E i duu fradij Buglion faan inscì anch lor,
Inscì faan tucc i Capp: che gh' è st' usanza,
Che imparen i Bovitt dal Bò maggior.
Ma vedend st' apparecc in lontananza
Corren i Turch sù i bastion, sù i tor,
C' hin trà la tramontanna, e l' ozzident,
E gh' è al sit pussee debol pussee gent.

(26)

Dai olter part la Zittaa l' è tant franca,
Che 'l se ne impippa di sforz di nemis;
Ma chì Aladin non solament nol manca
Da casciagh di bon musi coj barbis:
Ma hin ciamaa tucc, tucc jutten, e se ranca
Anch dai fioeu in sto eas, dai Vicc pù gris,
Portand lest ai Soldaa sass, e legn pizz,
Zolfer, calcinna, pesa grega, e frizz.

(27)

E de st' olia, de tucc sti coss, ch' hoo ditt
L' è pien el parapett del murajon.
El fa parì tucc i olter piscinitt
El Soldan, che l' è propri on cilanon;
E 'l ghe compar anch el Circass d' Egitt
De lontan via, come tra i bee on cavron.
Sù la tor peù de fianch in sù i duu pee
La par Clorinda ona torretta anch lee.

(28)

Giust comè on Cacciador coi cann de vesch,
L' ha lazzaa el stucc di flizz in sù ona spalla.
L' ha già in man l' arch guarnii de bej rebesch,
L' ha già a loeugh ona flizza, par tiralla.
El primm, che ghe dà denter el stà fresch,
Che l' ha geni a fa colp, e no la falla;
E par teù el paragon d' ona quaj Deja
Se pò dì l' è Dianna, e 'l le someja.

(29)

El Rè pù sott in loeugh pussee segur
El và adree ai bastion de porta in porta,
E 'l và osservand s' hin ben comodaa i mur,
E ai Soldaa el ghe fà el nomm, e je conforta.
Dovè gh' è pù besogn da tegnì dur
El cress gent, arma, e 'l fà tutt quell che importa.
I Donn peù, pover Donn coss' han da fà?
Preghen in Gesa chi no ghe dà a trà.

Maomett

(30)

Deh spezza tu del predator Francese
L' asta, Signor, con la man giusta, e forte:
E lui, che tanto il tuo gran nome offese,
Abbatti, e spargi sotto l' alte porte.
Così dicean, nè fur le voci intese
Là giù tra 'l pianto de l' eterna morte.
Or, mentre la Città s' appresta, e prega,
Le genti, e l' armi il pio Buglion dispiega.

(31)

Tragge egli fuor l' esercito pedone
Con molta provvidenza, e con bell' arte:
E contra il muro, ch' assalir dispone,
Obbliquamente in duo lati il comparte.
Le baliste per dritto in mezzo pone,
E gli altri ordigni orribili di Marte:
Onde in guisa di fulmini si lancia
Ver le merlate cime or sasso, or lancia.

(32)

E mette in guardia i cavalier de' fanti
Da tergo, e manda intorno i corridori;
Dà il segno poi de la battaglia, e tanti
I sagittarj sono, e i frombatori,
E l' arme delle macchine volanti,
Che scemano fra i merli i difensori.
Altri v' è morto, e 'l loco altri abbandona:
Già men folta del muro è la corona.

(33)

La gente Franca impetuosa, e ratta
Allor quanto più puote affretta i passi:
E parte scudo a scudo insieme adatta,
E di quegli un coperchio al capo fassi;
E parte sotto macchine s' appiatta,
Che fan riparo al grandinar de' sassi;
Ed arrivando al fosso, il cupo, e 'l vano
Cercano empirne, ed adeguarlo al piano.

(34)

Non era il fosso di palustre limo
(Che nol consente il loco) o d' acqua molle,
Onde l' empiano, ancorchè largo, ed imo
Le pietre, i fasci, e gli alberi, e le zolle.
L' audacissimo Adrasto intanto il primo
Scopre la testa, ed una scala estolle:
E nol ritien dura gragnuola, o pioggia
Di fervidi bitumi, e su vi poggia.

(35)

Vedeasi in alto il fero Elvezio asceso
Mezzo l' aereo calle aver fornito,
Segno a mille saette, e non offeso
D' alcuna sì, che fermi il corso ardito:
Quando un sasso ritondo, e di gran peso,
Veloce, come di bombarda uscito,
Ne l' elmo il coglie, e 'l risospinge a basso,
E 'l colpo vien dal lanciator Circasso.

Non

(30)

Maomett jutten contra sti Monsù,
Fai andà in tant inguent de Misluchin,
Sconquassi, e quand hin lì par vegnì sù
Dai bastion, fann tanci carsenzin;
Ma han pari a sbatt, no 'l pò gnanch jutass lù
Lasgiò a cà del Bargniff quell malandrin.
Se prega insci, e se giusta la Zittaa,
Goffred intant l' ordena anch lù i Soldaa.

(31)

El se fà vegnì innanz l' infantaria,
Nè 'l voeur vedè nagotta de confus.
Part da scià, part da là già hin alla vsa
Contra quell mur, in dove 'l voeur fà bus;
In mezz peù el ghe fà mett l' artigliaria,
Idest i ordegn, che allora even in us,
Comè sarav catapult, e balist,
Cert nomm da fà pavura all' Anticrist.

(32)

El mett in guardia de quij ch' hin a pè
Quij a cavall, e i Usser vaan in gir;
El dà peù el segn della battaja, e gh' è
Tanc frizz, tanc sass in l' ari, e faan tanc tir
Quij macchen fier, che suj mur se offervè
Srariss la gent come a smorzass candir.
Chi moeur, chi scappa, e par esempi, appenna
Ghe 'n resta sett, o vott d' ona donzenna.

(33)

I Nost impetuos vaan de bon trott
Con la soleta furia adree a avvanzass;
Vari han unii i soeu scud, e ghe staan sott
Giust, comè a tecc, andand cont el coo bass.
Vari han cert macchen, che ghe 'n dan nagott,
Anch che da avolt tempesta sgiò di sass;
E rivaa al foss, par ingualà el terren,
S' ingegnen a regatta a fagh el pien.

(34)

El gh' è on gran cav, ma gnanca paltuscent
No l' è sit d' acqua torbera, nè ciara,
Talchè con tæra, e sass, che ghe traan dent,
E con piant, e fassinn prest el s' inguara.
Adrast francon l' è 'l primm, che se ressent
D' alzà sù el coo, d' appoggià al mur la scara.
Ven sgiò da spess con di sassad de lira
Pesa sbrojenta, e lù nol se retira.

(35)

L' eva già in l' ari a mezz del sò viacc
Sto Svizzer fier, e lest senza stremizi:
E benchè i frizz fioccassen sgiò a bresacc,
El seguittava con pocch pregiudizi;
Ma on sasson de des rubb e anch d' avantacc,
Casciaa sgiò, par boggiall, a prezipizi,
Contra soa vocuja el le trà a bass anmò,
E gh' è volsuu el Circass, par casciall sgiò.

El

(36)

Non è mortal, ma grave il colpo, e 'l salto
Sì, ch' ei stordisce, e giace immobil pondo.
Argante allora in suon feroce, ed alto:
Caduto è il primo, or chi verrà secondo?
Che non uscite a manifesto assalto,
Appiattati guerrier, s' io non m' ascondo?
Non gioveranvi le caverne estrane:
Ma vi morrete, come belve in tane.

(37)

Così dice egli: e per suo dir non cessa
La gente occulta, e tra i ripari cavi,
E sotto gli alti scudi unita, e spessa
Le saette sostiene, e i pesi gravi.
Già l' ariete a la muraglia appressa
Macchine grandi, e smisurate travi,
C' han testa di monton ferrata, e dura.
Temon le porte il cozzo, e l' alte mura.

(38)

Gran mole intanto è di là su rivolta
Per cento mani al gran bisogno pronte,
Che sovra la testuggine più folta
Ruina, e par che vi trabocchi un monte:
E de gli scudi l' union disciolta
Più d' un' elmo vi frange, e d' una fronte:
E ne riman la terra sparsa, e rossa
D' arme, di sangue, di cervella, e d' ossa.

(39)

L' assalitor allor sotto al coperto
De le macchine sue più non ripara;
Ma da i ciechi perigli al rischio aperto
Fuori se n' esce, e sua virtù dichiara.
Altri appoggia le scale, e va per l' erto:
Altri percote i fondamenti a gara.
Ne crolla il muro, e ruinoso i fianchi
Già fessi mostra a l' impeto de' Franchi.

(40)

E ben cadeva a le percosse orrende,
Che doppia in lui l' espugnator montone:
Ma sin da' merli il popolo il difende
Con usata di guerra arte, e ragione:
Ch' ovunque la gran trave in lui si stende,
Cala fasci di lana, e gli frappone.
Prende in se le percosse, e fa più lente
La materia arrendevole, e cedente.

(41)

Mentre con tal valor s' erano strette
L' audaci schiere a la tenzon murale,
Curvò Clorinda sette volte, e sette
Rallentò l' arco, e n' avventò lo strale:
E quante in giù se ne volar saette,
Tante s' insanguinaro il ferro, e l' ale,
Non di sangue plebeo, ma del più degno,
Che sprezza quell' altera ignobil segno;

Il

(36)

El colp no 'l ciappa in pien, ma tant e tant,
Se no l' è restaa mort, l' è stramortii.
Allora el sbraggia col sò ruzz Argant:
L' è sgiò el primm: chi è 'l segond? Vegnii, corii,
Anem pur, destancev, e fee oltertant,
Sont chì anmì descovert, come vedii,
Cossa stee lì, comè i biss scudeler?
No hii da ess salv gnanch par quest mudee parer.

(37)

No daan a trà i Franzes a sti reson,
Ma seguiten innanz, e pù che mai
Faan con tucc i soeu scud on union
Da podè andà segur foeura di guaj;
Ruzzen cert trav ferraa ciamaa monton,
E i han già strascinaa sott ai muraj:
Quist ghe se sbatten contra, e hin cert ordegn,
Che dove incontren, ghe lassen el segn.

(38)

Intant lassù almanch cent tucc strassudaa
Rottolen sgiò ona certa bagatella,
Che quij scud inscì unii s' hin desgiustaa
Restand sott a ona botta come quella,
I scud, e i Ommen resten spettasciaa,
E pussee schisc, che nè ona brusadella.
El scora el sangu spremuu tra ona mestura
D' oss, d' arma, e scinivij, che fà paura.

(39)

Allora no se fiden di repar,
E vegnen voltra senz' olter cautell,
E spiritos voeuren ris'cialla al ciar,
Minga da ratt tappon giontagh la pell.
Gh' è chi je ponda al mur, chi và sù i scar,
Chi picca i fondament con gran spuell;
E a quij piccad, che i vaan adree a scorlì,
Traan foeura i mur di crepp da chì, e da lì.

(40)

A reson del gran battech, e rebbattech
Gh' aveven già faa dent ona gran tanna,
E n'andava sgiò on tocch, ma i Turch, c'hin pratech
Che preveden el dagn alla lontanna,
Par fà reussì i colp pussee flemmatech
Lassen sgiò in mezz di paraboll de lanna;
E col dà in quella robba, che se rend,
Perden la forza quij battud tremend.

(41)

Intant, che quij de sott, e quij de fora
Faan tucc quanc la soa part a vun per un;
Con l' arch, e i frizz Clorinda la lavora
Teujend semper de mira quaighedun;
L' ha faa sett tir sta brava miradora,
E de sett tir ne 'l n' ha fallaa nessun.
S' hin pover basger la je tocca gnanch,
La voeur, che sien lustrissem par el manch.

Quell,

(42)

Il primo cavalier, ch' ella piagasse,
Fu l' erede minor del Rege Inglese.
De' suoi ripari a pena il capo ei trasse,
Che la mortal percossa in lui discese.
E che la destra man non gli trapasse,
Il guanto de l' acciar nulla contese:
Sicchè inabile a l' arme si ritira
Fremendo, e meno di dolor, che d' ira.

(43)

Il buon Conte d' Ambuosa in ripa al fosso,
E su la scala poi Clotareo il Franco:
Quegli morì trafitto il petto, e 'l dosso,
Questi da l' un passato a l' altro fianco.
Sospingeva il monton, quando è percosso
Al Signor de' Fiamminghi il braccio manco:
Sicchè tra via s' allenta, e vuol poi trarne
Lo strale, e resta il ferro entro la carne.

(44)

All' incauto Ademar, che era da lunge
La fiera pugna a riguardar rivolto,
La fatal canna arriva e in fronte il punge.
Stende ei la destra al loco, ove fu colto,
Quando nova saetta ecco sorgiunge
Sovra la mano, e la configge al volto;
Onde egli cade, e fa del sangue sacro
Su l' arme femminili ampio lavacro.

(45)

Ma non lungi da' merli a Palamede,
Mentre ardito disprezza ogni periglio,
E su per gli erti gradi indrizza il piede,
Cala il settimo ferro al destro ciglio:
E trapassando per la cava sede,
E tra i nervi de l' occhio, esce vermiglio
Diretro per la nuca: egli trabocca,
E more a piè de l' assalita roca.

(46)

Tal saetta costei. Goffredo intanto
Con novo assalto i difensori opprime.
Avea condotto ad una porta a canto
De le macchine sue la più sublime.
Questa è torre di legno, e s' erge tanto,
Che può del muro pareggiar le cime:
Torre, che grave d' uomini, ed armata
Mobile è su le rote, e vien tirata.

(47)

Viene avventando la volubil mole
Lancie, e quadrella, e quanto può s' accosta:
E come nave in guerra a nave suole,
Tenta d' unirsi a la muraglia opposta;
Ma chi lei guarda, ed impedir ciò vuole,
L' urta la fronte, e l' una, e l' altra costa:
La respinge con l' aste, e le percote
Or con le pietre i merli, ed or le rote.

Tanti

(42)

Quell, che la sgiong tirand la primma frizza
L' è on Inglesin fioeu cadett del Rè.
No 'l se specciava lù sta paccagnizza,
Con l' alzass sù i trincer, e fass vedè;
Ma l' è rivada a ferigh la man drizza,
Che gnanch el guant d' azzal no 'l le salvè.
La piaga la ghe brusa, ma pussee
Quell vess inabel par el sò mestee.

(43)

El Cont d' Ambuosa in riva al foss, Clotari
Già sù la scara resten tucc duu mort,
Passaa de part e part con pocch desvari,
E hin voltaa là, che no se n' hin accort.
Contra Robert gh' è on oltra frizza in l' ari,
Che 'l picca el mur sgiò abbass, e 'l picca fort;
La ghe feriss on brasc tant malament,
Che strappaa 'l legn el fær el resta dent.

(44)

Intant l' eva Ademar adree a guardà
Sta brutta scenna, e l' eva ben lontan,
Quand cont on dard lee el la savuu rivà
Giust in la front: lù toppa con la man;
Ma on olter dard el ghe la và a inciodà
Contra 'l mostacc: oh pover Cristian!
Pover Monscior! Clorinda el ghe l' ha fada,
E no ghe importa d' ess scomunicada.

(45)

Già Palamed el tocca coj genoeucc
L' orla del mur, già 'l fà i ultem bassj,
E lee, no perdend temp, la ghe fà on boeucc
Con la settema frizza, che da on zij
Dent par i nerv, e la cava d' on oeucc
La spunta dalla gnucca tra i cavij;
E 'l sballa senza la consolazion
D' avè poduu mett pè sul bastion.

(46)

Quist hin i sò prodezz: intantafinna
Goffred ve soo dì mì, che no 'l dormiva.
L' ha ona gran tor de legn, che và ladinna
Suj roeud, adasi sì, ma la ghe riva.
L' è già apress alla porta pù vesinna,
E anch quand i mur sien alt, l' è giust a piva:
E l' è tant larga, e comoda, che ponn
Stagh dent, e ballagh dent paricc personn.

(47)

Tiren contra i Nemis e frizz, e lanz,
E n' hin mai stracch quij de la cà de legn.
Semper proccuren da portass innanz,
E da taccass al mur con tutt l' impegn;
Ma no voeuren i Turch sti visinanz,
E cerchen da impedigh el sò dessegn;
Coj lanz, e i frizz responden anca lor,
Nè sparmissen sassad contra la tor.

Gorenn

(48)

Tanti di quà, tanti di là fur mossi
E sassi, e dardi, ch' oscuronne il Cielo.
S' urtar duo nembi in aria, e là tornossi
Talor respinto, onde partiva il telo.
Come di frondi sono i rami scossi
Da la pioggia indurata in freddo gelo,
E ne caggiono i pomi anco immaturi;
Così cadeano i Saracin da i muri.

(49)

Perocchè scende in lor più grave il danno,
Che di ferro assai meno eran guerniti.
Parte de' vivi ancora in fugga vanno,
De la gran mole al fulminar smarriti;
Ma quel, che già fu di Nicea Tiranno,
Vi resta, e fa restarvi i pochi arditi;
E 'l fero Argante a contrapporsi corre,
Presa una trave, a la nemica torre.

(50)

E da se la respinge, e tien lontana,
Quanto l' abete è lungo, e 'l braccio forte.
Vi scende ancor la Vergine sovrana,
E de' perigli altrui si fa consorte.
I Franchi in tanto a la pendente lana
Le funi recideano, e le ritorte
Con lunghe falci, onde cadendo a terra
Lasciava il muro disarmato in guerra.

(51)

Così la torre sopra, e più di sotto
L' impetuoso il batte aspro ariete;
Onde comincia omai forato, e rotto
A discoprir l' interne vie secrete.
Essi non lunge il Capitan condotto
Al conquassato, e tremulo parete,
Nel suo scudo maggior tutto rinchiuso,
Che rade volte ha di portar in uso.

(52)

E quinci cauto rimirando spia,
E scender vede Solimano a basso,
E porsi a la difesa, ove s' apria
Tra le ruine il perigliofo passo;
E rimaner de la sublime via
Clorinda in guardia, e 'l Cavalier Circasso.
Così guardava, e già sentiasi il core
Tutto avvampar di generoso ardore.

(53)

Onde rivolto dice al buon Sigiero,
Che gli portava un altro scudo, e l' arco:
Ora mi porgi, o fedel mio scudiero,
Cotesto meno assai gravoso incarco,
Che tenterò di trapassar primiero
Su dirupati sassi il dubbio varco;
E tempo è ben, ch' alcuna nobil opra
De la nostra virtute omai si scopra.

Così

(48)

Coren da scià, da là tanc frizz, tanc sass,
Comè duu Niveron, quand s' incontraven,
E ghe n' è finna staa, che in dèl truccass
S' hin revoltaa a colpì quij, che i tiraven.
In l' istess moeud de quand se pertegass
Di nos, e di castegn, inscì crodaven
Ferii sgiò dai muraj i Saracin;
Anzi croda manch feuj a Sant Martin.

(49)

Faan prest a voltà là, perchè no g' haan,
Che peland, e turbant par soa defesa,
Vedend peù sto boesg paricc se 'n vaan
Par la pù curta a mettes sù la Gesa;
Ma quaighedun pù spiritos ghe staan
Col Soldan, che 'l mett spiret in st' impresa:
E Argant, par andà contra a quell torrazz
El cor cont on sommee de quindes brazz.

(50)

E 'l le rebutta, e 'l le fà stà indree tant,
Quant l' è longh el gran trav, e 'l brasc gajard.
La se mett anch lee a meuj par fa oltertant,
Clorinda, che in di ris'c no l' ha resguard.
Tajand i cord di mattarazz intant
I nost faan restà biott i baluard;
E parchè 'l sit l' è tropp ris'cios, tropp ertech,
Se serven di folcitt inscimma ai pertech.

(51)

Inscì la tor la guasta el parapett,
E 'l monton pussee sott el romp la scarpa,
Che no l' ha pù nagotta de secrett,
Tant l' è 'l gran batt, che 'l le sconquassa, e scarpa.
Goffred el ven par vedè a andà sgiò in fett
I tocch de mur, come faraav mascarpa;
El ven covert d' on gran scud badial,
Bonna ombrella in sta sort de temporal.

(52)

E lì quacc el spionna, e 'l ved, che ven
Sgiò dabbass Soliman, che l' è despost
A curà el gran boggiatter, e sebben
El priguer l' è tremend, l' è sald al post;
E 'l ved Clorinda, che la se manten
Franca sul mur cont el Circass ai cost:
E inscì guardand, e mesurand tutt coss
El se sent propriament el foeugh addoss.

(53)

Talchè 'l se volta, e 'l dis al bon Sigier,
Che 'l ghe portava al solet l' armadura:
Dà scià quell' arch, e quell scud pù legger,
Che inscì pari on facchin con la portura;
Pù spedii par el primm hoo faa penser
Da sormontà quij sass, quella rottura,
Che adess l' è giust el temp de fa vedè
Quai azion spiritosa, e da par mè.

Mudaa

(54)

Così mutato scudo appena disse,
Quando a lui venne una saetta a volo:
E ne la gamba il colse, e la trafisse
Nel più nervoso, ov' è più acuto il duolo.
Che di tua man Clorinda il colpo uscisse,
La fama il canta, e tuo l' onor n' è solo.
Se questo dì servaggio, o morte schiva
La tua gente Pagana, a te s' ascriva.

(55)

Ma il fortissimo Eroe, quasi non senta
Il mortifero duol de la ferita,
Dal cominciato corso il piè non lenta,
E monta su i dirupi, e gli altri invita.
Pur s' avvede egli poi, che nol sostenta
La gamba, offesa troppo, ed impedita;
E ch' inaspra agitando ivi l' ambascia,
Onde sforzato al fin l' assalto lascia.

(56)

E chiamando il buon Guelfo a se con mano,
A lui parlava: Io me ne vo costretto:
Sostien persona tu di Capitano,
E di mia lontananza empi il difetto;
Ma picciol' ora io vi starò lontano,
Vado, e ritorno: e si partia ciò detto:
Ed ascendendo in un leggier cavallo
Giunger non può, che non sia visto, al vallo.

(57)

Al dipartir del Capitan si parte,
E cede al campo la fortuna Franca.
Cresce il vigor nella contraria parte,
Sorge la speme, e gli animi rinfranca;
E l' ardimento col favor di Marte
Ne' cor fedeli, e l' impeto già manca.
Già corre lento ogni lor ferro al sangue,
E de le trombe istesse il suono langue.

(58)

E già tra' merli a comparir non tarda
Lo stuol fugace, che 'l timor caccionne,
E mirando la Vergine gagliarda,
Vero amor de la patria arma le donne.
Correr le vedi, e collocarsi in guarda
Con chiome sparse, e con succinte gonne,
E lanciar dardi, e non mostrar paura
D' esporre il petto per l' amate mura.

(59)

E quel, ch' a' Franchi più spavento porge,
E 'l toglie a i difensor de la Cittade;
E' che il possente Guelfo (e se n' accorge
Questo popolo, e quel) percosso cade.
Tra mille il trova sua fortuna, e scorge
Di un sasso il corso per lontane strade;
E da sembiante colpo al tempo stesso
Colto è Raimondo, onde giù cade anch' esso.

Ed

(54)

Mudaa el scud l'eva anmò la bocca averta,
Quand gh'è rivaa con furia ona sajetta
In d' ona gamba, e come la sconzerta
I soeu dessegn sta frizza malarbetta?
Se l' è, come 'l se dis par cossa certa,
Ti t' ee salvaa Clorinda la toa setta;
Se la Zittaa l' è stada a botta anmò,
L' è in grazia tova, e tutt l' onor l' è tò.

(55)

No 'l se stremiss Goffred gnanca par quest,
Se voeur dorì la schinca, che la doeura;
E 'l passa sù quij bricquel franch, e lest,
Che l' esempi ai Soldaa l' è la mej scoeura.
L' è lù de spiret, ma 'l ghe manca prest
Par el spasem, e 'l sangu, che ghe ven foeura.
El và dojos, e 'l stanta anch a stà in pee,
De moeud, che l' ha de grazia a tornà indree.

(56)

E 'l dis a Guelf, dopò d' avegh faa segn
Cont ona man: Già m' è toccaa la mia,
Mi voo: trattant confidi a tì el mè impegn,
Dà on poo d' oeucc tì chì par amor de Dia;
Voo on bott al mè quarter a toccà segn,
Voo, e torni, e disend quest el voltè via.
Montaa a Cavall el và lott lott groppii,
Ma pur ghe n' è paricc, che l' han sguisii.

(57)

Via Goffred, la fortunna traditora
La revolta el preteret ai Monsù,
E i Turch inscambi, ch' even già in malora
Tornen anmò suj ari a fà de pù.
Resten i Nost confus, e sott e sora,
E han paura dommà da cattà sù;
E no se cascen voltra pù che tant,
Finna i tromb sonnen da Venerdì Sant.

(58)

Su i bastion già vaan adree a inspessiss
Quij, che par la gran fossa even scappaa,
E ghe vaan finna i Donn, corpo d' on biss!
Che 'l gran coeur de Clorinda el j ha impegnaa.
Corren tucc a regatta, e già s' hin miss
In guardia cont i socch mezz regolaa,
E tiren frizz, e mostren che l' amor
Della Patria el mett spiret anch in lor.

(59)

Ma quell, che fà stremì pussee i Franzes,
E che mett pù coracc a quij de dent,
L' è che Guelf el và là longh, e destes,
E tant i nost, comè i Turch g' han faa a ment;
Che da lontan riva on galdin de pes
Levandel dall' impegn de Loeugh tenent;
E in quella en riva on olter a Rajmond,
Che gh' è calaa ben pocch a teull dal mond.

E

(60)

Ed eſpramente allora anco fu punto
Ne la proda del foſſo Euſtazio ardito;
Nè in queſto a i Franchi fortunoſo punto
Contra lor da' nemici è colpo uſcito,
(Che n' uſcir molti) onde non ſia diſgiunto
Corpo d' alma, e non ſia almen ferito;
E in tal proſperità via più feroce
Divenendo il Circaſſo alza la voce.

(61)

Non è queſta Antiochia, e non è queſta
La notte amica a le criſtiane frodi.
Vedete il chiaro ſol, la gente deſta,
Altra forma di guerra, ed altri modi.
Dunque favilla in voi nulla più reſta
De l' amor della preda, e de le lodi,
Che sì toſto ceſſate, e ſete ſtanche
Per breve aſſalto, o Franchi no, ma Franche?

(62)

Così ragiona, e in guiſa tal s' accende
Ne le ſue furie il Cavaliero audace,
Che quell' ampia Città, ch' egli difende,
Non gli par campo del ſuo ardir capace:
E ſi lancia a gran ſalti, ove ſi fende
Il muro, e la feſſura adito face,
Ed ingombra l' uſcita; e grida intanto
A Soliman, che ſi vedea da canto.

(63)

Solimano, ecco il loco, ed ecco l' ora,
Che del noſtro valor giudice fia.
Che ceſſi? o di che temi? or coſtà fuora
Cerchi il pregio ſovran chi più 'l deſia.
Così gli diſſe: e l' uno, e l' altro allora
Precipitoſamente a prova uſcia:
L' un da furor, l' altro da onor rapito,
E ſtimolato dal feroce invito.

(64)

Giunſero inaſpettati, ed improvviſi
Sovra i nemici, e in paragon moſtrarſi:
E da lor tanti fur uomini ucciſi,
E ſcudi, ed elmi diſſipati, e ſparſi,
E ſcale tronche, ed arieti inciſi,
Che di lor parve quaſi un monte farſi;
E meſcolati a le ruine alzaro
In vece del caduto, altro riparo.

(65)

La gente, che pur dianzi ardì ſalire
Al pregio eccelſo di mural corona:
Non ch' or d' entrar ne la Cittate aſpire,
Ma ſembra a le difeſe anco mal buona:
E cede al novo aſſalto, e in preda a l' ire
De' duo guerrier le macchine abbandona,
Ch' ad altra guerra omai ſaran mal atte,
Tanto è 'l furor, che le percote, e batte.

L' uno

(60)

E par el terz anch lù l' è ſtaa goduu
In sù l' orla del foſs el brav Euſtazi;
Che quij colp ſpeſs, quij colp becchicornuu
Porten deſgrazi tucc ſora deſgrazi.
Chi è ferii, chi è bollaa, chi è ſobbattuu,
Chi sballa, e nol pò dì gnanch te ringrazi.
Vedend Argant, che la ghe và coi fiocch,
Sgonfiaa l' alza i barbis olter che pocch.

(61)

No l' è Antiochia, el sbraggia, queſta chì,
No l' è la nocc, che quatta i voſt mangagn,
Adeſs l' è ciar, l' è già ſonaa el mezz dì;
Chì ghe ſe ved, chi catta sù sò dagn.
Via fevv innanz, no ſii vegnuu fin chì
Par quiſtavv dell' onor, e del guadagn?
Comè? Sii giammò ſtracch, ſii già ſtremii?
Sii Monsù, ſii Madamm, o coſſa ſii?

(62)

El ſtudia infuriaa con ſti paroll
I peſg diavolarij par teunn la leccia;
Ghe par, lì dent, d' eſs ligaa per el coll,
La Zittaa al sò furor la ghe par ſtreccia;
E 'l sbalza ſgiò de slanz a rompiccoll
In sù l' imboccadura della breccia,
E col sò gran corpaſc el l' impiſs tutta,
E 'l dis a Soliman con cera brutta.

(63)

Soliman queſt l' è 'l temp, e queſt l' è 'l loeugh
Da fà vedè coſſa ſemm bon da fà.
Anem: eet fors timor d' entrà in ſto gioeugh?
Vedemm on pco quell, che sà mej giugà.
Inſcì el ghe dis, e tucc duu pien de foeugh
Vaan foeura come i ball in del ſparà.
Vun beſtial, e l' olter ſpiritos
Sponſgiuu ſul viv da ſt' aria, e da ſta vos.

(64)

Riven tucc duu improvis sù i Criſtian,
E ghe daan denter alla deſperada.
Tajen coo, ſpall, vitt, gamb, pee, braſc, e man,
Moriott, ſcud, e 'n faan ona fertada;
Anzi en faan de ſto mucc on barbacan
Alla muraja mezza deroccada,
E rompend ſcar, e ſconquaſſand monton
L' alzen aſquas puſſee del baſtion.

(65)

Quij, che ſperaven da rivà de slanz
A piantà i cros inſcimma alla muraja,
Adeſs non ſoll no cerchen d' andà innanz,
Ma no ſaan gnanch deffendes in ſta guaja.
A ſt' aſſalt noeuv daan loeugh laſſand i avvanz
De quij gran machen a quij duu canaja,
Che col gran batti j han già redutt a ſegn
Da faj s' ceppà par fann di car de legn.

N' hin

(66)

L' uno e l' altro Pagan, come il trasporta
L' impeto suo, già più, e più trascorre:
Già 'l foco chiede a i Cittadini, e porta
Duo pini fiammeggianti in ver la Torre.
Cotali uscir de la tartarea porta
Sogliono, e sottosopra il mondo porre
Le ministre di Pluto empie sorelle,
Lor ceraste scotendo, e lor facelle.

(67)

Ma l' invitto Tancredi, il qual altrove
Confortava a l' assalto i suoi Latini,
Tosto che vide l' incredibil prove,
E la gemina fiamma, e i duo gran pini:
Tronca in mezzo le voci, e presto move
A frenar il furor de' Saracini;
E tal del suo valor dà segno orrendo,
Che chi vinse, e fugò, fugge or perdendo.

(68)

Così de la battaglia or qui lo stato
Col variar de la fortuna è volto;
E in questo mezzo il Capitan piagato
Ne la gran tenda sua già s' è raccolto
Col buon Sigier, con Baldovino a lato,
Di mesti amici in gran concorso, e folto.
Ei, che s' affretta, e di tirar s' affanna
De la piaga lo stral, rompe la canna.

(69)

E la via più vicina, e più spedita
A la cura di lui vuol, che si prenda.
Scoprasi ogni latebra a la ferita,
E largámente si risechi, e fenda.
Rimandatemi in guerra, onde fornita
Non sia col dì prima, ch' a lei mi renda.
Così dice, e premendo il lungo cerro
D' una gran lancia, offre la gamba al ferro.

(70)

E già l' antico Erotimo, che nacque
In riva al Pò, s' adopra in sua salute,
Il qual de l' erbe, e de le nobil' acque
Ben conosceva ogni uso, ogni virtute:
Caro a le Muse ancor, ma si compiacque
Ne la gloria minor de l' arti mute:
Sol curò torre a morte i corpi frali,
E potea far i nomi anco immortali.

(71)

Stassi appoggiato, e con secura faccia
Freme immobile al pianto il Capitano.
Quegli in gonna succinto, e da le braccia
Ripiegato il vestir leggiero, e piano,
Or con l' erbe potenti in van procaccia
Trarne lo strale, or con la dotta mano:
E con la destra il tenta, e col tenace
Ferro il va riprendendo, e nulla face.

L' arti

(66)

N' hin tucc duu gnanmò stuff, anzi s' impegnen
A dà proeuv pù tremend del sò furor;
Cerchen del foeugh ai Zittadin, e vegnen
Con duu pin, che traan fiamma, invers la tor.
Inscì i trè furi marcadett, che regnen
Sgiò con Bargniff, metten l' istess terror,
Quand scappen foeura coj serpent par rizz
A trà sott sora el mond coj tizzon pizz.

(67)

L' eva lontan Tancred, che 'l confortava
I soeu a dà la scalada a on rivellin;
Ma vedend el spuell, che là se fava,
E i fiamm in l' aria de quij duu gran pin,
El taja sù i reson, che 'l ghe cuntava,
Corrend a fà on mazzell di Saracin;
Talchè quij, che vensgeven, daan indree.
Teummel, e dammel l' è on gran bell mestee.

(68)

Intant, che la fortunna inscì scoccand
La pend in mezz de sti popel nemis,
Rivaa Goffred al Padiglion pù grand,
L' è in mezz a on mondo de parent, de amis;
Sigier, Balduvin muff el staan guardand,
Chi sospira, chi piansg, e chi ven gris;
Lù el voeur teù foeura el dard, e 'l fà tant prest,
Che 'l romp la canna, e 'l lassa dent el rest.

(69)

Ma sto rest no l' ha minga da stà dent,
Via, el dis, strappeel, fornimmela in d' on bott,
El mej remedi l' è 'l pù spedient,
Tajee, scavee, fee pur da resegott;
Vuj tornà in guæra, e pur ch' abbia el content
Da tornagh st' istess dì, tutt è nagott;
E pondaa a on asta senza guardà vía
El sporg la gamba a fann fà notomía.

(70)

E già Erotem l' è lì par medegall,
El vecc Erotem nassuu in riva al Pò.
No l' è de quij da induvinà, e inscì in fall
Scrivend sgiò i sò rezzett sien bonn, o nò.
Col fa vers l' ha avuu i viva par regall,
Coj cur da Medech l' ha trovaa el fatt sò:
L' eva anch lù bon da immortalà Goffred,
Ma in tal cas no vorreev ess mì el sò ered.

(71)

Intant che 'l General inscì pondaa
El stà fald, nè 'l dis ai, e no 'l se sbatt,
Lù cont on scossarin de tint inguaa,
Regolzaa i manegh, come on lavapiatt,
El ghe mett sù i sugh d' erb, e 'l ten toccaa
El fær, ch' è dent, e 'l ghe deventa matt;
E lì voltía, messeda, e tocca, e daj
No 'l le pò destannà gnanch coj tenaj.

Ben-

(72)

L'arti sue non seconda, ed al disegno
Par che per nulla via fortuna arrida:
E nel piagato Eroe giunge a tal segno
L'aspro martir, che n'è quasi omicida.
Or qui l'Angel custode al duol indegno
Mosso di lui colse dittamo in Ida:
Erba crinita di purpureo fiore,
C'have in giovani foglie alto valore.

(73)

E ben mastra Natura a le montane
Capre n'insegna la virtù celata,
Qualor vengon percosse, e lor rimane
Nel fianco affissa la saetta alata;
Questa, benchè da parti assai lontane,
In un momento l'Angelo ha recata:
E non veduto entro le mediche onde
De gli apprestati bagni il succo infonde.

(74)

E del fonte di Lidia i sacri umori,
E l'odorata panacea vi mesce.
Ne sparge il vecchio la ferita, e fuori
Volontario per se lo stral se n'esce,
E si ristagna il sangue, e già i dolori
Fuggono da la gamba, e 'l vigor cresce.
Grida Erotimo allor: L'arte maestra
Te non risana, o la mortal mia destra.

(75)

Maggior virtù ti salva, un Angel, credo,
Medico per te fatto, è sceso in terra,
Che di celeste mano i segni vedo;
Prendi l'arme, che tardi? e riedi in guerra.
Avido di battaglia il pio Goffredo
Già ne l'ostro le gambe avvolge, e serra:
E l'asta crolla smisurata, e imbraccia
Il già deposto scudo, e l'elmo allaccia.

(76)

Uscì del chiuso vallo, e si converse
Con mille dietro a la Città percossa.
Sopra di polve il Ciel gli si coperse,
Tremò sotto la terra al moto scossa:
E lontano appressar le genti avverse
D'alto il miraro, e corse lor per l'ossa
Un tremor freddo, e strinse il sangue in gelo;
Ed egli alzò tre fiate il grido al cielo.

(77)

Conosce il popol suo l'altera voce,
E 'l grido eccitator de la battaglia,
E riprendendo l'impeto veloce,
Di novo ancora a la tenzon si scaglia.
Ma già la coppia de' Pagan feroce
Nel rotto accolta s'è de la muraglia,
Difendendo ostinata il varco fesso
Dal buon Tancredi, e da chi vien con esso.

Qui

(72)

Benche 'l fudess tant pratech, e intendever,
Sta cura la gh' è minga reussida,
Anzi el par che 'l ghe metta sù del pever,
Tant l'è 'l spasem, che cress in la ferida;
Ma 'l sò Anger Custod compassionever
El gora a sciarnì on erba in sul mont Ida,
Che la g' ha el fior pù ross della scarlatta,
Che tra i nost Speziee no ghe se 'n catta.

(73)

E sta soa gran vertù l'è staa insegnada
Ai Cerv, e ai Cavrioeu dalla Natura,
Che par cavagh ona frizza incastrada
Dent in d'on fianch l'è l'erba pù segura.
Benchè ghe sia da fà della gran strada
L'Anger el ghe la porta lì addrittura,
E in del bagn, ch'è lì pront, el n'ha spremuu
Cinqu, o ses gott de sugh senza ess veduu.

(74)

E cont la panazea el mes'cia insemma
Ona cert' acqua, c' ha ona gran vertù.
El le medega el Vecc, e innanz che 'l spremma
El fa el solta foeura da par lù;
Se stagna el sangu, no ghe doeur pù, nè tremma
La gamba, e come primma el ghe stà sù.
Erotem dis: par mì vè sont on bacquel,
Tè poeu fà fà on quadrett, quest l'è on miracquel.

(75)

Mi me foo i segn de cros, no 'l pò ess de manch
Che on Anger nol sia quell, che 'l t' ha guarii,
Quest l'è staa 'l Ciel, che 'l t' ha juttaa del franch:
Armet, và in guæra pur lest, e spedii.
El tira sù Goffred i calzett bianch,
E peù i ponsò, e l'è tutt ringiovenii;
L' ha già in coo el moriott, e già el s'avvanza
Col scud sul brasc, e maneggiand la lanza.

(76)

El s'incamminna pien de desideri
Da tornà in ball con millia ommen adree;
Dessoravia ghe s'alza on polvereri,
E ghe tremma la tæra sott ai pee.
Vedend i Turch dai mur quell tribuleri
Resten locch, e cercaven dell' asee,
Tucc scaggiaa, e del color di pover mort;
E lù el sbraggiè trè veult semper pù fort.

(77)

Dommà a sentì la vos del General,
Che je desseda tucc, e je rinforza,
Come se avessen tolt on cordial,
Tornen anmò a scombatt con maggior forza.
Ma già par curà el post pù essenzial
I duu fier Turch s'hin retiraa par forza,
E ostinaa cerchen da tegnì lontan
Dalla breccia Tancred, e i soeu Italian.

Chi

(78)

Qui disdegnoso giunge, e minacciante,
Chiuso ne l' arme il Capitan di Francia:
E 'n su la prima giunta al fero Argante
L' asta ferrata fulminando lancia.
Nessuna mural macchina si vante
D' avventar con più forza alcuna lancia.
Tuona per l' aria la nodosa trave:
V' oppon lo scudo Argante, e nulla pave.

(79)

S' apre lo scudo al frassino pungente,
Nè la dura corazza anco il sostiene,
Che rompe tutte l' arme, e finalmente
Il sangue saracino a sugger viene;
Ma si svelle il Circasso, e 'l duol non sente,
Da l' arme il ferro affisso, e da le vene,
E 'n Goffredo il ritorce: A te, dicendo,
Rimando il tronco, e l' armi tue ti rendo.

(80)

L' asta ch' offesa or porta, ed or vendetta,
Per lo noto sentier vola, e rivola;
Ma già colui non fere, ove è diretta,
Ch' egli si piega, e 'l capo al colpo invola,
Coglie il fedel Sigiero, il qual ricetta
Profondamente il ferro entro la gola,
Nè gli rincresce, del suo caro Duce
Morendo in vece, abbandonar la luce.

(81)

Quasi in quel punto Soliman percote
Con una selce il cavalier Normando:
E questi al colpo si contorce, e scote,
E cade in giù, come paleo, rotando.
Or più Goffredo sostener non puote
L' ira di tante offese, e impugna il brando,
E sovra la confusa alta ruina
Ascende, e move omai guerra vicina.

(82)

E ben ei vi facea mirabil cose,
E contrasti seguiano aspri, e mortali;
Ma fuori uscì la notte, e 'l mondo ascose
Sotto il caliginoso orror de l' ali:
E l' ombre sue pacifiche interpose
Fra tante ire de' miseri mortali;
Sicchè cessò Goffredo, e fe ritorno.
Cotal fin ebbe il sanguinoso giorno.

(83).

Ma pria che 'l pio Buglione il campo ceda,
Fa indietro riportar gli egri, e i languenti:
E già non lascia a' suoi nemici in preda
L' avanzo de' suoi bellici tormenti.
Pur salva la gran torre avvien che rieda,
Primo terror de le nemiche genti,
Comecchè sia da l' orrida tempesta
Sdruscita anch' ella in alcun loco, e pesta.

Da'

(78)

Chì pien de sdegn, e menasciand vendetta
Ven Goffred tutt armaa, tutt ben dessès,
E 'l teù de mira Argant, taff e 'l ghe petta
Cont la lanza ona botta, ma de pes;
No và con tanta furia ona sajetta
Contra i gran Tor, e i Campanin di Ges.
Quell trav passand el ziffola, e se intant
No l' avess alzaa el scud, pover Argant!

(79)

El scud con la corazza l' andè in tocch,
Parchè hin ftaa i primm a portà via la botta,
Ma tutt sto sfraccasseri l' è an mò pocch,
Che 'l fær el riva anch alla carna biotta.
Ven foeura el sangu, ma che? el stà sald quell scrocch
Strappand quell trav, come 'l fudess nagotta,
E peù, el ghe le remanda, e 'l dis, l' è tò,
Godettel pur, a ognun ghe và el fatt sò.

(80)

L' asta la torna indree pontualment
Par la strada de primma, e no la falla,
O, se la falla, l' è par azzident,
Che no 'l sta lì Goffred col coo a speccialla;
La colpiss in sò pè Sigier lì arent
Giust in la gora, e 'l poverett el sballa;
Ma in del sballà l' ha sta consolazion,
Che 'l moeur inscambi del sò car Patron.

(81)

In quell prozzint el dà el Soldan de festa
Cont on gran sass al Cavaglier Normand;
A sta gran botta el se scorliss, e 'l resta
Tramortii, e locch, e el và sgiò tomboland.
Ora vedend Goffred sta gran tempesta
El và sul romenteri, e fulminand
Con la soa durlindanna, che mett scacc,
El voeur vedella a muson par mostacc.

(82)

El n' avarav par brio faa lù di soeu,
E 'n vorreva suzzed de cott, e cruff,
Ma vens foeura la nocc a fà bordoeu
Col sò gran zandalon tiraa sul zuff;
E 'l pars, che la disess: l' è assee mò incoeu:
L' è ora, e mai temp da quiettà i baruff;
Talchè 'l fà batt Goffred la retirada,
E inscì fornì st' orribela giornada.

(83)

Ma 'l fa portà denanz da retirass
I ferii a salvament, e i stroppiaa;
E benchè fussen già mezz in sconquass
No 'l lassa ai Turch i macchen, c' hin vanzaa.
Torna indree la gran tor inscì pass pass,
Che di Nemis el n' ha inscì spaventaa,
Ma poverascia l' ha tolt sù tanc bott,
Che a guarilla ghe và del gran scirott.

La

(84)

Da gran perigli uscita ella sen viene
Giungendo a loco omai di sicurezza;
Ma qual nave talor, ch' a vele piene
Corre il mar procelloso, e l' onde sprezza;
Poscia in vista del porto, o su l' arene,
O su i fallaci scogli un fianoo spezza:
O qual destrier passa le dubbie strade,
E presso al dolce albergo incespa, e cade.

(84)

La se redus a salvament bell bell
Avend passaa de pù d' ona borrasca,
Ma che? sul bon la fà parent de quell,
Che, rivaa a cà, sù par la scara el casca
Scapusciand par desgrazia in d' on basell,
E lì el spantega el vin rompend la fiasca;
O come 'l se redus stracch on Asnin
A borlà sgiò dal pè del sò stallin.

(85)

Tale inciampa la torre: e tal da quella
Parte, che volse a l' impeto de' sassi,
Frange due rote debili, sicch' ella
Ruinosa pendendo arresta i passi;
Ma le suppone appoggi, e la puntella
Lo stuol, che la conduce, e seco stassi;
Insin che i pronti fabbri intorno vanno
Saldando in lei d' ogni sua piaga il danno.

(85)

Insci cont on gran croll dà sgiò la Tor
Da quella part, che l' ha avuu la battosta,
E rott dò roeud, ch' even mastransc anch lor,
La pend, e la se ferma lì de posta;
Ma paricc lest la vegnen a soccor
Con di pontij, e con di ajutt de costa,
Finnatant, che rivenn i legnamee,
Gent, che a guarì sti piagh l' è 'l sò mestee.

(86)

Così Goffredo impone, il qual desia,
Che si racconci innanzi al novo sole,
Ed occupando questa, e quella via,
Dispon le guardie intorno a l' alta mole;
Ma 'l suon da la città chiaro s' udia
Di fabbrili istrumenti, e di parole:
E mille si vedean fiaccole accese.
Onde seppesi il tutto, o si compreso.

(86)

Quest l' è 'l comand del Scior Goffred, el voeur,
Che la se giusta innanz che vegna dì,
E parchè sta gran tor la ghe stà al coeur
El desponn sentinell da chì, e da lì.
Già i Operari al ciar de cent cazzoeur
Col batt, e col descor se faan sentì;
I Turch saan tutt, che ghe serven de spij
Tanci lumm, tanci vos, e tanc martij.

Eccoci alle annotazioni. Questo terzo tomo a cagione de' suoi cinque canti assai corti resterebbe al disotto in paragone della mole degli altri tomi, e più del quarto, in cui rimangono da stamparsi i canti più lunghi; pure ci troverai il compenso. Nelle mie intraprese vado molto a rilento, ma quando mi ci metto, non mi ci metto per poco, e ne indormo a' Musici, e a quanto ne dice Orazio al principio della 3. Satira; e a quanto ne ho detto anch' io in una composizione sopra la Musica:

Sti vertuos peù g' han anch quest de bon,
Che ghe và on sold par faj cantà on quaj poo;
Ma dopò, che comenzen a dà foeura,
A faj desmett ghe voeur ona parpoeura.

Non penso ad accorciare la strada, benchè sia vogliosissimo di giungere al termine. Mi dispongo, Lettor benevolo, a colmarti lo stajo con varie osservazioni forse o poco opportune, o poco opportunamente trattate, e coll' intarsiarvi di molti versi, e dirò anche stiracchiarveli, cosicchè incontrerai alcune note, che ti parranno dissertazioncelle di chi non sa pescare a fondo, ma si ferma a fior d' acqua.

Ben vedi ch' io non ti vendo orpello per oro. Se queste bazzecole non ti vanno a sangue, fa conto che non vi sieno, e passa oltre; se poi la loro prolissità non ti spaventa, e non ti spiace di leggerle, qui ne vedrai immediate più del bisogno, che null' altro aspettano che di esser lette.

St. 5. Non ti sarai forse aspettato, amico Lettore, che la processione fatta presso a Gerusalemme avessi a descriverla secondo l' uso della mia Patria; ma scrivendo in Milanese non so scostarmi dalle costumanze Milanesi: Perciò dopo aver fatto precedere il buon Pietro Eremita col vessillo della Nostra Redenzione ho soggiunto

E peù Veggion, Veggionn, Schiscia micchitt

„ I Vecchioni della Metropolitana (dice il più volte citato Chiarissimo Conte Giorgio Giulini tom. I pag. 393.) „ sono assai famosi nel nostro rito, come si può vedere presso Landolfo il vecchio, e presso Be-„ roldo. Tutti erano soggetti al Cimiliarca della Chiesa Maggiore, ed avevano un loro Capo, che chiama-„ vasi Maestro, o come trovasi in altre memorie Primicerio: Dieci erano maschi e Cherici, dieci femmine „ in abito da Monache „.

A un di presso sussistono tuttora col medesimo abito, e regolamento. Hanno tanto gli uomini quanto le

femmine un distinto spedale ; e questo Luogo Pio vien denominato Scuola di S. Ambrogio. Veggonsi nelle funzioni della Metropolitana offerire il pane, ed il vino. Intervengono alle processioni innanzi a quell' insigne Clero, ed hanno altri officj, che per brevità tralascio.

Chiamansi dal rozzo volgo Schiscia micchitt *gli Alunni del nostro Seminario, e Collegio Elvetico, quasi fossero soltanto* fruges consumere nati, *essendo per lo contrario educati ottimamente, e studiosissimi, onde ne riescono poi molti in ogni maniera di scienze, e di buone lettere uomini illustri, ed eccellenti.*

Basti il dire che la celebre Congregazione de' Sacerdoti Oblati, che li dirige, ed ammaestra, è mantenuta e conservata da essi, scegliendosi fra loro i Soggetti che le abbisognano: Congregazione come ognun sa, e per dottrina, e per costumi tanto benemerita della Chiesa Milanese, e che ha egregiamente corrisposto al fine per cui fu instituita dal glorioso S. Carlo Borromeo, institutore eziandio de' mentovati Seminario, e Collegio. Essa gli alleva con una coltura sì particolare, ed esatta, che ne fa, per così dire, germogliare eccelsi rampolli alle più cospicue Ecclesiastiche dignità, alle Mitre, e persino alla Sacra Porpora. Nè in vantaggio della sola Chiesa produce sì bei frutti. N' è stata in tutti i tempi liberale anche alla Repubblica, e una lunga serie ne potrei addurre soltanto de' nostri giorni.

Il dotto, ed eloquente Paolo Maria Locatelli degno Prefetto degli Studj nel Seminario ha recitata, e fatta stampare una bellissima Orazione al principio di quest' anno medesimo, nella prefazion della quale assai ben intesa, ed ingegnosa accenna quanti insigni Personaggi abbiano queste Scuole somministrati alla Toga, alle Catedre, ai Tribunali anche più eccelsi, ed a' più rilevanti maneggi della Città, e dello Stato.

Dopo seguitano i Musici, vestiti anch' essi alla foggia chericale, e dopo i Musici succede il Clero, del quale senza parlarne con quell' ordine, con cui va in processione, ti dirò in succinto che i Canonici Ordinarj anticamente detti Cardinali si dividono in Preti, Diaconi, e Suddiaconi. Oltre varie altre distinte insegne son mitrati. Prima erano uniti co' Lettori, e Notai, che in diversi tempi furono staccati da essi, formando un Capitolo inferiore, insieme de' Maestri delle Scuole della Metropolitana detti poi Mazziconij, o Mazziconici. Vedi il sullodato Storico tom. 3. p. 5., e segu., e tom. 4. p. 444, e segu.

In Casa Agudia in un sol colpo d' occhio si possono vedere in piccioli ritratti a chiaroscuro, che vengono contenuti in un gran quadro, tutti i Personaggi, che componevano il Capitolo Metropolitano al tempo che viveva il mio carissimo Canonico Giuseppe Candido, che ne fece eseguire sì bella idea, onde gli ho scritto:

Con sto Museo sarii lodaa in eterna,
E 'l vost nomm el sarà semper famos;
Idest finna che 'l mond el sarà mond,
E Monscior Giovi asquas el se pò scond.
Sto Monscior Giovi l' è staa anch lù on gran omm,
L' ha faa anch lù ona raccolta, che l' è varsa
Paricc danee, de bej retratt in Comm,
A pittur preziosissem, ma pù scarsa.
Vù avii miss tutt el Capitel del Domm,
E 'l Senat con bell' orden in comparsa,
E peù tucc i Accademech Trasformaa,
E tanc olter soggitt di pù stimaa.

St. 7., 8., e 9. Ora sì che ti dei aspettare anche le litanie all' Ambrosiana, e in fatti queste pure sono conformi al rito nostro, nè abbisognano di commento, se non che nella stanza di mezzo, dove dico

Quell ch' è là al Cor del Domm senza la pell,
Che la par giust dal marmor destaccada,

Intendo di alludere a quella insigne statua di S. Bartolommeo, che giustamente ha scolpito in giro della base, che la sostiene,

Non me Praxiteles, sed Marcus finxit Agrates.

St. 14. e dò candir
De quij della Madonna Zerioeura,

Sono candele miniate benedette nel giorno della Purificazione della B. V. dall' Arcivescovo nella Metropolitana, e da' Capi d' ordine del Clero Secolare, e Regolare nelle altre Chiese, che in appresso portansi accese processionalmente. Queste si accendono anche presso il capezzale degl' infermi ne' casi pericolosi.

En pizzenn vunna in temp che ona scioretta
L' eva i dolor gajard de parturì,
Che la sclamè: Se poss passalla netta
No vuj saveghen d' olter, n' hoo assee inscì:
Ma in quant alla candira benedetta,
Dopò faa on tos, la diss a sò marì:
Smorzeela, e par tutt st' ann tegnilla a part,
La sarà bonna par on olter part.

St. 15. E con trii gran croson Pontifical
El ghe conzed el Santo Giubilee.

Que-

Questa autorità di dare la Benedizion Papale, cui hanno anche i semplici Cappellani de' Reggimenti in procinto di un fatto d'arme, molto più si conveniva al Vescovo Guglielmo, del quale mi figuro che si potesse dire quel, che disse il Tassoni d'un Nunzio introdotto nel suo Poema della Secchia Rapita:

Trinciava certe benedizioni,
Che pigliavano un miglio di paese.

St. 17. Cantand, bevend Caffè col Rosolì

Il famoso Redi impegnato a lodare il vino non vuol menar buona verun' altra pozione, e perciò disse nel suo Bacco in Toscana:

Beverei prima il veleno
Che un bicchier, che fosse pieno
Dell' amaro, e reo Caffè:
Colà tra gli Arabi,
E tra i Giannizzeri
Liquor sì ostico,
Sì nero, e torbido
Gli schiavi ingollino;
Giù nel Tartaro,
Giù nell' Erebo
L'empie Belidi l'inventarono,
E Tesifone, e l'altre Furie
A Proserpina il ministrarono;
E se in Asia il Musulmanno,
Se lo cionca a precipizio,
Mostra aver poco giudizio.

Piano con questi rimbrotti. Quanto all' amarezza, si sa che il zucchero n'è un facile correttivo; quanto al restante si sfoghi a sua posta con quell' enfatico stile ditirambico, che non solo i Musulmanni in Asia, ma i buoni Cristiani, i Cristiani giudiziosi in Europa ne fanno uso frequente, nè v' ha lauto banchetto che non sia coronato dall' apparecchio del Caffè, e de' più squisiti distillati liquori; e il nostro del pari famoso, e sublime Parini non lo fa già ministrare dalle Furie a Proserpina, ma dal decantato moderno Eroe alla sua Dama, e dopo aver detto

Ivi con gli altri
Gratissimi vapor t' invita, ond' empie
L'aria il Caffè, che preparato fuma
In tavola minor, cui vela, ed orna
Indica tela

soggiunge nel seguente capo, ch' io voglio riportar tutto per la vivissima dipintura, che ci mette dinanzi agli occhi,

Or la piccola tazza a te conviene
Apprestare, o Signor, che i lenti sorsi
Ministri poi de la tua Dama ai labbri:
Or memore avvertir s' ella più goda,
O sobria o liberal, temprar col dolce
La bollente bevanda; o se più forse
L'ami così, come sorbir la suole
Barbara sposa, allor che molle assisa
Su' broccati di Persia al suo signore
Con le dita pieghevoli 'l selvoso
Mento vezzeggia, e la svelata fronte
Alzando il guarda; e quelli sguardi han possa
Di far che a poco a poco di man cada
Al suo signore la fumante canna.

Restami a dire però nel nostro caso, ch' io non metterei pegno per sostenere quel che ho asserito nel citato verso della mia traduzione: Vorrei bensì scommettere, che se di que' tempi Goffredo ne avesse fatto parte a' suoi Convitati in quelle bande sarebbe stato di sicuro vero Caffè di Levante, come lo sarebbe stato il così detto Rosolì del più perfetto di Zara, e di Corfù; ma ohimè che di presente mi veggo astretto a farne un' ampla rinunzia, cosa che non fanno i Medici, e i Chirurghi, che forse ne trangugiano.

Pussee della soa part in supplement
e quell, che faan sparmì peù ai soeu Client.

St. 18. Mandenn in piazza
On bianch e ross a pubblicà on decrett.

 Con

Con questa divisa, che corrisponde ne' suoi due colori all' insegna della mia Patria, si vestono i Trombettieri destinati a pubblicare gli Editti, e ad altre varie incombenze. Quando escono in pubblica rappresentanza i Capi della Città li precedono con lunga, e diritta tromba d' argento, e perciò ho stampato

Ora, Ezzellenza, adree al sò carroccion,
Dove 'l vedi in trionf a comparì,
Cordand coi tromb d' argent la Poesia
Vuj cantà evviva del mej coeur che sia.

Così termino la prima delle mie stanze dedicate a Don Giovanni Cittadino eletto a Vicario di Provvisione nell' anno precedente 1772., ch' è pure l' epoca di questa edizione; onde ne ho fatto cenno nella stanza penultima dello stesso componimento.

E inscì avess tant inconter col Paes
St' ann, che stampi anch mì el Tass in Milanes.

Non si è stampato però che per metà nell' anno scorso, e termineraßi nell' anno presente sotto il Vicariato del Marchese Giambatista Morigia. Spero che riguarderà egli pure con occhio favorevole un' opera scritta nel linguaggio della nostra comune Patria, a cui degnamente presiede, come soleva riguardar me stesso nella sua più fresca età. In lui fin d' allora ammirai sì nobili costumi, ingegno sì perspicace, e tanti altri pregi da conchiudere col Tasso,

E se ben gli anni giovanetti sui
Non gli vestian di piume ancor la guancia;
Pur dava a i detti, a l' opre, a le sembianze
Presagio omai d' altissime speranze.

St. 31. Cert nomm da fa paura all' Anticrist.

Col seguente verso di un consimile conio questa postilla è subito fatta.

Nomi da fare spiritare i cani,

St. 32. E i Usser vaan in gir

Mi sono servito di questo nome, perchè infatti gli Usseri co' loro velocissimi cavalli sono i migliori corridori tra' cavalleggieri, e specialmente quelli che servono nelle Truppe della nostra Augustissima Sovrana.

St. 38. E pussee schisc che n' è ona brusadella

Que' miserabili avevano così trite l' ossa, che i loro corpi si potevano assomigliare ad una stiacciata. Non erano certamente più in caso di vendicarsi col rendere, come dicono i Fiorentini, pan per focaccia a coloro, che rotolarono abbasso quella gran mole, sotto di cui il sangue colò per modo che non ne avrebbero spremuto di più „ *Quanti torcoli son per la vendemmia.*

St. 41. La voeur che sien lustrissem par el manch

Come poteva assicurarsi Clorinda che fossero tali? Non dalla ricchezza delle vesti, perchè si dice che l' abito non fa il Monaco; tuttavia nelle divise militari questo proverbio non ha luogo. Oltredicchè non le potevano mancare altri indicj per distinguere agevolmente la qualità delle persone, che prendeva di mira. Se si fosse trattato di una torre sicura, come quella dove stava Aladino con Erminia nel Canto terzo a prendere le sue informazioni, in quel caso poteva essere consultato anche il nostro Re d' Arme; ma non avrebbe già egli voluto mettersi al fianco di Clorinda sulle mura di una assediata, anzi assalita Città fra un gran tumulto di guerra. Egli sa adoperar molto bene la penna, come distinto seguace, e parziale della letteratura; ma poi è fatto sul mio tornio, essendo anch' esso

„ *Amico naturalmente di pace.*

Mi prevalgo di questo piacevole scherzo con Don Giuseppe Casati, come di un tratto di buona, e leale amicizia, ed eziandio di gratitudine, avendomi questo gentile mio Collega più di molti altri nelle gravi infermità, che ho sofferto, dati manifesti segni della sua amorevolezza, e di schietta premura per la mia guarigione.

St. 54. Se l' è, come 'l se dis par cossa certa,
Ti t' ee salvaa, Clorinda, la toa setta;
Se la Zittaa l' è stada a botta anmò
L' è in grazia tova, e tutt l' onor l' è tò.

Bisogna veramente dire, che Clorinda fosse una valente Saettatrice. Messo appena uno strale in cocca, teso l' arco colpiva nel segno a dispetto di quel sentenzioso verso

Rado si coglie, ove si pon la mira.

Ma perchè le tinte oscure fanno risaltar meglio la vivacità de' lumi in un quadro, e perchè mi piace il divagarmi in queste note, voglio, amico Lettore, darti un contrapposto dell' occhio fino, e della destrezza di Clorinda nelle scuse al Tribunale di Diana messe in bocca di un Cacciatore, che uccise un cane per una lepre. Queste ironiche discolpe sono graziosamente esposte in una Canzonetta Lodigiana inedita regalatami dall' Autore il Dottor Fisico Serati degno compatriota dell' Orator De Lemene.

Som chì Siora Diana a fao la scusa
Della Cagna Savusa,

Che

Che st' alter dì ho mazzat
Credendom, che la fusf' on Legorat:
Zà sò che i Can so amizi, e so parenti;
Rabbiadi, e inmusonenti,
Jen vegnudi a dà sù
Ona querela a mì denanz a vù;
Ma mì protesti a lor, e a vù anca sì;
Che som stizzat an mì,
E ghò on magòn tremend
Del cagnizidi fatt a nevoiend;
Ve zuri ch' anca mì restè lì moc,
Restè scamuff, e loc
Giust comè on Barbagian
Quand trovè che la Legor l' era on Can;
Ma quand s' ha frezza ben de spess succed,
Che vun al ghe straved,
Ne 'l sà quel ch' el sè faga,
El tol el bus dedrè per ona piaga;
Ma parchè possì ved la mia innozenza,
E pò dà la sentenza,
Bisogna sù du pè,
Che mì ve cunta el cas com' el fudè.
Zà i Can i' even scazzad, Siora Diana,
La Legor dalla tana,
E mì me seri miss
Quacc a spettala che la comparis;
Gh' evi da trà alla Legor tanta voia,
Ch' on pô d' erba, ona foia,
Ch' à movess mì vedess,
Credevi fuss la Legor, che vigness;
Ora da lì a on pezzot sentì on rumor;
E dighi in del me cor,
Oh brao l' è chi la Legora;
Là via, ch' in bocca al Loo ghe ven la Pegora:
Subet, per iess pù pront, me petti al mus
El me bon archibus
Col dit al passaren
Noma brega a tirà se mai la ven;
Ora la ven Le giust sta Cagna morta,
Che el sò desten la porta
A passam giust in mira;
Mi quand la vedi, fara i oggi, e tira.
On prezet della caccia me par quest
Che se dibba jess lest;
Ma se ved, e se sà,
Che ò prest, ò ben ne se pol miga fà.
In quel prozint mì ne pensavi gnan
Ch' al mond ghe fudess Can;
A vedi quatter pè,
Tanti ghe n' ha la Legor, e mì trè;
Mà desim on pò cara la mia Siora,
Sicome ch' el fù allora
On Can quel, che m' è bors,
Ne possevel mò iess on Loo, ò on Ors!
Se l' era vun de questi, oh' allora sì
Che seri brao an mì,
Oh allora n' eri nò
On mazzuc, com' i disen, nè on gogò.
El Can sì che l' è stat pover mincion,
On mazzuc bel' e bon,

Quand al ved che voi trà
Ne fass cognoss, e mettess a baià;
Lù sì l' hà fatt la gran minccionaria
Ne guardà chi ghe sia,
E andà incontra ai ballen,
Quand' al ved che dò foc' al spolveren;
La Cagna eva nom Furba, ma bisogna
Ben dì con mia vergogna
Ch' la fuss poc furba sì
A restà morta per le man de mì.
Ingan, nè intenzion mala ne ghe stat;
Sichè donca sto fat
Esaminè ben ben,
E dem tort, o reson se la me ven.

St. 70. Ma in tal cas no voreev ess mi el sò ered

La nota è già fatta dal mio buon amico Gian Carlo Passeroni nel suo Poema

Questo m' è parso a dirlo necessario,
Acciocchè in capo alcuno non si ficchi,
Che coll' empier di versi anche un armario
Possa lasciar gli eredi molto ricchi.

Chi ne volesse poi la ragione la troverà nell' Ariosto

. . . per gran colpa dei Signori avari,
Che lascian mendicare i sacri ingegni.

Ma tornando al Passeroni, sul fine del ventesimo, e sul principio del successivo canto nel tomo quarto della sua opera parmi, che si scateni un pò troppo contro quelli, ch' ei chiama Poeti pitocchi. Confesso, ch' egli si merita l' elogio fatto dal Boileau al Moliere. Anch' io fra gli altri pregi ammiro in lui la facilità, e felicità della rima, sembrandomi scritto per esso:

On diroit, quand tu veux, qu' elle te vient chercher:
Jamais au bout du vers on ne te voit broncher;
Et sans qu' un long détour t' arrête, ou t' embarasse,
A peine as-tu parlè, qu' elle-même s' y place.

Con tutto ciò la rima debbe averlo trasportato ad una opinione che non regge forse a martello

Toglier vorrei dagli uomini, che sanno,
Co' miei rimbrotti la pitoccheria,
Che reca a mio parer vergogna, e danno
Alla gentil, e bella Poesia.

Io sono in parte d' altro parere. Perchè mai vergogna, e danno? Quanto alla vergogna, risponderò all' uso de' Loici transiatte; quanto poi al danno starei per mettermi risolutamente al niego, se non ci fossero certi guastamestieri, certi insetti della letteratura, che quanto meno han di merito, tanto più hanno di animosità nel chiedere, e che per ogni conto avviliscono poi un' arte sì nobile, qual è la Poetica. Per altro sia detto con sua pace, e in Italia, e fuori d' Italia, e ne' tempi andati, ed anche a' nostri giorni hanno sempre avuto un giusto diritto gli uomini di lettere di essere onorati, e premiati; e ragionevol motivo di sperare, che loro venga accordato facilmente il favor de' Grandi, che sanno pensare, e operare da Grandi; imperciocchè

„ Carmen amat quisquis carmine digna facit.

Che se i Bellincioni, e i Romoli Bertini non si meritarono forse nè lode, nè approvazione, perchè davano, per un mò di dire, delle frecciate in versi, il primo a un Duca di Milano, il secondo a un Gran Duca di Toscana, non tornò questa spezie di pitoccheria in lor danno; ch' anzi ne spiccarono de' begli ajuti di costa, e noi pure siamo debitori a questa massima Antipasseroniana delle bizzarre, e facete lor poesie, la lettura delle quali riesce generalmente così gradita, e piacevole.

St. 74. Erotem dis: Par mì vè sont on bacquel;
Te poeu fà fà on quadrett, quest l' è on miraquel.

Un altro si sarebbe fatto bello coll' attribuire a suo merito la guarigione istantanea, e portentosa di Goffredo. Ma Erotimo doppiamente seguace d' Apollo, Erotimo bravo Poeta, e bravo Medico, come il Fracastoro, il Redi, il Bellini, il Pozzi, il Bicetti de' Buttinoni, e tanti altri, si fa vedere nemico giurato dell' impostura, e confessa ingenuamente, che il pio Generale è risanato da maggior virtù, che non è la sua.

Io non sono il Moliere, nè certo ho ragione di far guerra alla facoltà medica, che mi è stata così utile, e necessaria; ma le cose mi piace di guardarle da tutti e due gli aspetti per distinguere il ben dal male, onde credo opportuno di avvertire, che non tutti i Medici possono dirsi valenti, e spregiudicati; tanto più nel tempo, in cui si dava la laurea in medicina così ad occhio e croce, o per dirla spiatellatamente così a

buon

buon mercato. Sono d' avviso, che ve ne fossero alcuni, ai quali si convenisse più che il carattere d' Erotimo quello esposto nella seguente novelletta:

Temp fà gh' era on Dottor,
Ma ver parabolan,
Idest mitaa ignorant, mitaa impostor,
E che par conseguenza
Di ammalaa, che 'l gh' aveva par i man,
El se n' è tolt paricc sù la conscenza:
Ma par no mandann pù
Innanz a fagh la strada par i primm,
E par fà patta el gh' è andaa adree peù anch lù;
Che la mort no l' esimm
Dal tributt, che ghe ven,
Gnanch quij, che ghe faan bonna servitù,
E che la jutten a tajà sù el fen.
Emm però da sperà,
Che 'l se sia pentii primma de shallà
Col rassegnass de coeur
Al gran decrett che dis: Chi mazza moeur.
Pur costun, o che 'l fudess
Par grazia, o par desgrazia, l' era intraa
Medech dell' Ospedaa,
Dove gh' è, tant a fann, come a no fann,
El sò salari fiss in coo dell' ann.
Ve cuntaroo mò adess
El cas, che gh' è suzzess:
Essend passaa da on lecc all' olter lecc
El tocchè el pols a vun dommà spiraa,
Che l' era gnanmò frecc,
E che no l' even minga quattaa sott,
Come faan, col lenzoeu,
Talchè nol se n' è accort,
E 'l g' ha ordenaa dell' oeuli, e quaj decott.
Pian, soltè sù el Pezzoeu,
Pian, che quell poverett
L' ha già tiraa i colzett:
Che 'l scusa, Scior Dottor, se dervi bocca,
Dove nol me partocca.
Eel fors che i soeu rezzett
Sien dell' istessa sort
Di indulgenz par i viv, e par i mort?
Hoo intes, el diss allora
Quell brav Medech strengendes in di spall,
Besogna senza fall,
Che la fuss la sov' ora,
Repiand da Omm prudent:
Ben no stee a dagh nient.

St. 76. Vedend i Turch dai mur quell tribuleri
Resten locch, e cercaven dell' asee
Tucc scaggiaa, e del color di paver mort;
E lù el sbraggè trè veult semper pù fort.

Sembra, che il Tasso in questo luogo abbia avuto innanzi agli occhi Achille introdotto da Omero nel 18. *libro dell' Iliade a fortemente gridare tre volte dalla trinciera contro i Trojani, che si sforzavano di togliere a' Greci il corpo di Patroclo.*

M' era saltato il ticchio di aggiungere una lunga tantaferata su quel trè veult, *essendo tanto in uso il numero tre specialmente presso i Poeti: Ma perchè ti sarai seccato più di tre volte leggendo queste annotazioni sterminate vò darti festa per ora, che ogni soverchio rompe il coperchio, e per la vanagloria di citar me stesso*

Che di veult se creppa el s'ciopp
Col vorrell caregà tropp.

LA GERUSALEMME LIBERATA
IN LINGUA MILANESE
CANTO XII.

ARGOMENTO.

Prima da un suo fedel Clorinda ascolta
Del suo natal l'istoria, e poi sen viene
Ignota al campo, a grand' impresa volta;
Questa tragge ella a fine. Indi s'avviene
In Tancredi, da cui l'alma l'è tolta:
Ma ben, anzi 'l morir, battesmo ottiene;
Piange l'estinta il Prence. Argante giura
Di dar a chi l'uccise aspra ventura.

ARGUMENT.

La sent Clorinda de chi l'è fioeura
Dal bajlott, che 'l gh' è semper staa fedel,
E avend brusaa la tor la voeur toeuss foeura
Daj priguer, ma Tancred el ghe stà al pel;
Par i sò man besogna che la moeura,
Ma col battesem la renass in Ciel.
Lù el piansg peù sù la morta, e Argant el giura
Da dann a chi ha faa el colp bonna mesura.

(1)

ERa la notte, e non prendean ristoro
Col sonno ancor le faticose genti:
Ma qui vegghiando nel fabbril lavoro,
Stavano i Franchi a la custodia intenti:
E là i Pagani le difese loro
Gian rinforzando tremule, e cadenti,
E reintegrando le già rotte mura:
E de' feriti era comun la cura.

(2)

Curate al fin le piaghe, e già fornita
De l'opere notturne era qualch' una:
E rallentando l'altre al sonno invita
L'ombra omai fatta più tacita, e bruna,
Pur non acheta la guerriera ardita
L'alma d'onor famelica, e digiuna,
E sollecita l'opre, ove altri cessa;
Va seco Argante: e dice ella a se stessa.

(3)

Ben oggi il Re de' Turchi, e 'l buon Argante
Fer meraviglie inusitate, e strane:
Che soli uscir fra tante schiere, e tante,
E vi spezzar le macchine cristiane.
Io, questo è il sommo pregio onde mi vante,
D'alto rinchiusa oprai l'armi lontane,
Sagittaria, nol nego, assai felice.
Dunque sol tanto a donna, e più non lice?

(4)

Quanto me' fora in monte, od in foresta
A le fere avventar dardi, e quadrella;
Ch' ove il maschio valor si manifesta,
Mostrarmi quì tra' cavalier donzella?
Che non riprendo la femminea vesta,
S' io ne son degna, e non mi chiudo in cella?
Così parla tra se: pensa, e risolve
Al fin gran cose, ed al guerrier si volve.

(5)

Buona pezza è, Signor, che 'n se raggira
Un non so che d'insolito, e d'audace
La mia mente inquieta: o Dio l'inspira,
O l'uom del suo voler suo dio si face,
Fuor del vallo nemico accesi mira
I lumi; io là n' andrò con ferro, e face,
E la torre arderò: vogl' io, che questo
Effetto segua: il Ciel poi curi il resto,

Ma

(1)

COn tutt che 'l fuss de nocc, gnanca par quest
Nè i nost, nè i infedel no vaan al cobbi;
I nost conscen la tor, e pront, e lest
Impesen, picchen ciod, reseghen pobbi;
E i Pagan, c'han besogn da giustà prest
I murai rott, vaan lavorand al dobbi:
E a guarì i piagh trà i nost, e trà i Pagan
Se despensa on barì d' Orvietan.

(2)

Già hin medegaa i ferid, già quaj fattur
Hin fornii, e i olter fadighen de stracch;
Già vegnen quij de Pisa, e cress el scur,
E faan pocch pù fraccass i ticch, e tacch;
Ma Clorinda inquietta la ten dur,
Par no dormì la và tirand tabacch,
La và dai Operari innanz indree;
L' ha insemma Argant, e la dis tra de lee.

(3)

Argant, e Soliman quij sì han mostraa
Incoeu el sò spiret, e 'l sò gran valor,
Quij s' hin traa all'acqua, quij soll s' hin cafciaa
Tra tanc nemis, e g' han guastaa la tor;
Mi chì sarada sù coss' hoja faa?
Hoo traa quai frizz, quest l' è tutt el mè onor,
Che par colpì in del segn anch mì sont bonna;
E l' è tutt quest quell che pò fà ona Donna?

(4)

El sarav ben pù mej, che tornass foeura
Alla caccia di besti, come fava,
Che famm teù via par ona donnascioeura
In mezz a gent tant valorosa, e brava;
Poss teù via la corazza, e in sorioeura
Mettem a fà sgiò sir, e mondà fava.
Dopò quest no la pensa pù che tant,
Che ressolt di gran coss la dis a Argant.

(5)

L' è aibella Argant, che g' hoo stampaa in del coo
Da fà an mì on quaj bell colp strasordenari;
Siel el Ciel, o mia botta, mi no 'l soo,
Soo che g' hoo el foeugh addoss che sont suj ari.
Vedet là quij lumm pizz? là mi andaroo
Con fær, e foeugh a tragh la tor alari.
Sul mostacc di nemis la vuj brusà,
E peù che 'l vaga el rest come 'l sà andà.

Ma

(6)

Ma s' egli avverrà pur, che mia ventura
Nel mio ritorno mi rinchiuda il passo;
D' uom, che 'n amor m' è padre, a te la cura,
E de le care mie donzelle io lasso.
Tu ne l' Egitto rimandar procura
Le donne sconsolate, e 'l vecchio lasso.
Fallo per Dio, Signor, che di pietate
Ben è degno quel sesso, e quella etate.

(7)

Stupisce Argante, e ripercosso il petto
Da stimoli di gloria acuti sente.
Tu là n' andrai, rispose, e me negletto
Qui lascierai tra la vulgare gente?
E da secura parte avrò diletto
Mirar il fumo, e la favilla ardente?
No no, se fui ne l' arme a te consorte,
Esser vo' ne la gloria, e ne la morte.

(8)

Ho core anch' io, che morte sprezza, e crede,
Che ben si cambi con l' onor la vita;
Ben ne festi, diss' ella, eterna fede
Con quella tua sì generosa uscita.
Pure io femmina sono, e nulla riede
Mia morte in danno a la città smarrita;
Ma, se tu cadi (tolga il Ciel gli auguri)
Or chi sarà, che più difenda i muri?

(9)

Replicò il Cavaliero: Indarno adduci
Al mio fermo voler fallaci scuse;
Seguirò l' orme tue, se mi conduci,
Ma le precorrerò, se mi ricuse.
Concordi al Re ne vanno, il qual fra i duci,
E fra i più saggi suoi gli accolse, e chiuse;
E incominciò Clorinda: O Sire attendi
A ciò, che dir vogliamo, e in grado il prendi.

(10)

Argante quì (nè sarà vano il vanto)
Quella macchina eccelsa arder promette.
Io sarò seco: ed aspettiam soltanto,
Che stanchezza maggiore il sonno allette.
Sollevò il Re le palme, e un lieto pianto
Giù per le crespe guancie a lui cadette:
E, lodato sia tu, disse, ch' a i servi
Tuoi volgi gli occhi, e 'l regno anco mi servi.

(11)

Nè già sì tosto caderà, se tali
Animi forti in sua difesa or sono.
Ma qual poss' io, coppia onorata, eguali
Dar a i meriti vostri o laude, o dono?
Laudi la fama voi con immortali
Voci di gloria, e 'l mondo empia del suono.
Premio v' è l' opra stessa, e premio in parte
Vi fia del Regno mio non poca parte.

Si

(6)

Ma se no poss defendem da quij lader,
E che me brusen con la tor anch mì,
Cura quell Vecc, quell che 'l m' ha faa de Pader,
Ten de cunt i Donzell, che lassi chì;
Fai compagnà da vunna de sti squader
A fornì in pas là in Egitt i soeu dì;
Fà st' att de caritaa, fall, che no ponn
Ess in mej man quel Vecc, quij pover Donn.

(7)

El se stupiss Argant, e sto descors
L' è on ghiaa che 'l le spong, e che 'l le intizza:
Ti andà là, el ghe respond con cera d' ors,
E mi stà chì nae a cinquantà la rizza?
Bell, che avess senza dart nessun soccors
Da guardà da chì el fumm, e la tor pizza!
Vuj vegnì anmì anch a risegh da restagh:
Te sont staa insemma semper, e vuj stagh.

(8)

Sont ris'cios anca mì, sont stomegh franch,
E stimi pù la gloria, che la pell.
Catto mò! hoo vist, la dis, no parla gnanch,
La toa sortida c' ha faa tant spuell;
Ma che? cont ona femmena pù o manch
El nost presidi el sarav anmò quell;
Ma se, Dio guarda, ti te ghe restasset,
Stà Zittaa, e sto bon Rè come tj lasset?

(9)

O cossa serva, el dis el Scior Circass,
Cossa serva sti scus, e sta figura?
Vunna di dò: O ghe vemm dell' istess pass,
O se te intorgnet voo innanz mì addrittura;
Talchè d' accord sen vaan dal Rè a settass
Trà i Consejer, che a tecc mostren bravura;
Ma Clorinda ai sparad la uniss i proeuv,
E la dis: Aladin g' hoo di bonn noeuv.

(10)

Chi Argant, che se 'l s' impegna el fà de bon,
De quella Tor el ne voeur fà on fallò,
E andaroo anmì con sto brav compagnon
Quand saraan mort del sogn quij tabalò.
Alzand i man par la consolazion,
El trà el Rè di gross lacrem a dò a dò,
E 'l dis: sia lodaa el Ciel, che in de st' impegn
No 'l me abbandona, e 'l me conserva el Regn.

(11)

Adess car Maomett sont franch del dent,
Che con st' ajutt de costa el starà in pee;
Ma come poss mai la mia brava gent
Davv quij lod, quell regall, che meritee?
La fama con la soa tromba d' argent
La pò andà par el mond a lodavv lee;
Sia premj l' istess fatt, e se l' è pocch,
Del Regn salvaa ve 'n spartiroo on bell tocch.

Inscì

(12)

Sì parla il Re canuto, e si ristringe
Or questa, or quel teneramente al sena.
Il Soldan, ch' è presente, e non infinge
La generosa invidia, onde egli è pieno,
Disse: Nè questa spada invan si cinge,
Verravvi a paro, o poco dietro almeno.
Ah, rispose Clorinda, andremo a questa
Impresa tutti! e se tu vien, chi resta?

(12)

Insci quell Rè el se sfoga, e 'l brascia sù
E quest, e quella, e peù tucc duu in d'on bott,
E 'l Soldan pien d'invidia el cerca anch lù
D'andagh insemma, e no 'l vorrav stagh sott:
Sciora, el ghe dis, ghe 'n sarà vun de pù
D'andà adree al vost galopp almanch de trott.
Respond Clorinda: par amor de Dia
Chi resta chì, se anch ti te vegnet via?

(13)

Così gli disse: e con rifiuto altero
Già s' apprestava a ricusarlo Argante;
Ma 'l Re il prevenne, e ragionò primiero
A Soliman con placido sembiante:
Ben sempre tu, magnanimo guerriero,
Ne ti mostrasti a te stesso sembiante:
Cui nulla faccia di periglio unquanco
Sgomentò, nè mai fosti in guerra stanco.

(13)

L'eva lì par dì sù quaj coss de pess,
E par pettagh Argant on nò redond;
Ma 'l Rè, che 'l prevedeva on quai boess,
El ghe fa cera, e l'è 'l primm a respond:
No sont minga insci marter, nè insci sgress,
Soo el tò valor, e 'l le sà tutt el mond;
Soo, che no te see on Omm da fà sparad,
Che te andariffet anch sul fil di spad.

(14)

E so che fuori andando opre faresti
Degne di te; ma sconvenevol parmi,
Che tutti usciate, e dentro alcun non resti
Di voi, che sete i più famosi in armi;
Nè men consentirei, che andasser questi,
Che degno è il sangue lor, che si risparmi;
S' o men util tal opra, o mi paresse,
Che fornita per altri esser potesse.

(24)

Soo cossa te fariffet bon da fà,
Ma no me par a dilla, che 'l convegna,
Che tucc sti bray me planten par andà
In st' ora a ris'c de fass romp la colmegna:
M' hin car anch quist, e voreev fai fermà,
Ma perdi on gran vantacc, quand i trattegna;
Ghe voeuren lor, no podi scusann senza,
E se tratta d' on fatt de conseguenza.

(15)

Ma poichè la gran torre in sua difesa
D'ogni intorno le guardie ha così folte,
Che da poche mie genti esser offesa
Non puote, e inopportuno è uscir con molte;
La coppia, che s' offerse a l'alta impresa,
E 'n simil rischio si trovò più volte,
Vada felice pur, ch' ella è ben tale,
Che sola più, che mille insieme, vale.

(15)

Par fà la guardia a quell boccon de tor,
El ghe n' è insci de quella razza paja;
Pocch di noster no serven, e n' occor
Mandà adess on eserzet par sta guaja:
S' hin esebii sti duu, che vaghen lor,
C' hin già staa a moeuj in pù d' ona battaja:
Che passen con coracc sto pan perduu;
Foo cunt, che faan par millia anch che sien duu.

(16)

Tu, come al regio onor più si conviene,
Con gli altri, prego, in su le porte attendi,
E quando poi (che n' ho secura spene)
Ritornino essi, e desti abbian gli incendi;
Se stuol nemico seguitando viene,
Lui risospingi, e lor salva, e difendi.
Così l' un Re diceva, e l'altro cheto,
Rimaneva al suo dir, ma non già lieto.

(16)

Ti te see Rè, sta chì, falla da Rè,
Fermet ai port con sti olter a curaj;
E peù quand, come speri da vedè,
Sien pizz i fiamm da no podè smorzaj;
Quand tornaraan, fà anch tì quell che se dè:
Salvj da chi vorrà perseguittaj.
Insci el diseva on Rè: l'olter el tas,
E 'l par quiett; ma pur la ghe và al nas.

(17)

Soggiunse all' ora Ismeno: Attender piaccia
A voi, ch' uscir dovete, ora più tarda,
Sin che di varie tempre un misto i' faccia,
Ch' a la macchina ostil s' appigli, e l'arda;
Forse all' ora avverrà, che parte giaccia
Di quello stuol, che la circonda, e guarda.
Ciò fu concluso, e in sua magion ciascuno
Aspetta il tempo al gran fatto opportuno.

(17)

Soltè sù allora Ismen: specciee anmò on poo,
Che la sia l'aria pù brunenga, e scura;
Par fà che 'l foeugh el tacca ve faroo
Con varj ingredient ona mestura.
Paricc di guardi fors daraan sgiò el coo,
E allora dormiraan senza pagura.
Insci cordaa vaan a intannass sti golp,
A speccià el temp pù bon par el gran colp.

De-

Clorinda

(18)

Depon Clorinda le sue spoglie inteste
D' argento, e l' elmo adorno, e l' armi altere:
E senza piuma, o fregio altre ne veste
(Infausto annunzio) rugginose, e nere:
Perocchè stima agevolmente in queste
Occulta andar fra le nemiche schiere.
E' quivi Arsete Eunuco, il qual fanciulla
La nutrì da le fasce, e da la culla.

(19)

E per l' orme di lei l' antico fianco
D' ogn' intorno traendo, or la seguia.
Vede costui l' arme cangiate, ed anco
Del gran rischio s' accorge, ove ella gia;
E se n' affligge: e per lo crin, che bianco
In lei servendo ha fatto, e per la pia
Memoria de' suo' officj instando prega,
Che da l' impresa cessi: ed ella il nega.

(20))

Onde ei le dice al fin: Poichè ritrosa
Sì la tua mente nel suo mal s' indura,
Che nè la stanca età, nè la pietosa
Voglia, nè i prieghi miei, nè il pianto cura;
Ti spiegherò più oltre, e saprai cosa
Di tua condizion, che t' era oscura:
Poi tuo desir ti guidi, o mio consiglio.
Ei segue, ed ella innalza attenta il ciglio.

(21)

Resse già l' Etiopia, e forse regge
Senapo ancor, con fortunato impero,
Il qual del Figlio di Maria la legge
Osserva, e l' osserva anco il popol nero.
Quivi io pagan fui servo, e fui tra gregge
D' ancelle avvolto in femminil mestiero,
Ministro fatto de la regia moglie,
Che bruna è sì, ma il bruno il bel non toglie.

(22)

N' arde il marito, e de l' amore al foco
Ben de la gelosia s' agguaglia il gelo.
Si va in guisa avanzando a poco a poco
Nel tormentoso petto il folle zelo,
Che da ogni uom la nasconde in chiuso loco;
Vorria celarla a i tanti occhi del Cielo.
Ella saggia, ed umil di ciò, che piace
Al suo signor, fa suo diletto, e pace.

(23)

D' una pietosa istoria, e di devote
Figure la sua stanza era dipinta.
Vergine bianca il bel volto, e le gote
Vermiglia è quivi presso un drago avvinta.
Con l' asta il mostro un cavalier percote;
Giace la fera nel suo sangue estinta.
Quivi sovente ella s' atterra, e spiega
Le sue tacite colpe, e piange, e prega.

In-

(18)

Clorinda subet la se desvestiss
De tutt quell, che l' ha indoss de ricch, de bell,
Mettend sù di arma rusgen, e desmiss
(Cattiv auguri), e on vestii de rebell;
Che insci andand tra i Nemis senza scovriss
La porrà gabbà mej i sentinell.
Lì gh' è Arset on Eunucch, che da bambinna
El l' ha tegnuda comè bajlottinna.

(19)

Vegnuu vecc el l' ha semper seguitada
Pù che se la fuss stada soa fioeura.
Adess, che 'l ved sta scenna insci mudada,
El s' accorg ben del rest della parpoeura;
E 'l ghe dis: par sta vitta struziada, (ra,
Par quell,ch' hoo faa,quand t'hoo tegnuu in fassoeu-
Pár quell che foo, e sont pront a fà ancamò,
Lassa st' impegn; lee la respond: poss nò.

(20)

E lù el repsa, vedend el terren dur:
Giacchè te voeu andà incontra al tò malann,
Senza fà a ment nè ai lacrem, nè ai scongiur
De sto Vecc de bon coeur, e pien de affann,
Vuj scovritt chi te see, che ten see al scur;
Dà a trà a st' istoria, e peù bon dì, bonn ann:
Fà a tò moeud, o fà a moeud d' on pover Vecc.
Lì el seguitta, e lee mocch con tant d' orecc.

(21)

Ai mee dì in Etiopia el Rè l' è staa
On cert Senapp, e 'l l' è fors anch adess,
E sto bon Rè l' ha semper seguittaa
La lesg de Crist, e i suddet faan l' istess;
Mi Turch sont staa faa s'ciav, e m' han logaa
Par ess Eunucch trà quij, c' hin del tò sess.
Serviva la Reginna, e l' eva anch quella
Brunetta, come hin tucc, ma lustra, e bella.

(22)

El so Marì el n' è cott, ma al cold d' amor
L' ha mes'ciaa i sgriser della gelosia.
Con sta fevera indoss, trà 'l gran bullor,
E trà el gran giazz el se fava teù via,
A segn d' impresonalla in d' ona tor,
E no 'l se fida asquas della soa ombria;
Pur lee pù savia de paricc miee,
Content el spos, l' è stracontenta anch lee.

(23)

L' ha tutta depensgiuda la soa stanza
De cert figur, che i stantava a capì;
Gh' è ona Tosa ligada, che in sostanza
L' è bella, bianca, e rossa, comè ti:
Gh' è appress on dragh, e on soldaa con la lanza
El le sbufecca, e 'l le fà restà lì.
Là la se ved da spess in genuggion
A piansg, a dì soa colpa, a fà orazion.

In

(24)

Ingravidò fra tanto, ed espon fuori,
(E tu fosti colei) candida figlia:
Si turba, e de gl' insoliti colori,
Quasi d' un novo mostro, ha meraviglia;
Ma perchè il Re conosce, e i suoi furori,
Celargli il parto al fin si riconsiglia:
Ch' egli avria dal candor, che in te si vede,
Argomentato in lei non bianca fede.

(25)

Ed in tua vece una fanciulla nera
Pensa mostrargli, poco dianzi nata;
E perchè fu la torre, ove chius' era,
Da le donne, e da me solo abitata:
A me, che le fui servo, e con sincera
Mente l' amai, ti diè non battezzata;
Nè già poteva all' or battesmo darti,
Che l' uso nol sostien di quelle parti.

(26)

Piangendo a me ti porse, e mi commise,
Ch' io lontana a nutrirti conducessi.
Chi può dire il suo affanno, e in quante guise
Lagnossi, e raddoppiò gli ultimi amplessi?
Bagnò i baci di pianto, e fur divise
Le sue querele da i singulti spessi.
Levò al fin gli occhi, e disse: O Dio, che scerni
L' opre più occulte, e nel mio cuor t' interni.

(27)

S' immacolato è questo cor, s' intatte
Son queste membra, e 'l marital mio letto;
Per me non prego, che mille altre ho fatte
Malvagità, son vile al tuo cospetto:
Salva il parto innocente, al qual il latte
Nega la madre del materno petto.
Viva, e sol d' onestate a me somigli,
L' esempio di fortuna altronde pigli.

(28)

Tu celeste guerrier, che la donzella
Togliesti del serpente a gli empi morsi,
S' accesi ne' tuo' altari umil facella,
S' auro, o incenso odorato unqua ti porsi;
Tu per lei prega sì, che fida ancella
Possa in ogni fortuna a te raccorsi.
Qui tacque, e 'l cor le si rinchiuse, e strinse,
E di pallida morte si dipinse.

(29)

Io piangendo ti presi, e in breve cesta
Fuor ti portai tra fiori, e frondi ascosa:
Ti celai da ciascun, che nè di questa
Diedi sospetto altrui, nè d' altra cosa.
Me n' andai sconosciuto, e per foresta
Camminando di piante orrida ombrosa,
Vidi una tigre, che minaccie, ed ire
Avea negli occhi, incontr' a me venire.

Sovra

(24)

In sto mezz la ven graveda, e la fà
El tò corpett pussee sfioccaa del lacc;
Vedendet no la sà cossa pensà,
L' è pienna de stupor, pienna de scacc;
La sà l' umor del Rè, la voeur schivà
I sò primm furi col levass st' impacc,
Che 'l poraav par quell bianch strasordenari
Immaginass d' avegh el toppè in l' ari.

(25)

E da mostragh in pè tò el ne desponn
Vunna dommà nassuda, e ben moretta;
E parchè no pò entragh olter personn
Via de mì, e di Donzell in la Torretta,
La te confida a mì, puttost che a i Donn,
Par tegnì franch sta cossa pù secretta;
Ma no l' ha poduu minga battezzatt,
Perchè là in simel cas gh' è minga el patt.

(26)

In del sporget a mì la caragnava,
Commandandem da fatt bailì lontan;
E hin tant i segn de dolor, che la dava,
Tant i lament da fà s'cessì anch on can.
Mes'ciand basitt, e lacrem la negava
I paroll coi sospir de maniman;
Alzaa el coo infin: Signor ti, la sclamè,
Che te see tutt, che tutt te poeu vedè.

(27)

Ah, se sto coeur l' è nett, se in toa presenza
Poss dì d' ess staa fedela al mè consort,
No te preghi par mi (la mia conscienza (tort)
L'è anch trop brutta, e in tutt'olter g'hoo anch trop
Salva sta creatura: hoo da stann senza,
E abbandonalla fors finna alla mort;
Conservegh l' onestaa, fà pur che in quest
La me someja, e minga in tutt el rest.

(28)

Ti gran Sant, che te see giust rivaa a tir
Da liberà sta tosa dal Serpent,
Se t' hoo insenzaa, e pizzaa paricc candir,
E s' hoo inricchii el tò altar d' or, e d' argent;
Fagh trà in grazia de Dia l' ultem respir,
Prega anch par mia fioeura, e fagh a ment.
Chì la tasè, e 'l magon, che la sentiva,
El l' ha faa restà lì trà morta, e viva.

(29)

Mì te ciappè piangend, e in d' on zestin
Sconduda sott ai fior te portè foeura;
L' è staa on maneeg secrett de fatt infin
Via che a mì, e a quella che lassè in pajoeura.
Me n' andè par on bosch tra i bronch, e i spin,
Nè gh' entra el Sò, che per quai busiroeura,
Là hoo vist in furia ona tigra a incontramm;
E sì, che la mostrava d' avè famm.

Mi

(30)

Sovra un arbore i' ſalſi, e te ſu l' erba
Laſciai; tanta paura il cor mi preſe.
Giunſe l' orribil fera, e la ſuperba
Teſta volgendo, in te lo ſguardo inteſe.
Manſuefece, e raddolciò l' acerba
Viſta con atto placido, e corteſe:
Lenta poi s' avvicina, e ti fa vezzi
Con la lingua, e tu ridi, e l' accarezzi.

(31)

Ed iſcherzando ſeco, al fero muſo
La pargoletta man ſecura ſtendi;
Ti porge ella le mamme, e com' è l' uſo
Di nutrice, s' adatta, e tu le prendi.
Intanto io miro timida, e confuſo,
Come uom faria novi prodigj orrendi.
Poichè ſazia ti vede omai la belva
Del ſuo latte, ſi parte, e ſi rinſelva.

(32)

Ed io giù ſcendo, e ti ricolgo, e torno
Là, ve prima fur volti i paſſi miei:
E preſo in picciol borgo al fin ſoggiorno,
Celatamente ivi nutrir ti fei.
Vi ſtetti in fin che 'l Sol correndo intorno
Portò a' mortali e dicce meſi, e ſei.
Tu con lingua di latte anco ſnodavi
Voci indiſtinte, e incerte orme ſegnavi.

(33)

Ma ſendo io colà giunto, ove dechina
L' etate omai cadente a la vecchiezza,
Ricco, e ſazio de l' or, che la Regina
Nel partir diemmi con regale ampiezza,
Da quella vita errante, e peregrina
Ne la patria ridurmi ebbi vaghezza;
E tra gli antichi amici in caro loco
Viver, temprando il verno al proprio foco.

(34)

Partomi, e ver l' Egitto, ove ſon nato,
Te conducendo meco, il corſo invio:
E giungo ad un torrente, e riſerrato
Quinci da i ladri ſon, quindi dal rio.
Che debbo far? te dolce peſo amato
Laſciar non voglio, e di campar deſio.
Mi getto a nuoto, ed una man ne viene
Rompendo l' acqua, e te l' altra ſoſtiene.

(35)

Rapidiſſimo è il corſo, e in mezzo l' onda
In ſe medeſma ſi ripiega, e gira.
Ma giunto ove più volge, e ſi profonda,
In cerchio ella mi torce, e giù mi tira.
Ti laſcio allor: ma t' alza, e ti ſeconda
L' acqua, e ſecondo a l' acqua il vento ſpira,
E t' eſpon ſalva in ſu la molle arena;
Stanco anelando io poi vi giungo appena.

Lieto

(30)

Mi ſcappi sù ona pianta, e a dilla ciara,
Par la gran foſſa te laſſi lì in ſtrada;
Riva la Tigra, ſenza che la para
Ona Tigra guardandet incantada;
E in loeugh da denciatt sù, la deſimpara
Tutt el sò natural, ſegond l' è uſada;
Anzi la ven lì appreſs con tutta flemma,
E lì ve vedi a carezzavv inſemma.

(31)

Coi maninn te la freghet, e te giughet
Con quell grugn, che a vedell el mett ſpaghett;
E lee la te ven fora, e ti te rughet,
E te ciappet trà el pel in bocca i tett.
Cont on ſimel miracquel te me ſughet
I lacrem, e ſtoo lì, come on palett;
Quand la te ved ſagolla, inſcì de paſs
La torna par el boſch anmò a intannaſs.

(32)

Mi torni ſgiò, e te ciappi, e voo addrittura
Par la ſtrada, che aveva comenzaa;
E in d' on Borghett teuſs cà, e con gran premura
Cerchè ona baila, che la t' ha levaa.
Lì me fermè ſenza fà gran figura
Quiettament ſedes mes ben cuntaa;
E ti intant bettegand quai parollinna
T' andavet anca mò con la dandinna.

(33)

Ma parchè comenzava a ſentì 'l pes
Di paricc carnevaa ch' eva sù i ſpall,
Trovandem in d' on ſtat da famm bonn ſpes,
Che hoo avuu dalla Reginna on gran regall:
Hoo faa cunt da redumm al mè paes
A viv da ſcior, giacchè podeva fall:
A dormì de bon coeur in del mè lecc,
A ſcoldamm al mè foeugh coj mee amis vecc.

(34)

Voo invers l' Egitt in dove ſont naſſuu
Con tì in braſc, ſegond l' eva el mè coſtumm,
E rivi dove gh' è on torrent fonduu,
E ſont ſerciaa trà i lader, e trà 'l fiumm.
Che imbroi! no vuj laſſatt al pan perduu,
Nè reſtagh mì: a coſs' hoja da redumm?
Me sbalzi in l' acqua, e de dò man en godi
Vunna par tegnitt sù, con l' oltra nodi.

(35)

Pocca buſca! la cor a prezipizi,
La fà cert girivolt, c' hin ben profond;
E rivaa in mezz, che boccon de ſtremizi!
La gira tant, che la me tira al fond.
Mi te laſſi in quell pont, ma con giudizi
L' acqua, e 'l vent t' han ſalvaa, t' han laſſaa al mond.
Te metten sù la ſabbia la da là;
Che rivi anch mi, ma no poſs gnanch fiadà.

Te

(36)

Lieto ti prendo, e poi la notte, quando
Tutte in alto silenzio eran le cose,
Vidi in sogno un guerrier, che minacciando
A me sul volto il ferro ignudo pose.
Imperioso disse: Io ti comando
Ciò, che la madre sua primier t' impose,
Che battezzi l' infante: ella è diletta
Del Cielo, e la sua cura a me s' aspetta.

(37)

Io la guardo, e difendo: io spirto diedi
Di pietate a le fere, e mente a l' acque;
Misero te, s' al sogno tuo non credi,
Ch' è del Ciel messaggiero, e qui si tacque.
Svegliaimi, e sorsi, e di là mossi i piedi,
Come del giorno il primo raggio nacque;
Ma perchè mia se vera, e l' ombre false
Stimai, di tuo battesmo a me non calse.

(38)

Nè de' prieghi materni: onde nudrita
Pagana fosti, e 'l vero a te celai.
Crescesti, e in arme valorosa, e ardita
Vincesti il sesso, e la natura assai:
Fama, e terra acquistasti, e qual tua vita
Sia stata poscia, tu medesma il sai;
E sai non men, che servo insieme, e padre
Io t' ho seguita fra guerriere squadre.

(39)

Jer poi su l' alba a la mia mente oppressa
D' alta quiete, e simile a la morte
Nel sonno s' offerì l' immago stessa,
Ma in più turbata vista, e in suon più forte:
Ecco, dicea, fellon, l' ora s' appressa,
Che dee cangiar Clorinda e vita, e sorte;
Ma sarà mal tuo grado, e tuo fia il duolo.
Ciò disse, e poi n' andò per l' aria a volo.

(40)

Or odi dunque tu, che 'l Ciel minaccia
A te diletta mia strani accidenti.
Io non so: forse a lui vien, che dispiaccia,
Ch' altri impugni la se de' suoi parenti:
Forse è la vera fede. Ah giù ti piaccia
Depor quest' arme, e questi spirti ardenti!
Qui tace, e piagne: ed ella pensa, e teme,
Ch' un' altro simil sogno il cor le preme.

(41)

Rasserenando il volto al fin gli dice:
Quella se seguirò, che vera or parme,
Che tu col latte già de la nutrice
Sugger mi festi, e che vuoi dubbia or farme;
Nè per temenza lascierò (nè lice
A magnanimo cor) l' impresa, e l' arme:
Non se la morte nel più fier sembiante,
Che sgomenti i mortali, avessi avante.

Poscia

(36)

Te toeuj sù allegher, e quand voo a dormì
Stracch par i gran fadigh, in su 'l pù bon
Vedi con cera brusca a comparì
On Soldaa a menasciamm col so spadon;
E 'l me dis: spaccet, fa quell che vuj mì,
Questa l' è anch de soa mader l' intenzion;
Battezza sta Bambinna, che dal Ciel
L' è ben vista, e 'n sont mi Custod fedel.

(37)

Mi la curi, e defendi, e del torrent
G' hoo faa on lecc, e ona baila d' ona fiera;
Guai a ti, se a sto sogn no te fee a ment!
Sta vos la ven dal Ciel, e l' è anch tropp vera.
Chì el tas, e mì al primm ciar mezz indorment
Levi sù, e tiri innanz la mia carrera;
Nè t' hoo daa olter battesem, che voeuss cred
Molto pù che nè on sogn, alla mia fed.

(38)

Nè a toa Mader pensè, nè ai soeu scongiur,
T' ho lassaa in la mia lesg, t' hoo tasuu el rest;
Ti peù te see avvanzada coi bravur,
Che on mas'c no 'l pò fà tant, nè fall tant prest.
T' ee quistaa onor, fortezz; ma tasemm pur,
Che nessun mej de ti pò savè quest;
E te see, che anch in guæra, in mezz ai squader
T' hoo tenduu adree da Servitor, da Pader.

(39)

Jer peù sul fà del dì, quand mi dormiva,
Ma on dormì da stantamm a dessedà,
Me vedi in sogn l' istess Soldaa, che 'l riva
Pussee tremend in cera, e in del parlà:
L' è chì, el dis, l' ora, che nessun la schiva,
Clorinda, o scrocch, l' ha da spazzà de cà:
Pesg par ti, a tò despecc la sarà mia;
E ditt quest tutt a on bott el sparis via.

(40)

Ora te sentet, che gh' è cattiv ari
Te pò suzzed quai brutta novitaa:
Mi no soo, ma quell fà tant de contrari
Alla lesg di toeu vicc l' è fors mal faa.
Fors l' è la vera lesg; ah tra on poo a l' ari
St' impegn, trà foeura sti arma, e stà in Zittaa!
Chì el tas, e 'l piansg, e la ghe pensa anch lee,
Che l' ha faa on simel sogn la nocc indree.

(41)

Rasserenand el volt infin la dis:
Seguittaroo la lesg, che me par bonna,
C' hoo imparada col lacc; cossa m' eet miss
Sto dubbj? veutt mo adess, che l' abbandonna?
Quant peù all' impegn che g' hoo, già el ciod l' è fiss,
No vuj tirammen foeura da fiffonna;
Se andass incontra a millia mort in vunna,
Credem, che la sarav anmò tuttunna.

El

(42)

Poscia il consola: e perchè il tempo giunge,
Ch' ella deve ad effetto il vanto porre,
Parte, e con quel guerrier si ricongiunge,
Che si vuol seco al gran periglio esporre.
Con lor s' aduna Ismeno, e instiga, e punge
Quella virtù, che per se stessa corre;
E lor porge di zolfo, e di bitumi
Due palle, e 'n cavo rame ascosi lumi.

(43)

Escon notturni, e piani, e per lo colle
Uniti vanno a passo lungo, e spesso;
Tanto che a quella parte, ove s' estolle
La macchina nemica, omai son presso.
Lor s' infiamman gli spirti, e 'l cor ne bolle,
Nè può tutto capir dentro a se stesso.
Gl' invita al foco, al sangue un fero sdegno;
Grida la guardia, e lor dimanda il segno.

(44)

Essi van cheti innanzi, onde la guarda
A l' arme, a l' arme in alto suon raddoppia;
Ma più non si nasconde, e non è tarda
Al corso allor la generosa coppia.
In quel modo, che fulmine, o bombarda
Col lampeggiar tuona in un punto, e scoppia;
Movere, ed arrivar, ferir lo stuolo,
Aprirlo, e penetrar fu un punto solo.

(45)

E forza è pur, che fra mill' arme, e mille
Percosse il lor disegno al fin riesca.
Scopriro i chiusi lumi, e le faville
S' appreser tosto a l' accensibil esca,
Ch' a i legni poi l' avvolse, e compartille.
Chi può dir, come serpa, e come cresca
Già da più lati il foco, e come folto
Turbi il fumo alle stelle il puro volto?

(46)

Vedi globi di fiamme oscure, e miste
Fra le rote del fumo in Ciel girarsi.
Il vento soffia, e vigor fa ch' acquiste
L' incendio, e in un raccolga i fochi sparsi.
Fere il gran lume con terror le viste
De' Franchi, e tutti son presti ad armarsi.
La mole immensa, e sì temuta in guerra
Cade, e breve ora oprè sì lunghe atterra.

(47)

Due squadre de' Cristiani intanto al loco,
Dove sorge l' incendio, accorron pronte:
Minaccia Argante, io spegnerò quel foco
Col vostro sangue, e volge lor la fronte.
Pur ristretto a Clorinda a poco, a poco
Cede, e raccoglie i passi a sommo il monte.
Cresce più, che torrente a lunga pioggia,
La turba, e gli rincalza, e con lor poggia.

Aperta

(42)

El le consola in ultem, e parchè
Ven l' ora destinada a fà el gran fatt,
La và a uniss cont Argant, che de sò pè
L' è anch lù par sto gran ris'c on soggett fratt.
Gh' è insemma Ismen, che 'l pesg birbant no'l gh'è,
E intant che 'l fær l' è cold el và adree a batt;
E 'l ghe dà zolfer, pesa, e lanternin
D' arvì, e farà con dent el sò lumin

(43)

Sorten al scur, e vaan semper unii,
E inscì quacc quacc faan passon longh, e spess,
Talchè riven in loeugh, che han già squisii
Dov' è la tor, e g' hin asquas appress.
A quella vista s' hin pù resentii,
E quell bullor c' han in del sangu el cress;
Già hin par dà el foeugh, e par drovà la mella:
Chi va là, sbraggia fort la sentinella.

(44)

E lor zitt, ma la guardia alzand la vos
La sbraggia all' arma, e la se sent lontanna;
Allora corren denter furios,
Comè dò fier che sbalzen dalla tanna.
Inscì coi canonad pù strepitos
Gh' è unii el ciasmo, e col fulmen la scalmanna:
Moeuves, rivà, ferì, fass fà on gran boeucc
Trà la calchera l' è in d' on batter d' oeucc.

(45)

E anch in mezz a tanc lanz, e tanci frizz,
Par bacco! el ghe riess lù el sò dessegn;
In d' on atem desquatten i lumm pizz,
E tacchen foeugh al zolfer, e hin già a segn.
Saan scompartì quell sò paston daddrizz,
E 'l tacca prest, e 'l brusa prest el legn;
Già se slarga la fiamma in paricc loeugh,
E s' alza in l' ari pussee fumm, che foeugh.

(46)

Trà i niveron, trà l' aria fosca, e spessa
S' alzen i fiamm, e faan on brutt lusor.
El tira vent, e l' è el motiv, che cressa
L' inzendi, girand tutta la gran tor.
I Franzes s' armen pù che prest in pressa,
Vedend quell gran s'ciarò, che mett terror.
Tant fadigh, tanta macchena in d' on bott
Vaan in scendera, e resten in nagott.

(47)

Duu squadron di Franzes camminen lest,
Dov' è l' inzendi, almanch par vendicass;
Ma Argant el dis sto foeugh provaroo prest,
Se cont el voster sangu el pò smorzass.
Unii a Clorinda el zed peù in quant a quest,
Reculand vers el mont inscì pass pass.
Han lor de grazia andà par i fatt soeu,
Che ghe 'n va adree di noster on bassgioeu.

S' erva

(48)

Aperta è l' aurea porta, e quivi tratto
E' il Re, ch' armato il popol suo circonda,
Per raccorre i Guerrier da sì gran fatto,
Quando al tornar fortuna abbian seconda.
Saltano i duo sul limitare, e ratto
Diretro ad essi il Franco stuol v' inonda;
Ma l' urta, e scaccia Solimano, e chiusa
E' poi la porta, e sol Clorinda esclusa.

(49)

Sola esclusa ne fu, perchè in quell' ora,
Ch' altri serrò le porte, ella si mosse,
E corse ardente, e incrudelita fuora
A punir Arimon, che la percosse:
Punillo, e 'l fiero Argante avvisto ancora
Non s' era, ch' ella sì trascorsa fosse:
Che la pugna, e la calca, e l' aer denso
A i cor togliea la cura, a gli occhi il senso.

(50)

Ma poichè intepidì la mente irata
Nel sangue del nemico, e in se rivenne,
Vide chiuse le porte, e intorniata
Se da' nemici, e morta allor si tenne.
Pur veggendo, ch' alcuno in lei non guata,
Nov' arte di salvarsi le sovvenne;
Di lor gente s' infinge, e fra gl' ignoti
Cheta s' avvolge, e non è chi la noti.

(51)

Poi come lupo tacito s' imbosca
Dopo occulto misfatto, e si desvia,
Da la confusion, da l' aura fosca
Favorita, e nascosa ella sen gia.
Solo Tancredi avvien che lei conosca;
Egli quivi è sorgiunto alquanto pria,
Vi giunse allor, ch' essa Arimone uccise:
Vide, e segnolla, e dietro a lei si mise.

(52)

Vuol ne l' arme provarla: un uom la stima
Degno, a cui sua virtù si paragone.
Va girando colei l' alpestre cima
Verso altra porta, ove d' entrar dispone.
Segue egli impetuoso; onde assai prima
Che giunga, in guisa avvien che d' armi suone,
Ch' ella si volge, e grida: O tu, che porte,
Che corri sì? risponde: guerra, e morte.

(53)

Guerra, e morte avrai, disse, io non rifiuto
Darlati, se la cerchi: e ferma attende.
Non vuol Tancredi, che pedon veduto
Ha il suo nemico, usar cavallo, e scende;
E impugna l' uno, e l' altro il ferro acuto,
Ed aguzza l' orgoglio, e l' ire accende:
E vansi a ritrovar non altrimenti,
Che duo tori gelosi, e d' ira ardenti.

Degne

(48)

S' erva la porta d' or, e i Turch in frotta
Hin tucc abinaa intorna a Soliman,
Per servì a quij duu brav de pettabotta,
Quand ghe riessa da tornà indree san;
De fatt ghe riven, e han savuu stà a botta
Contra el seguet de tanci Cristian:
Che 'l Rè pront je rebalta, e 'l sara sù;
Ma Argant el resta denter dommà lù.

(49)

Restè foeura Clorinda, parchè intant
Che sarenn sù, l' è corsa infuriada
Contr' Arimon, che 'l g' ha daa, e l'ha faa tant,
Che la se n' è addrittura vendicada.
No 'l s' era gnanmò accort el fier Argant
D' ess restaa soll senza la camarada,
Che 'l scur, e la baruffa, e la gran gent
Leven a tucc la vista, e 'l sentiment.

(50)

Ma quand Clorinda l' ha coppaa Arimon,
E che la rabbia la s' è reffreggida,
Vedend c' hin saraa i port, che l' è in preson,
Trà tanc nemis la se dà par spedida;
Pur la g' ha anmò in del coeur quaj pretension
Da scappà in salv, parchè no l' han sguisida;
La se fing on Franzes, e la s' invia
Quaccia tra lor, che no l' è tolta via.

(51)

E peù, comè fà el lôff, che 'l se retira,
Dopò d' avenn faa vunna, in quai boschinna,
La cura, senza dagh la bonna sira,
On bell trà da teù el soeuli alla sordinna.
Dommà Tancred el l' ha tolta de mira
Quand la dè adree a Arimon con gran ruinna;
E senza fà fracass, dacchè el l' ha vista,
Notand la caccia el l' ha tegnuu de pista.

(52)

El la teù par on Omm de gran bravura,
E 'l voeur provalla, e fà con lee on duell;
E lee la và girand fora on altura
Desposta da passà par on portell;
Lù el ghe và adree con furia, e l' armadura
La fava on son de campanna, e martell:
Lee voltandes la dis: cossa partendet?
Da sbudellatt, lù el ghe respond, m' intendet?

(53)

Sì intendi, la dis franca, e se pò dà
Che vaga inscambi l' attiv par passiv.
Vedend lee a pè anca lù el voeur desmontà,
C' hin i superciarij semper cattiv;
Lì tiren foeura i spad par stramennà,
E hin tucc duu pien de foeugh, pien d'argent viv;
E vaan tucc duu a incontrass pussee fogos,
Pussee instizii, che ne duu Tor gelos.

Gg

Degn

(54)

Degne d' un chiaro sol, degne d' un pieno
Teatro opre sarian sì memorande.
Notte, che nel profondo oscuro seno
Chiudesti, e ne l' obblio fatto sì grande;
Piacciati, ch' io nel tragga, e 'n bel sereno
A le future età lo spieghi, e mande.
Viva la fama loro, e tra lor gloria
Splenda del fosco tuo l' alta memoria.

(55)

Non schivar, non parar, non ritirarsi
Voglion costor, nè quì destrezza ha parte.
Non danno i colpi or finti, or pieni, or scarsi;
Toglie l' ombra, e 'l furor l' uso de l' arte.
Odi le spade orribilmente urtarsi
A mezzo il ferro; il piè d' orma non parte:
Sempre è il piè fermo, e la man sempre in moto,
Nè scende taglio in van, nè punta a voto.

(56)

L' onta irrita lo sdegno a la vendetta,
E la vendetta poi l' onta rinnova:
Onde sempre al ferir, sempre a la fretta
Stimol novo s' aggiunge, e cagion nova.
D' or in or più si mesce, e più ristretta
Si fa la pugna, e spada oprar non giova.
Dansi co' pomi, e infelloniti, e crudi
Cozzan con gli elmi insieme, e con gli scudi.

(57)

Tre volte il Cavalier la donna stringe
Con le robuste braccia, ed altrettante
Da quei nodi tenaci ella si scinge:
Nodi di fier nemico, e non d' amante.
Tornano al ferro, e l' uno, e l' altro il tinge
Con molte piaghe stanco ed anelante:
E questi, e quelli al fin pur si ritira,
E dopo lungo faticar respira.

(58)

L' un l' altro guarda, e del suo corpo esangue
Sul pomo della spada appoggia il peso.
Già de l' ultima stella il raggio langue
Al primo albor, ch' è in oriente acceso.
Vede Tancredi in maggior copia il sangue
Del suo nemico, e se non tanto offeso.
Ne gode, e superbisce. O nostra folle
Mente, ch' ogni aura di fortuna estolle!

(59)

Misero, di che godi? o quanto mesti
Fiano i trionfi, ed infelice il vanto!
Gli occhi tuoi pagheran, se in vita resti,
Di quel sangue ogni stilla un mar di pianto.
Così tacendo, e rimirando questi
Sanguinosi guerrier posaro alquanto.
Ruppe il silenzio al fin Tancredi, e disse,
Perchè il suo nome a lui l' altro scoprisse.

Nostra

(54)

Degn d' ess vist del mezz dì da tutt el mond
Hin quij prodezz tant spiritos, e bej;
E tì brutta nocc tencia te vee a scond
Col tò scur de sta sort de maravej:
Ma mi vuj metti al ciar, te vuj sconfond
Con sti vers fiacch, che no soo fann de mej,
E avaroo almanch el gust, che ghe sia intraa
On Milanes tra tanc, che i han lodaa.

(55)

No gh' è chì reparass, no gh' è dà indree,
Nè gh' è schivà: sta veulta han pers la scrimma
Trà la rabbia, e tra 'l scur; l' è on bulardee:
Faan a chi pò fà pesg, e pò fall primma.
Daan sgiò bastonad d' orb in su i duu pee,
E s' j daan, e responden par la rimma.
I pee staan ferma, e i man semper se moeuven,
Sbusand, tajand coj spad tutt quell che troeuven.

(56)

Ona gnocca la tira ona vendetta,
La vendetta la tira on oltra gnocca,
E la cress tant sta furia maladetta,
Che i colp vegnen sgiò spess, come la fiocca;
E inscambi, che 'l duell el se desmetta,
Vegnen ai strecc, e 'l par ch' abbien la ciocca;
Droeuven i pomm di spad, e se faan guæra
Col truccass, col cercà da trass a tæra.

(57)

Trè veult el brascè sù la Giovenotta,
Olter che da moros, da nemis fier;
Lee trè veult la se sbriga, e dalla lotta
Tornen ancamò ai spad mudand penser.
S' impiaghen tant, che no ponn pù stà a botta,
E se spartissen de comun parer,
Che tiren sù finna el respir da stracch,
E stanten a stà in pee de tant c' hin fiacch.

(58)

Staan sul pomm della spada sbaffaa sgiò,
E se mostren coi sguard l' anem contrari;
Già l' alba l' è in campagna, e già se pò
Vedè ogni cossa, che se s'ciariss l' ari.
Tancred l' osserva, che l' è pù del sò
El sangu, che sorg dai venn dell' Avversari;
Nol barattaraav stat col pù gran Rè.
Semm pur matt a sgonfiass par pocch de chè!

(59)

Balocch, coss' eela sta legria, sta boria?
Dammela morta, e tel diree a sangu frecc;
Quij gott de sangu dopò della vittoria
Han da costatt lacrem da impinn di secc.
Insci tasend senza fornì st' istoria
Staan lì a guardass comè duu menafrecc:
Tancred peù el parlè el primm, e con manera
Da fà che l' oltra la scovriss chi l' era.

L' è

(60)

Nostra sventura è ben , che quì s' impieghi
Tanto valor , dove silenzio il copra ;
Ma poichè sorte rea vien che ci neghi
E lode , e testimon degno de l' opra :
Pregoti , se fra l' arme han loco i preghi ,
Che 'l tuo nome , e 'l tuo stato a me tu scopra ;
Acciocch' io sappia o vinto , o vincitore ,
Chi la mia morte , o la vittoria onore .

(61)

Risponde la feroce : indarno chiedi
Quel , c' ho per uso di non far palese ;
Ma chiunque io mi sia , tu innanzi vedi
Un di que' duo , che la gran torre accese .
Arse di sdegno a quel parlar Tancredi ;
E , in mal punto il dicesti , indi riprese :
Il tuo dir , e 'l tacer di par m' alletta ,
Barbaro discortese , a la vendetta .

(62)

Torna l' ira ne' cori , e gli trasporta ,
Benchè debili , in guerra . O fera pugna ,
U' l' arte in bando , u' già la forza è morta ,
Ove in vece d' entrambi il furor pugna !
O che sanguigna , e spaziosa porta
Fa l' una , e l' altra spada , ovunque giugna ,
Ne l' armi , e ne le carni ! e se la vita
Non esce , sdegno tienla al petto unita .

(63)

Qual l' alto Egeo , perchè Aquilone , o Noto
Cessi , che tutto prima il volse , e scosse ,
Non s' accheta però : ma 'l suono , e 'l moto
Ritien de l' onde anco agitate , e grosse ;
Tal , se ben manca in lor col sangue voto
Quel vigor , che le braccia a i colpi mosse ,
Serbano ancor l' impeto primo , e vanno
Da quel sospinti a giunger danno a danno .

(64)

Ma ecco omai l' ora fatale è giunta ,
Che 'l viver di Clorinda al suo fin deve .
Spinge egli il ferro nel bel sen di punta ,
Che vi s' immerge , e 'l sangue avido beve :
E la vesta , che d' or vago trapunta
Le mammelle stringea tenera , e leve ,
L' empie d' un caldo fiume : ella già sente
Morirsi , e 'l piè le manca egro , e languente .

(65)

Quel segue la vittoria , e la trafitta
Vergine minacciando incalza , e preme .
Ella , mentre cadea , la voce afflitta
Movendo , disse le parole estreme :
Parole , ch' a lei novo un Spirto ditta ,
Spirto di Fe , di Carità , di Speme :
Virtù , ch' or Dio le infonde , e se rubella
In vita fu , la vuole in morte ancella .

Amico

(60)

L' è ben , par dilla , ona pazzia a sta chì
A scombatt tra de nun senza ess veduu ;
Ma giacchè la desditta voeur inscì ,
Che 'l nost valor no 'l sia gnanch cognossuu ;
Te preghi , se i preghier chì ponn varì ,
Dimm el tò nomm , da chi te see nassuu ,
Che sappia almanch , se vensgi , chi hoo faa stà ,
E a chi restà obbligaa , se hoo da sballà .

(61)

Lee brusca la respond : no stà a cercamm
Quell che sont solet a tegnì secrett ;
Sont vun di duu , c' han faa andà a foeugh , e fiamm
Quella gran tor , quest te 'l digh ciar , e nett :
O che trattà da villanasc infamm ,
Respond Tancred , ma te 'l faroo desmett ,
T' insegnaroo el prozed da Galantomm ,
E te faroo savè come t' ee nomm .

(62)

Inviperii tornen anmò a scombatt ,
Benchè staghen poch sald in su i genoeucc .
Hin propriament giust come can , e gatt ;
Se daan starler , e se bissen coi oeucc .
Sien arma , siela carna , ditt e fatt
Ogni botta che vegna la fà boeucc ;
Già el fiaa in corp el ghe manca , e cred che l'abbia
Forza da tegnij viv dommà la rabbia .

(63)

Giust come ona pugnatta , che l' ha sott
Bon foeugh , e la buj ben , quand l' è inviada ,
La seguita anca mò a fà pott pott ,
Anch a tirà indree i legn , anch desquattada ;
Inscì costor mezz mort par i gran bott ,
Benchè col sangu la lenna la sia andada ,
Hin par usanza tant scoldaa , che passen
Ogni mesura , e seguiten a dassen .

(64)

Ma 'l tandemm par Clorinda l' è rivaa ,
E 'l sò tributt besogna , che 'l le paga .
El tira on colp in quell sen delicaa ,
Che l' è assee quell senz' olter che 'l ghe 'n daga ;
El sò vestii l' è tutt ross , e smaggiaa
Par el gran sangu , che sgorga dalla piaga :
L' è tutta sanguanenta , e la fà on sforz
A stà anmò in pee , calandegh tucc i forz .

(65)

Lù allora no 'l perd temp , e menasciand ,
Con pù el ved , che la sven , tant pù el se avvanza .
Lee in del cascà la ghe diss sospirand
I ultem paroll col pocch fiaa , che ghe vanza ;
Paroll , c' hin on miracquel di pù grand ,
De Caritaa , de Fed , e de Speranza ;
Che Dio pietos , se lee in del temp indree
No 'l le veuss lù , lù in mort el le voeur lee .

T' ee

(66)

Amico hai vinto, io ti perdon; perdona
Tu ancora al corpo no, che nulla pave;
A l'alma sì: deh per lei prega, e dona
Battesmo a me, ch' ogni mia colpa lave.
In queste voci languide risuona
Un non so che di flebile, e soave,
Ch' al cor gli serpe, ed ogni sdegno ammorza,
E gli occhi a lagrimar gl' invoglia, e sforza.

(67)

Poco quindi lontan nel sen del monte
Scaturia mormorando un picciol rio;
Egli v' accorse, e l'elmo empiè nel fonte,
E tornò mesto al grande ufficio, e pio.
Tremar sentì la man, mentre la fronte
Non conosciuta ancor sciolse, e scoprio:
La vide, e la conobbe, e restò senza
E voce, e moto. Ahi vista! ahi conoscenza!

(68)

Non morì già, che sue virtuti accolse
Tutte in quel punto, e in guardia al cor le mise:
E premendo il suo affanno a dar si volse
Vita con l'acqua a chi col ferro uccise.
Mentre egli il suon de' sacri detti sciolse,
Colei di gioja trasmutossi, e rise:
E in atto di morir lieto, e vivace
Dir parea: s'apre il Cielo, io vado in pace.

(69)

D'un bel pallore ha il bianco volto asperso,
Come a' gigli sarian miste viole:
E gli occhi al Cielo affissa, e in lei converso
Sembra per la pietate il Cielo, e 'l Sole;
E la man nuda, e fredda alzando verso
Il cavaliero, in vece di parole,
Gli dà pegno di pace. In questa forma
Passa la bella donna, e par che dorma.

(70)

Come l'alma gentile uscita ei vede,
Rallenta quel vigor, ch' avea raccolto,
E l'imperio di se libero cede
Al duol già fatto impetuoso, e stolto:
Ch' al cor si stringe, e chiusa in breve sede
La vita, empie di morte i sensi, e 'l volto.
Già simile a l'estinta il vivo langue,
Al colore, al silenzio, a gli atti, al sangue.

(71)

E ben la vita sua sdegnosa, e schiva
Spezzando a forza il suo ritegno frale,
La bella anima sciolta al fin seguiva,
Che poco innanzi a lei spiegava l'ale;
Ma quivi stuol de' Franchi a caso arriva,
Cui trae bisogno d'acqua, o d'altro tale;
E con la donna il cavalier ne porta
In se mal viva, e morto in lei, ch' è morta.

Però

(66)

T' ee vensgiuu, e te pardonni de bon coeur;
Pardonna anch ti, no dighi a sto corp gramm,
Ma all' anema, che quella no la moeur;
Damm el battesem, che possa salvamm.
Con sti paroll l'otten quell che la voeur,
C' han on cert tender, che no soo spiegamm.
Tancred el resta con la ment confusa
Tutt morisnaa, e coj lacrem, c' hin in brusa.

(67)

Pocch de lontan ghe sorg foeura del Mont
On acqua ciara, e la cor sgiò bell bell;
Là, par fà sto Battesem, el và pront
A teunn col moriott, scusand con quell;
Ma quand l'è lì par desquattagh la front,
El tremma tutt, ghe se rescia la pell;
Pensee, quand el la ved, e 'l la cognoss:
L'è de stucch, ghe se scaggia el sangu addoss.

(68)

L'è staa in cas da vegnigh on azzident;
Ma in quell punt el s'è faa de stomegh fort,
E soffegand l'affann internament
El dà la vitta a chi l'ha daa la mort;
Intant, che 'l la battezza, del content
La par pù allegra de chi riva in port,
E la dis coj oeucc viv, sebben la tas:
El Paradis l'è avert, voo in santa pas.

(69)

La bella faccia l'è bianca, e smortinna,
La bella faccia primma inscì vermeggia:
La guarda al Ciel; l'è propri on Angerinna;
E 'l Ciel par compassion in lee el se speggia:
La sporg peù al Cavaglier la soa maninna
In segn de pas già senza forza, e freggia;
No la mostra inquiett, no la se storg,
La passa via, che se 'n pò gnanch accorg.

(70)

Vedend Tancred, che no la fiada pù,
Allora el se abbandonna al sò magon;
Allora sì, che 'l và foeura de lù
Par creppacoeur, e par desperazion.
No 'l g' ha spiret in corp da tegnis sù,
E stramortii el và in tæra a tombolon;
A guardà i att, el sangu, la cera smorta
Ponn seppellill insemma con la morta.

(71)

E fors no l'eva in cas pù de cuntalla;
L'eva fors bon de coppass da se stess;
Essend sballada lee, par no lassalla
Col sballà anch lù, el vorreva andagh appress;
Ma riven lì paricc Franzes de balla,
Par teù acqua, o quai coss' olter che occorress.
Quist porten via Clorinda, e 'l Cavaglier,
Par juttall coi remedi al so quarter.

Par-

(72)

Perocchè 'l Duce loro ancor discosto
Conosce a l' arme il principe Cristiano,
Onde v' accorre, e poi ravvisa tosto
La vaga estinta, e duolsi al caso strano;
E già lasciar non vuole a i lupi esposto
Il bel corpo, che stima ancor pagano;
Ma sovra l' altrui braccia ambi gli pone,
E ne vien di Tancredi al padiglione.

(73)

Affatto ancor nel piano, e lento moto
Non si risente il cavalier ferito,
Pur fievolmente geme, e quinci è noto,
Che il suo corso vital non è fornito;
Ma l' altro corpo tacito, ed immoto
Dimostra ben, che n' è lo spirto uscito.
Così portati, e l' uno, e l' altro appresso,
Ma in differente stanza al fine è messo.

(74)

I pietosi Scudier già sono intorno
Con varj ufficj al cavalier giacente:
E già sen riede a i languidi occhi il giorno,
E le mediche mani, e i detti ei sente;
Ma pur dubbiosa ancor del suo ritorno
Non s' assicura attonita la mente,
Stupido intorno ei guarda, e i servi, e 'l loco,
Al fin conosce, e dice afflitto, e fioco.

(75)

Io vivo? io spiro ancora? e gli odiosi
Rai miro ancor di questo infausto die?
Dì testimon de' miei misfatti ascosi,
Che rimprovera a me le colpe mie.
Ahi man timida, e lenta, or, che non osi
Tu, che sai tutte del ferir le vie,
Tu ministra di morte, empia, ed infame,
Di questa vita rea troncar lo stame?

(76)

Passa pur questo petto, e feri scempi
Col ferro tuo crudel fa del mio core;
Ma forse usata a fatti atroci, ed empi,
Stimi pietà dar morte al mio dolore.
Dunque i' vivrò tra' memorandi esempi
Misero mostro d' infelice amore?
Misero mostro, a cui sol pena è degna
De l' immensa impietà la vita indegna.

(77)

Vivrò fra i miei tormenti, e fra le cure,
Mie giuste furie, forsennato errante.
Paventerò l' ombre solinghe, e scure,
Che 'l primo error mi recheranno avante;
E del Sol, che scoprì le mie sventure,
A schivo, ed in orrore avrò il sembiante.
Temerò me medesmo, e da me stesso
Sempre fuggendo, avrò me sempre appresso.

Ma

(72)

Parchè 'l Capp de costor l' ha cognossuu
Anch de lontan Tancred all' armadura;
E l' è cors là, e peù subet l' ha veduu
Morta quell' oltra bella creatura.
El la cred Turca, e pur no l' ha volsuu
Lassalla ai lôff, ma el voeur dagh sepoltura:
El fa portà dai soeu Ommen in sù i brasc
Tucc duu quij corp, che paren giust de strasc.

(73)

In del portall o pocch, o assee el scorlissen,
Ma pur no 'l se ressent Tancred ferii;
Infin peù el dis: oimè! da lì capissen,
Che no l' è minga gnanmò affacc spedii;
Con l' olter corp mò n' occor che immattissen,
Che nol dà segn de vitta anch succudii.
Inscì portenn sul sò lecc de campagna
Tancred, e appos sù on olter la compagna.

(74)

El g' ha subet intorna i Servitor:
Chi porta asee, chi l' acqua de melissa;
L' erva peù i oeucc, e 'l sent anch a descor
Medegh, Barbee, benchè no je capissa.
L' è revegnuu in gran part in sò sentor,
Ma la ment no l' è minga gnanmò fissa;
El guarda astratt intorna, e in d' on oggiada
El cognoss tutt, e 'l dis con vos scaggiada.

(75)

Comè? sont viv? hoo anmò da respirà?
Da vedè 'l ciar de sto dì desgraziaa,
De sto istess dì, che 'l me pò rinfaccià
El gran delitt, che 'l sà ben lù, c' hoo faa?
Ah adess te see inranghida, ma pocch fà,
Man traditora, t' ee ben stramenaa,
T' ee tolt dal Mond chi no 'l le meritava!
Via teumm anch mi, coppa el sassin da brava.

(76)

Sbusem, scarpem el stomech, se te poeu,
Fà on cribbi del mè coeur, che 'l le meritta;
Ma usada a fà la bestia no te voeu
Liberamm de sto affann par mia desditta.
Sibben, saront l' esempi al dì d' incoeu
D' on moros desperaa restand in vitta.
Quest l' è 'l castigh pù giust: provaroo inscì
El torment della mort senza morì.

(77)

Pien de travaj, de furia pariroo
On matt scappaa dalla soa carioeura,
Vivaroo spaguresg, m' insognaroo
Da vedè la mia gnocca che la moeura;
El Sô, c' ha scovri el fatt, l' odiaroo,
E 'l schivaroo, comè fà la tegnoeura;
Scapparoo da mi istess, e con mi istess
Gh' avaroo el pesg nemis semper appress.

Ma,

(78)

Ma dove, o lasso me, dove restaro
Le reliquie del corpo bello, e casto?
Ciò, ch' in lui sano i miei furor lasciaro,
Dal furor delle fere è forse guasto.
Ahi troppo nobil preda! ahi dolce, e caro
Troppo, e pur troppo prezioso pasto!
Ahi sfortunato, in cui l' ombre, e le selve
Irritaron me prima, e poi le belve!

(79)

Io pur verrò là, dove sete, e voi
Meco avrò, s' anco sete, amate spoglie;
Ma, s' egli avvien, che i vaghi membri suoi
Stati sian cibo di ferine voglie,
Vo', che la bocca stessa anco me ingoi,
E 'l ventre chiuda me, che lor raccoglie:
Onorata per me tomba, e felice,
Ovunque sia, s' esser con lor mi lice.

(80)

Così parla quel misero, e gli è detto,
Ch' ivi quel corpo avean, per cui si duole,
Rischiarar parve il tenebroso aspetto,
Qual le nubi un balen, che passi, e vole:
E da i riposi sollevò del letto
L' inferma de le membra, e tarda mole,
E traendo a gran pena il fianco lasso,
Colà rivolse vacillando il passo.

(81)

Ma come giunse, e vide in quel bel seno,
Opera di sua man, l' empia ferita.
E quasi un Ciel notturno anco sereno
Senza splendor la faccia scolorita;
Tremò così, che ne cadea, se meno
Era vicina la fedele aita.
Poi disse: O viso, che può far la morte
Dolce, ma raddolcir non puoi mia sorte!

(82)

O bella destra, che 'l soave pegno
D' amicizia, e di pace a me porgesti:
Quali or, lasso, vi trovo, e qual ne vegno?
E voi leggiadre membra, or non son questi
Del mio ferino, e scellerato sdegno
Vestigj miserabili, e funesti?
O di par con la man luci spietate!
Essa le piaghe fè, voi le mirate.

(83)

Asciutte le mirate: or corra, dove
Nega d' andare il pianto, il sangue mio.
Qui tronca le parole, e come il move
Suo disperato di morir desio,
Squarcia le fasce, e le ferite, e piove
Da le sue piaghe esacerbate un rio;
E s' uccidea: ma quella doglia acerba,
Col trarlo di se stesso, in vita il serba.

Posto

(78)

Ma, ovvei! no ghe pensava; el corp dov' eel,
El corp de vunna insci bella, e insci bonna?
Quell ch' è vanzaa dal mè furor crudel,
Adess fors on quaj lôff el le bocconna;
On corp tant delicaa, faa par el Ciel
L' ha d' ess sbranaa da on lôff! povera Donna!
Mi ingannaa dalla nocc sont staa el pù lest
A sassinatt, e i Fier faraan el rest.

(79)

Vegnaroo mi a teutt sù, quand in sto menter
Par sort no t' abbien gnanca mò daa el guast;
Ma se quai bestia el se n' è già impii el venter,
E l' è rivada a fà sto gran bon past;
Anch mì con lee vuj stà sepolt là denter,
E vuj famm mangià anmì par el pospast;
E purchè mi ghe staga in compagnía,
No m' importa de stà dovè se sía.

(80)

Insci el parla quell marter, e sentend
Che 'l corp, che 'l cerca, l' è lontan pocch pass,
Comè on balen, che in del passà el resplend,
El s' è vist tutt a on bott a inserenass:
L'è abbattuu, e sloffi, e 'l g'ha pocch forz da spend;
Pur sbalzand sgiò dal lecc el voeur ruzzass
Alla mej vers Clorinda, e par vedella
El và con duu Staffer juttaa sott sella.

(81)

Ma quand el riva a contemplà in quell sen
La ferida mortal, che 'l g' ha faa lù,
E quell bell mostaccin smort, e seren,
E 'l boccoeu avert, e i oggitt saraa sù;
L' andava sgiò, se no 'l tegneven ben,
Che par el s'cess no 'l ne podeva pù:
E 'l diss: te fee parì, bell mostaccin,
Dolza la mort, ma minga el mè destin.

(82)

O bella, e cara man, che insci amorosa
Te m' ee daa on segn de missizia, e de pas;
O vitta disinvolta, e insci graziosa,
Come ve troeuvi (pover mì) in sto cas?
Troeuvi i segn d' ona rabbia furiosa,
El sangu caggiaa, che 'l n' è 'l vestii pien ras.
Oeucc crudel, come 'l brasc! quest l' ha faa i piagh,
E vuj olter stee a botta in del guardagh.

(83)

I guardee senza piansg: ebben che scora
El sangu par lacrem fin che 'l ghe n' è dent:
Dopò ditt quest con l' anem sott, e fora
No 'l pensa, che a esegui el parponiment;
El scarpa i bind, e i piagh, e in soa malora
L' è cressuu el priguer, l' è inasprii el torment;
Ma bon par lù, che 'l spasem ezzessiv
Col toeugh el sentiment el le ten viv.

Portaa

(84)

Posto sul letto, e l' anima fugace
Fu richiamata a gli odiosi uffici;
Ma la garrula fama omai non tace
L' aspre sue angoscie, e i suoi casi infelici.
Vi tragge il pio Goffredo, e la verace
Turba v' accorre de' più degni amici;
Ma nè grave ammonir, nè parlar dolce
L' ostinato de l' alma affanno molce.

(85)

Qual in membro gentil piaga mortale
Tocca s' inaspra, e in lei cresce il dolore:
Tal da i dolci conforti in sì gran male
Più inacerbisce medicato il core;
Ma il venerabil Piero, a cui ne cale,
Come d' agnella inferma a buon pastore,
Con parole gravissime, ripiglia
Il vaneggiar suo lungo, e lui consiglia.

(86)

O Tancredi, Tancredi, o da te stesso
Troppo diverso, e da' principj tuoi,
Chi sì t' assorda? e qual nuvol sì spesso
Di cecità fa, che veder non puoi?
Questa sciagura tua del Cielo è un messo:
Non vedi lui? non odi i detti suoi,
Che ti sgrida, e richiama alla smarrita
Strada, che pria segnasti, e te l' addita?

(87)

A gli atti del primiero ufficio degno
Di cavalier di Cristo ei ti rappella,
Che lasciasti, per farti, ahi cambio indegno,
Drudo d' una fanciulla a Dio rubella.
Seconda avversità, pietoso sdegno
Con leve sferza di là su flagella
Tua folle colpa, e fa di tua salute
Te medesmo ministro: e tu 'l rifiute?

(88)

Rifiuti dunque, ahi sconoscente, il dono
Del Ciel salubre, e 'ncontra lui t' adiri?
Misero, dove corri in abbandono
Ai tuoi sfrenati, e rapidi martiri?
Sei giunto, e pendi già cadente, e prono
Sul precipizio eterno: e tu no 'l miri?
Miralo, prego, e te raccogli, e frena
Quel dolor, che a morir doppio ti mena.

(89)

Tace: e in colui de l' un morir la tema
Potè de l' altro intepidir la voglia,
Nel cor dà loco a que' conforti, e scema
L' impeto interno de l' intensa doglia;
Ma non così, che ad or, ad or non gema,
E che la lingua a lamentar non scioglia,
Ora seco parlando, or con la sciolta
Anima, che dal Ciel forse l' ascolta.

Lei

(84)

Portaa su 'l lecc, e medegaa ghe torna
Col spiret el brusor, e 'l batticoeur;
Intant se sparg sta noeuva in del contorna,
Massem de quell bobaa, che pù ghe doeur;
E Goffred, e i soeu amis g' hin tucc attorna,
Faan onnia possa, e 'l faan con gran bon coeur;
Nè ponn corresgel coi cattiv, nè ponn
Reussì a consolall drovand i bonn.

(85)

Comè ona piaga in d' on sit delicaa
La se imbuza, dommà che la se strusa;
Inscì Tancred l' ha el coeur tant impiagaa,
Che a tentà de guarill tant pù el ghe brusa;
Ma el bon Peder Remitt, che 'l ghe 'n sà maa,
Che ogni oltra correzion la vaga busa,
El ghe fà lù ona predega on poo sgresgia,
Parchè la serva a fall tornà in caresgia.

(86)

O Tancred, o Tancred, coss' hoo sentii?
Te see mudaa comè dall' or al fær.
Chi t' ha mai quattaa i oeucc, chi t' ha insordii?
Quest no l' è minga on dann, come 'l te par;
No 'l vedet? l' è staa el Ciel, che 'l t' ha avvertii;
No 'l sentet? l' è pur lù che parla ciar:
Giacchè te ghe see staa, con sta ciamada
El voeur remettet sulla bonna strada.

(87)

Seguita el primm impegn: t' ee da combatt
Par la fed, par la gloria del Signor,
E minga lassall lù (che indegn baratt!)
Par ona Turca, e perdet con l' amor.
Con sta desgrazia l' ha volsuu mostratt,
Che 'l t' ha ben lassaa cor, minga straccor;
L' è on castigh, ma de Pader, l' è on siropp
Par fatt guarì, sebben no 'l te pias tropp.

(88)

E te see inscì ostinaa da refudà
On don del Ciel, e da mostrann beschizi?
Meschin! dove te lasset trasportà,
Slongand la bria sul coll ai toeu caprizi?
Guarda cossa te see, che te see già
Su l' orla d' on tremendo prezipizi;
Guarda, e regordet, che lasgiò all' Inferna,
A dass la mort da chì, la se fà eterna.

(89)

Sta mort par semper la ghe fà ben mett
El coo a partii, nè 'l và pù tant in grenta,
No 'l pensa pù a coppass, e 'l se remett
Al bon consej, e 'l par che 'l se pasenta;
Ma l' è de tant in tant anch mò inquiett,
El sospira quaj vculta, e 'l se lamenta;
Semma el ghe ved, semma el g' ha anmò la binda,
On poo el parla a se stess, on poo a Clorinda.

No

(90)

Lei nel partir, lei nel tornar del sole
Chiama con voce stanca, e prega, e plora:
Come usignuol, cui 'l villan duro invole
Dal nido i figli non pennuti ancora,
Che in miserabil canto afflitte, e sole
Piange le notti, e n'empie i boschi, e l'ora,
Al fin col nuovo dì rinchiude alquanto
I lumi, e 'l sonno in lor serpe fra 'l pianto.

(91)

Ed ecco in sogno di stellata veste
Cinta gli appar la sospirata amica:
Bella assai più ma lo splendor celeste
L'orna, e non toglie la notizia antica,
E con dolce atto di pietà le meste
Luci par che gli asciughi, e così dica:
Mira, come son bella, e come lieta,
Fedel mio caro, e in me tuo duolo acqueta.

(92)

Tale i' son, tua mercè: tu me da i vivi
Del mortal mondo per error togliesti;
Tu in grembo a Dio fra gl' immortali, e divi
Per pietà di salir degna mi festi.
Quivi io beata amando godo, e quivi
Spero, che per te loco anco s' appresti;
Ove al gran Sole, e ne l' eterno die
Vagheggerai le sue bellezze, e mie.

(93)

Se tu medesmo non t' invidi il Cielo,
E non travii col vaneggiar de' sensi:
Vivi, e sappi, ch' io t' amo, e non tel celo,
Quanto più creatura amar conviensi.
Così, dicendo, fiammeggiò di zelo
Per gli occhi fuor del mortal uso accesi;
Poi nel profondo de' suoi rai si chiuse,
E sparve, e novo in lui conforto infuse.

(94)

Consolato ei si desta, e si rimette
De' medicanti a la discreta aita:
E intanto seppellir fa le dilette
Membra, ch' informò già la nobil vita;
E se non fu di ricche pietre elette
La tomba, e da man Dedala scolpita:
Fu scelto almeno il sasso, e chi gli diede
Figura, quanto il tempo ivi concede.

(95)

Quivi da faci in lungo ordine accese
Con nobil pompa accompagnar la feo;
E le sue arme a un nudo pin sospese
Vi spiegò sopra in forma di trofeo;
Ma come prima alzar le membra offese
Nel dì seguente il cavalier poteo,
Di riverenza pieno, e di pietate
Visitò le sepolte ossa onorate.

Giunto

(90)

No 'l parla, che de lee mattinna, e sira;
E 'l ciamma, e 'l prega, e 'l sospira, e 'l caragna;
Giust comè on Rosignoeu, quand el remira
El nid veuj, o l' ha pers la soa compagna:
Che anch lù, cantand patetech, el sospira,
E 'l mett s'ccss finna al bosch, e alla campagna.
Infin piansgend sù l'alba el ciappa sogn,
E sì, che 'l n' eva propri de besogn.

(91)

La ghe compar cont on vestii de stell,
Che 'l le fà tutta quanta sbarlusì;
L' ha el sò cerin, ma l' è molto pù bell,
E 'l manda on ciar, che 'l le stanta a soffrì.
Dopò avegh sugaa i oeucc, par no vedell
A trà tant lacrem, la ghe diss: sont chì:
Guarda on poo i mee bellezz, la mia legria,
E te piansget par mì? che gran pazzia!

(92)

Sont inscì in grazia tova, e tì chì sgiò
Te m' ee ferida sì, ma all' orba, e intant
Col Battesem hoo avuu par amor tò
Anmì el mè loeugh tra i Anger, e tra i Sant:
Là sì gh' è 'l ver content: Ah pensa mò
Se pregaroo par fatt avè oltertant!
Là, come speri, on dì te vedaree
Trà i gran bellezz del Ciel mes'ciaa anch i mee.

(93)

Fà la toa part tì par rivagh, lassand
Quij passion, che tosseghen col piasè:
Viv pur, e sappiel, te vuj on ben grand,
Tutt quell ver ben, che mi te poss vorrè;
E in del dì inscì la ghe dè on sguard, mandand
Dai oeucc on ciar, che 'l simel chì no 'l gh' è;
E peù in del mezz d' on lumm de quella sort
La scompar, la ghe lassa on gran confort.

(94)

El se consola tutt, e 'l stà alla cura
De Barbee, e Medegh, nè 'l refuda impiaster;
E peù el fà fà on sepolcher, e 'l procura
D' avè l' Ingegnee mej, e 'l mej Capmaster;
E se in pocch temp no ponn fà gran fattura,
Nè 'l troeuva di prej finn, dell' alabaster,
El cerca almanch el marmer pussee mej,
E 'l cerca di pù brav trà i Piccaprej.

(95)

Fenn peù el corp a Clorinda, e la portenn
Con paricc torc, e on gran seguet de gent;
E sù la tomba attacch a on pin ghe alzenn
I soeu arma con del laver dent par dent;
Ma sentendes pussee forza in di venn
El leva sù Tancred el dì vegnent;
E 'l se porta al sepolcher col coo bass,
Quiett comè on agnell inscì pass pass.

Rivaa

(96)

Giunto a la tomba, ove al suo spirto vivo
Dolorosa prigione il Ciel prescrisse;
Pallido, freddo, muto, e quasi privo
Di movimento al marmo gli occhi affisse.
Alfin sgorgando un lagrimoso rivo,
In un languido oimè proruppe, e disse:
O sasso amato, ed onorato tanto,
Che dentro hai le mie fiamme, e fuori il pianto.

(97)

Non di morte sei tu, ma di vivaci
Ceneri albergo, ove è riposto Amore:
E ben sento io da te l'usate faci,
Men dolci sì, ma non men calde al core.
Deh prendi i miei sospiri, e questi baci
Prendi, ch'io bagno di doglioso umore;
E dalli tu, poich'io non posso, almeno
A l'amate reliquie, ch'hai nel seno.

(98)

Dalli lor tu: che se mai gli occhi gira
L'anima bella a le sue belle spoglie,
Tua pietate, e mio ardir non avrà in ira,
Ch'odio, o sdegno lassù non si raccoglie.
Perdona ella il mio fallo, e sol respira
In questa speme il cor fra tante doglie.
Sa, ch'empia è sol la mano: e non l'è noja,
Che, s'amando lei vissi, amando i' moja.

(99)

Ed amando morrò: felice giorno,
Quando che sia, ma più felice molto,
Se come errando or vado a te d'intorno,
Allor sarò dentro al tuo grembo accolto!
Faccian l'anime amiche in ciel soggiorno,
Sia l'un cenere, e l'altro in un sepolto:
Ciò, che 'l viver non ebbe, abbia la morte,
O, se sperar ciò lice, altera sorte!

(100)

Confusamente si bisbiglia intanto
Del caso reo ne la rinchiusa terra;
Poi s'accerta, e divulga, e in ogni canto
De la Città smarrita il romor erra,
Misto di gridi, e di femmineo pianto:
Non altramente che se presa in guerra
Tutta ruini, e 'l foco, e i nemici empi
Volino per le case, e per li tempi.

(101)

Ma tutti gli occhi Arsete in se rivolve,
Miserabil di gemito, d'aspetto.
Ei, come gli altri, in lagrime non solve
Il duol, che troppo è d'indurato affetto;
Ma i bianchi crini suoi d'immonda polve
Si sparge, e brutta, e fiede il volto, e 'l petto.
Or mentre in lui volte le turbe sono,
Va in mezzo Argante, e parla in cotal suono.

Ben

(96)

Rivaa là, dove l'è comè in preson,
Anzi dove 'l sò coeur l'è seppellii:
Fissaa in quell marmer, senza fà reson
El restè frecc, immobel, e sbasii;
E piansgend peù, e sfogand la soa passion
Cont on oimè, con duu sospir, o trii:
O cara preja, el diss, l'ha tanta forza
El tò foeugh, che coj lacrem no 'l se smorza.

(97)

Te see propri ona preja d'azzalin,
E mi propri la lisca, e 'l zoffreghett;
T'ee dent l'amor, che inscambi da dagh fin
El ten pizz el mè inzendj col boffett:
Bev sù sti lacrem mes'ciaa a quai basin,
Teù i sospir segn d'on dolor grand, e s'cett:
Famm on piasè, che 'l te costa nagott,
Passa parolla al corp, che te gh'ee sott.

(98)

Che se mai al sò corp la dà on oggiada
Quella bella aneminna, m'è duvis,
Che zert no 'l ne farà minga sdegnada,
Che odi, e sdegn no g'han loeugh in Paradis.
Sont franch, che la mia colpa el l'ha scusada,
E 'l mè sollev l'è, che ghe sont amis;
E s'hoo fallaa ona veulta par desditta,
Ghe vuj ben, ghe 'l vorroo fin che stoo in vitta.

(99)

Moriroo inscì content! Dì fortunaa,
Magara adess, ma fortunaa de pù,
Se, come stoo chì intorna immotriaa,
Vegnaroo là a trovatt, a brasciatt sù!
El mè corp l'ha chì dent d'ess sotterraa,
Intant che i anem s'uniraan lassù;
Inscì godaroo mort quell, che n'hoo adess;
Oh che bell colp l'è quest, se 'l me riess!

(100)

Intant de denter de Gerusalemm
Sta brutta novitaa no la se tas;
Par on poo l'è in confus, ma parchè 'l premm,
Ghe riven prest a savell giust el cas;
Se ved a piansg, se sent sgar, e bestemm,
E mas'c, e femmen no se 'n ponn dà pas;
El par comè che sien rivaa i Franzes
A trà in spettasc i cà, dà el foeugh ai Ges.

(101)

Ma quell, che mett pù compassion de tucc,
El desperaa l'è Arset, quell pover Vecc.
Anch quant i olter piansgen, l'ha i oecc succ,
Che 'l sò dolor l'è tropp, l'ha el coeur tropp strecc.
El smania, e 'l fremm, e 'l par che 'l sia in di gucc,
El se fà millia maa, millia despecc.
Intant, che 'l guarden tra l'affann, e 'l scacc,
Solta lì Argant, parland con bon mostacc.

Hh Hoo

(102)

Ben volev' io, quando primier m' accorsi,
Che fuor si rimanea la donna forte,
Seguirla immantinente, e ratto corsi,
Per correr seco una medesma sorte.
Che non feci, e non dissi, o quai non porsi
Preghiere al Re, che fesse aprir le porte?
Ei me pregante, e contendente invano
Con l' imperio affrenò, c' ha qui sovrano.

(103)

Ahi! che s' io allora usciva, o dal periglio
Qui ricondotta la guerriera avrei,
O chiusi, ov' ella il terren fe vermiglio,
Con memorabil fine i giorni miei;
Ma che poteva io più? parve al consiglio
De gli uomini altramente, e de gli Dei:
Ella morì di fatal morte, ed io
Quant' or convienfi a me già non obblio.

(104)

Odi, Gerusalem, ciò che prometta
Argante: odil tu Cielo, e se in ciò manca,
Fulmina sul mio capo: io la vendetta
Giuro di far ne l' omicida Franco,
Che per la costei morte a me s' aspetta:
Nè questa spada mai depor dal fianco,
Infin ch' ella a Tancredi il cor non passi,
E 'l cadavero infame a i corvi lassi.

(105)

Così disse egli, e l' aure popolari
Con applauso seguir le voci estreme:
E immaginando sol, temprò gli amari
L' aspettata vendetta in quel che geme.
O vani giuramenti! Ecco contrari
Seguir tosto gli effetti a l' alta speme,
E cader questi in tenzon pari estinto
Sotto colui, ch' ei fa già preso, e vinto.

(102)

Hoo ben cercaa, quand hoo savuu, che l' era
Sarada foeura la compagna in fall:
Hoo ben cercaa mi da trovà manera
D' andagh adree, da no piantalla in ball;
N' hoo inscì faa, n'hoo inscì ditt, no gh'è preghiera,
Che n' abbia usaa col Rè par morisnall;
Ma hoo traa via el fiaa, n'han mai volsuu darvì;
Lù el commandava i fest, mi hoo crennaa lì.

(103)

Ah se fuss andaa foeura! o che tucc duu
Tornavem indree san, vittorios,
O essend sballaa con lee sareev piansgiuu,
E 'l saraav staa el mè nomm semper famos;
Ma ai ommen, e al destin no 'l gh' è piasuu,
Benchè abbia faa, quant pò fà on omm ris'cios;
Già lee l' e morta, e no gh' è pù remedi,
Ma che? Pover Tancred subet che 'l vedi!

(104)

Gerusalemm, sent cossa dis Argant:
Sent Ciel, mandem on fulmen in sul coo,
Se, dopo avè promiss, ne 'n porti el vant,
Se sta vendetta giusta no la foo.
El tocca a mì a fall frecc quell petulant,
E sta spada, c' hoo al fianch, la portaroo
De dì, e de nocc, finchè suzzeda el fatt,
E che 'l resta Tancred past ai scorbatt.

(105)

Chì tasè Argant, e se sentì par piazza
A crià bravo tutta la canaja:
E intant che se fà festa, e se sbavazza
L' è consolaa anch Arset da on foeugh de paja;
Ma che? el voeur stantà a avenn el bon profazza,
Che 'l can, che mord, l' è pesg de quell che baja.
El dà Tancred par mort, ma lù in duell
Sott a Tancred l' ha da lassagh la pell.

St.

St. 2. Par no dormì la và tirand tabacch.

Il celebre Metastasio nella sua Cantata sopra il tabacco a Clori fra le altre sue qualità ha notata anche quella,

. . . . , Che giova
Alle gravi pupille,
Che conforta a vegliar: Che dolce inganna
Il lungo studio.

Di fatti quando sto lungamente componendo al tavolino non posso farne senza, e so più d'ogni altro chi m' abbia data l' idea di que' due versi, che ho già stampati nelle mie Rime Milanesi:

E a tirà sù la sabbia par tabacch
Astratt, e locch con di scricciur in man.

Parlano di questo nuovo pascolo del naso assai distesamente il Baruffaldi nel suo graziosa Ditirambo intitolato la Tabaccheide, e Francesco Maria della Volpe in una bella Elegia.

Questi Autori però col dimostrare recente l' uso del tabacco non vanno troppo d' accordo col mio supposto, perchè a conti fatti Clorinda doveva essere di una data più antica d' assai; ma io non m' imbarazzo punto di queste picciole difficoltà, e in fatto di Cronologia in simili materie non soglio essere troppo scrupoloso.

St. 3. E l' è tutt quest quell, che pò fà ona donna?

Così dice a ragione la valorosa Clorinda, e sarebbe mestieri di un grosso tomo per dire di quanto sien capaci le donne, e quanto vagliano in armi, e in lettere, e in ogni virtù distinta, e in ogni qualità rara, e pregevole. Se parliamo però degli attributi loro naturali, non si può negare che la bellezza sia, piuttosto che ogni altro, propria di esse. Per addurre in conferma di ciò un' autorità delle più antiche mi approffitterò del dono fattomi dal Chiarissimo P. Giuseppe Pagnini Carmelitano della Congregazione di Mantova, e pubblico Professore d' Eloquenza in Parma, riportando la seconda delle bellissime Ode di Anacreonte da lui tradotte.

Diè natura il corno a' tori,
L' unghia salda ai corridori,
Alle lepri agile il corso,
A' leon diè l' ampio morso,
Diede il nuoto a' pesci snelli,
L' ali rapide agli augelli,
Senno all' uom. Nulla restolle
Per la Donna. Or che donolle?
La beltà, che d' ogni strale,
D' ogni scudo assai più vale.
Anzi Donna, che ha bellezza,
Ferro, e fuoco abbatte, e spezza.

St. 15. Pan perduu. *Per rintracciare l' origine di questa nostra espressione basta riportarsi al dottissimo Conte Giorgio Giulini.*

Nel libro 14. pag. 501., e segu. della sua eruditissima Storia più volte da me citata sull' autorità di alcuni Scrittori riduce all' anno 1179. l' epoca rispetto al canale derivato dal Tesino a principio per la sola irrigazione de' terreni; e per conciliarla poi col divario di due anni prima asserito da altri Scrittori in ciò discordanti così conchiude.

„ Forse alcuno potrebbe tentare di sostenere, e l' una, e l' altra opinione dicendo, che nel 1177. i „ Milanesi si posero all' impresa, e cominciarono un cavo, ma che questo non riuscì. Ad avvalorare tale „ congbiettura serve l' osservare, che in fatto presso a quel sito dove il naviglio esce dal Ticino vi è un „ altro canale imperfetto chiamato Pano perduto. Se dunque ciò è vero la prima infelice riuscita non atterrì i Milanesi, i quali tornarono in quest' anno a tentare l' impresa, e la condussero al bramato fine

St. 18. Mettend sù di arma rusgen, e desmiss,
(Cattiv auguri) e on vestii de rebell.

Non rifinirei di parlare su questo argomento, se volessi fare un pomposo apparato di erudizione. L' essersi verificati alcuni di tali augurj ha portata la superstizione all' eccesso. Il Conte Carlo Gozzi gli ha messi bizzarramente in ridicolo nella sua favola Tragicomica intitolata il Corvo con una graziosissima tragica parodia messa in bocca di Truffaldino.

St. 21. Serviva la Reginna, e l' eva anch quella
Brunetta, come hin tucc, ma lustra, e bella.

Veramente dice un proverbio, che a donna bianca poco le manca, e i Poeti generalmente non fanno che raccogliere ligustri, e gigli, e gelsomini da unire alle rose per descrivere il candido, e il vermiglio d' un bel sembiante; ma però ve n' hanno alcune di queste biancastre, le quali, per quanto si dice, sono più esposte al male de' bachi, e per quanto si vede, a certe macchie giallognole sul viso in tempo d' estate, e talora ad una sovorchia pallidezza: dove le brune sembra che abbiano la pelle più liscia, e meno soggetta

a cambiamenti, ed oltre all' essere per lo più di un temperamento men gracile, sono dotate di pupille, e di maniere più vivaci, cosicchè il bruno accompagnato da tali prerogative, e da fattezze regolari non toglie veramente alcun pregio alla bellezza. Questa cosa io l' ho detta per un certo impegno di secondare il Tasso; e piuttosto che sentenziare fra le bianche, e le brune dirò col Petrarca:

Ma più tempo bisogna a tanta lite.

Se no quand' io volessi farla da Paride, appigliandomi piuttosto a un partito che all' altro, m' inimicherei quella dei due che per mio giudizio restasse al di sotto, e 'l mio caro Abate Carlo Bonelli, che sa molto bene d' italiano, e di latino, e sopra tutto sa pensar con buon gusto, m' insegna sul fine di alcuni suoi versi giambi letti in una pubblica adunanza de' Trasformati, che si fa poco guadagno a contrastare alle donne il primato della bellezza:

. . . . Nemo eas
Impune læsit. Tutius silentium.

St. 25. La te confida a mì pussee che ai Donn,
Par tegnì franch sta cossa pù secretta.

La Madre di Clorinda come donna era in obbligo di conoscere meglio di ogni altro il suo sesso, e massime le sue donne di servigio, che al pari delle moderne dovevano essere inimicissime della segretezza. Se tu vuoi render pubblica qualche cosa basta confidarla in gran segreto ad esse. Pertanto il mio gran Maestro, il sentenzioso Maggi nella sua commedia intitolata il Barone di Birbanza mette in bocca a Tasca servo astuto,

E perchè delle donne
Già sò l' usanza antiga,
Ghe l' hoo ditt in secrett perchè 'l le diga.

St. 33. Hoo faa cunt da redumm al mè paes
A viv da scior, giacchè podeva fall,
A dormì de bon coeur in del mè lecc,
A scoldamm al mè foeugh coj mee amis vecc.

E' invidiabile la sorte di Arsete, ed è il rovescio della medaglia, quando se ne faccia confronto con quella che ridusse un galantuomo a tali circostanze da sclamare:

. . . . Che frut
N' hoo cavaa da fadigh, studi, e sudor,
Dal struzzià el cervell, e la salut?
Quell da vedemm vanzaa par mia desditta
El pesg boccon sull' ultem della vitta.

Per altro Arsete ne' riferiti versi si è scordato dell' instabilità della fortuna, la quale quanto dee alimentare la speranza ne' disgraziati, altrettanto dovrebbe tenere in qualche agitazione, e timore gli uomini felici;

„ E questa cosa ell' è cotanto vera,
„ Che a dirla giusta non fallisce mai.
„ Però ne' casi avversi il saggio spera,
„ E in grembo alle fortune ha mira a' guai:
„ Che il chiaro Sole ci apporta la sera,
„ E la sera del Sol ci apporta i rai;
„ E il bell' autunno al verno reo ci mena,
„ E il verno a primavera alma, e serena.

I più accreditati, ed antichi Filosofi hanno conosciuto qual fondamento abbiano le umane vicende sopra una base così incostante, ed in fatti lo stesso Arsete, verificando la sentenza del gran Solone, alla perfine s' avvide d' aver fallati i suoi conti;

„ Ch' anzi la morte alcun non è beato.

St. 66. Paroll, c' hin on miracquel di pù grand
De Caritaa, de Fed, e de Speranza;
Che Dio pietos, se lee in del temp indree
No 'l le veuss lù, lù in mort el le voeur lee.

Fra queste annotazioni per lo più scherzevoli non ti dispiaccia, e non ti paja incongruente, Lettor dabbene, di vedervi non già in aria da pulpito, ma familiare, e semplice, un pezzo di sana morale, che a bello studio v' inserisco per far conoscere l' ottimo discernimento del Tasso ne' suoi pensamenti.

Trattandosi di una grazia così speciale, com' ell' è pur troppo la conversione di Clorinda all' ultima ora della sua vita, l' avvedutissimo Torquato non salta il fosso a piè giunti, ma prende assai bene da prima le sue misure col far precedere le fervorosissime preghiere della buona divota madre, e le vivissime istanze, perchè all' amata figlia fosse dato il Battesimo. Inoltre si vedono premessi tre sogni mirabili, che dimostrano il singolar patrocinio di S. Giorgio, sotto la di cui tutela fu tanto raccomandata la tenera bambina nell' atto che venne staccata dal sen materno.

St.

St. 75. L' erva peù i oeucc, e 'l sent anch a descor
Medegh, Barbee, benchè no je capissa.

Avrei ben io tolto a patto di non vedere, e di non sentire i Medici, e i Chirurghi, quando guardandosi fra di loro così sott' occhi non mi lasciavan sperare gran fatto, ch' io fossi per passarla netta; ma tu dirai forse, Amico Lettore, ch' io parli troppo sovente di me stessa, e non avrai torto. In certe circostanze però non posso a meno di non dire quel che mi passa pel capo a somiglianza del celebre Montaigne; e se questo paragone ti paresse troppo vanaglorioso userò quello di un Biagio Sarto descritto dal Buonarruoti nella sua Fiera:

. . . . Che contava
Tutti i suoi fatti, o suoi contenti, o guai,
A chi non si curava udirne nulla.

Sarà peraltro manco male, che terminata questa edizione, stampando altre mie coserelle, mi disponga a soddisfar pienamente ad un tratto quest' umor stravagante scrivendo i miei Commentari, se non come Cesare, almeno come il già citato Biagio Sarto.

Vo' stringere in compendio la mia vita
Fino al presente, e sonne il più informata,
Nè certo ho fretta, ch' ella sia compita.

St. 103. Anch quant i olter piansgen, l' ha i oeucc succ,
Che 'l sò dolor l' è tropp, l' ha el coeur tropp strecc.

Il Tasso come saggio osservatore della natura ha espresso il dolore estremo d' Arsete, come doveva esprimersi. Lasciando ogni altra autorità dice Seneca:

Curæ leves loquuntur, ingentes stupent,

Sentenza imitata poi anche dal gran Metastasio:

E' lieve il duol, quando permette il pianto.

LA GERUSALEMME LIBERATA
IN LINGUA MILANESE
CANTO XIII.

ARGOMENTO.

A custodir la selva Ismeno caccia
Gli empi demoni: e questi in strani mostri
Conversi, sol l'aspetto lor discaccia
Quei che van per tagliar gli ombrosi chiostri.
Vavvi Tancredi con secura faccia,
Ma pietà il tien, che 'l suo valor non mostri.
Il campo, cui soverchia arsura offende,
Copiosa pioggia vigoroso rende.

ARGUMENT.

L'entra in del bosch Ismen par segurall,
E 'l ghe mett par campee quij di orecc d'oss:
Daan indree tucc, e nessun pò tajall,
E hin tant stremii, che no g'han sangu addoss.
Tancred el riva el foeugh a superall,
Ma nol ressist a di mòjinn baloss.
L'è abbattuu el camp dal cold, ma 'l se ressanna
Col restor abbondant d'acqua piovanna.

(1)

Ma cade appena in cenere l' immensa
Macchina, espugnatrice de le mura,
Che 'n se novi argomenti Ismen ripensa,
Perchè più resti la città secura:
Onde a i Franchi impedir ciò, che dispensa
Lor di materia il bosco, egli procura;
Talchè contra Sion battuta, e scossa,
Torre nova rifarsi indi non possa.

(2)

Sorge non lunge a le cristiane tende
Tra solitarie valli alta foresta,
Foltissima di piante antiche, orrende,
Che spargon d' ogni intorno ombra funesta.
Quì ne l' ora, che 'l Sol più chiaro splende,
E' luce incerta, e scolorita, e mesta:
Quale in nubilo ciel dubbia si vede,
Se 'l dì a la notte, o s' ella a lui succede.

(3)

Ma, quando parte il Sol, quì tosto adombra
Notte, nube, caligine, ed orrore,
Che rassembra infernal, che gli occhi ingombra
Di cecità, ch' empie di tema il core;
Nè quì gregge, od armenti a' paschi, a l' ombra
Guida bifolco mai, guida pastore:
Nè v' entra peregrin, se non smarrito,
Ma lunge passa, e la dimostra a dito.

(4)

Quì s' adunan le streghe, ed il suo vago
Con ciascuna di lor notturno viene:
Vien sovra i nembi, e chi d' un fero drago,
E chi forma d' un irco informe tiene.
Consiglio infame, che fallace immago
Suol allettar di desiato bene,
A celebrar con pompe immonde, e sozze
I profani conviti, e l' empie nozze.

(5)

Così credeasi: ed abitante alcuno
Dal fero bosco mai ramo non svelse;
Ma i Franchi il violar, perch' ei sol uno
Somministrava lor macchine eccelse.
Or qui sen venne il Mago, e l' opportuno
Alto silenzio de la notte scelse:
De la notte, che prossima successe,
E suo cerchio formovvi, e i segni impresse.

E

(1)

Ma appenna quella macchena insci fada
La s'è ressolta in d'on mucc de bornis,
Che 'l strion scrocch el và pensand la strada
Da faghen vunna pesg in suj barbis;
E 'l voeur, giacchè la sciostra l' han vojada,
Che no faghen pù macchen i nemis,
Che della primma i Turch n' han avuu assee,
Senza che sen remetta on oltra in pee.

(2)

Lontan pocch daj trincer di Cristian
El gh' è on bosch spess, antigh, sgiò par di vall;
Gh' è i piant nassuu quand han piantaa Milan,
E 'l mett propri spavent dommà a guardall.
Chì anch del mezz dì gh' è on ciar fosch, e balzan,
L' è on sit faa apposta par teù i coss in fall;
In conclusion l' è on barlumm, che 'l stremiss,
Da mett coj temporal, e con l' ecliss.

(3)

Ma quand ven sira, vatt a salva allora,
Guarda la veggia; quest l' è on ver scuroeu;
El par che sott ghe sia l' inferna, e fora
Ghe vegna el fumm pù tenc pien de bordoeu.
No ghe capita mai de nessunn' ora
Coj besti Pegoree, nè Boviroeu.
Quij, c' hin intraa chì dent, l' è che s' hin pers,
Tocchen vìa tucc sborgnandel de travers.

(4)

Chì no vegnen che i strij coi soeu berton
Dopò che s' hin onsgiuu, che s' hin traa biott;
Part vegnen in figura de cavron,
Part de dragh, part de gatt al barilott.
Chì sonen, ballen, faan conversazion
A despecc del Maffei, del Tartarott;
E chì, par quell che dis chi n' è informaa,
Scennen, e peù faan millia infamitaa.

(5)

Par quest no gh' è maj staa chi el ne strappass
Gnanc ona brocca, tant even stremii;
Ma i Franzes g' han tolt foeura i trav, e i ass,
I han trovaa comed, e se n' hin servii.
Chì giust el vens el Mago a retirass
La nocc adree, quand l' eva el mond sopii;
Chì el trovè 'l cunt, anch che 'l fudess al scur,
Da formà 'l serc, e i sò tremend figur.

L' intrè

(6)

E scinto, e nudo un piè nel cerchio accolto,
Mormorò potentissime parole.
Girò tre volte a l'Oriente il volto,
Tre volte a i regni, ove dechina il Sole;
E tre scosse la verga, ond' uom sepolto
Trar de la tomba, e dargli moto suole;
E tre col piede scalzo il suol percosse,
Poi con terribil grido il parlar mosse.

(6)

L' intrè in del ferc, ma con descolz el pè,
E quell che 'l diss nè 'l soo, nè vuj savell,
Trè veult a Porta Renza el se voltè,
E trè veult alla piazza del Castell:
Trè veult l' alzè la verga, e 'l le sbattè,
Che con questa el fà robba de rebell;
E pestand col pè biott trè veult la sabbia,
E sbraggiand fort, inscì el sfoghè la rabbia.

(7)

Udite, udite, o voi, che da le stelle
Precipitar giù i folgori tonanti:
Sì voi, che le tempeste, e le procelle
Movete, abitator de l'aria erranti;
Come voi, ch'a l'inique anime felle
Ministri sete de gli eterni pianti,
Cittadini d'Averno, or quì v'invoco,
E te Signor de' regni empi del foco.

(7)

Olà becchicornuu, demm a trà a mì,
O descasciaa dal Ciel a prezipizi,
Vuj olter che a mezz' aria fee vegnì
Tempest, e temporal a vost caprizi;
E vuj olter che stee là a fà buì
I anem in quell caldar pien de supplizi;
Allon trottee chì tucc con Belzebù,
Che quand comandi, vuj che 'l vegna anch lù.

(8)

Prendete in guardia questa selva, e queste
Piante, che numerate a voi consegno,
Come il corpo è de l'alma albergo, e veste,
Così d'alcun di voi sia ciascun legno;
Onde il Franco ne fugga, o almen s'arreste
Ne' primi colpi, e tema il vostro sdegno.
Disse, e quelle, ch' aggiunse, orribil note,
Lingua, s'empia non è, ridir non puote.

(8)

Ve consegni sto bosch: Già mi hoo notaa
Su l' inventari el numer de sti piant,
Curenn vunna per un, stee chì intannaa,
Come la stà la man dent in del guant:
Talchè abbien i Franzes tucc desperaa
Da scappà dalla forza de st' incant;
E peù el dis cent bestemm, e cent resij,
Jesus Maria! da fà drizzà i cavij.

(9)

A quel parlar le faci, onde s'adorna
Il seren de la notte, egli scolora:
E la Luna si turba, e le sue corna
Di nube avvolge, e non appar più fuora.
Irato i gridi a raddoppiar ei torna:
Spirti invocati, or non venite ancora?
Onde tanto indugiar? forse attendete
Voci ancor più potenti, o più secrete?

(9)

Lusiven tucc i stell a Ciel seren,
Ma scomparen via tucc a quell parlà,
E la povera Lunna anch lee la ven
Torbera, e fosca, e la và adree a mancà,
Pussee rabbiaa de primma el sbraggia Ismen;
Specciee anca mò? No me dee minga a trà?
Coss' ela sta menada? hoj da mett foeura
La borsa, e davv el rest della parpoeura?

(10)

Per lungo disusar già non si scorda
De l'arti crude il più efficace ajuto;
E so con lingua anch' io di sangue lorda
Quel nome proferir grande, e temuto,
A cui nè Dite mai ritrosa, o sorda,
Nè trascurato in ubbidir fu Pluto.
Che sì? che sì? volea più dir; ma intanto
Conobbe, ch' eseguito era l'incanto.

(10)

Sebben sont in desus, quand me ressenta,
El soo fà sto mestee dal comm al romm,
E soo ancamì con lengua sanguanenta
Proferì quell gran Nomm, quell tremend Nomm,
L' ubbidirà Pluton, quand el le senta,
Che soo mì che i genoeucc ghe faan pomm pomm;
Che sì che 'l disi... ma 'l fornis st' impegn,
Parchè 'l s' accorg, che già l' incant l'è a segn.

(11)

Veniano innumerabili infiniti
Spirti, parte, che 'n aria alberga, ed erra,
Parte di quei, che son dal fondo usciti
Caliginoso, e tetro de la terra:
Lenti, e del gran divieto anco smarriti,
Ch' impedì loro il trattar l'arme in guerra;
Ma già venirne quì lor non si toglie,
E ne' tronchi albergare, e tra le foglie.

(11)

Ghe 'n ven dall' aria pù che nè i moschitt,
Che vaan intorna ai tinn, quand se fà el vin;
E da lasgiò a basgioeu quij marcaditt
Vegnen sù par la cappa del camin;
Ma regordandes quell, che gh' è staa ditt
Da Sant Micchee, hin stremii sti babboin.
Pur chì han l' assens da podess mett a meuj,
Da sognass par i tronch, e par i feuj.

(12)

Il Mago, poichè omai nulla più manca
Al suo disegno, al Re lieto sen riede:
Signor, lascia ogni dubbio, e 'l cor rinfranca,
Ch' omai secura è la regal tua sede;
Nè potrà rinnovar più l' oste Franca
L' alte macchine sue, come ella crede.
Così gli dice, e poi di parte in parte
Narra i successi de la magic' arte.

(13)

Soggiunse appresso: Or cosa aggiungo a queste
Fatte da me, ch' a me non meno aggrada,
Sappi, che tosto nel leon celeste
Marte co 'l Sol fia ch' ad unir si vada;
Nè tempreran le fiamme lor moleste
Aure, o nembi di pioggia, o di rugiada:
Che quanto in Cielo appar, tutto predice
Aridissima arsura, ed infelice.

(14)

Onde quì caldo avrem, qual l' hanno a pena
Gli adusti Nasamoni, o i Garamanti.
Pur a noi fia men grave in Città piena
D' acque, e d' ombre sì fresche, e d' agi tanti:
Ma i Franchi in terra asciutta, e non amena
Già non saranlo a tollerar bastanti:
E pria domi dal Ciel agevolmente
Fian poi sconfitti da l' Egizia gente.

(15)

Tu vincerai sedendo, e la fortuna
Non credo io, che tentar più ti convegna:
Ma se 'l Circasso altier, che posa alcuna
Non vuole, e benchè onesta anco la sdegna,
T' affretta, come suole, e t' importuna;
Trova modo pur tu, ch' a freno il tegna,
Che molto non andrà, che 'l Cielo amico
A te pace darà, guerra al nemico.

(16)

Or questo udendo il Re ben s' assicura,
Sì che non teme le nemiche posse.
Già riparate in parte avea le mura,
Che de' montoni l' impeto percosse.
Con tutto ciò non rallentò la cura
Di ristorarle, ove sian rotte, o smosse.
Le turbe tutte, e cittadine, e serve
S' impiegan quì: l' opra continua ferve.

(17)

Ma in questo mezzo il pio Buglion non vuole,
Che la forte Cittade invan si batta,
Se non è prima la maggior sua mole,
Ed alcuna altra macchina rifatta;
E i fabbri al bosco invia, che porger suole
Ad uso tal pronta materia, ed atta.
Vanno costor su l' alba a la foresta;
Ma timor novo al suo apparir gli arresta.

Qual

(12)

Fornida sta faccenda el và addrittura
Dal Rè quell Mago allegher come on pess,
E 'l dis: godet el Regn senza pagura,
Che priguer no ghe n'è, nè ghe 'n pò vess.
Ponn mett inà i Franzes la soa premura,
No voeuren fà olter macchen par adess;
E peù par dagh maggior soddisfazion
El ghe fà de tutt coss la relazion.

(13)

E 'l soggiong, g' hoo di reson mej de quist,
Senza i mee incant gh' è di olter coss in l'ari;
Tel vedaree sto Luj, già mì l' hoo vist
In di pianett, e 'l gh' è sul mè lunari.
Ha da vegnì on sbrojon beccofotrist,
Se specciem acqua, innanz che 'n vegna emm pari;
No se porrà avè giazz a tutt danee,
Avaremm pù calor di fornasee.

(14)

La tæra la sarà propi rostida;
Che marcadetta arsura emm d' avè st' ann?
Pur chì dent in Zittaa la pò ess soffrida
Con tanc comed, sit fresch, pozz, e fontann
Ma par color de foeura l' è fornida,
In quij brugher no podaraan trovann.
Inscì sloffi, abbattuu, se ponn rivaj,
Faraan prest quij d' Egitt a resentaj.

(15)

Te vengiaree settaa senza fadiga,
Che te gh' ee la fortunna in tò sussidi;
Ma se coluu d' Argant, quell Cattabriga
No 'l pò stà sald, e 'l se teù tropp fastidi,
Ti stagh adree coj bonn, tegnel in riga,
E fall stà chì quiett cont el pressidi.
Ti te vivaree in pas in coo dell' ascia,
E i nemis restaraan in la mojascia.

(16)

Allora el Rè el se cred foeura di guaj;
Se i Nemis voeuren sbatt che sbatten pur,
Già in bonna part even giustaa i muraj,
Dove gh' aveven faa i maggior rottur:
Ma con tutt quest no 'l se contenta maj,
E 'l fà stoppà anch i bus, e i filiur.
Soldaa, Artesan, Patron, e Servitor
Lavorand se faan anem tra de lor.

(17)

Intant Goffred no 'l voeur, ch' abbien da batt
I mur, nè dagh l' assalt, e trà via el fiaa,
El comanda che primma a tucc i patt
La tor, e di olter macchen sien reffaa;
E 'l manda i resegott, che ditt e fatt
Vaghen al bosch a fà quell che và faa.
Ghe vaan lor pontual sul fà del dì,
Ma stremii innanz entragh n' han assee inscì.

 Come

(18)

Qual semplice bambin mirar non osa,
Dove insolite larve abbia presenti:
O come pave ne la notte ombrosa,
Immaginando pur mostri, e portenti;
Così temean, senza saper qual cosa
Siasi quella però, che gli sgomenti:
Se non che 'l timor forse a i sensi finge
Maggior prodigj di Chimera, o Sfinge.

(19)

Torna la turba, e timida, e smarrita
Varia, e confonde sì le cose, e i detti,
Ch' ella nel riferir n' è poi schernita,
Nè son creduti i mostruosi effetti.
Allor vi manda il Capitano ardita,
E forte squadra di guerrieri eletti,
Perchè sia scorta a l' altra, e in eseguire
I magisterj suoi le porga ardire.

(20)

Questi appressando, ove lor seggio han posto
Gli empj Demoni in quel selvaggio orrore,
Non rimirar le nere ombre sì tosto,
Che lor si scosse, e tornò ghiaccio il core.
Pur oltre ancor sen gian tenendo ascosto
Sotto audaci sembianti il vil timore:
E tanto s' avanzar, che lunge poco
Erano omai da l' incantato loco.

(21)

Esce allor de la selva un suon repente,
Che par rimbombo di terren, che treme:
E 'l mormorar de gli austri in lui si sente,
E 'l pianto d' onda, che fra scogli geme.
Come rugge il leon, fischia il serpente,
Come urla il lupo, e come l' orso freme,
V' odi, e v' odi le trombe, e v' odi il tuono:
Tanti, e sì fatti suoni esprime un suono.

(22)

In tutti allor s' impallidir le gote,
E la temenza a mille segni apparse;
Nè disciplina tanto, o ragion puote,
Ch' osin di gire innanzi, o di fermarse:
Ch' a l' occulta virtù, che gli percote,
Son le difese loro anguste, e scarse.
Fuggono al fine; e un d' essi, in cotal guisa
Scusando il fatto, il pio Buglion n' avvisa.

(23)

Signor non è di noi chi più si vante
Troncar la Selva, ch' ella è sì guardata,
Ch' io credo, e 'l giurerei, che in quelle piante
Abbia la reggia sua Pluton traslata.
Ben ha tre volte, e più d' aspro diamante
Ricinto il cor, chi intrepido la guata;
Nè senso v' ha colui, ch' udir s' arrischia,
Come tonando insieme rugge, e fischia.

Così

(18)

Come on bagaj, che 'l vaga in d' ona cà,
Dove se disa che ghe sia el folett,
Che asquas nol volza a moeuves, e a fiadà,
E a ogni picquel rumor l' ha on gran spaghett;
Se ghe domanden no 'l sà gnanch cuntà
Cossa sien sti pagur, e sti sospett;
Che quand vun par el scacc l'ha strengiuu el sôff,
El ved on ratt, e 'l se figura on lôff.

(19)

Insci costor tornen indree sbasii,
E cuntand sù di coss, che faan ai pugn,
Faan rid inscambi de vess compatii,
Nè gh' è chi veubbia cred ai soeu pastrugn;
Talchè Goffred par scorta el g' ha spedii
Ona squadra de Zaffi adree a sti gnugn,
Che incoraggii lavoraraan pù franch
Con sti boccon de compagnoni al fianch.

(20)

Rivaa sti buli unii tucc in d' on croeucc,
Dov' even faa i Diavol l' imboscada,
Vedend quell fosch ghe tremmen i genoeucc,
E 'l coeur strensgiuu el ghe dis da voltà strada;
Ma pur tirandes el cappell suj oeucc
Dent g' han la fôssa, e 'l spiret in facciada,
E se faan anem, e vaan tant innanz,
C' han el camp di cinqu pertegh lì denanz.

(21)

Se sent in quella on gran rumor là dent
Giust comè ona tronada che s'cioppass.
Gh' è 'l terremott, gh' è ona furia de vent,
Gh' è ona cascada d' acqua in mezz ai sass;
Daan sù tucc in d' on bott Lôff, Ors, Serpent,
E i Lion ghe faan sott el contrabass,
Compagnaa daj Trombetta, e i Tamborin:
L' è ona musega propri del Ciappin.

(22)

Vegnen tucc del color di pover mort,
E han fors mudaa el color anca di bragh;
Perden i staff, e in d' on sit de sta fort
Nè vaan pù innanz, nè voeuren gnanch restagh;
E verament in quest n' han minga tort,
Che col Bargniff gh' è pocch da guadagnagh.
Mennen tucc el fetton locch, e confus,
E 'l fè vun con Goffred insci i sò scus.

(23)

Emm scuccaa da fà legna sì alla fè,
Credi che tucc mettaraan sgiò st' ideja;
Par mì in quell bosch el giurareev che gh' è
Loggiaa Pluton con tutta la fameja.
Chi pò stà a botta, e fermass là a vedè
Quell loeugh pien de striozz, l'ha on coeur de preja;
E a stà sald a quij vos, a quell rebell,
O beugna ess sord, o avè perduu el cervell.

Costuu

(24)

Così costui parlava. Alcasto v' era
Fra molti, che l' udian, presente a sorte:
Uom di temerità stupida, e fera,
Sprezzator de' mortali, e de la morte;
Che non avria temuto orribil fera,
Nè mostro formidabile ad uom forte,
Nè tremoto, nè folgore, nè vento,
Nè s' altro ha il mondo più di violento.

(25)

Crollava il capo, e sorridea, dicendo:
Dove costui non osa, io gir confido,
Io sol quel bosco di troncar intendo,
Che di torbidi sogni è fatto nido.
Già nol mi vieterà fantasma orrendo,
Nè di selva, o d' augei fremito, o grido.
O pur tra quei sì spaventosi chiostri
D' ir ne l' inferno il varco a me si mostri.

(26)

Cotal si vanta al Capitano, e tolta
Da lui licenza il Cavalier s' invia,
E rimira la selva, e poscia ascolta
Quel che da lei novo rimbombo uscia;
Nè però il piede audace indietro volta,
Ma securo, e sprezzante è come pria;
E già calcato avrebbe il suol difeso,
Ma gli s' oppone, e pargli, un foco acceso.

(27)

Cresce il gran foco, e 'n forma d' alte mura
Stende le fiamme torbide, e fumanti,
E ne cinge quel bosco, e l' assicura,
Ch' altri gli arbori suoi non tronchi, o schianti.
Le maggiori sue fiamme hanno figura
Di castelli superbi, e torreggianti;
E di tormenti bellici ha munite
Le rocche sue questa novella Dite.

(28)

O quanti appajon mostri armati in guarda
De gli alti merli, e in che terribil faccia!
De' quai con occhi biechi altri il riguarda,
E dibattendo l' arme altri il minaccia.
Fugge egli al fine: e ben la fuga è tarda,
Qual di leon, che si ritiri in caccia;
Ma pure è fuga, e pur gli scote il petto
Timor sin a quel punto ignoto affetto.

(29)

Non s' avvide esso allor d' aver temuto,
Ma fatto poi lontan ben se n' accorse:
E stupor n' ebbe, e sdegno, e dente acuto
D' amaro pentimento il cor gli morse;
E di trista vergogna acceso, e muto,
Attonito in disparte i passi torse:
Che quella faccia alzar già sì orgogliosa
Nella luce degli uomini non osa.

Chia-

(24)

Costuu inscì el dis: Gh' è lì a sentill Alcast
Mes'ciaa tra vari, ch' even lì a monton;
On omm che 'l ghe pariva d' ess a past
A fà da bulo, e da tajacanton:
No l' eva fir de ris'c, nè de contrast,
D' Omen, de Dragh, de Lôff, d' Ors, de Lion,
E 'l faraav staa capazz da mettes sott
Col tron, coj fulmen, cont el terremott.

(25)

El donda el coo, e peù el dis ridend de sbergna:
Se nol volza costuu mì g' andaroo;
Cossa podela vess mò sta gran vergna?
Quist hin tucc sogn, che s' hin mettuu in del coo;
Se fussen taccaa ai piant giust come l' ergna
Millia Bargniff, sto bosch el tajaroo,
E sont capazz, se me schiscen la cova,
D' andagh adree a tonsaj finna in cà sova.

(26)

Faa denanz a Goffred sti smargiassad
El teù lissenza, e subet el s' invia,
E 'l riva al bosch, e 'l sent tra quij frascad
El rabbadan de chi ghe fà ostaria;
Ma par quest no 'l desmett i sò bravad,
E 'l tira innanz, come nient en fia;
E già l' andava pussee innanz anmò,
Ma el ghe taja la strada on gran fallò.

(27)

Cressen tutt in d' on bott, e cressen tant
Che paren bastion quij fiamm orribel;
Giren de moeud attorna a quij gran piant,
Che a tajann dommà vunna l' è impossibel.
Ghe n' eva peù de avvolt pù che oltertant,
Che compariven torrion terribel
Con sù bombel, cannon, e colombrinn,
E millia Ciaffolitt a fà gheminn.

(28)

O che brutt cer de forca el ved lassù
Par sentinell cont s'ciopp, limbard suj spall!
Ghe n' è paricc, che s' hin revoltaa a lù
Coj oeucc torber, che mostren de coppall.
Chì el perd el spiret, no 'l pò ressist pù,
E 'l reculla con tutt che 'l stanta a fall,
E 'l dà indree, e par adess tant el pò dì,
Quest l' è 'l primm scacc, ma no 'l dirà pù inscì.

(29)

Intant che 'l scappa no 'l sà gnanch che 'l scappa;
Ma quand l' è alla lontanna el se n' accorg,
E 'l se ferma camuff grattand la crappa,
E 'l fremm, e 'l mord i laver, e 'l se storg.
Par no ess vist el voeur fass fraa della Trappa,
Renonziand par despecc i arma a San Giorg;
E l' ha tanta vergogna che 'l s' ingura
D' ess puttost faraa viv in sepoltura.

El

(30)

Chiamato da Goffredo indugia, e scuse
Trova a l' indugio, e di restarsi agogna.
Pur va, ma lento, e tien le labbra chiuse,
O gli ragiona in guisa d' uom, che sogna.
Difetto, e fuga il Capitan conchiuse
In lui da quella insolita vergogna;
Poi disse: Or ciò che fia? forse prestigi
Son questi, o di natura alti prodigi?

(31)

Ma s' alcun v' è, cui nobil voglia accenda
Di cercar que' salvatichi soggiorni;
Vadane pure, e la ventura imprenda,
E nunzia almen più certa a noi ritorni.
Così disse egli: e la gran selva orrenda
Tentata fu ne' tre seguenti giorni
Da i più famosi; e pur alcun non fue
Che non fuggisse a le minaccie sue.

(32)

Era il Prence Tancredi intanto sorto
A seppellir la sua diletta amica:
E benchè in volto sia languido, e smorto,
E mal atto a portar elmo, o lorica;
Nulladimen, poichè 'l bisogno ha scorto,
Ei non ricusa il rischio, o la fatica:
Che 'l cor vivace il suo vigor trasfonde
Al corpo sì, che par ch' esso n' abbonde.

(33)

Vassene il valoroso in se ristretta,
E tacito, e guardingo al rischio ignoto,
E sostien de la selva il fero aspetto,
E 'l gran romor del tuono, e del tremoto;
E nulla sbigottisce, e sol nel petto
Sente, ma tosto il seda, un picciol moto.
Trapassa: ed ecco in quel silvestre loco
Sorge improvvisa la città del foco.

(34)

Allor s' arretra, e dubbio alquanto resta,
Fra se dicendo: Or qui che vaglion l' armi?
Ne le fauci de' mostri, e 'n gola a questa
Divoratrice fiamma andrò a gettarmi?
Non mai la vita, ove cagione onesta
Del comun prò la chieda, altri risparmi;
Ma nè prodigo sia d' anima grande
Uom degno: e tale è ben chi qua la spande.

(35)

Pur l' oste che dirà, s' indarno i' riedo?
Qual altra selva ha di troncar speranza?
Nè intentato lasciar vorrà Goffredo
Mai questo varco. Or s' oltre alcun s' avanza,
Forse l' incendio, che quì sotto i' vedo,
Fia d' effetto minor, che di sembianza.
Ma seguane che puote; E in questo dire
Dentro saltovvi. O memorando ardire!

Nè

(30)

El le ciamma Goffred, e lù el se intorgna
Cercand di scus, e 'l ghe và con fadiga:
Interrogaa poù el par vun, che pisorgna,
Che se 'l parla nol sà quell che 'l se diga;
Ma Goffred, che no 'l dorma, e che 'l ghe sborgna,
L' ha capii, come l' eva sta boltriga,
E 'l sclamma: Coss el mai sto tribuleri?
Ghe saraav fors chì sott on quaj misteri?

(31)

Via, fioeuj, gh' è nessun, che se voeur mett
In de sto impegn, de sti Ommenon de zimma?
Che possa almanch savè 'l cas ciar, e nett,
Che inscì en foo tant come 'n saveva primma.
Sentend quest par trii dì ghe 'n và on brovett,
Sperand tucc de quistass ona gran stimma;
Ma che stimma? Faan tucc l' istess mestee,
Basta inviass al bosch par tornà indree.

(32)

L' eva Tancred amalastant tornaa
Muff dal Sepolcher della soa morosa;
E benchè 'l sia tant fiacch malsabbadaa
Par portà on armadura fadigosa,
El se troeuva parò come obbligaa
A tentà anch lù st' impresa inscì scabrosa;
Che i forz del sò gran coeur hin mej che i scansç
Par sostantagh el corp, che l' è mastransç.

(33)

El và sto brav soggett spacciadament
Coj oeucc alla padella, e nol zittiss.
A quell gran fosch nol se scomponn nient,
E 'l terremott, e 'l tron no 'l le stremiss;
O che no 'l sent pagura, o se 'l ne sent,
L' è appenna on sgriser, che 'l le succudiss.
El passa drizz, ma subet in quell loeugh
Ghe traversen el pass quij mur de foeugh.

(34)

Strensgiuu allora in di spall el se retira,
Disend in del sò coeur: cossa poss fà?
Mi andà in gora a quij moster? bonna fira!
Mi trà quij fiamm? nol ghe farà bell stà.
L' utel comun besogna teull de mira,
E mettes anch a risc de fass coppà;
Ma no l' è ben resegà i corna aj boeu:
Mort mi l' è mort el Pà di mee fioeu.

(35)

Pur se torni indree inscì cossa diraan?
N' occor cercà olter bosch, che no ghe n' è.
Quanc mandaa da Goffred ghe vegnaraan?
E se on olter el riva a mettegh pè?
Chi sà? sti fiamm tremend fors no saraan,
Che on incantesem da fà stravedè.
Ajutt! e chì cont anem de Lion
El ghe solta in del mezz. Oh che francon!

E

(36)

Nè sotto l'arme già sentir gli parve
Caldo, o fervor, come di foco intenso;
Ma pur, se fosser vere fiamme, o larve,
Mal potè giudicar sì tosto il senso:
Perchè repente a pena tocco sparve
Quel simulacro, e giunse un nuvol denso,
Che portò notte, e verno, e 'l verno ancora,
E l'ombra dileguossi in picciol' ora.

(37)

Stupido sì, ma intrepido rimane
Tancredi, e poichè vede il tutto cheto,
Mette securo il piè ne le profane
Soglie, e spia de la selva ogni secreto;
Nè più apparenze insolite, e strane,
Nè trova alcun fra via scontro, o divieto,
Se non quanto per se ritarda il bosco
La vista, e i passi inviluppato, e fosco.

(38)

Al fine un largo spazio in forma scorge
D'Anfiteatro, e non è pianta in esso;
Salvo che nel suo mezzo altero sorge,
Quasi eccelsa piramide, un cipresso.
Colà si drizza, e nel mirar s'accorge,
Ch' era di varj segni il tronco impresso,
Simili a quei, che in vece usò di scritto
L'antico già misterioso Egitto.

(39)

Fra i segni ignoti alcune note ha scorte
Del sermon di Soria, ch' ei ben possiede.
O tu, che dentro a i chiostri de la morte
Osasti por, Guerriero audace, il piede;
Deh, se non sei crudel, quanto sei forte,
Deh non turbar questa secreta sede,
Perdona a l'alme omai di luce prive:
Non dee guerra co' morti aver chi vive.

(40)

Così dicea quel motto. Egli era intento
De le brevi parole a i sensi occulti.
Fremere intanto udia continuo il vento
Tra le frondi del bosco, e tra i virgulti:
E trarne un suon, che flebile concento
Par d'umani sospiri, e di singulti;
E un non so che confuso instilla al core
Di pietà, di spavento, e di dolore.

(41)

Pur tragge al fin la spada, e con gran forza
Percote l'alta pianta. O meraviglia!
Manda fuor sangue la recisa scorza,
E fa la terra intorno a se vermiglia.
Tutto si raccapriccia, e pur rinforza
Il colpo, e 'l fin vederne ei si consiglia.
Allor, quasi di tomba, uscir ne sente
Un indistinto gemito dolente.

Che

(36)

E de tutt quell gran foeugh nol sentì gnanch
El minem teved, gnanch ona lughera;
Ma in quell prozzint nol cognossè del franch,
Se 'l fudess on foeugh fatev, o da vera:
Che al primm toch, fussel negher, fussel bianch,
No 'l s'è vist pù, ma vens peù ona scighera,
Che la fè nocc, e di pù frecc che sia,
Ma anch quella da lì a pocch la sparìss via.

(37)

El se stupiss Tancred, ma con tutt quest
L'è sald in barca; e già fornii el primm fatt
El tocca innanz, e curios, e lest
El cascia el nas par tucc i scapparatt;
E 'l ved i piant, e i brocch che staan in sest,
Nè gh'è da fà contrast, nè da scombatt;
E 'l scur, e i spin, che 'l troeuva ogni freguj,
Hin tutt el sò fastidi, e 'l sò garbuj.

(38)

El troeuva infin dopò de quell Borgh spess
On sit, che mai no 'l l'avaraav creduu,
Largh, senza piant, e in mezz gh'è on soll zipress
Guzz inscimma, e insgiò gross, e bottoruu.
El ved la scorza in dell'andagh appress
Pienna de cert intaj mai pù veduu,
Ziffer parent de quij, che al temp indree
Serviven in Eggitt d'A Bee Cee Dee.

(39)

Tra sti gran scarabocc el ghe n'è vari
Del parlà sorian, che l'ha imparaa:
O ti, el gh'è scritt, che te gh'ee avuu tanc ari
D'intrà chì, dovè i mort hin confinaa,
No ven chì a desturbann, a trann alari,
E sia cortes tant come brav Soldaa:
Lassen stà, caro ti, l'è on vituperi
A fann guæra in del noster Scimiteri.

(40)

Inscì dis la pataffia, e Lù el pensava
A sti paroll senza podej capì.
Intant el vent lì intorna el ziffolava
Sbattend i frasch, e i brocch da chì, e da lì
Cont on cert vers, che propri el somejava
Ai lament de chi staga par morì;
E 'l ghe causa in del coeur on cert sentor
De pietaa, de spavent, e de dolor,

(41)

Pur desfodrand la mella a tutta forza
El dà a sta pianta on colp da Paladin.
Gran cas! ven foeura el sangu da quella scorza,
E 'l ne bordega el terren lì vesin;
Lù el se sent frecc, pur tonfeta, el rinforza
El colp, e 'l cerca da vedenn la fin:
Allora inscì in confus el ghe duvis,
Che 'l tronch el piansgia finna daj radis.

Adree

(42)

Che poi distinto in voci : Ahi troppo, disse,
M' hai tu, Tancredi, offeso ! or tanto basti.
Tu dal corpo, che meco, e per me visse,
Felice albergo, già, mi discacciasti :
Perchè il misero tronco, a cui m' affisse
Il mio duro destino, anco mi guasti ?
Dopo la morte gli avversari tuoi,
Crudel, ne' lor sepolcri offender vuoi ?

(43)

Clorinda fui : nè sol qui spirto umano
Albergo in questa pianta rozza, e dura ;
Ma ciascun altro ancor Franco, o Pagano,
Che lassi i membri a piè de l' alte mura,
Astretto è qui da nuovo incanto, e strano,
Non so, s' io dica in corpo, o in sepoltura.
Son di senso animati i rami, e i tronchi,
E micidial sei tu, se legna tronchi.

(44)

Qual infermo talor, che 'n sogno scorge
Drago, o cinta di fiamme alta Chimera :
Se ben sospetta, o in parte ancor s' accorge,
Che simulacro sia, non forma vera,
Pur desia di fuggir, tanto gli porge
Spavento la sembianza orrida, e fera ;
Tal il timido amante a pien non crede
A i falsi inganni, e pur ne teme, e cede.

(45)

E dentro il cor gli è in modo tal conquiso
Da varj affetti, che s' agghiaccia, e trema ;
E nel moto potente, ed improvviso,
Gli cade il ferro, e 'l manco è in lui la tema.
Va fuor di se : presente aver gli è avviso
L' offesa donna sua, che plori, e gema ;
Nè può soffrir di rimirar quel sangue,
Nè quei gemiti udir d' egro, che langue.

(46)

Così quel contra morte audace core
Nulla forma turbò d' alto spavento,
Ma lui, che solo è fievole in amore,
Falsa immago deluse, e van lamento.
Il suo caduto ferro intanto fuore
Portò del bosco impetuoso vento ;
Sicchè vinto partissi, e in su la strada
Ritrovò poscia, e ripigliò la spada.

(47)

Pur non tornò, nè ritentando ardio
Spiar di nuovo le cagioni ascose ;
E poichè, giunto al sommo Duce, unio
Gli spirti alquanto, e l' animo compose ;
Incominciò : Signor, nunzio son io
Di non credute, e non credibil cose.
Ciò, che dicean de lo spettacol fero,
E del suon paventoso, è tutto vero.

Mera-

(42)

Adree al piansg gh' è i paroll : O crudelasc,
Te me n' ee faa anca tropp, o via quiettet.
Par tì sont morta, e morta in di toeu brasc ;
Adess stoo chì, e anca mò no te desmettet ?
E te voeu tramm anch sto tronch in spettasc ?
Con sti colp stramenaa che te ghe pettet
Anmò te men voeu fà de sort e doss,
E gnanch chì no poss god pas, nè reposs ?

(43)

Seva Clorinda, e stoo chì inscì in preson
In sta pianta, e gh' è anmò dell' oltra gent.
Tucc quij, c' hin sballaa sott ai bastion,
Sien Franzes, sien Pagan staan tucc chì dent ;
Sia in sepoltura, o in corp semm chì a monton.
Sti piant i vedet, g' han tucc sentiment ;
E quanc te 'n tajaree de tronch, de brocch,
Fà cunt che sien tanç ommen tajaa in tocch.

(44)

Comè on pover inferma, che dormend
El ghe par da vedè ona bestiascia,
E che 'l sospetta, e in part anch el comprend,
Che l' è on sogn da no credegh ona strascia ;
Pur l' ha tant scacc de quell moster tremend,
Che 'l s' inquietta, el se affanna, el se sbrascia ;
Inscì a st' ingann l' innamoraa Tancred
El ghe cred pocch, pur l' ha pagura, e 'l zed.

(45)

El ghe fà el coeur ticch tocch, e 'l se rescia,
L' ha el tribuleri interna in sul mostacc ;
In quell pont l' ha voltaa la fantasia,
E 'l lassa andà la spada, e 'l manch l' è 'l scacc ;
Credendela Clorinda, e che la sia
Lì a piansg, e lamentass, l' è foeura affacc ;
No 'l pò vedè quell sangu, e no 'l g' ha coeur
Da sentì vers de chi languiss, e moeur.

(46)

Inscì lù, che con tucc el voeur vedella,
El s' è immoccaa de tanc spaventatori ;
Ma avend la soa part debola, par quella
L' è ingannaa da sti vos, e da sti istori.
Intant el vent el ghe sbattè la mella
Foeura del bosch, e 'l resta on bell Marfori ;
E 'l se ne và camuff, e in sù la strada
El trovè allora, e 'l ciappè sù la spada.

(47)

Nol veuss lù tornà indree, nol veuss già lù
Cercà, se gh' eva cinqu roeud in d' on car.
Rivaa peù da Goffred el tirè sù
El fiaa, e la lenna, e 'l parlè franch e ciar :
Adess no serva, scior, dubitann pù,
L' è vera anch tropp tutt quell, che là compar ;
Hoo vist mì, hoo sentii mì quij gran boesg,
Gh' è 'l diavol là dent che 'l fà alla pesg.

El

(48)

Meraviglioso foco indi m' apparse,
Senza materia in un istante appreso,
Che sorse, e dilatando un muro farse
Parve, e d' armati mostri esser diseso.
Pur vi passai; che nè l' incendio m' arse,
Nè dal ferro mi fu l' andar conteso.
Vernò in quel punto, ed annottò, fe il giorno,
E la serenità poscia ritorno.

(49)

Di più dirò, che a gli alberi dà vita
Spirito uman, che sente, e che ragiona.
Per prova sollo: io n' ho la voce udita,
Che nel cor flebilmente anco mi suona.
Stilla sangue de' tronchi ogni ferita,
Quasi di molle carne abbian persona.
No no, più non potrei, vinto mi chiamo,
Nè corteccia scorzar, nè sveller ramo.

(50)

Così dic' egli: e 'l Capitano ondeggia
In gran tempeste di pensieri intanto.
Pensa s' egli medesmo andar là deggia,
(Che tal lo stima) e ritentar l' incanto;
O se pur di materia altra proveggia
Lontana più, ma non difficil tanto;
Ma dal profondo de' pensieri suoi
L' Eremita il rappella, e dice poi.

(51)

Lascia il pensiero audace: altri conviene,
Che de le piante sue la selva spoglie.
Già, già la fatal nave a 'l erme arene
La prora accosta, e l' auree vele accoglie.
Già rotte l' indegnissime catene,
L' aspettato Guerrier dal lido scioglie.
Non è lontana omai l' ora prescritta,
Che sia presa Sion, l' oste sconfitta.

(52)

Parla ei così, fatto di fiamma in volto,
E risuona più ch' uomo in sue parole;
E 'l pio Goffredo a pensier novi è volto:
Che neghittoso già cessar non vuole;
Ma nel Cancro celeste omai raccolto
Apporta arsura inusitata il sole:
Ch' a' suoi disegni, a' suoi guerrier nemica
Insopportabil rende ogni fatica.

(53)

Spenta è del Cielo ogni benigna lampa,
Signoreggiano in lui crudeli stelle:
Onde piove virtù, ch' informa, e stampa
L' aria d' impressïon maligne, e felle.
Cresce l' ardor nocivo, e sempre avvampa
Più mortalmente in queste parti, e in quelle.
A giorno reo notte più rea succede,
E dì peggior di lei dopo lei vede.

Non

(48)

El s' è alzaa on foeugh a imbarbajamm la vista
Senza savè come 'l se sia pizzaa,
E 'l formè on gran castell all' improvista
Con sù i Diavol vestii da soldaa;
Ma in barba a quella razza infama, e trista
Senza bruså on cavell ghe sont passaa.
Vens però on temp frecc, e scur; ma che? anca quest
El durè pocch, e 'l se s'ciarì ben prest.

(49)

Sent mò anca st' oltra: Tucc quij piant, c' hin là,
G' han spiret, g' han sentor, hin descorsiv.
N' hoo sentii con sti orecc vunna a parlà
Cont on cert ton, che 'l m' ha toccaa sul viv.
Sorg el sangu da ogni taj, che ghe se fà,
Giust come quand se taja on corp fetiv;
Nò, nò, par mi no vuj gnanch pù impegnamm
A deruscà ona scorza, a strappà on ramm.

(50)

Insci lù el parla; e 'l General intant
El stà dubbios, nè 'l se ressolv gnanmò.
Ora el voeur andà lù contra st' incant,
Che 'l le stimma on impresa da par sò;
Ora schivand sti guaj cercà di piant
Anch pù lontann, e fà come se pò.
In quella, par desteull da sti penser,
Riva el Remitta, e 'l dis el sò parer.

(51)

Lassa sti idej da part, che sta fattura
L' ha da ess d' on olter; che 'l ghe pensa quell:
Soo cossa dighi. Ecco rivà addritura
Al loeugh topegh la nav bassand i vell;
Già el ven Rinald, el fà on sforz de natura
A romp la trebbia, e 'l torna anmò in cervell.
Croda Gerusalemm, e zed l' Egitt;
L' è scritt in Ciel, e quell, ch' è scritt, è scritt.

(52)

Insci el ghe parla, e l' è tutt foeugh in cera,
Con vos, e lenna de Predicator;
E Goffred ora el pensa a ona manera,
Ora all' oltra, ma el pensa tucc i or.
Intant in Ciel se pizza ona brasera
Da fà deslenguà i ommen in sudor;
L' è on cold tal, che i soldaa slegned, e fiacch
No varen pù ona pippa de tabacch.

(53)

Gh' è i stell malign, e i bonn hin scompars via,
No gh' è on mezz refrigeri a tanc scalmann;
Gh' è ben par aria inscambi, giurabia,
On influenza de millia malann.
El cress el cold, e l' è ona malattia
Da ciappa tucc, e da fagh tirà el pann.
L' è 'l dì cattiv, la nocc l' è pù cattiva,
Pesg che pesg però el dì adree: de mej ne 'n riva.

El

(54)

Non esce il Sol giammai, ch' asperso, e cinta
Di sanguigni vapori entro, e d' intorno
Non mostri ne la fronte assai distinto
Mesto presagio d' infelice giorno.
Non parte mai, che 'n rosse macchie tinta
Non minacci egual noja al suo ritorno,
E non inaspri i già sofferti danni
Con certa tema di futuri affanni.

(55)

Mentre egli i raggi poi d' alto diffonde,
Quanto d' intorno occhio mortal si gira,
Seccarsi i fiori, e impallidir le fronde,
Assetate languir l' erbe rimira,
E fendersi la terra, e scemar l' onde,
Ogni cosa del Ciel soggetta a l' ira:
E le sterili nubi in aria sparse
In sembianza di fiamme altrui mostrarse.

(56)

Sembra il Ciel ne l' aspetto atra fornace,
Nè cosa appar, che gli occhi almen ristaure,
Ne le spelonche sue Zefiro tace,
E 'n tutto è fermo il vaneggiar de l' aure,
Solo vi soffia (e par vampa di face)
Vento, che muove da l' arene Maure:
Che gravoso, e spiacente, e seno, e gote
Co' densi fiati ad or ad or percote.

(57)

Non ha poscia la notte ombre più liete,
Ma del caldo del Sol pajono impresse:
E di travi di foco, e di comete,
E d' altri fregi ardenti il velo intesse;
Nè pur, misera terra, a la tua sete
Son da l' avara Luna almen concesse
Sue rugiadose stille; e l' erbe, e i fiori
Bramano indarno i lor vitali umori,

(58)

Dalle notti inquiete il dolce sonno
Bandito fugge, e i languidi mortali
Lusingando ritrarlo a se non ponno;
Ma pur la sete è il pessimo de' mali,
Perocchè di Giudea l' iniquo Donno
Con veneni, e con succhi aspri, e mortali
Più de l' inferna Stige, e d' Acheronte,
Torbido fece, e livido ogni fonte.

(59)

E 'l picciol Siloè, che puro, e mondo
Offria cortese a i Franchi il suo tesoro,
Or di tepide linfe appena il fondo
Arido copre, e dà scarso ristoro;
Nè il Pò, qualor di Maggio è più profondo,
Parria soverchio a i desiderj loro:
Nè 'l Gange, o 'l Nilo, allor che non s' appaga
De' sette alberghi, e 'l verde Egitto allaga.

S' alcun

(54)

El Sò el ven foeura svargellaa de macc,
Tutt sanguanent, tutt pien de fogazion;
E 'l mostra propri de vorrè fà affacc,
E nol lassa sperà nagott de bon,
Inscì alla sira con l' istess mostacc
Smaggiaa de ross el fà cress l' apprension,
E 'l fà capì, che se quell dagn l' è pocch,
Par el dì adree ghe 'n sarà anmò el recciocch,

(55)

Quand peù l' è sul mezz dì, chi pò salvass?
A tutt tir d' oeucc tutt coss l' è intisighii:
I feuj, e l' erba hin giald, i fior hin pass,
E i foss o g' han pocch acqua, o hin succ strasii,
Arsa la tæra la và adree a creppass:
Andee, dove se sia, semper buii;
Gh' è cert niver, che 'l par che g' abbien dent
Inscambi d' acqua el foeugh, e faan spavent.

(56)

L' è tutt sbrojent el Ciel pesg che nè on forna,
No gh' è che coss da fà streng sù i busecch;
No staffev maj a andà a cercà lì intorna
On quaj restor, quand ve sentii tant secch;
No cerchee quaj vent fresch, vent fresch on corna!
El gh' è on sirocch da fav restà pù gnecch:
L' è on soffegh, che a no avegh olter da fà
Che da mennà la gamba, el fà sudà,

(57)

Anca de nocc el soffegh l' è anmò istess,
El Sò el và via, ma 'l cold el resta indree,
Se ved comett, traver de foeugh da spess,
Gh' è in Ciel ona fusinna de ferree.
L' ha scoldaa fin la lunna i soeu refless,
E de rosada n' occor che 'n speree;
La tæra, e l' erba, e i fior ponn ben cercalla,
Ma no ghe n' è ona gotta a strapagalla.

(58)

Han pari a revoltass da chì, e da lì,
Pover Soldaa, che paren in di gucc,
E no troeuven manera da dormì;
Ma de tanc maa la set l' è 'l pesg de tucc,
Che 'l Rè Aladin malign l' ha faa condì
De toffegh quij pocch foss, c' hin minga succ,
E hin tanc i porcarij, che 'l g' ha faa mett,
Che i cantarann hin cento veult pù nett.

(59)

De bon da bev, ma minga scoeud la sed,
No gh' è che on piccol fiumm, el Siloè;
Ma 'l g' ha pocch acqua, e teveda, e se ved
Tropp bass el fond, e beat chi en pò avè.
El Pò ras sgonfi el pariraav mi cred
Al sussì de tant Popol pocch de chè,
E fors no bastaraven gnanca lor
A unigh el lagh de Comm, e 'l lagh maggior.

Se

(60)

S' alcun giammai tra frondeggianti rive
Puro vide stagnar liquido argento:
O giù precipitose ir acque vive
Per alpe, o 'n piaggia erbosa a passo lento;
Quelle al vago desio forma, e descrive,
E ministra materia al suo tormento:
Che l' immagine lor gelida, e molle
L' asciuga, e scalda, e nel pensier ribolle.

(61)

Vedi le membra de' guerrier robuste,
Cui nè cammin per aspra terra preso,
Nè ferrea salma, onde gir sempre onuste,
Nè domò ferro alla lor morte inteso:
Ch' or risolute, e dal calore aduste
Giacciono, a se medesme inutil peso;
E vive ne le vene occulto foco,
Che pascendo le strugge a poco a poco.

(62)

Langue il corsier, già sì feroce, e l' erba,
Che fu suo caro cibo, a schifo prende.
Vacilla il piede infermo, e la superba
Cervice dianzi, or giù dimessa pende.
Memoria di sue palme or più non serba,
Nè più nobil di gloria amor l' accende.
Le vincitrici spoglie, e i ricchi fregi
Par, che quasi vil soma odj, e dispregi.

(63)

Languisce il fido cane, ed ogni cura
Del caro albergo, e del signor obblia.
Giace disteso, ed a l' interna arsura,
Sempre anelando, aure novelle invia;
Ma s' altrui diede il respirar natura,
Perchè il caldo del cor temprato sia,
Or nulla o poco refrigerio n' ave:
Sì quello, onde si spira, è denso, e grave.

(64)

Così languia la terra, e 'n tale stato
Egri giaceansi i miseri mortali:
E 'l buon popol fedel, già disperato
Di vittoria, temea gli ultimi mali;
E risonar s' udia per ogni lato
Universal lamento in voci tali:
Che più spera Goffredo? o che più bada?
Sin che tutto il suo Campo a morte vada?

(65)

Deh con quai forze superar si crede
Gli alti ripari de' nemici nostri?
Onde macchine attende? ei sol non vede
L' ira del Cielo a tanti segni mostri?
De la sua mente avversa a noi fan fede
Mille novi prodigj, e mille mostri:
Ed arde a noi sì il Sol, che minor uopo
Di refrigerio ha l' Indo, e l' Etiopo.

Dun-

(60)

Se quajghedun tra certi sit ombros
L' ha veduu quaj fontanna trasparenta,
O sgiò da on mont quaj fiumm prezipitos,
O tra l' erba on ronsgin d' acqua correnta,
Ghe par d' aveghi lì tant el n' è ansios;
Ma infin di fatt st' ideja el le tormenta,
Inscambi de trovann del refrigeri
El ghe fà cress la set, e 'l desideri.

(61)

Se ved certi pezz d' ommen, cert corpasc,
C' han portaa in tanc viacc arma de pes,
Che senza temma hin andaa là a bottasc
Contra i nemis, e del sò sangu n' han spes;
Adess par el gran cold paren de strasc,
Lasagnent, buttaa sgiò longh e destes;
Ars de dent, ars i laver, e la lengua
Suden tant che 'l par ledegh che deslengua.

(62)

El cavall par bizzar, par brav che 'l sia,
No 'l voeur nè fen, nè biava, e 'l par on rozz
Fiacch, col coo bass, pien de poltronaria.
No 'l sbatt pù i pee, no 'l fà pù tant scumozz:
I tromb no ghe faan spiret, nè legria,
No 'l cerca pù d' intrà in di furugozz;
E i gualdrapp ricch, e i brij guarnii je sprezza
Come fussen el bast, e la cavezza.

(63)

Scrusciaa sgiò in tæra el Can gnanch lù no 'l cura
Nè la cà, nè 'l patron, ma 'l và cercand
On quaj remedi par la troppa arsura,
E a bocca averta el stà semper sbanfand;
Ma al cold terribel foeura de mesura
No se troeuva remedi anch respirand;
Parchè 'l resta el respir teved, e grev,
E l' è pù la fadiga che 'l sollev.

(64)

Cont on cold simel, pover desgraziaa,
Ve soo dì mì, c' hin giustaa par i fest.
Che vittoria? I Franzes hin desperaa,
E staan specciand la mort appress al rest:
Daven sù a lamentass tucc abinaa
Disend: che bell regolament l' è quest?
Cossa sperel Goffred? speccel che infin
Vaghem tucc in inguent de mislucchin?

(65)

Con che forz mò poll mai dass ad intend
Da superà i muraj di nost nemis?
Che macchen g' hal? Lù soll no 'l voeur comprend
El sdegn del Ciel, che 'l ne dà tanc avis?
Ghe 'n voeur de pù, parchè 'l s' abbia da rend?
Hin segn tant ciar da ess vist anch da on tobis:
Gh' è on brusecc tant tremend, e inviperij,
Che in pocch temp emm da ess negher scarbontìi.

K k

Donca

(66)

Dunque stima costui, che nulla importe,
Che v' andiam noi, turba negletta, indegna,
Vili, ed inutili alme a dura morte,
Purch' ei lo scetro imperial mantegna?
Cotanto dunque fortunata sorte
Rassembra quella di colui che regna,
Che ritener si cerca avidamente
A danno ancor de la soggetta gente?

(67)

Or mira d' uom, c' ha il titolo di pio,
Providenza pietosa, animo umano?
La salute de' suoi porre in obblio,
Per conservarsi onor dannoso, e vano;
E veggendo a noi secchi i fonti, e 'l rio,
Per se l' acque condur fin dal Giordano;
E fra pochi sedendo a mensa lieta
Mescolar l' onde fresche al vin di Creta.

(68)

Così i Franchi dicean: ma 'l Duce Greco,
Che 'l lor vessillo è di seguir già stanco,
Perchè morir quì, disse, e perchè meco
Far, che la schiera mia ne venga manco?
Se ne la sua follia Goffredo è cieco,
Siasi in suo danno, e del suo popol Franco;
A noi che nuoce? e senza tor licenza,
Notturna fece, e tacita partenza.

(69)

Mosse l' esempio assai, come al dì chiaro
Fu noto, e d' imitarlo alcun risolve.
Quei, che seguir Clotareo, ed Ademaro,
E gli altri duci, ch' or son ossa, e polve;
Poichè la fede, ch' a color giuraro,
Ha disciolto colei che tutto solve,
Già trattano di fuga, e già qualcuno
Parte furtivamente a l' aer bruno.

(70)

Ben se l' ode Goffredo, e ben sel vede,
E i più aspri rimedj avria ben pronti;
Ma gli schiva, ed abborre, e con la fede,
Che faria stare i fiumi, e gir i monti,
Devotamente al Re del mondo chiede,
Che gli apra omai de la sua grazia i fonti.
Giunge le palme, e fiammeggianti in zelo
Gli occhi rivolge, e le parole al Cielo.

(71)

Padre, e Signor, se al popol tuo piovesti
Già le dolci rugiade entro al deserto:
S' a mortal mano già virtù porgesti
Romper le pietre, e trar del monte aperto
Un vivo fiume; or rinnovella in questi
Gli stessi esempi: e s' ineguale è il merto,
Adempi di tua grazia i lor difetti,
E giovi lor, che tuoi guerrier sian detti.

Tarde

(66)

Donca el fà cunt de nun costuu oltertant,
Come 'l fà di primm scarp che l' ha desmiss?
Par conservass quell post, che ghe premm tant
N' importa anch che l' eserzet el rostiss?
Besogna ben che 'l fà da Comandant
El sia on gran chè; e se ved che 'l le gradiss,
Che par no perdel nol fà cas nient,
Ch' abbia d' andà in malora la soa gent.

(67)

Guardee mò lì, se 'l par quell bon Pastor,
Quell' omm pietos, e quell brav Cristian?
Par vanitaa, par falla da gran scior
Sassinà i soeu Soldaa, trattaj da can?
Morimm pur nun de set, che lù a pes d' or
El se fà portà l' acqua del Giordan,
E a tavola con pocch el se ten là
Botteli in fresch, e 'l trinca a tutt trincà.

(68)

Intant mò che i Franzes faan sti paroll,
El Capitani Gregh, che l' è despost
Da piantaj, semm ligaa, el dis, par el coll
Da perd la vitta par stà sald al post?
Se Goffred orb no 'l ved el sò tracoll
Con quell di soeu, par nun schivemm el nost.
De fatt teujend lissenza alla spagnoeura
Con la soa squadra al scur el ne và foeura.

(69)

Quand el vens dì, on esempi de sta sort
Par paricc d' olter l' è staa on tizziroeu.
Asca quij d' Ademar s' hin miss al fort
Quij de Clotari d' andà a fà i fatt soeu;
Faan cunt, che i soeu Resgiò l' è on pezz, c'hin mort,
Che 'l giurament l' è rott al dì d' incoeu;
Già faan complott, e già quiett quiett
Alla nocc quajghedun menna i scarpett.

(70)

El sent tutt coss, e 'l ved tutt coss Goffred,
E 'l gh' avaraav di brusch remedi in pront;
Ma 'l cerca da juttass con la gran fed
Assee da fermà i fiumm, da fà andà i mont.
El prega el Ciel, che 'l ghe veubbia conzed
Grazia al sò cas, e l' alza al Ciel la front,
E 'l stà lì in att, che inspira devozion,
Disend inscì coj man in orazion.

(71)

Signor, che in del desert già t' ee piovuu
Del ben de Dia al tò popel con la manna:
E Mosè in grazia tova l' ha poduu
Fà sorg foeura d' on sass ona fontanna;
Jutten anch nun, che al stat, che semm vegnuu,
No serva pù a nagott l' industria umanna;
Suppliss tì ai nost deffett, abbia resguard,
Che anch nun combattem sott al tò standard.

Sti

(72)

Tarde non furon già queste preghiere,
Che derivar da giusto umil desio;
Ma sen volaro al Ciel pronte, e leggiere,
Come pennuti augelli, innanzi a Dio.
Le accolse il Padre eterno, ed a le schiere
Fedeli sue rivolse il guardo pio:
E di sì gravi lor rischi, e fatiche
Gl' increbbe, e disse con parole amiche.

(72)

Sti preghier pienn de fed, e d' umiltaa,
Come avessen i aal, gorenn insù,
Rivenn a Dia, e in d' on attem han trovaa
Misericordia, e grazia appress a lù.
L' ha daa sgiò on sguard pietos ai soeu soldaa,
C' hin tant battuu, che no 'l ponn vess de pù;
De tanc ris'c, de tant guaj el se sentì
Rincressiment, e 'l diss: L' è mò assee inscì.

(73)

Abbia sin quì sue dure, e perigliose
Avversità sofferto il Campo amato:
E contra lui con arme, ed arti ascose
Siasi l' inferno, e siasi il mondo armato.
Or cominci novello ordin di cose,
E gli si volga prospero, e beato:
Piova, e ritorni il suo guerriero invitto,
E venga a gloria sua l' oste d' Egitto.

(73)

Adess l' è 'l temp da fà cessà de slanz
Tucc i desgrazi, c' han avuu all' ingross;
S' hin vist a andà in travers tucc i speranz,
E i ommen, e i diavol g' han daa addoss.
Ch' abbien mò el vent in poppa da chì innanz,
Che volta faccia in sò favor tutt coss:
C' abbien l' acqua, Rinald, e la vittoria
Anch contra quij d' Egitt par maggior gloria.

(74)

Così dicendo il capo mosse, e gli ampi
Cieli tremaro, e i lumi erranti, e i fissi:
E tremò l' aria riverente, e i campi
De l' Oceano, e i monti, e i ciechi abissi.
Fiammeggiare a sinistra accesi lampi
Fur visti, e chiaro tuono insieme udissi.
Accompagnan le genti il lampo, e 'l tuono
Con allegro di voci, ed alto suono.

(74)

El moeuv la testa in del dì inscì, e l' è assee:
Tremma el Ciel, i stell, l' aria a on simel mott,
E tremma el mar, tremma la tæra anch lee,
Par reverenza, e 'l par on terremott.
Lus la scalmanna a man sinistra, e adree
Se sent subet el tron tutt in d' on bott.
N' han mai sentii, come da quella armada,
Tanc evviva nè 'l tron, nè la lusnada.

(75)

Ecco subite nubi, e non di terra
Già per virtù del Sole in alto ascese;
Ma giù dal Ciel, che tutte apre, e disserra
Le porte sue, veloci in giù discese.
Ecco notte improvvisa il giorno serra
Ne l' ombre sue, che d' ogni intorno ha stese.
Segue la pioggia impetuosa, e cresce
Il rio così, che fuor del letto n' esce.

(75)

Se ved già attorna niver da par tutt,
Nè hin vapor della tæra gnanch par quest;
Ma hin mandaa sgiò dal Ciel par dagh ajutt,
Che quand el voeur fà grazia, el sà fà prest.
L' aria la se fà scura, e 'l temp l' è brutt;
Ma no gh' è minga priguer de tempest;
E ven sgiò l' acqua a brent pù che ne a secc,
E i fiumm già scappen foeura dal sò lecc.

(76)

Come talor ne la stagione estiva,
Se dal Ciel pioggia desiata scende,
Stuol d' anitre loquaci in secca riva
Con rauco mormorar lieto l' attende;
E spiega l' ali al freddo umor, nè schiva
Alcuna di bagnarsi in lui si rende;
E là ve in maggior copia ei si raccoglia,
Si tuffa, e spegne l' assetata voglia.

(76)

Comè di veult de staa, quand ven sgiò infin
L' acqua, che s' è faa tant desiderà,
Quij aned, c' hin lontann daj fontanin,
Faan ona gran legria coi soeu quà quà;
E squanquanand foeura dal sò stallin
Han propri gust de sentiss a bagnà:
Anzi vaan subet a sguazzass in troppa,
Se veden on poo d' acqua in d' ona foppa.

(77)

Così gridando, la cadente piova,
Che la destra del Ciel pietosa versa,
Lieti salutan questi: a ciascun giova
La chioma averne, non che 'l manto, aspersa.
Chi bee ne' vetri, e chi ne gli elmi a prova,
Chi tien la man ne la fresca onda immersa:
Chi se ne spruzza il volto, e chi le tempie,
Chi scaltro a miglior uso i vasi n' empie.

(77)

Inscì vedii i Franzes a rallegrass
Par sto bell don del Ciel d' acqua piovanna;
Anch lor han geni da sentì a bagnass,
E se cascen tutt foeura della tanna.
Chi se mett a lavass, e a refrescass,
E chi el la savoriss, chi el la traccanna:
Chi in man, chi in di biccier, chi in del cappell,
Chi el ne guarna in di secc, chi in di sidell.

(78)

Nè pur l' umana gente or si rallegra,
E de' suoi danni a ristorarsi viene;
Ma la terra, che dianzi afflitta, ed egra
Di fissure le membra avea ripiene,
La pioggia in se raccoglie, e si rintegra,
E la comparte a le più interne vene;
E largamente i nutritivi umori
A le piante ministra, a l' erbe, a i fiori.

(79)

Ed inferma famiglia, a cui vitale
Succo l' interne parti arse rinfresca:
E disgombrando la cagion del male,
A cui le membra sue fur cibo, ed esca,
La rinfranca, e ristora, e rende quale
Fu ne la sua stagion più verde, e fresca;
Tal ch' obbliando i suoi passati affanni,
Le ghirlande ripiglia, e i lieti panni.

(80)

Cessa la pioggia al fine, e torna il Sole;
Ma dolce spiega, e temperato il raggio,
Pien di maschio valor, siccome suole
Tra 'l fin d' Aprile, e 'l cominciar di Maggio.
O fidanza gentil! chi Dio ben cole,
L' aria sgombrar d' ogni mortale oltraggio:
Cangiare a le stagioni ordine, e stato:
Vincer la rabbia delle stelle, e 'l fato.

(78)

Se i ommen staan allegher assossenn,
E 'n senten del restor, che 'l goden pur;
La se jutta anch la tæra, e l' ha già pienn,
E già unii insemma i sò gran creppadur;
E la scompartiss l' acqua par quij venn,
Che se morisnen dopò ess staa tant dur;
E 'l ne fà part ai piant, all' erba, ai fior,
Che se restoren subet anca lor.

(79)

La par on amalada, che se jutta
Coj sugh refrescativ, e che la smorza
El gran calor della fevera acutta,
Che 'l la coseva, e 'l gh' eva tolt la forza;
Col bev quij decozion la reveen tutta,
La se ringiovenise, la se rinforza;
Nè pensand pù alla fevera la scialla
Con di bej scuffi, e di vestii de galla.

(80)

Fornii el pioeuv ecco el Sô con bella cera,
Che 'l manda coj soeu racc on cold soffribel,
Come se 'l fuss anmò de primavera,
Nè torna pù quell primm sbrojon terribel.
Ah, che par vun, che se confida, e spera
In quell lassù, gh' è nagott d' impossibel!
Influss, aria, stagion, quand i Sant preghen,
No ponn pù fà a sò moeud, beugna che pieghen.

LA

St. 3. Guarda la Veggia *espressione d' annoverarsi fra le usitate per ispauracchio, e che ha fatto in Milano nel* 1748. *grandissimo strepito a segno, che v'è un librettino stampato nell' anno susseguente, che ha per titolo: Narrazione sopra l' origine, il progresso, ed il fine del grido. Guarda la Vecchia di Camillo Messi.*

St. 4. A despecc del Maffei, del Tartarott

E' abbastanza noto agli uomini di lettere quanto questi due insigni Autori si sieno adoperati per distruggere l' antica opinione rispetto a tante supposte magie, e fattucchierie. Tuttavolta è certissimo, che questo è stato uno de' principali fonti per introdurre ne' Poemi quel maraviglioso, che tanto sorprende, e diletta.

St. 6. Trè veult a Porta Renza el se voltè,
E trè veult alla Piazza del Castell.

Stimo quasi, e senza quasi, superfluo l' avvertire, che ho voluto farla al solito da buon Milanese nel travestire questi due versi. I Forestieri poi basta che sappiano, che Porta Renza debb' essere una voce corretta, ed accorciata dal Toscano, e che vuol dire Porta d' Oriente, o sia Orientale.

St. 8. Ve consegni sto bosch: Già mi hoo notaa
Sù l' inventari el numer de sti piant;
Curenn vunna per un, stee chì intannaa,
Comè la stà la man dent in del guant.

Non saprei accertare, se questa consegna sia stata fatta con le dovute formalità, che usano i nostri Ingegneri, o i nostri Agrimensori; mi figuro bensì, che a' miei buoni amici, come a dire ai Bossi, ai Robecchi, ai Ricchini, ai Merli, ai Raggi, e ad altri onesti uomini di simil fatta non piacerà troppo che uno stregone si frammischi in tali faccende, e ardisca di comparire in questa professione come un loro Collega.

St. 11. Pur chì han l' assens da podess mett a meuj,
Da fognass par i tronch, e par i feuj.

In confermazione di questi due versi ne porterò due altri, che ho letti nel Ricciardetto, e che vanno a pennello.

Il Diavol, donne mie, può far gran cose,
Basta solo, che Dio lo lasci fare.

St. 14. Che marcadetta arsura emm d' avè st' ann?
Pur chì dent in Zittaa la pò ess soffrida
Con tanc comed, sit fresch, pozz, e fontann.

Questi versi mi richiamano alla memoria la diligente descrizione della Città di Gerusalemme, e delle sue circostanze, che il Tasso ha fatta nel canto 3. *Per dimostrare con quanta esattezza questo insigne Autore faccia corrispondere quel che dice al già detto, ti vo' mettere ancora sott' occhio i primi due versi della St.* 56. *così da me tradotti.*

Denter gh' è di scisterna da regheuj
L' acqua piovanna, e gh' è di lagh, di foss.

Mi risovviene poi nel tempo stesso, in proposito del comodo che arrecano le acque, d' aver sempre conservata copia di un bellissimo Sonetto del dotto, e sensato Padre Giampietro Roviglio Somasco mio grande amico sopra la felice situazione della nostra Città. Se ho trascurata la prima, e la più opportuna occasione di farmi onore col citare questo componimento nel canto terzo, voglio pubblicarlo di presente, e per farti piacere, e perch' è veramente degno di luce.

Te Reina d' Insubria in sì beato
Suolo i famosi tuoi Maggior locaro,
Ch' ove a tutt' altre vai per fama a paro,
Tutt' altre avanzi per giocondo stato.
Tuo dolce aer non turba il mare irato,
Nè il monte ingombra de' suoi doni avaro,
Nè a por ti sforza a' tuoi campi riparo
Fiume d' alte ruine il corno armato.
Ma i cavi seni, ove al voler dell' arte
Per non sue strade placid' acque pronte
Tutte qui recan le ricchezze sparte,
Tal giungon pregio a tue bellezze conte,
Che a gara senza il danno a te comparte
Ogni suo dono il Mare, il Fiume, il Monte.

St. 28. El dà indree, e par adess tant el pò dì:
Quest l' è 'l primm scacc, ma nol dirà pù inscì.

E per questo il Pulci ha detto nel suo Morgante

Ogni cosa aver de' cominciamento.

Ma i casi dispiacevoli non si vorrebbe mai che avessero principio, massimamente se il principio viene ad essere al tempo stesso un termine fatale, come avvenne ad un certo galantuomo, a cui parve assai strano morire; *Peroc-*

Perocchè egli era vecchio, e buon soldato,
E nissuno mai più l' avea ammazzato.

St. 31. Ghe 'n và on brovett. *Nell' ultima nota al secondo canto ho spiegato, che il Broletto contiene un abbondante mercato di grani, e di farina. Presentemente credo necessario di far sapere, che questa maniera di dire serve anche per lo contenuto; anzi dinota gran quantità di gente, e di qualunque cosa.*

St. 35. El troeuva infin dopò de quell borgh spess.

Si allude a una contrada della Città nostra denominata Borgo spesso, forse per essere assai popolata.

St 38. Gran cas! ven foeura el sangu da quella scorza.

In questa, e nelle due seguenti stanze prende il Signor Torquato ad imitare assai fedelmente i seguenti versi d' Ovidio tratti dal suo libro delle Metamorfosi.

Non satis est, truncis avellere corpora tentat,
Et teneros manibus ramos abrumpit, at inde
Sanguineæ manant tamquam de vulnere guttæ.
Parce precor mater, quæcunque est saucia clamat,
Parce precor, nostrum laceratur in arbore corpus:
Jamque vale, cortex in verba novissima venit.
Inde fluunt lacrymæ . . . .

St. 52. Intant in Ciel se pizza ona brasera
Da fà deslenguà i ommen in sudor.

Nelle accademie pubbliche de' Trasformati mi sono servito più volte di qualche pezzo di questa mia traduzione per fare il fuggifatica, e supplire alla recita colla sola giunta di qualche stanza proemiale, come le due seguenti.

Anch par sta veulta senz' olter istori
Faroo scusà la traduzion del Tass,
E peù hin fornii tucc quanc i scurtatori;
Par l' avvegnù ghe mettaroo sù on sass.
Vuj cuntavv on miracquel i mee Sciori
Tant natural che, se no l' è, el pò dass;
Vuj mett in mostra on cas, dove se ved
Cossa pò l' orazion, la viva fed.

Sentii el fin del cant tredes, che davera
El pò servì par on predicator.
El descriiv ona staa, ma la pù fiera,
La pù ostinada in gener de calor;
Ma peù el Tass el ghe troeuva la manera
Da fà moeuv a pietaa noster Signor,
E pioeuv a secc dopo quell gran seren
Dommà par i preghier d' on omm dabben.

St. 55. E hin tanc i porcarij, che 'l g' ha faa mett,
Che i cantarann hin cento veult pù nett.

Si allude alle cloache della nostra Città da pochi anni a questa parte molto più acconciamente situate, nelle quali colano le pioggie, e le nevi, che si sciolgono, trasportandovi quelle immondezze, che incontrano per le strade.

St. 65. Teù lissenza alla Spagnoeura. *Partire* insalutato hospite, *senza prender comiato, come fece il pio Enea con Didone, Telemaco con Calipso, e Bireno con Olimpia, ed altri, de' quali riboccano i poemi d' ogni nazione.*

St. 70. El sent tutt coss, e 'l ved tutt coss Goffred,
E 'l gh' avaraav di brusch remedi in pront;
Ma 'l cerca da juttass con la gran fed
Assee da fermà i fiumm, da fà andà i mont.

Nella sedizione promossa da Argillano, di cui si è parlato nel canto 8., ha veduto Goffredo quanto sia stato assistito dal Cielo, e spera anche di presente, e non invano, l' assistenza medesima. Come saggio, e dabbene ch' egli è, crede che le traversie sieno un segno d' amore della Celeste Providenza, che sa poscia premiare l' umana rassegnazione.

Perchè a guisa di quei che fan gli arazzi,
A chi vede il rovescio, e non il dritto,
E' par che faccian cosacce da pazzi.
Quà miri un storpio, che di là stà ritto;
Quà carboni, e di là sono topazzi;
Quà un occhio brutto, un mostaccio sconfitto;
Di là begli occhi, bel viso, bel labbro:
Tali son l' opre dell' eterno Fabbro.

LA

LA GERUSALEMME LIBERATA
IN LINGUA MILANESE
CANTO XIV.

ARGOMENTO.

Intende in ſogno il Capitan Franceſe,
Come Dio vuol, che ſi richiami a l' oſte
Il buon Rinaldo: ond' egli poi corteſe
De' Principi riſponde a le propoſte;
Ma Piero, che già prima il tutto inteſe,
I meſſi invia là, dov' han corteſe oſte
Un Mago: il qual lor pria d' Armida ſcopre
Gli occulti inganni, indi gli ajuta a l' opre.

ARGUMENT.

L' ha in ſogn Goffred orden de Dia, che 'l giuſta
El prozzeſs de Rinald, che 'l le reciamma:
Pregaa daj Maggiorengh no je deſguſta,
Anzi l'accorda a lor quell che anch lù el bramma.
Peder l' inſegna ai meſs la ſtrada giuſta
Par cattà on ſoggetton de tanta famma:
E on Mago el ghe dà allocc, e 'l ghe confida
Che contraminn ghe veubbia ai minn d' Armida.

(1)

USciva omai dal molle, e fresco grembo
De la gran madre sua la notte oscura,
Aure lievi portando, e largo nembo
Di sua rugiada preziosa, e pura:
E scotendo del vel l' umido lembo
Ne spargeva i fioretti, e la verdura,
E i venticelli dibattendo l' ali
Lusingavano il sonno de' mortali.

(2)

Ed essi ogni pensier, che 'l dì conduce,
Tuffato aveano in dolce obblio profondo;
Ma vigilando ne l' eterna luce
Sedeva al suo governo il Re del mondo:
E rivolgea dal Cielo al Franco Duce
Lo sguardo favorevole, e giocondo,
Quinci a lui n' inviava un sogno cheto,
Perchè gli rivelasse alto decreto.

(3)

Non lunge a l' auree porte, ond' esce il Sole,
E' cristallina porta in Oriente,
Che per costume innanzi aprir si suole,
Che si dischiuda l' uscio al dì nascente.
Da questa escono i sogni, i quai Dio vuole
Mandar per grazia a pura e casta mente.
Da questa or quel, ch' al pio Buglion discende,
L' ali dorate in verso lui distende.

(4)

Nulla mai vision nel sonno offerse
Altrui sì vaghe immagini, o sì belle,
Come ora questa a lui, la qual gli aperse
I secreti del Cielo, e de le stelle;
Onde siccome entro uno speglio, ei scerse
Ciò, che là suso è veramente in elle,
Pareagli esser traslato in un sereno
Candido, e d' auree fiamme adorno, e pieno.

(5)

E mentre ammira in quell' eccelso loco
L' ampiezza, i moti, i lumi, e l' armonia:
Ecco cinto di rai, cinto di foco
Un Cavaliero incontra a lui venia,
E 'n suono, a lato a cui sarebbe roco
Qual più dolce è quaggiù, parlar l' udia;
Goffredo, non m' accogli, e non ragione
Al fido amico? or non conosci Ugone?

Ed

(1)

EL dì el batteva già la retirada,
E la nocc la vegneva de bon pass,
Che tra lor gh' è ona guæra decciarada,
E no ponn mai stà insemma, nè cordass.
Già godeven i spruzz della rosada
La verdura, e i fioritt par restorass;
E on bell freschin gustos col fass sentì
L' intizzava la veuja de dormì.

(2)

Mettuu i penser, e i faccend in tasè
De fatt dormiven tucc plazidament;
Ma nol dormiva minga Domnedè,
Che 'l stà al governa de tutta la gent;
E 'l se voltè a Goffred, e 'l le guardè
Cont on sguard favorever, e clement;
E par rendel capazz d' on sò decrett
El ghe spediss sgiò on sogn quiett quiett.

(3)

El gh' è ona certa porta, che no serva
Cercalla, e l' è ona porta cristallinna
Là in Orient, che mai no la se derva,
Che sul spontà dell' alba alla mattinna.
Là denter el Signor el ghe conserva
I sogn, che 'l manda a quaj bonna aneminna;
E propri vun de quist l' è destinaa
A andà a trovà Goffred indormentaa.

(4)

Tra quanc sogn se sien faa, se possen fà,
Quest chì l' è 'l Rè di sogn, l' è 'l sogn pù bell.
El mettè in stat Goffred da contemplà
I misteri del Ciel, e quij di stell.
Comè a guardà in d' on specc el scovrì là
Di coss, che no ghe riva el nost cervell.
El ghe pariva d' ess portaa sù in ari
Trà on gran ciar, trà fiamm d' or strasordenari.

(5)

E intant che 'l sent ona gran melodia,
E 'l guarda i gir, i lumm, e la grandezza,
Ecco on Soldaa, che no 'l s' accorg chi 'l sia,
Tutt pien de racc, e d' ona gran bellezza;
E 'l sent che 'l parla cont on armonia,
Che no se pò dà al mond tanta dolcezza,
E 'l dis: oh 'l mè Goffred, oh el mè amison,
No me cognosset minga? sont Ugon.

Lù

(6)

Ed ei gli rispondea: Quel nove aspetto,
Che par d'un Sol mirabilmente adorno,
Da l'antica notizia il mio intelletto
Sviato ha sì, che tardi a lui ritorno.
Gli stendea poi con dolce amico affetto
Tre fiate le braccia al collo intorno;
E tre fiate in van cinta l'immago
Fuggia qual leve sogno, od aer vago.

(7)

Sorridea quegli: e, non già come credi,
Dicea, son cinto di terrena veste;
Semplice forma, e nudo spirto vedi,
Quì cittadin de la città celeste.
Questo è tempio di Dio, quì son le sedi
De' suoi guerrieri, e tu avrai loco in queste.
Quando ciò fia? (rispose) il mortal laccio,
Sciolgasi omai, s'al restar qui m'è impaccio.

(8)

Ben, replicogli Ugon, tosto raccolto
Ne la gloria sarai de' trionfanti:
Pur militando converrà, che molto
Sangue, e sudor laggiù tu versi avanti.
Da te prima a i Pagani esser ritolto
Deve l'imperio de' paesi santi:
E stabilirsi in lor cristiana reggia,
In cui regnare il tuo fratel poi deggia.

(9)

Ma perchè più lo tuo desir s'avvive
Ne l'amor di quassù, più fiso or mira
Questi lucidi alberghi, e queste vive
Fiamme, che Mente eterna informa, e gira;
E 'n angeliche tempre odi le dive
Sirene, e 'l suon di lor celeste lira.
China, poi disse, e gli additò la terra,
Gli occhi a ciò, che quel globo ultimo serra.

(10)

Quanto è vil la cagion, ch'a la virtude
Umana è colà giù premio, e contrasto!
In che picciolo cerchio, e fra che nude
Solitudini è stretto il vostro fasto!
Lei, come isola, il mare intorno chiude:
E lui, ch'or Ocean chiamate, or Vasto,
Nulla eguale a tai nomi ha in se di magno;
Ma è bassa palude, e breve stagno.

(11)

Così l'un disse: e l'altro in giuso i lumi
Volse, quasi sdegnando, e ne sorrise:
Che vide un punto sol mar, terre, e fiumi,
Che quì pajon distinti in tante guise;
Ed ammirò, che pur a l'ombre, a i fumi
La nostra folle umanità s'affise,
Servo imperio cercando, e muta fama,
Nè miri il Ciel, ch'a se n'invita, e chiama.

Onde

(6)

Lù el ghe respond: quij racc, quell gran splendor,
Che te gh'ee intorna, m'han confus l'ideja.
G'hoo in del coo i tò fattezz, el tò color,
E troeuvi adess quaj coss, che te someja.
Trè veult peù el veuss brasciall par segn d'amor,
Pien de gran tenerezza, e maraveja;
Ma tutt trè i veult el ne restè degiun,
Che no l'eva pù on omm sul fà de nun.

(7)

Dis quell ridend: t'hoo lassaa fà sto gioeugh
Par spiegatt quell, che no te see gnanmò.
Quest l'è 'l Ciel, nun semm spiret, e chì el foeugh
No 'l scotta, e chì de guaj no ghe n'è nò.
Chì gh'è 'l Signor, e quest istess l'è 'l loeugh
Di soeu Soldaa, quaj dì el sarà anch el tò.
Respond Goffred: car tì tegnem chì insemma,
Moriroo adess; e l'olter: abbia flemma.

(8)

Abbia flemma, l'è minga la tov'ora,
Te gh'ee ben pocch innanz rivagh de fatt;
Ma par quistà sto bell stat chì dessora
Ghe và sangu, e sudor; beugna combatt,
Recuperà i loeugh sant, mandà in malora
I infedel, e i sò Ges a facch de gatt:
Fagh trionfà tì el primm la santa fed,
E peù del Regn lassa el fradell ered,

(9)

Ma par innamoratt de sto pajes
Olter che inscì, guardel, contemplel ben,
Com'hin ben regolaa, e ben intes
Sti fiamm lusent in sto gran bell seren.
No gh'è in di vost tiatter, nè in di Ges
De sta sort de conzert, e de repien.
Guarda sgiò, el dis peù, a quell ballon redond
Da dagh sott col brazzal, l'è quell el mond.

(10)

Quell l'è 'l sit de tanc guær, che v'è tant car,
E mi no soo lasgiò, comè la possa
La vertù avè 'l sò premi, e la me par
A teussen cruzi ona pazzia ben grossa.
Quell sit l'è com' on isola in del mar,
Che l'è anca lù in conzett d'ona gran cossa.
Guardel, l'è on soppell d'acqua gnanch assee
Da mettegh dent di barch faa de palpee.

(11)

Insci el ghe dis Ugon. Goffred senz'olter
El guardè sgiò cont on cert rid de sbergna;
Nè a lù allora g'hin pars comè a nujolter
E mar, e tæra, e fiumm ona gran vergna;
E 'l se stupì savend, che nun par olter
Stemm taccaa a sti miseri comè l'ergna,
E in faccia al Ciel, che 'l ne domanda, e speccia,
Sciarnissem foeura el mond in del toeu leccia.

L l Talchè

(12)

Onde rispose: Poich' a Dio non piace
Dal mio carcer terreno anco disciorme;
Prego che del cammin, ch' è men fallace
Fra gli errori del mondo, or tu m' informe.
E', replicogli Ugon, la via verace
Questa, che tieni: indi non torcer l' orme.
Sol che richiami dal lontano esiglio
Il figliuol di Bertoldo, io ti consiglio.

(13)

Perchè, se l' alta Providenza elesse
Te de l' impresa sommo Capitano;
Destinò insieme, ch' egli esser dovesse
De' tuoi consigli esecutor soprano.
A te le prime parti, a lui concesse
Son le seconde: tu sei capo, ei mano
Di questo Campo; e sostener sua vece
Altri non puote, e farlo a te non lece.

(14)

A lui sol di troncar non fia disdetto
Il bosco, c' ha gl' incanti in sua difesa:
E da lui il campo tuo, che per difetto
Di gente inabil sembra a tanta impresa,
E par, che sia di ritirarsi astretto,
Prenderà maggior forza a nuova impresa:
E i rinforzati muri, e d' Oriente
Supererà l' esercito possente.

(15)

Tacquo, e 'l Buglion rispose: O quanto grato,
Fora a me, che tornasse il Cavaliero?
Voi, che vedete ogni pensier celato,
Sapete s' amo lui, se dico il vero.
Ma dì, con quai proposte, od in qual lato,
Si deve a lui mandarne il messaggiero?
Vuoi ch' io preghi, o comandi? E come questo
Atto sarà legittimo, ed onesto?

(16)

Allor ripigliò l' altro. Il Rege eterno,
Che te di tante somme grazie onora,
Vuol, che da quegli, onde ti diè il governo,
Tu sia onorato, e riverito ancora.
Però non chieder tu, nè senza scherno
Forse del sommo imperio il chieder fora;
Ma richiesto concedi, ed al perdono
Scendi de gli altrui preghi al primo suono.

(17)

Guelfo ti pregherà (Dio sì gl' inspira)
Ch' assolva il fier garzon di quell' errore,
In cui trascorse per soverchio d' ira,
Sicchè al campo egli torni, ed al suo onore:
E bench' or lunge il giovine delira,
E vaneggia ne l' ozio, e nell' amore;
Non dubitar però, che 'n pochi giorni
Opportuno al grand' uopo ei non ritorni.

Che

(12)

Talchè 'l respond: se l' ora destinada
Da podè fermamm chì l' hoo da speccià,
Almanch insegnem da ver camarada
Lasgiò in quij trapper quell che possa fà.
Replica Ugon: t' ee tolt la bonna strada,
Tira pur drizz, che no te poeu fallà;
E se te voeu fà on pass par el pù mej,
Ciamma Rinald, che te 'n doo mi el consej.

(13)

Parchè, se 'l Ciel el t' ha primma d' adess
Destinaa General comè 'l pù degn,
L' ha destinaa anch Rinald al temp istess
Par el mej, che eseguissa i toeu dessegn.
Tì el primm, e lù el segond: tì t' ee da vess
El coo, e lù el brasc del camp in de st' impegn;
Lù soll el pò inguarà la toa bravura,
Tì segond el tò grad fà la figura.

(14)

Quell sì el trovarà el cunt lù da par lù
Da tajà el bosch el primm, da romp l' incant;
E 'l tò eserzet, che adess no l' eva pù
De bonna voeuja, el varirà oltertant.
Tornaraan col sò esempi a scoldass sù
Quij, che pariven statev de Camp sant;
E l' Egitt, e i rinforz di Bastion
Perdaraan con Rinald i sò reson.

(15)

Chì el tas. Goffred el ghe respond: magara!
Mi ghe vuj ben, che 'l torna anca doman;
Chì me ved la conscienza netta, e ciara,
El ved se vegni cont el coeur in man.
Ma se te voeu che st' intenzion la vara,
Dì: han da cercall appress, o pur lontan?
Veutt che prega, o comanda? mi el faroo,
Ma se 'l convegna, o che 'l sia giust, no 'l soo.

(16)

L' olter el repiè: Dia, che 'l t' ha faa
Tanc benefizi, el voeur che te sostegnet
Quell comand, e quell spiret, che 'l t' ha daa;
Tì te fee el Capp, e come Capp mantegnet.
El credet d' on par tò l' è prest scuccaa;
Parò và adasi primma che t' impegnet;
No pardonna a Rinald, nè cerchel tì,
Ma se te 'n preghen, dì subet de sì.

(17)

Guelf inspiraa da Dia con bonna grazia,
Scusand Rinald, parland in sò favor,
El te pregarà lù da fagh sta grazia,
Da recciamall al camp coj primm onor;
E se ben l' è daa dent par soa desgrazia
A deperdes in l' ozi, e a fà l' amor;
Gnanch par quest no abbia dubbi che nol rivà
Prest in temp de premura, e giust a piva.

Che

(18)

Che 'l vostro Piero, a cui lo Ciel comparte
L' alta notizia de' secreti sui,
Saprà drizzare i messaggieri in parte,
Ove certe novelle avran di lui;
E sarà lor dimostro il modo, e l' arte
Di liberarlo, e di condurlo a vui.
Così al fin tutti i tuoi compagni erranti
Ridurrà il Ciel sotto i suoi segni santi.

(19)

Or chiuderà il mio dir con una breve
Conclusion, che so, ch' a te fia cara.
Sarà il tuo sangue al suo commisto, e deve
Progenie uscirne gloriosa, e chiara.
Qui tacque, e sparve, come fumo leve
Al vento, o nebbia al sole arida, e rara:
E sgombrò il sonno, e gli lasciò nel petto
Di gioja, e di stupor confuso affetto.

(20)

Apre allora le luci il pio Buglione,
E nato vede, e già cresciuto il giorno:
Onde lascia i riposi, e sovrapone
L' arme a le membra faticose intorno;
E poco stante, a lui nel padiglione
Venieno i Duci al solito soggiorno,
Ove a consiglio siedono: e per uso
Ciò, ch' altrove si fa, quivi è concluso.

(21)

Quivi il buon Guelfo, che 'l novel pensiero
Infuso avea ne l' inspirata mente,
Incominciando a ragionar primiero,
Disse a Goffredo: O Principe clemente,
Perdono a chieder ne vegn' io, che 'n vero
E' perdon di peccato anco recente;
Onde potrà parer per avventura
Frettolosa dimanda, ed immatura.

(22)

Ma pensando, che chiesto al pio Goffredo
Per lo forte Rinaldo è tal perdono:
E riguardando a me, che 'n grazia il chiedo,
Che vile affatto intercessor non sono;
Agevolmente d' impetrar mi credo
Questo, ch' a tutti fia giovevol dono.
Deh consenti, ch' ei rieda, e che in ammenda
Del fallo in pro comune il sangue spenda.

(23)

E chi sarà, s' egli non è, quel forte,
Ch' osi troncar le spaventose piante?
Chi girà incontra a rischi de la morte
Con più intrepido petto, e più costante?
Scoter le mura, ed atterrar le porte
Vedrailo, e salir solo a tutti avante.
Rendi al tuo campo omai, rendi per Dio
Lui, ch' è sua alta speme, e suo desio.

Rendi

(18)

Che 'l vost Peder Remitt l' è on induvin,
Ma de quij franch, illuminaa da Dia;
E 'l savarà lù ai mess dagh el latin
Mandandi in loeugh, che sappien dovè 'l sia:
Che in l' istess temp s' informen a pontin
Del moeud da liberall, e menall via;
E i toeu compagn sbandaa peù a sta manera
Se reduraan sott alla toa bandera.

(19)

Adess mò g' hoo da ditt anmò on socchè,
Che 'l t' ha da ess car, e con quest l' è fornida
Deventarii parent, e avii d' avè
Di biadeghitt da fà gran reussida.
E ditt quest no 'l se lassa pù vedè,
E in d' on bott la gran scenna l' è sparida;
E Goffred dessedandes el se sent
Tenerezza, stupor, legrìa, content.

(20)

El derva i oeucc, e vist da ona sessura
Della soa tenda el Sò, prest el se sbriga;
Sbalzaa dal lecc el se mett l' armadura,
Che par mi la saraav de gran fadiga;
E hin lì vun dopo l' olter a drittura
Tucc quanc i offizial de primma riga.
Lì faan consej, e quell che se eseguiss
Da tutt l' eserzet, lì el se stabiliss.

(21)

Chì el bon Guelf, inspiraa da fà sto pass,
El diss sù par el primm al General
On cert penser, che 'l seva sentii a nass,
E 'l le diss senza studi tal e qual:
Goffred, el vedi anmì, che se cercass
Grazia al Nevod cont on memorial,
Par ess tant prest, che 'l maa l' è fresch anmò,
Fors ris'ciareev da cattà sù on bell nò.

(22)

Ma pensand al tò coeur, a chi te fee,
Che sto perdon l' è par Rinald, che quell
Che 'l te le cerca, no l' è tant indree,
Che col pregatt no 'l possa ess degn d' avell;
Cred che a mi sto favor te mel faree,
Anzi a tucc, c' han tucc geni de vedell:
Lassel donca tornà; quant al sò fall,
Ris'ciand la vitta, el savarà emendall.

(23)

Chi saraal mai, se no l' è lù, capazz
Da tajà 'l bosch? finn adess nol se catta.
Chi pront in guæra a fann de tucc i razz,
E a andà contra alla mort a spada tratta?
L' andarà el primm suj scar, suj dirupazz.
Pover port, pover mur quand lù je sbatta!
Via no tegnen mò pù la rava in gora,
Dà a tucc sto gust, che tucc n' en veden l' ora.

Rendem

(24)

Rendi il Nipote a me sì valoroso,
E pronto esecutor rendi a te stesso,
Nè soffrir ch' egli torpa in vil riposo;
Ma rendi insieme la sua gloria ad esso.
Segua il vessillo tuo vittorioso,
Sia testimonio a sua virtù concesso:
Faccia opre di se degne in chiara luce,
Sol te rimirando maestro, e duce.

(25)

Così pregava: e ciascun' altro i preghi
Con favorevol fremito seguia.
Onde Goffredo allor, quasi egli pieghi
La mente a cosa non pensata in pria;
Come esser può, dicea, che grazia i' nieghi,
Che da voi si dimanda, e si desia?
Ceda il rigore, e sia ragione, e legge
Ciò, che 'l consenso universale elegge.

(26)

Torni Rinaldo, e da quì innanzi affrene
Più moderato l' impeto de l' ire:
E risponda con l' opre a l' alta spene
Di lui concetta, ed al comun desire;
Ma il richiamarlo, o Guelfo, a te conviene:
Frettoloso egli fia, credo, al venire.
Tu scegli il messo, e tu l' indrizza dove
Pensi, che 'l fero giovine si trove.

(27)

Tacque: e disse sorgendo il guerrier Dano:
Esser io chieggio il messaggier, che vada,
Nè ricuso cammin dubbio, o lontano,
Per far il don de l' onorata spada.
Questi è di cor fortissimo, e di mano:
Onde al buon Guelfo assai l' offerta aggrada.
Vuol, ch' ei sia l' un de' messi, e che sia l' altro
Ubaldo, uom cauto, ed avveduto, e scaltro.

(28)

Veduti Ubaldo in giovinezza, e cerchi
Varj costumi avea, varj paesi,
Peregrinando da i più freddi cerchi
Del nostro mondo a gli Etiopi accesi:
E com' uom', che virtute, e senno merchi,
Le favelle, l' usanze, e i riti appresi.
Poscia in matura età da Guelfo accolto
Fu tra compagni, e caro a lui fu molto.

(29)

A tai messaggi l' onorata cura
Di richiamar l' alto campion si diede:
E gl' indrizzava Guelfo a quelle mura,
Tra cui Boemondo ha la sua regia sede;
Che per pubblica fama, e per secura
Opinion, che egli vi sia, si crede;
Ma 'l buon Romito, che lor mal diretti
Conosce, entra fra loro, e tronca i detti.

(24)

Rendem a mi on Nevod tant valoros,
E a ti on soggett da mett a lets, e a rost.
No l' è soggett par brio da lassà ozios;
Tornegh a dà el sò onor, e 'l sò primm post;
Talchè adree al tò standard vittorios
El possa col tò esempi, e 'l statt ai cost,
Avè occasion da mostrà anmò all' armada,
Comè 'l sappia teù el rusgen alla spada.

(25)

Insci el pregava; e tucc quij capp de lista:
Sibben, diseven, tontonand applan.
Goffred mostrand d' ess cattaa all' improvista
Sora ona cossa, che 'l ne fuss lontan,
El diss, no l' è possibel che ressista;
Se vujolter ghe 'l dee cont ona man,
Mi con tucc dò; pensee se vuj stà sald,
Strasci el prozess, che 'l torna pur Rinald.

(26)

Che 'l torna pur Rinald, ma fora el tutt
Senza andà coj sò furi tant innanz,
E se 'l voeur fall, che 'l faga pur de brutt,
Ma coj nemis, quist hin i nost speranz.
Ti mò Guelf, se 'l fuss anch in Calicutt,
Fann cercà el cunt, che 'l vegnarà de slanz:
Ti cerca el mess, e quand te 'n sappiet noeuva,
Mandel senza perd temp dove 'l se troeuva.

(27)

Soltand in pee el Danes con faccia tossa:
L' è pront el mess, el diss, mì vuj andagh,
E savaroo trovall costa che costa,
C' hoo in consegna sta spada da donagh.
Brav de coeur, brav de brasc, el par faa apposta,
Nè Guelf el g' ha motiv da contrastagh,
Dommà che 'l ghe dà Ubald in compagnia,
Omm de raggir, che l' è fiola mia.

(28)

Sto Ubald sul fior della soa gioventù
L' ha vist vari costumm, vari pajes;
L' ha giraa par el mond, e con pocch pù
El le girava tutt longh, e destes.
De tanc lenguacc, e usanz el n' ha tolt sù
La quintessenza, e hin staa viacc ben spes.
L' andè peù a stà con Guelf suj cinquant agn,
E l' è fors el pù car di soeu compagn.

(29)

Quist hin i duu sciarnii par mennà a cà
El brav Rinald, e se n' hin tolt l' impegn;
E Guelf el gh' eva suggerii d' andà
Dove l' ha Boemond piantaa el sò Regn;
Che tucc già se figuren, che 'l sia là,
E l' han par franch, e approeuven sto dessegn;
Ma entrand in mezz, e mettendes a rid
Dis el Remitt: vorii trovall polid,

Fioeuj

(30)

E dice: O cavalier, seguendo il grido
De la fallace opinion vulgare,
Duce seguite temerario, e infido,
Che vi fa gire indarno, e traviare;
Or d'Ascalona nel propinquo lido
Itene, dove un fiume entra nel mare.
Quivi fia, che v'appaja uom nostro amico;
Credete a lui: ciò ch' ei diravvi, io 'l dico.

(31)

Ei molto per se vede, e molto intese
Del preveduto vostro alto viaggio
Già gran tempo da me: so che cortese
Altrettanto vi fia, quant' egli è saggio.
Così lor disse: e più da lui non chiese
Carlo, o l'altro, che seco iva messaggio;
Ma furo ubbidienti a le parole,
Che spirito divin dettar gli suole.

(32)

Preser commiato: e sì il desio gli sprona,
Che senza indugio alcun posti in cammino,
Dirizzaro il lor corso ad Ascalona,
Dove a i lidi si frange il mar vicino;
E non udian ancor, come risuona
Il roco, ed alto fremito marino,
Quando giunsero a un fiume, il qual di nova
Acqua accresciuto è per novella pieva.

(33)

Sicchè non può capir dentro al suo letto,
E sen và, più che stral, corrente, e presto.
Mentr' essi stan sospesi, a lor d'aspetto
Venerabile appare un vecchio onesto,
Coronato di faggio, in lungo, e sobietto
Vestir, che di lin candido è contesto.
Scote questi una verga, e 'l fiume calca
Co' piedi asciutti, e contra 'l corso il valca.

(34)

Siccome soglion là vicino al polo,
S'avvien, che 'l verno i fiumi agghiacci, e indure,
Correr sul Ren le villanelle a stuolo
Con lunghi strisci, e sdrucciolar secure;
Tal ei ne vien sovra l'instabil suolo
Di quest' acque non gelide, e non dure:
E tosto colà giunse, onde in lui fisse
Tenean le luci i duo guerrieri, e disse.

(35)

Amici, dura, e faticosa inchiesta
Seguite, ed uopo è ben, ch' altri vi guidi:
Che 'l cercato guerrier lungo è da questa
Terra in paesi inospiti, ed infidi.
Quanto, o quanto de l'opra anco vi resta!
Quanti mar correrete, e quanti lidi!
E convien, che si stenda il cercar vostro
Oltre i confini ancor del mondo nostro.

Ma

(30)

Fioeuj stee fresch, e prest ve 'n pentirii,
Se credii a quell che cunta el terz, e 'l quart;
Avii pari a girà, ve straccarii
Lassand quell, che cerchee, pussee in despart.
Andee a Ascalonna, dove trovarii
On fiumm, che l'entra in mar, e là in quij part
Ghe sarà on galantomm, che l'è mè amis;
Mettii, che diga mì quell che 'l ve dis.

(31)

L'è on omm che 'l la sà tutta, e l'hoo informaa
Anmì de sto viacc, che l'è già on pezz.
El trovarii prudent, ben dessedaa,
E soo che 'l ve farà di gran finezz.
Inscì el ghe diss, e lor tutt consolaa
N'han assee de st'indizi, e de sto mezz:
Daan sgiò el coo, e tegnen sto consej de mira,
Che saan ben, che l'è 'l Ciel quell, che 'l l'inspira.

(32)

Teussen lissenza, che tucc duu sussiven
Par mettes in viacc spacciadament,
E camminna, e camminna, infin peù riven
Vers Ascalona, e 'l mar, che gh'è lì arent;
Ma n'hin gnanmò alla spiaggia, nè sentiven
Gnanmò el fraccass di ond a sbattegh dent,
Quand incontrenn on fiumm gross, e 'l trovenn
Foeura dal lecc par ess piovuu assossenn.

(33)

L'è sgonfi, e 'l cor pussee d'ona sajetta;
Lor staan sospes, quand ecco ditt e fatt
Con faccia veneranda on vecc barbetta
Con sù on sacch bianch, comè i nost scuriatt;
L'ha in coo di frasch de fò, l'ha ona bacchetta
Da fà coss de stupor, quand el le sbatt;
Con questa el passa el fiumm con succ i pee,
E 'l và contr' acqua comè sù on sentee.

(34)

Comè i fioeu, che veden volentera,
Che ghe sia el giazz par fà la soa schirliga,
E se coren adree vari in filera
Vun dopo l'olter, e staan tucc in riga;
L'andava quell brav vecc a sta manera
Sul fiumm inscì corrent senza fadiga,
E 'l riva lì, dove quij duu pocch pratech,
Vedendel a vegnì, resten estatech.

(35)

G'hii on ascia ingarbiada par i man,
Nè senza ajutt, lù el diss, n'avarii onor;
Quell vost Rinald l'è tropp foeura de man,
L'è in cert pajes incognet, traditor.
Avii d'andà lontan lontan lontan,
In tæra, in mar, da cor, e da straccor.
In pocch paroll hii da portavv de là
Del noster mond, sì sel vorrii trovà.

Orsù

(36)

Ma non vi spiaccia entrar ne le nascose
Spelonche, ov' ho la mia secreta sede;
Ch' ivi udrete da me non lievi cose,
E ciò, ch' a voi saper più si richiede.
Disse, e che lor dia loco l' acqua impose:
Ed ella tosto si ritira, e cede;
E quinci, e quindi di montagna in guisa
Curvata pende, e 'n mezzo appar divisa.

(37)

Ei presili per man, ne le più interne
Profondità sotto quel rio lor mena.
Debile, e incerta luce ivi si scerne,
Qual tra' boschi di Cintia ancor non piena;
Ma pur gravide d' acque ampie caverne
Veggiono, onde tra noi sorge ogni vena,
La qual zampilli in fonte, o in fiume vago
Discorra, o stagni, e si dilati in lago.

(38)

E veder ponno, onde il Pò nasca, ed onde
Idaspe, Gange, Eufrate, Istro derivi;
Onde esca pria la Tana: e non asconde
Gli occulti suoi principj il Nilo quivi.
Trovano un rio più sotto, il qual diffonde
Vivaci zolfi, e vaghi argenti, e vivi.
Questi il Sol poi raffina, e 'l licor molle
Stringe in candide masse, o in auree zolle.

(39)

E miran d' ogni intorno al ricco fiume
Di care pietre il margine dipinto;
Onde, come a più fiaccole s' allume,
Splende quel loco, e 'l fosco orror n' è vinto.
Quivi scintilla con ceruleo lume
Il celeste zaffiro, ed il giacinto:
Vi fiammeggia il carbonchio, e luce il saldo
Diamante, e lieto ride il bel smeraldo.

(40)

Stupidi i Guerrier vanno, e ne le nove
Cose sì tutto il lor pensier s' impiega,
Che non fanno alcun motto. Al fin pur move
La voce Ubaldo, e la sua scorta prega:
Deh, Padre, dinne, ove noi siamo, ed ove
Ci guidi, e tua condizion ne spiega;
Ch' io non so, se 'l ver miri, o sogno, od ombra:
Così alto stupore il cor m' ingombra.

(41)

Risponde: Sete voi nel grembo immenso
De la terra, che tutto in se produce;
Nè già potreste penetrar nel denso
De le viscere sue senza me duce.
Vi scorgo al mio palagio, il qual accenso
Tosto vedrete di mirabil luce.
Nacqui io pagan; ma poi ne le sant' acque
Regenerarmi a Dio per grazia piacque.

Nè

(36)

Orsù vegnii, par ess informaa affacc,
Dove m' intæri come i ratt tapon.
Là in di mee grott v' insegnaroo el viacc,
Che sont in cas da davv di bonn lezion;
E 'l diss peù all' acqua da dagh el passacc,
Che l' ubbidì segond la soa intenzion.
Spartida a foeusgia de duu mur la lassa
On sit comed in mezz, che ghe se passa.

(37)

El je ciappa par man, e je condus
Sgiò abbass abbass par di strad sott al fiumm,
E no se ved, che on lumm scars, e confus,
Che asquas i lusiroeur faan passee lumm;
E 'l gh' è di gran scisterna, e tanabus
Pienn d'acqua, e i veden con quell pocch barlumm.
Vegnen da quist sorgent, e ronsg, e foss,
E i lagh pù stramennaa, e i fiumm pù gross.

(38)

Veden in dove nass l' Ada, e 'l Tesin,
E trà tanc olter fiumm veden el Pò;
E de quell, che 'n saveven dommà el fin,
Gh' è chì el prenzipi, che 'l saveven nò;
E lì sott troeuven comè on fontanin
De zolfer, d' argent viv, che l' è pù insgiò:
El Sô peù je raffinna, e je indurìss,
E 'l ne fà foeura l' or, l' argent mazziss.

(39)

Veden che 'l g' ha quell fiumm ricch, e scialos
In sù la riva olter che fior de praa;
Ghe sbarlus diamant, e gemm prezios,
E 'l n' è quell sotterani illuminaa.
Gh' è da fà conz, anij, pendent, e cros
D' ogni color, e d' ogni qualitaa;
Ghe n' è insomma par tutt de tucc i razz,
Rubin, zaffir, giazint, smerald, topazz.

(40)

Quij duu compagn, vedend tanci bej gemm,
Inscambi de intascann on mezz quartee,
Resten lì immobel; ma Ubald che ghe premm
D' informass ben da quell vecc, che l' ha adree:
Pà, el diss, cuntem in grazia dove semm,
Dove te voeu mennann, e chi te see;
Mi resti locch, no soo quell che me creda,
Se dorma, se ghe veda, o ghe straveda.

(41)

Chì semm sott tæra, el ghe respond; tutt quell,
Che nass de fora, el se produs chì sott,
E avarissev par brio sonaa el zucchell,
Se no ghe fuss anmì, d' entrà in sti grott.
Vè menni al mè palazz, che l' è inscì bell,
E inscì lusent, che 'l Sô el gh' è par nagott.
Mi sont nassuu pagan, ma el paganesem
L' hoo resentaa con l' acqua del Battesem.

No

(42)

Nè in virtù fatte son d' Angioli stigi
L' opere mie meravigliose, e conte.
Tolga Dio, ch' usi note, o suffumigi
Per isforzar Cocito, o Flegetonte;
Ma spiando men vo da' lor vestigi,
Qual in se virtù celi o l' erba, o 'l fonte:
E gli altri arcani di Natura ignoti
Contemplo, e de le stelle i varj moti.

(43)

Perocchè non ognor lunge dal Cielo
Tra sotterranei chiostri è la mia stanza;
Ma sul Libano spesso, e sul Carmelo
In aerea magion fo dimoranza.
Ivi spieganse a me senza alcun velo
Venere, e Marte in ogni lor sembianza:
E veggio, come ogni altra o presto, o tardi
Roti, o benigna, o minaccievol guardi.

(44)

E sotto i piè mi veggio or folte, or rade
Le nubi, or negre, ed or pinte da Iri:
E generar le pioggie, e le rugiade
Risguardo, e come il vento obbliquo spiri:
Come il folgor s' infiammi, e per quai strade
Tortuose in giù spinto ei si raggiri.
Scorgo comete, e fuochi altri sì presso,
Ch' io soleva invaghir già di me stesso.

(45)

Di me medesmo fui pago cotanto,
Ch' io stimai già, che 'l mio saper misura
Certa fosse, e infallibile di quanto
Può far l' alto Fattor de la Natura;
Ma, quando il vostro Piero al fiume santo
M' asperse il crine, e lavò l' alma impura,
Drizzò più su il mio guardo, e 'l fece accorto,
Ch' ei per se stesso è tenebroso, e corto.

(46)

Conobbi allor, ch' augel notturno al Sole
E' nostra mente a i rai del primo vero:
E di me stesso risi, e de le fole,
Che già cotanto insuperbir mi fero;
Ma pur seguito ancor, com' egli vuole,
Le solite arti, e l' uso mio primiero.
Ben sono in parte altr' uom da quel ch' io fui;
Ch' or da lui pendo, e mi rivolgo a lui.

(47)

E in lui m' acqueto, egli comanda, e insegna,
Mastro insieme, e signor sommo, e sovrano:
Nè già per nostra mezzo oprar disdegna
Cose degne talor de la sua mano.
Or sarà cura mia, ch' al Campo vegna
L' invitto Eroe dal suo carcer lontano:
Ch' ei la m' impose, e già gran tempo aspetto
Il venir vostro, a me per lui predetto.

Così

(42)

No ve crediffev, che sti coss stupend
Sien faa a reson de striarij, mai pù;
Dio guarda, no me sont mai daa ad intend
De servimm dell' ajutt de Belzebù,
Hoo ben faa del gran studi par comprend
Coss' abbia ogni acqua, ogni erba de vertù;
E par savè i secrett della Natura,
E i andament di stell, e la figura.

(43)

Che no stoo sconduu semper, come adess,
In sti cantinn, ma sbalzi dalla tanna,
E me fermi a fà el strolegh ben da spess
Sul Liben, sul Carmell all' aria sanna.
Con di bon cannoccial là tiri appress
Ogni pianett, e stella anch pù lontanna;
E capissi i soeu gir o prest, o tard,
E i soeu influss o legittem, o bastard.

(44)

Me vedi l' aria fosca', e innuvolada
Sott ai pee, e l' arch de color trasparent;
Vedi come fà l' acqua, e la rosada
A vegnì sgiò, come s' infuria el vent;
Vedi come se pizza la lusnada,
Che và girand in bissa a mett spavent;
Vedi i comett de foeugh vesinn a mì,
E me tegneva on de bon da no dì.

(45)

Catt! me credeva col mè gran savè,
Ch' avessen tucc da famm sgiò de baretta;
Me stimava anmì on olter Domnedè,
Che la mia cognizion la fuss perfetta.
Quand peù el vost Peder el me battezzè,
G' hoo avuu la vista on poo pù ciara, e netta;
Hoo alzaa la mira, e me sont persuas,
Che primma no g' hoo vist pù innanz del nas.

(46)

Res'ciaraa da quell lumm hoo cognossuu,
Che senza quell semm propriament orbitt,
E dopò in del pensagh hoo inscì riduu
Di mee primm ariezz, e tattaritt;
E perchè a lù el ghe minga despiasuu,
Seguiti anmò la vitta, che v' hoo ditt;
Ma se pò dì, che gh' abbia on olter coeur,
Nè voo nè innanz, nè indree de quell che 'l voeur.

(47)

Lù soll l' è 'l mè Majster, e 'l Patron;
A lù tocca a insegnamm, e a comandà:
E cert miracquel, che no 'l faraav bon
Che lù da faj, di veult el mi je fà fà.
Quell vost Rinald, che l' è come in preson,
L' è mè penser de favel rescattà.
Dia voeur inscì, l' è on pezz che stoo a specciavv,
L' è on pezz che soo, che aveva da incontravv.

Con

(48)

Così con lor parlando al loco viene,
Ov' egli ha il suo soggiorno, e 'l suo riposo.
Questo è in forma di speco, e in se contiene
Camere, e sale, grande, e spaziose;
E ciò che nudre entro le ricche vene
Di più chiaro la terra, e prezioso,
Splende ivi tutto: ed ei n' è in guisa ornato,
Ch' ogni suo fregio è non fatto, ma nato.

(49)

Non mancar quì cento ministri, e cento,
Ch' accorti, e pronti a servir gli osti fora;
Nè poi in mensa magnifica d' argento
Mancar gran vasi e di cristallo, e d' oro:
Ma quando sazio il natural talento
Fu de' cibi, e la sete estinta in loro;
Tempo è ben, disse a i Cavalieri il Mago,
Che 'l maggior desir vostro omai sia pago.

(50)

Quivi ricominciò: L' opre, e le frodi
Note in parte a voi son de l' empia Armida:
Com' ella al Campo venne, e con quai modi
Molti guerrier ne trasse, e lor fu guida.
Sapete ancor, che di tenaci nodi
Gli avvinse poscia, albergatrice infida:
E ch' indi a Gaza gl' inviò con molti
Custodi, e che tra via furon disciolti.

(51)

Or vi narrerò quel, ch' appresso occorse:
Vera istoria, da voi non anco intesa.
Poi che la Maga rea vide ritorse
La preda sua, già con tant' arte presa,
Ambe le mani per dolor si morse,
E fra se disse di disdegno accesa:
Ah vero unqua non fia, che d' aver tanti
Miei prigion liberati egli si vanti.

(52)

Se gli altri sciolse, ei serva, ed ei sostegna
Le pene altrui serbate, e 'l lungo affanno.
Nè questo anco mi basta; i' vo', che vegna
Su gli altri tutti universale il danno.
Così tra se dicendo, ordir disegna
Questo, ch' or udirete, iniquo inganno.
Viensene al loco, ove Rinaldo vinse
In pugna i suoi guerrieri, e parte estinse.

(53)

Quivi egli avendo l' arme sue deposto,
Indosso quelle d' un pagan si pose:
Forse perchè bramava irsene ascosto
Sotto insegne men note, e men famose.
Prese l' armi la maga, e in esse tosto
Un tronco busto avvolse, e poi l' espose;
L' espose in riva a un fiume, ove dovea
Stuol de' Franchi arrivare, e 'l prevedea.

(48)

Con sta sort de reson tirand innanz
Riven a cà del Mago inscì pass pass.
L' è ona grotta, e gh' è dent e sal, e stanz,
Che 'l god senza pagà nè fice, nè tass.
D' or, d' argent, e de gemm ghe n' è d' avvanz
Se và suj prej prezios comè suj sass;
Tutt coss resplend, tutt coss miss alla via
Dalla Natura con gran simetria.

(49)

Gh' è on salon pien de lampedari, e placch,
E pronta in mezz la tavola sul sciall.
De pacc, de servitor el ghe n' è a sbacch,
E i serven con piatt d' or, vas de cristall;
Ma dopò che mangiand han impii el sacch,
E bevuu del bon vin senza mes'ciall,
Orsù, el ghe diss el Mago, me regordi
Di vost premur, nè fa besogn d' esordi.

(50)

Già savii chi l' è Armida, e bonna part
Di soeu malizi, di trappolarij;
De quand la teuss dal camp el terz, e 'l quart
Ingattiaa dai soeu simonarij:
Savii de quand la g' ha mudaa peù i cart,
E i ha ligaa pesg, che ne tanc monij,
Mandandi a Gaza coj guardi a curaj,
E che vens peù Rinald a liberaj.

(51)

De tutt el rest mò ne 'n savii nagott,
E l' è quell che besogna, che ve diga.
Vedend la stria a scappà tucc quij merlott
Già miss in gabbia con tanta fadiga,
La mord i did; e la se dà di bott
Tant par sfogà la rabbia, che 'l l' inziga,
Disend: l' ha da pagamela quell scrocch,
E de sto colp l' ha da vantassen pocch.

(52)

Par lù quij olter hin staa desligaa,
Che l' entra lù mò in loeugh, e stat de lor;
Ma quest l' è pocch: han d' ess tucc carpionaa
N' han tucc quij birbi da sentì el brusor;
E intant sta infamma stria l' ha già fissaa
On dessegn malizios, e traditor.
La ven, dove Rinald l' ha taja sgiò
Sora i so guardi, e gh' è lì i mort anmò.

(53)

Chì Rinald l' ha trà foeura l' armadura,
E 'l s' è vestii de quella d' on Pagan,
Fors par no fà la soleta figura,
E andà inscì attorna fasend l' indian.
La g' ha miss dent on corp Colee addrittura,
Ma senza el coo, e 'l l' ha espost lì pocch lontan,
Dove doveva in riva d' on cert fiumm
Vegnì i Franzes, e 'l n' eva già on barlumm.

(54)

E questo antiveder potea ben ella,
Che mandar mille spie solea d'intorno,
Onde spesso del campo avea novella,
E s'altri indi partiva, o fea ritorno;
Oltre che con gli spirti anco favella
Sovente, e fa con lor lungo soggiorno.
Collocò dunque il corpo morto in parte
Molto opportuna a sua ingannevol arte.

(55)

Non lunge un sagacissimo valletto
Pose, di panni pastorai vestito:
E impose lui ciò, ch' esser fatto, o detto
Fintamente doveva; e fu eseguito.
Questi parlò co' vostri, e di sospetto
Sparse quel seme in lor, ch' indi nutrito
Fruttò risse, e discordie, e quasi al fine
Sediziose guerre, e cittadine.

(56)

Che fu, com' ella disegnò, creduto
Per opra del Buglion Rinaldo ucciso:
Benchè al fine il sospetto a torto avuto
Del ver si dileguasse al primo avviso.
Cotal d'Armida l'artificio astuto
Primieramente fu, qual io diviso;
Or udirete ancor, come seguisse
Poscia Rinaldo, e quel, ch' indi avvenisse.

(57)

Qual cauta cacciatrice Armida aspetta
Rinaldo al varco: ei su l'Oronte giunge,
Ove un rio si dirama, e un' isoletta
Formando, tosto a lui si ricongiunge;
E 'n su la riva una colonna eretta
Vede, e un picciol battello indi non lunge.
Fissa egli tosto gli occhi al bel lavoro
Del bianco marmo, e legge in lettere d'oro.

(58)

O chiunque tu sia, che voglia, o caso
Peregrinando adduce a queste sponde;
Meraviglia maggior l'orto, o l'occaso
Non ha di ciò, che l'isoletta asconde:
Passa, se vuoi vederla. E' persuaso
Tosto l'incauto a girne oltra quell' onde;
E perchè mal capace era la barca,
Gli scudieri abbandona, ed ei sol varca.

(59)

Come è là giunto, cupido, e vagante
Volge intorno lo sguardo, e nulla vede,
Fuor ch' antri, ed acque, e fiori, ed erbe, e piante,
Onde quasi schernito esser si crede;
Ma pur quel loco è così lieto, e in tante
Guise l'alletta, che ei si ferma, e siede;
E disarma la fronte, e la ristaura
Al soave spirar di placid' aura.

Il

(54)

E sto barlumm intant la ghe l'aveva
Par via de paricc spij, che la manten.
La sà a puntin tutt quell che suzzedeva
Al Camp, e tant chi và, comè chi ven;
E peù anch par la gran liga, che l'aveva
Coj spiret, che con lee se corden ben;
Talchè l'ha miss quell corp giust in quell loeugh,
Che 'l podess servigh mej a fà el sò gioeugh.

(55)

L'ha logaa on Paggett solfer lì par lì
Ben maistraa, e vestii da boviroeu,
Strollaa de quell, che l'ha da fà, e da dì,
Che l'ha faa la soa part da brav fioeu:
Brav par malignitaa, brav par parì
Tant pù semplez, quant pù l'è on tizziroeu,
Somenand lid, e racquel par l'armada,
Ch' eren già a termen da fà rebellada.

(56)

Parchè han creduu segond el sò desegn
Rinald stringaa par orden de Goffred;
Benchè, avend peù quaj olter contrassegn,
A sti balander no ghe denn pù fed.
Quest fù d'Armida l'artifizi indegn,
Questa la soa manera de prozzed.
Dopò l'andè peù adree a Rinald, e adess
Ve cuntaroo tutt quell, che gh'è suzzess.

(57)

Par tirà i red la stà in del gabbanott:
Lù el riva sù l'Oront senza sospett.
Gh'è on ramm, che 'l sercia on isola, e pocch sott
El se torna a unì al fiumm dopò on girett;
Lì el ved Rinald, che gh'è ligaa a on travott
Dalla soa part sù quell' acqua on navett,
E ona bella cologna con scolpii
Di paroll d'or, c'hin fazzel d'ess capii.

(58)

O tì, siet chi te veubbiet, che te see
Vegnuu chì apposta, o pur par azzident,
Entra in st'isola, che te trovaree
Quant gh'è de bell al mond unii chì dent:
Và pur da là; e Rinald senza cuntee
L'ha ressolt da vedenn el compiment,
E su 'l barchett, che l'è on conchin pocch pù,
El ghe và soll lassand la servitù.

(59)

Rivaa là el guarda intorna, e con pù el guarda
No 'l ghe troeuva nagott de stravagant.
Quella pataffia la ghe par bosarda,
No gh'è che grott, acqu, fior, verdura, e piant;
Pur hin tutt miss con tanta grazia in spiarda,
Che 'l se setta, e ghe piasen tant e tant;
E 'l sbiotta el coo, e con comed el rezzeev
On bell fresch, che 'l ghe porta on gran solleev.

El

(60)

Il fiume gorgogliar fra tanto udio
Con nuovo suono, e là con gli occhi corse;
E mover vide un' onda in mezzo al rio,
Che 'n se stessa si volse, e si ritorse;
E quinci alquanto d' un crin biondo uscio,
E quinci di donzella un volto sorse:
E quinci il petto, e le mammelle, e de la
Sua forma insin dove vergogna cela.

(61)

Così dal palco di notturna scena
O Ninfa, o Dea, tarda sorgendo, appare.
Questa, benchè non sia vera Sirena,
Ma sia magica larva, una ben pare
Di quelle, che già presso a la Tirrena
Piaggia abitar l' insidiosa mare:
Nè men che 'n viso bella, in suono è dolce,
E così canta, e 'l Cielo, e l' aure molce.

(62)

O giovinetti, mentre Aprile, e Maggio
V' ammantan di fiorite, e verdi spoglie,
Di gloria, o di virtù fallace raggio
La tenerella mente ah non v' invoglie.
Solo chi segue ciò, che piace, è saggio,
E in sua stagion de gli anni il frutto coglie;
Questo grida natura. Or dunque voi
Indurerete l' alma a i detti suoi?

(63)

Folli, perchè gettate il caro dono,
Che breve è sì, di vostra età novella?
Nomi, e senza soggetto idoli sono
Ciò, che pregio, e valore il mondo appella.
La fama, che invaghisce a un dolce suono
Voi superbi mortali, e par sì bella,
E' un Eco, un sogno, anzi del sogno un' ombra,
Che ad ogni vento si dilegua, e sgombra.

(64)

Goda il corpo sicuro, e in lieti oggetti
L' alma tranquilla appaghi i sensi frali:
Obblii le noje andate, e non affretti
Le sue miserie in aspettando i mali.
Nulla curi, se 'l Ciel tuoni, o saetti:
Minacci egli a sua voglia, e infiammi strali.
Questo è saver, questa è felice vita:
Sì l' insegna natura, e sì l' addita.

(65)

Sì canta l' empia; e 'l giovinetto al sonno
Con note invoglia sì soavi, e scorte,
Qual serpe a poco a poco, e si fa donno
Sovra i sensi di lui possente, e forte;
Nè i tuoni omai destar, non ch' altri, il ponno
Da quella queta immagine di morte.
Esce d' aguato allor la falsa maga,
E gli va sopra di vendetta vaga.

Ma

(60)

El sent intant in l' acqua del fraccass
Pù del solet, e in mezz al fontanin
El ved l' onda a girass, e regirass,
Comè on gatt, se 'l se voeur ciappà el covin;
E da lì a pocch di cavij biond a alzass,
E peù el ved a sping foeura on bell musin;
In somma sta comparsa l' è prest ditta,
Ven sù ona donna finna a mezza vitta.

(61)

Comè se ved di Dej, di Pastorell
A spontà sù dal palch in certi scenn;
Inscì costee la vens voltra bell bell
Mascherada sull' aria di Sirenn,
E sì che fà besogn de stà in cervell,
Che anch lee l' è infamma, e solfera assossenn;
L' è bella anch lee, la canta anch lee da stria
Cont ona vos da trà locch chi se sia.

(62)

O gioventura, intant che sii sul fior
Di pù bej agn, di pù gustos, e car,
Dasarninchè della vertù, di onor,
No cerchee minga cinqu roeud in d' on car;
Scodii tucc i petitt, feelą da scior,
E spendii el voster sold par quell che 'l var;
Quest l' è on insegnament della Natura
Degh a trà, e no tuivv oltra premura.

(63)

Cossa buttee via on temp inscì prezios,
Che 'l và inà anca tropp prest? Sii pur mincion!
La boria d' ess tegnuu par valoros
L' è on fumm, l' è on titol senza conclusion.
La famma l' è de quij vessigh vistos
Faa dai fioeu con l' acqua, e col savon.
L' è on saresett; quaj pocch lusor, quaj botta,
E peù in d' on attem no gh' è pù nagotta.

(64)

Alto là donch, finchè pomm god godemm,
Lassand dommà quell, che no pomm avè.
Desmenteghemm i guaj, e no cressemm
Col figurassi primma i despiasè.
Se 'l gh' è sù temporal, e nun lassemm
Vegnì sajett, tempest fin chè ghe n' è.
Stemm pur allegher senza pensà al rest,
Che 'l ver mestee del Michelazz l' è quest.

(65)

Con sta canzon fora on aria alla moda
Cantada apposta par fà indormentà,
A pocch a pocch quell bon gioven el croda
Par el gran sogn, tant che 'l se lassa andà.
L' è ona dormia tant s'ciassera, e tant soda,
Che i cannon no 'l porraven dessedà.
Armida allora infuriada, e lesta
La sbalza foeura, e la voeur fagh la festa.

Ma

(66)

Ma quando in lui fissò lo sguardo, e vide,
Come placido in vista egli respira:
E ne' begli occhi un dolce atto, che ride,
Benchè sian chiusi; or che fia, s'ei gli gira?
Pria s'arresta sospesa, e gli s'asside
Poscia vicina, e placar sente ogn' ira,
Mentre il risguarda; e 'n su la vaga fronte
Pende omai sì, che par Narciso al fonte.

(67)

E quei, ch' ivi sorgean vivi sudori,
Accoglie lievemente in un suo velo:
E con un dolce ventilar gli ardori
Gli va temprando de l'estivo Cielo.
Così, ch' il crederia? sopiti ardori
D'occhi nascosi distemprar quel gelo,
Che s'indurava al cor, più che diamante:
E di nemica ella divenne amante.

(68)

Di ligustri, di gigli, e de le rose,
Le quai fiorian per quelle piaggie amene,
Con nov' arte congiunte, indi compose
Lente, ma tenacissime catene.
Queste al collo, a le braccia, a i piè gli pose:
Così l'avvinse, e così preso il tiene.
Quinci mentre egli dorme, il fa riporre
Sovra un suo carro, e ratta il Ciel trascorre.

(69)

Nè già ritorna di Damasco al regno,
Nè dove ha il suo castello in mezzo a l'onde;
Ma ingelosita di sì caro pegno,
E vergognosa del suo amor, s'asconde
Ne l'Oceano immenso, ove alcun legno
Rado, o non mai va da le nostre sponde,
Fuor tutti i nostri lidi: e quivi eletta
Per solinga sua stanza è un' isoletta.

(70)

Un' isoletta, la qual nome prende
Con le vicine sue da la Fortuna.
Quinci ella in cima a una montagna ascende
Disabitata, e d'ombre oscura, e bruna;
E per incanto a lei nevose rende
Le spalle, e i fianchi, e senza neve alcuna
Gli lascia il capo verdeggiante, e vago,
E vi fonda un palagio appresso un lago.

(71)

Ove in perpetuo April molle amorosa
Vita seco ne mena il suo diletto.
Or da così lontana, e così ascosa
Prigion trar voi dovete il giovinetto:
E vincer de la timida, e gelosa
Le guardie, ond' è difeso il monte, e 'l tetto;
E già non mancherà chi là vi scorga,
E chi per l'alta impresa arme vi porga.

(66)

Ma quand la ved quell bocchin, che respira
Con tanta grazia, e 'l bell volt descovert,
E quij oeucc, che anch sarraa teujen de mira
El mezz del coeur; cossa saraan peù avert?
La ghe se setta appress, la le rimira,
Nè l'ha pù tanta colera par zert;
Anzi con pù le guarda la dà segn,
Che l'amor l'ha pù forza che nè 'l sdegn.

(67)

La ghe suga el sudor col fazzolett,
Ma adasi adasi par no incomodall:
La ghe stà sora, e col sò crespinett
La ghe fà on poo de vent par restorall;
Ma intant el fà quell sò crespin duu effett,
Che la se scolda in att de refrescall.
La le vorreva mort, e adess l'è in cas
Da cercà lee la primma da fà pas.

(68)

De gili, e roeus, e olter fior, che lì adree
Tutta la pradaría el n'era pienna,
Con millia intrecc, lasseela fà da lee,
La ne trà insemma ona bella cadenna,
E la ghe liga, e 'l coll, e i brasc, e i pee.
Lù el dorma, e no 'l ne sent nè gust, nè penna;
La le fà mett sù on car, e le teù sù
Inscì indorment, e gora via con lù.

(69)

No la torna al sò regn, nè la se invia
Al sò castell, quell castell inscì faa;
Ma tra, che la voeur minga fass teù via,
Tra, che ghe premm quell bocconscin robaa;
La và lontanna di miee de mia
A on isola di pù desabitaa,
Dove 'l mar l'è pù largh, e no ghe riva
Che par miracquel quaj personna viva.

(70)

St' isola la se ciamma fortunada,
Comè i olter vesinn, e lì la scerna
Ona montagna deserta, e ombreggiada
Par ciammagh i capmaster dell' inferna.
Via della scimma el l'ha tutta caggiada
De nev, e giazz, comè de mezz inverna.
Inscimma peù addrittura la fà alzagh
On magnifech palazz appress a on lagh.

(71)

Là, dove 'l par che 'l sia semper d'April,
La fà goghetta col sò Marcantoni.
Ora de st' ascia hii da trovann el fil,
E menall via senz' olter zerimoni.
L'hii da teù con chi guarda par suttil,
Cont ona stria gelosa, e i soeu demoni;
Ma no ve mancarà ona bonna guida,
Nè i arma, e i mezz da fà stà in l'oeuli Armida.

(72)

Troverete, del fiume appena sorti,
Donna giovin di viso, antica d' anni:
Che a' lunghi crini in su la fronte attorti
Fia nota, ed al color vario de' panni.
Questa per l' alto mar fia che vi porti
Più ratta che non spiega aquila i vanni;
Più che non vola il folgore; nè guida
Là troverete al ritornar men fida.

(73)

A piè del monte, ove la maga alberga,
Sibilando strisciar novi Pitoni,
E cinghiali arricciar l' aspre lor terga,
Ed aprir la gran bocca orsi, e leoni
Vedrete: ma scotendo una mia verga,
Temeranno appressarsi, ove ella suoni.
Poi via maggior, se dritto il ver s' estima,
Troverete il periglio in su la cima.

(74)

Un fonte sorge in lei, che vaghe, e monde
Ha l' acque sì, che i riguardanti asseta:
Ma dentro a i freddi suoi cristalli asconde
Di tosco estran malvagità secreta:
Ch' un picciol sorso di sue lucide onde
Inebbria l' alma tosto, e la fa lieta;
Indi a rider uom move, e tanto il riso
S' avvanza al fin, ch' ei ne rimane ucciso.

(75)

Lunge la bocca disdegnosa, e schiva
Torcete voi da l' acque empie, omicide;
Nè le vivande poste in verde riva
V' allettin poi, nè le donzelle infide,
Che voce avran piacevole, e lasciva,
E dolce aspetto, che lusinga, e ride;
Ma voi gli sguardi, e le parole acccorte
Sprezzando entrate pur ne l' alte porte.

(76)

Dentro è di muri inestricabil cinto,
Che mille torce in se confusi giri;
Ma in breve foglio io vel darò distinto,
Sicchè nessun error fia, che v' aggiri.
Siede in mezzo un giardin del labirinto,
Che par, che da ogni fronde amore spiri.
Quivi in grembo a la verde erba novella
Giacerà il cavaliero, e la donzella.

(77)

Ma com' essa, lasciando il caro amante,
In altra parte il piede avrà rivolto;
Vo', ch' a lui vi scopriate, e d' adamante
Un scudo, ch' io darò, gli alziate al volto;
Sicch' egli vi si specchi, e 'l suo sembiante
Veggia, e l' abito molle, onde fu involto:
Ch' a tal vista potran vergogna, e sdegno
Scacciar dal petto suo l' amore indegno.

Altro

(72)

Sù del fiumm g' ha d' ess vunna, che la par
De vint agn, e 'l n' ha fors quatter veult tant;
Par podella cognoss i indizi hin ciar,
L' ha el zuff in front, la g' ha on vestii cangiant.
Con lee andarii tant prest in alto mar,
Che i Acquel no porraven fà oltertant;
Andand, tornand la gorarà anca tropp
Pù che ne i ball sparaa foeura di s'ciopp.

(73)

Dal pè della Montagna trovarii
Di Serpent tanto faa, di Ors, di Lion,
Di Porch cingial stizzos, e inviperii,
Infin de tucc i sort de bestion;
Ma g' hoo mì ona bacchetta, che stremii,
Dommà a scorlilla, han da mennà el fetton.
Sù la scimma parò, tegnill par franch,
L' è 'l priguer tant pussee, quant el par manch.

(74)

Gh' è ona fontanna col fond trasparent,
Che mett veuja da bev dommà a vedella;
Ma vatt a salva, che velen gh' è dent
In quell' acquetta inscì ciara, inscì bella!
Basta a tastann on gott, subet se sent
Ona legria; ma che legria l' è quella?
L' è ona ciocca, che fà rid de manera
Da fà morì del rid propri da vera.

(75)

Guardeven ben fioeuj d' accostà i laver
A on acqua de sta sort; guardeven ben
Da fettavv sgiò par bocconnà a quell taver,
Dove i pastizz g' han dent on cattiv pien.
No guardee, no dee ascolt a quij diaver,
Che in di parollinn dolz g' han el velen,
Paren tosann vistos; ma alla lontanna,
Tiree drizz subet, che l' è la pù sanna.

(76)

Entrand in del palazz, trovarii i mur
Faa a millia girivolt, e ingarbier,
Ma con sto liber andarii segur:
Gh' è descritt tutt, me 'n sont tolt mì el penser.
Gh' è on ort in mezz de fior, e de verdur,
Dove ten la Lusuria el sò quarter;
E lì quell marter con la soa gnocchetta
No staan a mondà nespol sull' erbetta.

(77)

Quand mai colee peù, no pensand pù innanz,
La vaga a fà i fatt soeu, vujolter lest
Sbalzee a mostrà a Rinald el scud de slanz
D' azzal molaa, che ve daroo par quest;
Talchè el s' accorsgia con quell specc denanz
Comè 'l l' ha consciaa Armida par i fest;
E par rabbia, e vergogna de trovass
In quell' arnes, el riva a descantass.

Orsù

(78)

Altro che dirvi omai nulla m' avanza,
Se non ch' assai securi ir ne potrete,
E penetrar de l' intricata stanza
Ne le più interne parti, e più secrete:
Perchè non fia, che magica possanza
A voi ritardi il corso, o 'l passo viete;
Nè potrà pur, cotal virtù vi guida,
Il giunger vostro antiveder Armida.

(79)

Nè men secura da gli alberghi suoi
L' uscita vi sarà poscia, e 'l ritorno;
Ma giunge omai l' ora del sonno, e voi
Sorger diman dovete a par col giorno.
Così lor disse, e gli menò dappoi
Ov' essi avean la notte a far soggiorno.
Ivi lasciando lor lieti, e pensosi,
Si ritrasse il buon vecchio a' suoi riposi.

(78)

Orsù v' hoo ditt tutt quell ch' eva da dì,
Andee là franch, e no ve dubitee;
Rugarii da par tutt, fidevv de mì,
Senza on impacc, che 'l ve daga in di pee.
I foeu striozz no ghe poraan servì,
La je pò mett sul bari dell' asee.
Ve soo dì tant, c' hii da rivagh ai spall,
Che gnanch par ombra l' ha d' immaginall.

(79)

Faa el bell colp sarii franch a vegnì via,
Tant comè sarii franch a rivà là;
Ma andemm al cobbi, che 'l sogn el s' invia;
E doman de bonn' ora hii da sloggià.
Ditt quest l' andè con lor in compagnia
A insegnagh i dò ancov, dov' han da stà.
Lassandi allegher a pensà a tutt cos
El s' invia anch lù al cobbi a god repos.

St. 6.

Trè veult peù el veufs brafciall par fegn d' amor
Pien de gran tenerezza, e maraveja,
Ma tutt trè i veult el ne reftè degiun,
Che no l' eva pù on omm ful fà de nun.

Una fimile efpreffione fi ritrova nel libro XI. dell' Odiffea, dove Uliffe difcefo all' Inferno per interrogare l' anima di Tirefia vuole abbracciare quella di Anticlea fua madre ivi incontrata, efpreffione imitata da Virgilio nel fecondo, e nel fefto Libro dell' Eneide. Tanto è vero, che certi bei penfieri, certi naturali tratti di vive immagini piacciono a più d' uno, ed anche più di una volta, e che l' imitazione, quando riefca opportuna, è fempre lodevole.

Non fono pochi, amico Lettore, i paffi di confronto, che già ti ho meffi fott' occhio, e fariano ftati ancora in maggior numero, fe non aveffi temuto di troppo diffondermi in quefte note. A dirtela fchiettamente vi trovo un poco di compiacenza, poichè un femplice traduttore, qual fon io, fi confola nel rifcontrar fovente de' penfieri, che l' un Autore ricopia dall' altro, perchè finalmente fi sa, che non v' ha cofa affatto nuova fotto il Sole, e che la letteratura non è altro, che un teforo ammaffato di cognizioni, e d' idee, che fi vanno poi combinando, e raffinando con le rifleffioni. L' uomo ftudiofo per farfi dotto, ed erudito mai non rifparmia fatica;

Ed or le Greche, or le Latine carte
Volgendo a lume d' olio, oppur di Sole,
In fe raduna le fentenze fparte
Per le Romane, e Ateniefi Scuole.

St. 14.

Tornaraan col tò efempi a fcoldafs sù
Quij, che pariven ftatev de Campfant.

Il fito, dove i noftri Scultori di maggior pregio fanno le loro ftatue è chiamato Campo Santo, ed è pofto dietro al Coro della Chiefa Metropolitana. Hanno quefti Artefici uno ftipendio fiffo oltre il premio de' loro lavori, perchè per lo più s' affaticano in adornare, e perfezionare un sì famofo Tempio, in vicinanza del quale tengono le loro officine.

St. 19.

Deventarii parent, e avii d' avè
Di biadeghitt da fà gran reuffida.

Prima che il Taffo formaffe il fuo incomparabil Poema era già feguito quel, che fa prefagire da Ugone. S' erano già congiunte le due eccelfe Profapie di Goffredo, e di Rinaldo, che ora veggonfi novellamente dopo tanto tempo riunite, come già accennai nell' ultima nota del 2. Tomo. Io però non fono da tanto di poter aggiungere lume a' fafti dei gloriofiffimi Pronipoti della Cafa Auftriaco-Lorenefe, e dell' Eftenfe; ma quel, che per me non poffo, fpero di farlo nel tradurre un' opera, in cui sì degnamente vengono commendati que' due principaliffimi Eroi, che tramandarono infieme col fangue le virtù più eccellenti ne' loro Pofteri, come poffiamo fortunatamente vedere a' dì noftri, e nella noftra Patria.

St. 20.

Sbalzaa dal lecc el fe mett l' armadura,
Che par mi la faraav on poo tropp greva.

Qui pure ti parlo, cortefe Lettore, di me fteffo, ma fenza vanagloria, col darmi vanto di poltrone anzicchè nò. Per la ftretta amicizia, ch' io tengo con la poltroneria, ho fatto fopra di effa un componimento, che per effere troppo lungo non voglio inferirlo in quefta nota, baftandomi in propofito del citato verfo di far ufo di un Sonetto da me compofto quafi ex abrupto. Il Conte Antonio Origo, ch' era d' ingegno pronto, e vivace, e affai fecondo, e facile nella profa, e ne' verfi, mi obbligò più volte con gentili, ed officiofe lettere, a contraccambiargliele. Me ne fcriffe in tempo di villeggiatura una latina, a cui feci una breve rifpofta nello fteffo idioma, che accompagnai co' feguenti quattordici verfi.

Quell Paftorell, che l' è peù ftaa on gran Rè,
  Quand l' ha avuu da combatt contra Golia,
  E che veuffen armall da capp a pè:
  Che imbroj, el dis, no foo in che mond me fia!
Teuj fto vofter veftii, n' hoo affee del mè:
  Sti pagn de fær no s' ufen a cà mia.
  Ditt queft, con cinqu bej fafs, che l' intafchè,
  E con la sfronza el s' è mettuu alla via.
Scior Cont, l' applicazion l' è ciara, e netta;
  Sont Meneghin che fcrivi in Meneghin,
  E al pù al pù anch' in Tofcan foo quaj coffetta.
Quant a paroll, e fras de Calepin,
  Ufum non habeo, e fenza fann inzetta
  Refpondi al sò latin con fto latin.

St. 33. Come i noft Scuriatt. *Vengono dinotati fotto quefto nome i noftri Difciplini inftituiti dal gloriofo Arcivefcovo, e Cardinale S. Carlo Borromeo, i quali s' impiegano ne' giorni feftivi in divote*

Sal-

Salmodie, ed in altre pie opere, e quando poi vanno processionalmente portano una loro particolar sopravvesta di tela.

St. 43. Con di bon cannoccial. *E' peccato, che agli antichi Egizj eccellenti Astronomi mancasse il comodo de' telescopj. A dispetto dell' anacronismo mi figuro, che questo Mago ne facesse uso, ed anche de' più perfetti, quanto se fossero lavorati dal nostro Monsieur Baillon*.

St. 45. Che primma no g' hoo vist pù innanz del nas.

Questo verso mi pare che spieghi con molta forza il sentimento del Tasso, e più che non dice il Divino Dante:

Con la veduta corta di una spanna.

St. 48. Che 'l god senza pagà nè ficc, nè tass

A me ancor piacerebbe un sì bel privilegio; ma non vorrei goderlo alla foggia de' pittocchi, come ho espresso in un componimento fatto per li medesimi,

No g' han tass, estem, pertegaa, nè aggravi
Da dì: resta tant manch de quell che cavi.

St. 49. Gh' è on salon pien de lampedari, e placch.

Anche in quella gran sala, e fra tante dovizie avrebbe fatto distinta comparsa el Lampedari *di un Innocenzo Bianchi, che abita dirimpetto alla mia casa. Questo industre, ed ingegnoso Artefice vi ha impiegati presso a quarant' anni, e l' opera è riuscita di un vaghissimo disegno, commessa, e sostenuta da forbito acciajo ottimamente lavorato, e con pezzi di cristallo di Rocca maravigliosi, e risplendentissimi. Per contemplare questo mobile veramente regale vi sono concorsi i principali Personaggi della Città nostra, e Forestieri*.

St. medesima Ma dopò che mangiand han impii el facch,
E bevuu del bon vin senza mes'ciall,
Orsù, el ghe dis el Mago, me regordi
Di vost premur, nè fa besogn d' cíordi.

Così va bene, e così ha praticato anche il pio Enea, il quale a buon conto si stette prima in gozzoviglia ad una lautissima cena fatta magnificamente imbandire dalla Real Didone, e poi dopo con più vigore, e spirito recitò il suo infandum Regina jubes *con quel che siegue. Così va, torno a dire: ogni cosa a suo tempo, e il vero tempo di far de' grandi cicalecci è dopo d' aver ben mangiato, e ben bevuto, e nel fondo de' bicchieri si trovano i migliori precetti dell' eloquenza. Questa può dirsi regola generale, ed è confermata da un Meneghino bene instrutto, perchè imbeccato dal Maggi. Dic' egli che se prima ne' convitati non s' acchetа un pò la fame*,

No se sent gnanch on zitt;
No gh' è ciaccer, nè strepet, dommà quij
Che faan sù la majolica i cortij.

Ma poi sul fine mentre si stanno allegramente tracannando buoni vini,

Lumagand coj boccon, biassand conzitt
L' è pussee la reson, che l' appetitt.

St. 62. *Questa, e le due seguenti stanze cantate da una lusinghiera Sirena sono tali, che per non sentirle faceva mestieri a Rinaldo di turarsi gli orecchi con la cera usata da Ulisse co' suoi compagni. Se però il Tasso qui fa servire al suo intento queste lezioni seduttrici per meglio intrecciare la condotta del suo poema, a tempo opportuno in bocca di due saggi uomini, e dabbene fa trovare un utilissimo antidoto, che direttamente si oppone a così fatta massima. Nella stanza* 61., *e nelle due successive del canto* 17., *e poscia nella settima, ed ottava del canto* 18. *incontrerai un vero modello di buona, e perfetta morale*.

St. 72. Sù del fiumm g' ha d' ess vunna, che la par
De vint agn, e 'l n' ha fors quatter veult tant.

Tali stravaganze non si trovano che ne' poemi, e per forza di magia; ma quando però si lascino da parte questi favolosi incantesimi, non s' è trovata ancora la ricetta di conservare in età avanzata quella bellezza, di cui suol essere adorna la gioventù nel suo fiore; e l' unico mezzo per ritenerne almeno una fedele, e viva immagine si è di ricorrere a' Pittori, ed a' Poeti. Per testimonio del dottissimo Marchese Scipione Maffei sono le rime uno specchio, in cui non si vede alcuna orma de' danni, che cagiona il tempo:

Quivi qual foste già, non qual sarete,
Con diletto mirando in onta agli anni
Vostre belle sembianze ancor vedrete.

LA

LA GERUSALEMME LIBERATA

IN LINGUA MILANESE

CANTO XV.

ARGOMENTO.

Dal Mago instrutti i duo Guerrier sen vanno,
Dove il pino fatal gli attende in porto.
Spiegan la vela, e pria del gran Tiranno
D' Egitto i legni, e l' apparecchio han scorto;
Poi tale il vento, e tale il nocchier hanno,
Che ben lungo viaggio estiman corto.
A l' Isola remota al fine spinti
Da lor le forze sono, e i vezzi vinti.

ARGUMENT.

Instruii ben dal Mago i duu Soldaa
Vaan in d'on navett piccol, ma stupend.
Veden primma on Eserzet stramennaa
Che 'l Rè d'Egitt el stava desponend,
Faan in pocch temp di mía in quantitaa,
De tant che quell barchett el và corrend.
Rivaa all' Isola infin, dov' è Rinald,
Troeuven contrast, moinn, ma lor staan fald.

(1)

GIà richiamava il bel nascente raggio
A l'opre ogni animal, che 'n terra alberga,
Quando venendo a i duo guerrieri il Saggio
Portò il foglio, e lo scudo, e l'aurea verga.
Accingetevi, disse, al gran viaggio
Prima che 'l dì, che spunta, omai più s'erga;
Eccovi quì quanto ho promesso, e quanto
Può de la Maga superar l'incanto.

(2)

Eran essi già sorti, e l'arme intorno
A le robuste membra avean già messe:
Onde per vie che non rischiara il giorno,
Tosto seguono il vecchio, e son l'istesse
Vestigia ricalcate or nel ritorno,
Che furon prima nel venire impresse;
Ma giunti al letto del suo fiume, Amici,
Io v'accommiato, ei disse, ite felici.

(3)

Gli accoglie il rio ne l'alto seno, e l'onda
Soavemente in su gli spinge, e porta:
Come suole innalzar leggiera fronda,
La qual da violenza in giù fu torta;
E poi gli espon sovra la molle sponda,
Quinci mirar la già promessa scorta;
Vider piccola nave, e in poppa quella,
Che guidar gli dovea, fatal Donzella.

(4)

Crinita fronte ella dimostra, e ciglia
Cortesi, e favorevoli, e tranquille,
E nel sembiante a gli Angioli somiglia:
Tanta luce ivi par, ch' arda, e sfaville.
La sua gonna or azzurra, ed or vermiglia
Diresti, e si colora in guise mille:
Sicch' uom sempre diversa a se la vede,
Quantunque volte a riguardarla riede.

(5)

Così piuma talor, che di gentile
Amorosa colomba il collo cinge,
Mai non si scorge a se stessa simile,
Ma in diversi colori al Sol si tinge,
Or d' accesi rubin sembra un monile,
Or di verdi smeraldi il lume finge,
Or insieme gli mesce: e varia, e vaga
In cento modi i riguardanti appaga.

Entra-

(1)

SOltava sù l' Aurora in traversin
Par ciammà i Operari al sò mestee,
Quand el vens a portà quell induvin
Feuj, e scud, e bacchetta ai forestee;
E dopò el cioccolatt, e 'l recciocchin
Par restoraj, el diss: fee prest, andee,
Teuj, quest l'è quell che v'hoo promiss, stee pront
Contra i fogn della stria par traghi a mont.

(2)

Lor s' even miss già all' orden, e g' aveven
I soeu vestii de fær lazzaa alla vitta;
Talchè adree al vecc par strad, che no vedeven
Vaan come i poresitt adree alla pitta;
Però in del repassà se n' accorgeven,
Ch' even i strad faa primma col Remitta.
Rivaa peù al lecc del fiumm el diss: bon dì,
N' avii pù la mia gent besogn de mì.

(3)

Hin rezzevuu dal fiumm, e a pocch a pocch
Con grazia hin portaa sù dall' acqua in spalla;
Figureev dò fraschett, e dò pajocch
Tiraa par forza al fond, e tornaa a galla.
Se troeuven, come avessen avuu el cocch,
In sù la riva, e lì senza cercalla
Veden pronta ona nav da fà viacc,
Cont ona Giovenotta al governacc.

(4)

La g' ha in front come 'l zuff della fortunna,
L' ha i oeuce dolz, e cortes, c' hin on incant:
L' ha on cerin d' anger, come quell de vunna,
Ma d' on pezz fà, che me piaseva tant;
L' ha on vestii all' amazonn, nè gh' è nessunna,
Ch' abbia on vestii de tanc color cangiant:
El se pò dì quell vestii all' amazonn
Pù variabel del cervell di donn.

(5)

Insci la piumma al coll di puvion,
Quand hin in faccia al Sô cont el coo in l' ari,
La fà a ogni legger mott cent mudazion
Con di bej tint lusent, e semper vari.
Gh' è 'l rubin, verd de gall, verd celadon,
Pajaa, azzur, color d' or, e color d' ari;
Semma hin pù mes'c sti tint che nè i color,
Che mes'cien, e che impasten i Pittor.

Anem

(6)

Entrate, dice, o fortunati in questa
Nave, ond' io l' Ocean sicura varco:
Cui destro è ciascun vento, ogni tempesta
Tranquilla, e lieve ogni gravoso incarco;
Per ministra, e per duce or mi v' appresta
Il mio signor del favor suo non parco.
Così parlò la Donna, e più vicino
Fece poscia a la sponda il curvo pino.

(7)

Come la nobil coppia ha in lui raccolta,
Spinge la ripa, e gli rallenta il morso:
Ed avendo la vela a l' aure sciolta,
Ella siede al governo, e regge il corso.
Gonfio il torrente è sì, ch' a questa volta
I navigj portar ben può sul dorso;
Ma questo è sì leggier, che 'l sosterrebbe
Qual altro rio per nuovo umor men crebbe.

(8)

Veloce sovra il natural costume
Spingon la vela in verso il lido i venti,
Biancheggian l' acque di canute spume,
E rotte dietro mormorar le senti.
Ecco giungono omai là, dove il fiume
Quèta in letto maggior l' onde correnti;
E ne l' ampie voragini del mare
Disperso divien nulla, o nulla appare.

(9)

Appena ha tocco la mirabil nave
De la marina allor turbata il lembo,
Che spariscon le nubi, e cessa il grave
Noto, che minacciava oscuro nembo.
Spiana i monti de l' onde aura soave,
E solo increspa il bel ceruleo grembo;
E d' un dolce seren diffuso ride
Il Ciel, che se più chiaro unqua non vide.

(10)

Trascorse oltre Ascalona, ed a mancina
Andò la navicella in ver Ponente;
E tosto a Gaza si trovò vicina,
Che fu porto di Gaza anticamente;
Ma poi, crescendo de l' altrui rovina,
Città divenne assai grande, e possente;
Ed eranvi le piaggie allor ripiene
Quasi d' uomini sì, come d' arene.

(11)

Volgendo il guardo a terra i naviganti,
Scorgean di tende numero infinito.
Miravan Cavalier, miravan Fanti
Ire, e tornar dalla Cittade al lito:
E da cammelli onusti, e da elefanti
L' arenoso sentier calpesto, e trito;
Poi del porto vedean ne' fondi cavi
Torte, e legate a l' ancore le navi.

Altre

(6)

Anem floeuj, la dis, vegnii chì dent,
Che sii ben fortunaa, sii ben segur:
Faan a mè moeud, e la tempesta, e 'l vent
E se 'l voeur boffà fort, che 'l boffa pur;
Sont chì a servivv segond che 'l se ressent
Quell che pò comandamm, g' hoo i istess premur,
Col sò navett peù, intant che la forniva
Da parlà, in dò remad la vens a riva.

(7)

Appenna hin sbalzaa dent, che la pontella
Par slontanass el remm contra la sponda;
La regola el timon, l' alza la vella,
E allegrament la cor insgiò a segonda,
L' è 'l fiumm gross, se no basta ona borcella,
Da portà on bastiment senza che 'l fonda;
Quest mò el par on quattr' ass, l' è on barchettin
D' andà magara fora on fontanin.

(8)

Pensee se ne 'l voeur cor; no 'l và, ma el gora
A tutt gorà con la vella sgonfiada,
E 'l taja l' acqua, e 'l fà vint mia all' ora,
Segnand dedree cont el scumozz la strada.
Già hin rivaa al mar, e quell torrent allora
L' ha fornii tutta la soa spampanada,
El se perd, no ghe serva el fà de pù:
Sgonfion, Nosee a sto pass speggeev in lù.

(9)

Amalastant l' entra la barca in mar,
Che cessa el cattiv temp, che l' eva in mott:
Fornliss el buj, come in d' on gran caldar
A tiragh indree el foeugh, che 'l gh' eva sott.
No se ved l' onda che a increspass, e 'l par
Che se muda la scenna tutt a on bott.
Quij brutt niver de slanz hin scovaa via,
E 'l ciel l' è bell sguraa, che 'l mett legria.

(10)

La trapassa Ascalonna, e a man manzinna
La tira vers Ponent senza perd temp,
E l' ha vist subet Gazza lì vesinna,
Che l' è staa el port de Gazza in olter temp;
Adess l' è on Zittadon, sù la ruinna
Di olter l' ha quistaa grandezz, bontemp;
Gh' è on formigheri de gent che spaventa:
Se gh' è on omm in Milan, là ghe n' è trenta.

(11)

Veden, guardand a tæra i Navigant,
Di baracch spess, e fin che ghe 'n pò stà;
Gent a cavall, e a pè, e hin Dio sa quant,
Dalla Zittaa alla riva andà, e tornà:
E muj, e camej caregh, e elefant,
Che portaraven sto par dì ona cà;
E in port nav, e galer, e 'l n' è tant pien,
Che 'l mar par sostantaj, l' ha da fà ben.

Part

(12)

Altre spiegar le vele, e ne vedieno
Altre i remi trattar veloci e snelle:
E da essi, e da' rostri il molle seno
Spumar percosso in queste parti, e in quelle.
Disse la Donna allor: Benchè ripieno
Il lido e 'l mar sia de le genti felle,
Non ha insieme però le schiere tutte
Il potente Tiranno ancor ridutte.

(13)

Sol dal regno d'Egitto, e dal contorno
Raccolte ha queste, or le lontane attende:
Che verso l'Oriente, e 'l mezzo giorno
Il vasto imperio suo molto si stende;
Sicchè sper' io, che prima assai ritorno
Fatto avrem noi, che muova egli le tende:
Egli, o quel, che in sua vece esser soprano
De l'esercito suo dè Capitano.

(14)

Mentre ciò dice, come aquila suole
Tra gli altri augelli trapassar secura,
E sorvolando ir tanto appresso il Sole,
Che nulla vista più la raffigura:
Così la nave sua sembra che vole
Tra legno, e legno; e non ha tema, o cura,
Che vi sia, chi l'arresti, o chi la segua,
E da lor s' allontana, e si dilegua.

(15)

E in un momento incontra Raffia arriva,
Città, la qual in Siria appar primiera
A chi d'Egitto move; indi a la riva
Sterilissima vien di Rinocera.
Non lunge un monte poi le si scopriva,
Che sporge sovra 'l mar la chioma altera,
E i piè si lava ne l'instabil onde,
E l'ossa di Pompeo nel grembo asconde.

(16)

Poi Damiata scopre, e come porte
Al mar tributo di celesti umori
Per sette il Nilo sue famose porte,
E per cento altre ancor foci minori;
E naviga oltra la Città, dal forte
Greco fondata a i Greci abitatori;
Ed oltra Faro, isola già che lunge
Giacque dal lido, al lido or si congiunge.

(17)

Rodi, e Creta lontane inverso 'l polo
Non scerne; e pur lungo Affrica sen viene,
Sul mar culta, e ferace, a dentro solo
Fertil di mostri, e d' infeconde arene.
La Marmarica rade, e rade il suolo,
Dove cinque cittadi ebbe Cirene.
Quì Tolomita e poi con l'onde chete
Sorger si mira il favoloso Lete.

La

(12)

Part vaan a vella, e part a remm, menaa
Dai galliott condannaa a batt el pess;
G' han della scumma intorna in quantitaa,
Come la fà in del coeus la carna a less.
Diss sù la barchiroeura: avii osservaa
Color là in tæra, e in mar, c' hin inscì spess?
Sappiee mò, che quell Rè l'è ancamò adree
A recluttann, e che 'l n' ha minga assee.

(13)

Hin tucc del Regn d' Egitt, e lì par lì
Quij gran bregad, e 'l speccia anmò i lontann.
Dai loeugh vers l' Orient, vers el mezz dì,
C' hin a soa posta, el pò anmò inscì cavann.
Cred che repassaremm pù prest da chì,
Che lù l' abbia imballaa tanc garavann:
O lù alla testa del sò camp, o quand
No 'l veubbia andagh chi n' avarà el comand.

(14)

In del descor, come 'l Turch ch' emm veduu
A scavalcà tanc ommen in filera,
Par via che la lestisia de coluu
L' eva stupenda foeura de manera;
Inscì col sò barchett l' ha tolt el duu,
Schirligand via tra quij gran nav che gh' era.
Che 'l seguiten, che 'l fermen? l' è tant lest
Che on saresett no 'l goraraav pù prest.

(15)

La passa a Raffia in d' on moment, la primma
Zittaa in la Siria; e peù dopò compar
Rinocera, e se pò giugagh de scrimma,
Sit gramm che no ghe loggia on Marinar.
El gh'è on mont pocch lontan, che 'l porta in scima
On gran zimier de piant, e i pee in del mar;
Là gh' è sepolt Pompee, quell che se dis,
Ch' essend coppaa el fè piansg el sò Nemis.

(16)

Se ved peù Damiata, e 'l fiumm che ingrassa,
E menna l' abbondanza in di campagn;
E 'l se spartiss in sett gran bocch, e 'l lassa
Ered el mar, che no 'l fà pocch guadagn.
L' oltra Zittaa peù in seguet, che se passa,
L' è staa fondada da Lissander Magn;
E peù ven Faro on' Isola spartida
Dalla tæra on pezz fà, ma adess l' è unida.

(17)

No la ved Rodi, e Candia, e l' è voltada
Vers l' Affrica, e la tegnen i Affrican
Sù la riva del mar ben coltivada,
Ma indent l' è on nid de fier da stagh lontan.
Vers Cirene la seguita la strada,
Dove de cinqu Zittaa no gh' è che 'l pian;
Chì la ved Tolomitta, e 'l fiumm famos
Par tanc idej poetech favolos.

Schi-

(18)

La maggior Sirte a' naviganti infesta,
Trattasi in alto, inver le piaggie lassa;
E 'l capo di Giudeca indietro resta,
E la foce di Magra indi trapassa.
Tripoli appar sul lido, e 'ncontra a questa
Giace Malta fra l'onde occulta, e bassa;
E poi riman con l'altre Sirti a tergo
Alzerbe, già de' Lotofagi albergo.

(19)

In curvo lido poi Tunisi vede,
C'ha d'ambo i lati del suo golfo un monte:
Tunisi ricca, ed onorata sede,
A par di quante n'ha Libia più conte.
A lui di costa la Sicilia siede,
Ed il gran Lilibeo gl' innalza a fronte.
Or quinci addita la Donzella a i due
Guerrieri il loco, ove Cartagin fue.

(20)

Giace l'alta Cartago: appena i segni
De l'alte sue ruine il lido serba.
Muojono le Città, muojono i Regni,
Copre i fasti, e le pompe arena, ed erba;
E l'uom d'esser mortal par, che si sdegni:
O nostra mente cupida, e superba!
Giungon quinci a Biserta, e più lontana
Han l'isola de' Sardi a l'altra mano.

(21)

Trascorser poi le piaggie, ove i Numidi
Menar già vita pastorale erranti.
Trovar Bugia, ed Algieri, infami nidi
Di corsari: ed Oran trovar più avanti;
E costeggiar di Tingitana i lidi,
Nutrice di leoni, e d'elefanti
Ch' or di Marocco è il Regno, e quel di Fessa:
E varcar la Granata incontro ad essa.

(22)

Son già là, dove il mar fra terra inonda,
Per via, ch' esser d'Alcide opra si finse;
E forse è ver, ch' una continua sponda
Fosse, ch' alta ruina in due distinse,
Passovvi a forza l'Oceano, e l'onda
Abila quinci, e quindi Calpe spinse;
Spagna, e Libia partio con foce angusta:
Tanto mutar può lunga età vetusta.

(23)

Quattro volte era apparso il Sol nell' Orto,
Da che la nave si spiccò dal lito:
Nè mai, ch' uopo non fu, s' accolse in porto,
E tanto del cammino ha già fornito.
Or entra ne lo stretto, e passa il corto
Varco, e s' ingolfa in pelago infinito.
Se 'l mar qui è tanto, ove il terreno il serra,
Che fia colà, dov' egli ha in sen la terra?

Più

(18)

Schivand el pesg, trà i cattiv pass la gira
Vers l'alto mar corrend a quant e maj;
E da Giudecca, e Magra la se tira
Quant pù prest tant pù ben foeura di guaj,
La ved da ona part Tripola, e par mira
Malta, che l'è sgiò bassa finnamaj;
E la lassa indree Alzerb, che ha avuu la gloria
Cont i soeu frut da fà perd la memoria.

(19)

La ved peù Tunes col sò golf faa in Cee,
E che l'è serciaa in mezz de duu gran mont;
Zittaa pienna de gloria, e de dannee,
Nè ghe n'è in Libbia da fann el confront;
L'ha la Sizilia ai cost, e 'l Lilibee
El ghe se innalza grandios de front.
Chì, la donna la dis, fee on att de fed,
Gh'è staa Cartagen, nè 'l par gnanch da cred.

(20)

Guardee fioeuj, che l'è redutta al segn,
Che no gh'è, diroo insci, gnanch el carcamm,
Vaan trà la sabbia, e l'erba i Zittaa, e i Regn:
De tanc fabregh no vanza che i rottamm;
E l'omm el pensa alla mort con desdegn,
L'omm impastaa de vermen, de lettamm!
Scovren intant Biserta, e da lì a on poo
La Sardegna, che ven dall' olter coo.

(21)

Trappassen la Numidia, che ona veulta
La gh'eva tanc Pastor quanc abitant;
E Bosía, e Alger, dove gh'è ona missceulta
De Corsar lader, e Oran pocch distant:
E costeggiand faan ona giriveulta
Intorna al nid di Lion, di Elefant;
Che adess gh'è i Regn de Fessa, e de Marocch,
E a front Granada, e peù gh'è on mar de pocch.

(22)

Hin già dove gh'è 'l strecc de Gibiltæra,
E 'n faan Erquel l'autor, che 'l le scavass,
Pò ben dass fors, che ghe fuss dommà tæra,
E che ona gran ruinna el la scarpass.
El Mar, che 'l pò tutt coss, quand el fa guæra,
In mezz a Abila, e Calp el s'è faa el pass;
Insci el mar cont el temp l'ha miss on Dazi
Trà l'Affrica, e la Spagna in quell pocch spazi.

(23)

Quatter veult spontè el Sò, da che montenn
In barca viaggiand senza andà in port;
E a fà in pocch temp quell gran viacc che fenn,
L'è bell capì, scior mio, se marcenn fort.
Ora passand quell piccol strecc, rivenn
A on olter mar stramenaa de tal sort,
Che dove 'l noster chì l'è serciaa sù
Dalla tæra, quell là el la sercia lù.

No

(24)

Più non si vede omai tra gli alti flutti
La fertil Gade, e l'altre due vicine.
Fuggite son le terre, e i lidi tutti:
De l'onda il Ciel, del Ciel l'onda è confine.
Diceva Ubaldo allor: Tu, che condutti
N'hai, Donna, in questo mar che non ha fine,
Dì, s'altri mai qui giunse, e se più avante
Nel mondo, ove corriamo, ave abitante.

(25)

Risponde: Ercole, poich' uccisi i mostri
Ebbe di Libia, e del paese Ispano,
E tutti scorsi, e vinti i lidi vostri,
Non osò di tentar l'alto Oceano.
Segnò le mete, e 'n troppo brevi chiostri
L'ardir ristrinse de l'ingegno umano;
Ma quei segni sprezzò, ch'egli prescrisse,
Di veder vago, e di sapere Ulisse.

(26)

Ei passò le Colonne, e per l'aperto
Mare spiegò de' remi il volo audace;
Ma non giovogli esser ne l'onde esperto,
Perchè inghiottillo l'Ocean vorace;
E giacque col suo corpo anco coperto
Il suo gran caso, ch'or tra voi si tace.
S'altri vi fu da' venti a forza spinto,
O non tornonne, o vi rimase estinto.

(27)

Sicchè ignoto è 'l gran mar, che solchi: ignote
Isole mille, e mille Regni asconde;
Nè già d'abitator le terre han vote,
Ma son come le vostre anco feconde.
Son esse atte al produr, nè steril puote
Esser quella virtù, che 'l Sol v'infonde.
Ripiglia Ubaldo allor: Del mondo occulto,
Dimmi, quai son le leggi, e quale il culto?

(28)

Gli soggiunge colei: Diverse bande
Diversi han riti, ed abiti, e favelle.
Altri adora le belve, altri la grande
Comune madre, il Sole altri, e le Stelle,
V'è chi d'abbominevoli vivande
Le mense ingombra scellerate, e felle;
E in somma ognun, che in quà da Calpe siede,
Barbaro è di costumi, empio di fede.

(29)

Dunque, a lei replicava il Cavaliero,
Quel Dio, che scese a illuminar le carte,
Vuole ogni raggio ricoprir del vero
A questa, che del mondo è sì gran parte?
Nò, rispos' ella, anzi la fe di Piero
Fiavi introdotta, ed ogni civil arte;
Nè già sempre sarà, che la via lunga
Questi da' vostri popoli disgiunga.

Tempo

(24)

No se ved pù trà quell gran slaveggion
Nè 'l pajes grass de Cadiz, nè i duu appress;
No se ved tæra, o spiaggia in conclusion:
Ciel e acqua e peù acqua, e Ciel, semper l'è istess.
El diss Ubald: e ben mò in sto boccon
De Mar terribel, dove semm adess,
Famm grazia, semm i primm fors a rivagh?
Pù innanz gh'è gent, gh'è tæra da abitagh?

(25)

La respond: dopò ch' Erquel l'ha stringaa
In Libbia, in Spagna i moster pù ferozz,
Chì el se fermè dopò d'avè giraa
Tutt el vost mond, dopò tant furugozz;
E col sò *non plus ultra* el s'è stimaa
Da tegninn el bascì sott al barbozz;
Ma l'ha fallaa el parnostegh, l'e staa on sogn,
Che Uliss l'è passaa innanz di dò cologn.

(16)

Con bonna nav, bon remm, bon Marinar
L'ha volsuu lù azzardos passà da chì:
Ma anch che 'l fuss pratech, el gh'è costaa car,
Che contra sti ond no 'l l'ha possuda dì:
L'è andaa a vedè come 'l sia avvolt chì el mar
E nessun sà, dove 'l sia andaa a fornì;
E se chì el vent el n'ha sbattuu quaj olter,
O negaa, o nò, no 'l tornè indree senz'olter.

(27)

Talchè sto mar l'è incognet, ma gh'è dent
Paricc Regn, paricc Isol con tutt quest;
E in sti Isol, e in sti Regn gh'è assossenn gent,
Gent che mangia, che bev, e che fà el rest.
Gh'è bon terren, no ghe calla nient,
E no ghe s'inveggiss a morì prest.
El repia Ubald allora: che lesg g'haan,
Che costumm, che lenguacc, come la faan?

(28)

La respond: quant ai moeud, lenguacc, vestii,
Tanci sit, tanci usanz, ghe n'è on rebell;
G'han divers idol, ma no vaan unii,
Chi la tæra, chi 'l Sò, chi besti, o stell,
Certun se mangen tra de lor rostii,
E s'impissen la pell col teuss la pell,
Insin da Calpe inscià no han fed, nè lesg,
Hin comè fier salvadegh, e fors pesg.

(29)

Donca, el tornè a dì Ubald, donca el Signor
Vegnuu in tæra a dà lumm a tutt el mond
El lassarà perd al scur tucc costor,
C'hin in tant numer? nò ben, la respond;
Anzi la Santa Fed col sò splendor,
E ogni vertù ghe rivaraan chì in fond.
L'è on gran viacc, pur con l'ajutt de Crist
I voster popel s'uniraan con quist.

A

(30)

Tempo verrà, che fian d' Ercole i segni
Favola vile a i naviganti industri;
E i mar riposti, or senza nome, e i Regni
Ignoti ancor tra voi saranno illustri.
Fia che 'l più ardito allor di tutti i legni
Quanto circonda il mar circondi, e lustri;
E la terra misuri immensa mole,
Vittorioso, ed emulo del Sole;

(31)

Un uom de la Liguria avrà ardimento
A l' incognito corso esporsi in prima;
Nè 'l minaccievol fremito del vento,
Nè l' inospito mar, nè 'l dubbio clima,
Nè s' altro di periglio, o di spavento
Più grave, e formidabile or si stima,
Faran, che 'l generoso entro a i divieti
D' Abila angusti l' alta mente accheti.

(32)

Tu spiegherai, Colombo, a un nuovo polo
Lontane sì le fortunate antenne,
Ch' appena seguirà con gli occhi il volo
La Fama, c' ha mille occhi, e mille penne.
Canti ella Alcide, e Bacco, e di te solo
Basti a' posteri tuoi, ch' alquanto accenne;
Che quel poco darà lunga memoria
Di poema dignissima, e d' istoria.

(33)

Così diç' ella, e per l' ondose strade
Corre al Ponente, e piega al mezzo giorno:
E vede come incontra il Sol giù cade,
E come a tergo lor rinasce il giorno;
E quando appunto i raggi, e le rugiade
La bella aurora seminava intorno,
Lor s' offrì di lontano oscuro un monte,
Che tra le nubi nascondea la fronte.

(34)

E 'l vedean poscia procedendo avante,
Quando ogni nuvol già n' era rimosso,
A l' acute piramidi sembiante
Sottile in ver la cima, e 'n mezzo grosso;
E mostrarsi talor così fumante
Come quel, che d' Encelado è sul dosso:
Che per propria natura il giorno fuma,
E poi la notte il Ciel di fiamme alluma.

(35)

Ecco altre Isole insieme, altre pendici
Scopriano alfin men erte, ed elevate:
Ed eran queste l' Isole Felici,
Così le nominò la prisca etate;
A cui tanto stimava i Cieli amici,
Che credea volontarie, e non arate
Qui partorir le terre, e 'n più graditi
Frutti non culte germogliar le viti.

Qui

(30)

A passà i cologn d' Erquel el sarà
On quaj dì, come a fà conca on barchett;
Sti Mar, sti Regn peù s' han da nominà,
Come a nominà el Sceves, e 'l Brovett.
G' ha d' ess on bastiment, che 'l girarà
Tutta la tæra, e 'l mar. Che bell girett!
Adess no gh' è che 'l Sô, che sappia fall,
Pur l' ha da vegnì on olter a imitall.

(31)

L' ha da ris'ciass el primm a sto viacc
On Genoves, e da portann el vant;
Nè la furia del vent, che mett tant scacc,
Nè 'l mar dubbios, nè 'l climma stravagant,
Nè manch tanc olter priguer d' avvantacc
Da fà sgrisorà tucc, o tant o quant,
No tegnaraan quell, c' ha faa stà in pee l'oeuv,
Che no 'l vegna a scovrì sti paes noeuv.

(52)

Ti, o Colomb fortunaa, te insegnaree
In sti viacc ai olter el limenn,
E appenna la porrà tendet adree
La famma pù coj oeucc, che con tanc penn.
Ch' abbien Erquel, e Bacch gran lod da lee,
Par ti ogni pocch el fruttarà assossenn;
Faraan poemma, e istori suj fatt toeu,
E te faree col temp el sò caroeu.

(33)

Quest l' è quell, che la diss, e seguittand
Vers el Ponent la pieghè peù a mezz dì,
La ved par mira el Sô, che 'l và calland,
E appos ai spall, che 'l torna a comparì;
E in l' ora quand i stell se vaan smorzand,
E 'l Ciel sù l' alba el se và adree a s'ciarì,
Scovrinn ona montagna, che vanzava
Sora i niver de tant che la se alzava.

(34)

E portandes pù sott al sparpajass,
Anzi al sparì di niver han veduu,
Che l' eva guzza inscimma, e grossa abbass
Sul modell della cros del Bottonuu;
E 'l pariva anch di veult, che la fumass,
Come l' Etna, e 'l Vesuvi, che tucc duu
Faan coeus calcinna, e dal dì cascen fumm,
De nocc hin candiree con pizz el lumm.

(35)

Ecco quaj olter Isol tucc arent
Bej, spazios, con quaj piccola montagna:
Hin i Isol fortunaa, che antigament
I han creduu el ver paes della Cuccagna;
Han daa par franch, che ghe nassa el forment
Senza arà, e somenall in la campagna;
Che i brent de vin se faghen con pocch ugh
De tant che i creden gross, e pienn de sugh.

Chì

(36)

Qui non fallaci mai fiorir gli olivi,
E 'l mel, dicea, stillar da l'elci cave:
E scender giù da lor montagne i rivi
Con acque dolci, e mormorio soave:
E zeffiri, e rugiade i raggi estivi
Temprarvi sì, che nullo ardor v'è grave;
E qui gli Elisi campi, e le famose
Stanze de le beate anime pose.

(37)

A queste or vien la Donna, ed omai sete
Dal fin del corso, lor dicea, non lunge.
L'Isole di Fortuna ora vedete,
Di cui gran fama a voi, ma incerta giunge.
Ben sono elle feconde, e vaghe, e liete,
Ma pur molto di falso al ver s'aggiunge.
Così parlando assai presso si fece
A quella, che la prima è de le diece.

(38)

Carlo incomincia allor: Se ciò concede,
Donna, quell'alta impresa, ove ci guidi;
Lasciami omai por nella terra il piede,
E veder questi sconosciuti lidi:
Veder le genti, e 'l culto di lor fede,
E tutto quello, ond' uom saggio m'invidi;
Quando mi gioverà narrare altrui
Le novità vedute, e dire: io fui.

(39)

Gli rispose colei: Ben degna invero
La domanda è di te; ma che poss' io,
S'egli osta inviolabile, e severo
Il decreto de' Cieli al bel desio?
Ch' ancor volto non è lo spazio intero,
Ch' al grande scoprimento ha fisso Dio;
Nè lice a voi da l'Ocean profondo
Recar vera notizia al vostro mondo.

(40)

A voi per grazia, e sovra l'arte, e l'uso
De' naviganti, ir per quest' acque è dato;
E scender là, dov' è il Guerrier rinchiuso,
E ridurlo del mondo a l'altro lato.
Tanto vi basti, e l'aspirar più suso
Superbir fora, e calcitrar col fato.
Qui tacque: e già parea più bassa farsi
L'Isola prima, e la seconda alzarsi.

(41)

Ella mostrando gia, ch' a l'Oriente
Tutte con ordin lungo eran dirette;
E che largo è fra lor quasi egualmente
Quello spazio di mar, che si frammette.
Ponsi veder d'abitatrice gente
Case, e culture, ed altri segni in sette:
Tre deserte ne sono, e v'han le belve
Sicurissima tana in monti, e in selve.

Luogo

(36)

Chì, disceven, gh'è tutt el ben del Ciel:
Chì l'è dove gh'è i sces de cervellaa;
L'è la gomma di piant siropp, e mel,
I fontanin daan lacc, candid i praa.
No gh'è nè troppa arsura, nè tropp gel,
Faan on mezz temp l'inverna con la staa;
E chì han faa cunt, par restreng tutt in pocch,
Che ghe fudess el paradis di occh.

(37)

Vers quist la ven la Donna, e alzand la vos,
Semm prest a tir, l'intonna al brav amis.
Hin chì mò quij tal Isol, c'hin famos,
Ma no se 'n sà nagotta de prezzis.
Hin fruttifer, allegher, arios;
Ma gh'è la franza in tutt quell, che se 'n dis.
Parland inscì, addrittura la je menna
Alla primma de tutta la desenna.

(38)

Soltè sù Carlo: ghe faraav el patt,
Ma senza dagn de quell impegn, che gh'emm,
Da desmontà, e vedè propi sul fatt
Sti loeugh pocch cognossuu, giacchè ghe semm?
Che gent gh'è, che less g'han, che usanz, che tratt,
E infin tutt quell che pò fà invidia, e premm;
Talchè ai mee amis possa dagh gust, e possa
Dì: hoo vist la tal, e la tal oltra cossa?

(39)

La respondè: te parlet da par tò,
Te m'ee faa ona domanda de bon gust;
Ma sto petitt no te poeu scoeudel nò,
El Ciel no 'l voeur, tel dighi con desgust.
No l'è madura minga gnancamò
Sta scoverta, no l'è gnanmò el temp giust.
Tornand a cà n'hii da savenn pocch pù
De sto navett istess, dove stee sù.

(40)

N'ela grazia, che senza pagà on sold
Fee sto viacc, e trovee la manera
D'avè Rinald, e menall via cold cold
Foeura de quella spezia de griera?
No ve slarghee fioeuj tant in di fold,
Che 'l contrastà col Ciel l'è ona chimera.
Chì la tas, e comenza a spiscinifs
L'Isola primma, e quella adree a sgrandifs.

(41)

Hin vers Levant logaa con simetria
Vunna adree a l'oltra come in porsession;
Quell pocch spazi de Mar el par, che 'l sia
Miss trà lor col compass de proporzion.
Ghe n'è sett, che se ved, c'hin alla via,
Gh'è bonn campagn, gh'è gent, gh'è abitazion;
Trè peù hin desert, e no gh'è che ona turba
De besti, e no gh'è mai chi je desturba.

Gh'

(42)

Luogo è in una de l' erme assai riposto,
Ove si curva il lido, e in fuori stende
Due lunghe corna, e fra lor tiene ascosto
Un ampio seno, e porto un scoglio rende,
Ch' a lui la fronte, e 'l tergo a l' onda ha opposto,
Che vien da l' alto, e la respinge, e fende,
S' innalzan quinci, e quindi, e torreggianti
Fan due gran rupi segno a' naviganti.

(42)

Gh' è fognaa on loeugh in vunna de sti trè,
Dove la spiaggia in serc la forma on veuj
In mezz a duu gran corna, dove gh' è
On bon port natural francaa da on scheuj,
Che 'l taja l' onda, e 'l la trà indreo, talchè
Indent l' è succ, l' ha in foeura i fianch a meuj;
Da scià, e da là duu scheuj pù avolt el par
Che sien lì par dà segn ai marinar.

(43)

Taciono sotto i mar securi in pace:
Sovra ha di negre selve opaca scena;
E 'n mezzo d' esse una spelonca giace,
D' edere, e d' ombre, e di dolci acque amena.
Fune non lega quì, nè col tenace
Morso le stanche navi ancora frena.
La donna in sì solinga, e queta parte
Entrava, e raccoglica le vele sparte.

(43)

Quell sen l' è giust come on oeuli d' oliva;
Sora gh' è on bosch folt, spaventos, e scur;
Gh' è on grottin de presepi in prospettiva
Con l' ergna, con di acqu dolz, di bej frescur.
Chì mai no gh' è ona barca, che ghe riva,
Che mai nessun s' è tolt de sti premur.
In sto sen derelitt col sò borcell
L' entra la Donna, e la regheuj i vell.

(44)

Mirate, disse poi, quell' alta mole,
Che di quel monte in su la cima siede.
Quivi fra cibi, ed ozio, e scherzi, e fole
Torpe il campion de la cristiana fede.
Voi con la guida del nascente sole
Su per quell' erto moverete il piede;
Nè vi gravi il tardar, perocchè fora,
Se non la mattutina, infausta ogni ora.

(44)

Guardee, la diss peù, quell palazz là inscimma,
Giust comè a Monforee la Cà Vismara,
Cà de bon gust, degna d' entrà chì in rimma,
Tant pù considerand a chi l' è cara:
Là gh' è Armida, e Rinald. No andee sù primma
Par quij briccol, che 'l Ciel no 'l se res'ciara;
Che a andà in oltr' or, via de quand spunta el dì,
Fioeuj ve n' avarissev da pentì.

(45)

Ben col lume del dì, ch' anco riluce,
Insino al monte andar per voi potrassi.
Essi al congedo de la nobil duce
Poser nel lido desiato i passi;
E ritrovar la via, ch' a lui conduce,
Agevol sì, che i piè non ne fur lassi:
E quando v' arrivar, da l' Oceano
Era il carro di Febo anco lontano.

(45)

Intant che l' è anmò ciar podii ben fà
Fin là dal pè del mont sti quatter pass.
Lor ringrazienn in l' att del desmontà
La brava guida, e hin staa lest a inviass.
L' è tant bonna la strada, e bell l' andà,
Che ghe riven ben prest senza straccass.
No l' eva gnanmò scur, e se podeven
Scoeud di curiositaa, se ghe n' aveven.

(46)

Veggion, che per dirupi, e fra ruine
S' ascende a la sua cima alta, e superba;
E che fin là di nevi, e di pruine
Sparsa ogni strada, ivi ha poi fiori, ed erba.
Presso al canuto mento il verde crine
Frondeggia, e 'l ghiaccio fede a i gigli serba,
Ed a le rose tenere: cotanto
Puote sovra natura arte d' incanto.

(46)

De fatt han vist i bricch, e i derupazz,
Che aveven da passà par andà sù;
Han vist i strad caggiaa de nev, de giazz,
E inscimma el Mont fiorii no 'l par pù lù.
Nassen arent alla nev alta on brazz
Erbett, e fior, che no 's pò fà de pù;
Par i incant de sta Sciora Regolizia
Riven i gili, e 'l giazz a fà missizia.

(47)

I duo guerrieri in loco ermo, e selvaggio,
Chiuso d' ombre, fermarsi a piè del monte;
E come il Ciel rigò col novo raggio
Il Sol, de l' aurea luce eterno fonte:
Su, su, gridaro entrambi, e 'l lor viaggio
Ricominciar con voglie ardite, e pronte;
Ma esce non so donde, e s' attraversa
Fiera serpendo orribile, e diversa,

Innalza

(47)

I duu Compagn sciarninn dal pè del mont,
Par fall scusà de lecc, on sit sconduu;
E quand el Sò l' ha casciaa sù la front,
Dopò d' avè dormii, com' han poduu:
Sù, sù, andemm pur, sbraggiaven, e hin staa pront
A remettes in strada tucc e duu;
Ma solta voltra on serpent addrittura,
Che l' è on bell chè a avenn minga de pavura.

L' ha

(48)

Innalza d'oro squallido squammose
Le creste, e 'l capo, e gonfia il collo d'ira.
Arde ne gli occhi, e le vie tutte ascose
Tien sotto il ventre, e tosca, e fumo spira.
Or rientra in se stesso, or le nodose
Rote distende, e se dopo se tira.
Tal s'appresenta a la solita guarda,
Nè però de' guerrieri i passi tarda.

(49)

Già Carlo il ferro stringe, e 'l serpe assale;
Ma l'altro grida a lui: Che fai? che tente?
Per isforzo di man, con arme tale
Vincer avvisi il difensor serpente?
Egli scote la verga aurea immortale,
Sicchè la belva il sibilar ne sente;
E impaurita al suon, fuggendo ratta,
Lascia quel varco libero, e s'appiatta.

(50)

Più suso alquanto il passo a lor contende
Fero leon, che rugge, e torvo guata:
E i velli arrizza, e le caverne orrende
De la bocca vorace apre, e dilata.
Si sferza con la coda, e l'ire accende;
Ma non è pria la verga a lui mostrata,
Ch' un secreto spavento al cor gli agghiaccia
Ogni nativo ardire, e 'n fuga il caccia.

(51)

Segue la coppia il suo cammin veloce;
Ma formidabil oste han già davante
Di guerrieri animai, varj di voce,
Varj di moto, e varj di sembiante.
Ciò, che di mostruoso, e di feroce
Erra fra 'l Nilo, e i termini d'Atlante,
Par quì tutto raccolto, e quante belve
L'Ercinia ha in sen, quante l'Ircane selve.

(52)

Ma pur sì fero esercito, e sì grosso
Non vien, che lor respinga, o lor resista;
Anzi, miracol novo, in fuga è mosso
Da un picciol fischio, e da una breve vista.
La coppia omai vittoriosa il dosso
De la montagna senza intoppo acquista,
Se non se inquanto il gelido, e l'alpino
De le rigide vie tarda il cammino.

(53)

Ma poichè già le nevi ebber varcate,
E superato il discosceso, e l'erto,
Un bel tepido Ciel di dolce state
Trovaro, e 'l pian sul monte ampio, ed aperto.
Aure fresche mai sempre, ed odorate
Vi spiran con tenor stabile, e certo;
Nè i fiati lor, siccome altrove suole,
Sopisce, e desta ivi girando il Sole.

(48)

L'ha infogaa i oeucc, l'ha el coll sgonfi de stizza,
L'alza la cresta color d'or schejada,
E sbroffand tossegh, bava, e fumm el scrizza
I dent, e 'l quatta col venter, la strada.
El se strascinna, el se scruscia, el se drizza,
El se slonga, e 'l se strenc, e 'l stà in parada;
Che bell' inconter! pur quij duu pedonnen
Col sò pass solet, e no se scomponnen.

(49)

Già Carlo el ghe và addoss, e 'l cascia a man;
Dis l'olter: cossa fet con la sciorscella?
Mettela inà, se t'ee car da stà san:
Con sto serpent ghe voeur olter che quella;
Questa chì sì la farà andà lontan
Sto Bestion, che fà la sentinella;
E lì el sbatt la bacchetta, e lù el dà loeugh
Schirligand via, che no ghe pias quell gioeugh.

(50)

Insù de pocch gh'è on Lion, che 'l ruggiss,
E 'l guarda de travers, e 'l ven via franch:
L'erva la bocca tremenda, e 'l scorliss
La ciomma, e con la cova el batt i fianch.
L'alza el coo, el drizza el pel, e 'l s'inrabbiss;
Ma 'l tonda anch lù, che no 'l pò fà de manch:
Che con quella bacchetta no 'l pò dilla
Dommà a vedella, no soo mò a sentilla.

(51)

Tiren innanz de longh i Compagnon;
Ma intant i besti cressen a tutt cress.
Paren scappaa da on serali a monton:
Ghe n'è de tucc i razz, che ghe 'n pò vess.
Chì mostra i denc, chi el besej, chi i sgriffon,
Chi è pelos, e chi è liss, chi a schej de pess.
Ors, Lion, Tigher, Coccodrill, e Dragh,
Hin tanc, che appenna troeuven loeugh da stagh.

(52)

E pur senza fagh dagn, nè manch stremizzi,
Sentend appenna a fis'cià la bacchetta,
Scappen tucc quij gran besti a prezipizzi,
Comè 'l Ciappin dall' acqua benedetta.
Intant senz' olter intopp, nè supplizzi
La brava cobbia la và sù quietta
Finna inscimma, e l'è foeura del pericquel
Da restà par el giazz sù par quij bricquel.

(53)

Boffand, e rampegand coj man, coj pee,
Fenn tant che stravanzenn i pass scabros;
Troeuven peù on gran bell pian con sù on tapee
D'erbetta, e fior, e on tevedin gustos.
La tramontanna, e 'l sirocch staan indree,
No gh'è che ventisei fresch, e odoros;
E l'è semper l'istessa aria, che spira
De dì, de nocc, de mattinna, e de sira.

(54)

Nè, come altrove ei suol, ghiacci, ed ardori,
Nubi, e sereni a quelle piaggie alterna;
Ma il Ciel di candidissimi splendori
Sempre s' ammanta, e non s' infiamma, o verna:
E nutre a i prati l' erba, a l' erba i fiori,
Ai fior l' odor, l' ombra a le piante eterna.
Sede sul lago, e signoreggia intorno
I monti, e i mari il bel palagio adorno.

(55)

I Cavalier per l' alta, aspra salita
Sentiansi alquanto affaticati, e lassi:
Onde ne gian per quella via fiorita
Lenti, or movendo, ed or fermando i passi;
Quand' ecco un fonte, che a bagnar gl' invita
L' asciutte labbra, alto cader da' sassi,
E da una larga vena, e con ben mille
Zampilletti spruzzar l' erbe di stille.

(56)

Ma tutta insieme poi tra verdi sponde
In profondo canal l' acqua s' aduna:
E sotto l' ombra di perpetue fronde
Mormorando sen va gelida, e bruna,
Ma trasparente sì, che non asconde
Dell' imo letto suo vaghezza alcuna;
E sovra le sue rive alta s' estolle
L' erbetta, e vi fa seggio fresco, e molle.

(57)

Ecco il fonte del riso, ed ecco il rio,
Che mortali perigli in se contiene.
Or qui tener a fren nostro desio,
Ed esser cauti molto a noi conviene.
Chiudiam l' orecchie al dolce canto, e rio
Di queste del piacer false Sirene.
Così n' andar fin dove il fiume vago
Si spande in maggior letto, e forma un lago.

(58)

Quivi di cibi preziosa, e cara
Apprestata è una mensa in su le rive;
E scherzando sen van per l' acqua chiara
Due donzellette garrule, e lascive,
Ch' or si spruzzano il volto, or fanno a gara
Chi prima a un segno destinato arrive:
Si tuffano talora, e 'l capo, e 'l dorso
Scoprono al fin dopo il celato corso.

(59)

Mosser le natatrici ignude, e belle
De' duo guerrieri alquanto i duri petti:
Sicchè fermarsi a riguardarle, ed elle
Seguian pure i lor giochi, e i lor diletti.
Una intanto drizzossi, e le mammelle,
E tutto ciò, che più la vista alletti,
Mostrò dal seno in suso aperto al Cielo,
E 'l lago a l' altre membra era un bel velo.

Qual

(54)

Talchè no essendegh mai nè l' aria cruda,
Nè la tropp colda, e semper Ciel seren,
Nè ghe se tremma, nè manch ghe se suda:
In conclusion ghe se stà semper ben.
L' è quell, che i fior staan bej, che no se muda
L' erba, e che l' ombra ai piant la se manten.
S' alza el palazz fora on bell lagh, nè pomm
God tanta vista intorna a stand sul Domm.

(55)

I duu Compagn dopò la gran salida
Even stracch mort par dilla, e anmò sbansaven;
E andand par quella strada insci fiorida,
Và là che vegn, ogni pocch se fermaven;
Quand ecco ona fontanna, che je invida
A restorass quanto pù la guardaven;
La ven dai sass, e con di spruzz la tocca
L' erba vesinna al sit, dove la sbocca.

(56)

La se regheuj peù in d' on cert fontanin,
Che l' ha assossen decliv, e l' è profond.
La fà on bell mormorìo, ma quiettin,
La god l' ombra di piant, che l' ha suj spond.
Ghe se ved dent el minem sassettin,
La mostra nett, e ciar tutt quant el fond;
E tra i piant sù la riva ghe ressalta
Cont on bellissem verd l' erba tant alta.

(57)

L' è chì, sclamenn guardandes tucc duu in faccia,
L' acqua da fann rid tropp a nost despecc;
Andemmen foeura, che con pù se spaccia
L' è mej, e quest l' è on sit da metten frece.
Chì i Sirenn solfer ne daraan la caccia,
Nun col bombas stoppemmes i orecc.
Intant rivenn dove 'l fiumm el se slarga,
E 'l forma on lagh da staghen alla larga.

(58)

Gh' è desposta ona tavola lì arent
Con di pittanz da fà vegnì petitt;
E dò tosann in quij ond trasparent
Noden, ciarfojen, faan di bej giughitt;
Faan a chi riva al segn pù fazzilment,
Se traan l' acqua in del volt, se faan gallitt:
Semma vaan sott come aneditt, e semma
Tornen a galla d' acqua tucc dò insemma.

(59)

Vedend quij dò bej gioven a nodà
Vestii alla foeusgia d' Eva, i duu Soldaa
Se ressentinn, e i stenn lì anmò a guardà,
E quij innanz com' even comenzaa.
Vunna intant la s' è alzada par mostrà
Dal sen insù quant è mai desquattaa;
E 'l rest l' eva sott acqua, ma anca quell
L' eva sconduu fors manch che sott a on vell.

Par

(60)

Qual mattutina ſtella eſce da l' onde
Rugiadoſa, e ſtillante, o come fuore
Spuntò naſcendo già da le feconde
Spume de l' Ocean la Dea d' amore:
Tal apparve coſtei, tal le ſue bionde
Chiome ſtillavan criſtallino umore;
Poi girò gli occhi, e pur allor s' infinſe
Que' duo vedere, e in ſe tutta ſi ſtrinſe.

(61)

E 'l crin, che 'n cima al capo avea raccolto
In un ſol nodo, immantinente ſciolſe:
Che lunghiſſimo in giù cadendo, e folto,
D' un aureo manto i molli avorj involſe.
O che vago ſpettacolo è lor tolto!
Ma non men vago fu chi loro il tolſe.
Così da l' acque, e da' capelli aſcoſa
A lor ſi volſe lieta, e vergognoſa.

(62)

Rideva inſieme, e inſieme ella arroſſia,
Ed era nel roſſor più bello il riſo,
E nel riſo il roſſor, che le copria
Inſino al mento il delicato viſo;
Moſſe la voce poi sì dolce, e pia,
Che fora ciaſcun altro indi conquiſo:
O fortunati peregrin, cui lice
Giungere in queſta ſede alma e felice!

(63)

Queſto è il porto del mondo, e quì il riſtoro
De le ſue noje, e quel piacer ſi ſente,
Che già ſentì ne' ſecoli de l' oro
L' antica, e ſenza fren libera gente.
L' arme, che fin a quì d' uopo vi foro,
Potete omai depor ſecuramente,
E ſacrarle in queſt' ombra a la quiete,
Che guerrier quì ſolo d' amor ſarete.

(64)

E dolce campo di battaglia il letto
Fiavi, e l' erbetta morbida de' prati.
Noi menerenvi anzi il regale aſpetto
Di lei, che quì fa i ſervi ſuoi beati:
Che v' accorrà nel bel numero eletto
Di quei, ch' a le ſue gioje ha deſtinati;
Ma pria la polve in queſte acque deporre
Vi piaccia, e 'l cibo a quella menſa torre.

(65)

L' una diſſe così: l' altra concorde
L' invito accompagnò d' atti, e di ſguardi,
Siccome al ſuon de le canore corde
S' accompagnano i paſſi or preſti, or tardi;
Ma i Cavalieri hanno indurate, e ſorde
L' alme a quei vezzi perfidi, e bugiardi:
E 'l luſinghiero aſpetto, e 'l parlar dolce
Di fuor s' aggira, e ſolo i ſenſi molce.

(60)

Par fann on parangon teuinn l' ideja
Da quella tal, che l' è naſſuda foeura
Dalla ſcumma del mar, da quella Deja,
Che al sò fioeu l' ha daa ona bonna ſcoeura.
Coſtee in tutt, e per tutt la ghe ſomeja
Al volt, ai trezz, all' aria de popoeura;
Moſtrand peù da vedej tutt in d' on bott
La ſe ſtrenc sù, quarciand el biott col biott.

(61)

E peù la deſgroppis, e la deslazza
El ſceſtin ſubet, e la doppia trezza;
E i cavij ſe ſparpajen, ſe faan piazza
Sul ſen, ſuj ſpall, c' hin d' ona gran bianchezza.
Quij cavij d' or, c' hin d' ona bella razza,
Sconden el bell cont ona gran bellezza.
Quarciada inſcì dall' acqua, e dai cavij
Vergognoſetta la ſe volta a quij.

(62)

Con modeſtia affettada la vens roſſa,
Ma la mes'ciava quell roſſor col rid,
Par faſs pu bella, e fà che ſe cognoſſa,
Fermandes lì, che la ghe ſtà inivid;
E peù la canta, o che cantà, o che coſſa!
Oh che trill nett, o che cadenz polid!
Sii fortunaa, la dis, vegnend chì sù,
No podii, o viandant, cercà de pù.

(63)

Queſt l' è 'l mej loeugh del mond, e chì ſe viv
Lontan dai cruzzi in di conſolazion.
L' è on Paradis terreſter effettiv,
Dommà legrij, e ſenza ſuggezion.
Renonziee i arma, che no gh' è motiv
D' entrà in combattiment, de fà quiſtion.
Conſacrej alla pas, taccaa a ona pianta:
De guær, ſe n' hin d' amor, chì no ſe 'n canta.

(64)

Chì on lecc, e l' iſteſſa erba la pò eſs bonna
Par deſcorregh de sfid, e de battaj.
Ve menaremm dalla noſtra Patronna
Belliſſema, e corteſa finnamaj;
E no avarii con quella cara Donna
Da ſoſpirà gran coſſa, e cuntagh guaj;
Ma polizieev, e andee primma a lavavv,
E mangee quaj boccon par refiziavv.

(65)

Inſcì dis vunna: e l' oltra pronta anch lee
La ghe fava anem coj oggiad, coj geſt,
Faſend come chi balla, e che và adree
Al temp giuſt de chi ſonna adaſi, o preſt;
Ma i brav campion no curen quij gelee,
E ſtaan ſald in parpoſet con tutt queſt.
La bellezza, el geſti, la vos je laſſa
Cont on poo de puriſna, ma la paſſa.

E se di tal dolcezza entro trasfusa
Parte penetra, onde il desio germoglie,
Tosto ragion ne l' armi sue rinchiusa
Sterpa, e riseca le nascenti voglie.
L' una coppia riman vinta, e delusa:
L' altra sen va, nè pur congedo toglie.
Essi entrar nel palagio, esse ne l' acque
Tuffarsi, a lor sì la ripulsa spiacque.

O pocch, o assee da sti boccon de idej
Resten nosuu, e ghe n' han quaj compiasenza;
Ma la reson strappanden el germej
La ne destruga subet la somenza.
Piantaa li resten muff i dò Galej,
E i duu via drizz no disen con lissenza.
Quij sott acqua rabbiaa, quist trionfant
Vaan in palazz, e inscì fornis el Cant.

Così termina il Canto, ma così non termina la terza parte, poichè vi rimangono ancora lo annotazioni, le quali nel tomo presente, amico Lettore, ti saranno sembrate troppo lunghe, ma in iscambio saranno altrettanto corte quelle del tomo-quarto, cosicchè allora potrai dire:

Ma trotto d' asinel passa, e non dura.

St. 4. Vestii all' amazzonn. *Una tal foggia di vestire è stata lungo tempo usata dalle nostre Donne in Villa, per essere assai comoda, e succinta, ed eziandio assai opportuna per cavalcare. M' è venuto in fantasia di abbigliarne la fatal guidatrice della gondola, di cui parla il mio Autore.*

St. 9. Amalastant l' entra la barca in mar.

Quì il Tasso, che s' intende di tutto, si mostra altresì perfetto Geografo, ed io dietro le traccie di un sì grande esemplare non temo d' imbrogliarmi,

Come formica in camminar sul gesso:

ma passo franco, e sicuro come un Paladino fino alla meta del descritto viaggio: in prova di che mi sono espresso così nel prefazio aggiunto ad alquante di queste medesime stanze, che ho recitate in una pubblica Adunanza de' Trasformati.

Senza ris'c, senza spend, nè incomodass
Faan i Poetta assossenn mia per mar;
E Omer, Virgili, l' Ariost, e 'l Tass
Hin staa in cà al tavolin brav marinar.
Fà bell con sti Maister a imbarcass,
Saan *de barca menandi* anch i Scolar;
E anch mi foo cunt de unimm con Carlo, e Ubald
Mandaa dal Mago a destannà Rinald.
El navett de costor l' è pocch pù grand
D' on quattr' ass, e pur faan on gran viacc,
E a vella sgonfia vaan asquas gorand
Cont ona giovenotta al governacc;
Ma lassand tutt el rest diroo de quand
Riven dopò i nost mar al gran passacc,
E a quij cologn, c' hin staa el modell per fà
Ona bell' arma par ona gran Cà.

St. 14. In del descor come 'l Turch, ch' emm veduu
A scavalcà tanc ommen in filera,
Par via che la lestisia de coluu
L' eva stupenda foeura de manera.

Abbiamo veduto questo gran Saltatore chiamato il Turco nel Teatro di Milano circa trent' anni fa a dar prove singolari, e stupende di una forza, e di una agilità veramente impareggiabile.

St. 15. Là gh' è sepolt Pompee, quell che se dis,
Che essend copaa el fè piansg el sò nemis.

In questi due versi così da me tradotti ho secondato la nuda storia, nè mi sono ideato di alludere al sentimento di Lucano, e del Petrarca, che fanno pensar Cesare da malizioso politico, il primo ne' seguenti versi:

Utque fidem vidit sceleris, tutumque putavit
Jam bonus esse socer; lacrymas non sponte cadentes
Effudit, genitusque expressit pectore læto.

Il

Il secondo in quel suo quadernario :

Cesare poi che 'l traditor d' Egitto
Gli fece il don dell' onorata testa ,
Celando l' allegrezza manifesta
Pianse per gli occhi fuor , siccome è scritto.

Questo è un carattere troppo ingiurioso a un cuor di Cesare , assai disdicevole parendomi , ch' egli piangesse la morte del tradito Pompeo , come piangono alcuni al sepolcro della matrigna , o al letto di qualche misero , e spilorcio parente moribondo , che non sappia ancor risolversi a lasciar loro per maledetta forza una ricca eredità .

Nell' Orlando rifatto trovo confutata questa opinione , e mi è andato tanto a sangue quel modo più lodevole di sentenziare , che ho voluto qui inserirlo . Incomincia il canto ottavo del secondo libro co' medesimi primi due versi del Petrarca , e poi soggiunge il suo parere con molti altri , de' quali ne riporterò per brevità solo quanto ne abbisogni .

Dice , che pianse , ma 'l pianto fu fitto ,
Un ch' ebbe troppo al dir la lingua presta :
E benchè dica , e' pianse , com' è scritto ,
Per gli occhi fuor , non seguita da questa
Ragion la falsa sua conclusione ,
Anzi parmi una gran prosunzione ,
Di lui , e d' altri , che dica , che quello
Spirito generoso , a cui mai pari
Non farà la natura , nè mai fello ,
Che troppo gli atti suoi furno preclari ,
Fusse sì traditor mai , e rubello
Di clemenzia , ch' avendola a' men cari
Usata tante volte , a un suo parente
Sì stretto , non dovesse esser clemente .

St. 17. , e 18. Fra tanti luoghi , lungo i quali il Tasso fa passare la prodigiosa Conducitrice di Carlo , e di Ubaldo , piacemi di far motto di Rodi , e di Malta , quella albergo una volta , e questa sede felice a' nostri tempi dell' illustre , e nobilissima Religion militare di San Giovanni di Gerusalemme .

La prima celebre presso gli Antichi per le sue forze marittime , per la coltura , e i monumenti delle belle arti , e particolarmente per lo vantato suo colosso , caduta in mano de' Saracini perdette ogni lustro , e riputazione , finchè presa per assalto nel 1310. da' Cavalieri Gerosolimitani tornò a rifiorire , avendovi eglino trasportata da Cipro la loro abitazione , e pigliato il nome di Cavalieri di Rodi ; ma nel 1523 stretta d' assedio da Solimano Gran Signore de' Turchi con una potentissima armata , nè venendo da' Principi Cristiani per le loro discordie soccorsa , dovette dopo una lunga , e valorosissima diffesa arrendersi al nimico , ricadendo in tal guisa nella primiera barbarie , in cui tuttora giace .

La seconda cinque anni dopo la resa di Rodi donata dall' Imperador Carlo quinto a' medesimi Cavalieri divenne mediante il valore , e l' industria loro , di poco più di uno sconosciuto scoglio ch' era prima , il più forte , e saldo propugnacolo della Cristianità contro i replicati sforzi di tutta l' Ottomana potenza , noverando tra gli altri suoi vanti quello di essersi renduta immortale col prestare il proprio nome a' suoi Posseditori , che lasciando quello di Cavalieri di Rodi si denominarono poscia Cavalieri di Malta .

In quest' ultimo verso poi della stanza 18. che dice

Cont i soeu frut da fà perd la memoria ,

Si allude all' avventura succeduta in quest' isola di Alzerbe ad alcuni compagni di Ulisse , i quali mandati da lui per esplorare che razza d' uomini vi dimorasse , furono secondo racconta Omero nel nono libro dell' Odissea accolti da' Lotofagi abitatori di essa , e regalati con un certo frutto detto Loto , che li fece dimenticare d' ogni cosa , onde il medesimo Ulisse fu costretto a farli ricondurre a forza sulle navi , e sciogliendo immantinente le vele a fuggirsene da una dimora cotanto perigliosa , e strana .

St. 20. Vaan trà la sabbia, e l' erba i Zittaa , e i Regn ,
De tanc fabregh no vanza che i rottamm .

Mi scusi il Sig. Torquato , se non ho ritenuta la sua metafora di far morire le Città , e i Regni (qui aggiungerebbe il Moliere senza pur un consulto de' Medici) , ma nel trasportare una stanza Toscana in una Milanese basta non discostarsi nel sostanziale dal sentimento espresso nel testo ; e poi quel , che non ho fatto in questa traduzione , l' ho fatto in un altro componimento in morte di una Cagnolina , ch' era veramente amabile , ed era

Cara a un Signor , che in alto ministerio
D' un Augusto Senato onor primario
Emola i Padri del Romano Imperio .

Mi lusingo, amico Lettore, che non sia per dispiacerti, che non solo io riporti l' accennato passo, ma eziandio tutto il Sonetto così codato, com' egli è, composto in lode di una sì graziosa bestiuola chiamata Sginna.

La Sginna, che la s' è giust incontrada
A stà a proposet in di Maravej
Par ess tant bella, asca l' inconter mej
D' ona gran Cà, come la Cà Corrada;
La Sginna inscì ben vista, inscì lodada
Par i soeu caraccoll, e saltarej,
Par quij simonarij grazios, e bej,
Povera Sginna, ohimè, che l' è sballada!
L' ha finii da saltà, da tripillà
In quell bell Vialon de Garbagnaa,
Da teuss, e da dà spass, l' è morta là.
Ma anch quant la vaga in polver de boccaa,
La soa memoria zert la durarà
Fintant che duraraan sti vers, c' hoo faa,
Saront fors nominaa
Panegerista de Cagnett, e Gatt,
E in conseguenza stravagant, o matt.
La veritaa del fatt
L' è, c' han già faa l' istess di brav Autor,
E l' è ben mej, che vess adulator.
Malanaggia i Dottor!
Cert Bestiolinn saan fass amà pussee
De tanc ommen desutel, e badee.
Nò gh' era minga in lee
Mala fed, tradiment, superciaria,
Vanitaa, boria, impostura, o bosia;
Ma inscambi polizia,
E gran saviezza unida a gran bellezza,
E fora el tutt peù fedeltaa, e s' cettezza:
Talchè poss con franchezza
Lodalla senza el priguer d' adulalla,
Che a fà giustizia al meret no se falla.
Questa poss decciaralla
On modell, inscì bestia come l' era,
De grazia, e cortesia della pù vera.
La m' ha pur anch faa cera,
Cognossend alla nasta el sò Poetta,
Quella Sginnoeura in sò gener parfetta.
Cara la mia Cagnetta,
Oh con che gradiment la m' incontrava!
Col bajà stoo par dì che la parlava.
Quanci segn la me dava
De legria, de piasè menand la cova
Par quell pocch Sonettin faa in grazia sova;
Ma quella brutta lova,
Quella Ranza bojascia malandrinna
L' ha tolt dal mond sta povera Tottinna.
Sì l' è morta la Sginna,
Parchè par no morì no beugna nass:
Moeuren i Zittaa, e i Regn, diraav el Tass;
Donca emm da consolass,
Che la sia andada veggia in sepoltura:
Se sà l' etaa di Can cossa la dura;
Ma l' ha faa gran figura,
E l' ha goduu ona gran prerogativa,
E ona gran baza in temp che l' era viva;
E l' ha trovaa chi scriva,
Benchè 'l n' intenda adess tant come primma,
Su la soa vitta, e la soa mort in rimma;
Ma se quest el se stimma

Da

Da quaj martufer buttà via fadiga,
Respondi, che no 'l sà quell che 'l fe diga,
Con la sentenza antiga
Poss alla cà di Can dagh par rason,
Che se fa onor al Can par el Patron.

St. 31. No tegnaraan quell, c'ha faa stà in pee l'oeuv,
Che no 'l vegna a scovrì sti paes noeuv.

Corre tra il volgo questa novelletta, che il Colombo, pranzando con alcuni invidiosi della gloria di lui, dopo di esser tornato dalle sue grandi scoperte, sentì a rinfacciarsi, che con tanti mezzi, e con tanti comodi ogni altro avrebbe fatto lo stesso. Dissimulò egli per allora il suo dispiacere, e di lì a poco fece cadere ad arte il discorso sopra le cose mirabili, che aveva vedute, e fra le altre disse, che aveva imparato a far che un ovo si stesse, per dir così, ritto in piedi senz' alcun appoggio sopra una nuda, e liscia tavola. Tentarono i Commensali inutilmente di far questa prova. Egli per l'opposto vi riuscì subito non con altro che col rompere un pò il guscio da l'un de' lati, conchiudendo con quel famoso proverbio, che dopo il fatto ognuno è savio.

St. 32. Faraan poemma, e istori fuj fatt toeu.

Questo vaticinio si è avverato appuntino, e tra i molti Poeti, che hanno cantato le glorie del Colombo, si è distinta a' nostri tempi la Franzese Madama du Boccage col suo poema intitolato la Colombiade. Ne abbiamo una traduzion Italiana stampata nel 1771. in questa Città, ed eseguita tredici anni prima da alcuni valenti Accademici Trasformati, la quale è preceduta da un' assai erudita, e ragionata introduzione, in cui si confutano alcune proposizioni dell' Autore delle ricerche sopra gli Americani. Temerei troppo la taccia di sconoscente, se qui non accennassi il primo di essi traduttori, quantunque nascosto sotto la denominazione pastorale di Arcadia. Egli si è il Conte Don Pietro Verri degnissimo Vice-Presidente di questo R. D. Magistrato, che con un grazioso nodo ha saputo congiungere la severa Filosofia, e la grave Politica alle amabili Muse, onde n' è riuscito non meno eccellente Ministro, che saggio, e dilicato estimator delle cose. Infiniti pregi del suo bell' animo, e la verace amicizia, con cui egli abbraccia, e protegge l' umanità sfortunata, e derelitta, esigerebbero dalla mia gratitudine un più lungo elogio, se avessi eloquenza atta ad esprimere i miei interni sentimenti, e se il linguaggio del cuore ammettesse molte parole.

St. 34. Sul modell della Cros del Bottonuu.

Questa Croce fatta a foggia di una gran piramide è situata fra quattro spaziose contrade, e all' intorno è popolatissima di chi non usa parlando, che il nativo dialetto; e perciò nell' invocazione mi sono rivolto alla Musa, che mi sono figurato abitatrice in quel luogo, a cui si dà il nome di Bottonuu.

St. 35. Hin i Isol fortunaa, che antigament
I han creduu el ver Paes della Cuccagna.

Non è iperbole quanto si dice in questa, e nella seguente stanza della credenza degli antichi rispetto a queste Isole da loro dette fortunate, e da' moderni, dopo la scoperta di esse, Canarie, come si scorge tra le altre moltissime dalla descrizione, che ne fa Orazio nell' Oda decimasesta del libro dell' Epodo. Nè poteva esser diversa, poichè vi avevano collocato gli Elisi, quella deliziosa dimora delle anime beate, di cui abbiamo cotante vaghissime dipinture ne' Greci, e ne' Latini Poeti. Ma non fu la sola fantasia poetica quella, che si compiacque di lasciarci delineata in diversi bellissimi quadri cotale opinione; la storia eziandio vi pose mano, e i colori, e le tinte, colle quali Plutarco ce la rappresenta nella vita di Sertorio, non sono meno vivaci, e forti di quelle dell' immaginazione di qualunque Poeta di allora.

St. 44. Guardee, la diss peù, quell palazz là inscimma,
Giust comè a Monsoree la Cà Vismara,
Cà de bon gust degna d' entrà chì in rimma,
Tant pù considerand a chi l' è cara.

Questa assai vaga, e in ogni sua parte deliziosa villa è stata onorata da principalissimi Personaggi, che si compiacquero non poco di essa, e delle amene, aggradevoli vedute all' intorno. Questa pure con gran piacere degli officiosi Padroni viene distinta, e prescelta dal mio singolar Mecenate per godervi di quell' aria perfetta, e salubre, e per prender ivi in opportuna stagione le acque minerali. Chi sa che in quell' allegro soggiorno, in quella se non oziosa, meno però interrotta quiete, mentre può respirare alcun poco dall' affollamento de' seriosi affari importantissimi, non si risovvenga dell' umile suo Servo, e Poeta Milanese?

Chi sa? Forse quest' opera felice
Dinanzi a quel magnanimo Signore
Godrà quel, che all' Autor goder non lice.

Intanto chiuderò questa terza parte con un Sonetto, che già feci presentar manoscritto al Medesimo, allorchè il Sommo Pontefice conferì il Cappello Cardinalizio a S. A. E. l' acclamatissimo di Lui Fratello Leopoldo Vescovo, e Principe di Passavia ad istanza di S. M. l' Augustissima Padrona.

Vedesi

Vedesi che il Cielo è impegnato a versare le sue benedizioni sopra la nobilissima Prosapia de Firmian, e due così illustri Germani si riflettono, e si ricambiano a vicenda i più luminosi raggi, onde la Virtù, e la Gloria suole coronare gli Eroi più distinti.

So che nelle grandi occasioni anche i pensieri poetici dovrebbero esser grandi; ma per esprimere un verace improviso giubilo la natura stessa c' insegna a far uso di una schietta, e nativa semplicità, cosicchè per questo capo non mi vergogno di pubblicare questo Sonetto tal quale me lo dettò non l' artifizio, ma il cuore.

SONETT.

OH che gust, Ezzellenza! Sò Fradell,
E degn Fradell l' ha avuu sott a Natal
Dal Papa on bell da festa, on bell Cappell,
Già s' intend, on Cappell da Cardinal.

L' ha d' ess Milan de dì, e de nocc pù bell,
G' ha d' ess parad in aria trionfal,
Tedeomm, conzert, musech, e tutt quell,
Che è segn de contentezza universal.

Ora par mètt quaj spicch anch mì alla via,
Faroo inscambi de torc, o de candir
Scusà el ciar, che pò dà la Poesia;

Che infin l' è on ciar, che l' andarà peù in gir
A spantegà lusor, piasè, e legria,
E che 'l durarà franch pù de trè sir.

LA GERUSALEMME LIBERATA

TRAVESTITA

IN LINGUA MILANESE

PARTE IV.

SONETTO

DElla Gerusalemme Liberata
In lingua Milanese travestita
Ecco l' ultima parte già stampata,
E la promessa, e l' opera compita.

Son già molti anni, e molti, ch' ella è nata,
E di fatiche, e di sudor nodrita
Logorando il cervello emmi costata
Lungo tempo, e il miglior della mia vita.

Pur se alla Patria mia forse è piaciuta,
Se non è in tutto a' Forestieri ignota,
Nè ornarsi di un gran nome a lei si vieta:

Non la fatica, non l' età ho perduta,
Nè la speranza alfin se n' andrà vota,
Ch' abbiano i miei sudor felice meta.
Che non può ad un Poeta
Esser la sorte avversa in questa etate
Sotto l' ombra di un tanto MECENATE.

LA GERUSALEMME LIBERATA
IN LINGUA MILANESE
CANTO XVI.

ARGOMENTO.

Entrano i duo guerrier ne l' ampio tetto,
Ove in dolce prigion Rinaldo staſſi;
E fan sì, ch' ei pien d' ira, e di diſpetto
Move al partir di là con loro i paſſi.
Per ritenere il cavalier diletto
Prega, e piange la Maga; egli alfin vaſſi.
Eſſa per vendicare il ſuo gran duolo
Strugge il palagio, e va per l' aria a volo.

ARGUMENT.

Entren i duu Compagn, dove l'è a tecc
Rinald, e veden ona gran delizia;
E faan tant, diſen tant quij dò golp vecc,
Che 'l teujen via da quella ſoa meſſizia.
El ſtà dur a piantalla anch a deſpecc
Di lacrem, di preghier pienn de malizia.
Desfaa el palazi la fà preſt a andaſſen
Par aria Armida, e l'è ſul vendicaſſen.

(1)

Tondo è il ricco edificio, e nel più chiuso
Grembo di lui, ch' è quasi centro al giro,
Un giardin v' ha, ch' adorno è sovra l' uso
Di quanti più famosi unqua fioriro.
D' intorno inosservabile, e confuso
Ordin di loggie i Demon fabbri ordiro:
E tra le oblique vie di quel fallace
Ravvolgimento impenetrabil giace.

(2)

Per l' entrata maggior, perocchè cento
L' ampio albergo n' avea, passar costoro.
Le porte quì d' effigiato argento
Su i cardini stridean di lucid' oro.
Fermar ne le figure il guardo intento,
Che vinta la materia è dal lavoro.
Manca il parlar, di vivo altro non chiedi,
Nè manca questo ancor, s' a gli occhi credi.

(3)

Mirasi quì fra le Meonie ancelle
Favoleggiar con la conocchia Alcide.
Se l' inferno espugnò, resse le stelle,
Or torce il fuso: Amor sel guarda, e ride.
Mirasi Iole con la destra imbelle
Per ischerno trattar l' armi omicide,
E indosso ha il cuojo del leon, che sembra
Ruvido troppo a sì tenere membra.

(4)

D' incontro è un mare, e di canuto flutto
Vedi spumanti i suoi cerulei campi.
Vedi nel mezzo un doppio ordine instrutto
Di navi, e d' arme, e uscir de l' arme i lampi.
D' oro fiammeggia l' onda, e par che tutto
D' incendio Marzial Leucate avvampi.
Quinci Augusto i Romani, Antonio quindi
Trae l' Oriente, Egizi, Arabi, ed Indi.

(5)

Svelte nuotar le Cicladi diresti
Per l' onde, e i monti coi gran monti urtarsi:
L' impeto è tanto, onde quei vanno, e questi
Co' legni torreggianti ad incontrarsi.
Già volar faci, e dardi, e già funesti
Vedi di nova strage i mari sparsi.
Ecco, nè punto ancor la pugna inchina,
Ecco fuggir la barbara Reina.

E

(1)

EL palazi magnifech l'è redond,
E l'è tant grand, che in mezz gh' è on bell giardin.
No s' è vist oltertant in tutt el mond,
Gh' è dent tutta l' industria del Ciappin.
L' han faa i Diavol tutt da scimma in fond
Con di ringhier, di poggioeu senza fin;
E gh' è tanc lambarint innanz rivagh,
Che ghe và la strolabbia a savè andagh.

(2)

Lassand costor cent olter port vaan dent
Par el porton pù grand, e sontuos.
Veden i canchen d' or, e i ant d' argent,
Luster, mazziss, ben lavoraa, e scialos;
Ma i bass relev a contemplaj arent
Varen tucc i danee tant hin prezios;
Gh' è di figur tant natural, tant viv,
Che paren propri tanc personn fettiv.

(3)

Se ved Erquel in mezz a dò Donzell
Con sott la rocca adree a spuvass suj did;
Quell, c' ha faa stà Pluton, che ha portaa i stell,
Adess el pirla el fus, e Amor el rid.
Gh' è Jole, che la ruzza inscì bell bell
I arma, c' han faa tanc stragi, e tanc ferid.
Con la pell del Lion la fà on capusc,
Ma a quij polpinn quell pel l' è tropp darusc.

(4)

Gh' è on Mar per mira sott e sora, e 'l fà
On gran scumozz, che 'l par giust laccemer.
Gh' è on armada naval da scià, e da là
Con di arma sbarlusent, che paren ver.
Gh' è on foeugh, on battibuj da spaventà,
Gh' è on ciasmo tal, che 'l fà scorlì i palper.
Da chì gh' è Ottavi, da là Marcantoni,
Che sij baratten senza zerimoni.

(5)

Diressev, che strappaa noden i scheuj,
Che i montagn coj montagn faan trucch mazzucch,
De tant che vaan i barch in quell gran veuj
A sconquassass con furia, e badalucch.
Fiocchen fiamm, e sajett, e vaan a meuj
Mort sassinaa tanc pover Mamalucch.
Anch che 'l sò camp no 'l daga minga indree,
Cleopatra la và foeura di pee.

E

(6)

E fugge Antonio, e lasciar può la speme
De l' imperio del mondo, ov' egli aspira.
Non fugge nò, non teme il fier, non teme,
Ma segue lei, che fugge, e seco il tira.
Vedresti lui simile ad uom, che freme
D' amore a un tempo, e di vergogna, e d' ira,
Mirar alternamente or la crudele
Pugna, ch' è in dubbio, or le fuggenti vele.

(7)

Ne le latebre poi del Nilo accolto
Attender pare in grembo a lei la morte;
E nel piacer d' un bel leggiadro volto
Sembra, che 'l duro fato egli conforte.
Di cotai segni variata, e scolto
Era il metallo de le regie porte.
I duo guerrier, poichè dal vago obbietto
Rivolser gli occhi, entrar nel dubbio tetto.

(8)

Qual Meandro fra rive oblique, e incerte
Scherza, e con dubbio corso or cala, or monta:
Queste acque a i fonti, e quelle al mar converte,
E mentre ei vien, se, che ritorna, affronta;
Tali, e più inestricabili conserte
Son queste vie; ma il libro in se le impronta:
Il libro don del Mago, e d' esse in modo
Parla, che le risolve, e spiega il nodo.

(9)

Poichè lasciar gli avviluppati calli,
In lieto aspetto il bel giardin s' aperse.
Acque stagnanti, mobili cristalli,
Fior varj, e varie piante, erbe diverse,
Apriche collinette, ombrose valli,
Selve, e spelonche in una vista offerse;
E quel, che 'l bello, e 'l caro accresce a l' opre,
L' arte, che tutto fa, nulla si scopre.

(10)

Stimi, sì misto il culto è col negletto,
Sol naturali, e gli ornamenti, e i siti.
Di natura arte par, che per diletto
L' imitatrice sua scherzando imiti.
L' aura, non ch' altro, è de la Maga effetto,
L' aura, che rende gli alberi fioriti.
Co' fiori eterni eterno il frutto dura,
E mentre spunta l' un, l' altro matura.

(11)

Nel tronco istesso, e tra l' istessa foglia
Sovra il nascente fico invecchia il fico.
Pendono a un ramo, un con dorata spoglia,
L' altro con verde, il novo, e 'l pomo antico.
Lussureggiante serpe alto, e germoglia
La torta vite, ov' è più l' orto aprico:
Quì l' uva ha in fiori acerba, e quì d' or l' ave,
E di piropo, e già di nettar grave.

Vezzosi

(6)

E Marcantoni daj a seguitalla;
E 'l renonzia d' ess lù l' Imperator.
Colee el l' ha faturaa, no 'l pò lassalla,
Del rest no 'l g' ha gnanch ombra de timor;
E 'l se vergogna, e 'l fremm, ma la stà a galla
La passion, che 'l l' instría sul pont d' onor;
Ora el guarda in cagnesch grattand la crappa
La gran battaja, ora el sò Ben che scappa.

(7)

Là peù in Egitt in scoss della soa Deja
El par, che 'l speccia el Paradis di occh.
El guarda fiss quell bell muso, e 'l s' ideja
Con l' ess arent a Lee da giontagh pocch.
De sti istori scolpii de maraveja
Hin quij porton faa coi barlicch barlocch.
Dopò avej vist, e avej capii dadrizz
I duu soldaa entren dent, e tiren drizz.

(8)

Pian con sto tiren drizz, che innanz on poo
Gh' è on lambarint tutt imbrojaa, e confus,
E gh' è da spess di streccioeu senza coo,
Che i soeu dessegn vorraven andà bus;
Ma g' han el liber del brav Mago, e soo
C' hin informaa par podell mett in us.
De fatt guardandegh sù troeuven la scoeura
Da savè destrigass, e sortinn foeura.

(9)

E sortii in d' on colp d' oeucc tutt in d' on bott
Veden el bell giardin propri d' incant.
Veden pescher, fontann semper in mott,
Vari erbett, vari fior, e vari piant;
Vial, parter, collinn, vall, bosch, e grott,
Che 'l mej pittor no 'l porraav fà oltertant.
L' è tutt coss scompartii con tant giudizi,
Che 'l par naturalezza, e l' è artifizi.

(10)

Se ved, che la Natura anch lee ingegnera
In quell bell sit l' ha faa on sforz de natura;
E con gran simetria da giardinera
L' ha miss el bell, e 'l bon tutt in figura.
L' aria la par comè de primavera,
La dà ai brocch, e al terren fior, e verdura;
Ma che? asca i fior de frutt ne 'n manca nò,
E gh' è i madur con quij, c' hin zerb ammò.

(11)

Sora l' istessa pianta, e i brocch istess
Gh' è i figh passitt mes'ciaa cont i fioron.
Gh' è frutt de staa coj invernengh appress,
E tucc a on bott i frutt d' ogni stagion.
La vit smorbia la cress giammò a tutt cress,
Intortiandes attorna ai paron;
E insemma coj garzoeu gh' è già di sgrazz
D' uga bianca, e de negra, e hin longh mezz brazz.

Canten

(12)

Vezzosi augelli infra le verdi fronde
Temprano a prova lascivette note.
Mormora l'aura, e fa le foglie, e l'onde
Garrir, che variamente ella percote.
Quando taccion gli augelli, alto risponde:
Quando cantan gli augei, più lieve scote;
Sia caso, od arte, or accompagna, ed ora
Alterna i versi lor la musica ora.

(13)

Vola fra gli altri un, che le piume ha sparte
Di color varj, ed ha purpureo il rostro,
E lingua snoda in guisa larga, e parte
La voce sì, ch'assembra il sermon nostro.
Quest'ivi allor continuò con arte
Tanta il parlar, che fu mirabil mostro.
Tacquero gli altri ad ascoltarlo intenti,
E fermaro i susurri in aria i venti.

(14)

Deh mira, egli cantò, spuntar la rosa
Dal verde suo modesta, e verginella,
Che mezzo aperta ancora, e mezzo ascosa,
Quanto si mostra men, tanto è più bella.
Ecco poi nudo il sen già baldanzosa
Dispiega, ecco poi langue, e non par quella:
Quella non par, che desiata avanti
Fu da mille donzelle, e mille amanti.

(15)

Così trapassa al trapassar d'un giorno
De la vita mortale il fiore, e 'l verde;
Nè perchè faccia indietro April ritorno,
Si rinfiora ella mai, nè si rinverde.
Cogliam la rosa in sul mattino adorno
Di questo dì, che tosto il seren perde:
Cogliam d'amor la rosa, amiamo or, quando
Esser si puote riamato amando.

(16)

Tacque, e concorde de gli augelli il coro
Quasi approvando il canto indi ripiglia,
Raddoppian le colombe i baci loro:
Ogni animal d'amar si riconsiglia.
Par che la dura quercia, e 'l casto alloro,
E tutta la frondosa ampia famiglia;
Par, che la terra, e l'acqua formi, e spiri
Dolcissimi d'amor sensi, e sospiri.

(17)

Fra melodia sì tenera, e fra tante
Vaghezze allettatrici, e lusinghiere
Va quella coppia, e rigida, e costante
Se stessa indura a i vezzi del piacere.
Ecco tra fronde, e fronde il guardo avanti
Penetra, e vede, o pargli di vedere:
Vede pur certo il vago, e la diletta,
Ch'egli è in grembo a la Donna, essa a l'erbetta.

Ella

(12)

Canten trà i frasch di piant i usellitt,
E han tucc avuu lezion col fragiolett;
Svolazzand suj fontann, e trà i boschitt
L'aria peù la ghe fà sott el bassett;
Se i usij tasen la fà i soeu giughitt,
Se i usij canten subet la desmett:
In somma, o siel a cas, o siel apposta,
Se daan l'aria, e i usij botta, e resposta.

(13)

Gora peù in mezz ai olter on usell
Cont el becch ross, e i penn de pù color,
E quest el par faa in moeud, che a no vedell
Beugna credel on omm, che sà descor;
Anzi el mostra d'avegh on gran cervell,
E 'l canta in rimma da improvisador.
Allora zitto tutta la bregada,
E l'aria anch lee la resta lì incantada.

(14)

Guardee, el cantè, trà i frasch on bottonscin
De roeusa, quand l'è lì dommà nassuu:
Guardee on poo, n'eel mò propri on bell rosin
Col vermecc mezz scovert, e mezz sconduu?
Guardeela peù, quand la se slarga, e infin
Guardee quand la deventa on grattacuu.
Parela quella, che l'innamorava
Tanc galant, tanc tosann, quand la spontava?

(15)

Inscì la volta là la nostra vitta,
E appenna semm nassuu, che semm già acciumm;
L'April el torna ben, ma, che te fitta!
No 'l torna el nost primm fior, nè 'l bon rossumm.
Godemm donch el bon temp, che la desditta
La vegnarà a bossann prest in la lumm.
Stemm in goga magoga, e tiremm là,
E femm l'amor quand pomm innamorà.

(16)

Tucc i usij soltenn sù, quand el tasè,
A cantà a quanta vos g'han in la gora.
I puvion se basen, e no gh'è
Nessunna bestia, che no se innamora.
L'acqua, la tæra, i piant se faan vedè
A ressentiss, a rescoldass allora;
In somma el par, che 'l Dia d'amor el sia
Lì a fà giornada, e 'l g'abbia cà, e bottia.

(17)

Tra sti cant, sti dolcezz, e sti bej vers,
Che faan fettivament intenerì,
Quij duu brav Compagnon no s'hin depers,
E no se lassen minga succudì.
Guarden intant trà cert brocch par travers,
E scovren, o almanch creden da scovrì:
Sibben, che squajen el Merlott settaa
In scoss della soa cara, e lee sù on praa.

L'ha

(18)

Ella dinanzi al petto ha il vel diviso,
E 'l crin sparge incomposto al vento estivo:
Langue per vezzo, e 'l suo infiammato viso
Fan biancheggiando i bei sudor più vivo.
Qual raggio in onda, le scintilla un riso
Negli umidi occhi tremulo, e lascivo.
Sovra lui pende, ed ei nel grembo molle
Le posa il capo, e 'l volto al volto attolle.

(19)

E i famelici sguardi avidamente
In lei pascendo si consuma, e strugge.
S'inchina, e i dolci baci ella sovente
Liba or dagli occhi, e dalle labbra or sugge;
Ed in quel punto ei sospirar si sente
Profondo sì, che pensi, or l'alma fugge,
E in lei trapassa peregrina. Ascosi
Mirano i due Guerrier gli atti amorosi.

(20)

Dal fianco de l'amante, estranio arnese,
Un cristallo pendea lucido, e netto.
Sorse, e quel fra le mani a lui sospese,
A i misterj d'amor ministro eletto.
Con luci ella ridenti, ei con accese
Mirano in varj oggetti un solo oggetto.
Ella del vetro a se fa specchio, ed egli
Gli occhi di lei sereni a se fa spegli.

(21)

L'una di servitù, l'altra d'impero
Si gloria: ella in se stessa, ed egli in lei.
Volgi, dicea, deh volgi, il Cavaliero,
A me quegli occhi, onde beata bei:
Che son, se tu nol sai, ritratto vero
Delle bellezze tue gl'incendj miei;
La forma lor, le meraviglie a pieno,
Più che 'l cristallo tuo, mostra il mio seno.

(22)

Deh, poichè sdegni me, com'egli è vago,
Mirar tu almen potessi il proprio volto:
Che 'l guardo tuo, ch'altrove non è pago,
Gioirebbe felice in se rivolto.
Non può specchio ritrar sì dolce immago,
Nè in picciol vetro è un paradiso accolto;
Specchio t'è degno il Cielo, e ne le stelle
Puoi riguardar le tue sembianze belle.

(23)

Ride Armida a quel dir, ma non che cesse
Dal vagheggiarsi, o da' suoi bei lavori.
Poichè intrecciò le chiome, e che ripresse
Con ordin vago i lor lascivi errori,
Torse in anella i crin minuti, e in esse,
Quasi smalto su l'or, cosparse i fiori;
E nel bel sen le peregrine rose
Giunse a i nativi gigli, e 'l vel compose.

Nò

(18)

L'ha on vell al coll minga pontaa, e i cavij
Svolazzen liber col rizz natural.
L'è straforada, e 'l lusiss mej con quij
Gott de sudor el cerin giovial;
Ma i oeucc, oh quij oeucc furb, quij oeucc monij
G'han propri denter el peccaa mortal!
Se staan speggiand tucc duu senza arvì bocca,
E lù el par giust Sanson con la soa Gnocca.

(19)

Quij duu moros in quella postura
No staraan minga franch a fà del ben.
El Tass mò je descriv comè in pittura,
E 'l dis di veult anch quell, che no conven.
Soltee via sti pocch vers, o Gioventura,
C'hin coss cossett, che g'han sott el velen.
Intant i duu Soldaa veden tutt coss,
E in pè del Scior Rinald deventen ross.

(20)

Quell morosott, quell cascamort el g'ha
Taccaa in zentura on speggin de cristall;
Lee la se leva in pee, e 'l ghe le dà
Da tegnì sald, parchè la voeur drovall.
Lee in del speggiass l'ha on sguard da consolà
E lù no l'è mai sacc de contemplall:
Lee la guarda in del specc, lù el guarda a lee,
E staan lì inscì comè duu candiree.

(21)

Lù l'ha gust d'essegh s'ciav, lee d'ess patronna,
Che già i donn voeuren semper la man drizza:
Damm, el dis, on oggiada de simonna,
Poss ess invers che subet la me indrizza;
G'hoo mì el retratt chì della toa personna
In sta gran fiamma, che l'è semper pizza;
Guarda el mè coeur, che l'ha scolpii in del mezz
Molto mej che in del specc i tò bellezz.

(22)

Ma se de mì no te fee cossa fann,
Almanca da tì istessa te podesset
Guardà el to volt, che te poeu ben cercann,
Ma el pù bell certo no tel trovaresset.
El tò l'è on muso da imparadisann,
E a vedell via del specc te restaresset;
No 'l pò retrall on veder, guarda in Ciel,
No gh'è, che 'l Sò, che 'l te sia on specc fedel

(23)

La seguita a giustass sentend sti istori,
E la ghigna sott acqua la furbetta.
Spartend i trezz cont el petten d'avori
La fà servì el gasgiott de tavoletta.
La se giustà el topè sul sciall di mori
Cont dent par dent di fior con la cometta,
E in mezz al sen, pontaa el fazzolettin,
La ghe mett dò, o trè roeus, c'hin senza spin:

No

(24)

Nè 'l superbo pavon sì vago in mostra
Spiega la pompa de l' occhiute piume,
Nè l' Iride sì bella indora, e inostra
Il curvo grembo, e rugiadoso al lume;
Ma bel sovra ogni fregio il cinto mostra,
Che nè pur nuda ha di lasciar costume.
Diè corpo a chi non l' ebbe, e quando il fece,
Tempre mischiò, ch' altrui mescer non lece.

(25)

Teneri sdegni, e placide, e tranquille
Ripulse, e cari vezzi, e liete paci,
Sorrisi, parolette, e dolci stille
Di pianto, e sospir tronchi, e molli baci:
Fuse tai cose tutte, e poscia unille,
Ed al foco temprò di lente faci;
E ne formò quel sì mirabil cinto,
Di ch' ella aveva il bel fianco succinto.

(26)

Fine al fin posto al vagheggiar, richiede
A lui commiato, e 'l bacia, e si diparte.
Ella per uso il dì n' esce, e rivede
Gli affari suoi, le sue magiche carte.
Egli riman: ch' a lui non si concede
Por orma, o trar momento in altra parte;
E tra le fere spazia, e tra le piante,
Se non quanto è con lei, romito Amante.

(27)

Ma quando l' ombra co' silenzj amici
Rappella a i furti lor gli amanti accorti,
Traggono le notturne ore felici
Sotto un tetto medesmo entro a quegli orti.
Or poi che volta a più severi uffici
Lasciò Armida il giardino, e i suoi diporti;
I due, che tra i cespugli eran celati,
Scoprirsi a lui pomposamente armati.

(28)

Qual feroce destrier, ch' al faticoso
Onor de l' arme vincitor sia tolto,
E lascivo marito in vil riposo
Fra gli armenti, e ne' paschi erri disciolto;
Se 'l desta, o suon di tromba, o luminoso
Acciar, colà tosto annitrendo è volto:
Già già brama l' arringo, e l' uom sul dorso
Portando urtato riurtar nel corso.

(29)

Tal si fece il Garzon, quando repente
De l' arme il lampo gli occhi suoi percosse.
Quel sì guerrier, quel sì feroce ardente
Suo spirto a quel fulgor tutto si scosse,
Benchè tra gli atti morbidi languente,
E tra' piaceri ebbro, e sopito ei fosse.
Intanto Ubaldo oltra ne viene, e 'l terso
Adamantino scudo ha in lui converso.

Egli

(24)

No 'l menna tanta bulia, nè tant ari
Con la cova slargandela el Pavon,
Nè dopo vess piovuu compar in l' ari
Tant bell quell' arch, che fà tegnì de bon;
Ma quell, che l' ha de pù prezios, e rari,
L' è on zenturin d' ona noeuva invenzion.
L' è faa de robba, che no la se ved,
E anch che 'l le diga el Tass, mi el stanti a cred.

(25)

Colerinn tender, repetton grazios,
Pas favorii, simonarij, ghignitt,
Oggiad dolz, lacriminn, paroll mostos,
Sospir, e mezz sospir, moinn, basitt
Lambiccaa adasi col foeugh amoros,
La n' ha faa foeura el zenturin, c' hoo ditt.
Quest el le porta semper in suj fianch,
Ma no se sà, se 'l sia negher, nè bianch.

(26)

Quand peù l' è all' orden, la ghe dis: voo via,
Basandel primma de fora marcaa.
De tant in tant l' è soleta sta stria
A visità i soeu impiaster resservaa.
Lù allora el resta senza compagnia,
Che 'l n' ha de grazia in quell loeugh incantaa;
E 'l se ne và pass pass guardand intorna,
Remitta fals, e 'l speccia che la torna.

(27)

Ma quand el se fà scur, che ven la nocc,
Che la pias ai moros pussee che 'l dì,
Se retiren a tecc sti duu bambocc
Unii semper a scenna, unii a dormì.
In temp mò che costee, lassand i locc
Par tend ai soeu striozz, la scomparì,
Coj arma ben lustraa sbalzen quij duu
Foeura del loeugh, dov' eren staa sconduu.

(28)

Come on Polleder lest de bonna lenna,
Bizzar, e spiritos, e usaa alla guæra,
Anch che 'l se tegna in stalla, anch che 'l se menna
Par i praa a mangià l' erba col coo a tæra;
Appenna el ved quaj arma, e 'l sent appenna
Da ona quaj tromba el turlurù tantæra,
Che già el vorrav portà vun coj barbis,
E cor trussand contra i cavaj nemis.

(29)

Insci vedend quij arma barlusent
Quell nobel Giovenott el se scorliss.
No l' è smorzaa el sò foeugh, e 'l se ressent
Al ciasmo dell' azzal, che 'l le feriss,
Benchè 'l fudess ozios, e lasagnent
Trà tanci spass, e se pò dì el dormiss.
Intant Ubald, soltand foeura de slanz
Col scud faa a specc, el ghe le mett denanz.

El

(30)

Egli al lucido scudo il guardo gira ;
Onde si specchia in lui qual siasi, e quanto
Con delicato culto adorno ; spira
Tutto odori, e lascivie il crine, e 'l manto ;
E 'l ferro, il ferro aver, non ch' altro, mira
Dal troppo lusso effemminato a canto.
Guernito è sì, ch' inutile ornamento
Sembra, non militar fero instrumento.

(31)

Qual uom da cupo, e grave sonno oppresso
Dopo vaneggiar lungo in se riviene :
Tale ei tornò nel rimirar se stesso,
Ma se stesso mirar già non sostiene.
Giù cade il guardo, e timido, e dimesso
Guardando a terra la vergogna il tiene,
Si chiuderebbe e sotto il mare, e dentro
Il foco, per celarsi, e giù nel centro.

(32)

Ubaldo incominciò parlando allora :
Va l' Asia tutta, e va l' Europa in guerra :
Chiunque pregio brama, e Cristo adora,
Travaglia in arme or ne la Siria terra.
Te solo, o figlio di Bertoldo, fuora
Del mondo in ozio, un breve angolo serra ;
Te sol de l' universo il moto nulla
Move, egregio Campion d' una fanciulla.

(33)

Qual sonno, o qual letargo ha sì sopita
La tua virtude ? o qual viltà l' alletta ?
Su, su ; te il Campo, e te Goffredo invita,
Te la Fortuna, e la Vittoria aspetta.
Vieni, o fatal Guerriero, e sia fornita
La ben cominciata impresa : e l' empia setta,
Che già crollasti, a terra estinta cada
Sotto l' inevitabile tua spada.

(34

Tacque : e 'l nobil Garzon restò per poco
Spazio confuso, e senza moto, e voce ;
Ma poi che diè vergogna a sdegno loco,
Sdegno guerrier de la ragion feroce :
E ch' al rossor del volto, un novo foco
Successe, che più avvampa, e che più coce ;
Squarciossi i vani fregi, e quelle indegne
Pompe, di servitù misere insegne.

(35)

Ed affrettò il partire, e della torta
Confusione uscì del labirinto.
Intanto Armida della regal porta
Mirò giacere il fier custode estinto.
Sospettò prima, e si fu poscia accorta,
Ch' era il suo caro al dipartirsi accinto ;
E 'l vide, ahi fera vista, al dolce albergo
Dar frettoloso fuggitivo il tergo.

Volea

(30)

El le guarda Rinald inscì de sbiess ;
E 'l se ved dent daj pee finna alla gnucca ;
Coj rizz inzipriaa, come 'l fudess
On Paregin, anzi on bambin de Lucca.
Par defesa el g' ha on sciabel, che 'l pò vess
Bon par on quaj Fancin vestii all' Ajducca,
L' è prezios, ma l' è faa par andà sott
A quistà ona fortezza de pancott.

(31)

Giust comè vun, che avend dormii assossenn ;
Scorlii, el torna par forza in sò sentor ;
Inscì el restè Rinald, quand ghe mostrenn
La soa figura, locch, pien de stupor.
El ghe verniga el sangu dent in di venn,
Nè 'l volza pù da guardà al specc, nè a lor ;
L' è tant muff, e confus, che se in quell menter
Gh' eva lì on pozz, el ghe se trava denter.

(32)

Ubald servendes de sto bon quart d' ora :
Scior Rinald, el ghe dis, come la femm ?
Mezz el mond, se pò dì, l' è sott e sora,
E i brav fedel hin là a Gerusalemm ;
E tì te stee chì quacc in toa malora,
E no l' è pù la gloria, che te premm.
Trà tanci guær, dimm, cossa stet chì a sà,
O valoros Campion d' ona scià, e là ?

(33)

Che sogn, e che incantesem eel mai quest ?
Dov' è 'l tò spiret ? com' eela st' istoria ?
El te speccia Goffred, andemm, sà prest,
A incontrà la fortunna, e la vittoria ;
Giacchè t' ee faa el prenzipi, sà anch el rest ;
Desfa i nemis, che l' è par ti sta gloria ;
Finchè gh' è Turch vaj a tajà sgiò in fett,
E brusa in la soa Mecca anch Maomett.

(34)

Pensee, se l' operè sta medesinna ?
Par on poo quell brav gioven no 'l zittiva ;
Ma el mudè la vergogna intantasinna
Tutta in despecc, e 'l sangu el ghe bujiva ;
E se 'l g' ha anmò la faccia scarlattinna,
L' è effett d' on nobel sdegn, che 'l le ravviva.
Cicch ciacch, el scarpa i berlinghitt de rabbia,
E no 'l voeur pù restà saraa sù in gabbia.

(35)

No 'l dis nè biff, nè baff, subet el trotta
Foeura del lamberint pien de remors.
Intant Armida innamorada, e cotta
La ved stringaa alla porta el sò can cors.
Fors, la sclamè, senza gnanch dimm nagotta
Rinald el scappa, e l' era olter che fors ;
Che de fatt el le vist (nè la specciava
Da vedè on simel colp) che già el tondava.

La

(36)

Volea gridar: Dove o crudel, me sola
Lasci? ma il varco al suon chiuse il dolore,
Sicchè tornò la flebile parola
Più amara indietro a rimbombar sul core.
Misera, i suoi diletti ora le invola
Forza, e saper del suo saper maggiore.
Ella sel vede, e invan pur s' argomenta
Di ritenerlo, e l' arti sue ritenta.

(37)

Quanto mormorò mai profane note
Tessala Maga con la bocca immonda;
Ciò, ch' arrestar può le celesti rote,
E l' ombre trar da la prigion profonda:
Sapea ben tutto, e pur oprar non puote,
Ch' almen l' inferno al suo parlar risponda.
Lascia gl' incanti, e vuol provar se vaga,
E supplice beltà sia miglior Maga.

(38)

Corre, e non ha d' onor cura, o ritegno.
Ahi dove or sono i suoi trionfi, e i vanti?
Costei d' amor, quanto egli è grande, il regno
Volse, e rivolse sol col cenno avanti;
E così pari al fasto ebbe lo sdegno,
Ch' amò d' esser amata, odiò gli amanti:
Se gradì sola, e fuor di se in altrui
Sol qualche effetto de' begli occhi sui.

(39)

Or negletta, e schernita, e in abbandono
Rimasa segue pur chi fugge, e sprezza;
E procura adornar co' pianti il dono
Rifiutato per se di sua bellezza.
Vassene, ed al piè tenero non sono
Quel gelo intoppo, e quell' alpina asprezza;
E invia per messaggieri innanzi i gridi,
Nè giunge lui, pria ch' ei sia giunto a i lidi.

(40)

Forsennata gridava: O tu, che porte
Parte teco di me, parte ne lassi;
O prendi l' una, o rendi l' altra, o morte
Dà insieme ad ambe: arresta, arresta i passi
Sol, che ti sian le voci ultime porte,
Non dico i baci: altra più degna avrassi
Questi da te. Che temi empio, se resti?
Potrai negar, poichè fuggir potesti?

(41)

Dissegli Ubaldo allor: Già non conviene,
Che d' aspettar costei, Signor, ricusi.
Di beltà armata, e de' suoi preghi or viene
Dolcemente nel pianto amaro infusi.
Qual più forte di te, se le Sirene
Vedendo, ed ascoltando a vincer t' usi?
Così ragion pacifica Reina
De' sensi fassi, e se medesma affina.

Allor

(36)

La veuss sbraggià: t' ee coeur d' abbandonamm?
Ma i paroll dal dolor hin tajaa sù,
E rebattendegh sul coeur sti recciamm
Hin come stillettad, e asquas de pù.
Poverascia! hin staa rott i soeu ligamm
Da maggior forza, e da maggior vertù;
La se n' accorg, e pur coi soeu striozz
La voeur ancamò fà del furugozz.

(37)

La sà cont i bestemm i pù esecrand
La quintessenza d' ogni instriament;
La sà, come se pò cont on comand
Sconvolg la tera, e 'l Ciel in d' on moment.
La dis del tutt, la fà del tutt, ma quand
Semm al tandemm la pò conclud nient.
Olter remedi infin no la ghe troeuva,
Che mett la soa bellezza a sta gran proeuva.

(38)

La cor senza resguard, senza retegn;
Guardee la scenna come l' è mudada?
Costee, cont on quaj sguard l' ha faa stà a segn
I Prinzipal d' ona famosa armada,
Trattand con gran superbia, e con desdegn
Tutta quella gran turba innamorada;
Che besognava cascagh mort ai pee
Par avè mezza grazia da costee.

(39)

Piantada adess, come in canton del ruff,
La và cercand vun, che ghe volta i spall,
E se di sò bellezz el n' è già stuff,
La voeur tentà lucciand da morisnall.
La batt i sass, la nev, senza alzà el zuff:
Ghe sia che intopp se sia la sà passall;
E par guadagnà temp l' alza la vos,
Sgionsgend peù appress al mar el sò moros.

(40)

La sbraggiava da matta: ah caro tì
Te me portet via mezza col scappà,
E l' oltra mezza te la lasset chì!
Teù, o damm el rest, o coppem, e peù và.
Se i toeu basitt n' han da vess pù par mì,
Che j abbia on oltra, ma almanch damm a trà;
Sent dò paroll, e infin, quand te siet sacc,
Te see in strada, tend pur al tò viacc.

(41)

Ghe voeur pazienza, allora el dis Ubald,
Cossa veutt fà? Costee se pò sentilla;
Ma con quell muso guarda ben Rinald,
Contra i preghier, e 'l piansg se stanta a dilla.
Bon par tì se a quij smorfi te stee sald,
No curand che la luccia, e che la strilla!
Gh' è del ris'c, ma vensgend te see patron
Da comandà a bacchetta ai tò passion.

 El

(42)

Allor ristette il Cavaliero: ed ella
Sovraggiunse anelante, e lagrimosa:
Dolente sì, che nulla più, ma bella
Altrettanto però, quanto dogliosa.
Lui guarda, e in lui s' affisa, e non favella:
O che sdegna, o che pensa, o che non osa.
Ei lei non mira, e se pur mira, il guardo
Furtivo volge, e vergognoso, e tardo.

(43)

Qual musico gentil, prima che chiara
Altamente la lingua al canto snodi,
All' armonia gli animi altrui prepara
Con dolci ricercate, in bassi modi:
Così costei, che ne la doglia amara
Già tutte non obblia l' arti, e le frodi,
Fa di sospir breve concento in prima,
Per dispor l' alma, in cui le voci imprima.

(44)

Poi cominciò: non aspettar, ch' io preghi,
Crudel, te, come amante amante deve.
Tai fummo un tempo: or se tal esser neghi,
E di ciò la memoria anco t' è greve;
Come nemico almeno ascolta: i preghi
D' un nemico talor l' altro riceve.
Ben quel, ch' io chieggio, è tal, che darlo puoi,
E integri conservar gli sdegni tuoi.

(45)

Se m' odii, e in ciò diletto alcun tu senti,
Non ten vengo a privar, godi pur d' esso:
Giusto a te pare, e siasi. Anch' io le genti
Cristiane odiai, nol nego, odiai te stesso.
Nacqui Pagana, usai varj argomenti,
Che per me fosse il vostro imperio oppresso:
Te perseguii, te presi, e te lontano
Da l' arme trassi in loco ignoto, e strano.

(46)

Aggiungi a questo ancor quel, ch' a maggiore
Onta tu rechi, ed a maggior tuo danno.
T' ingannai, t' allettai nel nostro amore:
Empia lusinga certo, iniquo inganno,
Lasciarsi corre il verginal suo fiore,
Far de le sue bellezze altrui tiranno;
Quelle, ch' a mille antichi in premio sono
Negate, offrire a novo amante in dono.

(47)

Sia questa pur tra le mie frodi, e vaglia
Sì di tante mie colpe in te il difetto,
Che tu quinci ti parta, e non ti caglia
Di questo albergo tuo, già sì diletto.
Vattene, passa il mar, pugna, travaglia:
Struggi la fede nostra, anch' io t' affretto.
Che dico nostra? ah non più mia! fedele
Sono a te solo, idolo mio crudele.

Solo,

(42)

El se ferma Rinald, e riva in quella
Sbanfand Armida, e tutta piansgiorenta.
In mezz al gran magon no l' è manch bella,
Come l' avess la soa cera ridenta.
La ghe spiega el dolor, che 'l la martella,
Col guardagh fiss, ma no la se lamenta.
Lù mò el stà col coo bass, nè 'l troeuva vers
Da guardalla, o 'l la guarda de travers.

(43)

Come on sopran, che primma da dà foeura
A bescantà sù fort on arietta,
Con cert gorgh delicaa el par che 'l moeura,
E 'l fà vegnì la vos da ona scaretta.
Insci costee, che l' è de bonna scoeura,
Anch in mezz all' affann, e alla rabbietta,
Innanz che col descor la vegna a tir,
La manda innanz l' esordi di sospir.

(44)

E la comenza insci: no vuj pregatt
Come la toa morosa, nò Signor;
Pocch fà el sont stada sì, ma vedi in fatt,
Che te rincress anch d' avè faa all' amor.
Sentem come nemis, staan a sti patt
Anch i nemis istess intrà de lor.
Quell che te cerchi, el cerchi in tant in quant
Tel poeu fà, e portamm odi tant e tant.

(45)

Odiem pur, guarda a perd sto bell piasè,
Se a odiamm l' è 'l mej piasè, che te gh' ee adess;
E se tel credet giust, quell che l' è, l' è.
Anmì hoo odiaa i Cristian, t' hoo odiaa tì istess,
Sont nassuda Paganna, e procurè
Da fà tant, che 'l vost camp el se perdess;
Tì t' hoo perseguitaa, tì t' hoo ciappaa,
E t' hoo tegnuu foeura di pee intannaa.

(46)

E ghe n' è anmò par seguittà i tò idej:
Quell che te brusa, el tò maggior despecc
L' è staa, che cont i bonn, e cont i bej
T' hoo intizzaa a no vess pù tant mennafrecc,
T' hoo donaa quell che aveva de pù mej,
T' hoo faa padron despotegh del mè lecc:
Hoo volsuu infin vess tova, e vessel tutta,
Lassand tanc moros primm a bocca sutta.

(47)

Orsù, che sien pur quist tucc quanc i guaj;
E par sti mancament, e par sti ingann,
Lassa el fit, che 'l t' è staa car finnamaj,
E vatten con sta furia del malann.
Và, passa el mar, scombatt, squinterna, e daj;
Strappa la nosta fed, bon dì, bonn ann!
Che nosta fed? no l' è pù mia, crudel:
No g' hoo oltr' idel che tì, nè chì, nè in Ciel.

Az-

(48)

Solo, ch' io segua te mi si conceda,
Picciola fra' nemici anco richiesta.
Non lascia indietro il predator la preda,
Va il trionfante, il prigionier non resta.
Me fra l' altre tue spoglie il campo veda,
Ed a l' altre tue lodi aggiunga questa,
Che la tua schernitrice abbia schernito,
Mostrando me sprezzata ancella a dito.

(49)

Sprezzata ancella a chi fo più conserva
Di questa chioma, or ch' a te fatta è vile?
Raccorcierolla: al titolo di serva
Vo' portamento accompagnar servile.
Te seguirò, quando l' ardor più ferva
De la battaglia, entro la turba ostile.
Animo ho bene, ho ben vigor che baste
A condurti i cavalli, a portar l' aste.

(50)

Sarò, qual più vorrai, scudiero, o scudo:
Non fia, ch' in tua difesa io mi risparmi.
Per questo sen, per questo collo ignudo
Pria, che giungano a te, passeran l' armi.
Barbaro forse non sarà sì crudo,
Che ti voglia ferir per non piagarmi,
Condonando il piacer de la vendetta
A questa, qual si sia, beltà negletta.

(51)

Misera, ancor presumo, ancor mi vanto
Di schernita beltà, che nulla impetra?
Volea più dir: ma l' interruppe il pianto,
Che qual fonte sorgea d' alpina pietra.
Prendergli cerca allor la destra, o 'l manto,
Supplichevole in atto, ed ei s' arretra,
Resiste, e vince: e in lui trova impedita
Amor l' entrata, il lagrimar l' uscita.

(52)

Non entra amor a rinnovar nel seno,
Che ragion congelò, la fiamma antica.
V' entra pietate in quella vece almeno,
Pur compagna d' amor, benchè pudica;
E lui commove in guisa tal, ch' a freno
Può ritener le lagrime a fatica.
Pur quel tenero affetto entro restringe,
E quanto può gli atti compone, e infinge.

(53)

Poi le risponde: Armida, assai mi pesa
Di te: sì potess' io, come il farei,
Del mal concetto ardor l' anima accesa
Sgombrarti: odj non son, nè sdegni i miei:
Nè vo' vendetta, nè rammento offesa:
Nè serva tu, nè tu nemica sei.
Errasti, è vero, e trapassasti i modi,
Ora gli amori essercitando, or gli odi.

Ma

(48)

Azzettem anca mì, no vuj de pù.
Poss cercà manch finna a on nemis pù fier?
El vincitor el menna i s'ciav con lù,
E 'l caeciador i usij in del carner.
Mostra là al camp, che t' ee savuu famm sù,
Tegnem come se fuss on tò staffer;
E fà savè che mi vorreva fattela,
Ma la mia astuzia t' ee savuu rebattela.

(49)

Cossa stoo a fà? perchè no me bertoni
Sta cavellera? già no la te pias;
Beugna smoccialla senza zerimoni,
Par fà anmì da servetta, e viv in pas.
Te seguitaroo adree, no digh fandoni,
Anch in mezz ai baruff, e in tucc i cas.
G' hoo anmì assee spiret da cacciamm innanz,
Da menatt i cavaj, da portà i lanz.

(50)

Faroo del tutt, comanda, e ubbidiroo:
Par salvatt saront pronta a restagh mì.
Te staroo innanz, e han da tajamm el coo,
Han da sbusà sto sen par feritt tì.
No gh' è omm tant furios, mi credaroo,
Che par rivatt el m' abbia da ferì;
E 'l trattegnarà el colp a mezza strada
Par sta bellezza adess insci sprezzada.

(51)

Bacquela! cossa voja a tirà a man
Sta mia bellezza, che no var on sgrizz?
Ma in quella i lacrem, ch' even lì de man,
Spinnen foeura de moeud, che l' ha i oeucc nizz;
E la se sbassa par ciappagh la man,
O almanch la vesta, e lù el se ten sù drizz.
L' è sgiò l' incaster, i lacrem staan dent,
E 'l resta Amor de foeura in quell zimènt.

(52)

No l' entra Amor, parchè contra la forza
D' on anem ressolutt no 'l ghe guadagna;
Ma se 'l sò foeugh con tant giazz el se smorza,
Gh' entra almanch la pietaa, la soa compagna.
El se sent s'cess, e 'l resist, ma 'l se sforza,
E l' ha i oeucc ras con tutt che nol caragna.
Finna i sospir el je soffega, e 'l voeur
Mostrass in volt quell che no l' è in del coeur.

(53)

E peù el respond: Armida, pagareev
Des onz de sangu a levatt sta passion;
Par desteutten no soo quell che fareev,
Nè mi g' hoo rabbia, nè mala intenzion.
No vuj vendetta, nè te poss rezzeev
Par serva, o par nemisa; oh che reson!
Finna che t' abbiet foeura de manera
Provaa l' odi, e l' amor, quest sì l' è vera.

Ma

(54)

Ma che? son colpe umane, o colpe usate,
Scuso la natia legge, il sesso, e gli anni;
Anch' io parte fallii: s' a me pietate
Negar non vo', non fia ch' io te condanni.
Fra le care memorie, ed onorate
Mi sarai ne le gioje, e ne gli affanni;
Sarò tuo Cavalier, quanto concede
La guerra d' Asia, e con l' onor la fede.

(55)

Deh, che del fallir nostro or qui sia il fine,
E di nostre vergogne, omai ti piaccia;
Ed in questo del mondo ermo confine
La memoria di lor sepolta giaccia.
Sola in Europa, e nelle due vicine
Parti fra l' opre mie questa si taccia.
Deh non voler, che segni ignobil fregio
Tua beltà, tuo valor, tuo sangue regio.

(56)

Rimanti in pace, i' vado: a te non lice
Meco venir, chi mi conduce il vieta,
Rimanti, o va per altra via felice,
E come saggia i tuoi consigli acqueta.
Ella mentre il Guerrier così le dice,
Non trova loco torbida, inquieta.
Già buona pezza in dispettosa fronte
Torva il riguarda, alfin prorompe a l' onte.

(57)

Nè te Sofia produsse, e non sei nato
De l' Azzio sangue tu: te l' onda insana
Del mar produsse, e 'l Caucaso gelato,
E le mamme allattar di tigre Ircana.
Che dissimulo io più? l' uomo spietato
Pur un segno non diè di mente umana.
Forse cambiò color? Forse al mio duolo
Bagnò almen gli occhi, o sparse un sospir solo?

(58)

Quali cose tralascio, e quai ridico?
S' offre per mio, mi fugge, e m' abbandona,
Quasi buon vincitor di reo nemico
Obblia le offese, e i falli aspri perdona.
Odi come consiglia, odi il pudico
Senocrate d' amor come ragiona.
O Cielo, o Dei, perchè soffrir questi empi,
Fulminar poi le Torri, e i vostri Tempi?

(59)

Vattene pur, crudel, con quella pace,
Che lasci a me: vattene iniquo omai.
Me tosto ignudo spirto, ombra seguace,
Indivisibilmente a tergo avrai.
Nova Furia co' serpi, e con la face
Tanto t' agiterò, quanto t' amai;
E s' è destin, ch' esca dal mar, che schivi
Gli scogli, e l' onde, e ch' a la pugna arrivi.

Là

(54

Ma chè? semm tucc de carna, e peù te see
Paganna, e giovenotta sul primm fior,
E me dareev la zappa anch mì suj pee
In l' istess cas, se vorress fà el Dottor.
Sia immotriaa, sia allegher, te saree
Scolpida in la mia ment de tucc i or.
El mè onor, la mia lesg l' ha d' ess segura,
Del rest te saree tì la mia premura.

(55)

Orsù, n' emm già faa tant da vergognass;
Adess l' è temp mò da mudà regìster.
A quell ch' è andaa, mettemegh pur sù on sass
Chì in despart, e ai nost spes femmes maister.
Guaja, se in tutt el rest del Mond se sass
Di fatti mee sto brutt conzett sinister!
E anch tì vè in del tò stat, sia malannaggia!
No stà a soffrì sù quell bell volt sta maggia.

(56)

Mì voo, tì fermet, che sti duu mee amis
No voeuren minga, che te teuja sù;
Và in oltra part, e fà come se dis,
Della nezzessitaa fatten vertù.
Intant che 'l parla, lee el le maledis
In del sò coeur, e già ne 'l ne pò pù;
La ghe dà oggiad da basilisch, e già
La sbottiss foeura a dagh noeuva de cà.

(57)

Tì næ fioeu d' ona donna da ben?
Te se fioeu d' on marmer, e d' on sciocch;
T' han daa da tetta i dragh col sò velen,
E se ved, che t' ee minga tettaa pocch.
Cossa stoo chì a sfiadamm? el dà a trà ben
Senza scompones; guardeel lì quell scrocch?
No 'l trà on sospir al mè affann de sta sort,
L' ha i oeucc succ, e no 'l ven nè ross, nè smort.

(58)

Coss hoj da dì? coss hoja da tasè?
El traditor l' è in prozzint de piantamm,
E de maross el voeur famm cred d' ess mè,
E ghe par da fà on spicch a perdonamm.
Magatton fals! chi no savess chi l' è;
Che bej predech! g' hal olter da cuntamm?
Guarda, o Ciel, i toeu fulmen dove vaan?
Contra i tor, contra i Ges, Che colpa g'haan?

(59)

Và pur birbant a god quella quiett,
Che te me lasset chì, và pur birbant;
Te vegnaroo, come on spiret folett,
A perseguittà semper tant e tant.
Coj viper, cont i fiamm, cont el spaghett,
Se t' hoo avuu amor, te nosaroo oltertant;
E se 'l voeur el destin menatt segur
Anch tra i ond, anch tra i scheuj, và al camp, và pur.

Là

(60)

Là tra 'l sangue, e le morti egro giacente
Mi pagherai le pene, empio guerriero.
Per nome Armida chiamerai sovente
Negli ultimi singulti: udir ciò spero.
Or quì mancò lo spirto alla dolente,
Nè quest' ultimo suono espresse intero;
E cadde tramortita, e si diffuse
Di gelato sudore, e i lumi chiuse.

(61)

Chiudesti i lumi Armida: il Cielo avaro
Invidiò il conforto a' tuoi martiri.
Apri misera gli occhi: il pianto amaro
Ne gli occhi al tuo nemico or che non miri?
O s' udir tu 'l potessi, o come caro
T' addolcirebbe il suon de' suoi sospiri!
Dà quanto ei puote, e prende, e tu nol credi,
Pietoso in vista gli ultimi congedi.

(62)

Or che farà? dee su l' ignuda arena
Costei lasciar così tra viva, e morta?
Cortesia lo ritien, pietà l' affrena,
Dura necessità seco nel porta.
Parte, e di lievi zeffiri è ripiena
La chioma di colei, che gli fa scorta.
Vola per l' alto mar l' aurata vela:
Ei guarda il lido, e 'l lido ecco si cela.

(63)

Poich' ella in se tornò, deserto, e muto,
Quanto mirar potè, d' intorno scorse.
Ito se n' è pur, disse, ed ha potuto
Me qui lasciar de la mia vita in forse?
Nè un momento indugiò? nè un breve ajuto
Nel caso estremo il traditor mi porse?
Ed io pur anco l' amo? e in questo lido
Invendicata ancor piango, e m' assido?

(64)

Che fa più meco il pianto? altr' arme, altr' arte
Io non ho dunque? ah seguirò pur l' empio!
Nè l' Abisso per lui riposta parte,
Nè 'l Ciel sarà per lui securo tempio.
Già 'l giungo, e 'l prendo, e 'l cor gli svello, e sparte
Le membra appendo, ai dispietati esempio.
Mastro è di ferità, vo' superarlo
Nell' arti sue; Ma dove son? che parlo?

(65)

Misera Armida, allor dovevi, e degno
Ben era in quel crudele incrudelire,
Che tu prigion l' avesti: or tardo sdegno
T' infiamma, e movi neghittosa l' ire.
Pur se beltà può nulla, o scaltro ingegno,
Non fia voto d' effetto il mio desire.
O mia sprezzata forma, a te s' aspetta,
Che tua l' ingiuria fu, l' alta vendetta.

Que-

(60)

Là fraccassaa t' ee da pagann la penna
Pien de ferid, là te faree el cunt giust;
E là perdend a pocch a pocch la lenna
T' ee da spuvà el me nomm, da damm sto gust.
Chì el fiaa el ghe manca, e sti paroll appenna
La je dis par mitaa del gran desgust.
L' ha el sudor frecc, la resta tramortida,
L' ha i oeucc pis, la je fara: Anem, Armida.

(61)

T' ee faraa i oeucc meschina, e 'l Ciel no 'l voeur
Cordatt nessun restor ai gran travaj;
Dervi, e guarda che 'l luccia del ver coeur
El tò Rinald, e adess no 'l menna baj.
Oh che remedi al tò gran creppacoeur,
A vedè che 'l sospira a quant è maj!
Oh che att pietos! ah primma che 'l te lassa,
El desmostra on magon, che no 'l ghe passa!

(62)

Coss hal da fà? lassalla lì, e vedella
In quell stat? Pover marter! l' è confus.
Che compassion, che cortesia l' è quella?
Pur beugna andà, el viacc l' è già conclus;
Già hin in barca, già voghen, e faan vella
Insemma con cosee che je condus;
E lù anmò el guarda, andand in alto mar,
La riva, ma anch la riva la scompar.

(63)

Tornand Armida in sò sentor la osserva
A tutt tir d' oeucc, e no la ved nagott.
Sont piantada, la dis, beugna che derva
I oeucc par vedemm chì sola tutt a on bott.
E lassamm mezza morta? ah cossa serva!
No 'l m' ha daa on mezz ajutt quell Galliott;
E hoo da curammen? razza marcadetta!
Ghe voeur olter che piansg, ghe voeur vendetta.

(64)

Ah che i lacrem hin arma on poo tropp fiacch!
Trovaroo el moeud mì da vedenn la fin.
Vuj seguittall, no l' ha d'ess salv, par bacch,
Nè in Ciel, nè in tæra, nè a cà del Ciappin.
Vuj taccall sù squartaa: che l' abbia el smacch
Da vess d' esempi a tucc i Malandrin.
Lù l' è ona fiera, anmì deventaroo
Pussee fiera de lù; ma con chi l' hoo?

(65)

Povera Armida! l' eva el temp allora
Da strangorall, quand el t' è daa in di pee.
L' è staa tò presoner, e in toa malora
Te l' ee salvaa: và adess, bossegh dedree.
Pur faroo adess, quell che n' hoo faa abonnora;
Con sto muso, e st' ingegn ghe daroo adree:
Sto muso inscì sprezzaa l' è bell anmò,
Lù l' ha da vendicass, che 'l sfris l' è sò.

Lù

(66)

Questa bellezza mia sarà mercede
Del troncator dell' esecrabil testa.
O miei famosi amanti, ecco si chiede
Difficil sì da voi, ma impresa onesta.
Io, che sarò d' ampie ricchezze erede,
D' una vendetta in guiderdon son presta.
S' esser compra a tal prezzo indegna io sono,
Beltà sei di natura inutil dono.

(67)

Dono infelice io ti rifiuto, e insieme
Odio l' esser Reina, e l' esser viva,
E l' esser nata mai: sol fa la speme
De la dolce vendetta ancor ch' io viva.
Così in voci interrotte irata freme,
E torce il piè dalla deserta riva,
Mostrando ben quanto ha furor raccolto,
Sparsa il crin, bieca gli occhi, accesa il volto.

(68)

Giunta agli alberghi suoi chiamò trecento
Con lingua orrenda deità d' Averno.
S' empie il Ciel d' atre nubi, e in un momento
Impallidisce il gran Pianeta eterno:
E soffia, e scote i gioghi alpestri il vento.
Ecco già sotto i piè mugghiar l' Inferno;
Quanto gira il palagio, udresti irati
Sibili, ed urli, e fremiti, e latrati.

(69)

Ombra più che di notte, in cui di luce
Raggio misto non è, tutto il circonda:
Se non se in quauto un lampeggiar riluce
Per entro la caligine profonda.
Cessa alfin l' ombra, e i raggi il Sol riduce
Pallidi, nè ben l' aria anco è gioconda;
Nè più il palagio appar, nè pur le sue
Vestigia, nè dir puossi: Egli qui fue.

(70)

Come immagin talor d' immensa mole
Forman nubi nell' aria, e poco dura,
Che 'l vento la disperde, o solve il Sole:
Come sogno sen va, ch' egro figura;
Così sparver gli alberghi, e restar sole
L' alpi, e l' orror, che fece ivi natura.
Ella sul carro suo, che presto aveva,
S' asside, e come ha in uso, al Ciel si leva.

(71)

Calca le nubi, e tratta l' aure a volo
Cinta di nembi, e turbini sonori.
Passa i lidi soggetti a l' altro polo,
E le terre d' ignoti abitatori.
Passa d' Alcide i termini, nè 'l suolo
Appressa degli Esperj, o quel de' Mori;
Ma su i mari sospeso il corso tiene,
Infin, che ai lidi di Soria perviene.

Quinci

(66)

Lù l' ha d' ess la merzed del mandatari,
C' ha da tajà via el coo de quell indegn.
O brav moros! fin d' adess me decciari
Da sposà quell, che 'n sortirà in st' impegn.
Mi, c' hoo d' avegh tant Stat ereditari,
Par sta vendetta ve doo in dotta on Regn;
Se con sti patt no troeuvi on avventor,
Sciora bellezza te fee pocch onor.

(67)

Te refudi tì, e 'l Regn, e peù anch la vitta,
Me vegni in odi propri da par mì;
Quant è mai sont al mond par mia desditta?
Ghe stoo specciand da vendicamm on dì.
Inscì sta gramma Tosa derelitta
La se sfoga, e la volta via da lì.
Coi oeucc torber stravolt la guarda in fiasca,
L' ha sgiò i trezz, ross el volt come ona brasca.

(68)

Rivand a cà con certe parolinn
La ciamma on mezz eserzet de Bargniff.
Già el Ciel l' è pien de niver zenerinn,
E 'l Sô el deventa del color di gniff.
Sora el mennascia el vent di gran ruinn,
E sott millia dianzen cont i sgriff;
Nè poraven fà vers tant spaventos
Cent inspirtaa in del dì de Santa Cros.

(69)

Intorna al casament gh' è ona nocc scura,
E no gh' è che 'l s'ciarô della lusnada,
Che in quell gran tenc la fà cress la paura,
Girand come ona vipera infogada.
Fornii el scur el fà el Sô la soa figura,
Ma l' ha ancamò la cera ingarbiada.
L' incant l'è rott, nè resta in quell gran spazzi
On segn da dì: chì gh' eva el tal palazzi.

(70)

Come se ved di veult di niveron,
Che pariraan montagn, castij, o cà,
E on poo de vent, o el Sô je trà a monton:
O on sogn d' inferma appenna el ven che 'l và;
Inscì spariss la bella abitazion,
Restand i bricquel mal inguaa anmò là.
Col liber di incantesem in saccoccia
Colee la s' alza al Ciel dent in carroccia.

(71)

La và suj niver semper camminand,
E gh' è 'l tron che 'l le menna par la posta;
E già la ved con l' andà tant girand
Popel incognet dalla part opposta.
La passa i cologn d' Ercol, e lassand
Alla lontanna i Spagnoeu, e i Mori apposta,
La stà sul mar sospesa, e la s' invía
Par la strada pù curta invers Soría.

No

(72)

Quinci a Damasco non s' invia, ma schiva
Il già sì caro de la patria aspetto:
E drizza il carro a l' infeconda riva,
Ov' è tra l' onde il suo castello eretto.
Qui giunta i servi, e le donzelle priva
Di sua presenza, e sceglie ermo ricetto,
E fra varj pensier dubbia s' aggira;
Ma tosto cede la vergogna a l' ira.

(72)

No la volta a Damasch, anzi la schiva
Da vedè la soa Patria on dì inscì chæra.
Infin dov' è quell tal laghett la riva
Al sò Castell, e lì la mett pè a tæra;
E cascìand via la gent, che 'l la serviva,
La stà coj soeu penser, che ghe faan guæra.
Faan sott vergogna, e sdegn, ma infin besogna
In sto garbuj che ceda la vergogna.

(73)

Io n' andrò pur, dic' ella, anzi che l' armi
De l' Oriente il Re d' Egitto mova.
Ritentar ciascun' arte, e trasmutarmi
In ogni forma insolita mi giova:
Trattar l' arco, e la spada, e serva farmi
De' più potenti, e concitargli a prova.
Pur che le mie vendette io veggia in parte,
Il rispetto, e l' onor stiasi in disparte.

(73)

Sibben, la dis, andaroo anmì a ingaggiamm
Dal Rè d' Egitt, e impararoo a batt dur;
Vuj fà del tutt, mudamm, e remudamm,
Fà millia stravaganz, millia figur.
Portand la spada, e i frizz, vuj ingegnamm
D' intizzà i buli a fà di gran bravur.
Purchè veda stringaa quell marcadett,
S'ciavo suo scior onor, e scior respett.

(74)

Non accusi già me, biasmi se stesso
Il mio custode, e Zio, che così volse.
Ei l' alma baldanzosa, e 'l fragil sesso
Ai non debiti ufficj in prima volse.
Esso mi fe donna vagante, ed esso
Spronò l' ardire, e la vergogna sciolse.
Tutto si rechi a lui ciò, che d' indegno
Fei per amore, o che farò per sdegno.

(74)

Sò dagn del mè Tutor, se no 'l ghe garba
Sto prozzed: chi inscì voeur, nient ghe doeur.
Chi m' ha inviaa l' è pur staa lù me barba;
No sal, che i donn squas tucc hin biridoeur?
Se adess el resta con tanto de barba,
Lù el m' ha miss sù sta strada, e voltaa el coeur;
L' è lù che 'l m' ha daa el did sott alla cova:
Quell c' hoo faa, e che faroo, l' è colpa sova.

(75)

Così conchiude: e cavalieri, e donne,
Paggi, e serventi frettolosa aduna;
E ne' superbi arnesi, e ne le gonne
L' arte dispiega, e la regal fortuna;
E in via si pone, e non è mai, ch' assonne,
O che si posi al Sole, od a la Luna,
Sin che non giunge, ove le schiere amiche
Coprian di Gaza le campagne apriche.

(75)

E lì in manca de quella l' ha già unii
Donzell, lecchee, staffer, brazzer, e pacc;
L' ha già faa imbaullà gioj, e vestii
Da fà spiccà i sò bellezz d' avvantacc.
Montada in cocc peù no l' ha mai dormii
Nè dì, nè nocc in tutt el sò viacc;
Finchè la riva a Gazza, dove gh' eva
Pù gent, pù amis, che no la se credeva.

St. 14. Guardee, el cantè, tra i frasch on bottonscin
De roeusa, quand l' è lì dommà nassuu.

Sembra che questo discolo Pappagallo sia stato allevato negli Orti di Epicuro, e che vi abbia appreso la cantilena, ch' ei ripete, da qualche Poeta seguace di quel Filosofo. L' andamento della similitudine pare, che abbia qualche somiglianza con quello di un' altra di Catullo, sebbene le massime in essa contenute sieno assai differenti. L' Ariosto più fedele imitatore conservò l' uno, e le altre in alcune ottave del primo canto dell' Orlando Furioso, le quali gareggiano di bellezza coll' originale.

St. 23. Con la cometta, *foggia di cuffia con ale picciole, e rialzate, che, non è gran tempo, abbiam veduta messa in uso dalle nostre donne.*

St. 25. La n' ha faa foeura el zenturin, che hoo ditt.

Questo mirabile cinto fu col nome di cesto attribuito già da' Poeti a Venere, come si ha dal 14. libro dell' Iliade, in cui ella lo presta a Giunone. L' immortale Montesquieu nel primo canto del suo Tempio di Gnido descrivendo il giudizio di Paride fa con molto accorgimento, che Venere, non potendo cingerselo intorno, lo nasconda sotto i capelli, come puoi vedere dalla seguente descrizione piena insieme di eleganza, di vivacità, e di dilicatezza . . . . . Elle étoit en doute, si elle s' exposeroit nue aux regards du Berger Troyen. Elle cacha sa ceinture sous ses cheveux; ses Nimphes la parfumerent; elle monta sur son char trainé par des Cygnes, & arriva dans la Phrygie. Le Berger balançoit entre Junon, & Pallas; il la vit, & ses regards errerent, & moururent: La pomme d' or tomba aux pieds de la déesse: Il voulut parler, & son desordre décida.

St. 28. Turlurù tantæra, *come si esprime dal basso volgo, e più generalmente Turlurù tantara, ed è voce che va pronunziata con ensasi, e che si usa fra di noi per imitare il suono della tromba, come lo imita assaissimo quel testo di Bartolommeo Corsini nel suo Poema del Torrachione desolato:*

Tutt' a ta . . . . . tutt' a tavola risuona
L' altera tromba.

St. 31. Giust comè vun, che avend dormii assossenn,
Scorlii el torna par forza in sò sentor.

In questi due versi così da me tradotti posso dire d' aver ricopiato più che il mio Autore quel testo di Dante, che dice

Come persona, che per forza è desta.

St. 34. Cicch ciacch. *Col suono di questa voce intendono i Milanesi d' imitare quello, che si fa col lacerare tele di seta, od anche fogli di carta.*

St. 41. Cossa veutt fà? Costee se pò sentilla.

Sarà stato Ubaldo un ottimo conoscitore delle usanze, e de' Paesi stranieri, ma non lo era certamente delle passioni, e del cuore umano. Se fosse stato miglior filosofo morale, avrebbe persuaso a Rinaldo di fuggire piuttosto, che di fermarsi, sapendo che in quest' ultimo caso il rischio era gravissimo, la perdita quasi certa, e la vittoria incertissima. Altre passioni possono essere assalite di fronte, e superate; ma l' amorosa è di un carattere assai differente; e niuna poi, quando s' impadronisce del cuore umano, soffre che la ragione vi dimori più oltre. Quanto meglio lo avrebbe consigliato il Terenziano Parmenone, avvertendolo che

. . . quæ res in se neque consilium, neque modum.
Habet ullum, eam consilio regere non potes;

e che pretendendo di unire la fredda, e lenta ragione al focoso, e violento amore,

. . . . Nihilo plus agas
quam si des operam, ut cum ratione insanias.

St. 49. Perchè no me bertoni.

La seguente nota mi è stata somministrata dal chiarissimo, e gentilissimo Conte Giorgio Giulini, cavata dalla Parte seconda ancora inedita della continuazione della grande sua opera, e che stamperassi in quest' anno medesimo.

In essa sotto l' anno 1376., dove parla di un esercito di Bretoni mandati in Italia dal Sommo Pontefice Gregorio XI., cita gli Scrittori Piacentini, i quali dalla Cronaca di Giovanni Agazzari antico Scrittore di Piacenza ricavano, che que' Soldati Bretoni avevano il volto raso, quando in Italia allora si usava comunemente di portar la barba. Gl' Italiani allora per imitarli cominciarono a farsi radere anch' essi, e l' Agazzari dice, che suo Padre in Piacenza fu uno de' primi; e quindi poi nacque in Italia la voce bretonare, *e come noi Milanesi diciamo* bertonare *in significato di radere i capelli, o la barba.*

St. 68. Nè poraven fà vers tant spaventos
Cent inspirtaa in del dì de Santa Cros.

Si allude alle grida degli Ossessi in questo nostro Duomo nel giorno di Santa Croce, in cui si espone sull' Altar maggiore l' insigne reliquia del Santo Chiodo.

St. 73. Purchè veda stringaa quell marcadett,
S'ciavo suo scior onor, e scior respett.

Dice pur bene a questo proposito Giovenale

Vindicta quod nemo magis, quam fœmina gaudet.

In queste annotazioni non ho menato, come suol dirsi, il can per l' aja; pure quelle, che rimangono, saranno più scarse, e succinte.

Dove i cant hin pù longh gh' è la manera
Da studià in di nott el breviari,
Par sparmì in foeula quell che và in tomera.

Non v' però che una tale economia mi dispensi dal pagare un debito di giusta gratitudine, che ho contratto con l' Abate Carlo Bonelli già da me citato in due note. Questi dal principio al fine della presente stampa con sagge riflessioni, con eruditi suggerimenti, e con indefessa assistenza mi ha prestata quella miglior opera, che potessi sperare dalla più amorevole, e fine amicizia. Siccome però tutto passa sotto gli avvedutissimi suoi occhi, e non l' ho mai trovato acre censore, che nell' impedir le sue lodi, mi ristringerò unicamente a manifestare al Pubblico, che in quel tempo della mia grave ultima infermità, che mi fa paura al sol ricordarmene, ad esso aveva affidata la briga di condurre al promesso termine questa edizione, e così mi pareva di poter dire in grazia di un sì caro, ed utile amico: Io sarò ancora

„ Vivo, quand' altri mi terrà per morto.

LA GERUSALEMME LIBERATA
IN LINGUA MILANESE
CANTO XVII.

ARGOMENTO.

Il suo Esercito immenso in mostra chiama
L'Egitto, e poi contra i Cristian l'invia.
Armida, che pur di Rinaldo brama
La morte, con sua gente anco giungia;
E per meglio saziar sua crudel brama,
Se in guiderdon de la vendetta offria.
Ei vestia intanto arme fatali, dove
Mira impresse degli Avi illustri prove.

ARGUMENT.

L'è present el Califf alla rassegna
Del sò Camp, e l'invia contra i monsù.
Par vendicass de Rinald la se impegna
Armida anch lee a andà in guæra, e fà de pù;
E in premi a chi ghe 'n porta la colmegna
La dà parolla da sposass con lù.
El s'arma intant Rinald de noeuv, e 'l g' ha
Sul scud scolpii i prodezz di Vicc de cà.

(1)

Gaza è Città de la Giudea nel fine,
Su quella via, ch' inver Pelusio mena,
Posta in riva del mare, ed ha vicine
Immense solitudini d' arena;
Le quai, come Austro suol l' onde marine,
Mesce il turbo spirante: onde a gran pena
Ritrova il peregrin riparo, o scampo
Nelle tempeste dell' instabil campo.

(2)

Del Re d' Egitto è la Città frontiera,
Da lui gran tempo innanzi ai Turchi tolta:
E perocch' opportuna, e prossima era
A l' alta impresa, ove la mente ha volta;
Lasciando Menfi, ch' è sua Reggia altera,
Quì traslatò il gran seggio; e quì raccolta
Già da varie Provincie insieme avea
L' innumerabil oste a l' assemblea.

(3)

Musa, qual la stagione, e qual là fosse
Stato di cose, or tu mi reca a mente,
Quali arme il grande Imperator, quai posse,
Qual serva avesse, e qual compagna gente;
Quando del mezzo giorno in guerra mosse
Le forze, e i Regi, e l' ultimo Oriente:
Tu sol le schiere, e i Duci, e sotto l' arme
Mezzo il mondo raccolto or puoi dettarme.

(4)

Poscia che ribellante al Greco Impero
Si sottrasse l' Egitto, e mutò fede;
Del sangue di Macon nato un Guerriero
Sen fe Tiranno, e vi fondò la sede.
Ei fu detto Califfo, e del primiero
Chi tien lo scettro, al nome anco succede,
Così per ordin lungo il Nilo i suoi
Faraon vide, e i Tolomei dappoi.

(5)

Volgendo gli anni il Regno è stabilito,
Ed accresciuto in guisa tal, che viene
Asia, e Libia ingombrando al Sirio lito
Da' Marmarici fini, e da Cirene:
E passa dentro incontra a l' infinito
Corso del Nilo assai sovra Siene;
E quinci alle campagne inabitate
Va de la Sabbia, e quindi al grand' Eufrate.

A

(1)

Gazza l' è sul confin de Palestinna
Par andà a Damiata in riva al mar,
E la g' ha tanta sabbia lì vesinna
Da fondagh denter mezz i boeu col car;
E se ghe giuga el vent peù, giuradinna,
L' è ona tempesta, che no g' ha repar:
Pocch viandant se salven, je maltratta
Pesg che a voltà l' incioda in l' insalatta.

(2)

Sta Zittaa tolta ai Turch al temp indree
Dal Rè d' Egitt l' è al confin del sò Regn,
E 'l l' ha stimada comoda pussee,
Che nè 'l gran Cairo par i soeu dessegn;
Parò el vens chì con la soa cort adree,
E chì hin già concors tanc a toccà segn
Daj sò provinzi, che no se regheuj
In del mes de November tanci feuj.

(3)

Scià, famm tì, o Musa, la suggeridora,
Dimm sù in quij part cossa ghe fuss de noeuv;
Dimm quanta gent quell gran Monarca allora
E di soeu, e peù anch di amis l' abbia faa moeuv;
De tanc Rè, e popel, ch' even sott e sora,
Dì adess el numer, e a sò temp i proeuv;
Ciappa la lista, e lesg senza confond
La Patria, e i nomm, el roll de mezz el mond.

(4)

Despeù che quij d' Egitt s' hin rebellaa
Daj Gregh, e mudand lesg s' hin daa al Bargniff,
Vun della razza de Macon l' è staa
Pù lest di olter a pettagh sù i sgriff;
E l' han ciammaa Califf, e han seguittaa
Anch ai soeu Successor a digh Califf.
Inscì gh' è staa trà i nost Resgiò paricc
Di Viscont in del temp di Ducca vicc.

(5)

St' Imperi el s' è ingrossaa peù de manera
De tanc provinzi, e regn, che 'l n' è straccaregh;
El comprend Siria, Libbia, Asia in filera,
Asca Cirene, asca i confin Marmaregh.
Quij de Siene, e quij della rivera
Del Nil jutten anch lor a pagà i caregh:
Inscì quij dell' Eufrat; ma 'l gran desert
Tutt pien de sabbia quell no 'l paga zert.

L' ha

(6)

A destra, ed a finistra in se comprende
L' odorata maremma, e 'l ricco mare;
E fuor de l' Eritreo molto si stende
Incontro al Sol, che mattutino appare.
L' Imperio ha in se gran forze, e più le rende
Il Re, ch' or lo governa, illustri, e chiare:
Ch' è per sangue Signor, ma più per merto,
Ne l' arti regie, e militari esperto.

(7)

Questi or co' Turchi, or con le genti Perse
Più guerre fe, le mosse, e le rispinse:
Fu perdente, e vincente; e ne l' avverse
Fortune fu maggior, che quando vinse.
Poichè la grave età più non sofferse
De l' armi il peso, alfin la spada scinse;
Ma non depose il suo guerriero ingegno,
Nè d' onor il desio vasto, e di regno.

(8)

Ancor guerreggia per ministri, ed ave
Tanto vigor di mente, e di parole,
Che della monarchia la soma grave
Non sembra agli anni suoi soverchia mole.
Sparsa in minuti Regni Africa pave
Tutta al suo nome, e 'l remoto Indo il cole;
E gli porge altri volontario ajuto
D' armate genti, ed altri d' or tributo.

(9)

Tanto, e sì fatto Re l' arme raguna:
Anzi pur adunate omai le affretta
Contra il sorgente imperio, e la fortuna
Franca, ne le vittorie omai sospetta.
Armida ultima vien: giunge opportuna
Nell' ora appunto alla rassegna eletta.
Fuor de le mura in spazioso campo
Passa dinanzi a lui schierato il Campo.

(10)

Egli in sublime soglio, a cui per cento
Gradi eburnei s' ascende, altero siede,
E sotto l' ombra d' un gran ciel d' argento
Porpora intesta d' or preme col piede;
E ricco di barbarico ornamento,
In abito regal splender si vede.
Fan torti in mille fascie i bianchi lini
Alto diadema in nova forma ai crini.

(11)

Lo scettro ha ne la destra, e per canuta
Barba appar venerabile, e severo:
E da gli occhi, ch' etade ancor non muta,
Spira l' ardire, e 'l suo vigor primiero;
E ben da ciascun atto è sostenuta
La maestà degli anni, e de l' Impero.
Apelle forse, o Fidia in tal sembiante
Giove formò, ma Giove allor tonante.

Stan-

(6)

L' ha a man drizza l' Arabbia, a man manzinna
El mar ricch par cert ostregh che 'l g' ha dent,
E 'l se avanza peù in là dalla marinna
Di centenee de mia vers l' Orient.
L' è on Imperi de vaglia intantafinna,
Che l' ha on patron tant nobel, e potent;
Brav Rè, brav Capitani: In lù se veden
Bon coo, bon brasc par tegnì drizz i reden.

(7)

Coj Persian, coj Turch el s' è faa onor,
Giugand a tiramolla in di baruff.
L' ha mostraa a vensg, e a perd el sò valor,
E pussee a perd senza ess stremii, nè muff.
Insin trovandes suj vintitrè or
L' ha miss sgiò i arma anch quant no 'l ne fuss stuff;
E 'l g' ha la veuja da scombatt anmò,
E slargass in di fianch finna che 'l pò.

(8)

E se no 'l ghe pò andà lù, come lù,
El dà i orden a vari sostitutt,
L'ha el coo a cà anch che 'l sia vecc, nè 'l ponn fà sù,
Che 'l voeur dà lesg in tutt, e da par tutt.
L' Affrica, e l' India s' hin dovuu redù
A bassà el coo par no soffrinn de brutt.
Tucc el respetten i Rè confinant,
Chi ghe dà gent, e chi danee cuntant.

(9)

Ora on Rè de sta sort l' ha miss in pee,
Anzi l' invia già ona tremenda armada,
Par dà addoss ai Franzes, e faj stà indree,
Che han già faa coj vittori ona gran strada.
Riva l' ultema Armida a temp anch lee,
Che la rassegna no l' è gnanmò fada;
Ma giust in quella el Camp s'ceraa el passè
In d' on gran sit spazios denanz al Rè.

(10)

L' è settaa in trono inscimma a cent scarin,
C' hin tucc d' avori, e 'l fà on spicch maestos;
L' ha de lastra d' argent el balducchin,
E 'l tapee d' or, e cremmes ben scialos.
Sul mant real gh' è i perla, e gh' è i rubin
Recamaa a rebesch strani, ma prezios.
L' ha in coo on ballon de fass, c'hìn groppii insemma,
Idest on gran turbant par diademma.

(11)

L' ha in pugn el scettro, l' oltra man sul fianch,
E 'l g' ha ona barba grisa, e veneranda;
L'è vecc, ma 'l g' ha duu oeucc viv impunumanch,
E 'l sà tegnis sù drizz, quand el comanda.
Ogni att, che 'l faga, l' è posaa, ma franch,
L' è in tutt splended magnifech, e alla granda:
Da servì al Bonarotta, o a Tizian
Par fà on Giove col fulmen alla man.

El

(12)

Stannogli a destra l'un, l'altro a sinistra
Due Satrapi i maggiori: alza il più degno
La nuda spada del rigor ministra:
L'altro il sigillo ha del suo ufficio in segno,
Custode un de' secreti al Re ministra
Opra civil ne' grandi affar del Regno;
Ma Prence de gli eserciti, e con piena
Possanza è l'altro ordinator di pena.

(13)

Sotto folta corona al seggio fanno
Con fedel guardia i suoi Circassi astati;
Ed oltre l'aste hanno corazze, ed hanno
Spade lunghe, e ricurve a l'un de' lati.
Così sedea, così scopria 'l Tiranno
D'eccelsa parte i popoli adunati.
Tutte a' suoi piè nel trapassar le schiere
Chinan, quasi adorando, armi, e bandiere.

(14)

Il popol de l'Egitto in ordin primo
Fa di se mostra, e quattro i Duci sono:
Duo de l'alto paese, e duo de l'imo,
Ch'è del celeste Nilo opera, e dono.
Al mare usurpò il letto il fertil limo,
E rassodato al coltivar fu buono.
Sì crebbe Egitto; o quanto a dentro è posto
Quel, che fu lido ai naviganti esposto!

(15)

Nel primiero squadrone appar la gente
Ch'abitò d'Alessandria il ricco piano,
Ch'abitò il lido volto a l'Occidente,
Ch'esser comincia omai lido Africano.
Araspe è il Duce lor. Duce potente
D'ingegno più, che di vigor di mano:
Ei di furtivi aguati è mastro egregio,
E d'ogni arte Moresca in guerra ha 'l pregio.

(16)

Secondan quei, che posti inver l'Aurora
Ne la costa Asiatica albergaro:
E gli guida Aronteo, cui nulla onora
Pregio, o virtù, ma titoli il fan chiaro.
Non sudò il molle sotto l'elmo ancora,
Nè mattutine trombe anco il destaro;
Ma da gli agi, e da l'ombre a dura vita
Intempestiva ambizion l'invita.

(17)

Quella, che terza è poi, squadra non pare,
Ma un'oste immensa, e campi, e lidi tiene,
Non crederai, ch'Egitto mieta, ed are
Per tanti; e pur da una Città sua viene:
Città, ch'a le Provincie emola, e pare
Mille cittadinanze in se contiene.
Del Cairo i' parlo: indi 'l gran vulgo adduce,
Vulgo a l'arme restio. Campsone è il Duce.

Ven-

(12)

El g' ha on Satrap da scià, l'olter da là:
Quell a man drizza el ten la spada in l'ari,
E senza foeuder comeda a tajà;
L' olter el g' ha el sigill de Segretari.
Quest leggista, e politech par giustà
I lid zivill, e par fà cress l' errari;
E quell l'è Capitani general,
Giudes despotech in del criminal.

(13)

I guardi svizzer peù resten pù abbass,
Pezz d' ommen grand sciarnii de bonna razza.
Coj limbard pestapee curen el pass,
Porten di sciablonn stort, e la corazza.
De là el Rè el ved l' eserzet a avanzass,
Che i guardi lì denanz ghe fan fà piazza;
E i squadron tucc, quand c' hin par mira, sbassen
Arma, e bander de maniman che passen.

(14)

Quell d' Egitt l' è 'l primm popol a vegnì
Con quatter Capitani a governall:
Duu dall' alt, duu dal bass, e quist ponn dì
D' avè dal Nil i campagn par regall.
Strensgend el lecc al mar l' ha casciaa lì
On fondusc grass, che 'l frutta a coltivall.
A sta foeusgia l' Egitt l' è cressuu tant,
Che indent di mia, dov' era i nav, gh' è i piant.

(15)

La primma squadra l' è de Lissandrin,
Che goden in soa part bonna pianura;
Staan invers l' ozzident tant sul confin
Di Affrican, che ghe n' entra quaj mestura.
Arasp l' è 'l capp, no l' è gran spadazzin,
Ma el suppliss coj malizi alla bravura.
L' è inventor d' imboscad, de tir moresch:
Par brio chi ghe dà denter el sta fresch!

(16)

De quij vers l' Orient l' è la segonda
Della costa dell' Asia, e l' ha Arontee
Par capitani, on vappo da fass sponda
Dommà a reson de titel, e danee.
Amor, spass, dormì, tavola redonda
Hin staa in loeugh della guæra el sò mestee;
E 'l muda vitta adess par l' ambizion
Da stà alla testa d' on gran battajon.

(17)

Che gran fit ten la terza? se pò dilla
Pù, che ona squadra, on armada, che riva;
No 'l par gnanch, che 'l sia assee par mantegnilla
Tutt quant l' Egitt, par quant el se coltiva;
La ven da ona Zittaa, che fà par milla:
L' è 'l Cajro, e l' è ona provinzia effettiva.
Campson l' è 'l capp, che par forza el strascinna
Tutta quella canaja barettinna.

Vegnen

(18)

Vengon ſotto Gazel quei, che lo biade
Segaron nel vicin campo fecondo,
E più ſuſo infin là, dove ricade
Il fiume al precipizio ſuo ſecondo.
La turba Egizia avea ſol archi, e ſpade,
Nè ſoſterria d'elmo, o corazza il pondo.
D' abito è ricca, onde altrui vien che porte
Deſio di preda, e non timor di morte.

(19)

Poi la plebe di Barca e nuda, e inerme
Quaſi ſotto Alarcon paſſar ſi vede:
Che la vita famelica ne l'erme
Piaggie gran tempo ſoſtentò di prede.
Con iſtuol manco reo, ma inetto a ferme
Battaglie, di Zumara il Re ſuccede.
Quel di Tripoli poſcia: e l'uno, e l'altro
Nel pugnar volteggiando è dotto, e ſcaltro.

(20)

Diretro ad eſſi apparvero i cultori
De l'Arabia Petrea, de la Felice:
Che 'l ſoverchio del gelo, e de gli ardori
Non ſente mai, ſe 'l ver la fama dice;
Ove naſcon gl' incenſi, e gli altri odori,
Ove rinaſce l' immortal Fenice,
Che tra i fiori odoriferi, ch' aduna
A l'eſequie, a i natali, ha tomba, e cuna.

(21)

L' abito di coſtoro è meno adorno;
Ma l'armi a quei d'Egitto han ſimiglianti.
Ecco altri Arabi poi, che di ſoggiorno
Certo non ſono ſtabili abitanti.
Peregrini perpetui uſano intorno
Trarne gli alberghi, e le cittadi erranti.
Han queſti femminil voce, e ſtatura,
Crin lungo, e negro, e negra faccia, e ſcura.

(22)

Lunghe canne Indiane arman di corte
Punte di ferro, e 'n ſu deſtrier correnti,
Direſti ben, ch' un turbine lor porte,
Se pur han turbo sì veloce i venti.
Da Siface le prime erano ſcorte,
Aldino in guardia ha le ſeconde genti:
Le terze guida Albiazar, ch' è fiero
Omicida ladron, non Cavaliero.

(23)

La turba è appreſſo, che laſciate avea
L' Iſole cinte da l' Arabiche onde;
Da cui peſcando già raccor ſolea
Conche di perle gravide, e feconde.
Sono i Negri con lor ſu l' Eritrea
Marina poſti a le ſiniſtre ſponde:
Quegli Agricalte, e queſti Oſmida regge,
Che ſcherniſce ogni fede, ed ogni legge.

Gli

(18)

Vegnen in ſeguet peù ſott a Gazell
Quij, c' han ſegaa la biada lì d' intorna;
E quij d' insù, dove con tant ſpuell
Sbalza ſgiò el fiumm, che fa vegnì el capſtorna.
Finna l'arch, e la ſpada l'è tutt quell
Che g' han, nè voeuren portà oltr' arma attorna.
Coj veſtii ricch no metten, a guardaj,
Minga ſpaghett, ma veuja de robbaj.

(19)

Ven peù Alarcon de Barca, e hin tanc monij,
E ſcumma de birbant quij, che 'l g' ha ſott.
S' hin tegnuu in pee a reſon de ladrarij
Sti mort de famm, e pover ballabiott.
I ſoldaa de Zumarra hin mej de quij,
Ma in di battaj d' impegn varen nagott;
El sò Rè, e quell de Trippoli puttoſt
Saan fà di colp da ſcrocch, e teù i mej poſt.

(20)

Dopò ven quij dell' Arabbia petreja,
E della part pù bonna dell' Arabbia,
Dove no gh' è (ſe l' è vera ſt' ideja)
Nè 'l frecc, nè 'l cold che 'l ne fà tanta rabbia.
Là el sà on de bon, che l' è ona maraveja:
Là ghe l' uſell, che no l' è mai ſtaa in gabbia,
Che sù on foeugh de canella, e nos moſcaa
El torna a naſs appenna l' è bruſaa.

(21)

Vaan, quant ai arma, come quij d' Egitt,
Ma no faan tanti ſquarci in del veſtiſs.
Ecco peù i olter, che vaan derelitt
Da on loeugh all' olter ſenza ſtabiliſs.
G' han la cà in ſpalla, e dove han el petitt,
Pianten ſgiò di Zittaa, che n' hin mai fiſs.
G' han vos de donna, ſtatura de nan,
Cavij negher, e longh, volt de magnan.

(22)

I sò arma hin cann grand d' India cont infond
Di pont de fær pù curt di bajonett;
Ma g' han cavaj, che i Barber ſe ponn ſcond,
E 'l vent, e 'l turben el pù marcadett.
Sifaz coj primm, Aldin l' è coj ſegond,
E coj terz Albiazar, che a parlà s'cett
L' ha on ſangu de ſcimes, l' ha ona brutta cera,
Cavaglier fals, lader ſaſſin da vera.

(23)

Daj olter Iſol peù, c' hin confinant
Col mar d' Arabbia, riva anmò gent noeuva.
Coſtor de peſs ne 'n peſchen minga tant,
Ma de perla, oh de quij finchè ſe 'n troeuva!
En ven con lor dall' Eritree oltertant,
Negher de nomm, e negher alla proeuva;
Quij vaan adree a Agricalt, e quiſt a Oſmida,
Che 'l cred che, quand ſe moeur, la ſia fornida.

Gh'

(24)

Gli Etiopi di Meroe indi seguiro:
Meroe, che quindi il Nilo Isola face,
Ed Astrabora quinci, il cui gran giro
E' di tre Regni, e di due Fe capace.
Gli conducea Canario, ed Assimiro,
Re l'uno, e l'altro, e di Macon seguace,
E tributario al Califfe; ma tenne
Santa credenza il terzo, e quì non venne.

(25)

Poi duo Regi soggetti anco veniano
Con squadre d'arco armate, e di quadrella,
Un Soldano è d'Ormus, che dal gran seno
Persico è cinta: nobil terra, e bella;
L'altro di Boecan: questa è nel pieno
Del gran flusso marino Isola anch' ella;
Ma quando poi scemando il mar s'abbassa,
Col piede asciutto il peregrin vi passa.

(26)

Nè te Altamoro entro al pudico letto
Potuto ha ritener la sposa amata.
Pianse, percosse il biondo crine, e 'l petto,
Per distornar la tua fatale andata.
Dunque, dicea, crudel, più che 'l mio aspetto
Del mar l'orrida faccia a te fia grata?
Fian l'arme al braccio tuo più caro peso,
Che 'l picciol figlio ai dolci scherzi inteso?

(27)

E' questi Re di Sarmacante: e 'l manco,
Che 'n lui si pregi, è il libero diadema:
Così dotto è ne l'arme, e così franco
Ardir congiunge a gagliardia suprema.
Saprallo ben, l'annunzio, il popol Franco,
Ed è ragion, che insino ad or ne tema.
I suoi Guerrieri indosso han la corazza,
La spada al fianco, ed a l'arcion la mazza.

(28)

Ecco poi fin da gl' Indi, e da l'alberga
De l'Aurora venuto Adrasto il fero,
Che d'un serpente indosso ha per usbergo
Il cuojo verde, e maculato a nero:
E smisurato a un Elefante il tergo
Preme così, come si suol destriero.
Gente guida costui di quà dal Gange,
Che si lava nel mar, che l'Indo frange.

(29)

Ne la squadra, che segue, è scelto il fiore
De la regal milizia, e v'ha quei tutti,
Che con larga mercè, con degno onore,
E per guerra, e per pace eran condutti:
Ch' armati a sicurezza, ed a terrore
Vengono in su destrier possenti instrutti;
E de' purpurei manti, e de la luce
De l'acciajo, e de l'oro il Ciel riluce.

Fra

(24)

Gh'è di Spazzacamin, c'hin chì anca lor
Da Meroe in mezz al Nil; dopò se ved
Quij d'Astrabora, on paes de gran Scior,
Che 'l comprend on tantin trii Regn, dò fed.
Hin Canari, e Assimir Rè de costor;
Staan col Califf, credend la lesg, che 'l cred,
El terz catolech ver l'ha volsuu stassen
Lontan da tucc sti trusc senza impacciassen.

(25)

Vensen peù duu Rè suddet, ma no 'l mett
L'autor del test el sò nomm cossa el fuss.
G'han adree i trupp armaa d'arch, e sajett,
Hin duu Soldan de Boecamm, d'Ormuss.
Quest trà on golf della Persia el g'ha i soeu effett,
Quell, dove s'alza el mar cont on gran fluss;
Ma peù ghe calla i ari, e ghe se passa
Cont i pee suçc, quand l'onda la se sbassa.

(26)

Gnanch ti Altamor, gnanch ti 'no l'ha poduu
La toa Sposa fermatt coj soeu carezz.
La n'ha traa di sospir, l'ha insci piansgiuu,
Sgraffignandes el sen, scarpand i trezz.
L'è quest, la sclamma, el volt, che t'è piasuu,
E adess el mar el te fà manch ribrezz?
E t'ee pù gust coj arma, che a brascià
Sto frut d'amor, che 'l và adree a dì Pappà?

(27)

L'è Rè assolutt de Sarmacand, ma in lù
Se pò dì, che 'l sia el manch el diademma:
Fort, brav, franch, spiritos l'ha di vertù
Da fà on gran spicch spartii, no soo mò insemma,
El provaraan, credimmel, i Monsù,
E ghe n'è fors già quajghedun che tremma.
I soeu Soldaa peù indoss g'han la corazza,
E asca la spada porten anch la mazza.

(28)

L'è chì anch Adrast, che in tutt el le voeur venc,
Dall' India de Levant, e 'l porta indoss
Ona pell de serpent con di mosch tenc,
E col fond verd, e 'l par propi on coloss;
E, come 'l fuss sù on cavall, el ten strenc
In mezz ai gamb on elefant ben gross.
La stà descià del fiumm la gent, che 'l menna,
Del fiumm, che 'l g'ha la zecca in la soa arenna.

(29)

El squadron peù, che seguita, l'è 'l mej,
E a tucc i olter el ghe bagna el nas.
Mantegnuu in Cort hin tucc bon de consej,
E bon de facc, e stimmaa in guæra, e in pas.
Sù quij cavaj bizzar l'è bell vedej
Armaa in d'on moeud, che 'l mett paura, e 'l plas,
S'ciopetten l'aria i mant ponsò guarnii,
E tant or, e azzal luster tutt unii.

Trà

(30)

Fra questi è il crudo Alarco, ed Odemaro
Ordinator di squadre, ed Idraorte,
E Rimedon, che per l'audacia è chiaro,
Sprezzator de' mortali, e de la morte:
E Tigrane, e Rapoldo il gran corsaro,
Già de' mari tiranno, e Ormondo il forte,
E Marlabusto Arabico, a cui il nome
L'Arabie dier, che ribellanti ha dome.

(31)

Evvi Orindo, Arimon, Pirga, Brimarte
Espugnator de le Città, Sifante
Domator de' cavalli, e tu de l'arte
De la lotta maestro Aridamante;
E Tisaferno, il folgore di Marte,
A cui non è chi d'agguagliar si vante,
O se in arcione, o se pedon contrasta,
O se rota la spada, o corre l'asta.

(32)

Guida un Armen la squadra, il qual tragitto,
Al Paganesmo ne l'età novella
Fe da la vera fede, ed ove ditto
Fu già Clemente, ora Emiren s'appella;
Per altro uom fido, e caro al Re d'Egitto,
Sovra quanti per lui calcar mai sella:
E Duce insieme, e Cavalier soprano
Per cor, per senno, e per valor di mano.

(33)

Nessun più rimanea, quando improvvisa
Armida apparve, e dimostrò sua schiera.
Venìa sublime in un gran carro assisa,
Succinta in gonna, e faretrata arciera;
E mescolato il nuovo sdegno in guisa
Col natìo dolce in quel bel volto s'era,
Che vigor dalle, e cruda, ed acerbetta
Par che minacci, e minacciando alletta.

(34)

Somiglia il carro a quel, che porta il giorno,
Lucido di piropi, e di giacinti;
E frena il dotto auriga al giogo adorno
Quattro unicorni, a coppia, a coppia avvinti,
Cento donzelle, e cento paggi intorno
Pur di faretra gli omeri van cinti;
Ed a bianchi destrier premono il dorso,
Che sono al giro pronti, e lievi al corso.

(35)

Segue il suo stuolo, ed Aradin con quello,
Ch' Idraote assoldò ne la Soria.
Come allor, che 'l rinato unico augello
I suoi Etiopi a visitar s'invia,
Vario, e vago la piuma, e ricco, e bello
Di monil, di corona aurea natia:
Stupisce il mondo, e va dietro, ed a i lati
Meravigliando esercito d'alati.

Così

(30)

Tra quist gh' è Alarch el brusch, e gh' è Odemar
Brav par ordenà i squader, e Idraort:
Rimedon, che 'l fà a tucc de contraltar,
E 'l guarda d' alt in bass l' istessa mort;
E Tigrane, e Rapold famos corsar,
E Ormond omm ben piantaa, gnervent, e fort,
E Marlabust Arabech de cognomm,
Avend domaa i Provinzi c' han sto nomm.

(31)

Gh' è Orind, e gh' è Arimon, Pirga, Brimart,
E Siffant brav par regolà cavaj,
Che in di assedi el fà pù della soa part:
Gh' è Aridamant, che in lotta nol perd maj;
E quell che trincia i soeu nemis in quart,
E che stramenna de ponta, e de taj,
Digh Tisaferna: el pù tremend no 'l gh' è
Con la spada, o la lanza in sella, o a pè.

(32)

El primm de quist l' è on cert Prenzep Armen,
Renegaa fin da quand l' eva fioeu.
Mudaa el nomm de Clement in Emiren
L' ha trovaa, che 'l diavol jutta i soeu;
Par olter el Califf el ghe voeur ben,
Par la gran fedeltaa l' è 'l sò caroeu.
L' ha costanza, corracc, forza, e prudenza,
E nol se abusa della soa potenza.

(33)

La rassegna con quest l' eva fornida;
Quand ecco veden a vegnì via drizza
De botta salda sù on gran car Armida,
All' amazonn con l' arch, e con quaj frizza.
L' ha on bell cerin, che 'l par asquas che 'l rida,
Ma gh' è mes'ciaa al grazios on poo de stizza;
Pur col sò menascià la fà gallitt:
L' è on dolz, e brusch insin, che mett petitt

(34)

De sti car barlusent, de sti bej macchen
No 'l n' ha oltertant, che 'l Sò. L' ha sott a lee
Dò cobbi, senza el ris'c che la stravacchen,
De Lioncorna, e on gran brav caroccee,
Cent pagg, e cent Donzell, che no se tacchen
La rocca, ma el turcass, ghe vaan adree.
G' han cavaj bianch, c' hin bon da cor la posta,
E par salt, caracoll paren faa a posta.

(35)

Cont Aradin ven la squadra impostada
Finna in Soria da sò Barba Idraott;
E come quand se fà quaj mascarada,
O gh' è quaj maraveja in d' on casott;
O pur in occasion de quaj intrada,
Che corren tucc, e staan come gasgiott
Alzaa in ponta de pè drizzand la testa
Par osservà i gran sciali, e la gran festa.

S f

Insci

(36)

Così passa costei, meravigliosa
D'abito, di maniere, e di sembiante.
Non è allor sì inumana, o sì ritrosa
Alma d'amor, che non divenga amante.
Veduta appena, e in gravità sdegnosa
Invaghir può genti sì varie, e tante.
Che sarà poi, quando in più lieto viso
Co' begli occhi lusinghi, e col bel riso?

(37)

Ma poich' ella è passata, il Re de' Regi
Comanda, ch' Emireno a se ne vegna:
Che lui preporre a tutti i Duci egregi,
E Duce farlo universal disegna.
Quel già presago a' meritati pregi
Con fronte vien, che ben del grado è degna.
La guardia de' Circassi in due si fende,
E gli fa strada al seggio, ed ei v' ascende.

(38)

E chino il capo, e le ginocchia, al petto
Giunge la destra: e 'l Re così gli dice:
Te' questo scettro, a te, Emiren, commetto
Le genti, e tu sostieni in lor mia vice;
E porta, liberando il Re soggetto,
Su' Franchi l'ira mia vendicatrice.
Va, vedi, e vinci, e non lasciar de' vinti
Avanzo, e mena presi i non estinti.

(39)

Così parlò il Tiranno, e del soprano
Imperio il Cavalier la verga prese.
Prendo scettro, Signor, d'invitta mano,
Disse, e vo co' tuoi auspizj a l'alte imprese;
E spero in tua virtù tuo Capitano
De l'Asia vendicar le gravi offese;
Nè tornerò, se vincitor non torno,
E la perdita avrà morte, non scorno.

(40)

Ben prego il Ciel, che s'ordinato male,
Ch' io già nol credo, di lassù minaccia;
Tutta sul capo mio quella fatale
Tempesta accolta di sfogar gli piaccia;
E salva rieda il campo, e in trionfale
Più che in funebre pompa il Duce giaccia.
Tacque, e seguì co' popolari accenti
Misto un gran suon di barbari instrumenti.

(41)

E fra le grida, e i suoni in mezzo a densa
Nobile turba il Re de' Re si parte;
E giunto a la gran tenda, a lieta mensa
Raccoglie i Duci, e siede egli in disparte:
Onde or cibo, or parole altrui dispensa,
Nè lascia inonorata alcuna parte.
Armida a l'arti sue ben trova loco
Quivi opportun, fra l'allegrezza, e 'l gioco.

Ma

(36)

Inscì costee la passa, e la trà locch
Col volt, col garb, coj ornament pù ricch.
Par dur, che possen ess, tucc resten tocch,
E in mezz al coeur se senten di gran picch.
Senza scombatt la venìg olter che pocch,
Che anch feria, anch in passand la fà on gran spicch.
Se adess, anch no savendel l'innamora,
Tentand peù lee, come andaraala allora?

(37)

Despeù, che l'è passada, el Rè addrittura
El fà ciammà Emiren par consegnagh
El baston de comand, che l'ha premura
D'alzall sù tucc, e dagh quell, che 'l pò dagh.
Lù el mostra andand, e già el se le figura,
Che 'l riva a on post, che l'è degn de rivagh.
Faan ala i Lombardee, Lù el và pazzifech
Con pass postaa sul gran scalon magnifech.

(38)

Sù inscimma el s' ingenoeuggia, e 'l bassa el coo
Cont ona man sul stomech; e 'l Rè el dis:
Teù sto baston, và in pè de mì: Te foo
Generalissem, sappia alzà i barbis;
Jutta Aladin, te see l'impegn, che g'hoo,
E coppa i soeu, c'hin anch i mee nemis.
Và, squinterni in d'on colp: Tutt el quarter,
Che t'ee da fagh, l'è o mort, o presoner.

(39)

Inscì el parla el Califf, e lù ciappand
Quell baston, senza esordi el g'ha respost:
Par amor tò, e in tò nomm foo anmì da grand
Pien de speranz me 'n voo a eserzì sto post;
Animaa dall' onor d'on tò comand
Voo a vendicatt, voo a dà ai Franzes suj crost,
Tel giuri, o tornaroo cantand vittoria,
O s'hoo da perd, restaroo mort con gloria.

(40)

Preghi el Ciel del ver coeur, oh quest peù sì!
Che se gh'è quaj desgrazi pareggiaa,
Che no 'l vuj cred, che tocchen tucc a mì,
E a cost della mia pell sia el camp salvaa:
Anzi che 'l venìgia, e che me porten chì
Sù la bara in trionf inscì stringaa.
Chì el tas, e in tutt l'eserzet se sentiva
A sbraggià al son de pù strument: e viva!

(41)

Trà el sonà, e trà el fraccass de tucc i part
Serciaa daj prinzipal el Rè el se 'n và;
E in la soa tenda, anch che 'l disna in despart,
L'invida tutt el seguet a disnà.
Chi 'l guarda, chi 'l saluda, a chi el dà part
Di sò pittanz, con tucc quaj coss el fà.
Trà i scherz, e trà i legrij la brava golp,
Idest Armida, la voeur fà el sò colp.

Teussen

(42)

Ma già tolte le mense, ella, che vede
Tutte le viste in se fisse, ed intente;
E ch' a segni ben noti omai s' avvede,
Che sparso è il suo velen per ogni mente;
Sorge, e si volge al Re da la sua sede,
Con atto insieme altero, e riverente:
E quanto può magnanima, e feroce
Cerca parer nel volto, e ne la voce.

(43)

O Re supremo, dice, anch' io ne vegno
Per la fe, per la patria ad impiegarme.
Donna son io, ma regal donna; indegno
Già di Reina il guerreggiar non parme.
Usi ogni arte regal chi vuole il Regno:
Dansi a l' istessa man lo scettro, e l' arme.
Saprà la mia, nè torpe al ferro, o langue,
Ferire, e trar de le ferite il sangue.

(44)

Nè creder, che sia questo il dì primiero,
Ch' a ciò nobil m' invoglia alta vaghezza,
Che 'n pro di nostra legge, e del tuo Impero
Son io già prima a militar avvezza.
Ben rammentar dei tu, s' io dico il vero,
Che d' alcun' opra nostra hai pur contezza;
E sai, che molti de' maggior Campioni,
Che dispieghin la Croce, io fei prigioni.

(45)

Da me presi, ed avvinti, e da me furo
In magnifico dono a te mandati:
Ed ancor si stariano in fondo oscuro
Di perpetua prigion per te guardati;
E saresti ora tu via più sicuro
Di terminar vincendo i tuoi gran piati;
Se non che il fier Rinaldo, il qual uccise
I miei Guerrieri, in libertà gli mise.

(46)

Chi sia Rinaldo è noto, e quì di lui
Lunga istoria di cose anco si conta.
Questi è 'l crudele, ond' aspramente io fui
Offesa poi, nè vendicata ho l' onta;
Onde sdegno a ragione aggiunge i sui
Stimoli, e più mi rende a l' arme pronta;
Ma qual sia la mia ingiuria, a lungo detta
Saravvi, or tanto basti: Io vo' vendetta.

(47)

E la procurerò, che non invano
Soglion portarne ogni saetta i venti:
E la destra del Ciel di giusta mano
Drizza l' arme talor contra i nocenti;
Ma se alcun fia, ch' al barbaro inumano
Tronchi il capo odioso, e mel presenti,
A grado avrò questa vendetta ancora,
Benchè fatta da me più nobil fora.

(42)

Teussen via la tovaja. Intantafinna,
Vedend che tucc la voeuren bev coj sguard
E con la soa malizia sorafinna
Scavand, che vegnen come gatt al lard;
La s' alza dal sò scagn, e la se inchinna
Al Rè, ma in aria da boffà gajard;
E insci la parla, procurand parò
D' imbruschì e cera, e vos pù che la pò.

(43)

Anch mì sont chì a impiegamm, sont chì a scombatt
Par la fed, par la patria anch mì, o gran Rè;
Sont donna, ma no stà a formalizzatt,
L' è sangu real, sangu de soldaa anch el mè.
Chi voeur regnà l' ha da regnà coj fatt,
Scetter, e spada unii faan bell vedè.
No l' è sta man nè pigra, nè inranghida,
La cavarà anch lee sangu da quaj ferida.

(44)

No te credesset mai, che dommà incoeu
Me voeubbia teù st' impegn da virisella,
Che par la nosta lesg, par i fatt toeu
Me sont già trada all' acqua, che l' è ajbella.
Te poeu ben regordatten, se te voeu,
Che in guerra hoo faa anca mì quaj bagatella:
Come saraav de quand hoo faa preson
Tanc Cristian di pù caporion.

(45)

L' è on fatt, che tij mandava tucc color
Ligaa da galiott in donativ;
Staraven saraa al scur in fond de tor,
Se te tornava a cunt a lassaj viv.
Senza fà i toeu nemis i bej umor
Se rendaraven prest al nost arriv;
Ma l' è vegnuu Rinald a liberaj,
E 'l s' è desfaa di guardi col coppaj.

(46)

Se sà chi l' è Rinald, e de costuu
Se 'n cunta di libbebbi minga pocch:
El m' ha faa on gran brutt tir, e n' hoo poduu
Gnancamò vendicammen de sto scrocch.
Quanci veult con reson me sont morduu
I laver, e m' andava el coeur in tocch!
Ve diroo peù cossa la sia st' ingiuria;
Ma adess no cerchi, che vendetta, e furia.

(47)

E la faroo, che 'n và paricc in fall,
Ma peù on quaj colp el riva a toccà segn.
L' ha on dì, o l' olter el Ciel da castigall,
Che 'l sà a temp dà quaj proeuv del sò desdegn;
Pur el me faraav propri on gran regall
Chi me portass el coo de quell' indegn,
Benchè a fà sta vendetta mì in personna
La me somejaraav molto pù bonna.

(48)

A grado sì, che gli sarà conceſſa
Quella, ch' io poſſo dar maggior mercede.
Me d' un teſor dotata, e di me ſteſſa,
In moglie avrà, s' in guiderdon mi chiede.
Così ne faccio qui ſtabil promeſſa:
Così ne giuro inviolabil fede.
Or s' alcun è, che ſtimi i premj noſtri
Degni del riſchio, parli, e ſi dimoſtri.

(49)

Mentre la donna in guiſa tal favella,
Adraſto affigge in lei cupidi gli occhi.
Tolga il Ciel, dice poi, che le quadrella
Nel barbaro omicida unqua tu ſcocchi;
Che non è degno un cor villano, o bella
Saettatrice, che tuo colpo il tocchi,
Atto de l' ira tua miniſtro io ſono,
Ed io del capo ſuo ti farò dono:

(50)

Io ſterparogli il core: io darò in paſto
Le membra lacerate a gli avoltoi.
Così parlava l' Indiano Adraſto,
Nè ſoffrì Tiſaferno i vanti ſuoi:
E chi ſei, diſſe, tu, che sì gran faſto
Moſtri, preſente il Re, preſenti noi?
Forſe è qui tal, ch' ogni tuo vanto audace
Supererà co' fatti, e pur ſi tace.

(51)

Riſpoſe l' Indo fero: Io mi ſon uno,
Ch' appo l' opre, il parlare ho ſcarſo, e ſcemo;
Ma s' altrove, che quì, così importuno
Parlavi tu, parlavi il detto eſtremo.
Seguito avrian: ma raffrenò ciaſcuno,
Diſtendendo la deſtra, il Re ſupremo.
Diſſe ad Armida poi: Donna gentile,
Ben hai tu cor magnanimo, e virile.

(52)

E ben ſei degna, a cui ſuoi ſdegni, ed ire
L' uno, e l' altro di lor conceda, e done:
Perchè tu poſcia a voglia tua le gire
Contra quel forte predator fellone.
Là fian meglio impiegate, e 'l loro ardire
Là può chiaro moſtrarſi in paragone.
Tacque ciò detto: e quegli offerta nova
Fecero a lei di vendicarla a prova.

(53)

Nè quelli pur, ma qual più in guerra è chiaro,
La lingua al vanto ha baldanzoſa, e preſta.
S' offerſer tutti a lei, tutti giuraro
Vendetta far ſu l' eſecrabil teſta.
Tante contra il guerrier, ch' ebbe sì caro,
Arme or coſtei commove, e ſdegni deſta;
Ma eſſo, poi ch' abbandonò la riva,
Felicemente al gran corſo veniva.

Per

(48)

Vorreev dà a chi me faſs on ſimel don
De bonna man tutt quell, che mai podeſs.
Ghe daroo in dotta ricchezz a monton,
E peù anch mì iſteſſa, quand el me vorreſs,
Chì in preſenza de tucc dighi de bon,
Giuri da tend quell, che prometti adeſs.
Donca ſe on quajghedun l' ha di ſperanz
Da reuſſinn preſt, che 'l ſe faga innanz.

(49)

Intant che Lee la parla in sù ſto guſt,
El l' ha già Adraſt ſpoſada cont i oeucc.
Guarda el Ciel, el ghe dis, no 'l ſaraav giuſt,
Che i tò man, che i tò frizz ghe faſſen boeucc;
No 'l ſaraav par quell tangher on deſguſt,
Anzi el porraav pregatten in genoeucc.
Mì cont on colp de ſciabla el ſmocciaroo:
Vuj ſervitt mì, vuj portatt mì el sò coo.

(50)

Mì ſtrapparoo quell coeur, daroo da ſcenna
Con la ſoa carna ai ſparavee, ai ſcorbatt.
Inſcì el bajava Adraſt; ma ſoltè in ſcenna
Anch Tiſaferna, repiand: o catt!
Guardee mò lì che ruzz, che bulia el menna,
Preſent al Rè, preſent tucc nun? ſeet matt?
Fors gh' è quajghedun chì da fà in ſto cas
Pù fatt che tì paroll, e pur el tas.

(51)

Di fatt en foo anca mì, reſpond Adraſt,
E i me paroll n' hin, che on moſtrin del drapp.
Se te toccavet via de chì ſto taſt,
T' avariſſet fornii da cuntà lapp.
El Rè el ſe mett de mezz in ſti contraſt,
Se no ſaraven ancamò da capp;
E 'l dis peù a Armida: oh brava, oh ſpiritoſa!
Te gh' ee on coeur verament pù che da toſa.

(52)

Te ſee degna, che moſtren a regatta
Quij duu par amor tò quell ſdegn, quell foeugh;
Ma faghel caſcià foeura, quand ſe tratta
Da teulla con Rinald a temp, e loeugh.
Là ponn drovall, là no poraan fà patta,
Che o vun, o l' olter l' ha da venſg ſto gioeugh.
Chì el tas, e quij a gara hin anmò pront
A promett alla gnocca e mar, e mont.

(53)

Anzi tucc i olter buli, via de quij,
D' eſebizion no ghe 'n laſſen mancà.
A avegh Rinald tanc coo, come cavij,
Saraven pocch par tanc boja, che 'l g' hà.
Queſt l' è 'l gran ben, ſideev mo de ſti ſtrii!
Quiſt i grazi, che Armida la ghe fà;
Ma intant Rinald dal lid el ſe slontanna
Pù leſt, che i ball da ona ſciarabattanna.

La

(54)

Per le medesme vie, che in prima corse,
La navicella in dietro si raggira:
E l'aura, ch'a le vele il volo porse,
Non men seconda al ritornar vi spira.
Il giovinetto or guarda il polo, e l'Orse,
Ed or le stelle rilucenti mira,
Via de l'opaca notte, or fiumi, e monti,
Che sporgono sul mar l'alpestri fronti.

(55)

Or lo stato del campo, or il costume
Di varie genti investigando intende:
E tanto van per le salate spume,
Che lor da l'orto il quarto Sol risplende;
E quando omai n'è disparito il lume,
La nave terra finalmente prende.
Disse la Donna allor: Le Palestine
Piaggie son quì; quì del viaggio è il fine.

(56)

Quinci i tre Cavalier sul lido spose,
E sparve in men, che non si forma un detto.
Sorgea la notte intanto, e delle cose
Confondea i varj aspetti un solo aspetto;
E in quelle solitudini arenose
Essi veder non ponno o muro, o tetto;
Nè d'uomo, o di destriero appajon orme,
Od altro pur, che del cammin gl'informe.

(57)

Poichè stati sospesi alquanto foro,
Mossero i passi, e dier le spalle al mare;
Ed ecco di lontano a gli occhi loro
Un non so che di luminoso appare,
Che con raggi d'argento, e lampi d'oro
La notte illustra, e fa l'ombre più rare.
Essi ne vanno allor contra la luce,
E già veggion che sia quel, che sì luce.

(58)

Veggiono a un grosso tronco armi novelle
Incontra i raggi de la Luna appese;
E fiammeggiar, più che nel Ciel le stelle,
Gemme ne l'elmo aurato, e ne l'arnese;
E scoprono a quel lume immagin belle
Nel grande scudo in lungo ordine stese.
Presso, quasi custode un vecchio siede,
Che contra lor sen va, come gli vede.

(59)

Ben è da duo guerrier riconosciuto
Del saggio amico il venerabil volto;
Ma poich'ei ricevè lieto saluto,
E ch'ebbe lor cortesemente accolto:
Al giovinetto, il qual tacito, e muto
Il riguardava, il ragionar rivolto:
Signor, te sol, gli disse, io qui soletto
In cotal ora desiando aspetto.

Che

(54)

La và la barca par l' istess viacc
De primma, e 'l ne sà teù giust el livell;
E la god, anch tornand, l' istess vantacc
Col vent in poppa, e con destes i vell.
El giovanett Rinald semma el stà quacc,
Guardand el busser, la lenguetta, e i stell;
E semma i fiumm, semma i montagn, che 'l par,
Che cascen foeura el coo par guardà in mar.

(55)

O che 'l domanda, e 'l sent i novitaa
Del camp, o i mod, ch' usen parice paes;
E toccand via con gran velozzitaa
In quatter dì faan el viacc d' on mes.
De fatt la sira del quart dì hin rivaa
A toccà tæra, e ponn cantà franzes.
La dis la Donna allora: la mia gent
Questa l' è Palestina; sii content?

(56)

Stracontent, ghe responden desmontand;
E lee allora in d' on attem la sparìss.
Intant la sira la se và avanzand,
Che 'l voeur peù dì, che 'l Ciel el se scurìss;
E in quell desert han pari a stà osservand,
Nè gent, nè cà, nè tecc no se 'n sguisìss:
No gh' è sentee, no gh' è pedann, nè manch
Olter segn, o barlumm par andà franch.

(57)

Stenn par on poo sospes, e peù voltenn
D' accord i spall al mar par tirà drizz;
E faa pocch pass, de lontan osservenn
On cert lusor senza teull via daddrizz:
Semma el stimenn argent, semma el stimenn
Or del pù luster, semma on torcion pizz.
Lor s' incamminen vers quell lumm, e riven
A destingu quell, che primma no capiven.

(58)

Veden contra la Lunna taccaa sù
A on tronch di arma tempestaa de gemm.
Gh' è on pettabotta, che 'l var on Perù,
E on moriott lusent ricch all' estremm.
Veden peù on scud, che no 's pò fà de pù,
Ma nun Poetta senza spesa i femm:
L' è on scud pien de figur, e lì de post
Gh' è on vecc, che al vedej subet el s' è most.

(59)

Carlo, e Ubald a drittura l' han tolt via
Per quell bon vecc da no spaccià fandoni.
S' hin daa, e renduu el salud con cortesia,
Ma senza affettazion de zerimoni;
E peù a Rinald, che in quella compagnia
El stava quacc, comè par testimoni,
Voltandes quell brav omm el dis: l' è chì
Che te specciava in st' ora dommà tì.

Te

(60)

Che se nol sai, ti sono amico, e quanto
Curi le cose tue, chiedilo a questi:
Ch' essi scorti da me vinser l' incanto,
Ove tu vita misera traesti,
Or odi i detti miei contrari al canto
De le Sirene, e non ti sian molesti;
Ma gli serba nel cor, finchè distingua
Meglio a te il ver più saggia, e santa lingua,

(61)

Signor, non sotto l' ombra in piaggia molle
Tra fonti, e fior, tra Ninfe, e tra Sirene,
Ma in cima a l' erto, e faticoso colle
De la virtù riposto è il nostro bene.
Chi non gela, non suda, e non s' estolle
Da le vie del piacer, là non perviene.
Or vorrai tu lungi da l' alte cime
Giacer, quasi tra valli augel sublime?

(62)

T' alzò natura inverso il Ciel la fronte,
E ti diè spirti generosi, ed alti,
Perchè in su miri, e con illustri, e conte
Opre te stesso al sommo pregio esalti;
E ti diè l' ire ancor veloci, e pronte,
Non perchè l' usi ne' civili assalti:
Nè perchè sian di desiderj ingordi
Elle ministre, ed a ragion discordi.

(63)

Ma perchè il tuo valore armato d' esse
Più fero assalga gli avversarj esterni:
E sian con maggior forza indi represse
Le cupidigie, empj nemici interni.
Dunque ne l' uso, per cui fur concesse,
L' impieghi il saggio duce, e le governi:
Ed a suo senno or tepide, or ardenti
Le faccia, ed or le affretti, ed or le allenti.

(64)

Così parlava: e l' altro attento, e cheto
A le parole sue d' alto consiglio,
Fea de' detti conserva, e mansueto
Volgeva a terra, e vergognoso il ciglio.
Ben vide il saggio Veglio il suo secreto,
E gli soggiunse: Alza la fronte, o figlio,
E in questo scudo affissa gli occhi omai,
Ch' ivi de' tuoi maggior l' opre vedrai.

(65)

Vedrai degli avi il divulgato onore
Lunge precorso in luogo erto, e solingo.
Tu dietro anco riman, lento cursore,
Per questo de la gloria illustre arringo.
Su, su, te stesso incita, al tuo valore
Sia sferza, e spron quel, ch' io colà dipingo.
Così diceva: e 'l cavaliero affisse
Lo sguardo là, mentre colui sì disse.

Con

(60)

Te font amis, se no tel see, e costor
Pon ditt quell, c' hoo pensaa par amor tò.
L' è staa tutt mè dessegn quell, c' han faa lor,
Senza el mè ajutt te stavet fresch anmò.
Teù mò el contravelen del maa d' amor,
Sent quell che dighi, e no ressignet nò;
Tegnel present, finchè te sentiree
On Missionari, che 'l ne sà pussee.

(61)

Fioeu, la vertù vera no la regna
Trà i delizi, e 'l bon temp, e la cuccagna,
Strusand a tæra, come la gramegna,
Ma suj bricquel inscimma a ona montagna.
Chi no fadiga, e suda, e no s' ingegna
Da rampà sù, fioeu, no 'l la guadagna;
E te vorree abbassatt sù ona carogna
In loeugh da gorà avvolt? oh che vergogna!

(62)

L' è vers el Ciel, che la t' ha alzaa la front,
La t' ha daa on gran mercuri la Natura:
Guarda in sù donch, sia pur fogos, e pront,
Fà spiccà al maggior segn la toa bravura;
Ma no fà contra i nost el Rodomont:
Stramenna a temp, e loeugh, e con mesura,
Droeuva el tò spiret, fatt onor con quell,
Ma ciappa par el manegh el cortell.

(63)

Se faan bonn i passion, ch' eren cattiv,
Basta a savè tegnigh la musiroeura:
E se te see impastaa tutt d' argent viv,
Te gh' ee inscì di nemis da falla foeura.
Te gh' ee on brav General da imparà a viv:
Passa maister sott alla soa scoeura,
E no fà on pass de manch, nè on pass de pù,
Nè innanz, nè indree de quell, che 'l veubbia lù.

(64)

Rinald quacc, vergognos a sta fraterna
De bon pes da fagh mett el coo a partii,
Ben persuas de quij veritaa eterna,
El bassa i oeucc tutt umel, e pentii;
E quell brav Mago, che 'l ghe ved l' interna,
El ghe dis: dopo quell, che t' ee sentii,
Guarda sto scud mò, se te voeu vedè
I oper di toeu Maggior quant maj ghe n' è.

(65)

Te vedaree, che onor s' hin faa a regatta,
Com' hin rivaa sù avvolt, com' hin famos;
E tì mò no t' ingegnet da fà patta,
E te voeu restà indree pigher, e ozios?
Cerca anch tì con sti esempi a spada tratta
D' ess lest tant come lor, e valoros.
El guarda el scud Rinald, e 'l stà lì zitt,
Ma 'l sent che sti paroll ghe faan gallitt.

L' è

(66)

Con sottil magistero in campo angusto
Forme infinite espresse il fabbro dotto.
Del sangue d' Azzio glorioso augusto
L' ordin vi si vedea nulla interrotto.
Vedeasi dal Roman fonte vetusto
I suoi rivi dedur puro, e incorrotto.
Stan coronati i Principi d' alloro:
Mostra il Vecchio le guerre, e i pregi loro.

(67)

Mostragli Cajo, allor ch' a strane genti
Va prima in preda il già inclinato impero,
Prendere il fren de' popoli volenti,
E farsi d' Este il principe primiero:
Ed a lui ricovrarsi i men potenti
Vicini, a cui rettor facea mestiero.
Poscia, quando ripassa il varco noto
A gl' inviti d' Onorio il fero Goto:

(68)

E quando sembra, che più avvampi, e serva
Di barbarico incendio Italia tutta:
E quando Roma prigioniera, e serva
Sin dal suo fondo teme esser distrutta;
Mostra, ch' Aurelio in libertà conserva
La gente sotto al suo scettro ridutta.
Mostragli poi Foresto, che s' oppone
A l' Unno regnator de l' Aquilone.

(69)

Ben si conosce al volto Attila il fello,
Che con occhi di drago par che guati:
Ed ha faccia di cane, ed a vedello,
Dirai che ringhi, e udir credi i latrati.
Poi vinto il fiero in singolar duello
Mirasi rifuggir tra gli altri armati;
E la difesa d' Aquilea poi torre
Il buon Foresto, de l' Italia Ettorre.

(70)

Altrove è la sua morte, e 'l suo destino
E' destin de la patria. Ecco l' erede
Del padre grande, il gran figlio Acarino,
Ch' a l' Italico onor campion succede.
Cedeva ai fati, e non agli Unni Altino:
Poi riparava in più sicura sede;
Poi raccoglieva una città di mille
In val di Po case disperse in Ville.

(71)

Contra il gran fiume, che 'n diluvio ondeggia,
Muniasi: e quindi la città sorgea,
Che ne' futuri secoli la reggia
De' magnanimi Estensi esser dovea.
Par, che rompa gli Alani, e che si veggia
Contra Odoacro aver poi sorte rea,
E morir per l' Italia. O nobil morte,
Che de l' onor paterno il fa consorte!

Cader

(66)

L' è scolpii el scud inguaa d' on Camain,
Hin a miara i figur, che 'l g' ha dent.
Del gran sangu d' Azi g' hin de fatt in fin
Miss par regola tucc i descendent.
Deriven come tanci fontanin,
Senza el minem intopp, da sta sorgent.
El mostra a did quij Prenzep el Barbon,
C' han in coo el laver, e i sò guær, e azion.

(67)

El ghe fà vedè Cajo in temp, che l' era
L' Italia s'ciava de can borian.
Quest l' è 'l primm Prenzep d' Est brav de manera,
Che no gh' è 'l mej par teù i reden in man;
E sott a lù concorren volontera,
Par fass juttà, quij popel pocch lontan:
E peù quand quij de Scandia repassenn
De scià, sponsgiuu da Onori, e 'l ruzz che fenn.

(68)

E quand la par l' Italia in mezz ai guaj,
Trà tanc nemis pù gramma, e derelitta;
E quand Roma la par pussee in travaj
Col cabbi al coll, vesinna a perd la vitta;
El fa vedè, che Aureli no l' ha maj
Pers on fil con la gent, che 'l le seguitta;
E Forest che 'l se opponna a quell brutt omm,
Ciammaa flagell de Dia par soranomm.

(69)

Quell l' è 'l terribel Attila, e 'l se squaja
Cont el muson de can, coj oeucc de dragh;
Besogna dì, che 'l scrizza i dent, che 'l baja
Pesg che nè on can mastin dommà a guardagh;
E peù el se salva trà la soa canaja,
Scappand, vensgiuu in duell con calaa i bragh.
Forest peù l' è in defesa d' Acquileja,
Forest trà i brav l' ottava maraveja.

(70)

In olter loeugh gh' è la soa mort, se ved
Come la piansgen i soeu patriott.
Ecco el fioeu Accarin, l' è on ver ered
D' on simel pader, nè 'l sfalza in nagott.
Ecco peù Altin, che 'l se retira, e 'l zed
Alla desgrazia par no restagh sott;
E in vall de Pò de vari caseggiaa
El riva a trann insemma ona Zittaa.

(71)

La se và alzand Ferrara in faccia al Pò,
E a forza d' argen la le fà stà in sest;
Ferrara, che paricc secol dopò
L' ha d' ess Reggia, e Zittaa di Duca d' Est.
El par, che 'l manda i Alan a fà el fatt sò;
Ma peù contra Odoacro el sballa prest,
E 'l sballa par l' Italia, e l' ha la sort
D' imità el sò gran Pader anch in mort.

Con

(72)

Cader seco Alfarisio, ire in esiglia
Azzo si vede, e 'l suo fratel con essa:
E ritornar con l' arme, e col consiglio
Dappoi, che fu il tiranno Erulo oppresso.
Trafitto di saetta il destro ciglio
Segue l' Estense Epaminonda appresso;
E par lieto morir, poscia che 'l crudo
Totila è vinto, e salvo il caro scudo.

(73)

Di Bonifacio parlo: e fanciulletta
Premea Valerian l' orme del padre.
Già di destra viril, viril di petto
Cento nol sostenean Gotiche squadre.
Non lunge ferocissimo in aspetto
Fea contra Schiavi Ernesto opre leggiadre;
Ma innanzi a lui l' intrepido Aldoardo
Da Monscelse escludeva il Re Lombardo.

(74)

Enrico v' era, e Berengario; e dove
Spiega il gran Carlo la sua Augusta insegna
Par ch' egli il primo feritor si trove,
Ministro, o Capitan d' impresa degna.
Poi segue Lodovico, e quegli il move
Contra il nipote, che 'n Italia regna;
Ecco in battaglia il vince, e 'l fa prigione.
Eravi poi co' cinque figli Ottone.

(75)

V' era Almerico, e si vedea già fatto
Della città, donna del Po, Marchese,
Devotamente il ciel riguarda, in atto
Di contemplante, il fondator di Chiese.
D' incontra Azzo Secondo avean ritratto
Far contra Berengario aspre contese:
Che dopo un corso di fortuna alterno
Vinceva, e de l' Italia avea il governo.

(76)

Vedi Alberto il figliuolo ir fra' Germani,
E colà far le sue virtù sì note,
Che, vinti in giostra, e vinti in guerra i Dani,
Genero il compra Otton con larga dote.
Vedigli a tergo Ugon, quel, che a' Romani
Fiaccar le corna impetuoso puote:
E che Marchese de l' Italia fia
Detto, e Toscana tutta avrà in balia.

(77)

Poscia Tebaldo, e Bonifacio a canto
A Beatrice sua poi v' era espresso.
Non si vedea virile erede a tanto
Retaggio, a sì gran padre esser successo.
Seguia Matilda, ed adempia ben quanto
Difetto par nel numero, e nel sesso:
Che può la saggia, e valorosa Donna
Sovra corone, e scettri alzar la gonna.

Spira

(72)

Con lù moeur Alforisi, e vaan bandii
Foeura d' Italia Azz, e 'l fradell Costanz;
Ma, voltaa là Odoacro, tucc duu unii
Tornen da valoros a fass innanz;
E Bonifazi anch lù el và sgiò ferii
Al zij drizz, e morend el n' ha d' avvanz,
Che 'l ved el fiero Totila vensgiuu,
E salvaa el scud, che gh' è semper premuu.

(73)

Valerian, quand l' era in sul primm fior,
L' era già tutt sò pader par bravura;
L' andava innanz tant franch, con tant valor,
Che cent squader nemis n' even pavura.
Gh' è Ernest ferozz in volt da fà terror,
Ma che 'l fà in del scombatt bella figura;
E innanz a lù da Montselz Aldoard
El fà sloggià Agilulf Rè di Lombard.

(74)

Gh' è Enrigh, e Berengari; e in del register
De quij, che serven sott a Carlo Magn,
El pò vantass, se pò dì, el primm minister,
E on capitani, che no gh' è 'l compagn.
Gh' è Luduvigh mandaa dal brav maister
Contra el Nevod, che 'l s' è slargaa in di pagn:
E 'l le vensg in Italia, e 'l l' incadenna;
E Otton peù coi fioeu l' entra anch lù in scenna.

(75)

El gh' è Almerigh, sebben che no 'l ghe aspira,
Faa Marches de Ferrara, e tucc n' han gust.
L' alza el coo in sù devott, nè 'l g' ha oltra mira,
Che da fondà di Ges, da fà i coss giust.
Al nemis Berengari gh' è par mira
Azz segond, c' han tra lor rogn, e desgust;
Scocchen tra 'l vensg, e 'l perd, ma 'l resta sù
Azz, e 'l dogno d' Italia infin l' è lù.

(76)

Guarda Albert el fioeu trà i Alleman,
Che 'l se quista ona gran reputazion
In giostra, e in guæra, e 'l teù ai Danes la man,
E con gran dotta l' è gener d' Otton.
Guarda dedree quell olter, che ai Roman
El ghe sà romp i corna, quell l' è Ugon;
L' ha d' ess Marches d' Italia, e 'l rivarà
Anch tutta la Toscana a falla stà.

(77)

E peù Tebald, e Bonifazzi al fianch
Della soa Beatriz, soa cara sposa;
E pur on mas'ciott soll no ghe l' han gnanch
Cont on ereditaa tant vantaggiosa;
Ma avend Matilda, g' han impunumanch
Tutt quell, che bramen, con sta brava tosa.
D' on gran coeur, d' on gran coo la fà vedè,
Che la pò tegnì scoeura a paricc Rè.

Al

(78)

Spira spiriti maschi il nobil volto,
Mostra vigor più che viril lo sguardo.
Là sconfiggea i Normanni, e 'n fuga volto,
Si dileguava il già invitto Guiscardo.
Quì rompea Enrico il quarto, ed a lui tolto
Offriva al tempio imperial stendardo.
Quì riponea il Pontefice soprano
Nel gran soglio di Pietro in Vaticano.

(79)

Poi vedi, in guisa d'uom ch' onori, ed ami,
Ch' or l' è al fianco Azzo il quinto, or la seconda;
Ma d'Azzo il quarto in più felici rami
Germogliava la prole alma, e feconda.
Va dove par, che la Germania il chiami,
Guelfo il figliuol, figliuol di Cunigonda;
E 'l buon germe Roman con destro fato
E' ne campi Bavarici traslato.

(80)

Là d'un gran ramo Estense ei par ch' innesti
L'arbore di Guelfon, ch' è per se vieto.
Qual ne' suoi Guelfi rinnovar vedresti
Scettri, e corone d'or, più che mai lieto;
E col favor de' bei lumi celesti
Andar poggiando, e non aver divieto.
Già confina col Ciel, già mezza ingombra
La gran Germania, e tutta anco l'adombra.

(81)

Ma ne' suoi rami Italici fioriva
Bella non men la regal pianta a prova.
Bertoldo quì d'incontra a Guelfo usciva,
Quì Azzo il sesto i suoi prischi rinnova.
Questa è la serie de gli Eroi, che viva
Nel metallo spirante par si mova.
Rinaldo sveglia in rimirando mille
Spirti d'onor de le natie faville.

(82)

E d'emula virtù l'animo altero
Commosso avvampa, ed è rapito in guisa,
Che ciò che immaginando ha nel pensiero,
Città battuta, e presa, e gente uccisa,
Pur come sia presente, e come vero,
Dinanzi a gli occhi suoi vedere avvisa:
E s' arma frettoloso, e con la spene
Già la vittoria usurpa, e la previene.

(83)

Ma Carlo, il quale a lui del regio erede
Di Dania già narrata avea la morte,
La destinata spada allor gli diede:
Prendila, disse, e sia con lieta sorte,
E solo in pro de la Cristiana fede
L'adopra giusto, e pio, non men che forte,
E fa del primo suo signor vendetta,
Che t' amò tanto: e ben a te s' aspetta.

Rispose

(78)

Al nobel portament, al volt, aj att
La g' ha on spiret viril, e pù in di sguard.
Là la trà sgiò i Normand, e l' ha on bon patt
Da trottà via ben prest el brav Guiscard.
Chì la vensg Enrigh quart, e in segn del fatt
L'ha taccaa in Domm l' Imperial stendard.
E chì la jutta el Papa, e la dà man
A fall remett sul trono in Vatican.

(79)

Guardegh lì appress Azz quint, che se pò dì
Nol pensa che a onoralla, e andagh adree;
Ma intant Azz quart peù dal sò scepp, quell sì
Che 'l ne ved tanc germej d' avenn assee.
Guelf el se và in Germania a stabilì,
Fioeu de Cunegonda, e degn de Lee;
E con reson Bavera el se ne vanta
D' avè da Romma on ramm de sta gran pianta.

(80)

La pianta antiga di Guelfon la torna
Pussee bella con st' insed inscì bell;
E in di soeu Guelf l' ha tanci frut intorna
De scetter, coronn d' or, c' hin on sfragell.
La quatta con l' ombria tutt el contorna,
E l' è alta in moeud, che asquas la tocca i stell;
E hin tanc i ramm fruttifer, che la butta,
Che la Germania la gh' è asquas sott tutta.

(81)

Ma gnanch el tronch d' Italia nol ghe zed,
E par grandezza anch lù el pò stagh inguaa.
Se ved Bartold par mira a Guelf, se ved
Azz Sest on specc fettiv di soeu Av lodaa;
E in quell scud sti soggitt besogna cred,
Che g' abbien tucc in corp l' anema, e 'l fiaa
Rinald in del guardagh l' è già tutt foeugh,
E asquas ghe sbalza el coeur foeura de loeugh.

(82)

El g' ha tanta la veuja de mostrass
Degn de lor, e 'l n' è graved de manera,
Che tutt quell maj, che 'l riva a immaginass,
Da quistà la Zittaa, d' alzagh bandera,
Da mandà on mezz eserzet in sconquass,
El l' ha denanz ai oeucc come 'l fuss vera,
E 'l s' arma in pressa, e 'l mett come 'l fudess,
Quell c' ha anmò da suzzed, giammò suzzess.

(83)

Ma Carlo, che già l' eva al bon Rinald
Cuntaa la mort del sò Prenzep Danes,
El ghe poggia la spada, e 'l dis: ten sald,
Che questa l' è par tì, come t' ee intes:
Droeuvela contra i Turch birbi, e ribald,
E in nomm de Dia dagh sgiò starler de pes;
Fann la vendetta, come 'l te conven,
Del sò Patron, che 'l t' ha volsuu tant ben.

Lù

(84)

Rispose egli al Guerriero: A i Cieli piaccia,
Che la man, che la spada ora riceve,
Con lei del suo signor vendetta faccia;
Paghi con lei ciò, che per lei si deve.
Carlo rivolto a lui con lieta faccia
Lunghe grazie ristrinse in sermon breve;
Ma lor s' offriva intanto, ed al viaggio
Notturno gli affrettava il nobil Saggio.

(85)

Tempo è, dicea, di girne, ove t' attende
Goffredo, e 'l campo; e ben giungi opportuno,
Or n' andiam pur, ch' a le cristiane tende
Scorger ben vi saprò per l' aer bruno.
Così dic' egli: e poi sul carro ascende,
E lor v' accoglie senza indugio alcuno:
E rallentando a' suoi destrieri il morso,
Gli sferza, e drizza a l' Oriente il corso.

(86)

Taciti se ne gian per l' aria nera,
Quando al Garzon si volge il Vecchio, e dice:
Veduto hai tu de la tua stirpe altera
I rami, e la vetusta alta radice;
E se ben ella da l' età primiera
Stata è fertil d' eroi madre, e felice:
Non è, nè fia di partorir mai stanca,
Che per vecchiezza in lei virtù non manca.

(87)

O come tratto ho fuor del fosco seno
De l' età prisca i primi padri ignoti:
Così potessi ancor scoprire a pieno
Ne' secoli avvenire i tuoi nepoti;
E pria ch' essi apran gli occhi al bel sereno
Di questa luce, fargli al mondo noti!
Che de' futuri eroi già non vedresti
L' ordin men lungo, o pur men chiari i gesti.

(88)

Ma l' arte mia per se dentro al futuro
Non scorge il ver, che troppo occulto giace,
Se non caligoso, e dubbio, e scuro,
Quasi lunge per nebbia incerta face;
E se cosa, qual certo, io m' assicuro
Affermarti, non sono in questo audace;
Che io l' intesi da tal, che senza velo
I secreti talor scopre del Cielo.

(89)

Quel, ch' a lui rivelò luce divina,
E ch' egli a me scoperse, io a te predico.
Non fu mai greca, o barbara, o latina
Progenie in questo, o nel buon tempo antico,
Ricca di tanti eroi, quanti destina
A te chiari nepoti il Cielo amico:
Ch' agguaglieran qual più chiaro si noma
Di Sparta, di Cartagine, e di Roma.

Ma

(84)

Lù el respond: piasa al Ciel, che 'n reussissa
Da sbudellà quell vappo con sta spada;
E con pettaghen vunna fratta, e s' gissa,
Possa fà in moeud d' avella meritada.
Carlo el ghigna, e 'l dà segn, che 'l le capissa,
Ringraziandel comè par cossa fada;
Ma gh' è lì in quella el Mago, e 'l dis: andemm,
Che tant, e tant par strada en parlaremm.

(85)

Andemm al camp, che l' è già oramaj temp;
Goffred, e tucc te speccen, andemm pur,
Che rivaremm là propri in d' on bon temp,
E te guidaroo mì, sebben l' è scur.
Ditt quest, compar ona caroccia a temp
Par andà prest, e comed, e segur;
E appenna con tucc trii l' è settaa dent,
Che 'l fà galoppà i brucc vers l' orient.

(86)

Vaan inscì al fosch, e no se sent on zitt;
Quand el bon vecc voltaa a Rinald el dis:
Adess t' ee vist mò in tucc quij brav soggitt
I ramm del tò gran scepp, e la radis;
E se in quij primm germej, che t' hoo descritt,
La fà tanta comparsa, l' è dezzis,
Che l' ha da casciann foeura anmò on basgioeu,
Vecc sì, ma vigoros senza cairoeu.

(87)

E siccome i bisav di toeu bisav
I hoo pescaa foeura da tanc secol primma;
Inscì in di biadegh, che no han d' ess manch brav,
Podess scovrì tanc ommenon de zimma;
Che innanz, che sien al mond, me piasarav
Da des'ciaraj con la dovuta stimma:
E sì c' han da fà anch lor la soa comparsa
Nè in quantitaa, nè in qualitaa manch scarsa.

(88)

Ma in quest no poss cavann nè invers, nè indrizz,
Che l' avvegnì l' è tropp foeura de man,
Via d' on barlumm, comè d' on scirin pizz,
Che 'l sia trà la scighera, e ben lontan;
E se in quaj coss sont franch, e 'l soo daddrizz,
In quant a mì vorreva savell ban;
L' è, che 'n sont staa informaa da vun, che 'l sà
In dove staan i coss futur de cà.

(89)

Vuj soddisfà al tò nobel desideri,
E dì sta cossa in Ciel già stabilida.
No gh' è staa Regn, nè Monarchìa, nè Imperi,
C' abbien avuu ona razza inscì fiorida,
Come i toeu vicc, e i toeu biadegh, che speri
Anzi faraan del franch gran reussida;
E rivaraan a fà lassà da part
Daj Poetta el nomm d' Ercol, e de Mart.

Ma

(90)

Ma fra gli altri, mi disse, Alfonso io sceglio
Primo in virtù, ma in titolo Secondo:
Che nascer dee, quando corrotto, e veglio
Povero sia d' uomini illustri il mondo.
Questi fia tal, che non sarà chi meglio
La spada usi, o lo scettro, o meglio il pondo
O de l' arme sostegna, o del diadema,
Gloria del sangue tuo somma, e suprema.

(91)

Darà fanciullo, in varie immagin fere
Di guerra, indizio di valor sublime.
Fia terror de le selve, e de le fere,
E ne gli arringhi avrà le lodi prime.
Poscia riporterà da pugne vere
Palme vittoriose, e spoglie opime;
E sovente avverrà, che 'l crin si cigna
Or di lauro, or di quercia, or di gramigna.

(92)

De la matura età pregi men degni
Non fiano, stabilir pace, e quiete:
Mantener sue città fra l' arme, e i regni
Di possenti vicin tranquille, e chete:
Nutrire, e secondar l' arti, e gl' ingegni,
Celebrar giochi illustri, e pompe liete:
Librar con giusta lance pene, e premi,
Mirar da lunge, e preveder gli estremi.

(93)

O s' avvenisse mai, che contra gli empi,
Che tutte infesteran le terre, e i mari,
E de la pace in quei miseri tempi
Daran le leggi ai popoli più chiari,
Duce sen gisse a vendicare i Tempi
Da lor distrutti, e i violati Altari:
Qual ei giusta faria grave vendetta
Sul gran Tiranno, e su l' iniqua setta!

(94)

Indarno a lui con mille schiere armate
Quinci il Turco opporriasi, e quindi il Mauro:
Ch' egli portar potrebbe oltre l' Eufrate,
Ed oltre i gioghi del nevoso Tauro,
Ed oltre i regni, ov' è perpetua state,
La croce, e 'l bianco augello, e i gigli d' auro;
E per Battesmo de le nere fronti
Del gran Nilo scoprir l' ignote fonti.

(95)

Così parlava il Veglio: e le parole
Lietamente accoglieva il giovinetto;
Che del pensier de la futura prole
Un tacito piacer sentia nel petto.
L' alba intanto sorgea nunzia del sole,
E 'l Ciel cangiava in Oriente aspetto:
E su le tende già potean vedere
Da lunge il tremolar de le bandiere.

Ri-

(90)

Ma l' ha sciarnii trà tucc Alfons segond
Inquant al titel, ma primm par vertù;
Che propri allora el vegnarà a sto mond,
Che d' ommen brav ne ghe 'n sarà asquas pù.
L' avarà on gran valor cont on gran fond
Anch de prudenza, da no andà pù insù:
Sostegn dj arma, onor del diademma,
Degn d' ess lodaa dal Tass col sò poemma.

(91)

Comenzand da fioeu, come par scherz
El mostrarà alla caccia cossa el var;
Ma peù el farà el modell de Franzesch Terz,
Par valor, par talent particolar.
O Apoll car tì, volta on poo scià el tò sterz,
Manda sgiò on racc, e scoldem, e famm ciar,
Che in del parlà d' Alfons pensi a descor
Anca del noster Amministrator.

(92)

Rivaa all' anta el farà tutt el sò impegn
Da god pas, e quiett, e falla god,
E 'l fissarà trà i Stat lì appress, e i Regn
In di soeu Stat alla fortunna el ciod.
Col protegg i art, l' industria, i bej ingegn,
E anch col dà i spass el quistarà gran lod,
Pront a premià i vertù, castigà i vizi,
A prevedè, e a proved tutt con giudizi.

(93)

Oh inscì avess da fuzzed, che 'l destinassen
Incontra ai Turch Comandant general:
Incontra ai Turch, che dove riven, lassen
Segn miserabel d' on gran temporal!
Che de tanc tort i nost se vendicassen
Sott a sto Capp da fann tant capital!
I ver Altar, e i Ges tornand in pee,
Toccaraav alla Mecca a andà sgiò lee.

(94)

Nò, no porraven minga contrastagh
Mori, e Turch col diavol, che je scova;
Che in barba a lor no 'l rivass a piantagh,
E dove regna el frecc, e i tremmacova:
E dove hin ars, e vaan anch senza i bragh,
La santa Cros con l' arma de cà sova,
E a battezzà col Nil, dove 'l comenza,
Color, c' hin tenc de corp, e de conscenza.

(95)

El se beveva sù tucc sti reson
Rinald fettivament col bon profazza,
E 'l sentiva ona gran consolazion
Pensand ai descendent della soa razza.
L' aurora intant l' ha avert foeura el balcon,
E già i rueè han scovaa tutta la piazza;
Talchè lor de lontan poden comprend
Paricc bander a sventolass suj tend.

Allora

(96)

Ricominciò di nuovo allora il Saggio:
Vedete il Sol, che vi riluce in fronte,
E vi discopre con l' amico raggio
Le tende, e 'l piano, e la cittade, e 'l monte.
Securi d' ogni intoppo, e d' ogni oltraggio
Io scorti v' ho fin qui per vie non conte.
Potete senza guida ir per voi stessi
Omai, nè lece a me, che più m' appressi.

(97)

Così tolse congedo, e se ritorno,
Lasciando i cavalieri ivi pedoni;
Ed essi pur contra il nascente giorno
Seguir lor strada, e giro a i padiglioni.
Portò la Fama, e divulgò d' intorno
L' aspettato venir de' tre baroni;
E innanzi ad essi al pio Goffredo corse,
Che per raccorli dal suo seggio sorse.

(96)

Allora quell bon vecc, trigandes lì:
Ecco el Sô, el diss, che 'l ve sbarlus in front;
L' è bell vedè mò adess, che l' è già dì,
La pianura, i baracch, la Zittaa, e 'l mont.
Par strad incognet v' hoo 'menaa fin chì,
V' hoo faa scorta, e ai besogn m' hii trovaa pront;
Mi torni indree, che adess no ve occor olter,
E podii tirà drizz da par vujolter.

(97)

I bon compagn allora desmontenn,
Che quell zeremonial l' han ben capii,
E andand cont el Sô in faccia seguitenn
Vers i baracch quell tocch a pè tucc trii.
L' ha faa el corrér la famma, e quand rivenn,
El n' eva on quajghedun già staa avvertii,
Massem Goffred, che 'l leva sù dal scagn;
Ma chì foo pont, se 'l resta in pee sò dagn.

St. 13. I Guardj svizzer peù resten pù abbass.
In virtù del privilegio arrogatomi, e di cui ho fatto parola altrove, ho cangiato in Guardie Svizzere le Guardie Circasse del Califfo.

St. 18. Sbalza sgiò el fiumm, che fà vegnì el capstorna.
Cioè il Nilo, che con tanta violenza, e con istrepito così orribile si precipita fra le altre dall' ultima delle sue cataratte per entrare nell' Egitto, che fu anticamente favoleggiato, e creduto, che gli abitanti di quel contorno pel grande, e continuato rumore divenissero sordi.

St. 34. E on gran brav carrocciee.
Parrà forse un pò strana questa espressione in confronto della nota fatta alla St. 2. del canto 3. in biasimo de' Cocchieri; ma non m' incresce punto di far le dovute eccezioni. Fra gl' inesperti, o brutali ve n' hanno molti, ed io pure ne ho sperimentati, de' periti, de' buoni, de' circospetti. In prova di che questo bravo guidatore del superbo carro d' Armida passa fra il popolo affollato senza cagionar danno, o scompiglio, nè certo è paragonabile a quello, che il valente Abate Parini animato dalla sua vivacissima fantasia sul fine del celebre Mattino così descrive parlando al volgo:

Temi 'l non mai da legge, o verga, o fune
Domabile cocchier, temi le rote,
Che già più volte le tue membra in giro
Avvolser seco, e del tuo impuro sangue
Corser macchiate, e il suol di lunga striscia,
Spettacol miserabile! segnaro.

St. 65. L' è scolpii el scud inguaa d' on Camajin,
Hin a miara i figur, che 'l g' ha dent.
Anche questa è una di quelle invenzioni, che i Signori Poeti Epici sonosi particolarmente compiaciuti d' introdurre ne' loro poemi; e bisogna ch' essa andasse loro molto a sangue, perchè ne hanno fatto uso a costo di ricorrere a qualche celeste fabbro per render possibile un miracolo dell' arte, che altrimenti non si sarebbe per avventura potuto eseguire, come ho già accennato in una stanza del mio Poemetto, che ha per titolo Arco Trionfale.

St. 90. Che in del parlà d' Alfons pensi a descor
Anca del Noster Amministrator.
Se il Tasso fosse vissuto a' miei giorni, non v' ha dubbio, che avrebbe fatta distinta menzione di FRANCESCO III. Duca di Modena, che per quanto sieno grandi, e luminosi i Fasti della famosissima Casa Estense ne riunisce tutto lo splendore in se stesso, ed ha felicitati non solo i suoi Sudditi, ma col carattere di Amministratore anche i Milanesi, da' quali ha riscosso, e riscuoterà mai sempre ammirazione, ed amore: sentimenti accresciuti da un vivissimo zelo di gratitudine per quell' eccelso Pegno, che ci ha dato a perpetuare il bene, e la gloria della mia Patria.

LA GERUSALEMME LIBERATA
IN LINGUA MILANESE
CANTO XVIII.

ARGOMENTO.

Prima i suoi falli piange, e poi l'impresa
Del bosco tenta, e vince il buon Rinaldo.
Del campo Egizio s'è novella intesa,
Ch' omai s'appressa: però astuto, e baldo
Va a spiarne Vafrino. Aspra contesa
Fassi intorno a Sion; ma tanto è saldo
L'ajuto, c'han dal Ciel l'arme cristiane,
Ch' a nostri in preda la Città rimane.

ARGUMENT.

Rinald el se confessa, e 'l s'incamminna
Al bosch, e 'l vensg l'incant senza fadiga:
Se sent, che 'l camp d'Egitt el se vesinna,
E par spia ghe và on furb de primma riga.
Sott a Gerusalemm se fà tonninna
Trà i Nost, e i Turch; ma el Ciel el la destriga,
E i nost pianten suj mur la santa cros,
E vaan dent in Zittaa vittorios.

(1)

GIunto Rinaldo ove , Goffredo è sorto
Ad incontrarlo , incominciò : Signore ,
A vendicarmi del guerrier , ch' è morto ,
Cura mi spinse di geloso onore :
E s' io n' offesi te , ben disconforto
Ne sentii poscia , e penitenza al core ;
Or vegno a' tuoi richiami , ed ogni emenda
Son pronto a far , che grato a te mi renda .

(2)

A lui , ch' umil gli s' inchinò , le braccia
Stese al collo Goffredo , e gli rispose :
Ogni trista memoria omai si taccia ,
E ponganſi in obblio l' andate cose ;
E per emenda io vorrò sol , che faccia ,
Quai per uso fareſti , opre famose :
Che in danno de' nemici , e in pro de' noſtri
Vincer convienti de la Selva i moſtri .

(3)

L' antichiſſima selva , onde fu avanti
De' noſtri ordigni la materia tratta ,
(Qual che sia la cagione) ora è d' incanti
Secreta ſtanza , e formidabil fatta ;
Nè v' è chi legno indi troncar si vanti ,
Nè vuol ragion , che la città si batta
Senza tali iſtrumenti : or colà dove
Paventan gli altri , il tuo valor si prove .

(4)

Così diss' egli : e 'l Cavalier s' offerse
Con brevi detti al riſchio , e a la fatica ;
Ma ne gli atti magnanimi si scerse ,
Ch' aſſai farà , benchè non molto ei dica ;
E verso gli altri poi lieto converse
La deſtra , e 'l volto a l' accoglienza amica ,
Quì Guelfo , quì Tancredi , e quì già tutti
S' eran de l' oſte i Principi ridutti .

(5)

Poichè le dimoſtranze oneſte , e care
Con que' soprani egli iterò più volte ;
Placido affabilmente , e popolare
L' altre genti minori ebbe raccolte ;
Nè saria già più allegro il militare
Grido , o le turbe intorno a lui più folte ,
Se vinta l' oriente , e 'l mezzo giorno ,
Trionfante ei n' andaſſe in carro adorno .

Così

(1)

RIvaa Rinald tutt umel , e palpaa
Da Goffred, che 'l s'è moſt par incontrall
Scior , el ghe diſs , l' omizidi , che hoo faa ,
Sont ſtaa par pont d' onor obbligaa a fall .
N' hoo avuu desguſt d' avett peù desguſtaa ;
E che 'l sia vera sont pront a emendall :
Sont chì a fann penitenza , e purchè poſſa
Tornà in toa grazia anmò , faroo ogni coſſa .

(2)

El ghe butta Goffred i brasc al coll
Vedendel in quell' att , e 'l se s'ceſſiſs .
De quell , ch' è andaa , no femmen pù paroll ,
E no pensemmech d' olter , el ghe diſs .
Par dà ajutt al noſt Camp , e par traccoll
Di Nemis vensg l' incant , che 'l ne ſtremiſs ;
Fà in somma quell , che te fariſſet senza
Che t' aveſſet da fall par penitenza .

(3)

Quell gran bosch , dove gh' è tanc pianton vicc ,
Dov' emm tajaa el legnamm di noſt ordegn ,
Adess (come la sia) l' han tolt a ficc ,
E n' han faa i spiret la soa cà de legn .
G' hin andaa sì , ma hin tornaa indree paricc :
L' è a tæra el sò , l' è a tæra el noſt impegn ,
Nè pomm batt la Zittaa mancand i tor ;
Par queſt fà tì mò quell , che no han faa lor .

(4)

Insci el ghe parla , e quell Gioven bizzar
El s' elebiſs , ma senza guasconad :
E da cert att capiſſen coſſa el var ,
Che 'l farà aſſoſſenn facc , e pocch bravad ;
E peù el se volta ai foeu amison pù car ,
E je rezzeev segond porta el sò grad .
I Maggiorengh , c' hin tucc intorna a lù ,
Maſſem Guelf , e Tancred , la tocchen sù .

(5)

Despeù che l' ha avuu faa cinqu , e cinqu des ,
E brasciad , e baſitt coj prinzipal ,
El se fà vedè affabel , e cortes
Con tutta la marmaja in general .
In tutt el camp no se faraay intes ,
E plaves , e legrii pù badial ,
Se vensgiuu mezz el mond , almanch che sia ,
Sora on car trionfant el vegniſs via .

El

(6)

Così ne va fino al suo albergo : e siede
In cerchio quivi ai cari amici a canto;
E molto lor risponde, e molto chiede,
Or de la guerra, or del silvestre incanto;
Ma quando ognun partendo agio lor diede,
Così gli disse l' Eremita santo:
Ben gran cose, signore, e lungo corso
Mirabil peregrino errando hai scorso.

(7)

Quanto devi al gran Re, che 'l mondo regge!
Tratto egli t' ha da l' incantate soglie:
Ei te smarrito agnel fra la sua gregge
Or riconduce, e nel suo ovile accoglie:
E per la voce del Buglion t' elegge
Secondo esecutor de le sue voglie;
Ma non conviensi già, ch' ancor profano
Ne i suoi gran ministerj armi la mano.

(8)

Che sei de la caligine del mondo,
E de la carne tu di modo asperso,
Che 'l Nilo, o 'l Gange, o l' Ocean profondo,
Non ti potrebbe far candido, e terso.
Sol la grazia del Ciel quanto hai d' immondo,
Può render puro: al Ciel dunque converso
Riverente perdon richiedi, e spiega
Le tue tacite colpe, e piangi, e prega.

(9)

Così gli disse: ed ei prima in se stesso
Pianse i superbi sdegni, e i folli amori:
Poi chiamato a' suoi piè mesto, e dimesso
Tutti scoprigli i giovenili errori.
Il ministro del Ciel, dopo il concesso
Perdono, a lui dicea: co' novi albori
Ad orar te n' andrai lassù quel monte,
Ch' al raggio mattutin volge la fronte.

(10)

Quinci al bosco t' invia, dove cotanti
Son fantasmi ingannevoli, e bugiardi.
Vincerai, questo so, mostri, e giganti;
Pur ch' altro folle error non ti ritardi.
Deh nè voce, che dolce, o pianga, o canti,
Nè beltà, che soave, o rida, o guardi,
Con tenere lusinghe il cor ti pieghi;
Ma sprezza i finti aspetti, e i finti preghi.

(11)

Così il consiglia: e 'l cavalier s' appresta
Desiando, e sperando a l' alta impresa.
Passa pensoso il dì, pensosa, e mesta
La notte: e pria che in ciel sia l' alba accesa,
Le belle arme si cinge, e sopravvesta
Nova, ed estrania di color s' ha presa;
E tutto solo, e tacito, e pedone
Lascia i compagni, e lascia il padiglione.

Era

(6)

El sen và alla soa tenda inscì bell bell,
E là el se setta coj soeu camarada,
E 'l respond, e 'l domanda a quest, e a quell
Di incantesem del bosch, e dell' armada;
E 'l bon Remitta, quell ver Santarell,
El ghe diss, quand dè loeugh peù la bregada:
Ah, fioeu car, innanz da rivà in port
Te n' ee vist, e passaa de tucc i sort!

(7)

Ringrazia del ver coeur Dia benedett,
Che 'l t' ha salvaa dai striozz de colee:
Te sevet sbandaa, e pers, e 'l te remett
In trà i sò pegor in sul bon sentee:
E par mezz de Goffred el te promett,
Dopò el primm grad, el post subet adree;
Ma innanz armatt, e primma de tutt coss
Mett sgiò el sacch di peccaa, che te gh' ee addoss.

(8)

Te see impiastraa de fanga, e de sporchizzi
Del mond, e della carna; e par lavà,
E resentà daddrizz tanc immondizzi,
L' acqua del Mar no la porraav scusà.
Dommà el Ciel el pò fatt sto benefizzi
Con la soa grazia, e tornatt a sbiancà.
Donca preghel, e pentet, e confesset,
E desfa el coeur col piansg, se te podesset.

(9)

Sentend quest, el se tira in d' on canton
Rinald par fà l' esamm della soa vitta;
E 'l và a fagh peù in genoeucc la confession
Ciara, e distinta, come la fuss scritta.
Sentii che 'l l' ha, el ghe dà l' assoluzion,
E adree la penitenza el bon Remitta:
Và a pregà, el dis, domattina abonora
In sù quell mont, che guarda invers l' aurora.

(10)

Vatten peù al bosch, soo che quij piant hin piena
De spiret, de fantasma, e striarij;
Ma nol fà cas, anch chè ghe 'n sia assossenn
Te 'n ridaree, e 'l tò ris'c no l' è par quij.
Guardet da cert lament, e cantilenn,
Da cert bej musi, e dai sò smorfiarij;
Abbien pur di dianzen pù paura,
Quand paren donn, che nè in la soa figura.

(11)

Inscì el diss, e 'l brav Gioven spiritos
No 'l ved l' ora da mettes al ziment,
E 'l passa el dì, e la nocc tutt penseros,
Curand che sponta l' alba: e in quell moment
El s' arma, e fora el g' ha on mant curios,
Che j olter mant g' han a che fà nient;
E lassand la soa tenda, e i camarada,
Soll, mutt, a pè el s' invia par la soa strada.

L' era

(12)

Era nella stagion, che anco non cede
Libero ogni confin la notte al giorno;
Ma l' oriente rosseggiar si vede,
Ed anco è il ciel d' alcuna stella adorno:
Quando ei drizzò ver l' Oliveto il piede,
Con gli occhi alzati contemplando intorno
Quinci notturne, e quindi mattutine
Bellezze incorruttibili, e divine.

(13)

Fra se stesso pensava: O quante belle
Luci il tempio celeste in se raguna?
Ha il suo gran carro il dì: l' aurate stelle
Spiega la notte, e l' argentata Luna;
Ma non è chi vagheggi o questa, o quelle,
E miriam noi torbida luce, e bruna,
Ch' un girar d' occhi, un balenar di riso
Scopre in breve confin di fragil viso.

(14)

Così pensando a le più eccelse cime
Ascese: e quivi inchino, e riverente
Alzò il pensier sovra ogni Ciel sublime,
E le luci fissò ne l' Oriente.
La prima vita, e le mie colpe prime
Mira con occhio di pietà clemente,
Padre, e Signore: in me tua grazia piovi,
Sicchè 'l mio vecchio Adam purghi, e rinnovi.

(15)

Così pregava: e gli sorgeva a fronte
Fatta già d' auro la vermiglia aurora,
Che l' elmo, e l' arme, e intorno a lui del monte
Le verdi cime illuminando indora;
E ventilar nel petto, e ne la fronte
Sentia gli spirti di piacevol ora,
Che sovra il capo suo scotea dal grembo
De la bell' alba un rugiadoso nembo.

(16)

La rugiada del ciel su le sue spoglie
Cade, che parea cenere al colore:
E sì l' asperge, che 'l pallor ne toglie,
E induce in esse un lucido candore.
Tal rabbellisce le smarrite foglie
A i mattutini geli arido fiore:
E tal di vaga gioventù ritorna
Lieto il serpente, e di novo or s' adorna.

(17)

Il bel candor de la mutata vesta
Egli medesmo riguardando ammira;
Poscia verso l' antica alta foresta
Con secura baldanza i passi gira.
Era là giunto, ove i men forti arresta
Solo il terror, che di sua vista spira;
Pur nè spiacente a lui, nè pauroso
Il bosco par, ma lietamente ombroso.

Passa

(12)

L' era anca mò l' Aurora in sorioeura
Al specc, come se dis, adree a fass bella;
L' aria l' eva del ross, ma gh' era foeura
Ancamò tant, e tant ona quaj stella:
Quand el s' è most col pass alla spagnoeura,
E col coo alzaa vers l' Olivett, e in quella
El se sentiva a consolà guardand
La tinta, e i lumm del Ciel tant bell, tant grand.

(13)

Che bej coss, el diseva in trà de lù,
Oh che bell fabbricass lassù on palazzi!
Sô, lunna, e stell, che no 's pò fà de pù,
Faan resplend nott, e dì tutt quell gran spazzi;
E pur nun bacquel senza guardà in sù,
Taccaa a sta vall de lacrem, e desgrazzi,
Se perdem con la vista, e cont el coeur
Adree a on sguard, a on ghignin, c' hin lusiroeur.

(14)

Inscì pensand el riva inscimma, e lì
Col coo bass, e la ment in Paradis,
Voltaa alla part in dove nass el dì,
El se batt primma el stomech, e peù el dis:
Signor, no guarda a quell, che hoo faa fin chì,
Sont staa rebell, ingrat, e tò nemis;
O guardegh minga, e se te voeu guardagh,
Abbiem pietaa, Signor, salda i mee piagh.

(15)

Là ghe spontava intant l'alba de front
A indoragh l' armadura, e lì vesin
La fava on bell cangiant inscimma al mont
De color de naranz col verdesin;
E 'l se sentiva a restorà la front
Dall' aria, che menava on bell freschin,
E on tantin de rosada ben leggera
La ghe spruzzava la soa cavellera.

(16)

L' era el mant zenerin. Sont persuas,
Che 'l Tass l' ha tolt giust sto color par dinn,
Che 'l deventa a quij spruzz, guardee che cas!
Pù luster, e color di roeus marinn.
Inscì on fior pass el se remett, e 'l pias
Molto pù ravvivaa da quij gottinn;
Inscì se ved a renovà la bissa
La soa pell pù lusenta, e pussee lissa.

(17)

Girand intorna i sguard el se remira,
E 'l se stupiss anch lù vedend quell bianch;
E peù lassand la montagna, el se tira
Invers el bosch con spiret, e pass franch.
El rivè dovè 'l noeus, dove l' inspira
Ona gran fossa a quij, che varen manch;
Pur lù no 'l sà trovagh nient de brutt,
Ma sit ombros da spasseggiagh par tutt.

El

(18)

Passa più oltre, ed ode un suono intanto,
Che dolcissimamente si diffonde.
Vi sente d' un ruscello il roco pianto,
E 'l sospirar de l' aura infra le fronde,
E di musico cigno il flebil canto,
E l' usignol, che plora, e gli risponde:
Organi, e cetre, e voci umane in rime;
Tanti, e sì fatti suoni un suono esprime.

(19)

Il Cavalier, pur come a gli altri avviene,
N' attendeva un gran tuon d' alto spavento;
E v' ode poi di Ninfe, e di Sirene,
D' aure, d' acque, e d' augei dolce concento;
Onde meravigliando il piè ritiene,
E poi sen va tutto sospeso, e lento:
E fra via non ritrova altro divieto,
Che quel d' un fiume trasparente, e cheto.

(20)

L' un margo, e l' altro del bel fiume adorno
Di vaghezze, e d' odori olezza, e ride.
Ei tanto stende il suo girevol corno,
Che tra 'l suo giro il gran bosco s' asside;
Nè pur gli fa dolce ghirlanda intorno,
Ma un canaletto suo v' entra, e 'l divide.
Bagna egli il bosco, e 'l bosco il fiume adombra
Con bel cambio fra lor d' umore, e d' ombra.

(21)

Mentre mira il guerriero, ove si guade;
Ecco un ponte mirabile appariva:
Un ricco ponte d' or, che larghe strade
Su gli archi stabilissimi gli offriva.
Passa il dorato varco: e quel giù cade,
Tosto che 'l piè toccata hà l' altra riva:
E se nel porta in giù l' acqua repente,
L' acqua, ch' è d' un bel rio fatta un torrente.

(22)

Ei si rivolge, e dilatato il mira,
E gonfio assai, quasi per nevi sciolte;
Che in se stesso volubil si raggira
Con mille rapidissime rivolte;
Ma pur desio di novitate il tira
A spiar tra le piante antiche, e folte:
E in quelle solitudini selvagge
Sempre a se nova meraviglia il tragge.

(23)

Dove in passando le vestigia ei posa,
Par ch' ivi scaturisca, o che germoglie.
Là s' apre il giglio, e quì spunta la rosa:
Quì sorge un fonte, ivi un ruscel si scioglie;
E sovra, e intorno a lui la selva annosa
Tutta parea ringiovenir le foglie.
S' ammolliscon le scorze, e si rinverde
Più lietamente in ogni pianta il verde.

(18)

El passa innanz, e 'l se sent a intonà
On son d' ona dolcezza, che l' incanta:
On fontanin, che piansg in dell' andà,
E l' aria a trà sospir tra pianta, e pianta:
La melodia d' on Zign, c' ha da sballà,
E on lisignoeu, che par sfogass el canta;
E 'l sent orghen, ghitar, duett, canzon:
E a formà tucc sti son no l' è che on son.

(19)

El credeva Rinald, come han cuntaa,
Da vedè in l' ari on gran brutt temporal;
Ma 'l sent acqua, usij, vent, vos delicaa
A fà d' accord on conzert musical;
Talchè par maraveja el s' è fermaa,
E peù el và innanz con pass de Curial;
Nè 'l troeuva intopp, via che ghe se presenta
Ona rosgia quietta, e trasparenta.

(20)

L' ha miss la Primavera in suj dò spond
Tutt in comparsa quell, che l' ha de bell.
La forma al bosch sta rosgia on gir redond,
Come saraav la fossa del Castell;
E 'l le traversa da prinzipi in fond
On ronsgin, che l'ha i piant a fagh da ombrell.
Quest el refresca el bosch, e 'l bosch inscambi
El ghe repara el Sô par contraccambi.

(21)

Intant che quell brav Gioven l' immattiss
Cercand da sguazzà l' acqua, e 'l stà sospes,
El ved a alzass on gran pont d' or mazziss
Da passagh sora cont on tir de fes.
Rinald l' ha fornii appenna de serviss
De quell bell pont, che 'l borla sgiò de pes:
E l' acqua el le trasporta in d' on moment,
Che no l' è pù ona ronsgia, ma on torrent.

(22)

Guardand indree el le ved tant a sgonfiass,
E a fass torber, che 'l resta come lù;
E 'l ved cert girivolt da tirà a bass
Ogni pù gran barcon, che ghe fuss sù;
Ma con tutt quest el và innanz de bon pass
Bramos da contemplà quajcoss de pù:
E 'l và sguajtand da scià, e da là, e in sostanza
El ved semper quaj noeuva stravaganza.

(23)

La tæra subet, dove 'l mett i pee,
La fortumma, e la cascia di fioritt.
Chì sponta on gilì, e lì ona roeusa adree,
Chì sorg l' acqua, lì corren i ronsgitt.
El par, che la stagion la torna indree,
E i scorz di piant hin bonn par zifolitt;
Paren i feuj quij sù la fin d' April,
E anch i tronch inveggii paren gentil.

(24)

Rugiadosa di manna era ogni fronda,
E distillava da le scorze il mele:
E di nuovo s' udia quella gioconda
Strana armonia di canto, e di querele;
Ma il coro uman, ch' a i cigni, a l'aura, a l'onda
Facea tenor, non sa dove si cele;
Non sa veder, chi formi umani accenti,
Nè dove siano i musici stromenti.

(24)

I scorz g' han mel par gomma, e par rosada;
Gh' è suj frasch la conserva de vioeur.
Intant el sent anmò la mattinada
D' on son patetech, che 'l ghe tocca el coeur;
E l' è ona certa musega incantada,
Che 'l pò ben guardà attorna, finchè 'l voeur,
Che no 'l ved nè istrument, nè chi je sonna,
Nè se sien canzonett d' omm, o de donna.

(25)

Mentre riguarda, e fede il pensier nega
A quel, che 'l senso gli offeria per vero;
Vede un mirto in disparte, e là si piega,
Ove in gran piazza termina un sentiero.
L' estranio mirto i suoi gran rami spiega,
Più del cipresso, e de la palma altero,
E sovra tutti gli arbori frondeggia,
Ed ivi par del bosco esser la Reggia.

(25)

Intant che 'l resta attonet, e dubbios,
Anzi nol cred a quell, che 'l ved lù istess;
Voltaa a on Mirt là in despart in sit spazios,
El teù la curta par rivagh pù apress.
Sto Mirt el cascia di ramm machinos,
L' è pù avolt d' ona palma, e d' on zipress.
L' è lù el resgiò del bosch, e 'l porta el vant
Da mangià i fasoeu in coo di olter piant.

(26)

Fermo il guerrier nella gran piazza, affisa
A maggior novitate allor le ciglia.
Quercia gli appar, che per se stessa incisa
Apre feconda il cavo ventre, e figlia:
E n' esce fuor vestita in stravia guisa
Ninfa d' età cresciuta, o meraviglia!
E vede insieme poi cento altre piante
Cento ninfe produr dal sen pregnante.

(26)

Fermaa Rinald in quell piazzaa, l' osserva
Quaj coss de mej, e 'l ved a parturì
Ona roghera, e 'l ved che la se derva,
E peù ona bella giovena a sortì;
E de quij piant ghe n' è ona gran caterva,
Che senz' oltra comaa faan tucc inscì:
Tanci piant, tanc tosann calzaa, e vestii,
E che n' han besogn minga d' ess bajlii.

(27)

Quai le mostra la scena, o quai dipinte
Talvolta rimiriam Dee boschereccie,
Nude le braccia, e l' abito succinte,
Con bei coturni, e con disciolte treccie:
Tali in sembianza si vedean le finte
Figlie delle selvatiche corteccie;
Se non che in vece d' arco, e di faretra
Chi tien leuto, e chi viola, o cetra.

(27)

Figureev sù on teater, o in picciura
Di Ninf coj rizz sbandaa, coj bej scarpett,
Coj soeu bustitt cavèzz strecc in zentura,
I manegh regolzaa, curt i socchett.
Propriament sù sto taj, in sta figura
Sbottissen dalla scorza sti smorfiett;
Ma in loeugh d' arch, e de frizz g' han viorin,
Zimbel, ghitar, liutt, armandolin.

(28)

E incominciar costor danze, e carole,
E di se stesse una corona ordiro,
E cinsero il guerrier, siccome suole
Esser punto rinchiuso entro 'l suo giro,
Cinser la pianta ancora; e tai parole
Nel dolce canto lor da lui s' udiro:
Ben caro giungi in queste chiostre amene,
O de la donna nostra amore, e spene.

(28)

E' lì s' hin miss allegrament in ball,
Girand intorna asquas a rompicoll.
Faan la festa a Rinald par circondall
Insemma al Mirt cont i soeu caracoll;
E intant che ballen, canten in sul sciall
Sù on aria noeuva, e quist hin i paroll:
Sia el ben vegnuu, te see l' oeucc drizz, e in st' ora
T' ee d' ess la gioja della nostra Sciora.

(29)

Giungi aspettato a dar salute all' egra,
D' amoroso pensiero arsa, e ferita.
Questa selva, che dianzi era sì negra
Stanza conforme a la dolente vita,
Vedi, che tutta al tuo venir s' allegra,
E 'n più leggiadre forme è rivestita.
Tale era il canto: e poi dal mirto uscia
Un dolcissimo suono, e quel s' apria.

Già

(29)

Ghe vorreva tutt' oltra medesinna
A renfrescagh el sangu, che la bettonega.
Essend mussa la nostra Patronscinna
Chì dent l' eva ogni cossa malinconega.
Adess la fioriss tutta la boschinna,
L' è allegra pù che mai la nosta cronega.
Ditt quest, gh' è ona sonada, che ven foeura
Dal Mirt, che 'l stà par mettes in pajoeura.

Come

(30)

Già ne l' aprir d' un rustico Sileno
Meraviglia vedea l' antica etade;
Ma quel gran Mirto da l' aperto seno
Immagini mostrò più belle, e rade.
Donna mostrò, ch' assomigliava appieno
Nel falso aspetto angelica beltade.
Rinaldo guata, o di veder gli è avviso
Le sembianze d' Armida, e 'l dolce viso.

(31)

Quella lui mira in un lieta, e dolente:
Mille affetti in un guardo appajon misti;
Poi dice: Io pur ti veggio, e finalmente
Pur ritorni a colei, da cui fuggisti.
A che ne vieni? a consolar presente
Le mie vedove notti, e i giorni tristi?
O vieni a mover guerra, a discacciarme,
Che mi celi il bel volto, e mostri l' arme?

(32)

Giungi amante, o nemico? il ricco ponte
Io già non preparava ad uom nemico;
Nè gli apriva i ruscelli, i fior, la fonte,
Sgombrando i dumi, e ciò, che a' passi è intrico.
Togli quest' elmo omai, scopri la fronte:
E gli occhi a gli occhi miei, s' arrivi amico,
Giungi i labbri a le labbra, il seno al seno:
Porgi la destra a la mia destra almeno.

(33)

Seguia parlando, e in bei pietosi giri
Volgeva i lumi, e scoloria i sembianti,
Falseggiando i dolcissimi sospiri,
E i soavi singulti, e i vaghi pianti:
Tal che incauta pietade a quei martiri
Intenerir potea gli aspri diamanti;
Ma il Cavaliero, accorto sì, non crudo,
Più non v' attende, e stringe il ferro ignudo.

(34)

Vassene al mirto: allor colei s' abbraccia
Al caro tronco, e s' interpone, e grida:
Ah non sarà mai ver, che tu mi faccia
Oltraggio tal, che l' arbor mio recida.
Deponi il ferro, o dispietato, o 'l caccia
Pria ne le vene a l' infelice Armida.
Per questo sen, per questo cor la spada
Solo al bel Mirto mio trovar può strada.

(35)

Egli alza il ferro, e 'l suo pregar non cura;
Ma colei si trasmuta (o novi mostri!)
Sì come avvien, che d' una, altra figura
Trasformando repente il sogno mostri.
Così ingrossò le membra, e tornò scura
La faccia, e vi sparir gli avorj, e gli ostri.
Crebbe in Gigante altissimo, e si feo
Con cento armate braccia un Briareo.

Cin-

(30)

Come se ved de slanz on gran splendor
Al darviss tutt a on bott d' ona lanterna,
Inscì al squarciass del mirt con gran stupor
Se ved coss hin i sò bellezz interna.
L' è ona Tosa bizzarra in sul primm fior,
E l' è on anger fettiv quant all' esterna.
Rinald el guarda, e beugna che 'l dezzida,
Che, se no l' è, la par la bella Armida.

(31)

Cont on sguard mezza allegra, e mezza nò
La spiega pù de quell che poss spiegamm.
La dis peù: car tesor, te vedi anmò
Dopò che t' ee avuu coeur d' abbandonamm.
Quanc dì, quanc nocc te specci! vegnet mò
Par stamm appress, par famm smollà i ligamm;
O seet chì a mettem in maggior sconzert
Coj arma in mostra, e 'l bell cerin covert?

(32)

Seet moros, o nemis? ah che quell pont,
Quell pont ricch, quij bej fior, quij bej fontann
No hin staa faa a vun, che'l veubbia famm di affront,
Nè giustaa par chi cerca el mè malann!
Via el moriott, desquatta quella front,
Incontremmes coj oeucc, teumm da sto affann;
Scià on segn d' amor, o scià alla cà di can
Vun de messizia, tocchem sù la man.

(33)

Con sti paroll, con cert oggiad in gir,
Oggiad pietos, col cerin che desven,
Coj lacrem, coj sajutter, coj sospir
Compagnaa dal sbansà de quell bell sen:
A ressistegh, via d' ess pesg d' on cantir,
O d' on termen de sass, gh' è da fà ben;
Ma 'l bon Rinald, che adess l' ha avert i oeucc,
El cascia a man la spada, e 'l voeur fà boeucc.

(34)

El cor al Mirt, e lee el le ten brasciaa,
E voltandes col coo: nol sia mai vera,
La sbraggia, che con tanta crudeltaa
Te trattet la mia pianta a sta manera.
Mett sgiò la spada, o pur da desperaa
Dà primma a Armida, o birbo, ona starlera;
Primma del mè car Mirt l' ha d' ess ferii
Sto sen, sto coeur, dove te see scolpii.

(35)

Lù tant e tant, inscambi de fermass,
Sgiò ona botta, e 'l se 'n rid de sti scongiur;
E in quella el la ved subet a mudass,
Come muden i sogn paricc figur.
La se ingrossiss, vaan i bellezz a spass,
L' ha on color olivaster, e ben scur.
La deventa in d' on attem on ommasc,
Anzi on gigant terribel con cent brasc.

Uu 2

L' ha

(36)

Cinquanta spade impugna, e con cinquanta
Scudi risuona, e minacciando freme.
Ogni altra Ninfa ancor d' arme s' ammanta,
Fatta un Ciclope orrendo, ed ei non teme;
Ma doppia i colpi a la difesa pianta,
Che pur come animata, ai colpi geme.
Sembran de l' aria i campi i campi Stigi:
Tanti appajono in lor mostri, e prodigi.

(37)

Sopra il turbato Ciel, sotto la Terra
Tuona, e fulmina quello, e trema questa,
Vengono i venti, e le procelle in guerra,
E gli soffiano al volto aspra tempesta;
Ma pur mai colpo il Cavalier non erra,
Nè per tanto furor punto s' arresta.
Tronca la noce; e noce, e mirto parve,
Quì l'incanto fornì, sparir le larve.

(38)

Tornò sereno il Ciel, e l' aura cheta,
Tornò la selva al natural suo stato:
Non d' incanti terribile, e non lieta,
Piena d' orror, ma de l' orror innato,
Ritenta il vincitor, s' altro più vieta
Ch' esser non possa il bosco omai troncato.
Poscia sorride, e fra se dice: O vane
Sembianze, e folle chi per voi rimane!

(39)

Quinci s' invia verso le tende; e intanto
Colà gridava il solitario Piero:
Già vinto è de la selva il fero incanto,
Già sen ritorna il vincitor Guerriero:
Vedilo; ed ei da lunge in bianco manto
Comparia venerabile, ed altero:
E de l' Aquila sua l' argentee piume
Splendeano al sol d' inusitato lume.

(40)

Ei dal Campo giojoso alto saluto
Ha con sonoro replicar de' gridi;
E poi con lieto onore è ricevuto
Dal pio Buglione: e non è chi l' invidi.
Disse al Duce il Guerriero: A quel temuto
Bosco n' andai, come imponesti, e 'l vidi;
Vidi, e vinsi gl' incanti, or vadan pure
Le genti là, che son le vie sicure.

(41)

Vassi a l' antica selva: e quindi è tolta
Materia tal, qual buon giudizio elesse;
E benchè oscuro fabbro arte non molta
Por ne le prime macchine sapesse:
Pur artefice illustre a questa volta
E' colui, ch' a le travi i vinchi intesse:
Guglielmo, il Duce Ligure, che pria
Signor del mare corseggiar solia.

Poi

(36)

L' ha in pugn cinquanta scud, cinquanta spad,
E la menascia, e la je trucca insemma;
E j olter Ninf in att de dà stoccad
Se faan gigant anch lor: Lù no 'l ghe tremma,
El tronch el par, che 'l piansgia ai s'ciappinad,
Che 'l ghe redobbia addoss con forza estremma,
In l' aria gh' è foeugh, moster, temporal:
L' è on invit di diavol general.

(37)

L' ha tron, fulmen de sora, e appress al rest
Sott' ai pee el sent on fiero terremott.
Faan guæra i vent sbattendech i tempest
In del mostacc pù gross di belegott;
Ma Rinald no 'l se ferma gnanch par quest,
Nè 'l falla on colp con tucc sti barilott.
La Nos, che no l' è on Mirt, come l' è pars,
La casca, e l' incantesem l' è scompars.

(38)

L' aria la torna plazzeda, e serenna,
E 'l torna al stat, che l' eva primma, el bosch,
No gh' è pù incant, nè bej, nè brutt in scenna;
Se gh' è quaj fosch, l' è natural quell fosch,
Par vedè se nagott pù ghe dà penna,
Anch a quaj olter piant el fà via i mosch;
E rintannaa el spadon con santa pas:
Guardee mò, el dis, s' hin robb da fann tant cas!

(39)

El s' invia peù vers i baracch, e intant
El criava el Remitta: bonna noeuva,
El bosch l' è liber, l' è vensgiuu l' incant,
Guardee chi ha savuu dilla in sta gran proeuva,
Veden de fatt, che 'l ven con bianch el mant,
E cont on brio, che 'l simel no 'l se troeuva;
Veden i penn dell' Acquela d' argent
Pù luster contra el Sô, pù barlusent.

(40)

E viva! sbraggen tucc, l' è 'l ben vegnuu,
E viva! e faan on mondo de legria,
Senza ess invidiaa l' è rezzevuu
Cont onor da Goffred, e cortesia.
El ghe dis subet: a quell bosch nosuu
Ghe sont andaa, l' hoo vist, i incant hin via;
T' hoo servii, i strad hin liber, e già ponn
Serviss en ogni razza de persona.

(41)

Vaan al bosch, s'ceppen, tajen, e reseghen
Ass, e cantir, paron, traver, e bor;
E benchè par mancanza de saveghen
En sien reussii pocch a fà i primm tor;
Lavoren molto mej quij, che s' impieghen
Adess sott a on gran bravo direttor:
L' è Guglielm Capitani Genoves,
Che stand in mar l' ha faa scorta aj Franzes.

Sforzaa

(42)

Poi sforzato a ritrarsi ei cesse i regni
Al gran Navilio Saracin de' mari,
Ed ora al Campo conducea da i legni
E le marittime arme e i marinari;
Ed era questi infra i più industri ingegni
Ne' meccanici ordigni uom senza pari;
E cento seco avea fabbri minori,
Di ciò, ch' egli disegna, esecutori.

(43)

Costui non solo incominciò a comporre
Catapulte, baliste, ed arieti:
Onde a le mura le difese torre
Possa, e spezzar le sode alte pareti;
Ma fece opra maggior, mirabil torre,
Ch' entro di pin tessuta era, e d' abeti:
E ne le cuoja avvolto ha quel di fuore,
Per ischermirsi dal lanciato ardore.

(44)

Si scommette la mole, e ricompone
Con sottili giunture in un congiunta;
E la trave, che testa ha di montone,
Da l'ime parti sue cozzando spunta.
Lancia dal mezzo un ponte, e spesso il pone
Su l'opposta muraglia a prima giunta;
E fuor da lei su per la cima n' esce
Torre minor, ch' in suso è spinta, e cresce.

(45)

Per le facili vie destra, e corrente
Sovra ben cento sue volubil rote,
Gravida d' arme, e gravida di gente,
Senza molta fatica ella gir pote.
Stanno le schiere in rimirando intente
La prestezza de' fabbri, e l' arti ignote;
E due torri in quel punto anco son fatte
De la prima ad immagine ritratte.

(46)

Ma non era fra tanto a i Saracini
L' opre, ch' ivi si fean, del tutto ascoste:
Perchè ne l' alte mura a i più vicini
Lochi le guardie ad ispiar son poste.
Questi gran salmerie d' orni, e di pini
Vedean dal bosco esser condotte a l' oste,
E macchine vedean; ma non appieno
Riconoscer lor forma indi potieno.

(47)

Fan lor macchine anch' essi, e con molt' arte
Rinforzano e le torri, e la muraglia;
E l' alzaron così da quella parte,
Ov' è men atta a sostener battaglia,
Ch' a lor credenza omai sforzo di Marte
Esser non può, ch' ad espugnarla vaglia;
Ma sovra ogni difesa Ismen prepara
Copia di fochi inusitata, e rara,

Mesce

(42)

Sforzaa peù a retirass, e a renonzià
A gent pù forta el domini del mar,
L' è vegnuu a uniss al Camp, e a desbarcà
Tutt l' armament di nav, e i marinar.
Par ingegn, par industria in sul sò fà
No gh' è operari da podegh stà al par;
E 'l g' ha de pù di brav soggitt adree,
C' hin almanch cent trà legnamee, e ferree.

(43)

Costuu servìi inscì ben non soll el fè
E catapult, e balist, e monton
Par teù ai Turch i defes, e par podè
Sconquassà coj truffad i bastion;
Ma el fè anch ona gran tor, e 'l la franchè
Coj trav pù fort, coj pù tremend asson;
E 'l la fodrè de foeura de coramm,
C'han pari a sbattech contra e foeugh, e fiamm.

(44)

Sta tor l'è fada con disinvoltura
Da unilla, e desunilla in cento pezz.
Sul fond la g'ha on monton de testa dura
Da batt muraj, e la g' ha on pont in mezz.
El sbottiss foeura sto pont, e addrittura
El branca i mur, e 'l se tacca ai fortezz.
La sbalza inscimma peù a reson de moll
Ona torretta, come a slongà el coll.

(45)

Sora on basgioeu de roeud la và, e la gira
Tant seulia, che la par che la schirliga.
Pienna d' arma, e de gent pur la se tira,
Dove se voeur, senza fà gran fadiga.
Mezz incantaa l' eserzet el remira
Quij manual tant lest, tucc d'ona liga;
E 'l ved a fann in sù l' istess modell
Dò d' olter tor, che paren dò gemell.

(46)

Ma intant squajen in part i Saracin
Sti gran faccend, e trà de lor tontonnen,
Parchè suj mur ai post pussee vesin
Gh' è i sentinell, che daj garett spionnen.
Veden a trasportà rogher, e pin,
E i macchen stramenaa, che se desponnen;
E guarden, e reguarden, e immattissen
Par capì giust coss hin, ma noj capissen.

(47)

Anch lor no peren figh, vaan rinforzand,
In dove gh' è 'l besogn, tor, e muraj;
E i vaan pussee da quella part alzand,
Dov' eren bass, e debol finnamaj:
De moeud che creden d' ess segur, anch quand
Par ruinaghi fassen quant e maj;
Ma sora el tutt el ghe pareggia Ismen
Ona razza de foeugh infamma ben.

El

(48)

Mesce il Mago fellon zolfo, e bitume,
Che dal lago di Sodoma ha raccolto:
E fu, credo, in Inferno, e dal gran fiume,
Che nove volte il cerchia, anco n' ha tolto.
Così fa, che quel foco e puta, e fume,
E che s' avventi fiammeggiando al volto;
E ben co' feri incendj egli s' avvisa
Di vendicar la cara selva incisa.

(49)

Mentre il Campo a l' assalto, e la Cittade
S' apparecchia in tal modo a le difese;
Una colomba per l' aeree strade
Vista è passar sovra lo stuol Francese:
Che ne dimena i presti vanni, e rade
Quelle liquide vie con l' ali tese;
E già la messaggiera peregrina
Da le alte nubi a la Città s' inchina.

(50)

Quando di non so donde esce un falcone
D' adunco rostro armato, e di grand' ugna,
Che fra 'l Campo, e le mura a lei s' oppone.
Non aspetta ella del crudel la pugna:
Quegli d' alto volando al padiglione
Maggior l' incalza, e par, ch' omai l' aggiugna,
Ed al tenero capo il piede ha sovra;
Essa nel grembo al pio Buglion ricovra.

(51)

La raccoglie Goffredo, e la diffende:
Poi scorge in lei guardando estrania cosa,
Che dal collo ad un filo avvinta pende
Rinchiusa carta, e sotto un' ala ascosa.
La disserra, e dispiega, e bene intende
Quella, ch' in se contien, non lunga prosa:
Al Signor di Giudea, dicea lo scritto,
Invia salute il Capitan d' Egitto.

(52)

Non sbigottir, Signor, resisti, e dura
Infin al quarto, o infino al giorno quinto:
Ch' io vengo a liberar coteste mura,
E vedrai tosto il tuo nemico vinto.
Questo il secreto fu, che la scrittura
In barbariche note avea distinto,
Dato in custodia al portator volante,
Che tai messi in quel tempo usò il Levante.

(53)

Libera il Prence la colomba: e quella,
Che de' secreti fu rivelatrice,
Come esser creda al suo Signor rubella,
Non ardì più tornar nunzia infelice;
Ma il sopran Duce i minor Duci appella,
E lor mostra la carta, e così dice:
Vedete, come il tutto a noi riveli
La providenza del Signor de' Cieli.

Già

(48)

El mes'cia zolfer, e bittumm fciarnii
Dal lagh, dove brusenn quij cinqu Zittaa,
Con polvera de s'ciopp, e in quest credii
Pù a mì, che al Tass, che no 'l se n' è informaa,
Con sto pastrugn, che 'l morba, l' ha peù unii
Come saraav di granad impestaa,
Da trà in del muso ai nost, e brusattaghel
A cunt del bosch, c' hin peù rivaa a tajaghel.

(49)

Intant che i nost s' andaven desponend
A dà l' assalt, e i Turch in suj defes,
Gh' è on imbassada in aria, e se comprend
Ona colomba sora al Camp franzes;
Che lesta, e drizza la ven via corrend
Par strada soeulia coj sò aal destes.
Già la se sbassa, e sto par dì la piomba
Vers la Zittaa st' imbassatriz colomba.

(50)

Ch' eel, che non eel? in quella el và a incontralla
Coj sgriffon barbaresch on sparavee.
Lee, che la ved, che no la pò cuntalla
Col tremend usellasc, la volta indree;
E quand l' è asquas in prozzint de brancalla
La và in brasc de Goffred, e la n' ha assee:
Giust comè chi è in captura, e che l' è a tir
Da scappà in Gesa, e falla in barba ai Sbir.

(51)

El General ciappandela el ghe serva
De defesa, e peù l' entra in quaj sospett,
Che cont on tocch de reff al coll l' osserva,
Che sott a on ala l' ha taccaa on bigliett.
Scarpaa el sigill addrittura el le derva,
E 'l lesg sti pocch paroll, ma ciar, e nett,
Al Rè Aladin, diseva quell tal scritt,
L' invia salut el Capitan d' Egitt.

(52)

No dubita nagott, stà sald anmò
Senza rendet par quatter, o cinqu dì;
Mandaroo el Camp Franzes a fà el fatt sò,
Vegnaroo a liberatt, sidet de mì.
Quest l' eva el gran secrett, l' eva parò
Miss in ziffra, ma bonna da capì.
La colomba l' è 'l mess, che là in Levant
Gh' even de sti correr senza spend tant.

(53)

Goffred dopò d' avella svalisada,
Par merzed el la libera addrittura;
Ma lee la stimma ben da mudà strada,
Par no andà a fà ona misera figura.
Lù el ciamma subet i Capp dell' armada,
E lì el ghe dis, mostrandech la scrittura:
Guardee che grazia? L' è 'l Ciel che 'l ne jutta,
Chì la soa provvidenza la gh' è tutta.

No

(54)

Già più di ritardar tempo non parmi ;
Nova spianata or cominciar potrassi ,
E fatica , e sudor non si risparmi ,
Per superar d' inverso l' Austro i sassi .
Duro fia sì far colà strada a l' armi ;
Pur far si può : notato ho il loco , e i passi ;
E ben quel muro , ch' assicura il sito ,
D' arme , e d' opre men deve esser munito .

(55)

Tu , Raimondo , vogl' io , che da quel lato
Con le macchine tue le mura offenda ;
Vo' , che de l' armi mie l' alto apparato
Contra la porta Aquilonar si stenda
Sì , che il nemico il veggia , ed ingannato
Indi il maggiore impeto nostro attenda :
Poi la gran torre mia , ch' agevol move ,
Trascorra alquanto , e porti guerra altrove .

(56)

Tu drizzerai , Camillo , al tempo stesso
Non lontana da me la terza torre .
Tacque : e Raimondo , che gli siede appresso ,
E che , parlando lui , fra se discorre ;
Disse : Al consiglio da Goffredo espresso
Nulla giunger si puote , e nulla torre .
Lodo solo oltra ciò , ch' alcun s' invii
Nel Campo ostil , che i suoi secreti spii .

(57)

E ne ridica il numero , e 'l pensiero
(Quanto raccor potrà) certo , e verace .
Soggiunse allor Tancredi : Ho un mio Scudiero ,
Che a questo ufficio di propor mi piace :
Uom pronto , e destro , e sovra i piè leggiero ,
Audace sì , ma cautamente audace :
Che parla in molte lingue , e varia il noto
Suon de la voce , e 'l portamento , e 'l moto .

(58)

Venne colui chiamato , e poichè intese
Ciò , che Goffredo , e 'l suo Signor desia ;
Alzò ridendo il volto , ed intraprese
La cura , e disse : Or or mi pongo in via ;
Tosto sarò , dove quel Campo tese
Le tende avrà , non conosciuta spia .
Vo' penetrar di mezzo dì nel vallo ,
E numerarvi ogni uomo , ogni cavallo .

(59)

Quanta , e qual sia quell' oste , e ciò che pensi
Il Duce loro , a voi ridir prometto .
Vantomi in lui scoprir gl' intimi sensi ,
E i secreti pensier trargli del petto .
Così parla Vafrino , e non trattiensi ,
Ma cangia in lungo manto il suo farsetto :
E mostra fa del nudo collo , e prende
D' intorno al capo attorcigliate bende .

La

(54)

No gh' è pù temp da perd , beugna spianass
On pass noeuv senza perdes de coracc ,
E sudà , e sfadigass par romp i sass
Vers el mezz dì , e teù via , se gh' è di impacc .
L' è ben diffizzel a darvì quell pass ,
Ma se pò fall , n' hoo notaa i sit , e i cacc .
I Turch creden quell post franch de sò pè ,
E g' avaraan faa attorna pocch de chè .

(55)

Và tì Rajmond da quella part , trasporta
La toa tor in quell sit par batt el mur .
Coj maggior forz mi taccaroo la porta
Vers tramontanna in att da tegnì dur ;
Talchè la gent nemisa pocch accorta
La sia menada a bev da sti figur .
Con la mia tor peù insci ladinna , e lesta
Andaroo in olter loeugh a dagh da festa .

(56)

Tì in l' istess temp , Camill , t' ee da redutt
Pocch lontan dalla mia con la toa tor .
Chì el tas . Rajmond lì appress el fà da mutt ,
Pensand trà lù sù quell , che se descor .
El consej de Goffred l' è ottem in tutt ,
E 'l diss , e 'l parla mej che nè on dottor ;
Ma 'l sarà anch ben da cercà vun , che 'l sia
Bon d' andà al Camp d' Egitt a fà la spia .

(57)

Par savenn dì i sò mir , i soeu penser ,
E quanc squader gh' è insemma , e de che razza .
Allora el dis Tancred : g' hoo mì on staffer
Pussee a proposet d' on birbon de piazza :
Franch , ma accort , lest de pee , de scarp legger ,
Bon da fà bev a chi se sia in la tazza ;
Mudand lenguacc l' imitta el terz , e 'l quart ,
E 'l sà portà in comedia paricc part .

(58)

Costuu l' è ciammaa lì , e quand el sent
Quell , che vorraav Goffred , e 'l sò patron ,
L' alza el coo , e 'l dis allegher , e content :
Sarii servii segond che n' hii intenzion ;
Andaroo subet a st' accampament
Senza vess cognossuu par on spion .
Del bell mezz dì vuj scavà quell che faan ,
E cuntà i ommen , e i cavaj , che g' haan .

(59)

Vuj savevv dì , asca el popel , cossa el tratta
Quell General , e cossa el g' ha in l' ideja .
Vuj divv cossa ghe buj in la pugnatta ,
Come se fuss vun della soa fameja .
Ditt quest Vafrin no 'l perd temp , e 'l baratta
In d' on vestii turchesch la soa livreja :
E sbiottaa el coll , e inscambi del capell
Miss in coo on bell turbant , no 'l par pù quell .

El

(60)

La faretra s' adatta, e l' arco sira,
E barbarico sembra ogni suo gesto.
Stupiron quei, che favellar l' udiro,
Ed in diverse lingue esser sì presto,
Ch' Egizio in Menfi, o pur Fenice in Tiro
L' avria creduto e quel popolo, e questo.
Egli sen va sovra un destrier, che appena
Segna nel corso la più molle arena.

(61)

Ma i Franchi, pria che 'l terzo dì sia giunto,
Appianaron le vie scoscese, e rotte,
E fornir gli stromenti anco in quel punto,
Che non fur le fatiche unqua interrotte.
Anzi a l' opre de' giorni avean congiunto,
Togliendola al riposo, anco la notte;
Nè cosa è più, che ritardar gli possa
Dal far l' estremo omai d' ogni lor possa.

(62)

Del dì, cui de l' assalto il dì successe,
Gran parte orando il pio Buglion dispensa:
E impon, ch' ogni altro i falli suoi confesse,
E pasca il Pan de l' alme a la gran Mensa.
Macchine, ed arme poscia ivi più spesse
Dimostra, ove adoprarle egli men pensa,
E 'l deluso Pagan si riconforta,
Ch' oppor le vede a la munita porta.

(63)

Col bujo de la notte è poi la vasta
Agil macchina sua colà traslata,
Ov' è men curvo il muro, e men contrasta,
Ch' angulosa non fa parte, o piegata;
Ed in sul colle a la Città sovrasta
Raimondo ancor con la sua torre armata.
La sua Camillo a quel lato avvicina,
Che dal Borea a l' Occaso alquanto inchina.

(64)

Ma come furo in Oriente apparsi
I mattutini messaggier del Sole,
S' avvidero i Pagani, e ben turbarsi,
Che la Torre non è, dov' esser suole:
E mirar quinci, e quindi anco innalzarsi
Non più veduta una, ed un' altra mole;
E in numero infinito anco son viste
Catapulte, monton, gatti, e baliste.

(65)

Non è la turba di Soria già lenta
A trasportarne là molte difese,
Ove il Buglion le macchine appresenta
Da quella parte, ove primier l' attese:
Ma il Capitan, ch' a tergo aver rammenta
L' oste d' Egitto, ha quelle vie già prese;
E Guelfo, e i duo Roberti a se chiamati:
State, dice, a cavallo in sella armati.

(60)

El sà mett, come vaan, e l' arch, e i frizz,
E 'l par on Turch nativ all' aria, ai gest,
El sà parlà paricc lenguacc daddrizz,
Come mì el Milanes, e fors pù prest.
Via del battesem no ghe calla on sgrizza
A vess on pagan ver in tutt el rest;
E 'l và sù un cavall d' usser tant bizzar,
Che 'l Pegasee no 'l pò asquas stagh al par.

(61)

N' hin gnanch trii dì, e i Franzes han già spianaa
Tucc i strad scalossent, e pienn de fopp;
E han fornii i macchen, ch' even comenzaa,
Che no han avuu nessunna sort d' intopp;
E han lavoraa dì, e nocc, e s' hin cascia
Tanc cruzi, che par brio l' è staa asquas tropp,
Tutt quell, che fà besogn, l' è desponuu;
Ponn mò dagh denter a s'ceppacazzuu.

(62)

El bon Goffred el dì innanz, che assaltassen
La Zittaa, el stè on gran pezz in orazion,
Comandand che i Soldaa se confessassen,
Par fà peù in seguet la Comunion;
E 'l veuss che in maggior numer pareggiassen
Di macchen, dove han manch da fà fonzion;
E i Turch gabbaa se rallegrenn vedendes
Impostaa in loeugh, dove ponn mej defendes.

(63)

El fè girà, quand vens peù el scur a scond
Tucc i soeu fogn, la soa tor pù lontan,
Dove 'l mur tant inscimma come in fond
El ven sgiò soeuli senza barbacan.
Sulla Collinna el mett la soa Rajmond
Pù insù, che la Zittaa, de duu, o trii pian;
E con la terza tor Camill l' è a post
Vers l' ozzident, e 'l tutt l' è ben despost.

(64)

Ma al primm ciar i Pagan subet squajenn
La scenna del dì indree tutta mudada,
E restenn muff, quand la tor la trovenn
Via del sit, dove l' eva già logada;
E molto pù quand par gionta osservenn
Chì ona tor noeuva, e là anch la terza alzada;
E che i Franzes s' even tant ben provvist
De monton, catapult, gatt, e balist.

(65)

I Pagan parò anch lor primma, che i tacchen,
Hin pront a teù da chì par mett da lì.
Dove i Franzes de nocc g' han fissaa i macchen
Lor ghe pareggien i repar del dì;
Ma el Buglion, par no fà che ghe la fracchen
Dedrevia quij d' Egitt, c' han da vegnì,
El sara i strad, e a Guelf, e ai duu Robert,
Stee in sella, el dis, e stegh coj oeucc avert.

(66)

E procurate voi, che mentre ascendo
Colà, dove quel muro appar men forte,
Schiera non sia, che subita venendo
S' atterghi a gli occupati, e guerra porte.
Tacque: e già da tre lati assalto orrendo
Moven le tre sì valorose scorte;
E da tre lati ha il Re sue genti opposte,
Che riprese quel dì l' arme deposte.

(67)

Egli medesmo al corpo omai tremante
Per gli anni, e grave del suo proprio pondo,
L' arme, che disusò gran tempo avante,
Circonda, e se ne va contra Raimondo.
Solimano a Goffredo, e 'l fero Argante
Al buon Camillo oppon, che di Boemondo
Seco ha il Nipote: e lui fortuna or guida,
Perchè 'l nemico a se dovuto uccida.

(68)

Incominciaro a saettar gli arcieri
Infette di veleno arme mortali:
Ed adombrato il Ciel par che s' anneri
Sotto un immenso nuvolo di strali;
Ma con forza maggior colpi più feri
Ne venian da le macchine murali.
Indi gran palle uscian marmoree, e gravi,
E con punta d' acciar ferrate travi.

(69)

Par fulmine ogni sasso; e così trita
L' armatura, e le membra a chi n' è colto,
Che gli toglie non pur l' alma, e la vita,
Ma la forma del corpo anco, e del volto.
Non si ferma la lancia a la ferita,
Dopo il colpo del corso avanza molto:
Entra da un lato, e fuor per l' altro passa
Fuggendo, e nel fuggir la morte lassa.

(70)

Ma non toglieа però da la difesa
Tanto furor le Saracine genti.
Contra quelle percosse avean già tesa
Pieghevol tela, e cose altre cedenti.
L' impeto, ch' in lor cade, ivi contesa
Non trova, e vien, che vi si fiacchi, e lenti.
Essi ove miran più la calca esposta,
Fan con l' arme volanti aspra risposta.

(71)

Con tutto ciò d' andarne oltre non cessa
L' assalitor, che tripartito move;
E chi va sotto gatti, ove la spessa
Gragnuola di saette indarno piove:
E chi le torri a l' alto muro appressa,
Che loro a suo poter da se rimove.
Tenta ogni torre omai lanciare il ponte,
Cozza il monton con la ferrata fronte.

Ri-

(66)

Curee sti pass daddrizz, e tegnii strece,
Che intant, che voo par batt quell mur pù fiacch,
I nemis no rivassen a sangu frecc
Ai spall di mee soldaa, già in truscia, e stracch.
Chì el tas, e a proporzion di apparecc
Da trè part se comenza on fiero attacch;
E quell dì armandes l' istess Rè con tutta
La soa gent da trè part el le rebutta.

(67)

Lù istess el se mett sù, benchè 'l sentiss
El pes di carnevaa, che l' è on gran pes,
I arma, ehe da gran temp l' eva desmiss,
E 'l fà contra Rajmond i sò defes:
Contra Camill l' ha miss Argant, l' ha miss
El Soldan contra el General Franzes;
Ma el Circass el stà fresch, che con Camill
Gh' è anch Tancred, quell che adess l' ha da fornill

(68)

Comenzen già frizz velenaa a fioccà,
Come dai niver, dalla part contraria;
Talchè 'l Ciel l' è pù scur, che quand se fà
L' ecclis, o gh' è quaj temporal in aria;
Ma i nost coj macchen se 'n faan impattà
Con furia, e forza pù strafordenaria.
Con di gran ball de sass ghe daan addoss,
E con di trav col fær in ponta, e gross.

(69)

Vun de quij sass, in dove 'l riva, el tria
E i arma, e 'l corp, e 'l fà on gran spettasciee.
Chi en resta mort no se sà pù chi 'l sia,
No se destingu nè 'l denanz, nè 'l dedree.
Inscì el trav el feriss, e 'l passa via,
E 'l par che a coppann vun no 'l n' abbia assee;
E 'l ferii no 'l g' ha temp da teuss el spass
Da vedè dove 'l vaga innanz fermass.

(70)

Ma gnanca par sta furia, e sti gran gnocch
No perden el coracc i Saracin.
Lanna, e bombas ne 'n droeuven minga pocch
Contra quij colp tremend cont el sò fin;
Che 'l dur dand contra el dur el le trà in tocch,
Ma el perd la forza contra el moresin;
E 'l tempestà di frizz asquas el cress
Contra i Franzes, massem dov' hin pù spess.

(71)

Da tutt trè i part hin tolt de mira, e pur
In st' assalt no se trighen gnanch par quest.
Chi sott ai gatt lavora, e và segur,
C' han pari a vegnì i frizz come tempest.
Chì cascia innanz i tor, e i Turch daj mur
I traan indree fasend a chi è pù lest;
Ma già i tor hin a segn da mett el pont,
E già el trussa el monton tant dur de front.

Intant

(72)

Rinaldo intanto irresoluto bada,
Che quel rischio di lui degno non era:
E stima onor plebeo, quando egli vada
Per le comuni vie col volgo in schiera;
E volge intorno gli occhi, e quella strada
Sol gli piace tentar, ch' altri dispera.
Là dove il muro più munito, ed alto
In pace stassi, ei vuol portar l' assalto.

(73)

E volgendosi a quegli, i quai già furo
Guidati da Dudon, guerrier famosi:
O vergogna, dicea, che là quel muro
Fra cotante arme in pace or si riposi!
Ogni rischio al valor sempre è sicuro,
Tutte le vie son piane a gli animosi;
Moviam la guerra, e contra a i colpi crudi
Facciam densa testuggine di scudi.

(74)

Giunsersi tutti seco a questo detto,
Tutti gli scudi alzar sovra la testa,
E gli uniron così, che ferreo tetto
Facean contra l' orribile tempesta.
Sotto il coperchio il fero stuol ristretto
Va di gran corso, e nulla il corso arresta;
Che la soda testuggine sostiene
Ciò, che di ruinoso in giù ne viene.

(75)

Son già sotto le mura: allor Rinaldo
Scala drizzò di cento gradi, e cento;
E lei con bracoio maneggiò sì saldo,
Ch' agile è men picciola canna al vento.
Or lancia, o trave, or gran colonna, o spaldo
D' alto discende: ei non va su più lento;
Ma intrepido, ed invitto ad ogni scossa
Sprezzeria, se cadesse, Olimpo, ed Ossa.

(76)

Una selva di strali, e di ruine
Sostien sul dosso, e su lo scudo un monte,
Scote una man le mure a se vicine,
L' altra sospesa in guardia è de la fronte.
L' esempio a l' opre ardite, e peregrine
Spinge i compagni, ei non è sol, che monte:
Che molti appoggian seco eccelse scale;
Ma 'l valore, e la sorte è disuguale.

(77)

More alcuno, altri cade: egli sublime
Poggia, e questi conforta, e quei minaccia,
Tanto è già in su, che le merlate cime
Puote afferrar con le distese braccia.
Gran gente allor vi trae, l' urta, il reprime,
Cerca precipitarlo, e pur nol caccia.
Mirabil vista! a un grande, e fermo stuolo
Resister può sospeso in aria un solo.

E

(72)

Intant no l' è Rinald minga content
D' on simel ris'c, dove vaan tanci a mucc;
No 'l voeur insemma a tutta sort de gent,
Fass on onor da s'ciupp, da coo de brucc,
El guarda intorna par cercà on ziment
Da par sò, e sciarnì on pass schivaa da tucc,
E 'l voeur ess soll, distint, e 'l s'è ressolt
Da taccà el mur pù fort, e pussee avolt.

(73)

E voltaa a quij soggitt brav, e famos
Già guidaa da Dudon bonna memoria,
Guardee quell mur, el dis, come 'l stà ozios?
Vergogna! andemm là nun, fornimm st' istoria.
No gh' è mai ris'c par i ommen valoros,
O se 'l gh' è, in del passall gh' è maggior gloria.
Andemm là franch del dent, e regolecc,
E coj nost scud unij femmes on tecc.

(74)

De fatt a sti paroll tucc de conzert
Alzen in l' ari i scud sù la colmegna;
I han taccaa in moeud da stagh sott al covert,
E se di colp en voeur vegnì, che 'n vegna.
Vaan coj pass regolaa, ma longh, e spert,
E andand no g' han intopp, che je trattegna;
Che con quell test no g' han pagura nò
De tutt quell mai, che possen sbattech sgiò.

(75)

Già hin sott ai mur, Rinald l' alza ona scara
De quij del Domm alta dusent basij,
E 'l la manegia come ona pampara,
O come 'l fass ballà di magatij.
Traan sgiò di macchen, lù el ghe dà la tara,
E 'l stimma i coss pù grev zagatrarij;
E 'l stimmaraav el sass de Cavallasca
Pocch pù d' ona pajocca, e d' ona frasca.

(76)

L' ha addoss pù frizz d' on Sant Sebastian,
E 'l scud l' è comer de quadrij, de sass,
El se repara el coo con ona man,
Con l' oltra el branca el mur par segurass.
Con st' esempi i compagn de maniman
Se faan innanz, e anch lor voeuren ris'ciass,
E vaan suj scar, ma che? no l' è tuttunna,
No l' è inguaa nè 'l valor, nè la fortunna.

(77)

Chi và sgiò mort, e chi ferii, ma lù
El và innanz, e chi 'l jutta, e chi 'l menascia.
L' è inscimma ai mur, l' è lì par rampagh sù,
E par rivagh el se sfadiga, e sbrascia.
Impegnaa i Turch no poden fà de pù
Par trall indree, lù no 'l ghe 'n dà ona strascia.
Con tanci sforz, con tanta gent contraria
Gran chè! el ressist vun soll sospes in aria.

E

(78)

E resiste, e s' avanza, e si rinforza:
E come palma suol, cui pondo aggreva,
Suo valor combattuto ha maggior forza,
E ne la oppression più si solleva:
E vince al fin tutti i nemici, e sforza
L' aste, e gl' intoppi, che d' incontro avea:
E sale il muro, e 'l signoreggia, e 'l rende
Sgombro, e sicuro a chi di retro ascende.

(79)

Ed egli stesso a l' ultimo germano
Del pio Buglion, ch' è di cadere in forse,
Stesa la vincitrice amica mano,
Di salirne secondo aita porse.
Frattanto erano altrove al Capitano
Varie fortune, e perigliose occorse:
Ch' ivi non pur fra gli uomini si pugna,
Ma le macchine insieme anco fan pugna.

(80)

Sul muro aveano i Siri un tronco alzato,
Ch' antenna un tempo esser solea di nave;
E sovra lui col capo aspro, e ferrato
Per traverso sospesa è grossa trave.
E' indietro quel da' canapi tirato,
Poi torna innanzi impetuoso, e grave.
Talor rientra nel suo guscio, ed ora
La testuggin rimanda il collo fora.

(81)

Urtò la trave immensa, e così dure
Ne la Torre addoppiò le sue percosse,
Che le ben teste in lei salde giunture
Lentando aperse, e la rispinse, e scosse.
La Torre a quel bisogno armi sicure
Avea già in pronto, e due gran falci mosse,
Ch' avventate con arte incontra il legno,
Quelle funi troncar, ch' eran sostegno.

(82)

Qual gran sasso talor, ch' o la vecchiezza
Solve d' un monte, o svelle ira de' venti,
Ruinoso dirupa, e porta, e spezza
Le selve, e con le case anco gli armenti:
Tal giù traea da la sublime altezza
L' orribil trave e merli, ed arme, e genti.
Diè la torre a quel moto uno, e duo crolli:
Tremar le mura, e rimbombaro i colli.

(83)

Passa il Buglion vittorioso avanti,
E già le mura d' occupar si crede;
Ma fiamme allora fetide, e fumanti
Lanciarsi incontra immantinente ei vede;
Nè dal sulfureo sen fochi mai tanti
Il cavernoso Mongibel fuor diede:
Nè mai cotanti ne gli estivi ardori
Piove l' Indico Ciel caldi vapori.

(78)

E 'l ressist, e 'l se avanza, e 'l se rinforza
Taccaa pù franch al mur, che con la colla.
Con tanc contrast l' acquista maggior forza,
E 'l sbalza propriament, comè ona molla.
El vensg infin stinaa el sò pont, e 'l sforza
Tucc i lanz, tucc i intopp, tutta la folla;
E 'l ghe mett pè lassand spazzaa el sentee,
E 'l pass segur a chi ghe vegna adree.

(79)

El fradell de Goffred, che 'l stava asquas
Par dà sgiò on squass, intant el s' è redutt
El segond in suj mur con tutta pas,
Parchè l' istess Rinald el g' ha daa ajutt.
In sto de mezz l' è pù dubbios el cas
Del General, e 'l priguer l' è pù brutt,
Che là non soll gh' è i ommen, che combatten,
Ma finna i macchen trà de lor se sbatten.

(80)

I Turch sul mur even alzaa on paron,
Che l' era staa on tremend arbor de nav,
E sù la scimma in travers gh' è on boccon
De trav ferraa, che anch quell no l' è pocch trav;
E 'l faan scoccà coj cord, e 'l dà coppon,
Che, dove 'l riva, n' occor fà de brav;
L' ha on coo de fær, che semma el se retira,
Semma el ven foeura, e 'l poggia bott de lira.

(81)

El dava sto gran trav bott sora bott
Tant sgiss in sù la tor da tralla in tocch;
Hin slogaa i giont, i ass part creppaa, part rott,
E a sconquassalla ghe calava pocch.
La và trà marinar, e galliott,
C' hin solfer anch i Nost, se i Turch hin scrocch;
Coj folc, che gh' even pront, han tiraa al segn,
E tajandegh i cord guasten l' ordegn.

(82)

On sass strappaa da on mont, o destaccaa
Par l' antigaja, o la furia del vent,
Rotoland sgiò, pensee, se 'l fà on gran maa:
In dove 'l passa no l' è salv nient;
Insci cascand sto trav l' ha squinternaa
El cornison, sfraccassand arma, e gent.
La Tor la se scorliss, la se scanchinna:
Tremma el mur, e rembomba la collinna.

(83)

El se fà innanz Goffred, e 'l cred d' andà
Sul mur senza contrast superaa quell,
Ma l' incontra on foeugh torber da morbà
Col gran spuzzor, e scottà ben la pell.
Hin fiamm, che faan on fumm da tossegà,
Nol ne trà foeura tant el Mongibell;
Nè l' ha mettuu el Teatter tant spaghett,
Quand l' è brusaa, o l' inzendi là al laghett.

(84)

Quì, vasi, e cerchj, ed aste ardenti sono:
Qual fiamma nera, e qual sanguigna splende.
L'odore appuzza, assorda 'l bombo, e 'l tuono,
Accieca il fumo, il foco arde, e s' apprende.
L' umido cuojo alfin saria mal buono
Schermo a la torre: appena or la difende,
Già suda, e si rincrespa, e se più tarda
Il soccorso del Ciel, convien pur ch' arda.

(85)

Il magnanimo Duce innanzi a tutti
Stassi, e non muta nè color, nè loco:
E quei conforta, che su i cuoj asciutti
Versan l' onde apprestate incontra al foco.
In tale stato eran costor ridutti,
E già de l' acque rimanean lor poco:
Quando ecco un vento, ch' improvviso spira,
Contra gli autori suoi l' incendio gira.

(86)

Vien contra al foco il turbo, e indietro volto
Il foco, ove i Pagan le tele alzaro,
Quella molle materia in se raccolto
L' ha immantinente, e n' arde ogni riparo.
O glorioso Capitano, o molto
Dal gran Dio custodito, al gran Dio caro!
A te guereggia il Cielo, ed ubbidienti
Vengon chiamati a suon di trombe i venti.

(87)

Ma l' empio Ismen, che le sulfuree faci
Vide da Borea incontra se converse,
Ritentar volle l' arti sue fallaci
Per sforzar la natura, e l' aure avverse;
E fra due maghe, che di lui seguaci
Si fer, sul muro a gli occhi altrui s' offerse:
E torvo, e nero, e squallido, e barbuto,
Fra due furie parea Caronte, o Pluto.

(88)

Già il mormorar s' udia de le parole,
Di cui teme Cocito, e Flegetonte:
Già si vedea l' aria turbare, e 'l Sole
Cinger d' oscuri nuvoli la fronte;
Quando avventato fu da l' alta mole
Un gran sasso, che fu parte d' un monte:
E tra lor colse sì, ch' una percossa
Sparse di tutti insieme il sangue, e l' ossa.

(89)

In pezzi minutissimi, e sanguigni
Si dispenser così l' inique teste;
Che di sotto a i pesanti aspri macigni
Soglion poco le biade uscir più peste.
Lasciar gemendo i tre spirti maligni
L' aria serena, e 'l bel raggio celeste;
E sen fuggir tra l' ombre empie infernali,
Apprendete pietà quinci, o mortali.

In

(84)

Hin fiamm de pù figur, de pù color,
Che brusand manden on odor infamm;
Inlocchissen col fumm, e col rumor,
Che faan, quand s'cioppen quij marcadett fiamm;
E l' è anch assee, che no brusa la tor
Reparada con l' umed del coramm,
Già el suda, e 'l se rescia: se 'l tarda anmò
L' ajutt del Ciel, la tor la fà on fallò.

(85)

El Buglion spiritos, anch a despecc
De tant priguer l' è sald denanz de tucc,
E 'l ghe fà anem a trà l' acqua a secç
Incontra al foeugh in sul coramm già succ.
Già asquas senz' acqua even redutt ai strecc,
E se trovaven strimed in di gucc;
Quand s'alza on vent, che innanz che 'l faga affacc,
El volta el foeugh ai Turch in del mostacc.

(86)

El sbatt indree la fiamma de manera,
Che in d' on attem suj mur l' è sparpajada,
Dov' hin tend, e repar, robba che l' era
Tutta a proposet par ess prest brusada.
Ah che a stà amis con Dia l' è pèu la vera!
El n' è assistii Goffred con la soa armada,
E l' è ubbidii dal vent, come 'l ghe daga
Inguaa ai Soldaa la tappa con la paga.

(87)

Ma quand el ved quella mestura pizza
A revoltassech contra Ismen birbant,
Par salvass da sta brutta paccagnizza
El fà penser da renovà i soeu incant:
E cordaa con dò strij tutt pienn de stizza
El se fà innanz fosch, rabbuffaa, e rogant;
Tra quij dò strij, se in tutt no 'l ghe someja
Al quindes de tarocch, el n' ha l' ideja.

(88)

Coj sò solet bestemm già el comenzava
A dessedà i diavol mezz stremii:
Già l' aria a quij scongiur la se quarciava
De niveron, già el Sò l' eva sbasii;
Ma on gran sass, che da lor no 'l se speçciava,
Sbattuu sgiò dalla tor contra tucc trii,
Je colpì de manera giust in quella
Da squattaraj comè ona brusadella.

(89)

L' eva tant spettasciaa quell malandrin,
Desfiguraa, desfaa coj sò dò strij,
Che 'l gran sott a ona preja de molin
L' è sminuzzaa pocch pù, l' è pocch pù trij,
Andenn i anem a cà del sò Ciapppin
A god el frut de tanc forsantarij,
Tornè l' aria serenna, e 'l Sò el vens foeura:
Birbi, st' esempi el pò servivv de scoeura.

In

(90)

In questo mezzo a la Città la torre,
Cui da l' incendio il turbine assecura,
S' avvicina così che può ben porre,
E fermare il suo ponte in su le mura:
Ma Solimano intrepido v' accorre,
E 'l passo angusto di tagliar procura:
E doppia i colpi: e ben l' avria reciso,
Ma un' altra torre apparse a l' improvviso.

(91)

La gran mole crescente oltra i confini
De' più alti edifizj in aria passa.
Attoniti a quel mostro i Saracini
Restar, vedendo la Città più bassa:
Ma il fero Turco ancor che 'n lui ruini
Di pietre un nembo, il loco suo non lassa:
Nè di tagliare il ponte anco diffida,
E gli altri, che temean, rincora, e sgrida.

(92)

S' offerse a gli occhi di Goffredo allora,
Invisibile altrui l' Angel Michele,
Cinto d' armi celesti: e vinto fora
Il Sol da lui, cui nulla nube vele.
Ecco, disse, Goffredo, è giunta l' ora,
Ch' esca Sion di servitù crudele.
Non chinar, non chinar gli occhi smarriti,
Mira con quante forze il Ciel t' aiti.

(93)

Drizza pur gli occhi a riguardar l' immenso
Esercito immortal, ch' è in aria accolto:
Ch' io dinanzi torrotti il nuvol denso
Di vostra umanità, che intorno avvolto
Adombrando t' appanna il mortal senso,
Sicchè vedrai gl' ignudi spirti in volto:
E sostener per breve spazio i rai
De l' angeliche forme anco potrai.

(94)

Mira di quei, che fur campion di Cristo,
L' anime fatte in Cielo or cittadine:
Che pugnan teco, e di sì alto acquisto
Si trovan teco al glorioso fine.
Là, ve ondeggiar la polve, e il fumo misto,
Vedi, e di rotte moli alte ruine:
Tra quella folta nebbia Ugon combatte,
E de le torri i fondamenti abbatte.

(95)

Ecco poi là Dudon, che l' alta porta
Aquilonar con ferro, e fiamma assale:
Ministra l' arme a i combattenti, e esorta,
Ch' altri su monti, e drizza, e tien le scale.
Quel ch' è sul colle, e 'l sacro abito porta,
E la corona a i crin sacerdotale,
E' il pastore Ademaro, alma felice:
Vedi, ch' ancor vi segna, e benedice.

Leva

(90)

In sto de mezz, che 'l foeugh el se sparpaja
Vers la Zittaa, la tor che l' è segura
Vesinandes la mett sù la muraja
El sò pont con tutt comed addrittura;
Ma Soliman spiritos già el le taja,
O, par dì mej, el n' ha ona gran premura:
E 'l l' avaraav tajaa, ma solta sù
All' improvvista on oltra tor de pù.

(91)

La domina sta tor alla lontanna
Pù avvolta di palazz, e di baltresch.
Vedend che la Zittaa la par pù nanna,
I Turch resten estatech, e staan fresch.
Fiocchen sgiò intant i sass, e par dianna
A Soliman ghe 'n tocca on bon refresch;
Pur el voeur tajà el pont a tucc i stee,
Sponsgend i Turch sbasii, che daan indree.

(92)

Al bon Goffred allora gh' è compars
Sant Micchee Arcanger armaa, e barlusent.
El pariraav el lumm del Sò pù scars,
Pù sbiavaa impari a on lumm tant resplendent.
Goffred, el diss, i tò preghier t' hin vars,
L' è toa Gerusalemm, stà allegrament;
Alza sù i oeucc, e guarda, asca i tò forz,
Che ajutt el te dà el Ciel, e che rinforz.

(93)

Anem, alza i palper, e guarda on poo
Lassù par aria on eserzet terribel,
Tolta la nebbia mi te sguraroo
La vista a on segn de vedè l' invisibel;
Talchè te rivaree coj oeucc del coo
A soffrì on lumm, che 'l saraav impossibel;
E osservand spiret, anger tra on abiss
De lus, te staree a botta a guardagh fiss.

(94)

Guarda i anem de quij, c' han combattuu
Con tì, e che staan godend la santa gloria.
Hin là anmò, che combatten, e hin vegnuu
A compagnatt sul fin de sta vittoria.
Quell là in mezz a quell fumm l' eet cognossuu?
L' è quell del sogn, che t' avaree a memoria:
L' è Ugon, che 'l fà alzà polvera, e 'l ruinna
I fondament di tor come ona minna.

(95)

Quell là con fer, e fiamm a quella porta,
Quell l' è Dudon: te vedet cossa el var?
El brusa, el batt, el sporsg arma, l' esorta
I Soldaa a montà sù fissand i scar.
Guarda sù la collinna quell che porta
Puviaa, e Mitria, el Vescov Ademar:
Guarda quell bon Pastor anmò in fonzion
A davv la santa soa benedizion.

Guarda

(96)

Leva più in su l' ardite luci, e tutta
La grande oste del Ciel congiunta guata.
Egli alzò il guardo, e vide in un ridutta
Milizia innumerabile, ed alata.
Tre folte squadre, ed ogni squadra instrutta
In tre ordini gira, e si dilata;
Ma si dilata più, quanto più in fuori
I cerchj son: son gl' intimi i minori.

(97)

Quì chinò vinti i lumi, e gli alzò poi,
Nè lo spettacol grande ei più rivide;
Ma riguardando d' ogni parte i suoi,
Scorge, che a tutti la vittoria arride.
Molti dietro a Rinaldo illustri eroi
Saliano: ei già salito i Siri uccide.
Il Capitan, che più indugiar si sdegna,
Toglie di mano al fido alfier l' insegna.

(98)

E passa primo il ponte, ed impedita
Gli è a mezzo il corso dal Soldan la via.
Un picciol varco è campo ad infinita
Virtù, che 'n pochi colpi ivi apparia.
Grida il fier Solimano: A l' altrui vita
Dono, e consacro io quì la vita mia.
Tagliate, amici, a le mie spalle or questo
Ponte, che quì non facil preda i' resto.

(99)

Ma venirne Rinaldo in volto orrendo,
E fuggirne ciascun vedea lontano.
Or che farò? se quì la vita spendo,
La spando, disse, e la disperdo in vano;
E in se nuove difese anco volgendo
Cedea libero il passo al Capitano:
Che minacciando il segue, e de la santa
Croce il vessillo in su le mura pianta.

(100)

La vincitrice insegna in mille giri
Alteramente si rivolge intorno:
E par che 'n lei più riverente spiri
L' aura, e che splenda in lei più chiaro il giorno:
Ch' ogni dardo, ogni stral, che 'n lei si tiri,
O la declini, o faccia indi ritorno.
Par, che Sion, par, che l' opposto monte
Lieto l' adori, e inchini a lei la fronte.

(101)

Allor tutte le squadre il grido alzaro
De la vittoria altissimo, e festante:
E risonarne i monti, e replicaro
Gli ultimi accenti: e quasi in quello istante
Ruppe, e vinse Tancredi ogni riparo,
Che gli aveva a l' incontro opposto Argante;
E lanciando il suo ponte anch' ei veloce
Passò nel muro, e v' innalzò la Croce.

Ma

(96)

Guarda pù avvolt mò, se te voeu vedè
Tucc i anger insemma in tò favor.
De fatt, guardand in aria, el n' osservè
On numer senza numer con stupor.
Hin trè squader, e anch quij hin spartii in trè
Cont on orden mirabel tra de lor,
Paren pù grand i fil, c' hin pù vesinn,
Ma con pù vaan indent hin piscininn.

(97)

El bassa i oeucc, e peù tornandi a alzà
Nol god pù ona vision de quella sort;
Ma el ved i soeu soldaa da scià, e da là
Che se faan largo, e c' hin rivaa a bon port.
Vaan sù paricc adree a Rinald, che già
El stroggia i Turch sul mur, e 'l netta l' ort.
No 'l speccia pù Goffred, ma el teù de slanz
La bandera al sò Alfer, e 'l passa innanz.

(98)

El passa el primm sul pont, ma a mezza strada
L' incontra Soliman, che 'l ghe s' è oppost.
Sù on pontesell el gh' è 'l fior dell' armada,
Faan con pocch colp trassecolà in quell post.
El sbraggia el Soldan fiero ai camarada:
Me doo par mort, fioeuj, par amor vost,
Tajemm el pont dedree, piantemm pur chì,
Che avaraan da descorela con mì.

(99)

Ma el ved Rinald con volt, che mett spaghett,
E che tucc daan a gamb dommà a vedell.
Come hoj da falla, el dis, m' hoja da mett
A giontagh chì senza vantacc la pell?
L' ha anmò speranza de podess remett,
E 'l zed el pass, ma reculand bell bell;
E 'l l' incalza Goffred vittorios
Piantand sul mur l' insegna con la Cros.

(100)

Bell vedè quell' insegna gloriosa
A sventolà sù quell mur eminent!
L' aria intorna la par pù respettosa,
Pù viv i racc del Sò, che ghe daan dent.
No gh' è nessunna frizza ardimentosa,
Che la se ris'cia de passagh arent;
E 'l par, che la Zittaa, e 'l mont vesin,
Rallegrandes, ghe faghen on inchin.

(101)

I Monsù allora a quanta vos gh' aveven
Viva, sbraggenn, la vittoria l' è nosta!
E i mont faven anch lor quell che podeven,
Replicand i ultem filleb in respolta.
Finna Argant in sto mezz l' è a cà de Steven,
Che Tancred el ghe dà la soa battosta;
E buttaa el pont l' è lest a passagh sù,
E a piantà suj muraj la Cros anch lù.

Vers

(102)

Ma verso il mezzo giorno, ove il canuto
Raimondo pugna, e 'l Palestin tiranno,
I Guerrier di Guascogna anco potuto
Giunger la torre a la Città non hanno:
Che 'l nerbo de le genti ha il Re in ajuto,
Ed ostinati a la difesa stanno;
E se ben quivi muro era men fermo,
Di macchine v'avea maggior lo schermo.

(102)

Vers el mezz dì parò, dov' hin postaa
Rajmond, e 'l Rè Aladin par rebuttass,
Coj soeu sforz i Guascon, che n' han pur faa,
No ponn trà el pont, nè g'han moeud d' avanzass;
Che 'l Rè el g' ha attorna el fior di soeu Soldaa
Pront a morì puttost, che a dà indree on pass;
E con tutt, che là el mur el sia pù fiacch,
Gh' è tant repar, e macchen, c' hin a sbacch.

(103)

Oltra che men ch' altrove in questo canto
La gran mole il sentier trovò spedito;
Nè tanto arte potè, che pur alquanto
Di sua natura non ritegna il sito.
Fu l' alto segno di vittoria intanto
Da i difensori, e da i Guasconi udito;
Ed avvisò il Tiranno, e 'l Tolosano,
Che la città già presa è verso il piano.

(103)

Quant alla tor la g' ha peù de maross
Ona strada, che l' è pocch alla via,
Che la ghe fà teù sù paricc scaloss,
Par giustada, e spianada che la sia.
Intant rivandegh la gran noeuva addoss,
N' hin stremii i Turch, n' han i Guascon legria;
Senten a dì Aladin, e 'l Tolosan,
Che la Zittaa l' è tolta vers el pian.

(104)

Onde Raimondo a i suoi da l' altra parte
Grida: O compagni, è la città già presa.
Vinta ancor ne resiste? or soli a parte
Non sarem noi di sì onorata impresa?
Ma il Re cedendo al fin di là si parte,
Perch' ivi disperata è la difesa;
E sen rifugge in loco forte, ed alto,
Ove egli spera sostener l' assalto.

(104)

La Zittaa l' è già resa, el cria Rajmond,
E pur l' ha faccia de ressist anmò?
E nun senza tirass quaj part sul tond
Staremm chì a bocca succia da gogò?
Ma el Rè el zed, e 'l fà cunt d' andass a scond,
Che da defendes lì no 'l g' ha el loeugh nò;
E 'l cred d' ess franch in d' ona soa fortezza,
Ma l' è in del credel tutta la franchezza.

(105)

Entra allor vincitore il campo tutto
Per le mura non sol, ma per le porte:
Ch' è già aperto, abbattuto, arso, e distrutto
Ciò, che lor s' opponea rinchiuso, e forte.
Spazia l' ira del ferro: e va col lutto,
E con l' orror compagni suoi la morte.
Ristagna il sangue in gorghi, e corre in rivi,
Pieni di corpi estinti, e di mal vivi.

(105)

Allora e par i mur, e par i port
L' eserzet el và dent alla rinfusa;
Rott, sconquassaa tucc i contrast pù fort,
Dove no basta el fær gh' è 'l foeugh, che brusa.
In mezz al scacc, ai sgar gira la mort,
No gh' è ona botta, che la vaga busa;
Scora el sangu par i strad, e 'l fà pozzangher,
Stringaa, e ferii hin a mucc quij pover tangher.

St. 3. Cà do legn : *Così viene donominato un picciol recinto formato di legname, dove stanno rinchiusi, ed al coperto i travi, le scale, e tutto ciò che serve all' esecuzione della giustizia punitiva. Questo recinto è situato presso la Vepra, di cui ho già fatta menzione. Chiamasi pure* Cà de legn *qualunque ricovero posticcio de' malviventi, e masnadieri, che sogliono abitare nascosti nelle folte boscaglie.*

St. 10. Abbien pur di dianzen pù pavura,
Quand paren donnn, che n' è in la soa figura.

Un tal concetto non dovrebbe esser preso in mala parte dalle donne, perchè alla fin fine dimostra quanto possa la lor bellezza sul cuor dell' uomo, dichiarandola appunto cotanto pericolosa.

St. 23. E i scorz di piant hin bonn par ziffolitt,

Il Canonico Gaetano Guttierez valoroso, ed elegante Poeta ha con quattro bellissimi componimenti dipinte al vivo le stagioni dell' anno. Dov' egli descrive la Primavera trovo apparecchiata a questi miei versi la seguente graziosissima nota:

Nè lungi molto v' è il pastorello,
Che di silvestre concento vago
L' acquoso taglia falcio novello;
E tanto il torce, fin che la vesta
Del facil ramo traendo vota
Un lungo, e dritto zufolo appresta.

St. 30. Par stamm appress, par famm smollà i ligamm.

Questa espressione è un contrapposto di quel modo di dire, che ho usato nelle mie Rime Milanesi, fondato sopra un' antica volgare opinione, cioè che accadendo talora tra due lontani amici, che uno nomini l' altro, ciò faccia stringere le legaccie delle calze alla persona nominata:

C' hin adree a nominamm,
Che me faan tirà i ligamm.

St. 37. La nos, che no l' è on mirt, come l' è pars.

Si potrebbe dire che il Tasso abbia voluto alludere alla famosa noce di Benevento.

St. 40. El ghe dis subet: a quell bosch nosuu
Ghe sont andaa, l' hoo vist, i incant hin via.

Può valutarsi per una imitazione del celebre: Veni, vidi, vici *di Cesare.*

St. 75. El la manegia come ona pampara,
O come 'l fass ballà di magatij.

Anche per ora mi convien ricorrere alla vastissima erudizione del più volte lodato Conte Giulini. Nella parte ottava della sua grand' Opera lib. 58. pag. 402. sotto l' anno 1288. così dice in proposito del primo de' citati versi. „ Le Fiere erano quattro, una nella festa di S. Ambrogio; una nella festa di S. „ Lorenzo; una nella festa dell' Assunzione; ed un' altra nel giorno di S. Bartolommeo. Di quest' ultima „ forse ne sono un indicio quelle canne alte con appese varie ciambelle, che in tal giorno si portano intorno da' fanciulli, e che si chiamano Pampare. Pampa *ne' secoli bassi, nota il Du Cange, che significava una sorte d' arme fatte a guisa di seghe; ma questa come possa adattarsi alle nostre* Pampare, *„ io nol so dire. Forse meglio che da* Pampa *quel nome potrebbe derivare da* Pompa, *che significava „ una solenne, e trionfale comparsa, o processione. Bisogna che io confessi il vero. Questo avanzo di „ antichità Milanese, benchè sì volgare, pure è uno per me de' più oscuri.*

Quanto poi alla parola magatij, *significa Burattini, cioè que' fantocci di cenci, o di legno, co' quali i ciarlatani rappresentano varie commedie per trattener le brigate.*

St. medes. E 'l stimaraav el sass de Cavallasca
Pocch pù d' ona pajocca, o d' ona frasca.

A dir vero questa non è poca iperbole, poichè il così detto sasso di Cavallasca è nulla meno di un alto monte vicino a quella bella delizia di Casa Imbonati, che ha pure lo stesso nome. Questa delizia è stata un piacevolissimo ricetto de' più valorosi Trasformati, ed argomento di molte, e molte belle composizioni de' medesimi. Ne ho lasciata anch' io più volte memoria in istampa, come può vedersi in quest' opera stessa colà da me intrapresa, e incominciata.

St. 83. Nè l' ha mettuu el Teatter tant spaghett,
Quand l' è brusaa, o l' inzendi là al Laghett.

Si allude ai due più notabili, e spaventevoli incendi seguiti nella mia Patria in questo secolo.

LA

LA GERUSALEMME LIBERATA
IN LINGUA MILANESE
CANTO XIX.

ARGOMENTO.

Intera palma del famoso Argante
Tancredi ottiene in singolar tenzone;
Salvo è il Re ne la rocca. Erminia ha inante
Vafrino: e questa a lui gran cose espone.
Riede instrutto; ella è seco: e 'l caro amante
Di lei trovano esangue in sul sabbione.
Piange ella: e 'l cura poi. Goffredo intende
Quali insidie il Pagan contra gli tende.

ARGUMENT.

Tancred el torna a mettes in duell,
E 'l coppa Argant par scoeudegh el petitt;
La se incontra in Vasrin giust a pennell
Erminia a desquattagh i altaritt.
Scappen insemma, e insin de cert stradell
Veden Tancred mezz mort, e derelitt.
La piansg Erminia, e peù in del medegall
La spera, vist i piagh, da ressanall.

(1)

GIà la morte, o il consiglio, o la paura
Da le difese ogni pagano ha tolto;
E sol non s'è da l'espugnate mura
Il pertinace Argante anco rivolto.
Mostra ei la faccia intrepida, e secura,
E pugna pur fra gli avversari avvolto,
Più, che morir, temendo esser rispinto,
E vuol morendo anco parer non vinto.

(2)

Ma sovra ogni altro feritore infesto
Sovraggiunge Tancredi, e lui percote.
Ben è il Circasso a riconoscer presto
Al portamento, a gli atti, a l'arme note
Lui, che pugnò già seco, e 'l giorno sesto
Tornar promise, e le promesse ir vote;
Onde gridò: Così la fe Tancredi
Mi servi tu? così a la pugna or riedi?

(3)

Tardi riedi, e non solo; io non rifiuto
Però combatter teco, e riprovarmi:
Benchè non qual guerrier, ma qui venuto
Quasi inventor di macchine tu parmi.
Fatti scudo de' tuoi, trova in ajuto
Nuovi ordigni di guerra, e insolite armi:
Che non potrai da le mie mani, o forte
De le donne uccisor, fuggir la morte.

(4)

Sorrise il buon Tancredi un cotal riso
Di sdegno, e in detti alteri ebbe risposto:
Tardo è il ritorno mio, ma pur avviso,
Che frettoloso e' ti parrà ben tosto:
E bramerai, che te da me diviso
O l'alpe avesse, o fosse il mar frapposto;
E che del mio indugiar non fu cagione
Tema, o viltà, vedrai col paragone.

(5)

Vieni in disparte pur tu, ch' omicida
Sei de' giganti solo, e de gli eroi:
L'uccisor de le femmine ti sfida.
Così gli dice: indi si volge a i suoi,
E fa ritrargli da l'offesa, e grida:
Cessate pur di molestarlo or voi,
Ch' è proprio mio più, che comun nemico,
Questi, ed a lui mi stringe obbligo antico.

Or

(1)

GIà par la stragia orrenda, o par la fossa
Resten senza defesa i bastion.
No gh'è, che 'l soll Argant, che ancamò el bossa,
E 'l stà sald, come 'l fuss on torrion.
No 'l g' ha pù on fil de speranza in gajoffa,
E anmò el fà el bulo par desperazion.
Serciaa da tanc nemis no 'l pò soffrì
Da dà indree on pass: puttost sballà, ma lì.

(2)

Trà tanc mosch, che 'l pizzighen, de maross
Riva anch Tancred, che l'è pù d'on vespee.
Argant all' armadura el le cognoss,
Ai att, all' aria, ai mazzad de feree.
El se sovven di ses dì de reposs,
Che par giurà, che 'l fass, hin staa pussee;
E 'l ghe dis ciar: donca el promett el stà
In sul tò calepin par tavanà?

(3)

Te vegnet tard, e in bonna compagnia
Par no combatt a mostacc par mostacc;
Ma con tutta sta gran superciaria
Ven pur scià coj tò macchen, e vantacc.
Fà servì i toeu soldaa de battaria,
Che i toeu raggir no trovaraan pù spacc;
Te ghe see capitaa, te poeu desponn
A restà in di mee man, boja di donn.

(4)

El rid Tancred, ma l'è on cert rid rabbiaa,
E 'l respond: sont staa tard, ma in quant a quest,
Se te voraree dì la veritaa,
Te parirà che sia rivaa tropp prest;
E t' avarisset car, che ghe fuss staa
Tra mì, e tì mezz el mond con tutt el rest;
Se no vens primma par on conttratemp,
Te vedaree coj proeuv, che vegni a temp.

(5)

Ven pur foeura in despart tì, che te vantet
Dommà boja di buli, e di gigant:
Te sfida quell di donn, ven pur, descantet,
Costor no gh' intraraan o tant o quant;
E stà pur franch, quand tì no te me piantet,
Che saraan come statev de Campsant;
E 'l ghe comanda da stà quacc, e 'l dis:
Costuu primma che vost l'è mè nemis.

Soll,

(6)

Or discendine giù solo, o seguito,
Come più vuoi, ripiglia il fier Circasso:
Va in frequentato loco, od in romito,
Che per dubbio, o svantaggio io non ti lasso.
Sì fatto, ed accettato il fero invito,
Movon concordi a la gran lite il passo:
L' odio in un gli accompagna, e fa il rancore
L' un nemico de l' altro or difensore.

(7)

Grande è il zelo d' onor, grande il desire,
Che Tancredi del sangue ha del pagano;
Nè la sete ammorzar crede de l' ire,
Se n' esce stilla fuor per l' altrui mano;
E con lo scudo il copre, e non ferire
Grida a quanti rincontra anco lontano:
Sicchè salvo il nemico infra gli amici
Tragge da l' arme irate, e vincitrici.

(8)

Escon da la Cittade, e dan le spalle
A i padiglion de l' accampate genti:
E se ne van, dove un girevol calle
Gli porta per secreti avvolgimenti;
E ritrovano ombrosa angusta valle
Tra più colli giacer, non altrimenti,
Che se fosse un teatro, o fosse ad uso
Di battaglie, e di caccie intorno chiuso.

(9)

Qui si fermano entrambi, e pur sospeso
Volgeasi Argante a la Cittade afflitta.
Vede Tancredi, che 'l pagan difeso
Non è di scudo, e 'l suo lontano ei gitta.
Poscia lui dice: Or qual pensier t' ha preso?
Pensi, ch' è giunta l' ora a te prescritta?
S' antivedendo ciò timido stai,
E' 'l tuo timore intempestivo omai.

(10)

Penso, risponde, a la Città del Regno
Di Giudea antichissima regina,
Che vinta or cade, e indarno esser sostegno
Io procurai de la fatal ruina,
E ch' è poca vendetta al mio disdegno
Il capo tuo, che 'l Cielo or mi destina.
Tacque, e incontra si van con gran risguardo,
Che ben conosce l' un l' altro gagliardo.

(11)

E' di corpo Tancredi agile, e sciolto,
E di man velocissimo, e di piede.
Sovrasta a lui con l' alto capo, e molto
Di grossezza di membra Argante eccede.
Girar Tancredi inchino, e in se raccolto
Pur avventarsi, e sottentrar si vede:
E con la spada sua la spada trova
Nemica, e 'n disviarla usa ogni prova.

Ma

(6)

Soll, o con seguet, el repia el Circass,
Ven pur via, che par mì sont semper quell;
Siel mò chì in tanc, siel mò in despart là abbass,
No vuj lassatt via de lassagh la pell.
Inscì s' invien d' accord, e de bon pass
Stizzos, e ressolutt al gran duell;
E l' è defes par strada da Tancred
El sò Avversari, robba da no cred.

(7)

Siel pont d' onor, che 'l l' obbliga a salvall,
O set de tutt el sangu del fier Pagan,
El l' avaraav par despiasè, o par fall,
Se on olter ghe sfrisass dommà ona man;
E quarciandel col scud: guardee a toccall,
El sbraggia a chi l' incontra anch da lontan;
E coj soeu amis insolermaa el ten dur,
Par menà on nemis simel in segur.

(8)

Sortend tucc duu dalla Zittaa se lassen
Dedree di spall i baracch di Monsù:
Vaan par on sentiroeu, dove ghe passen
Dommà quij che se perden, o pocch pù.
Dopò quaj gir el cas veuss, che trovassen
Ona vall tra i collinn serciada sù;
E 'l fà maa el Tass, che no 'l la parangonna
Al bell Anfiteatter de Veronna.

(9)

Chì se fermen, e Argant muff, e sospes
El dà a Gerusalemm on sguard anmò;
Tancred vedend, che 'l Turch no l' è defes
Dal solet scud, el sbatt inà anch el sò;
E peù el ghe dis: cossa penset? T' hoo intes,
Te despias a andà adess a fà el fatt tò:
Se l' è quest, che te penset, come credi,
El sass l' è già tiraa, no gh' è remedi.

(10)

Pensi, el respond, o tocch de mamalucch,
Che la Zittaa capital de sto regn
L' han tolta, e in del pensagh resti de stucch,
C' ho cercaa inutilment da dagh sostegn;
E pensi, che tajandet el mazzucch
L' è minga assee vendetta al mè desdegn.
Se vaan contra, ditt quest, con gran cautella,
Che s' hin provaa, e g' han l' oeucc alla padella.

(11)

L' è svelt, smingol Tancred, l' è on triquattrin,
Lest de pee, lest de man, ma pù lest d' oeucc.
Grand l' è 'l Circass con spallasc de facchin,
L' olter el par respett a lù in genoeucc.
El se strensg sù, e 'l se fà pù piscinin
Par rivagh sott Tancred, e par fà boeucc;
Truccand quella d' Argant con la soa spada,
Par traghela da part el stà in parada.

Ma

(12)

Ma disteso, ed eretto il fero Argante
Dimostra arte simile, atto diverso,
Quanto egli può, va col gran braccio avante,
E cerca il ferro no, ma il capo avverso.
Quel tenta aditi novi in ogni instante:
Questi gli ha il ferro al volto ognor converso:
Minaccia, e intento a proibirgli stassi
Furtive entrate, e subiti trapassi.

(13)

Così pugna naval, quando non spira
Per lo piano del mare Africo, o Noto,
Fra duo legni ineguali egual si mira,
Ch' un d' altezza preval, l' altro di moto;
L' un con volte, e rivolte assale, e gira
Da prora a poppa, e si sta l' altro immoto:
E quando il più leggier se gli avvicina,
D' alta parte minacia alta ruina.

(14)

Mentre il Latin di sottentrar ritenta,
Sviando il ferro, che si vede opporre;
Vibra Argante la spada, e gli appresenta
La punta a gli occhi: egli al riparo accorre;
Ma lei sì presta allor, sì violenta
Cala il Pagan, che 'l difensor precorre,
E 'l fere al fianco, e visto il fianco infermo,
Grida: Lo schermitor vinto è di schermo.

(15)

Fra lo sdegno Tancredi, e la vergogna
Si rode, e lascia i soliti riguardi;
E in cotal guisa la vendetta agogna,
Che sua perdita stima il vincer tardi.
Sol risponde col ferro a la rampogna,
E 'l drizza a l' elmo, onde apre il passo a i guardi:
Ribatte Argante il colpo, e risoluto
Tancredi a mezza spada è già venuto.

(16)

Passa veloce allor col piè sinestro,
E con la manca al dritto braccio il prende;
E con la destra intanto il lato destro
Di punte mortalissime gli offende.
Questa, diceva, al vincitor maestro
Il vinto schermitor risposta rende.
Freme il Circasso, e si contorce, e scote;
Ma il braccio prigionier ritrar non puote.

(17)

Al fin lasciò la spada a la catena
Pendente, e sotto al buon Latin si spinse,
Fe l' istesso Tancredi, e con gran lena
L' un calcò l' altro, e l' un l' altro ricinse;
Nè con più forza da l' adusta arena
Sospese Alcide il gran Gigante, e strinse,
Di quella, onde facean tenaci nodi
Le nerborute braccia in varj modi.

Tai

(12)

Ma Argant stincaa, gnervent l' ha anch lù i so mir,
Via che l' è pù pressos a dagh la caccia.
El slonga el brasc tutt quell che 'l pò, e 'l fà tir,
Che, se 'l ghe riva, in d' on colp el le spaccia,
Quell el giuga da scrocch con di raggir:
Quest el gh' è addoss con la ponta alla faccia,
E 'l cerca in l' istess temp da portass foeura
Daj malizi, daj fint, daj bott de scoeura.

(13)

Come saraav on quaj combattiment
In mar, senza gnanch ombra de tempesta,
Tra dò nav par grandezza defferent,
Vunna pù grossa, e l' oltra pussee lesta:
Se quella no la fà gran moviment,
La ne fà a temp, e loeugh tant pussee questa;
Parò andand la leggera par tantalla,
La fà prest la pù greva a slontanalla.

(14)

Intant che 'l nost con gran disinvoltura
El ghe trucca la spada, e 'l ghe và sott,
Cont on gran colp el gh' è el Turch addrittura
Ai oeucc, che reparaa no 'l fà nagott;
Ma cont on olter foeura de mesura
Nol dà temp, o defesa, e 'l riva al biott;
E vist el fianch ferii: chi è mò staa primma,
El dis, scior scrimador, a perd la scrimma?

(15)

Tancred rabbiaa el trà bava come on sciatt,
E 'l lassa da ona part tucc i resguard.
El ne voeur fà vendetta a tucc i patt,
E 'l stimma sò descapet el vensg tard.
Nol respond coj panzanech, ma coj fatt,
E 'l ghe tira anch lù ai oeucc on colp gajard;
El le repara Argant, Tancred, che 'l bramma
Da sbrigass prest, el ven già a mezza lamma.

(16)

El ghe ciappa, slongand el pè sinister,
Con la manzinna subet el brasc drizz,
E col fær peù el ghe tocca cert register
Da fagh vedè del bell mezz dì i lumm pizz.
Ecco, el dis, la respolta, Scior Maister,
Del Scrimador che nol fà i coss daddrizz,
El sent Argant el brusor in duu moeud,
E 'l fremm, e 'l sbatt, ma el brasc nol le pò scoeud

(17)

Lassand infin la spada alla cadenna
El s' è ficcaa sott a Tancred, e lù
El fè l' istess, talchè con bonna lenna
S' hin scanchinaa tucc duu, e s' hin groppii sù.
Erquel nol ghe dè manch de brasc, de s'cenna,
Quand el fè col Gigant a chi pò pù;
Come quist che s' ingegnen, e se jutten
Coj man, coj pee, se butten, se rebutten.

Fenn

(18)

Tai fur gli avvolgimenti, e tai le scosse,
Ch' ambi in un tempo il suol presser col fianco.
Argante, od arte, o sua ventura fosse,
Sovra ha il braccio migliore, e sotto il manco;
Ma la man, ch' è più atta a le percosse,
Sottogiace impedita al guerrier Franco:
Ond' ei, che 'l suo svantaggio, e 'l rischio vede,
Si sviluppa da l' altro, e salta in piede.

(19)

Sorge più tardi, e un gran fendente in prima,
Che sorto ei sia, vien sopra al Saracino;
Ma come a l' Euro la frondosa cima
Piega, e in un tempo la solleva il pino:
Così lui sua virtute alza, e sublima,
Quando ei ne già per ricader più chino.
Or ricomincian qui colpi a vicenda;
La pugna ha manco d' arte, ed è più orrenda.

(20)

Esce a Tancredi in più d' un loco il sangue,
Ma ne versa il Pagan quasi torrenti.
Già ne le sceme forze il furor langue,
Siccome fiamma in debili alimenti.
Tancredi, che 'l vedea col braccio esangue
Girar i colpi ad or ad or più lenti,
Dal magnanimo cor deposta l' ira,
Placido gli ragiona, e 'l piè ritira.

(21)

Cedimi, uom forte, o riconoscer voglia
Me per tuo vincitore, o la Fortuna;
Nè ricerco da te trionfo, o spoglia,
Nè mi riserbo in te ragione alcuna.
Terribile il Pagan più, che mai soglia,
Tutte le furie sue desta, e raguna.
Risponde: Or dunque il meglio aver ti vante,
Ed osi di viltà tentare Argante?

(22)

Usa la sorte tua, che nulla io temo,
Nè lascierò la tua follia impunita.
Come face rinforza anzi l' estremo
Le fiamme, e luminosa esce di vita:
Tal riempiendo ei d' ira il sangue scemo,
Rinvigorì la gagliardia smarrita;
E l' ore de la morte omai vicine
Volse illustrar con generoso fine.

(23)

La man sinistra a la compagna accosta,
E con ambe congiunte il ferro abbassa;
Cala un fendente, e benchè trovi opposta
La spada ostil, la sforza, ed oltrepassa:
Scende a la spalla, e giù di costa in costa
Molte ferite in un sol punto lassa.
Se non teme Tancredi, il petto audace
Non fe natura di timor capace.

Quel

(18)

Fenn tant coj gambiroeur, cont i button,
Che 'n vensen, borland sgiò tucc e duu, a vunna.
Ghe restè sora a Argant el brasc pù bon,
No soo, se par malizia, o par fortunna;
Ma Tancred nol pò dì la soa reson,
Che 'l l' ha impedii, e par lù no l' è tuttunna:
Sicchè par no restà sott a quell manz
El se desverg, e 'l solta in pee de slanz.

(19)

Intant on oltra gnocca l' è toccada,
Par no ess staa pront a levà sù, al Circass;
Ma come ona gran pianta che piegada
Dal vent la torna da lì a pocch a alzass;
Inscì coluu dopò quella pestada
El torna pesg che primma a infuriass.
Ora hin da capp a dassela ad intend
Con di bastonad d' orb di pù tremend.

(20)

A Tancred l' è pocch sangu, che ghe ven foeura,
Ma quell, che spinna 'l Turch peù, l' è oltra cossa.
Come on lumm con pocch oeuli in la cazzoeura,
Inscì, la forza in lù la resta flossa.
Tancred vedendel fiacch, che 'l par che 'l moeura,
E che 'l sent, che 'l respir el ghe se ingrossa,
Mettend inà la collera el ghe dis,
Tiraa indree on pass, sti pocch paroll d' amis.

(21)

Rendet omm brav, e 'l vant de sta vittoria
Dall, se te voeu, al destin puttost che a mì;
No partendi bottin, no en canti gloria,
Nè me resservi nessun patt con tì.
Inviperii el Pagan sentend st' istoria
El torna in d' ona furia da no dì:
Comè, 'l respond, a mì sta sort d' affront?
T' ee ardir da tantà Argant in sù sto pont?

(22)

Fà quell che te poeu fà, dimm on indegn,
Se no te soo mudà lenguacc par forza.
Come on moccusc sù l' ultem el dà segn
Cont on gran ciasmo primma che 'l se smorza;
Inscì el remett in loeugh del sangu el sdegn,
E 'l se rinvigoriss, e 'l se rinforza,
E 'l voeur, anch che 'l sia in brusa par sballà,
Fà anmò quajcossa da fass nominà.

(23)

Strensgiuu el fer a dò man sgiò ona starlera,
Che pocch pù sta faccenda el la dezzid.
L' incontra quell del sò nemis, l' è vera,
Ma el le sforza col pes, e 'l se ne rid:
El ghe taja ona spalla, e sgiò in filera
Par i cost ona salva de ferid.
Se no 'l se scaggia el bon Tancred adess,
Tant pò borlà sgiò el mond, che 'l sarà istess.

El

(24)

Quel doppia il colpo orribile, ed al vento
Le forze, e l' ire inutilmente ha sparte:
Perchè Tancredi a la percossa intento
Se ne sottrasse, e si lanciò in disparte.
Tu, dal tuo peso tratto, in giù col mento,
N' andasti Argante, e non potesti aitarte:
Per te cadesti, avventuroso in tanto,
Ch' altri non ha di tua caduta il vanto.

(25)

Il cader dilatò le piaghe aperte,
E 'l sangue espresso dilagando scese.
Punta or la manca in terra, e si converte
Ritto sovra un ginocchio a le difese.
Renditi, grida, e gli fa nuove offerte,
Senza nojarlo il vincitor cortese.
Quegli di furto intanto il ferro caccia,
E sul tallone il fiede, indi il minaccia.

(26)

Infuriossi allor Tancredi, e disse:
Così abusi, fellon, la pietà mia?
Poi la spada gli fisse, e gli rifisse
Ne la visiera, ove accertò la via.
Moriva Argante, e tal moria qual visse:
Minacciava morendo, e non languia.
Superbi, formidabili, e feroci
Gli ultimi moti fur, l' ultime voci.

(27)

Ripon Tancredi 'l ferro, e poi devoto
Ringrazia Dio del trionfale onore;
Ma lasciato di forze ha quasi voto
La sanguigna vittoria il vincitore.
Teme egli assai, che del viaggio al moto
Durar non possa il suo fievol vigore;
Pur s' incammina, e così passo passo
Per le già corse vie move il piè lasso.

(28)

Trar molto il debil fianco oltra non puote,
E quanto più si sforza, più s' affanna;
Onde in terra s' asside, e pon le gote
Su la destra, che par tremula canna.
Ciò, che vedea, pargli veder che rote,
E di tenebre il dì già gli s' appanna.
Al fine svien, e 'l vincitor dal vinto
Non ben saria nel rimirar distinto.

(29)

Mentre qui segue la solinga guerra,
Che privata cagion fe così ardente,
L' ira de' vincitor trascorre, ed erra
Per la Città sul popolo nocente.
Or chi giammai de l' espugnata terra
Potrebbe appien l' immagine dolente
Ritrarre in carte, od adeguar parlando
Lo spettacolo atroce, e miserando?

Ogni

(24)

El tira adree al primm colp anch quell di duu,
E 'l riva a ciappà el vent, ma Tancred nò,
Che l' è sbalzaa da part, quand l' ha veduu
El segond compliment in aria anmò.
Ti mò, Argant furios, s'ceppacazzuu,
Strascinaa dal tò pes te voltet sgiò.
Magra consolazion! forniss sta guæra,
Che nessun pò vantass d' avett traa a tæra.

(25)

In del cascà i ferid se arvinn pussee,
E sbilzè foeura el sangu da paricc boeucc;
E 'l stà a defendes, no podend stà in pee,
Con sgiò la man manzinna, e sù on genoeucc.
Rendet, el dis Tancred, abbien mò assee,
Con cortesia, che la ghe quatta i oeucc.
El le ringrazia el Turch cont ona gnocca
In sul tallon, e peù ancamò el tarocca.

(26)

Oh che trattà! no te ghe 'n see ona strascia,
El dis Tancred, quest l' è l' usatt pietaa?
E 'l ghe cascia la spada, e 'l la recascia
In la visera propri da rabbiaa.
Argant el moeur, e in del morì el menascia,
Sballand da bulo, come l' è scampaa.
I ultem mott, e i paroll n' hin nient manch
Ferozz, terribel, petulant, e franch.

(27)

El remett in del foeuder la martinna,
E 'l ringrazia Tancred noster Signor;
Ma nol pò gnanch stà in pee, che nol dondinna,
E 'l se sent pocca forza, e pocch calor;
E l' ha pavura, e in quest el l' induvinna,
Che adree alla strada ghe manca el vigor;
Pur el se ruza innanz, ma 'l par che 'l vaga
All' Ospedaa col pass della lumaga.

(28)

Faa quatter pass besogna, che 'l desmetta,
Che con pù el fà di sforz, tant pù el se stracca.
El se lassa andà sgiò slofi, e 'l se setta
Col coo pondaa alla man convulsa, e fiacca.
I coss, che 'l ved, ghe faan la girometta,
E da lì a on poo no 'l pò destingu patacca;
Infin peù el cress el sveniment de fort,
Che 'l par mort anch el viv tant comè 'l mort.

(29)

Intant che in sto loeugh tazzet, solitari
Par picca, o par desdegn faan sto duell,
Vaan contra i Turch i Nost coj arma in l' ari,
Somenand la Zittaa d' on gran spuell,
Con che fras anch di più strafordenari
Se pò mai dì on spettacquel come quell?
Spettacquel verament spettacolos,
Da fass, dommà a ideassel, segn de cros!

L' è

(30)

Ogni cosa di strage era già pieno:
Vedeansi in mucchj, e in monti i corpi avvolti.
Là i feriti su i morti, e qui giacieno
Sotto morti insepolti egri sepolti.
Fuggian premendo i pargoletti al seno
Le meste madri co' capegli sciolti;
E 'l predator di spoglie, e di rapine
Carco stringea le vergini nel crine.

(31)

Ma per le vie, ch' al più sublime colle
Saglion verso Occidente, ov' è il gran tempio,
Tutto del sangue ostile orrido, e molle
Rinaldo corre, e caccia il popol empio.
La fera spada il generoso estolle
Sovra gli armati capi, e ne fa scempio.
E' schermo frale ogni elmo, ed ogni scudo:
Difesa è quì l' esser de l' arme ignudo.

(32)

Sol contra il ferro il nobil ferro adopra,
E sdegna ne gl' inermi esser feroce:
E quei, ch' ardir non armi, arme non copra,
Caccia col guardo, e con l' orribil voce.
Vedresti di valor mirabil opra,
Come or disprezza, ora minaccia, or noce,
Come con rischio disegual fugati
Sono egualmente pur nudi, ed armati.

(33)

Già col più imbelle volgo anco ritratto
S' è non picciolo stuol del più guerriero
Nel tempio, che più volte arso, e rifatto
Si noma ancor dal fondator primiero
Di Salomone: e fu per lui già fatto
Di cedri, e d' oro, e di bei marmi altero;
Or non sì ricco già, pur saldo, e forte
E' d' alte torri, e di ferrate porte.

(34)

Giunto il gran Cavaliero, ove raccolte
S' eran le turbe in loco ampio, e sublime,
Trovò chiuse le porte, e trovò molte
Difese apparecchiate in su le cime.
Alzò lo sguardo orribile, e due volte
Tutto il mirò da l' alte parti a l' ime,
Varco angusto cercando; ed altrettante
Il circondò con le veloci piante.

(35)

Qual lupo predatore a l' aer bruno
Le chiuse mandre, insidiando, aggira,
Secco l' avide fauci, e nel digiuno
Da nativo odio stimolato, e d' ira:
Tale egli intorno spia, s' adito alcuno
(Piano, od erto che siasi) aprir si mira;
Si ferma al fin nella gran piazza, e d' alto
Stanno aspettando i miseri l' assalto.

In

(30)

L' è ona furia, ona stragia del diaver:
Gh' è i mucc di mort, di moribond unii.
Là i ferii staan sora on lecc de cadaver,
Chì sott ai mort hin soppressaa i ferii.
Coj fioeu in brasc, con l' anema suj laver
Scappen i donn smort, scarpignaa, stremii;
E i Franzes robben, finchè ponn robbann,
Con la dotta, e la schirpa anch i tosann.

(31)

Ma vers ponent, dove s' alza la strada,
Dov' è 'l gran Tempi, Rinald el fà affacc.
Brutt del sangu di nemis l' alza la spada,
Tucc ghe faan largo, e sbignen pien de scacc.
El fà on mazzell incontrand gent armada,
Volten là come mosch propri a bressacc.
Guaja a chi porta el scud, e 'l moriott!
Con lù n' hin salv, che quij che g' han nagott.

(32)

Quij, c' hin armaa, hin armaa par fass coppà;
Ma di pover galupp no ghe n' importa.
L' è assee on sguard, e la vos per faj tremmà,
Vaan che 'l par, che 'l dianzen el je porta.
L' è sul sprezzà, sul menascià, sul dà:
Segond la gent, che 'l troeuva, el se deporta;
E i desarmaa, e i armaa g' han tucc el sfratt,
Ma dommà i primm se 'n caven a bon patt.

(33)

S' invien paricc soldaa, come in segur,
Coj fioeu, e i vicc, e i donn a mesturon
Al Tempi faa, e refaa con tanc fattur,
Che anmò el se ciamma del Rè Salomon.
No gh' è vanzaa del primm nè on trav, nè on mur,
Del primm che no 'l g' ha avuu mai paragon;
Ma tant e tant, se no l' è pù insci ricch,
Con bej tor, port de fær el fà el sò spicch.

(34)

Rivaa Rinald al gran geson, dov' è
Tutta fognada quella gran mestura,
El trovè i port saraa, e l' osservè
Pront i defes sù la maggior altura.
Con dò oggiad spaventos da capp a pè
El le guarda, el le squadra, el le mesura,
E 'l gira in cerca de quaj boeucc, e 'l torna
Anmò a giragh on oltra veulta intorna.

(35)

Comè on lôff scrocch, che usmand, e tanfusgnand,
Dov' è intanaa di pegor par taffaj,
El fà la ronda, e par la ghia scrizzand
I denc, el par che 'l vaga adree a moraj;
Insci Rinald el và attorna sborgnand,
Se gh' è fenester bonn da scavalcaj;
E peù el se ferma in piazza, e i Turch dall' alt
D' ora in ora stremii speccen l' assalt.

Gh' era

(36)

In disparte giacea (qual che si fosse
L'uso, a cui si serbava) eccelsa trave;
Nè così alte mai, nè così grosse
Spiega l'antenne sue Ligure nave.
Ver la gran porta il Cavalier la mosse
Con quella man, cui nessun pondo è grave;
E recandosi lei di lancia in modo,
Urtò d'incontro impetuoso, e sodo.

(37)

Restar non può marmo, o metallo avanti
Al duro urtare, al riurtar più forte.
Svelse dal sasso i cardini sonanti,
Ruppe i serragli, ed abbattè le porte.
Non l'ariete di far più si vanti,
Non la bombarda fulmine di morte.
Per la dischiusa via la gente inonda,
Quasi un diluvio, e 'l vincitor seconda.

(38)

Rende misera strage atra, e funesta
L'alta magion, che fu magion di Dio.
O giustizia del Ciel, quanto men presta,
Tanto più grave sovra il popol rio!
Dal tuo secreto proveder fu desta
L'ira ne' cor pietosi, e incrudelio.
Lavò col sangue suo l'empio pagano
Quel tempio, che già fatto avea profano.

(39)

Ma intanto Soliman ver la gran torre
Ito se n'è, che di David s'appella:
E qui fa de' guerrier l'avanzo accorre,
E sbarra intorno e questa strada, e quella;
E 'l tiranno Aladino anco vi corre.
Come il Soldan lui vede, a lui favella:
Vieni, o famoso Re, vieni, e là sovra
A la rocca fortissima ricovra,

(40)

Che dal furor de le nemiche spade
Guardar vi puoi la tua salute, e 'l regno.
Oimè, risponde, oimè, che la Cittade
Strugge dal fondo suo barbaro sdegno,
E la mia vita, e 'l nostro imperio cade;
Vissi, e regnai, non vivo or più, nè regno.
Ben si può dir: Noi fummo; a tutti è giunto
L'ultimo dì, l'inevitabil punto.

(41)

Ov'è, Signor, la tua virtute antica?
Disse il Soldan tutto cruccioso allora.
Tolgaci i regni pur sorte nemica,
Che 'l regal pregio è nostro, e 'n noi dimora;
Ma colà dentro omai da la fatica
Le stanche, e gravi tue membra ristora.
Così gli parla, e fa, che si raccoglia
Il vecchio Re ne la guardata soglia.

Egli

(36)

Gh' era on trav in despart, e parchè coss
El fudess destinaa chi mel sà dì?
Soo ben, che on traver simel, e insci gross
No 'l troeuven fors gnanch in cent agn, e on dì
Rinald robust el ghe fà i cunt addoss
Par batt la porta granda, e fall servì
Anch insci grev come ona lanza, e 'l proeuva
A drovall subet, e comè 'l le droeuva!

(37)

No gh'è nè bronz, nè marmer da stà a botta
Al gran batt, e rebatt, nè i cadenasc
Ponn pù ressist, nè i canchen, e l'è rotta
La saradura, e i ant vaan in spettasc.
Finna i ball di cannon g'hin par nagotta,
Paragonaa alla furia del sò brasc.
Par el porton già sbarattaa vaan tucc
I nost adree a Rinald corrend a mucc.

(38)

Che miseria a vedè pienna la gesa
Del sangu de quij marran, che 'l fà on lavesg?
La giustizia del Ciel la stà sospesa,
Ma, quanto pù la và specciand, l'è pesg.
Dio l'ha movuu i Cattolech a st' impresa,
E l'è castigh de Dio sto gran bovesg.
Han profanaa quell Tempi, adess el laven
Col sò istess sangu: ecco el bell frut che 'n caven.

(39)

Ma Soliman intant el s'è già most
Invers la tor de David, e l'uniss
Quij pocch soldaa vanzaa daj gran battost,
E 'l sbara i strad, e mai nol se avviliss.
Anch Aladin el riva in l'istess post,
E 'l ghe dis el Soldan: no te stremiss,
Ven franch chì sora, e fidet d'on par mè,
Che anmò in sta rocca te staree da Rè.

(40)

A despecc di nemis infuriaa
Chì te mettaree in salv la vitta, e 'l regn.
Ojmè, el respond, sta povera Zittaa
La manden in sconquass quij birbi indegn;
La mia vitta l'è persa, el regn l'è andaa,
La mia desgrazia adess la passa el segn;
Hin fornij i nost grandezz, i noster glori,
E se redusem in confortatori.

(41)

Oh cossa senti! el tò coracc dov'eel?
El dis el Turch sorpres, e 'l se fà brutt,
Quell caratter de Rè, che 'l n'ha daa el Ciel,
L'emm con nun semper, quant al rest ajutt;
Ma intant và dent, dà a trà al tò amis fedel,
Và a repossà, che gh'è remedi a tutt.
Insci el parla imballandel in la tor,
E lù el resta de foeura a fass onor.

Dopò

(42)

Egli ferrata mazza a due man prende ;
E si ripon la fida spada al fianco ;
E stassi al varco intrepido , e difende
Il chiuso de le strade al popol Franco .
Eran mortali le percosse orrende :
Quella , che non uccide , atterra almanco .
Già fugge ognun da la sbarrata piazza ,
Dove vede appressar l' orribil mazza .

(43)

Ecco da fera compagnia seguito
Sopraggiungeva il Tolosan Raimondo .
Al periglioso passo il vecchio ardito
Corse , e sprezzò di quei gran colpi il pondo .
Primo ei ferì , ma invano ebbe ferito :
Non ferì invano il feritor secondo ,
Che in fronte il colse , e l' atterrò col peso ,
Supin , tremante , a braccia aperte steso .

(44)

Finalmente ritorna anco ne' vinti
La virtù , che 'l timore avea fugata ,
E i Franchi vincitori o son rispinti ,
O pur caggiono uccisi in su l' entrata ;
Ma il Soldan , che giacere infra gli estinti
Il tramortito Duce a i piè si guata ,
Grida a i suoi Cavalier : Costui sia tratto
Dentro a le sbarre , e prigionier sia fatto .

(45)

Si movon quegli ad eseguir l' effetto ,
Ma trovan dura , e faticosa impresa :
Perchè non è d' alcun de' suoi negletto
Raimondo , e corron tutti in sua difesa .
Quinci furor , quindi pietoso affetto
Pugna , nè vil cagione è di contesa ;
Di sì grand' uom la libertà , la vita
Questi a guardar , quegli a rapire invita .

(46)

Pur vinto avrebbe a lunga andar la prova
Il Soldano ostinato alla vendetta :
Ch' a la fulminea mazza oppor non giova
O doppio scudo , o tempra d' elma eletta ;
Ma grave aita a' suoi nemici , e nova
Di quà , di là vede arrivare in fretta :
Che da duo lati opposti in un sol punto
Il sopran Duce , e 'l gran guerriero è giunto .

(47)

Come pastor , quando fremendo intorno
Il vento , e i tuoni , e balenando i lampi ,
Vede oscurar di mille nubi il giorno ;
Ritrae la greggia da gli aperti campi ,
E sollecito cerca alcun soggiorno ,
Dove l' ira del Ciel securo scampi :
Ei col grido indrizzando , e con la verga
Le mandre innanzi , a gli ultimi s' atterga .

Così

(42)

Dopò avè miss la spada al fianch , el ciappa
Ona mazza a dò man , che sciora mazza !
E 'l stà a defend quell pass , e a chi no scappa
El ghe dà addoss , e 'l ten netta la piazza .
Chi el tasta o sù la vitta , o sù la crappa ,
O che 'l le butta in tæra , o che 'l le mazza .
Cerchen tucc da tirass foeura di sopp ,
Che quella zira no la ghe pias tropp .

(43)

Intant che tanc daan loeugh , Rajmond el ven
Con gran seguet de gent del sò Pajes ,
E 'l se avanza , che 'l ris'c nol le tratten ,
Nè la pavura de quij gnocch de pes .
Lù el falla el tir col Turch , ma 'l riva ben
El Turch a sbattel là longh , e destes ;
L' è colpii in front , l' è sbalordii el bon vecc ,
Cont i pee in sù tutt sgarattaa , e asquas frecc .

(44)

Finalment peù ghe torna anch ai Pagan
In corp on poo de fiaa , ch' even perduu ;
E all' inconter i pover Cristian
Ghe resten , e han de grazia de teù el duu .
Ma quand tra i mort , che l' ha dal pè el Soldan ,
El ved Rajmond sbasii , e sobattuu ,
El sbraggia ai soeu : ciappeel , sareel pur denter ,
Resta vun manch de sti dolor de venter .

(45)

Se moeuven subet quij par fall preson ,
Ma no l' è on pont tant fazzel da dezzid ,
Parchè i nost par defend quell bon veggion
Corren tucc , cress la gara , e cress i sfid .
Lì gh' è la furia , e chì la compassion ,
Che faan contrast , e no l' è impegn da rid .
Da tucc dò i part se scolden , che se tratta
D' inguantà , o perd on omm de quella fatta .

(46)

Pur saraven i nost restaa de sott ,
Che 'l Turch , se no 'l la vensg , no 'l se pasenta ;
E i scud anch doppi , e i pù bon moriott
Con quella mazza paren de polenta ;
Ma el ved a on tratt spartida in duu complott
A rivà gent , che all' aria la spaventa .
Da scià sponta Goffred coj soeu compagn ,
Da là Rinald , e 'l faan strensg sù in di pagn .

(47)

Figureev on pastor a Ciel scovert ,
Che 'l senta el tron , che 'l veda la scalmanna
Trà i niver tenc , e spess , che in quell sconzert
Coj sò peguer el tonda alla lontanna ;
E par tiraj con premura al covert
El cerca quaj cassinna , o quaj gabanna ,
E 'l droeuva par casciaj , marciand appos ,
Coj pù darensc e bacchettad , e vos .

Inscì

(48)

Così il Pagan, che già venir sentìa
L'irreparabil turbo, e la tempesta,
Che di fremiti orrendi il ciel feria,
D'arme ingombrando e quella parte, e questa;
Le custodite genti innanzi invia
Ne la gran torre, ed egli ultimo resta:
Ultimo parte, e sì cede al periglio,
Ch'audace appare in provvido consiglio.

(49)

Pur a fatica avvien, che si ripari
Dentro a le porte, e le riserra appena:
Che già rotte le sbarre a i limitari
Rinaldo vien, nè quivi anco s'affrena,
Desio di superar chi non ha pari
In opra d'arme, e giuramento il mena:
Che non obblia, che in voto egli promise
Di dar morte a colui, che 'l Dano uccise.

(50)

E ben allor allor l'invitta mano
Tentato avria l'inespugnabil muro;
Nè forse colà dentro era il Soldano
Dal fatal suo nemico assai securo;
Ma già suona a ritratta il Capitano;
Già l'Orizonte d'ogni intorno è scuro,
Goffredo alloggia ne la terra, e vuole
Rinnovar poi l'assalto al novo Sole.

(51)

Diceva a i suoi lietissimo in sembianza:
Favorito ha il gran Dio l'armi cristiane,
Fatto è il sommo de' fatti, e poco avanza
De l'opra, e nulla del timor rimane.
La torre, estrema, e misera speranza
De gl'infedeli, espugnerem dimane.
Pietà frattanto a confortar v'inviti
Con sollecito amor gli egri, e i feriti.

(52)

Ite, e curate quei, ch'han fatto acquisto
Di questa patria a noi col sangue loro;
Ciò più conviensi a i Cavalier di Cristo,
Che desio di vendetta, o di tesoro.
Troppo, ahi troppo di strage oggi s'è visto,
Troppa in alcuni avidità de l'oro.
Rapir più oltra, e incrudelir i' vieto;
Or divulghin le trombe il mio divieto.

(53)

Tacque: e poi se n'andò là, dove il Conte
Riavuto dal colpo anco ne geme;
Nè Soliman con meno ardita fronte
A i suoi ragiona, e 'l duol ne l'alma preme:
Siate, o compagni, di fortuna a l'onte
Invitti, insin che verde è fior di speme,
Che sotto alta apparenza di fallace
Spavento oggi men grave il danno giace.

Prese

(48)

Inscì el Pagan, che 'l ved a vesinass
I niveron tremend, e la tempesta,
E che 'l sent cert campann a fà fraccass,
Che, par brio, sonnen d'olter che da festa;
El cascia innanz la soa gent a salvass
In la tor; e l'è lù l'ultem che resta:
L'ultem lù el se retira, e anch i pù critech
No 'l ponn dì spaguresg, ma bon politech.

(49)

No 'l gh'eva temp da perd. Appenna el pò
Sbalzà dent in la porta, e farass sù,
Che rott i sbar Rinald, e buttaa sgiò
Ogni contrast el le voeur teù con lù.
El voeur fà azion mirabel da par sò,
Che, asca st'impegn, gh'è 'l giurament de pù,
O sia el vôt faa da tirà sgiò di spes
Pù prest, che 'l pò, quell c'ha coppaa el Danes.

(50)

E l'avaraav lù senza pensagh sora
Tentaa l'assalt de quell terribel mur,
E Soliman l'avaraav vist allora,
Se con sto gran nemis l'eva segur;
Ma el ghe fà intend Goffred, che l'era vora
Da retirass, parchè el se fava scur;
E 'l fà loggià lì intorna la soa gent
Par renovà l'assalt el dì vegnent.

(51)

Cont ona cera pienna de legria
El ghe dis: el Signor l'è staa con nun;
In grazia sova el pù l'è faa, e faa sia,
Dopò i trenta doman faremm trentun.
In quella tor gh'è i Turch in agonia,
La tujaremm senza priguer nessun;
Intant gh'è i Noster da remediagh
In la crosera di ferii, e di piagh.

(52)

Curee quij c'han quistaa Gerusalemm
Cont el sò sangu, c'hin vost compagn infin.
Quest, se sii Cristian, el v'ha da premm
Pù che nè a vendicavv, e a fà bottin.
Incoeu el coppà, e 'l robbà l'è andaa all'estremm;
Pariven quajghedun tanci assassin.
Bott lì mò, e che al loeugh solet ghe se metta
Sta grida, e la se lesgia da on trombetta.

(53)

El tas, e 'l và dove 'l stà in lecc Rajmond
Tornaa anmò in sò sentor, ma sbalordii;
E anch lù el Soldan con faccia franca el scond
L'affann del coeur, disend ai Turch stremii:
Fin che gh'è fiaa, gh'è vitta. I coss del mond
Vaan sù, vaan sgiò, e 'l nost cas no l'è spedii;
Anzi incoeu, a fà el cunt giust con penna, e carta,
L'è on brazz la fòssa, e 'l dagn gnanch ona quarta.

Coss'

(54)

Prese i nemici han sol le mura, e i tetti,
E 'l vulgo umil, non la cittade han presa:
Che nel capo del Re, ne' vostri petti,
Ne le man vostre è la città compresa.
Veggio il Re salvo, e salvi i suoi più eletti;
Veggio, che ne circonda alta difesa.
Vano trofeo d' abbandonata terra
Abbiansi i Franchi, al fin perdan la guerra.

(55)

E certo i' son, che perderanla alfine,
Che ne la sorte prospera insolenti
Fian volti a gli omicidj, a le rapine,
Ed a gl' ingiuriosi abbracciamenti;
E saran di leggier tra le ruine,
Tra gli stupri, e le prede oppressi, e spenti,
Se in tanta tracotanza omai sorgiunge
L' oste d' Egitto: e non puote esser lunge.

(56)

Intanto noi signoreggiar co' sassi
Potrem de la Città gli alti edifici:
Ed ogni calle, onde al sepolcro vassi,
Torran le nostre macchine a i nemici.
Così, vigor porgendo a i cor già lassi,
La spene rinnovò ne gl' infelici.
Or mentre qui tai cose eran passate,
Errò Vafrin tra mille schiere armate.

(57)

A l' esercito avverso eletto in spia,
Già dechinando il sol partì Vafrino,
E corse oscura, e solitaria via
Notturno, e sconosciuto peregrino.
Ascalona passò, che non uscia
Dal balcon d' Oriente anco il mattino;
Poi, quando è nel meriggio il solar lampo,
A vista fu del poderoso campo.

(58)

Vide tende infinite, e ventilanti
Stendardi in cima azzurri, e persi, e gialli;
E tante udì lingue discordi, e tanti
Timpani, e corni, e barbari metalli,
E voci di cammelli, e d' elefanti,
Tra 'l nitrir de' magnanimi cavalli;
Che fra se disse: Quì l' Africa tutta
Traslata viene, e quì l' Asia è condutta.

(59)

Mira egli alquanto pria, come sia forte
Del campo il sito, e qual vallo il circonde;
Poscia non tenta vie furtive, e torte,
Nè dal frequente popolo s' asconde;
Ma per dritto sentier tra regie porte
Trapassa, ed or dimanda, ed or risponde.
A dimande, a risposte astute, e pronte
Accoppia baldanzosa, audace fronte.

Di

(54)

Coss' han quistaa i nemis i sass, e quadrij
Con quatter s'ciupp; ma la Cittaa majdè.
L' è la Cittaa, dov' è 'l Viccari, e quij
C' hin di Sessanta, e la milizia, e 'l Rè.
Chì hin tucc in salv, e se fà prest a unij,
Chì semm a tecc, e in loeugh franch de so pè;
Che goden pur quij cà, ch' emm lassaa indree,
Purchè vegna anch par lor el Sant Micchee.

(55)

E infin peù han da spazzà, ghe 'n fareev guaja,
Che avend el Sò sul baltreschin faraan
Di azion da scrocch, da lader, da canaja,
E a chi en daraan, a chi en promettaraan;
E no pensand pù a mettes in battaja
Sti ingord d' or, e de donn ghe restaraan,
Parchè 'l soccors, che speccem de dì in dì,
El pò, mi credi, dommà stà a vegnì.

(56)

Intant pomm spassass via con di sassad
A teuj de mira stand in sù la tor:
E a impedì coj nost macchen tucc i strad
D' andà al Sepolcher a quij traditor.
Inscì cuntand ai soeu sti palaziad,
Quell che 'l vorraav' el le fà cred a lor.
In sto de mezz Vafrin nol se teù affann,
Che da girà tra i squader Persiann.

(57)

Destinaa a fà la spia sto ganivell,
Invers l' ora brunenga el s' incamminna,
E 'l marcia in pressa al scur par di stradell
Foeura di pee solett, e alla sordinna.
L' ha già passaa Ascalonna, e gh' è anmò i stell,
E 'l seguita a trottà tutta mattinna;
E 'l trotta in moeud che in sul mezz dì peù el riva
A scovrì el camp d' Egitt in prospettiva.

(58)

El ved tanc padiglion, e tanc bander
Con tanci bej color, c' hin on incant;
E 'l sent tanc lenguacc strani, e forester,
E tromb, timball, e istrument stravagant,
Asca el strepet, tra tanc ingarbier
De cavaj, de camej, e de elefant,
Che 'l dis: el mond l' è grand, ma con tutt quest,
Via dell' Europpa, chì gh' è tutt el rest.

(59)

El guarda intorna, e inscì sott' acqua el slusscia
El sit del camp, e come 'l se trincera.
De cert resguard no ghe n' importa sblusscia,
E 'l passa franch in mezz alla calchera,
Tra i maggiorengh, dov' è la maggior truscia:
L' interroga, e 'l respond, nè 'l muda cera.
L' ha i termen pussee pront che on dizionari,
E 'l g' ha ona tolla de confessionari.

Da

(60)

Di quà, di là sollecito s'aggira
Per le vie, per le piazze, e per le tende.
I guerrier, i destrier, l'arme rimira:
L'arti, e gli ordini osserva, e i nomi apprende;
Nè di ciò pago a maggior cose aspira:
Spia gli occulti disegni, e parte intende.
Tanto s'avvolge, e così destro, e piano,
Ch' adito s'apre al padiglion soprano.

(60)

Da scià, da là, de baracca in baracca,
Par i strad, par i piazz semper l'è in gir,
El sborgna arma, e cavaj, mai nol se stracca,
E 'l notta cacc, nomm, orden, e raggir.
Dove gh'è quaj gheminna el ghe se tacca,
No l'è content, se no 'l pò fà on bell tir;
E 'l fà tant col fà d'occa, e gironzand,
Che 'l se vesinna al padiglion pù grand.

(61)

Vede, mirando quì, sdruscita tela,
Ond' ha varco la voce, onde si scerne,
Che là proprio risponde ove son de la
Stanza regal le ritirate interne:
Sicchè i secreti del Signor mal cela
Ad uom, che ascolti da le parti esterne.
Vafrin vi guata, e par ch' ad altro intenda,
Come sta cura sua conciar la tenda.

(61)

E par sguisì, e sentì tutt finna on ett
El ved on scarp, che 'l serv de busiroeura,
E propri el correspond al gabinett,
Dov' hin dal Capp i prinzipal a scoeura;
Talchè nol ten nagotta de secrett
Par chi stà attent a dagh a trà de foeura.
El ghe dà d'oeucc Vafrin, ma col partii
Da conscià on tocch de tenda descusii.

(62)

Stavasi il Capitan la testa ignudo,
Le membra armato, e con purpureo ammanto.
Lunge duo paggi avean l'elmo, e lo scudo,
Preme egli un' asta, e vi s'appoggia alquanto.
Guardava un uom di torvo aspetto, e crudo,
Membruto, ed alto, il qual gli era da canto.
Vafrino è attento, e di Goffredo a nome
Parlar sentendo, alza gli orecchi al nome.

(62)

El stava el General cont el coo biott,
Ma el rest armaa con sora on mant ponsò.
Duu pacc gh'even el scud, e 'l moriott,
E lù l'è appoggiaa a on asta, e 'l stà sul sò.
El gh'eva appress on zuff de galiott,
Grand, rusgen, largh de spall, gross come on bò.
Vafrin l'è a temp da fà ona gran scoverta,
Nominen giust Goffred, e lù el stà all'erta.

(63)

Parla il Duce a colui: Dunque sicuro
Sei così tu di dar morte a Goffredo?
Risponde quegli: Io sonne, e 'n Corte giuro
Non tornar mai, se vincitor non riedo.
Preverrò ben color, che meco furo
Al congiurare: e premio altro non chiedo,
Se non ch' io possa un bel trofeo de l'armi
Drizzar nel Cairo, e sottopor tai carmi.

(63)

Donch, el dis Emiren voltaa a coluu,
Te see inscì franch da dà Goffred par mort?
E quell: sibben, dimm on beccocornuu,
Se ne 'n riessi quand me metti al fort.
Tra tucc i congiuraa, c'hin prevegnuu,
Vuj ess mì el primm a fà on colp de sta fort:
Con patt che possa alzà on trofeo ben bell
Di sò arma là a cà mia con sto cartell.

(64)

Queste arme in guerra al Capitan francese,
Distruggitor de l'Asia, Ormondo trasse,
Quando gli trasse l'alma, e le sospese
Perchè memoria ad ogni età ne passe.
Non fia, l'altro dicea, che 'l Re cortese
L'opera grande inonorata lasse.
Ben ei darà ciò, che per te si chiede,
Ma congiunta l'avrai d'alta mercede.

) 64)

Sti arma hin staa tolt, quand l'è staa tolt dal mond
Quell tremendissem General de Franza,
Spavent dell'Asia; e g'hin staa tolt da Ormond.
Inscì eternaa sto fatt mi n'hoo abbastanza.
No te dubitta, l'olter el respond,
No l'ingannarà el Rè la toa speranza;
Ma a datt quell che te cerchet l'è nagotta,
L'ha da vess pù la schirpa, che la dotta.

(65)

Or apparecchia pur l'armi mentite,
Che 'l giorno omai de la battaglia è presso.
Son, rispose, già preste: e quì, fornite
Queste parole, e 'l Duce tacque, ed esso.
Restò Vafrino a le gran cose udite
Sospeso, e dubbio, e rivolgea in se stesso,
Quali arti di congiura, e quali sieno
Le mentite arme, e nol comprese appieno.

(65)

Mett pur all'orden i arma immascaraa,
Che 'l dì bon par drovaj l'è chì vesin,
El respond, hin già bej, e pareggiaa.
Chì faan pont, e no spieghen sto latin.
El resta lì sospes mortificaa
A mastegà sta pinola Vafrin;
No ghe pias sta borlanda impastizzada,
Nè 'l pò intend cossa sia sta mascarada.

Indi El

(66)

Indi partissi: e quella notte intera
Desto passò, ch' occhio serrar non volse:
Ma quando poi di nuovo ogni bandiera
A l' aure mattutine il campo sciolse,
Anch' ei marciò con l' altra gente in schiera,
Fermossi anch' egli ov' ella albergo tolse:
E pur anco tornò di tenda in tenda,
Per udir cosa, onde il ver meglio intenda.

(66)

El se retira, e quella nocc intrega
No 'l fara on oeucc pensand a sta boltriga;
Ma quand l' è in mott l' eserzet, e se spiega
I bander el dì adree, l' è pront in riga.
Se l' oltra gent l' è in marcia anch lù el spessega,
E dove la se ferma anch lù el se triga;
E par savè quajcoss de mej el giuga
Da scrocch, e no gh' è sit che no 'l le ruga.

(67)

Cercando trova in sede alta, e pomposa
Fra cavalieri Armida, e fra donzelle,
Che stassi in se romita, e sospirosa:
Fra se co' suoi pensier par che favelle.
Su la candida man la guancia posa,
E china a terra l' amorose stelle:
Non sa, se pianga, o no: ben può vederle
Umidi gli occhi, e gravidi di perle.

(67)

Chi cerca troeuva: el ved sù on canapè
Armida in mezz a Damm, e a Cavaglieri.
La g' ha el coo in man, l' ha on bell cerin, ma l' è
Bruschett, patetech, penseros, e seri.
La bassa i oeucc, la stà cert att comè
Quand el stà vers de motria el Balestreri;
No se pò dì, la piansg, ma se pò dì,
Che l' ha i lacrem in brusa par sbottì.

(68)

Vedele incontra il fero Adrasto assiso,
Che par ch' occhio non batta, e che non spiri:
Tanto da lei pendea, tanto in lei fiso
Pasceva i suoi famelici desiri;
Ma Tisaferno or l' uno, or l' altro in viso
Guardando, or vien che brami, or che s' adiri;
E segna il nobil volto or di colore
Di rabbioso disdegno, ed or d' amore.

(68)

El fier Adrast el gh' è settaa par mira,
E 'l tira d' oeucc tant fiss alla soa bella,
Che nol moeuv gnanch palpera, nè 'l respira,
Come se 'l fuss in estes a vedella;
Ma Tisaferna el ten tucc duu de mira,
Rival con quest, innamoraa con quella.
Mudand color, tra i gelosij, tra i rabbi
El sent el frecc, e 'l cold par quell bell babbi.

(69)

Scorge poscia Altamor, che in cerchio accolto
Fra le donzelle alquanto era in disparte.
Non lascia il desir vago a freno sciolto,
Ma gira gli occhi cupidi con arte.
Volge un guardo a la mano, uno al bel volto,
Talora insidia più guardata parte,
E là s' interna, ove mal cauto apria
Fra due mamme un bel vel secreta via.

(69)

In mezz ai Damigell, che staan lì intorna,
Vafrin l' osserva Altamor in despart,
Che nol lassa andà i sguard liber intorna,
Ma 'l dà vistad sott' acqua, e 'l ten sù i cart.
Semma el guarda i maninn, e semma el torna
A guardà el volt, e peù anch quaj oltra part;
E 'l mira drizz, come 'l tirass de s'ciopp,
Al bell sen, che no l' è nè pocch, nè tropp.

(70)

Alza alfin gli occhi Armida, e pur alquanto
La bella fronte sua torna serena:
E repente fra i nuvoli del pianto
Un soave sorriso apre, e balena.
Signor, dicea, membrando il vostro vanto,
L' anima mia puote scemar la pena,
Che d' esser vendicata in breve aspetta,
E dolce è l' ira in aspettar vendetta.

(70)

Infin l' alza i palper la bella Armida,
E l' inserenna el volt inscì via là.
L' è on racc de Sò, no 'l par gnanch che la rida,
Ma l' è on ghignin, che 'l nass tra el sospirà.
La mia penna par tì l' ha d' ess fornida,
La dis a Adrast, te m' ee da consolà,
Speri d' ess vendicada, e me contenti
Par sto gust della collera, che senti.

(71)

Risponde l' Indian: La fronte mesta
Deh, per Dio, rasserena, e 'l duolo alleggia:
Ch' assai tosto avverrà, che l' empia testa
Di quel Rinaldo appiè tronca ti veggia:
O menarolti prigionier con questa
Ultrice mano, ove prigion tu 'l chieggia;
Così promisi in voto. Or l' altro, ch' ode,
Moto non fa, ma tra suo cor si rode.

Vol-

(71)

Coluu el respond: stà allegra, da chì a on poo
Te daroo gust, n' hoo tutta l' ambizion;
Te voeu el coo de Rinald? mi tel faroo
Soltà denanz ai pee comè on ballon.
Parla, e ubbididdi: Tant tel menaroo
Denanz ligaa, se te voeu avell preson,
Già n' hoo faa vôt. Tisaferna el tas,
E 'l stà quacc, ma ghe ven la mosca al nas.

Voltand

(72)

Volgendo in Tisaferno il dolce sguardo
Tu, che dici, Signor? colei soggiunge.
Risponde egli infingendo: Io, che son tardo,
Seguiterò il valor così da lunge
Di questo tuo terribile, e gagliardo;
E con tai detti amaramente il punge.
Ripiglia l'Indo allor: Ben è ragione,
Che lunge segua, e tema il paragone.

(73)

Crollando Tisaferno il capo altero
Disse: O foss' io signor del mio talento;
Libero avessi in questa spada impero,
Che tosto e' si parria, chi sia più lento.
Non temo io te, nè i tuoi gran vanti, o fero,
Ma il Cielo, e 'l mio nemico amor pavento.
Tacque: e sorgeva Adrasto a far disfida;
Ma la prevenne, e s' interpose Armida:

(74)

Diss' ella: O Cavalier, perchè quel dono
Donatomi più volte anco togliete?
Miei campion sete voi: pur esser buono
Dovria tal nome a por tra voi quiete.
Meco s' adira chi s' adira: io sono
Ne l' offese l' offesa; e voi 'l sapete.
Così lor parla, e così avvien che accordi
Sotto giogo di ferro alme discordi.

(75)

E' presente Vafrino, e 'l tutto ascolta,
E sottrattone il vero indi si toglie.
Spia de l' alta congiura, e lei ravvolta
Trova in silenzio, e nulla ne raccoglie.
Chiedene improntamente anco talvolta,
E la difficoltà cresce le voglie.
O quì lasciar la vita egli è disposto,
O riportarne il gran secreto ascosto.

(76)

Mille, e più vie d' accorgimento ignote,
Mille, e più pensa inusitate frodi;
E pur con tutto ciò non gli son note
De l' occulta congiura o l' arme, o i modi.
Fortuna alfin, quel ch' ei per se non puote,
Isviluppò d' ogni suo dubbio i nodi:
Sicch' ei distinto, e manifesto intese,
Come l' insidie al pio Buglion sian tese.

(77)

Era tornato, ov' è pur anco assisa
Fra' suoi campioni la nemica amante:
Ch' ivi opportun l' investigarne avvisa,
Ove genti traean sì varie, e tante.
Or quì s' accosta a una donzella in guisa,
Che par che v' abbia conoscenza avante:
Par v' abbia d' amistade antica usanza,
E ragiona in affabile sembianza.

Egli

(72)

Voltand allora el cerin moscatell
La domanda anch a lù: diset nient?
E lù el respond; a on vappo come quell,
A on simel bulo chi pò stagh arent?
No faroo pocch a andagh adree bell bell;
E 'l le spong con sta solfa, e 'l se ressent.
L' è vera, Adrast el replica, l' è assee,
Che te siet bon da podemm tend adree.

(73)

Dondand de sbergna el coo, l' olter el dis:
Oh inscì me podess scoeud el mè caprizzi,
Che te la fareev franch in suj barbis,
Mostrand chi de nun duu sia pù novizzi!
El Ciel sì el temmi, e Amor che 'l m' è nemis,
Ma tì coj tò sparad t' hoo in quell servizzi.
Adrast fogos già el dava foeugh al pezz,
Ma pronta Armida la se mett de mezz.

(74)

Comè? la dis, hin quist i noster patt?
Mantegnii inscì quell che m' avii promiss?
Sii pur tucc mee campion? no stee a fà i matt,
Quietteev el cervell, sangua d' on biss!
Se ve tacchee, me tacchee mi; l' è on fatt,
Che 'l s' inrabbiss con mi chi s' inrabbiss.
Inscì la corda on lôff cont on can cors
A tirà el car, ma roseghen el mors.

(75)

Vafrin l' è lì present, e 'l sent tutt coss,
E capida l' istoria el volta via.
L' è la congiura, che ghe stà sul goss,
Ma nol pò penetrà come la sia;
Par quest ghe cress la veuja, e 'l solta el foss
A cercann cunt col ris'c d' ess tolt par spia.
Che serva! o el voeur savella giusta, o pur
Provà on quaj pal, se 'l sia ben guzz, e dur.

(76)

L' è solfer, l' è malign, e fors tant abel
Come on Nodee, ma nol pò avè sentor
Con tucc i suggestion, raggir, fogn, cabel
Del gran secrett de quij Franch Murador.
Par on cert cas però, che 'l par manch probabel,
El squaja i trappol, e i trappolador:
E 'l le sà tutta inscì ciara, e segura,
Come se 'l fuss staa insemma alla congiura.

(77)

El torna al post d' Armida, e già el la ved,
Settada dove anch primma el l' ha veduda.
In tant popel el speccia par Goffred
D' avè quaj lumm del tradiment de Giuda.
El se accosta a ona tosa, e 'l ghe fa cred,
Che 'l sia già on pezz, che 'l l' abbia cognossuda;
E lì el ghe parla con franchezza estremma
Come fussen staa a bajla, o a scoeura insemma.

El

(78)

Egli dicea quasi per gioco: Anch' io
Vorrei d' alcuna bella esser campione,
E troncar penserei col ferro mio
Il capo di Rinaldo, o del Buglione.
Chiedila pure a me, se n' hai desio,
La testa d' alcun barbaro barone.
Così comincia, e pensa a poco a poco
A più grave parlar ridurre il gioco.

(79)

Ma in questo dir sorrise, e fe ridendo
Un cotal atto suo nativo usato.
Una de l' altre allor qui sorgiungendo
L' udì, guardollo, e poi gli venne a lato.
Disse, involarti a ciascun' altra intendo,
Nè ti dorrai d' amor male impiegato.
In mio campion t' eleggo, ed in disparte,
Come a mio Cavalier, vo' ragionarte.

(80)

Ritirollo, e parlò: Riconosciuto
Ho te Vafrin, tu me conoscer dei.
Nel cor turbossi lo scudiero astuto,
Pur si rivolse sorridendo a lei:
Non t' ho (che mi sovvenga) unqua veduto,
E degna pur d' esser mirata sei;
Questo so ben, ch' assai vario da quello
Che tu dicesti è il nome, ond' io m' appello.

(81)

Me su la piaggia di Biserta aprica
Lesbin produsse, e mi nomò Almanzorre.
Tosto diss' ella, ho conoscenza antica
D' ogni esser tuo, nè già mi voglio opporre.
Non ti celar da me, ch' io sono amica,
Ed in tuo pro vorrei la vita esporre.
Erminia son già di Re figlia, e serva
Poi di Tancredi un tempo, e tua conserva.

(82)

Ne la dolce prigion due lieti mesi
Pietoso prigionier m' avesti in guarda,
E mi servisti in bei modi cortesi.
Ben dessa i' son, ben dessa i' son, riguarda.
Lo scudier, come pria v' ha gli occhi intesi,
La bella faccia a ravvisar non tarda.
Vivi, ella soggiungea, da me securo:
Per questo Ciel, per questo Sol tel giuro.

(83)

Anzi pregar ti vo', che quando torni,
Mi riconduca a la prigion mia cara.
Torbide notti, e tenebrosi giorni
Misera vivo in libertate amara;
E se quì per ispia forse soggiorni,
Ti si fa incontro alta fortuna, e rara.
Saprai da me congiure, e ciò, ch' altrove
Malagevol sarà, che tu ritrove.

Così

(78)

El diseva scherzand: anmì vorreev
Ess campion d' ona bella giovenotta;
E a Rinald, e al Buglion ghe sbattareev
El coo lontan mezz mia comè nagotta.
Guarda chi te voeu mort, che mi andareev
Anch in del foeugh par tì, purchè no 'l scotta.
Inscì el smorbia in prenzipi, e 'l voeur peù insin
Fà el sodo, e tirà l' acqua al sò molin.

(79)

El ghignè in quella, e 'l fè on att con la bocca,
On cert att natural solet a fall.
On' oltra allora la notè da scrocca
La caccia, e rivand lì l' andè a bordall.
Vuj ess mì solla, la diss, la toa gnocca,
Te soo on partii da no tardà a azzettall;
Semm intes, spontanemmes da sto croeucc,
Che vuj che la descoiem in quattr' oeucc.

(80)

Vafrin, la dis, t' hoo cognossuu: sont franca,
Che te m' ee da cognoss in d' ona oggiada.
Lù el resta, e peù el fà coeur, e a tutta manca
Inscì ridend el volta la sertada:
No t' hoo mai vista, sebben no te manca
Grazia, e bellezza degna d' ess guardada;
Te poss ben segurà da galantomm,
Che quell nomm, che t'ee ditt, no l'è 'l mè nomm

(81)

Sont Almanzor, e sont nassuu in Biserta,
L' è staa Lesbin mè pader: oh che racquel!
Lee la respond, che serva sta coverta?
Soo tutta la toa vitta, e i toeu miracquel.
No vorreev guanch traditt, anch che fuss zerta
Da morì, guardà mò se te see on bacquel.
Mi sont Erminia, e sont stada anca mì
In cà del tò patron tant come tì.

(82)

Sont stada presonera par duu mes,
Che m' hin pars gnanch dò settimann; tì istess
Te m' ee servii morever, e cortes:
Sont quella, en veutt de pù? guardem mò adess.
Con sti gran contrassegn ciar, e destes
Lù el saraav orb, se nol la cognossess.
Fidet, lee la repia, che te 'n seguri:
Con mì stà franch, se no l' è assee, tel giuri.

(83)

Anzi te preghi, el mè Vafrin dabben,
Tornand via da menamm dal tò patron,
Che no g' hoo pù ona nocc, nè on dì seren
Lontanna dalla mia cara preson.
Se te see spia, te see capitaa ben;
El formaj el te pioeuv suj maccaron.
G' hoo mì congiur, maneeg da cuntatt sù,
Che in olter loeugh no tij savevet pù.

Inscì

(84)

Così gli parla: e intanto ei mira, e tace.
Pensa a l'esempio de la falsa Armida:
Femmina è cosa garrula, e fallace,
Vuole, e disvuole, è folle uom, che sen fida.
Sì tra se volge. Or, se venir ti piace,
Al fin le disse, io ne sarò tua guida.
Sia fermato tra noi questo, e conchiuso:
Serbisi il parlar d'altro a miglior uso.

(85)

Gli ordini danno di salire in sella
Anzi il mover del campo allora, allora.
Parte Vafrin dal padiglione, ed ella
Si torna a l'altre, e alquanto ivi dimora.
Di scherzar fa sembiante, e pur favella
Del campion novo, e se ne vien poi fuora;
Viene al loco prescritto, e s' accompagna,
Ed escon poi del campo a la campagna.

(86)

Già eran giunti in parte assai romita,
E già sparian le Saracine tende;
Quando ei le disse: Or dì, come a la vita
Del pio Goffredo altri l'insidie tende.
Allor colei de la congiura ordita
L'iniqua tela a lui dispiega, e stende.
Son, gli divisa, otto guerrier di Corte,
Tra' quali il più famoso è Ormondo il forte.

(87)

Questi (che che lor mova, odio, o disegno)
Han cospirato, e l'arte lor fia tale.
Quel dì, che 'n lite verrà d' Asia il regno,
Tra duo gran Campi in gran pugna campale,
Avran su l'arme de la croce il segno,
E l'arme avranno a la Francesca: e quale
La guardia di Goffredo ha bianco, e d'oro
Il suo vestir, sarà l'abito loro.

(88)

Ma ciascun terrà cosa in su l'elmetto,
Che noto a' suoi per uom pagano il faccia.
Quando fia poi rimescolato, e stretto
L'un Campo, e l'altro elli porransi in traccia
E insidieranno al valoroso petto,
Mostrando di custodi amica faccia;
E 'l ferro armato di veleno avranno,
Perchè mortal fia d'ogni piaga il danno.

(89)

E perchè fra' Pagani anco risassi,
Ch' io so vostri usi, ed arme, e soppravveste;
Fer, che le false insegne io divisassi,
E fui costretta ad opere moleste.
Queste son le cagion, che 'l Campo io lassi:
Fuggo l'imperiose altrui richieste;
Schivo, ed abborro in qualsivoglia modo
Contaminarmi in atto alcun di frodo.

Queste

(84)

Insci la parla. El tas lù, e 'l se regorda
Di bonn paroll d'Armida, e di folcett:
El voeur, nol voeur, el stà on pezz sù la corda,
E 'l sà che i donn g'han ben tajaa el filett.
El se ressolv sull' ultem, e 'l ghe accorda
Da fagh de guida, ma con quaj sospett.
Emm d'andà insemma, el dis, sont pront in quest,
Con comed peù descoraremm del rest.

(85)

Se corden tucc e duu da montà in sella,
E prevegnì la marcia. El volta inà
Vafrin de slanz, e senza parì quella
Lee la torna al post solet a smorbià.
La vanta el sò acquist noeuv, e la tapella,
Ma la cura, par fassela, on bell trà;
La sbigna, e al loeugh postaa la se compagna
Con la soa guida, e hin subet in campagna.

(86)

Rivaa in loeugh, che no veden pù l' armada,
Sit a proposet par fiscalezalla,
El dis Vafrin: sta congiura insci fada
Adess mò cara ti te poeu cuntalla.
Allora quella brava camarada
La comenza addrittura a dezzifralla:
Hin vott soldaa de cort, la ghe respond,
E 'l capp, e 'l pù ferozz l'è on cert Ormond

(87)

Quist han pensaa (chi sà che diavol g' haan?)
On stratagemma propri mallzios.
Quell dì, che i duu gran camp s' incontraraan,
Tucc duu impegnaa par ess vittorios,
Portaraan indoss arma, che saraan
Alla Franzesa con sora la Cros.
La guardia de Goffred l'è in or, e in bianch
Lor saraan vestii istess, nè pù, nè manch.

(88)

Ma sora al moriott g' avaraan tucc
On segn da fass cognoss tra lor Pagan.
Quand peù saraan tucc dò sti armad a mucc
Cercaraan da casciass tra i cristian;
E curaraan Goffred quij coo de brucc,
Anzi quij lôff, col mant de guardian.
Cont i arma velenaa basta che 'l sbusen,
L'è subet mort, cont on colp soll tant scusen.

(89)

E savend che sont stada in di vost part,
Che soo in tutt, e par tutt che moda gh'è,
Hoo dovuu dà par sti pagn fint al sart
L'ideja, e 'l meder giust con despiasè.
Scappi, e quest l'è 'l motiv par no ess a part
De coss, che no poss gnanch sentì, e vedè;
No vuj pù sti seccad, massimament
Dove gh' entra quaj fogn, o tradiment.

Quest

(90)

Queste son le cagion, ma non già sole;
E quì si tacque, e di rossor si tinse,
E chinò gli occhi, e l' ultime parole
Ritener volle, e non ben le distinse.
Lo scudier, che da lei ritrar pur vuole
Ciò, ch' ella vergognando in se ristrinse;
Di poca fede, disse, or perchè cele
Le più vere cagioni al tuo fedele?

(91)

Ella dal petto un gran sospiro apriva,
E parlava con suon tremante, e roco.
Mal guardata vergogna intempestiva
Vattene omai, non hai tu quì più loco.
A che pur tenti o invan ritrosa, e schiva,
Celar col foco tuo d' amore il foco?
Debiti fur questi rispetti avante,
Non or, che fatta son donzella errante.

(92)

Soggiunse poi: La notte a me fatale,
Ed a la patria mia, che giacque oppressa,
Perdei più, che non parve: e 'l mio gran male
Non ebbi in lei, ma derivò da essa.
Leve perdita è il regno, io col regale
Mio alto stato anco perdei me stessa,
Per mai non ricovrarla; allor perdei
La mente folle, e 'l core, e i sensi miei.

(93)

Vafrin tu sai, che timidetta accorsi,
Tanta strage vedendo, e tante prede,
Al tuo signore, e mio, che prima i' scorsi
Armato por ne la mia reggia il piede;
E chinandomi a lui tai voci porsi:
Invitto vincitor, pietà, mercede;
Non prego io te per la mia vita, il fiore
Salvami sol del verginale onore.

(94)

Egli la sua porgendo a la mia mano,
Non aspettò, che 'l mio pregar fornisse.
Vergine bella non ricorri invano,
Io ne sarò tuo difensor, mi disse.
Allora un non so che soave, e piano
Sentii, che al cor mi scese, e vi s' affisse,
Che serpendomi poi per l' alma vaga,
Non so come, divenne incendio, e piaga.

(95)

Visitommi egli spesso, e 'n dolce suono,
Consolando il mio duol, meco si dolse.
Dicea: L' intera libertà ti dono:
E delle spoglie mie spoglia non volse.
Oimè, che fu rapina, e parve dono,
Che rendendomi a me da me mi tolse.
Quel mi rendè, ch' è via men caro, e degno,
Ma s' usurpò del core a forza il regno.

Male

(90)

Quest l' è 'l motiv, e no l' è soll, e fors....
Chì la vens rossa, e la fè pont de slanz;
E bassand i oeucc a tæra la se accors,
Che l' era giammò andada tropp innanz.
Par teugh tutt el rossor, tutt el remors,
E savè 'l rest con tutt i circostanz,
Parla, el ghe dis Vafrin, che dubbi gh'eet?
Sont galantomm, sont pur fedel; nol seet?

(91)

La tirè sù on sospir fin daj calcagn,
E peù la dis con vos fiacca, e stremida:
Và pur vergogna, chì no gh' è guadagn
Par i fatt toeu; và via, che l' è fornida.
Pensest fors col tò foeugh da trà de scagn
El foeugh d'amor, che 'l m'ha già brustolida?
Primma even a proposet sti resguard,
Ma adess, che soo la zinguera, l' è tard.

(92)

La seguitè peù: quella nocc fatala,
Che la mia patria l' è restada oppressa,
La perdita, c' hoo faa pù essenziala,
No l' hoo capida allora, nè insci in pressa.
Hoo pers el regn, la grandezza reala,
Ma sont rivada a perdem anch mì istessa;
G' hoo giontaa el coeur, la ment, e no gh' è vers
Da recuperaj pù dopò c' hin pers.

(93)

Vafrin, tel see che in mezz a tant rebell,
Tant robbament, e tanta beccaria,
Cors scaggiada a Tancred, che l' è staa quell
Che ha miss primma de tucc el pè in cà mia.
Scior, ghe diss in genoeucc, tra sto sfragell
Pietaa, misericordia, cortesia:
No vuj la vitta in don, salvem el fior
Della verginitaa, salvem l' onor.

(94)

Lù el me sporg la man subet, e nol speccia
D' ess pregaa tant, e in aria ben cortesa.
Bella Daminna, t'ee savuu teù leccia,
Sì, el me diss, saront mi la toa defesa.
Allora el coeur, che l' eva insci alla streccia,
El me se slarga, e i paroll dolz faan presa;
E senti on cert socchè, che no l' intendi,
Ma a pocch a pocch el se fà piaga, e inzendi.

(95)

El vens peù a consolamm propri in personna
Con paroll tender d' ona gran lusinga.
El me diss: veutt andà? te see patronna,
No vuj del tò gnanch on pontal de stringa.
La libertaa, la robba el me la donna,
Ma el coeur, ah quell no poss portall via minga!
I coss manch car, e manch prezios el voeur
Lassammi tucc, ma nol me lassa el coeur.

L' amor

(96)

Male amor si nasconde. A te sovente
Desiosa i' chiedea del mio signore.
Veggendo i segni tu d' inferma mente,
Erminia, mi dicesti, ardi d' amore.
Io tel negai, ma un mio sospiro ardente
Fu più verace testimon del core:
E 'n vece forse de la lingua il guardo
Manifestava il foco, onde tutt' ardo.

(97)

Sfortunato silenzio! avessi io almeno
Chiesta allor medicina al gran martire,
S' esser poscia dovea lentato il freno,
Quando non gioverebbe, al mio desire.
Partimmi in somma, e le mie piaghe in seno
Portai celate, e ne credei morire.
Al fin cercando al viver mio soccorso,
Mi sciolse amor d' ogni rispetto il morso.

(98)

Sicchè a trovarne il mio signor io mossi,
Ch' egra mi fece, e mi potea far sana;
Ma tra via fero intoppo attraversossi
Di gente inclementissima, e villana.
Poco mancò, che preda lor non fossi,
Pur in parte fuggimmi erma, e lontana:
E colà vissi in solitaria cella
Cittadina di boschi, e pastorella.

(99)

Ma poichè quel desio, che fu ripresso
Alcun dì per la tema, in me risorse;
Tornarmi ritentando al loco stesso,
La medesma sciagura anco m' occorse.
Fuggir non potei già, ch' era omai presso
Predatrice masnada, e troppo corse.
Così fui presa; e quei, che mi rapiro,
Egizj fur, che a Gaza indi sen giro.

(100)

E 'n don menarmi al Capitano, a cui
Diedi di me contezza, e 'l persuasi
Sì, ch' onorata, e inviolata fui
Que' dì, che con Armida ivi rimasi.
Così venni più volte in forza altrui,
E men sottrassi. Ecco i miei duri casi.
Pur le prime catene anco riserva
La tante volte liberata, e serva.

(101)

O pur colui, che circondolle intorno
A l' alma sì, che non fia chi le scioglia,
Non dica: Errante ancella, altro soggiorno
Cercati pure, e me seco non voglia:
Ma pietoso gradisca il mio ritorno,
E ne l' antica mia prigion m' accoglia!
Così diceagli Erminia, e insieme andaro
La notte, e 'l giorno ragionando a paro.

Il

(96)

L' amor el se teù via, come la tośs.
Quanc veult t' hoo ciamaa cunt del car Tancred,
E tì t' ee ditt: Erminia soo tutt coss,
L' è sotteraa el tò foeugh, pur el se ved.
Nò, hoo respost, ma on sospir l' ha faa cognoss
Quell che no te vorreva lassà cred:
E inscambi della lengua el te diseva
On sguard appassionaa quell che taseva.

(97)

Ah quand mai hoo tasuu! avess almanch
Parlaa in temp da sentinn quaj refrigeri,
Se doveva dà foeura impunumanch
Meschinna adess, che nè ghe l' hoo, nè 'l speri!
Vegnend peù via cerchè da mostrà manch
Che 'l fuss possibel el mè desideri.
Infin l' amor l' è staa tant inquiett,
Che 'l m' ha faa mett da part tucc i respett

(98)

Me resols a andà in truscia par trovà
El remedi da quell che 'l m' ha faa el maa;
Ma trovè on brutt intopp da famm mudà
De penser; e che priguer hoo passaa!
Scappand daj ong de chi me veuss ciappà
Me sont persa in d' on bosch, che 'l m' ha salvaa;
E hoo avuu fortunna da trovà recover
In d' on tuguri solitari, e pover.

(99)

Ma appenna fornii el scacc, quaj dì dopò,
Che 'l tornè in scenna l' amor pontual,
Con l' istess fin me miss in strada anmò,
E hoo avuu anmò on brutt inconter tal e qual,
Scappè anch allora, ma n' hoo poduu nò
Del mè cavall fann l' istess capital;
M' han ferciada in bon numer, e ligada
M' han menaa a Gazza di lassin de strada.

(100)

M' han donaa peù a Emiren, che persuas
Del mè stat l' ha volsuu, che fuss servida,
E onorada, e tegnuda in del bombas,
E 'l m' ha lassaa par compagnia d' Armida.
T' ee sentii la mia vitta, e in che brutt cas
Me sont trovada, e come 'n sont sortida;
Pur libera tanc veult, o in s'ciavitù,
Da romp el primm ligamm no g' hoo el loeugh pù.

(101)

No vorreev mò, che quell che 'l m' ha groppii
L' anema, e 'l coeur da no desgroppíss maj,
El me disess: và a cerca olter partii,
No vuj donn vagabond in sul tò taj;
Ma preghi el Ciel che 'l possa ess aggradii
Sto pass che foo: che sien fornii i mee guaj.
Inscì la parla Erminia, e fasend vari
Descors consimel vaan nocc, e dì impari.

El

(102)

Il più usato sentier lasciò Vafrino,
Calle cercando o più securo, o corto.
Giunsero in loco a la Città vicino,
Quando è il Sol ne l' Occaso, e imbruna l' Orto;
E trovaron di sangue atro il cammino,
E poi vider nel sangue un guerrier morto,
Che le vie tutte ingombra, e la gran faccia
Tien volta al Cielo, e morto anco minaccia.

(103)

L' uso de l' arme, e 'l portamento estrano
Pagan mostrarlo, e lo scudier trascorse.
Un altro alquanto ne giacea lontano,
Che tosto a gli occhi di Vafrino occorse.
Egli disse fra se: Questi è Cristiano.
Più il mise poscia il vestir bruno in forse;
Salta di sella, e gli discopre il viso:
Ed, oimè, grida, è quì Tancredi ucciso.

(104)

A riguardar sovra il guerrier feroce
La male avventurosa era fermata,
Quando dal suon de la dolente voce
Per lo mezzo del cor fu saettata.
Al nome di Tancredi ella veloce
Accorse, in guisa d' ebbra, e forsennata,
Vista la faccia scolorita, e bella,
Non scese no, precipitò di sella.

(105)

E in lui versò d' inessicabil vena
Lagrime, e voce di sospiri mista:
In che misero punto or quì mi mena
Fortuna? ah che veduta amara, e trista!
Dopo gran tempo i' ti ritrovo appena,
Tancredi, e ti riveggio, e non son vista:
Vista non son da te, benchè presente;
E trovando ti perdo eternamente.

(106)

Misera, non credea, ch' a gli occhi miei
Potessi in alcun tempo esser noioso.
Or cieca farmi volentier torrei
Per non vederti, e riguardar non oso.
Oimè, de' lumi già sì dolci, e rei
Ov' è la fiamma? ov' è il bel raggio ascoso?
De le fiorite guancie il bel vermiglio
Ov' è fuggito? ov' è il seren del ciglio?

(107)

Ma che? squallido, e scuro anco mi piaci.
Anima bella, se quinci entro gire,
S' odi il mio pianto, a le mie voglie audaci
Perdona il furto, e 'l temerario ardire.
Da le pallide labbra i freddi baci,
Che più caldi sperai, vo' pur rapire.
Parte torrò di sue ragioni a morte,
Baciando queste labbra esangui, e smorte.

Pie-

(102)

El teù Vafrin, lassand i pù battuu,
La strada pussee curta, e pù segura,
E hin giammò appress alla Zittaa tucc duu,
Quand la comenza a ess l' aria on tantin scura.
Troeuven del sangu, e peù s' hin imbattuu
A vedè on Soldaa mort, che 'l mett pavura,
E 'l ten tutta la strada, e col mismaffi
Voltaa insù el par anmò, che 'l drizza i baffi.

(103)

Ai arma el ved Vafrin, che l' è Pagan,
E 'l và par la soa strada, e 'l ne fà on tocch;
E peù el ne ved on olter pocch lontan,
E 'l se sent in del coeur a fà ticch tocch.
Cattera, el dis, quest chì l' è Cristian!
E 'l vestii negher no 'l le stremiss pocch.
Soltand sgiò da cavall, quand el s' è accort
Chi l' eva, ohimè, 'l dà sù, Tancred l' è mort!

(104)

La s' era Erminia giust fermada indree
A guardà Argant, ma quand la sent sta vos,
Oh che fiera stoccada! ajutt, asee,
Povera Erminia, oh che colp spaventos!
Tutta al nomm de Tancred foeura de lee
La sbalza lì cont impet furios:
Vist quell bell volt sbiavaa, par ess pù pronta
La prezipità sgiò, no la desmonta.

(105)

La trà sospir, e sgar da fà s'cessì,
E lacrem de sta posta, e hin pocch e spess.
Ah perchè mai sont capitada chì?
Dopò tant temp inscì te vedi adess?
Inscì te vedi? o fiera vista! e tì
No te me vedet, quand sont tant appress?
E te perdi par semper, quand te troeuvi?
E pò dass pesg dolor de quell che proeuvi?

(106)

Nò mì credeva d' avè tant torment
In del vedett, torment da famm creppà.
Vorreev puttost ess orba eternament,
Nò no g' hoo anem da podett guardà.
Dov' hin quij oeucc tant dolz, furb, e lusent?
Quell foeugh, quell spiret dove staan de cà?
Dove i ganass vermecc, dove la cera
Da mett tanta legria? L' è a sta manera!

(107)

Ma che? anch a sta manera te me piaset.
Anema bella, se te steo a scoltamm,
Se chì dent di mè lacrem te compiaset,
Scusem, le sont tropp fazzela a slongamm.
Cara bocca amorosa, che te taset,
Lasset basà, se no te poeù basamm;
Suj laver smort, e frecc damm loeugh che possa
Robbà alla mort col basorgnaj quajcossa.

Te

(108)

Pietosa bocca, che solevi in vita
Consolar il mio duol di tue parole;
Lecito sia, ch' anzi la mia partita
D' alcun tuo caro bacio io mi console;
E forse allor, s' era a cercarlo ardita,
Quel davi tu, ch' ora convien, ch' invole.
Lecito sia ch' ora ti stringa, e poi
Versi lo spirito mio fra i labbri tuoi.

(108)

Te m' ee già consolaa, bocca pietosa,
Tanc veult in vitta, quand te me parlavet,
Scià, innanz che moeura no me sia retrosa,
Teù sti basitt, che già tij meritavet,
Se tij cercava in temp da ardimentosa,
Senza robbaj, Tancred, fors te mj davet:
Vui brasciatt sù mò, e peù suj toeu lavritt
Spirà l' anema a forza de basitt.

(109)

Raccogli tu l' anima mia seguace;
Drizzala tu, dove la tua sen gio.
Così parla gemendo, e si disface
Quasi per gli occhi, e par conversa in rio.
Rivenne quegli a quell' umor vivace,
E le languide labbra alquanto aprio;
Aprì le labbra, e con le luci chiuse
Un suo sospir con que' di lei confuse.

(109)

Ciappela tì, che no la pò stà ben
Via che a god con la toa l' istess destin.
Inscì Erminia la parla, e la desven
Piansgend tant, che la par on fontanin.
Sentend quij riann teved lù el reven,
E 'l moeuv de fatt i laver on tantin.
L' ha faraa i oeucc; ma el mes'cia a bocca a bocca
On sò sospir con quij de sta soa gnocca.

(110)

Sente la Donna il Cavalier che geme,
E forza è pur, che si conforti alquanto.
Apri gli occhi, Tancredi, a queste estreme
Esequie, grida, ch' io ti fo col pianto:
Riguarda me, che vo' venirne insieme
La lunga strada, e vo' morirti a canto:
Riguarda me, non ten fuggir sì presto,
L' ultimo don, ch' io ti dimando, è questo.

(110)

A quell sospir lee no la pò de manch,
Che no la senta a restorass on poo.
Erva i oeucc, la ghe dis, e guarda almanch
I mee lacrem, i esequi che te foo:
Guardem che moeuri, e che te moeuri al fianch,
E vuj vegnì con tì dove no soo.
Damm on sguard soll, no volta via inscì prest,
Che l' ultem don, che poss cercatt, l' è quest.

(111)

Apre Tancredi gli occhi, e poi gli abbassa
Torbidi, e gravi: ed ella pur si lagna.
Dice Vafrino a lei: Questi non passa,
Curisi adunque prima, e poi si piagna.
Egli il disarma: ella tremante, e lassa
Porge la mano a l' opere compagna.
Mira, e tratta le piaghe, e di ferute
Giudice esperta, spera indi salute.

(111)

Tancred l' alza i palper, e peù je sbassa,
E lee ancamò la luccia in del guardall,
L' è viv, el dis Vafrin, ma 'l temp el passa;
Che serva a piansg? el mej l' è a medegall,
El le desarma, e gnanch lee no la lassa,
Par tremmà che la tremma, de jutall,
La ved, la palpa i piagh, e la considera,
C' hin tucc sanabel come la desidera.

(112)

Vede, che 'l mal da la stanchezza nasce,
E da gli umori in troppa copia sparti;
Ma non ha fuor ch' un velo, onde gli fasce
Le sue ferite, in sì solinghe parti.
Amor le trova inusitate fasce,
E di pietà le insegna insolite arti:
L' asciugò con le chiome, e rilegolle
Pur con le chiome, che troncar si volle.

(112)

El maggior maa la se n' accorg, che 'l nass
Dal tropp sangu pers, e dalla gran stracchezza;
Ma in quell sit derelitt, via d' ingegnass
A drovà el vell, no gh' è gnanch ona pezza.
L' amor parò el gh' insegna i bind, e i fass,
Che 'l riva a tutt l' amor con gran prontezza,
La s' imbertonna, tajand sgiò i cavij,
E la ghe suga, e imbinda i piagh con quij.

(113)

Perocchè 'l velo suo bastar non puote
Breve, e sottile a le sì spesse piaghe.
Dittamo, e croco non avea, ma note
Per uso tal sapea potenti, e maghe.
Già il mortifero sonno ei da se scote,
Già può le luci alzar mobili, e vaghe;
Vede il suo servo, e la pietosa donna
Sopra si mira in peregrina gonna.

Chiede:

(113)

Del rest quell vell l' è curt, suttil, e rari,
E a tanc piagh ghe voeur olter che quell vell.
No la g' ha balsem, ma la sà ben vari
Parolinn de magía, c' hin mej de quell.
Già desranghii lù el gira i sguard in l' ari,
Che ghe staan sù i palper senza pontell;
E 'l se ved fora insemma al sò staffer
Anch quella donna in abet forester.

El

(114)

Chiede: O Vafrin, quì come giungi, e quando?
E tu chi sei, medica mia pietosa?
Ella fra lieta, e dubbia sospirando,
Tinse il bel volto di color di rosa.
Saprai, rispose, il tutto, or tel comando,
Come medica tua, taci, e riposa.
Salute avrai, prepara il guiderdone:
Ed al suo capo il grembo indi suppone.

(115)

Pensa intanto Vafrin, come a l'ostello
Agiato il porti anzi più fosca sera:
Ed ecco di guerrier giunge un drapello.
Conosce ei ben, che di Tancredi è schiera,
Quando affrontò il Circasso, e per appello
Di battaglia chiamollo, insieme egli era;
Non seguì lui, perch' ei non volse allora,
Poi dubbioso il cercò de la dimora.

(116)

Seguian molti altri la medesma inchiesta,
Ma ritrovarlo avvien che lor succeda.
De le stesse lor braccia essi han contesta
Quasi una sede, ov' ei s' appoggi, e sieda.
Disse Tancredi allora: Adunque resta
Il valoroso Argante a i corvi in preda?
Ah, per Dio, non si lasci, e non si frodi
O de la sepoltura, o de le lodi.

(117)

Nessuna a me col busto esangue, e muto
Riman più guerra: egli morì qual forte:
Onde a ragion gli è quell' onor dovuto,
Che solo in terra avanzo è de la morte.
Così da molti ricevendo ajuto
Fa, che 'l nemico suo dietro si porte.
Vafrino al fianco di colei si pose,
Siccome uom suole a le guardate cose.

(118)

Soggiunse il Prence: A la Città regale,
Non a le tende mie vo' che si vada,
Che s' umano accidente a questa frale
Vita sovrasta, è ben ch' ivi m' accada:
Che 'l loco ove morì l' uomo immortale,
Può forse al Cielo agevolar la strada;
E sarà pago un mio pensier devoto,
D' aver peregrinato al fin del voto.

(119)

Disse: e colà portato egli fu posto
Sovra le piume, e il prese un sonno cheto.
Vafrino a la donzella, e non discosto,
Ritrova albergo assai chiuso, e secreto.
Quinci s' invia, dov' è Goffredo, e tosto
Entra, che non gli è fatto alcun divieto:
Sebben allor de la futura impresa
In bilance i consigli appende, e pesa.

Del

(114)

El dis: feet chì, Vafrin? comè feet chì?
E tì chi feet, o cara medeghessa?
Lee rossa come 'l foeugh l' è allegra sì,
Ma la sospira, e l' è ancamò perplessa:
Tas, stà quiett, fà quell che dighi mì,
Par el rest, la respond, no gh' è sta pressa;
T' ee da guarì, te savaree tutt coss,
Pareggia el premi, e 'l coo el le appoggia in scoss.

(115)

Intant l' è sira, e Vafrin l' immativa
Pensand al comed de menall a cà:
Ecco ona troppa de soldaa che riva,
E hin giust di soeu, e in mej temp no ponn rivà.
Eren col sò Resgiò quand la buijva
Tra lù, e 'l Circass, e j ha faa slontannà.
Vedend che l' è inscì tard, e che nol torna,
Adess par cerçann cunt giren lì attorna.

(116)

Paricc d' olter cercaven con premura
Tucc da trovall, lor l' han trovaa de fatt.
El faan settà con gran disinvoltura
Sù on scagnell di soeu brasc comed, e piatt.
Tancred allora el diss: che s' abbia cura,
Che Argant nol resta lì par i scorbatt,
Che no l' ha on pezza d' omm de tant valor
Da stà senza sepolcher, senza onor.

(117)

Con vun, che l' è già mort, no foo pù guæra.
L' è mort da spiritos, e da par sò;
Sicchè l' è giust, che 'l se metta sott tæra
Con l' onor, che 'l meritta, e che se pò.
Inscì levandel tra paricc da tæra
Porten innanz el viv, e 'l mort dopò.
Vafrin l' è al fianch d' Erminia, e beugna dilla
No gh' è 'l mej par curalla, e par servilla.

(118)

El replica Tancred: no stee a menamm
Alla mia tenda, ma a Gerusalemm;
Che se piasess al Signor de ciamamm
Appress a lù, diroo content: andemm.
Che bell confort, che grazia da trovamm
Al sò sepolcher in sul pont estremm?
Se giust sul fin del mè pellegrinacc
Poss compì el vôt, c' hoo faa, n' hoo anch d' avvantac.

(119)

Portaa in zittaa de slanz segond han orden,
In sù on bon lecc el dorma on sogn quiett;
E Vafrin pontual l' ha miss all' orden
Par Erminia lì appress on casinett;
E peù el và da Goffred, nè i guardi el borden,
Con tutt che dent ghe sia consej secrett;
Che fin d' allora el privileg el gh' era,
Che par i spij no ghe fudess portera.

In

(120)

Del letto, ove la stanca, egra persona
Posa Raimondo, il Duce è su la sponda;
E d' ogni intorno nobile corona
De' più potenti, e più saggi il circonda.
Or, mentre lo scudiero a lui ragiona,
Non v'è chi d' altro chieda, o chi risponda.
Signor, dicea, come imponesti, andai
Tra gl' infedeli, e 'l campo lor cercai.

(121)

Ma non aspettar già, che di quell' oste
L' innumerabil numero ti conti.
I' vidi, che al passar le valli ascoste
Sotto e' teneva, e i piani tutti, e i monti,
Vidi, che dove giunga, ove s' accoste,
Spoglia la terra, e secca i fiumi, e i fonti:
Perchè non bastan l' acque a la lor sete,
E poco è lor ciò, che la Siria miete.

(122)

Ma sì de' cavalier, sì de' pedoni
Sono in gran parte inutili le schiere:
Gente, che non intende ordini, e suoni,
Nè stringe ferro, e di lontan sol fere.
Ben ve ne sono alquanti eletti, e buoni,
Che seguite di Persia han le bandiere;
E forse squadra anco migliore è quella,
Che la squadra immortal del Re s' appella.

(123)

Ella è detta immortal, perchè difetto
In quel numero mai non fu pur d' uno;
Ma empie il loco voto, e sempre eletto
Sottentra uom novo, ove ne manchi alcuno.
Il Capitan del campo, Emiren detto,
Pari ha in senno, e 'n valor pochi, o nessuno;
E gli comanda il Re, che provocarti
Debba a pugna campal con tutte l' arti.

(124)

Nè credo già, che al dì secondo tardi
L' esercito nemico a comparire;
Ma tu Rinaldo assai convien, che guardi
Il capo, ond' è fra lor tanto desire:
Che i più famosi in arme, e i più gagliardi
Gli hanno incontra arrotato il ferro, e l' ire:
Perchè Armida se stessa in guiderdone
A qual di loro il troncherà propone.

(125)

Fra questi è il valoroso, e nobil Perso,
Dico Altamoro il Re di Sarmacante.
Adrasto v'è, c' ha il regno suo là verso
I confin de l' Aurora, ed è Gigante:
Uom d' ogni umanità così diverso,
Che frena per cavallo un elefante.
V' è Tisaferno, a cui ne l' esser prode
Concorde fama dà sovrana lode.

Così

(120)

In dove 'l stà Rajmond inferma in lecc
Goffred l' è sulla sponda, e i prinzipal
Hin lì attorna anca lor raccolt, e strecc
Par dà parer suj coss pù essenzial;
Ma tucc staan zitt, e guzzen i oreec,
Quand el parla Vasrin col General.
Scior, el ghe dis, par obbeditt sont staa
Al camp nemis, sent mò quell c' hoo scavaa.

(121)

Besognaraav, che fuss on fornasee
Par numerà a miara tanta gent.
Par quant disess hin ancamò pussee:
Tegnen tanc vall, mont, pian, che l'è on spavent,
No gh' è acqu par dagh da bev, che sien assee,
E i provvision ghe tocchen gnanch on dent:
Riva el deluvi rivand lor, destrughen
Tutt quell che troeuven, tucc i fiumm i sughen.

(122)

Ma tant quij a cavall, comè i pedon
Mangen, par dilla, a tradiment el pan.
Hin strappellaa, insinscisc, gabeutt, sisson,
Che al pù butten quaj frizz, ma da lontan;
Ma disi ben peù, che 'l ghe n' è anch de bon,
E hin in di reggiment di Persian;
E tra tanc squader la ressgiora l' è
Quella che ciammen immortal del Rè.

(123)

E l' ha sto nomm, parchè in quell numer fiss
No gh' è mai priguer, che ghe 'n calla vun.
Subet, che gh' è on post veuj, el se suppliss
E ghe se remett denter quajghedun.
General l' è Emiren, che 'l sà, e 'l capiss
El sò mestee, nè l' ha fir de nessun,
E in battaja campal el voeur fà prest:
O foeura, o dent, l' orden del Rè l' è quest.

(124)

Tutt st' eserzet, che hoo ditt, mi credaroo,
Che in dò giornad el sarà chì al pù tard;
Ma tì, Rinald vè, ten de cunt el coo:
L' han miss in rissa, e insci sudess bosard.
Tucc ghe partenden, e 'l parchè mì el soo,
I pù famos in guæra, e i pù gajard;
El parchè l' è, che a chi ghe 'n fà on regall
L' ha giuraa Armida, che la voeur sposall.

(125)

Tra tanc rival, che s' hin mettuu in st' impegn,
Gh' è Altamor, che l' è Rè de Sarmacant.
Gh' è Adrast el furios, che l' ha el sò regn
Vers l' orient, e 'l passa par gigant.
L' è on omm brutal, e d' umor strani a segn
Da drovà par cavall on Elefant;
E par ditt peù anch el terz, e par fà ona terna
Tutt dell' istess tenor, gh' è anch Tisaferna.

Insci

(126)

Così dic' egli: e 'l Giovinetto in volto
Tutto scintilla, ed ha ne gli occhi il foco.
Vorria già tra' nemici essere avvolto:
Nè cape in se, nè ritrovar può loco.
Quinci Vafrino al Capitan rivolto,
Signor, soggiunse, insin quì detto è poco.
La somma de le cose or quì si chiuda:
Impugneransi in te l'arme di Giuda.

(126)

Inscì el parla: e Rinald l'è pien de foeugh,
E 'l trà lugher daj oeucc, e dalla faccia.
Nol pò stà pù in la pell, no 'l troeuva loeugh,
Già el vorraav ess trà quij brutt besti a caccia.
Vafrin peù el dis: nol forniss chì sto gioeugh;
Par tì hoo notaa, Goffred, on' oltra caccia.
Chì l'è 'l gran priguer, salvet se te poeu,
Gh'è on tradiment infamm contra i fatt toeu.

(127)

Di parte in parte poi tutto gli espose
Ciò, che di fraudolente in lui si tesse:
L' arme, e 'l velen, l' insegne insidiose,
Il vanto udito, i premi, e le promesse.
Molto chiesto gli fu, molto rispose;
Breve tra lor silenzio indi successe.
Poscia innalzando il Capitano il ciglio
Chiede a Raimondo: Or qual è il tuo consiglio?

(127)

Lì el rezzita l'istoria molto ben,
Giust comè i Collegial in di Accademmi,
Di pagn, e di arma fint, e del velen,
Del vant terribel, di promess, di premmi;
E 'l dà vari respost segond che 'l ven
Interrogaa, ma de pocch fugh a spremmi.
Tucc peù staan zitt, e 'l General el dis
Voltaa a Rajmond: damm on consei d'amis.

(128)

Ed egli: E' mio parer, che a nuovi albori,
Come concluso fu, più non s'assaglia,
Ma si stringa la torre, onde uscir fuori
Chi dentro stassi a suo piacer non vaglia:
E posi il nostro campo, e si ristori
Frattanto ad uopo di maggior battaglia.
Pensa poi tu, s'è meglio usar la spada
Con forza aperta, o il gir tenendo a bada.

(128)

E lù: par domattina credareev,
Che 'l fudess mej a no assaltà la tor,
Come gh'è l'orden, ma la bloccareev
Par tegnigh dent, come in preson, color;
Intantafinna i nost i lassareev
Restorà on poo finna a on impegn maggior.
Pensa peù tì, se contra quij desasi
Te voeu andà a panscia averta, o teulla adasi.

(129)

Mio giudizio è però, ch' a te convegna
Di te stesso curar sovra ogni cura,
Che per te vince l'oste, e per te regna.
Chi senza te l'indrizza, e l'assecura?
E perchè i traditor non celi insegna,
Mutar l'insegne a' tuoi guerrier procura.
Così la fraude a te palese fatta
Sarà da quel medesmo, in chi s'appiatta.

(129)

Mi credi fora el tutt, che te convegna
Da curatt ben tì istess, che infin st'armada
La vengs par amor tò, par tì la regna,
L'andaraav senza tì foeura de strada.
Voeuren traditt cont ona finta insegna?
Fà, che quella di toeu la sia mudada;
Inscì andaraan quij congiuraa a fornì
In l'istess trabucchell despost par tì.

(130)

Risponde il Capitan: Come hai per uso,
Mostri amico volere, e saggia mente;
Ma quel, che dubbio lasci, or sia conchiuso:
Uscirem contro a la nemica gente;
Nè già star deve in muro, o 'n vallo chiuso
Il campo domator de l'Oriente.
Sia da quegli empi il valor nostro esperto,
Ne la più aperta luce in loco aperto.

(130)

El ghe respond Goffred: già t'ee in usanza
Da parlà da brav omm, e da amis ver;
Ma andemmech contra pur, quest l'è in sostanza
Par s'ciodà sto pocch dubbi el mè penser.
Che no l'ha el Camp tant nominaa de Franza
Da stà chì denter retiraa a quarter;
Ma foeura in longh, e in largh l'ha da mostrà
A quij tarapattan cossa el sà fà.

(131)

Non softerran de le vittorie il nome,
Non che de' vincitor l'aspetto altero,
Non che l'arme: e lor forze saran dome
Fermo stabilimento al nostro impero.
La torre o tosto renderassi, o come
Altri nol vieti, il prenderla è leggiero.
Quì il magnanimo tace, e fa partita,
Che 'l cader de le stelle al sonno invita.

(131)

Dommà al rembomb di nost vittori, e a vista
Di nost musi, e al lusor di spad, di sciabel,
No ghe farà coracc, che ghe ressista,
E 'l nost imperi el farà inscì pù stabel.
Quant alla tor con comed la se quista,
O che se rendaraan quij miserabel.
Chì el tas, e 'l và a dormì, dov'è 'l sò allocc,
Dent in Gerusalemm la primma nocc.

St.

St. 6. E l' è defes par ftrada da Tancred
El sò Avverfari, robba da no cred.

Anche nell' Ariofto fi trova un penfiero confimile.

O gran bontà de' Cavalieri antiqui!
Eran rivali, eran di fe diverfi;
E fi fentian de gli afpri colpi iniqui
Per tutta la perfona anco dolerfi;
E pur per felve ofcure, e calli obliqui
Infieme van fenza fofpetto averfi.

St. 40. E fe redufem in confortatori.

La prigione fra di noi chiamata Confortatori, *o* Gefa, *è con sì bei nomi la peggiore di tutte, perchè vi fi rinchiudono negli ultimi tre giorni i condannati all' eftremo fupplizio, affinchè ivi fi preparino criftianamente alla morte, affiftiti con fomma carità dalla già mentovata nobiliffima Scuola di S. Giovanni alle cafe rotte; ufcendone pofcia il terzo giorno per effere condotti, o ftrafcinati al patibolo.*

St. 52. .. E che al loeugh folet ghe fe metta
Sta grida, e la fe lesfgia da on Trombetta.

Di quefti Trombettieri ho già parlato in una nota al Canto XI.: quì aggiungerovvi folo una breve novella fcherzevole.

L' eva adree on Bianch e rofs a pubblicà
Ona grida d' on noft Governator,
Quand ghe vens on martufer a cercà
Su che cofs la fudefs, de che tenor;
Allora quell Trombetta cont on fà
Infcì de sbergna el difs: Scior feccador,
Con che franchezza, con che confidenza
Vorii favè i fecrett de foa Ezzellenza?

St. 54. L' è la Zittaa dov' è 'l Vicari, e quij
C' hin di Seffanta.

Del Vicario di Provifione fi è già parlato in una nota al canto undecimo. Rifpetto poi agli altri, il Concilio Generale della mia Patria, che ne' tempi della Repubblica, e de' Duchi era compofto di molte centinaja di perfone, fu da Francefco I. Re di Francia ridotto a foli feffanta, che formano il corpo nobile ora detto de' Seffanta Decurioni, quando fcacciato Maffimiliano Sforza s' impadronì della Città di Milano. Ciò fu confermato pofcia dal Duca Francefco II. Sforza, allorchè dall' armi di Leone X., e di Carlo V. fu rimeffo nello Stato paterno.

St. 76. Del gran fecrett de quij Franch Murador.

M' è piaciuto di dare a' congiurati compagni d' Ormondo il nome di Liberi Muratori, offia di Francs-Maçons, de' quali per molti anni non fi è faputo nulla di pofitivo. Ufcirono in feguito alla luce varj libri fopra di effi, tra i di cui autori il Cavalier Valerio Angiolieri Alticozzi Patrizio Cortonefe pretende di averne diciferato l' arcano affai chiaramente. Quefti, per addurre il motivo principale di efferfi confervato un tal fecreto per sì lungo tempo, apporta nella fua relazione i feguenti verfi:

Pardonne, tendre Amour,
Si dans nos Affemblées
Les Nimphes de ta cour
Ne font point appellées.
Amour, ton caractere
N' eft pas d' etre difcret;
Enfant, pourrois-tu taire
Notre fameux fecret?

Di fatti Goffredo può ringraziare il Cielo, che Erminia fia ftata chiamata a parte della congiura d' Ormondo.

St. 121. Befognaraav che fufs on fornafee
Par numerà a miara tanta gent.

Il Dottor Lotti Lotti nel fuo libro intitolato Rimedi pr. la fonn da liezr alla banzola *confeffa d' aver prefe per norma de' fuoi dialoghi le opere del Maggi. Con tal efempio innanzi non voglio farmi bello d' un penfiero, che ho ricopiato da un altro libro dello fteffo Lotti fopra la liberazione di Vienna affediata dall' Armi Ottomane fcritta pure nel dialetto bolognefe, il quale ha per titolo* Ch. n. ha cervel hapa gamb, *in cui vi fono quefti due graziofi verfi:*

E ti Lettor ft' m' fent parlar a miara
N' dir ch a fippa fiol d' un furnafar.

LA

LA GERUSALEMME LIBERATA
IN LINGUA MILANESE
CANTO XX.

ARGOMENTO.

Giunge l'oste pagana, e crudel guerra
Fa col campo fedele. Il fier Soldano
L'assediata rocca anco diserra,
Vago d'andare a guerreggiar nel piano.
N'esce co'l Re; ma l'uno, e l'altro a terra
Estinto cade da famosa mano.
Fanno i Cristian de' lor nemici scempio,
E'l Duce lieto appende l'armi al tempio.

ARGUMENT.

El Camp d'Egitt el riva al fin del gioeugh,
E'l combatt col nost Camp, e'l fà giornada.
El sbalza sgiò el Soldan, che l'è tutt foeugh,
Lassand la rocca a porta sbarattada.
Anch el Rè el solta voltra; ma daan loeugh
Stringaa tucc duu da ona famosa spada.
Goffred el vensg, e'l và a taccà a drittura
Alla tomba de Crist la soa armadura.

(1)

Già il Sole avea desti i mortali a l'opre:
Già diece ore del giorno eran trascorse;
Quando lo stuol, ch' a la gran torre è sopre,
Un non so che da lunge ombroso scorse,
Quasi nebbia, ch' a sera il mondo copre:
E ch' era il Campo amico alfin s'accorse
Che tutto intorno il ciel di polve adombra,
E i colli sotto, e le campagne ingombra.

(2)

Alzano allor da l' alta cima i gridi
Insino al Ciel l' assediate genti,
Con quel romor, con che da i Tracj nidi
Vanno a stormi le grù ne' giorni algenti;
E tra le nubi a' più tepidi lidi
Fuggon stridendo innanzi a i freddi venti;
Ch' or la giunta speranza in lor fa pronte
La mano al saettar, la lingua a l' onte.

(3)

Ben s' avvisano i Franchi, onde de l' ire
L' impeto novo, e 'l minacciar procede;
E miran d' alta parte, ed apparire
Il poderoso Campo indi si vede.
Subito avvampa il generoso ardire
In que' petti feroci, e pugna chiede,
La gioventute altera accolta insieme
Dà, grida, il segno, invitto duce, e freme.

(4)

Ma nega il saggio offrir battaglia avante
A i novi albori, e tien gli audaci a freno;
Nè pur con pugna instabile, e vagante
Vuol che si tentin gli avversarj almeno.
Ben è ragion, dicea, che dopo tante
Fatiche un giorno io vi ristori appieno.
Forse ne' suoi nemici anco la folle
Credenza di se stessi ei nudrir volle.

(5)

Si prepara ciascun, de la novella
Luce aspettando cupido il ritorno.
Non fu mai l' aria sì serena, e bella,
Come a l' uscir del memorabil giorno.
L' alba lieta rideva, e parea, ch' ella
Tutti i raggi del Sole avesse intorno;
E 'l lume usato accrebbe, e senza velo
Volse mirar l' opere grandi il Cielo.

Come

(1)

Già i bottij da par tutt eren avert:
Già eren sonaa i des or, quand i Pagan
Postaa in scimma alla tor da là han scovert
Comè ona certa nebbia da lontan;
E a pocch a pocch han cognossuu del zert,
Che l' eva el camp amis di Egizian,
Che col gran polvereri el ten quattaa
On basgioeu de campagn, collinn, e praa.

(2)

Allora daan sù allegher a sbraggià,
Benchè sien saraa sù pesg che in d' on ghett,
E faan on rabbadan, che no sen fà
Gnanch la mitaa, quand porten el mosgett.
Quell' eserzet, che veden a rivà,
L' è minga pocch el spiret che 'l ghe mett.
Pien de speranza faan del tribuleri,
Traan sgiò di frizz, e disen di improperi.

(3)

I nost n' hin minga locch, s' accorgen ben
Coss' è sto ciass, sta furia, e sta bravura;
Veden anch lor el camp d' Egitt, che 'l ven,
Stand cont i cannoccial in sù on altura.
Subet ghe buj el sangu, e hin già tant pien
De foeugh, che voeuren battes addrittura;
E i gioven pù ferozz abinaa insemma
Sbraggen: Goffred dà el segn, e hin senza flemma.

(4)

Ma el dis de nò Goffred, par quant ruzz faghen,
Finna al dì adree, e tant è, beugna che crennen;
Nol voeur gnanch scaramuzz, nè 'l voeur che vaghen
A dagh el tast, e manch peù che i peccennen.
El ghe par giust par tutt quell dì, che staghen
In reposs, e che disnen, e che scennen.
Fors el l' ha faa, parchè i nemis podessen,
Mantegnì tutta la soa boria, e anch cressen.

(5)

Tucc se preparen, e hin de moeud ansios
Che sponta l' alba, che ne 'n veden l' ora.
Infin la sponta, e 'l Ciel sguraa, e spazios
No l' è mai pars tant luster come allora.
I racc del Sô pù viv, pù luminos
Quella mattinna han stravanzaa l' aurora;
El gh' eva el Sô a porzion tant pù splendor,
Par scovrì i gran prodezz, e fagh onor.

Goffred

(6)

Come vide spuntar l' aureo mattino,
Mena fuori Goffredo il Campo instrutto;
Ma pon Raimondo intorno al Palestino
Tiranno, e de' fedeli il Popol tutto,
Che dal paese di Soria vicino
A' suoi Liberator s' era condutto:
Numero grande; e pur non questo solo,
Ma di Guasconi ancor lascia uno stuolo.

(7)

Vassene, e tal è in vista il sommo Duce,
Ch' altri certa vittoria indi presume.
Novo favor del Cielo in lui riluce,
E 'l fa grande, ed augusto oltra il costume.
Gli empie d' onor la faccia, e vi riluce
Di giovinezza il bel purpureo lume:
E ne l' atto de gli occhi, e de le membra
Altro, che mortal cosa, egli rassembra.

(8)

Ma non molto sen va, che giunge a fronte
De l' attendato esercito Pagano:
E prender fa ne l' arrivare un monte,
Ch' egli ha da tergo, e da finistra mano;
E l' ordinanza poi larga di fronte,
Di fianchi angusta, spiega inverso il piano,
Stringe in mezzo i pedoni, e rende alati
Con l' ale de' cavalli entrambi i lati.

(9)

Nel corno manco, il qual s' appressa a l' erto
De l' occupato colle, e s' assecura,
Pon l' uno, e l' altro principe Roberto:
Dà le parti di mezzo al frate in cura.
Egli a destra s' allunga, ove è l' aperto,
E 'l periglioso più de la pianura:
Ove il nemico, che di gente avvanza,
Di circondarlo aver potea speranza.

(10)

E quì i suoi Loteringhi, e qui dispone
Le meglio armate genti, e le più elette.
Quì tra' cavalli arcieri alcun pedone
Uso a pugnar tra' cavalier frammette.
Poscia d' avventurier forma un squadrone,
E d' altri altronde scelti, e presso il mette,
Mette loro in disparte al lato destro,
E Rinaldo ne fa duce, e maestro.

(11)

Ed a lui dice: In te, Signor riposta
La Vittoria, e la somma è de le cose.
Tieni tu la tua schiera alquanto ascosta
Dietro a queste ali grandi, e spaziose.
Quando appressa il nemico, e tu di costa
L' assali, e rendi van quanto e' propose.
Proposto avrà (se 'l mio pensier non falle)
Girando a i fianchi urtarci, ed a le spalle.

Quindi

(6)

Goffred lest al primm segn de mattutin
L' ha già all' orden l' eserzet, e 'l s' invia;
Ma el mett Rajmond in guardia al Rè Aladin
Con tucc quij cristian quant mai ghe 'n sia,
Che veduu el camp franzes insci vesin
S' hin redutt lì a monton dalla Soría:
E par segurass mej del Rè in preson
El ghe cress ona troppa de Guascon.

(7)

El và el Buglion cont on cert brio, che 'l marca,
Che la vittoria l' ha da vess par lù.
El par fettivament on Patriarca
Assistii, e favorii da Quell lassù.
El g' hà on volt majestos, e da monarca
Cont on color vermecc de gioventù;
No ghe calla che i aal, e peù el n' ha assee
Da parì ai sguard, ai att on Sant Micchee.

(8)

Ma nol và tant innanz, che 'l ved lì pront
Tutt l' eserzet d' Egitt, che 'l stà a specciall.
L' ordena ai soeu arrivand d' occupà on mont,
Che lù el g' ha a man finistra appos ai spall;
E 'l fà on camp streec de fianch, e largh de front
Invers el pian tutt quell, che 'l pò slargall.
Da scià, e da là gh' è on ala de cavaj,
E gh' è in mezz i pedon strenc finnamaj.

(9)

A man finistra el mett vers la montagna
I duu Prenzep Robert pussee al segur,
E par terz in del mezz el ghe compagna
Sò fradell, tucc trii brav da tegnì dur.
Lù el se mett alla drizza alla campagna,
E l' ha a prozion del ris'c pussee premur;
Che lì el nemis, che 'l g' ha molto pù gent,
El pò sperà da strensgel fazzilment.

(10)

E chì i soeu Lorenes, e chì el gh' impiega
De tutta la soa armada el bell, e 'l bon;
E insemma ai Usser el ghe fà andà in frega,
O sia denter par denter quaj pedon.
El fà stà i venturer peù de bottega
Lì appress con di olter brav in d' on canton:
E de sti venturer bizzar, e nobel
El ne fà capp Rinald comè 'l mej mobel.

(11)

E 'l ghe dis: t' ee d' ess ti vè el nost ajutt,
Pomm mett par amor tò d' avè vensgiuu;
Cascet appos a sti dò aal grand con tutt
El tò squadron, cercand da stà sconduu.
Quand peù el vegna el nemis, fà on colp da astutt,
Dagh de travers, fà che 'l sia el mal vegnuu;
E sì che 'l farà cunt, e 'l credi franch,
Da dann addoss, e dedreevia, e de fianch.

Montaa

(12)

Quindi sovra un corsier di schiera in schiera
Parea volar tra' cavalier, tra' fanti.
Tutto il volto scopria per la visiera,
Fulminava ne gli occhi, e ne' sembianti.
Confortò il dubbio, e confermò chi spera,
Ed a l' audace rammentò i suoi vanti,
E le sue prove al forte: a chi maggiori
Gli stipendj promise, a chi gli onori.

(13)

Al fin colà fermossi, ove le prime,
E più nobili squadre erano accolte:
E cominciò da loco assai sublime
Parlare, ond' è rapito ogni uom, ch' ascolte.
Come in torrenti da l' alpestri cime
Soglion giù derivar le nevi sciolte:
Così correan volubili, e veloci
Da la sua bocca le canore voci.

(14)

O de' nemici di Gesù flagello,
Campo mio, domator de l' Oriente,
Ecco l' ultimo giorno, eccovi quello,
Che già tanto bramaste, omai presente;
Nè senza alta cagion, che 'l suo rubello
Popolo in un s' accoglia, il Ciel consente;
Ogni vostro nemico ha qui congiunto
Per fornir molte guerre in un sol punto.

(15)

Noi raccorrem molte vittorie in una,
Nè fia maggiore il rischio, o la fatica.
Non sia, non sia tra voi temenza alcuna
In veder così grande oste nimica:
Che discorde tra se mal si raguna,
E ne gli ordini suoi se stessa intrica;
E di chi pugni il numero fia poco,
Mancherà il core a molti, a molti il loco.

(16)

Quei, che incontra verranci, uomini ignudi
Fian per lo più senza vigor, senz' arte,
Che dal lor ozio, o da i servili studi
Sol violenza or allontana, e parte.
Le spade omai tremar, tremar gli scudi,
Tremar veggio l' insegne in quella parte;
Conosco i suoni incerti, e i dubbj moti,
Veggio la morte loro a i segni noti.

(17)

Quel Capitan, che cinto d' ostro, o d' oro
Dispon le squadre, e par sì fero in vista,
Vinse forse talor l' Arabo, o 'l Moro;
Ma il suo valor non fia, che a noi resista.
Che farà, benchè saggio, in tanta loro
Confusione, e sì torbida, e mista?
Mal noto è, credo, e mal conosce i sui,
Ed a pochi può dir, tu fosti, io fui.

Ma

(12)

Montaa a cavall peù el gira de manera
Tra i squader, che 'l se cascia in tucc i boeucc.
El mostra el volt scovert dalla visera,
E 'l bissa l' aria, e 'l fulmena coj oeucc.
L' anema i brav, e chi stà in dubbi o spera,
E i spaguresg, e i ambizios, e i pioeucc;
E 'l promett pussee onor, e pussee paga
A tucc quij che l' onor no 'l ghe suffraga.

(13)

Alla fin peù el se ferma dove staan
I maggiorengh, e lì el se fà sentì
Cont on profluvi de paroll, che g' haan
Ona forza, e dolcezza da no dì;
E tucc quanc se cognoss daj att che faan,
Che no ponn ess pussee stùpii d' inscì;
E a spiegà mej come l' incanta, el metti
Col Pader Zucchi, e 'l cavaglier Perfetti.

(14)

O brava gent, che sii i castigamatt
De tanci Turch maran, rebej de Crist,
L' è vegnuu quell tal dì, ghe semm sul fatt,
Dì, e fatt, c' hii tant desideraa, e previst.
Podii adess mandaj tucc a sacch de gatt,
C' hin tucc chì in frotta, e 'l Ciel el g'ha provvist;
Par no avegh pù olter guai, olter nemis,
Strapparii la mal erba, e anch la radis.

(15)

Guadagnaremm paricc vittori in vunna,
E la fadiga, e 'l ris'c saraan istess.
L' è on numer stramenaa, ma l' è tuttunna,
No ve scaggee, no feegh nessun ressess.
Vaan d' accord come i gamber con la lunna,
Locch, intrigaa, marmott, statev de gess;
Scapparaan bonna part anch da on asperges,
E i brav, c' hin pocch, no podaraan desverges.

(16)

Quij c' han da vegnivv contra hin ballabbiott,
Che no ghe 'n saan, nè 'n ponn avè imparaa:
Galupp, che in guæra no varen nagott,
Cascìaa chì come i besti col ghiaa.
Guardee el tremer, la fossa in quij gasgiott,
In quij spad, e bander mal maneggiaa.
Quij moviment, quij son stremii hin indizi,
C' hin condannaa, e che vegnen al supplizi.

(17)

Quell là con sù tant or, vestii de ross,
Che 'l giusta i squader, e che 'l se ressigna,
Fors in Arabbia l' ha quistaa quaj coss,
Ma chì no 'l g' ha terrea da piantà vigna.
Come poll fà con gent, che nol cognoss,
Che se confond, e che a on besogn la sbigna?
Pocch saan chi 'l sia con tutt l' ess General,
E lù a pocch el pò dì: tì te see el tal.

Ma

(18)

Ma Capitano i' son di gente eletta:
Pugnammo un tempo, e trionfammo insieme,
E poscia un tempo a mio voler l' ho retta.
Di chi di voi non so la patria, e 'l seme?
Quale spada m' è ignota? o qual saetta,
Benchè per l' aria ancor sospesa treme,
Non saprei dir, s' è Franca, o se d' Irlanda,
E quale appunto il braccio è, che la manda?

(19)

Chiedo solite cose, ognun quì sembri
Quel medesmo, ch' altrove i' l' ho già visto:
E l' usato suo zelo abbia, e rimembri
L' onor suo, l' onor mio, l' onor di Cristo.
Ite, abbattete gli empj, e i tronchi membri
Calcate, e stabilite il santo acquisto.
Che più vi tengo a bada? assai distinto
Ne gli occhi vostri il veggio, avete vinto.

(20)

Parve, che nel fornir di tai parole
Scendesse un lampo lucido, e sereno:
Come tal volta estiva notte suole
Scuoter dal manto suo stella, o baleno;
Ma questo creder si potea, che 'l Sole
Giuso il mandasse dal più interno seno:
E parve al capo irgli girando, e segno
Alcun pensollo di futuro regno.

(21)

Forse, se deve infra celesti arcani
Prosuntuosa entrar lingua mortale,
Angel custode fu, che da i soprani
Cori discese, e 'l circondò con l' ale.
Mentre ordinò Goffredo i suoi Cristiani,
E parlò fra le schiere in guisa tale;
L' Egizio capitan lento non fue
Ad ordinare, a confortar le sue.

(22)

Trasse le squadre fuor, come veduto
Fu da lunge venirne il popol Franco,
E fece anch' ei l' esercito cornuto,
Co' fanti in mezzo, e i cavalieri al fianco;
E per se il corno destro ha ritenuto,
E prepose Altamoro al lato manco.
Muleasse fra loro i fanti guida,
E in mezzo è poi de la battaglia Armida.

(23)

Col Duce a destra è il Re de gl' Indiani,
E Tisaferno, e tutto il regio stuolo;
Ma dove stender può ne' larghi piani
L' ala sinistra più spedito il volo,
Altamoro ha i Re Persi, e i Re Africani,
E i duo, che manda il più fervente suolo.
Quinci le frombe, e le balestre, e gli archi
Esser tutti dovean rotate, e scarchi.

Così

(18)

Ma mì sont General d' ommen sciarnii,
C' han già quistaa con mi pù d' ona piazza,
E peù m' han tolt par capp, m' han ubbidii;
Soo de che patria hin tucc, e de che razza.
Se vedi on colp, soo da chi l' è sortii,
Siel de spada, de frizza, o pur de mazza:
L' è quest, l' è quell direev, e 'n fareev guaja,
Che macca, o che spettascia, o sbusa, o taja.

(19)

Cerchi el solet, n' hoo assee che se combatta,
Come hoo vist tanci vault: sù tocchee via.
Chì el zel el ghe voeur tutt, adess se tratta
Del vost onor, del mè, de quell de Dia.
Tappellej, triej tucc a spada tratta,
Gerusalemm l' è nostra, e nostra sia;
Ma che serva? el mej l' è, che la se spaccia:
Fioeuj, ve vedi la vittoria in faccia.

(20)

Chì el fornì el sò descors, e 'l pars che in quella
Vegniss dal Ciel come on lumm de candira,
O par dì mej comè on moccusc de stella,
De quij che vegnen sgiò de staa alla sira;
Ma questa l' eva ona fiamma pù bella,
On racc de Sò, che 'l teuss Goffred de mira,
E 'l ghe fè on serc intorna al coo, talchè
Strologhenn vari, che 'l doveva ess Rè.

(21)

Fors, se no l' è tropp ardiment el nost
D' entrà in sancta sanctorum addrittura,
L' è staa l' Anger Custodi, che 'l s' è most
A circondall sott a quella figura.
Ora intant che Goffred l' ha miss a post
El sò camp, casciand spiret, e bravura,
El General d' Egitt gnanch lù nol manca
D' ordenà, e animà i soeu con faccia franca.

(22)

El destend el sò eserzet, guardand sù
El pian già faa, vist i Franzes vesin,
E 'l fà duu corna, e 'l mett de fianch anch lù
Quij a cavall, e in mezz i fantazzin;
E 'l stà a man drizza al sit che ghe premm pù,
E 'l loga el Rè Altamor al fianch manzin.
In tra i pedon gh' è Muleass par guida,
E giust in mezz della battaja Armida.

(23)

Emiren, Tisaferna, e 'l Rè Indian
La j ha alla drizza, e i mobel mej con lor;
Ma dove la se slarga vers el pian
L' ala sinistra in sit molto maggior,
I Rè de Persia insemma ai Rè Affrican
Con quij pù tenc staan sott al Rè Altamor.
Chì arch, sfronz, balester han d' andà a lavô,
E fà tanc tir a on bott da scurì el Sô.

Insci

(24)

Così Emiren gli schiera: e corre anch' esso
Per le parti di mezzo, e per gli estremi.
Per interpreti or parla, or per se stesso,
Mesce lodi, e rampogne, e pene, e premi.
Talor dice ad alcun: Perchè dimesso
Mostri, soldato, il volto? e di che temi?
Che puote un contra cento? io mi confido
Sol con l' ombra fugarli, e sol col grido.

(25)

Ad altri: O valoroso, or via con questa
Faccia a ritor la preda a noi rapita.
L' immagine ad alcuno in mente desta,
Gliela figura quasi, e glie l' addita,
De la pregante patria, e de la mesta
Supplice famigliuola sbigottita.
Credi, dicea, che la tua patria spieghi
Per la mia lingua in tai parole i prieghi.

(26)

Guarda tu le mie leggi, e i sacri tempi
Fa, ch' io del sangue mio non bagni, e lavi.
Assecura le vergini da gli empi,
E i sepolcri, e le ceneri de gli avi.
A te, piangendo i lor passati tempi,
Mostran la bianca chioma i vecchi gravi:
A te la moglie le mammelle, e 'l petto,
Le cune, e i figli, e 'l marital suo letto,

(27)

A molti poi dicea: L' Asia campioni
Vi fa de l' onor suo: da voi s' aspetta
Contra que' pochi barbari ladroni
Acerba, ma giustissima vendetta.
Così con arti varie, in varj suoni
Le varie genti a la battaglia alletta;
Ma già tacciono i Duci, e le vicine
Schiere non parte omai largo confine.

(28)

Grande, e mirabil cosa era il vedere,
Quando quel campo, e questo a fronte venne:
Come spiegate in ordine le schiere,
Di mover già, già d' assalire accenne;
Sparse al vento ondeggiando ir le bandiere,
E ventolar su i gran cimier le penne:
Abiti, fregi, imprese, arme, e colori,
D' oro, e di ferro, al Sol lampi, e fulgori.

(29)

Sembra d' alberi densi alta foresta
L' un campo, e l' altro, di tant' aste abbonda.
Son tesi gli archi, e son le lancie in resta,
Vibransi i dardi, e rotasi ogni fionda.
Ogni cavallo in guerra anco s' appresta,
Gli odj, e 'l furor del suo signor seconda:
Raspa, batte, nitrisce, e si raggira,
Gonfia le nari, e fumo, e foco spira.

Bello

(24)

Insci l' ordena i squader Emiren,
E anch lù el passa, e 'l repassa, e foeura, e dent.
O lù, o i soeu interpret se faan intend ben,
Mes'ciand penn, premi, lod, barbottament;
E 'l dis, se 'l ved on quajghedun che ten
Sgiò el coo: cossa poll fà vun contra cent?
Seet matt a avè pavura? me confidi
Da bossaj via giust come mosch, me 'n ridi.

(25)

E 'l parla a on olter: par recuperà
Quell che n' han tolt, te see faa a maraveja;
E 'l ghe ne sà de moeud rappresentà
Tant naturala, tant viva l' ideja,
Che a quell ghe par da sentiss a pregà,
E dalla Patria, e dalla soa fameja.
L' è la toa Patria, el dis, che la te tocca
El coeur, parland inscì par la mia bocca.

(26)

Defend la nosta vitta, i lesg, i ges
Da ferid, da ruinn, da millia intort:
Salva i tosann daj marcaditt Franzes,
Segura i nost sepolcher, i nost mort.
I vicc revoltaa a tì pù oppress dal pes
Di guaj, che dell' etaa, ciammen confort;
E la miee col stomech sbarlaa foeura
La mostra lecc, cuna, e fioeu in fassoeura.

(27)

A tanci peù el diseva: allon coracc,
Sii faa campion dell' Asia, hii da juttalla;
Degh addoss a quij birbi, e feen affacc,
Che l' è ben de reson de vendicalla.
Inscì con vari fras, con bon mostacc
El vorraav lù sta pinola indoralla;
Ma i General staan zitt, e già i dò armad
Staven fresch, se s' usava i cannonad.

(28)

Che bell spettacquel degn d' ess contemplaa,
Quand i duu camp andaven a incontrass;
Vedè tanc squader inscì ben s'ceraa
Già in att de bassà i arma, e da assaltass:
Vedè i bander da scià, e da là sbandaa,
E i pennacc a voltass, e revoltass:
Vestii, impres, bord, mod, e color tant vari,
Or, argent, arma che s'cioppetten l' ari.

(29)

Paren on bosch e quella armada, e questa
De piant de scimma par tanc ast sù driaz;
E già i sfronz giren, già hin i lanz in resta,
Già tiraa i arch, già sù la corda i frizz.
Finna i cavaj anch lor alzen la cresta,
E anch lor come i patron g' han già el foeugh pizz,
E 'l sbroffen daj naris, e cerchen guæra
Sbattendes, righignand, raspand la tæra.

L' è

(30)

Bello in sì bella vista anco è l' orrore,
E di mezzo la tema esce il diletto;
Nè men le trombe orribili, e canore
Sono a gli orecchi lieto, e fero oggetto.
Pur il Campo fedel, benchè minore,
Par di suon più mirabile, e d' aspetto;
E canta in più guerriero, e chiaro carme
Ogni sua tromba, e maggior luce han l' arme.

(31)

Fer le trombe Cristiane il primo invito,
Risposer l' altre, ed accettar la guerra;
S' inginocchiaro i Franchi, e riverito
Da lor fu il Cielo, indi baciar la terra.
Decresce in mezzo il campo: ecco è sparito:
L' un con l' altro nemico omai si serra.
Già fera zuffa è ne le corna, e avanti
Spingonsi già con lor battaglia i fanti.

(32)

Or chi fu il primo feritor Cristiano,
Che facesse d' onor lodati acquisti?
Fosti Gildippe tu, che 'l grande Ircano,
Che regnava in Ormus, prima feristi:
Tanto di gloria a la femminea mano
Concesse il Cielo, e 'l petto a lui partisti.
Cade trafitto, e nel cadere egli ode
Dar gridando i nemici al colpo lode.

(33)

Con la destra viril la donna stringe,
Poi c' ha rotto il troncon, la buona spada:
E contra i Persi il corridor sospinge,
E 'l folto de le schiere apre, e dirada.
Coglie Zopiro là, dove uom si cinge,
E fa, che quasi bipartito ei cada;
Poi fer la gola, e tronca al crudo Alarco
De la voce, e del cibo il doppio varco.

(34)

D' un mandritto Artaserse, Argeo di punta,
L' uno atterra stordito, e l' altro uccide.
Poscia i pieghevol nodi, ond' è congiunta
La manca al braccio, ad Ismael recide.
Lascia, cadendo, il fren la man disgiunta,
Su gli orecchi al destriero il colpo stride;
Ei, che si sente in suo poter la briglia,
Fugge a traverso, e gli ordini scompiglia.

(35)

Questi, e molti altri, che 'n silenzio preme
L' età vetusta, ella di vita toglie.
Stringonsi i Persi, e vanle addosso insieme,
Vaghi d' aver le gloriose spoglie;
Ma lo sposo fedel, che di lei teme,
Corre in soccorso a la diletta moglie.
Così congiunta la concorde coppia
Ne la fida union le forze addoppia,

Arte

(30)

L' è on gran spettacquel, ma el fà bell vedè,
E nass dal scacc on gust, che l' è on incant;
Inscì i tromb faan stremì, ma faan piasè,
L' è on son ferozz, ma allegher tant e tant.
Pur el fà mej figura, e sebben l' è
Molto manch el nost Camp el porta el vant;
E i sò arma hin pussee luster, e i sò tromb
Sonnen con pussee spiret, e rembomb.

(31)

I Cristian coj tromb primma i sfidenn,
E i Turch coj sò han respost: vegnii pur via
Allora i bon Franzes s' ingenuggienn,
Basenn la tæra, e han ditt l' Ave Maria.
El sparì el sit in mezz, e s' incontrenn
Tucc duu i Camp senza dì bondussuria.
Già in di fianch gh' è ona fiera cattabolda,
E anch quij de faccia se la ciappen colda.

(32)

Ora chi è staa mò el primm trà i Cristian,
A fà boeucc, e avè onor daj sò prodezz?
Giust tì Gildippa, che t' ee ferii Ircan,
Che 'l se credeva fors da scampà on pezz.
Quell pover Rè d' Ormuss par la toa man
El gh' è restaa col stomech spartii in mezz,
E dai nemis l' ha peù dovuu sentì
Anch a lodà quell colp innanz morì.

(33)

Rotta l' asta la branca infuriada
La soa sparpajadora, e la galoppa
In mezz ai Persian par fass fà strada,
Arca dov' hin pussee raccolt in troppa.
La taja giust al sit del portaspada
Asquas in duu Zopir, parchè 'l la intoppa;
E la fà in gora a Alarch ona fenestra,
Tajandegh el canal della menestra.

(34)

L' è stramortii Artasers, l' è mort Argee
In grazia de sta brava Signorinna;
L' ha anch Ismaell da regordass de lee,
Che la ghe taja via la man manzinna:
Và sgiò la man, la bria la ghe và adree,
E sul cavall la fis'cia la martinna.
Sfrennaa el cavall in mezz a quella turba
El solta, el trà scalzad, e 'l la desturba.

(35)

Quist hin i colp, che ha faa sta Soldaronna,
Asca tanc olter, che no se saan gnanch.
Vaan par dagh quij de Persia la marconna,
E vaan in troppa par lavorà franch;
Ma sò Marì tutt coeur par la soa donna
L' è in soa defesa, e 'l gh' è semper al fianch.
Inscì impegnaa, e d' accord, hin sti duu Spos
Pussee fort, pussee lest, pussee animos.

Nessun

(36)

Arte di schermo nova, e non più udita
A i magnanimi amanti usar vedresti,
Obblia di se la guardia, e l' altrui vita
Difende intentamente e quella, e questi,
Ribatte i colpi la guerriera ardita,
Che vengono al suo caro aspri, e molesti:
Egli a l' arme a lei dritte oppon lo scudo;
V' opporria, s' uopo fosse, il capo ignudo.

(37)

Propria l' altrui difesa, e propria face
L' uno, e l' altro di lor l' altrui vendetta.
Egli dà morte ad Artabano audace,
Per cui di Boecan l' Isola è retta:
E per l' istessa mano Alvante giace,
Ch' osò pur di colpir la sua diletta;
Ella fra ciglio, e ciglio ad Arimonte,
Che 'l suo fedel battea, partì la fronte.

(38)

Tal fean de' Persi strage, e via maggiore
La fea de' Franchi il Re di Sarmacante;
Ch' ove il ferro volgeva, o 'l corridore,
Uccideva, abbattea cavallo, o fante.
Felice è quì colui, che prima more,
Nè geme poi sotto il destrier pesante:
Perchè il destrier, se de la spada resta
Alcun mal vivo avanzo, il morde, e pesta.

(39)

Riman da i colpi d' Altamoro ucciso
Brunellone il membruto, Ardonio il grande,
L' elmetto a l' uno, e 'l capo è sì diviso,
Ch' ei ne pende su gli omeri a due bande,
Trafitto è l' altro insin là, dove il riso
Ha suo principio, e 'l cor dilata, e spande;
Tal che, strano spettacolo, ed orrendo,
Ridea sforzato, e si moria ridendo.

(40)

Nè solamente discacciò costoro
La spada micidial dal dolce mondo;
Ma spinti insieme a crudel morte foro
Gentonio, Guasco, Guido, e 'l buon Rosmondo.
Or chi narrar potria, quanti Altamoro
N' abbatte, e frange il suo destrier col pondo?
Chi dire i nomi de le genti uccise,
Chi del ferir, chi del morir le guise?

(41)

Non è chi con quel fero omai s' affronte,
Nè chi pur lunge d' assalirlo accenne,
Sol rivolse Gildippe in lui la fronte,
Nè da quel dubbio paragon s' astenne,
Nulla Amazone mai sul Termodonte
Imbracciò scudo, o maneggiò bipenne
Audace sì, com' ella audace inversa
Al furor va del formidabil Perso.

Ferillo,

(36)

Nessun n' ha maj trovaa trà i gioeugh de scrimma,
Come n' han trovaa lor vun de sta sort;
No defenden se stess, ma jutten primma
Lù la donna, lee l' omm: quest l' è 'l sò fort.
Lee la rebatt tra i colp quij che la stimma,
Che possen portà dagn al sò consort;
Inscì col scud lù el ghe repara i bott,
E 'l drovaraav magara anch el coo biott.

(37)

No pensen che a defendes a regatta,
E vun par l' olter staan sul fà vendetta.
Se daan di gnocch a lee, lù el se ne impatta,
Anzi hin pesg, hin mortal quij che lù el petta.
El sà Artaban se la ghe tocca fratta,
E gnanch lù Alvant nol pò passalla netta.
Par vendicà el sò Spos lee peù a Arimont
La ghe spacca in d' on colp l' oss della front.

(38)

Inscì daan loeugh i Persian; ma i Nost
Col Rè de Sarmacant g' han pù da fà,
Che dove 'l passa, o 'l riva a dagh suj erost,
Quell l' è on sfragell, che no se 'n ponn salvà.
Fortunaa quell che sballa, e a sò mal cost
No 'l resta lì mezz viv anmò a stantà;
Se 'l fær no 'l le fornis gh' è lì el cavall
Da pestall, da follall, da mordignall.

(39)

In duu colp Altamor l' ha già spedii
Brunellon gross, e 'l pajalonga Ardoni.
Vun l' ha comè in dò ciapp el coo spartii,
Che dondand in suj spall faan zerimoni:
E l' olter l' è par azzident ferii,
In dove nass el rid, nè digh fandoni;
Digh ben, che quest l' è on cas strani, e tremend,
Che 'l rid par forza, e 'l moeur inscì ridend.

(40)

Nè chì el se ferma el terribel mazzell,
Che fà quell Capitani furibond;
Ma par man soa ghe lassen tucc la pell
Gentoni, e Guasch, e Guid, e 'l bon Rosmond.
Ora chi pò descriv giust a penell
Quanci tra lù, e 'l cavall n' han tolt dal mond?
Chi pò dì el nomm de tanc, che ghe restenn,
Chi i ferid, c' han tolt sù, la mort che fenn?

(41)

No gh' è chi voeubbia andà a taccà d' appress,
Anzi gnanch da lontan quell sarabutt;
Dommà Gildippa senz' olter refless
La se mett in quell ris'c dubbios, e brutt.
Suj Amazon antigh questa d' adess,
No gh' è da dì, la porta el vant in tutt;
No s' hin maj vist con tanta furia a cor,
Come costee a sbalzà contra Altamor.

El

(42)

Ferillo, ove splendea d'oro, e di smalto
Barbarico diadema in su l'elmetto:
E 'l ruppe, e sparse, onde il superbo, ed alto
Suo capo a forza egli è chinar costretto.
Ben di robusta man parve l'assalto
Al Re pagano, e n'ebbe onta, e dispetto;
Nè tardò in vendicar l'ingiurie sue,
Che l'onta, e la vendetta a un tempo fue.

(42)

El le colpì sul moriott, dov' era
On diademma ricch d'on gran resalt:
Lù el pieghè 'l coo par quella gran Starlera,
E soltenn via in tocchij e l'or, e 'l smalt.
El mognè cospettand, e quest da vera
No 'l ghe pars a Altamor on pocch assalt;
Ma anch lù no 'l perdè temp, e 'l veuss che andassen
Botta, e resposta unii col vendicassen.

(43)

Quasi in quel punto in fronte egli percosse
La donna di percossa in modo fella,
Che d'ogni senso, e di vigor la scosse;
Cadea, ma 'l suo fedel la tenne in sella.
Fortuna loro, o sua virtù pur fosse,
Tanto bastogli, e non ferì più in ella:
Quasi Leon magnanimo, che lassi
Sdegnando uom, che si giaccia, e guardi, e passi

(43)

In quell prozzint lù el colpì in front anch lee
D'ona gran botta, e che botta l'è quella!
Franch la voltava stramortida indree,
Se 'l sò fedel no 'l la tegneva in sella.
Fussel fortunna, o che 'l n'avess assee,
Lù el volta in oltra part alzand la mella:
Che pontiglios no l'ha volsuu impacciass
Con chi n'era pù in cas da rebeccass.

(44)

Ormondo intanto, a le cui fere mani
Era commessa la spietata cura,
Misto con false insegne è fra' Cristiani,
E i compagni con lui di sua congiura.
Così lupi notturni, i quai di cani
Mostrin sembianza, per la nebbia oscura
Vanno a le mandre, e spian come in lor s'entre,
La dubbia coda ristringendo al ventre.

(44)

Ormond intant, l'autor del tradiment,
Che 'l supplìss coj malizi alla bravura,
El se mes'cia tra i noster dent par dent
Coj mascheraa compagn della congiura;
Insci i lòff cerchen par avè 'l sò intent
Da parì can de nocc all'aria scura:
Vaan dov' è i mandri par sognassech denter,
Ficcand tra i gamb la cova, e sott al venter.

(45)

Giansi appressando, e non lontano al fianco
Del pio Goffredo il fier pagan si mise;
Ma come il Capitan l'orato, e 'l bianco
Vide apparir de le sospette assise;
Ecco, gridò, quel traditor, che Franco
Cerca mostrarsi in simulate guise:
Ecco i suoi congiurati in me già mossi.
Così dicendo, al perfido avventossi.

(45)

Già s'invien vers Goffred fasend de locch,
E coluu el ghe se accosta, ma 'l stà fresch,
Che 'l Capitani el sà teù via quell scrocch,
E 'l mant, e i arma fint, e 'l tir furbesch;
E 'l sbraggia: traditor t'ee tettaa pocch,
Franzes bastard, t'ee da cantà in gallesch;
Ecco che sti sassin se faan cognoss.
Ditt quest el l'ha col capp, e 'l ghe dà addoss.

(46)

Mortalmente piagollo, e quel fellone
Non fere, non fa schermo, e non s'arretra;
Ma come innanzi a gli occhi abbia 'l Gorgone,
(E fu cotanto audace) or gela, e impetra.
Ogni spada, ed ogni asta a lor s'oppone,
E si vota in lor soli ogni faretra.
Va in tanti pezzi Ormondo, e i suoi consorti,
Che 'l cadavero pur non resta a i morti.

(46)

El ghe dà on colp mortal; ma l'è incantaa,
Nè 'l dà, nè 'l se defend quell mamalucch.
Primma el pariva tant insolermaa,
E adess el par de marmer, o de stucch.
I spad, i lanz, i frizz hin tucc voltaa
Contra costor cont furia, e badalucch;
E 'l resta Ormond con tucc quij birbi infamm
Pù tapellaa, che i porch da fà salamm.

(47)

Poichè di sangue ostil si vede asperso,
Entra in guerra Goffredo, e là si volve,
Ove appresso vedea, che 'l Duce Perso
Le più ristrette squadre apre, e dissolve,
Sicchè 'l suo stuolo omai n'andria disperso,
Come anzi l'austro l'africana polve.
Ver lui si drizza, e i suoi sgrida, e minaccia,
E fermando chi fugge, assal chi caccia.

(47)

Ora giacchè Goffred l'ha mettuu man
In del sangu d'on nemis, subet el passa
In dove 'l ved, che 'l Capp di Persian
El romp i fil pù spess, e je sconquassa.
Come polvera al vent i Cristian
Scappen tucc da costuu, che 'l fà a man bassa;
Ma lù el cor là, e 'l ghe cria, e 'l ghe menascia
Fermand chi fusg, bordand quell che je cascia.

Co- Ccc Chì

(48)

Comincian qui le due feroci destre
Pugna, qual mai non vide Ida, ne Xanto;
Ma segue altrove aspra tenzon pedestre
Fra Baldovino, e Muleasse intanto;
Nè serve men l'altra battaglia equestre
Appresso il colle, a l'altro estremo canto,
Ove il barbaro Duce de le genti
Pugna in persona, e seco ha i duo potenti.

(49)

Il Rettor de le turbe, e l'un Roberto
Fan crudel zuffa, e lor virtù s'agguaglia;
Ma l'Indian de l'altro ha l'elmo aperto,
E l'arme tuttavia gli fende, e smaglia.
Tisaferno non ha nemico certo,
Che gli sia paragon degno in battaglia;
Ma scorre, ove la calca appar più folta,
E mesce varia uccisione, e molta.

(50)

Così si combatteva, e 'n dubbia lance
Col timor le speranze eran sospese.
Pien tutto il Campo è di spezzate lance,
Di rotti scudi, e di troncato arnese:
Di spade a i petti, a le squarciate pance
Altre confitte, altre per terra stese:
Di corpi altri supini, altri co' volti,
Quasi mordendo il suolo, al suol rivolti.

(51)

Giace il cavallo al suo signore appresso,
Giace il compagno appo il compagno estinto:
Giace il nemico appo il nemico, e spesso
Sul morto il vivo, il vincitor sul vinto.
Non v'è silenzio, e non v'è grido espresso,
Ma odi un non so che roco, e indistinto:
Fremiti di furor, mormorii d'ira,
Gemiti di chi langue, e di chi spira.

(52)

L'arme, che già sì liete in vista foro,
Faceano or mostra spaventosa, e mesta.
Perduti ha i lampi il ferro, i raggi l'oro,
Nulla vaghezza a i bei color più resta.
Quanto apparia d'adorno, e di decoro
Ne' cimieri, e ne' fregi or si calpesta.
La polve ingombra ciò, ch'al sangue avanza:
Tanto i Campi mutata avean sembianza.

(53)

Gli Arabi allora, e gli Etiopi, e i Mori,
Che l'estremo tenean del lato manco,
Giansi spiegando, e distendendo in fuori,
Indi giravan de' nemici al fianco:
Ed omai sagittarj, e frombatori
Molestavan da lunge il popol Franco;
Quando Rinaldo, e 'l suo drappel si mosse,
E parve, che tremoto, e tuono fosse.

Assi.

(48)

Chì sì, che faan sti duu caporion
On duell, che 'l compagn no 'l s'è vist maj;
Ma ghe daan denter anca trà i pedon
Balduvin, Muleass sù l'istess taj;
E vers el mont faan anca lor de bon,
E gh'è ona gran baruffa tra i cavaj.
Lì gh'è Emiren coj duu compagn tremend,
Che nol stà ozios, ma 'l ghe le dà ad intend.

(49)

El resta inguaa Emiren col primm Robert,
Giugand col dann, col teunn a tira molla;
Ma Adrast cont el segond el g'ha già avert
El moriott giustandel de pettpolla.
El sonna anch Tisaferna in sto conzert,
E 'l se fà sentì ben dent par la folla.
Nol g'ha on competitor da stagh impari,
Ma el se sfoga mandand i strasc alari.

(50)

A sto moeud se stramuscen, e i balanz
Della fortunna no sbalzen d'on sgrizz.
El camp l'è pien de tocch de scud, de lanz
De armadur rott, de spad, sciabel, e frizz.
Chi è ferii dedrevia, e chi denanz,
Chi è tajaa par travers, e chi par drizz.
Di corp in tæra part se 'n moeuv, part nò:
Chi sballa voltaa insù, chi voltaa insgiò.

(51)

Gh'è 'l cavall col patron longh, e destes:
El compagn col compagn hin là tucc duu.
Gh'è 'l viv col mort, el Turch cont el Franzes,
Quell c'ha vensgiuu con chi è restaa vensgiuu.
Se sent on cert rumor comè in di ges
Sul fin d'on quaj sermon, che 'l sia piasuu;
Ma chì mò hin dent che scrizza, affann de coeur,
Vers de chi ciamma ajutt, e de chi moeur.

(52)

I arma, ch'even tant luster, faan orror,
Faan compassion, faan riscià i cavij;
Rusgen el fær, l'or fosch, e i bej color
Sporch, e smaggiaa no paren gnanch pù quij.
Sott ai pee i ornament de gran valor,
Mant, bord, cordon, band, pennager, bindij;
Muda faccia ogni cossa, e l'è già pienna
De polvera, e de sangu. Che brutta scenna!

(53)

Quij d'Etiopia, e i Mori, e quij d'Arabbia,
Ch'eren a man sinistra se slonghenn
De fianch, credendes da sarà sù in gabbia
Tucc i Franzes con quell gran gir, che fenn;
E coj arch, e coj sfronz sfoghenn la rabbia,
E chi pò dì quanc frizz, quanc sass tirenn?
Quand Rinald el s'è most coj soeu compagn:
Tron, terremott no faan tant scacc, tant dagn.

Tra

(54)

Assimiro di Meroe infra l' adusto
Stuol d' Etiopia era il primier de' forti.
Rinaldo il colse, ove s' annoda al busto
Il nero collo, e 'l fe cader tra' morti.
Poich' eccitò de la vittoria il gusto
L' appetito del sangue, e de le morti
Nel fero vincitore, egli fe cose
Incredibili, orrende, e mostruose.

(55)

Die più morti, che colpi: e pur frequente
De' suoi gran colpi la tempesta cade.
Qual tre lingue vibrar sembra il serpente,
Che la prestezza d' una il persuade:
Tal credea lui la sbigottita gente
Con la rapida man girar tre spade.
L' occhio al moto deluso il falso crede,
E 'l terrore a que' mostri accresce fede.

(56)

I Libici tiranni, e i negri regi,
L' un nel sangue de l' altro, a morte stese,
Dier sovra gli altri i suoi compagni egregi,
Cui d' emulo furor l' esempio accese.
Cadeane con orribili dispregi
L' infedel plebe, e non facea difese.
Pugna questa non è, ma strage sola,
Che quinci oprano il ferro, indi la gola.

(57)

Ma non lunga stagion volgon la faccia,
Ricevendo le piaghe in nobil parte.
Fuggon le turbe, e sì il timor le caccia,
Ch' ogni ordinanza lor scompagna, e parte.
Ma segue pur senza lasciar la traccia,
Sinchè l' ha in tutto dissipate, e sparte,
Poi si raccoglie il vincitor veloce,
Che sovra i più fugaci è men feroce.

(58)

Qual vento, a cui s' oppone, o selva, o colle,
Doppia ne la contesa i soffi, e l' ira;
Ma con fiato più placido, e più molle
Per le campagne libere poi spira.
Come fra' scogli il mar, spuma, e ribolle,
E ne l' aperto onde più chete aggira;
Così, quanto contrasto avea men saldo,
Tanto scemava il suo furor Rinaldo.

(59)

Poichè sdegnossi in fuggitivo dorso
Le nobil' ire ir consumando invano;
Verso la fanteria voltò il suo corso,
Ch' ebbe l' Arabo al fianco, e l' Africano.
Or nuda è da quel lato, e chi soccorso
Dar le doveva, o giace, od è lontano.
Vien da traverso, e le pedestri schiere
La gente d' arme impetuosa fere.

Ruppe

(54)

Tra tanc spazzacamin gh' era Asimir
El pù ferozz de tuce, e 'l pù robust.
Rinald col sò spadon, quand el gh' è a tir,
Tonfeta, el ghe trà el coo lontan dal bust;
E stuff d' ess staa indree primma a fà sgiò fir,
Faa el primm boeucc, el comenza a ciappagh gust,
E 'l dà co'p stramenaa: guaja a chi en tocca!
Colp da fà inarcà i zij, e strensg la bocca.

(55)

Hin pussee i mort che i gnocch, che 'lpetta, e 'n pioeuv
De stoccad, de starler ona rosciada.
Giust come i viper, c' hin tant lest a moeuv
La lengua a segn che la par triplicada;
Inscì quand veden cossa gh' è de noeuv
Creden, che sien trè spad, e l' è ona spada.
L' è tanta quella furia, hin tant stremii,
Che l' è fazzel vun soll a parigh trii.

(56)

El volta là i Rè tenc, quij della Libbia,
C' han mes'ciaa el sangu da fà pù d' on tortin;
E i soeu compagn vaan seguittand sta bibbia,
E faan fà ai olter s'ciupp l' istessa fin.
Tutta quella marmaja la se cribbia,
E hin sisson che no varen on quattrin.
Quest pù che guæra el se pò dì on mazzell,
Da chi droeuven el fær, da lì la pell.

(57)

Ma se stu'en insin da fass scannà
Giust come bee, nè poden pù stà in sest.
Voltand i spall se metten a scappà,
E vaan senz' orden a chi fà pù prest;
Ma quell brav Gioven no je lassa stà,
Finchè nol ved in rotta tutt el rest;
E peù el se ferma, che a andà innanz de pù
Contra chi scappa, no l' è impegn par lù.

(58)

Come 'l vent contra on bosch, o ona montagna,
Che 'l cress par el contrast, e 'l se rinforza;
Ma el se quietta in d' ona gran campagna,
L' impet el zed, la furia la se smorza:
O 'l mar, che 'l fremm trà i scheuj, ma el se restagna
In loeugh spazios, o almanch el perd la forza;
Inscì coj marter, che no ponn stà sald,
El mett inà la collera Rinald.

(59)

De fatt dopò quaj poo, che 'l s' è depers
A dà a chi fusg, e no se defend gnanch,
El muda ideja, e 'l tacca de travers
L' infantaria scoverta da quell fianch:
Che quij d' Arabbia, e d' Affrica, o s' hin pers,
O hin staa stringaa, e quell fit l' è restaa in bianch;
E col solet bullor, col solet croeucc
Di brav compagn subet anch lì el fà boeucc.

Lanz,

(60)

Ruppe l' aste, e gl' intoppi, e 'l violento
Impeto vinse, e penetrò fra esse,
Le sparse, e le atterrò: tempesta, e vento
Men tosto abbatte la pieghevol messe.
Lastricato col sangue è il pavimento
D' arme, e di membra perforate, e fesse;
E la cavalleria correndo il calca
Senza ritegno, e fera oltre sen valca.

(61)

Giunse Rinaldo, ove sul carro aurato
Stavasi Armida in militar sembianti,
E nobil guardia avea da ciascun lato
De' baroni seguaci, e de gli amanti.
Noto a più segni egli è da lei mirato
Con occhi d' ira, e di desio tremanti.
Ei si tramuta in volto un cotal poco,
Ella si fa di gel, divien poi foco.

(62)

Declina il carro il cavaliero, e passa,
E fa sembiante d' uom, cui d' altro cale;
Ma senza pugna già passar non lassa
Il drappel congiurato il suo rivale.
Chi 'l ferro stringe in lui, chi l' asta abbassa,
Ella stessa in su l' arco ha già lo strale.
Spingea le mani, e incrudelia lo sdegno,
Ma la placava, e n' era amor ritegno.

(63)

Sorse amor contra l' ira, e se palese,
Che vive il foco suo, che ascoso tenne.
La man tre volte a saettar distese,
Tre volte essa inchinolla, e si ritenne.
Pur vinse al fin lo sdegno, e l' arco tese,
E fe volar del suo quadrel le penne;
Lo stral volò, ma con lo strale un voto
Subito uscì, che vada il colpo a voto.

(64)

Torria ben ella, che 'l quadrel pungente
Tornasse indietro, e le tornasse al core;
Tanto poteva in lei, benchè perdente,
(Or che potria vittorioso?) Amore.
Ma di tal suo pensier poi si ripente,
E nel discorde sen cresce il furore.
Così or paventa, ed or desia, che tocchi
Appieno il colpo, e 'l segue pur con gli occhi.

(65)

Ma non fu la percossa in van diretta,
Ch' al Cavalier sul duro usbergo è giunta:
Duro ben troppo a femminil saetta,
Che di pungere in vece, ivi si spunta.
Egli le volge il fianco, ella negletta
Esser credendo, e d' ira arsa, e compunta,
Scocca l' arco più volte, e non fa piaga:
E mentre ella saetta, Amor lei piaga.

Si

(60)

Lanz, intopp, e defes no faan nient,
El trà sgiò tutt, e 'l passa innanz allegher
Con pù furor, che la tempesta, e 'l vent
A buttà a tæra el forment, e la segher.
Gh' è on soeul de corp in tocch, che 'l fà spavent
Col sangu part ross, part già caggiaa, e asquas negher
Pur sù on soeul de sta sort la tocca via
A tutta furia la cavallaria.

(61)

Rinald el riva là, dov' era Armida
In aria brusca sul sò car prezios
Cont ona guardia nobela, e fiorida
Del sò seguet, e massem di moros;
Appenna el l' ha tolt via, la s' è sentida
Primma quaj sgriser, e peù el sangu fogos:
La se muda on poo in cera, e la dà segn,
Col tiragh cert oggiad d' amor, e sdegn.

(62)

El tocca via cercand da slontannass
Rinald dal car senza guardass indree;
Ma ghe contrasten i Rival el pass,
Abinaa, e congiuraa g' hin tucc adree.
Chi alza la mella, e chi ten l' asta abbass,
E l' ha già miss sù l' arch la frizza anch lee;
Semma l' è tutta rabbia, e ghe purisna
I ong, semma l' amor el la morisna.

(63)

Amor l' è contra el sdegn, e 'l fà vedè
La bornis rommentada ancamò pizza.
La veuss ferill trè veult, ma la bassè
Trè veult la man senza tirà la frizza;
Infin peù resolutta el la tirè,
Che in quell prozzint la podè pù la stizza;
Ma la ghe manda adree subet faa el tir
On vôt, che 'l vaga in fall, cont on sospir.

(64)

La tujaraav a patt, che de remand
La ghe tornass la frizza indree sul coeur.
Cossa saraal content, se l' è insci grand
L' amor in lee tra i rabbi, e i creppacoeur?
Ma la se và anmò dopo infuriand,
La fà sì, e nò, la voeur, e no la voeur.
Tra i sò dubbi parò la ten de pista
El colp intant che 'l và, guzzand la vista.

(65)

El le colpì la frizza. L' è ben vera,
Che la ghe sfrisè appenna la corazza;
Su quell' azzal la se spontè, che l' era
On poo tropp dur al colp d' ona regazza.
Lù el ghe volta la s'cenna, e lee pù fiera,
Vedend che con quell sprezz el la strappazza,
La tirè paricc colp con la man tendera,
E amor el cress el foeugh sott alla scendera.

El

(66)

Sì dunque impenetrabile è coſtui,
Fra ſe dicea, che forza oſtil non cura?
Veſtirebbe mai forſe i membri ſui
Di quel diaſpro, ond' ei l' alma ha sì dura?
Colpo d' occhio, o di man non puote in lui,
Di tai tempre è il rigor, che l' aſſicura;
E inerme io vinta ſono, e vinta armata,
Nemica, amante, egualmente ſprezzata.

(67)

Or qual arte novella, e qual m' avanza
Nova forma, in cui poſſa anco mutarmi?
Miſera, e nulla aver degg' io ſperanza
Ne' Cavalieri miei? che veder parmi,
Anzi pur veggio alla coſtui poſſanza
Tutte le forze frali, e tutte l' armi.
E ben vedea de' ſuoi campioni eſtinti
Altri giacerne, altri abbattuti, e vinti.

(68)

Soletta a ſua difeſa ella non baſta,
E già le pare eſſer prigiona, e ſerva:
Nè s' aſſicura, e preſſo l' arco ha l' aſta,
Nè l' arme di Diana, o di Minerva.
Qual è il timido cigno, a cui ſovraſta
Col fero artiglio l' aquila proterva,
Che a terra ſi rannicchia, e china l' ali;
I ſuoi timidi moti eran cotali.

(69)

Ma il Principe Altamor, che ſino allora
Fermar de' Perſi procurò lo ſtuolo,
Ch' era già in piega, e 'n fuga ito ſen fora,
Ma 'l ritenea, benchè a fatica, ei ſolo:
Or tal veggendo lei, ch' amando adora,
Là ſi volge di corſo, anzi di volo;
E 'l ſuo onor abbandona, e la ſua ſchiera:
Pur che coſtei ſi ſalvi, il mondo pera.

(70)

Al mal difeſo carro egli fa ſcorta,
E col ferro le vie gli ſgombra avante;
Ma da Rinaldo, e da Goffredo è morta,
E fugata ſua ſchiera in quell' iſtante.
Il miſero ſel vede, e ſel comporta,
Aſſai miglior, che capitano, amante.
Scorge Armida in ſicuro, e torna poi
Intempeſtiva aita a i vinti ſuoi.

(71)

Che da quel lato de' Pagani il Campo
Irreparabilmente è ſparſo, e ſciolto;
Ma da l' oppoſto abbandonando il campo
A gl' infedeli i noſtri il tergo han volto.
Ebbe l' un de' Roberti a pena ſcampo
Ferito dal nemico il petto, e 'l volto:
L' altro è prigion d' Adraſto. In cotal guiſa
La ſconfitta egualmente era diviſa.

Prende

(66)

Eel mò coſtuu, la dis, inſcì ingermaa,
Che 'l ſe rid de tanc sforz, e 'l và ſegur?
Eel de ſaſs anch de ſoeura? eel imbronzaa
Come de dent, che 'l g' ha on coraſc tropp dur?
Che i colp d' oeucc, o de man, che g' hoo tiraa,
Poſs fà el me cunt d' avej tiraa in d' on mur?
Armada, o nò el me ſprezza, e in lù no ponn,
Scior mio! fà breccia nè i cattiv, nè i bonn.

(67)

Ora coſſa poſs fà? quell c' hoo poduu,
L' hoo già provaa: gh' è fors olter remedi?
Povera mi! a ſti buli g' hoo creduu,
Ma chì al camp di cinqu pertech no ghe credi.
I sò forz hin tropp fiacch contra coſtuu,
I sò arma hin de maſcarpa a quell che vedi;
E la ne oſſerva in fatt part mort affacc,
Part mezz mort, part a tæra, e pien de ſcacc.

(68)

No l' è aſſeo da ſe ſolla par defendes:
Già ghe par che ghe metten i manett;
E la cognoſs, che l' ha de grazia a rendes,
Che no ghe ſerven l'arch, l'aſta, i ſajett.
Giuſt come ona pollaſtra, che vedendes
A rivà addoſs on acquila, o on falchett,
La ſtà lì coj aal baſs, e la ſe ſcruſcia;
Inſcì l' è Armida in mezz a quella truſcia.

(69)

Ma el Prenzep Altamor, che fin allora
El trattegneva i ſquader Perſiann,
Che s' andaven sbandand in ſoa malora,
E pur i ha faa ſtà a ſegn coj sò caſciann;
El ſe revolta a tutta corſa, e 'l gora
Par dà ajutt al sò Ben, che l'è in affann.
Cattincuſtra al sò onor, alla ſoa gent!
Sgiò anch el mond, ſalva lee tutt è nient.

(70)

El ſe veſinna al car, e lì el fà zed
Ogni intopp con la mella, e 'l ghe fà ſcorta
Ma in d' on bott da Rinald, e da Goffred
L' è la ſoa truppa ſquinternada, o morta.
Pù brav moros che capitani el ved
Quella gran ſtragia, e pur el la ſopporta;
Par juttà i ſoeu, miſſa in ſegur Armida,
El torna lì peù a feſta già fornida.

(71)

L' è giuſt ſoccors de Piſa. I Turch l' hin fritta
Da quella part, dov' hin già tropp in rotta;
Ma dall' oltra anch i Noſt par ſoa deſditta
Abbandonnen el Camp ſcappand in frotta.
Vun di Robert ferii in faccia, e in la vitta
Appenna el pò ſchivà la terza botta;
L' olter l' è s'ciav d' Adraſt. Inſcì ſe tratta
Che ſta bugada in tra i dò armad l' è patta.

El

(72)

Prende Goffredo allor tempo opportuno,
Riordina sue squadre, e fa ritorno
Senza indugio a la pugna, e così l'uno
Viene ad urtar ne l'altro intero corno.
Tinto sen vien di sangue ostil ciascuno,
Ciascun di spoglie trionfali adorno.
La vittoria, e l'onor vien da ogni parte:
Sta dubbia in mezzo la Fortuna, e Marte.

(73)

Or mentre in guisa tal fera tenzone
E' tra il fedele esercito, e 'l Pagano,
Salse in cima la torre ad un balcone,
E mirò, benchè lunge, il fier Soldano;
Mirò, quasi in Teatro, od in Agone,
L'aspra tragedia de lo stato umano,
I varj assalti, e 'l fero orror di morte,
E i gran giochi del caso, e de la sorte.

(74)

Stette attonito alquanto, e stupefatto
A quelle prime viste, e poi s'accese,
E desiò trovarsi anch'egli in atto
Nel periglioso Campo a l'alte imprese;
Nè pose indugio al suo desir, ma ratto
D'elmo s'armò, ch'aveva ogni altro arnese,
Su su, gridò, non più, non più dimora,
Convien, ch'oggi si vinca, o che si mora.

(75)

O che sia forse il provveder divino,
Che spira in lui la furiosa mente,
Perchè quel giorno sian del Palestino
Imperio le reliquie in tutto spente:
O che sia ch'a la morte omai vicino
D'andarle incontra stimolar si sente;
Impetuoso, e rapido disserra
La porta, e porta inaspettata guerra.

(76)

E non aspetta pur, che i feri inviti
Accettino i compagni: esce sol esso,
E sfida sol mille nemici uniti,
E sol fra mille intrepido s'è messo;
Ma da l'impeto suo quasi rapiti
Seguon poi gli altri, ed Aladino stesso,
Chi fu vil, chi fu cauto, or nulla teme:
Opera di furor, più che di speme.

(77)

Quei, che prima ritrova il Turco atroce,
Caggiono a i colpi orribili improvvisi,
E in condur loro a morte è sì veloce,
Ch'uom non gli vede uccidere, ma uccisi,
Da i primieri a i sezzai di voce in voce
Passa il terror, vanno i dolenti avvisi:
Tal che 'l volgo fedel de la Soria
Tumultuando già quasi fugia.

Ma

(72)

El ciappa el temp par reggiustà i squadron
El General Franzes, e 'l torna in scenna;
E sti duu corp d'armada intregh, e bon
Vaan a gara a assaltass de bonna lenna.
Vegnen via, come tanc caporion,
Solet a vensg, a dagh de brasc, de s'cenna,
Pront daj dò part a fà di gran prodezz:
La stà dubbiosa la fortunna in mezz.

(73)

Ora intant che l'è a foeugh sta gran menestra,
Che gh'è on gran buj tra i Turch, e i Cristian,
Montaa inscimma alla tor da ona fenestra
L'osserva quell Teatter el Soldan;
Ma lì no ballen minga a son d'orchestra,
Nè canten ari i bass cont i sopran;
Ma gh'è assalt, mazzament, e guæra viva,
L'è ona tragedia infin vera effettiva.

(74)

Despeù d'ess staa confus fora de lù
A quella vista, el s'è scoldaa in d'on bott:
El vorraav ess là in mezz, no 'l ne pò pù,
L'è tropp stuff da stà a tecc a fà nagott.
Già el rest dell'armadura el l'eva sù,
E 'l pettè in coo de slanz el moriott.
Incoeu, el sbraggè, fioeuj, o dent, o foeura
Alto là, che se vensgia, o che se moeura.

(75)

Siela mò la Divina Provvidenza,
Che 'l l'inziga, e 'l le sponsgia da fà insci
Par desfrazzà, e fà perd anch la somenza
De tucc color, e del sò regn quell dì;
O che 'l sia strascinaa con violenza,
Giacchè 'l se ved in brusa a andà a morì:
Pressos, impetuos l'erva la porta
De botta salda, e che ruinna el porta!

(76)

Nol stà a speccià i compagn, che l'ha invidaa,
L'è foeura soll quell fiero Saracin;
E 'l sfida soll millia nemis armaa,
L'è soll tra millia come on Paladin;
Ma ghe và peù adree i olter trasportaa
Dalla soa furia, e anch l'istess Rè Aladin,
L'eva primma on fiffon pien de cautell,
Adess l'è on desperaa, nol par pù quell.

(77)

Quij che l'incontra primma, pover lor!
Je fà crodà el Soldan zerb, o madur.
Se ved quij c'hin stringaa dal sò furor,
Ma i colp no se comprenden del segur.
Daj primm ai ultem se 'n sparg el rumor,
E la sossa in quij pover creatur;
Talchè la gent della Soría l'è già
In gran tumult, e in prossem par scappà

Ma

(78)

Ma con men di terrore, e di scompiglio
L' ordine, e 'l loco suo fu ritenuto
Dal Guascon, benchè prossimo al periglio
A l' improvviso ei sia colto, e battuto.
Nessun dente giammai, nessun artiglio
O di silvestre, o d' animal pennuto
Insanguinossi in mandra, o tra gli augelli,
Come la spada del Soldan tra quelli.

(79)

Sembra quasi famelica, e vorace:
Pasce le membra quasi, e 'l sangue sugge.
Seco Aladin, seco lo stuol seguace
Gli assediatori suoi percote, e strugge;
Ma il buon Raimondo accorre, ove disface
Soliman le sue squadre: e già nol fugge,
Se ben la fera destra ei riconosce,
Onde percosso ebbe mortali angoscie.

(80)

Pur di nuovo l' affronta, e pur ricade
Pur ripercosso, ove fu prima offeso:
E colpa è sol de la soverchia etade,
A cui soverchio è de' gran colpi il peso.
Da cento scudi fu, da cento spade
Oppugnato in quel tempo anco, e difeso;
Ma trascorre il Soldano, o che sel creda
Morto del tutto, o 'l pensi agevol preda.

(81)

Sovra gli altri ferisce, e tronca, e svena,
E 'n poca piazza fa mirabil prove.
Ricerca poi, come furore il mena,
A nova uccision materia altrove.
Qual da povera mensa a ricca cena
Uom stimolato dal digiun si move:
Tal vanne a maggior guerra, ov' egli sbramo
La sua di sangue infuriata fame.

(82)

Scende egli giù per le abbattute mura,
E s' indirizza a la gran pugna in fretta;
Ma 'l furor ne' compagni, e la paura
Riman, che i suoi nemici han già concetta;
E l' una schiera d' asseguir procura
Quella vittoria, ch' ei lasciò imperfetta:
L' altra resiste sì, ma non è senza
Segno di fuga omai la resistenza.

(83)

Il Guascon ritirandosi cedeva,
Ma se ne gia disperso il popol Siro.
Eran presso a l' albergo, ove giaceva
Il buon Tancredi, e i gridi entro s' udiro.
Dal letto il fianco infermo egli solleva,
Vien su la vetta, e volge gli occhi in giro,
Vede, giacendo il Conte, altri ritrarsi,
Altri del tutto già fugati, e sparsi.

Virtù,

(78)

Ma i Guascon, quij no mostren tant stremizzi,
Staan sald al post costant, e regolecc,
Benchè pù appress a quell gran prezipizzi,
Benchè assaltaa, benchè battuu a sangu frecc.
Quell Turch ferozz el fà pù pregiudizzi
Con la soa mella a slargà i fil pù strecc,
Che i denc di lôff tra i bee, che tra i pessitt
Quij di pess gross, che i sgriff tra i uselitt.

(79)

La par propri che l' abbia quella mella
E set de sangu, e famm de carna umanna;
E anch Aladin con la soa truppa in quella
El sbottiss contra i guardi, e nol tavanna;
Ma Rajmond, che l' ha l' oeucc alla padella,
El cor, dove quell Turch el taja, e 'l sbranna,
E 'l se ris'cia a incontrà quell brasc tremend
Con tutt che 'l sà par quant el le pò spend.

(80)

Anmò el le tacca, e 'l torna anmò a cascagh,
E 'l teù sù anmò la segonda de cambi;
Ma nò a lù ghe faraven calaa i bragh,
Se a cress l' etaa cressess la forza inscambi.
I Noster par salvall, par contrastagh
Dall' oltra part faan tucc i sforz quij strambi.
El và innanz el Soldan, che senza fall
El le cred mort, o fazzel da ciappall.

(81)

Sù l' oltra turba el dà starler de lira,
E in pocca piazza el fà gran maravej.
El cerca peù olter zuff da teù de mira,
E sfogà pù alla larga el sò besej.
Giust comè quell, che ha mal disnaa, e alla sira
El và a ressass in loeugh da scennà mej;
Inscì ingord, affamaa coluu el s' invía
Al Camp par mangiaj viv, e scoeud la ghsa.

(82)

El sbalza sgiò par i mur rott, e 'l passa
Dov' è 'l gross di Franzes con gran premura;
Ma ai soeu compagn, che resten lì, el ghe lassa
El sò coracc, e ai noster la pavura.
I Cristian l' han magra, i Turch l' han grassa,
E la vittoria l' han asquas segura;
Faan verament quaj resistenza i Nost,
Ma infin peù stanten a stà sald al post.

(83)

Se retiren cont orden i Guascon;
Ma vaan quij de Sorsa foeura de riga.
Passen a cas, dov' è l' abitazion
De Tancred, che 'l s' accorg de sta boltriga;
E dal lecc par cattann quaj conclusion
El passa alla baltresca con fadiga;
E 'l ved Rajmond in tæra, e chi dà indree
A pocch a pocch, e chi ha menaa già i pee.

La

(84)

Virtù, che a valorosi unqua non manca,
Perchè languisca il corpo fral, non langue;
Ma le piagate membra in lui rinfranca,
Quasi in vece di spirito, e di sangue.
Del gravissimo scudo arma ei la manca,
E non par grave il peso al braccio esangue;
Prende con l' altra man l' ignuda spada:
Tanto basta a l' uom forte, e più non bada.

(85)

Ma giù sen viene, e grida: Ove fuggite,
Lasciando il Signor vostro in preda altrui?
Dunque i barbari chiostri, e le meschite
Spiegheran per trofeo l' arme di lui?
Or tornando in Guascogna al figlio dite,
Che morì il padre, onde fuggiste vui.
Così lor parla, e 'l petto nudo, e infermo
A mille armati, e vigorosi è schermo.

(86)

E col grave suo scudo, il qual di sette
Dure cuoja di tauro era composto,
E che a le terga poi di tempre elette
Un coperchio d' acciajo ha soprapposto,
Tien da le spade, e tien da le saette,
Tien da tutte arme il buon Raimondo ascosto;
E col ferro i nemici intorno sgombra
Sì, che giace securo, e quasi a l' ombra.

(87)

Respirando risorge in spazio poco
Sotto il fido riparo il Vecchio accolto,
E si sente avvampar di doppio foco,
Di sdegno il core, e di vergogna il volto:
E drizza gli occhi accesi a ciascun loco,
Per riveder quel fiero, onde fu colto;
Ma nol vedendo freme, e far prepara
Ne' seguaci di lui vendetta amara.

(88)

Ritornan gli Aquitani, e tutti insieme
Seguono il Duce a vendicarsi intento.
Lo stuol, che dianzi osava tanto, or teme,
Audacia passa, ov' era pria spavento.
Cede chi rincalzò, chi cesse or preme:
Così varian le cose in un momento.
Ben fa Raimondo or sua vendetta, e sconta
Pur di sua man con cento morti un' onta.

(89)

Mentre Raimondo il vergognoso sdegno
Sfogar ne' capi più sublimi tenta;
Vede l' usurpator del nobil regno,
Che fra primi combatte, e gli s' avventa,
E 'l fere in fronte, e nel medesmo segno
Tocca, e ritocca, e 'l suo colpir non lenta;
Onde il Re cade, e con singulto orrendo
La terra, ove regnò, morde morendo.

Poi

(84)

La soa vertù l' è semper pronta, e anch quant
El sia floss, e impiagaa, pur el rezzev
Dal sò valor, dal spiret tant e tant
Pù che da on cordial forza, e sollev.
El teù con la manzinna el scud pesant,
E al brasc inferma nol ghe par gnanch grev;
Con l' oltra man peù el teù la spada, e quest
L' è tutt quell che ghe premm, nè 'l pensa al rest.

(85)

El cor sgiò, e 'l cria: trigheev dove besogna
Salvà el Patron, che 'l sercien sù quij lader.
I sò arma han d' ess espost, oh che vergogna!
In quaj moschea, e sto fatt spiegaa sù on quader?
Disii al fioeu, quand tornarii in Guascogna,
Che sii scappaa dopò ch' è mort sò pader.
Inscì el ghe parla, e 'l sà servì de scud
A millia armaa col stomech fiacch, e nud.

(86)

Ma el scud, che l' ha sul brasc, l' è badial,
L' è de sett pell de bò s'ciasser, e fort,
E rebattuu con sù laster d' azzal,
E 'l và a defend Rajmond, che 'l voeuren mort.
El le repara da on brutt temporal
De lanz, e spad on scud de quella sort,
E 'l netta via i nemis come ona scova,
E 'l le fà stà segur come in cà sova.

(87)

El respira el bon vecc sott al repar,
E 'l torna a soltà in pee comodament;
Ma el manda sgiò on boccon tropp brusch, e amar,
L' ha el coeur rabbiaa, l' ha el volt invernighent.
El guarda fiss intorna, se compar
Quell Turch, che 'l l' ha levaa de sentiment;
Ma no vedendel el fà cunt da dann
Inscambi ai olter fin che ponn portann.

(88)

Par refass i Guascon tucc quanc unii
S' invien adree al sò Capp, che 'l se fà brutt.
Quij, ch' eren farabutt, hin sbagutii,
E i sbagutii deventen farabutt.
Quij che cattaven sù, s' hin ressentii,
E quij che daven via, ciammen ajutt.
Rajmond l' è galantomm, e 'l paga adess
Almanch cent gnocch par vunna d' interess.

(89)

Intant che 'l fà Rajmond i sò vendett,
E che 'l dà ai Maggiorengh el foj de gatt,
El se ved contra el Rè Aladin, che 'l mett
Tucc i cautell da part in del scombatt;
E 'l ghe dà in front on colp, e nol desmett
Da piccagh sù col batt, e col rebatt,
Fintant che 'l casca, e urland come on dannaa
El mord la tæra in dove l' ha regnaa.

Soliman

(90)

Poich' una ſcorta è lunge, e l' altra uccifa,
In color, che reſtar, vario è l' affetto.
Alcun di belva infuriata in guiſa
Diſperato nel ferro urta col petto:
Altri temendo di campar s' avviſa,
E là rifugge, ov' ebbe pria ricetto;
Ma tra' fuggenti il vincitor commiſto
Entra, e fin pone al glorioſo acquiſto.

(91)

Preſa è la Rocca: e fu per l' alte ſcale
Chi fugge è morto, e 'n ſu le prime ſoglie,
E nel ſommo di lei Raimondo ſale,
E ne la deſtra il gran veſſillo toglie:
E incontra a i duo gran Campi il trionfale
Segno de la vittoria al vento ſcioglie;
Ma già nol guarda il fier Soldan, che lunge
E' di là fatto, ed a la pugna giunge.

(92)

Giunge in campagna tepida, e vermiglia,
Che d' ora in ora più di ſangue ondeggia,
Sicchè il regno di morte omai ſomiglia,
Ch' ivi i trionfi ſuoi ſpiega, e paſſeggia,
Vede un deſtrier, che con pendente briglia
Senza rettor traſcorſo è fuor di greggia,
Gli gitta al fren la mano, e 'l voto dorſo
Montando preme, e poi lo ſpinge al corſo.

(93)

Grande, ma breve aita apportò queſti
A i Saracini impauriti, e laſſi;
Grande, ma breve fulmine il direſti,
Ch' inaſpettato ſopraggiunga, e paſſi,
Ma del ſuo corſo momentaneo reſti
Veſtigio eterno in dirupati ſaſſi.
Cento ei n' uccife, e più, pur di duo ſoli
Non fia, che la memoria il tempo involi.

(94)

Gildippe, ed Odoardo, i caſi voſtri
Duri, ed acerbi, e i fatti oneſti, e degni
(Se tanto lice a i miei Toſcani inchioſtri)
Conſacrerò fra' pellegrini ingegni:
Sicch' ogni età, quaſi ben nati moſtri
Di virtute, e d' amor v' additi, e ſegni;
E col ſuo pianto alcun ſervo d' Amore
La morte voſtra, e le mie rime onore.

(95)

La magnanima Donna il deſtrier volſe,
Dove le genti diſtruggea quel crudo,
E di due gran fendenti appieno il colſe,
Ferigli il fianco, e gli partì lo ſcudo.
Grida il crudel, che all' abito raccolſe,
Chi coſtei foſſe, ecco la Putta, e 'l Drudo;
Meglio per te, ſe aveſſi il fuſo, e l' ago,
Che 'n tua difeſa aver la ſpada, e 'l vago.

(90)

Soliman già l' è via, l' è mort el Rè,
E no ſaan quij che reſten coſſa fà.
Hin certun come beſti, e de sò pè
Vaan deſperaa tra i ſpad a faſs coppà.
Vaan paricc vers la tor tant par vedè
Da ſcampà anmò tornandes a intanà;
Ma vaan dent anch i Noſt coj Infedel,
E ſe forniſs ſta iſtoria, grazia al Ciel.

(91)

La tor l' è preſa, e ſe fà beccarſa
Subet dent, e ſùj ſcar, de tucc color.
Tolt el ſtandard in man leſt el s' invía
Rajmond inſcimma de quella gran tor;
E 'l le moſtra ai dò armad, ſegn de legría
Ai Criſtian, ma ai olter de terror;
El fier Soldan parò l' ha i paſs, e i ſguard
Tucc voltaa al Camp, nè 'l ſtà a oſſervà el ſtendard.

(92)

El riva ſubet, dov' è la gran zuffa,
E gh' è tant ſangu, che l' è in cas da ſguazzall.
Lì ghe regna la mort, e l' è aſquas ſtuffa
Da loggià tanci ſuddet, e vaſſall.
Senza patron, lontan dalla baruffa
El ved con ſgiò la bria sbandaa on cavall;
El teù el temp, e 'l ſe ferma, e 'l monta in ſella,
E 'l le ſperonna, e 'l và comè ona vella.

(93)

L' è on ajutt par i Turch verament grand;
Ma parchè 'l dura pocch, pocch el gh' è vars.
L' è propri come on fulmen in paſſand,
Che appenna el s' è veduu, l' è già ſcompars;
Ma el fà parò del gran fraccaſs s'cioppand,
E del gran dagn anch in d' on temp tant ſcars
Cent, e pù el n' ha ſtringaa; parò i duu mej,
Sti duu in barba del temp no vuj taſej.

(94)

Gildippa, e ti Odoard, via conzedimm,
Che cunta i voſter cas, ſebben ſont bacquel:
Che loda el voſt valor cont i mee rimm,
E i qualitaa, che n' han nè maa, nè macquel.
Par amor, par vertù ſii ſtaa di primm,
Sarii ſemper ſtimaa duu gran miracquel.
Sti vers patetech ſperi da ſentij
A cantà par i ſtrad daj garzonſcii.

(95)

Voltaa el cavall ſul fà d' ona ſajetta
La và contra quell bulo, che ſtramenna;
La ghe taja in duu colp, che la ghe petta,
El ſcud, e on fianch tant da foragh la venna.
Cognoſſendola el Turch alla colzetta
El fremm, e 'l sbraggia: Ecco Paris, e Vienna;
L' era ben mej la rocca in toa defeſa,
Che quella ſpada, e quell tò amigh ſciresa.
Chì

(96)

Quì tacque, e di furor più che mai pieno,
Drizzò percossa temeraria, e fera,
Ch' osà, rompendo ogni arme, entrar nel seno,
Che de' colpi d' Amor degno sol era.
Ella repente abbandonando il freno,
Sembiante fa d' uom, che languisca, e pera:
E ben sel vede il misero Odoardo,
Mal fortunato difensor, non tardo.

(97)

Che far dee nel gran caso? ira, e pietade
A varie parti in un tempo l' affretta:
Questa a l' appoggio del suo ben, che cade,
Quella a pigliar del percussor vendetta.
Amore indifferente il persuade,
Che non sia l' ira, o la pietà negletta.
Con la sinistra man corre al sostegno,
L' altra ministra ei fa del suo disegno.

(98)

Ma voler, e poter, che si divida,
Bastar non può contra il Pagan sì forte:
Tal che nè sostien lei, nè l' omicida
De la dolce alma sua conduce a morte:
Anzi avvien, che 'l Soldano a lui recida
Il braccio, appoggio a la fedel Consorte;
Onde cader lasciolla, ed egli presse
Le membra a lei con le sue membra stesse.

(99)

Come olmo, a cui la pampinosa pianta
Cupida s' avviticchi, e si marite,
Se ferro il tronca, o turbine lo schianta,
Trae seco a terra la compagna vite:
Ed egli stesso il verde, onde s' ammanta,
Le sfronda, e pesta l' uve sue gradite;
Par, che sen dolga, e più, che 'l proprio fato,
Di lei gl' incresca, che gli more a lato.

(100)

Così cade egli: e sol di lei gli duole,
Che 'l Cielo eterna sua compagna fece.
Vorrian formar, nè puon formar parole:
Forman sospiri di parole in vece.
L' un mira l' altro, e l' un, pur come suole,
Si stringe a l' altro, mentre ancor ciò lece;
E si cela in un punto ad ambi il die,
E congiunte sen van l' anime pie.

(101)

Allor scioglie la Fama i vanni al volo,
Le lingue al grido, e 'l duro caso accerta;
Nè pur n' ode Rinaldo il romor solo,
Ma d' un messaggio ancor nova più certa.
Sdegno, dover, benevolenza, e duolo
Fan, ch' a l' alta vendetta ei si converta;
Ma il sentier gli attraversa, e fa contrasto
Su gli occhi del Soldano il grande Adrasto.

Gri.

(96)

Chì el tasè, e pien de stizza, e de velen
El ghe ne poggè vunna masiacca.
Olter che i colp d' amor! el sbusè el sen,
Che no l' è assee a guarill l' inguent de biacca.
La poverinna l' abbandonna el fren,
E la stà par dà sgiò slegneda e fiacca.
El cor lù Odoard lest, ma par deslippa
No l' è a temp a defend la soa Gildippa.

(97)

Coss hal da fà mò in sto boccon d' impegn,
Tiraa de mezz tra rabbia, e compassion?
Da ona part al sò ben ghe và sostegn,
E da l' oltra vendetta a quell briccon.
El gh' è l' amor, che 'l sà guzzà l' ingegn,
Da tucc dò i part el sà tegnì bordon:
Con la sinistra el cor a sostantalla,
Con ~~la~~ drizza el fà cunt de vendicalla.

(98)

Ma col vorrè fà tropp se fà nagott,
E a sto moeud nol pò dilla col Pagan:
No 'l sostanta el sò Ben, restand de sott
Anch in l' impegn da sbuseccà el Soldan;
Anzi coluu el ghe taja tutt a on bott
On tocch de brasc, e cont el brasc la man,
Che tegneva la sposa, e l' andè sgiò,
E 'l g' andè adree peù anch lù subet dopò.

(99)

Giust come l' olmo, che l' è brasciaa sù,
Par moeud de dì, dalla vit soa miee;
Se mai tajaa o strappaa l' è traa sgiò lù,
Anch lee par compagnia la ghe và adree:
E col sò pes el cress el dagn de pù
Strappelland l' uga, e i frasch, che la g' ha lee;
El par ch' el se ressenta, e ch' el se lagna
Pù che del sò del maa della compagna.

(100)

Inscì lù el casca, e ghe stà pù sul goss
Quell della sposa, che ne 'l sò traccoll,
Se sforzen tucc e duu par dì quaj coss,
E i sospir hin inscambi de paroll.
Innanz d' andà a parlà col Ducca Boss
Se strensgen sù brasciaa alla vitta, e al coll;
E Odoard el drovava anch el brasc mocc;
Infin se denn tucc duu la bonna nocc.

(101)

La famma allora la spantega el fatt
Da scià, e da là, e saan tucc coss' è success.
Rinald non soll el le sà inscì in astratt,
Ma el n' ha prezisa relazion da on mess;
E 'l ne voeur fà vendetta a tucc i patt
Par rabbia, par amor, obblegh, e s' cess;
Ma in suj oeucc del Soldan par fagh contrast
El ghe se mett de mezz el fiero Adrast.

El

(102)

Gridava il Re feroce: A i segni noti
Tu sei pur quegli al fin, ch' io cerco, e bramo.
Scudo non è, ch' io non riguardi, e noti,
Ed a nome tutt' oggi invan ti chiamo.
Or solverò de la vendetta i voti
Col tuo capo al mio nume. Omai facciamo
Di valor, di furor quì paragone,
Tu nemico d' Armida, ed io campione.

(103)

Così lo sfida, e di percosse orrende
Pria su la tempia il fere, indi nel collo.
L' elmo fatal, che non si può, non fende,
Ma lo scote in arcion con più d' un crollo.
Rinaldo lui sul fianco in guisa offende,
Che vana vi saria l' arte d' Apollo.
Cade l' uom smisurato, il rege invitto,
E n' è l' onore ad un sol colpo ascritto.

(104)

Lo stupor di spavento, e d' orror misto
Il sangue, e i cori a i circostanti agghiaccia;
E Soliman, ch' estranio colpo ha visto,
Nel cor si turba, e impallidisce in faccia;
E chiaramente il suo morir previsto,
Non si risolve, e non sa quel, che faccia:
Cosa insolita in lui; ma che non regge
De gli affari quaggiù l' eterna legge?

(105)

Come vede talor torbidi sogni
Ne' brevi sonni suoi l' egro, o l' insano:
Pargli, ch' al corso avidamente agogni
Stender le membra, e che s' affanni invano,
Che ne' maggiori sforzi a' suoi bisogni
Non corrisponde il piè stanco, e la mano;
Scioglier talor la lingua, e parlar vuole,
Ma non segue la voce, o le parole.

(106)

Così allora il Soldan vorria rapire
Pur se stesso a l' assalto, e se ne sforza;
Ma non conosce in se le solite ire,
Nè se conosce a la scemata forza.
Quante scintille in lui sorgon d' ardire,
Tante un secreto suo terror n' ammorza;
Volgonsi nel suo cor diversi sensi,
Non che fuggir, non che ritrarsi pensi.

(107)

Giunge a l' irresoluto il vincitore,
E in arrivando, o che gli pare, avanza
E di velocitade, e di furore,
E di grandezza ogni mortal sembianza.
Poco ripugna quel: pur, mentre more,
Già non obblia la generosa usanza;
Non fugge i colpi, o gemito non spande,
Nè atto fa, se non altero, e grande.

Poi-

(102)

El sbraggia con gran furia: te see chì?
L' è tutt incoeu, che te voo adree a cercà:
Guardi a tucc par vedè, se te see tì,
E hoo pers el fiaa col gran vorrett ciammà.
El premi del tò coo l' ha d' ess par mì,
L' hoo promiss alla gnocca, e 'l l' avarà.
Via, ti nemis, e mi Campion d' Armida,
Vedemm on poo come andarà sta sfida.

(103)

Inscì el baja, e de slanz el g' ha zollaa
Al pols, e al coll dò s'ciappinad mazziss.
No 'l spacca el moriott, che l' è ingermaa,
Ma lù el l' imbalordiss, e 'l le scorliss;
Pur Rinald de quij gnocch el s' è reffaa
Col daghen vunna a on fianch, che 'l le forniss.
Quell' omascion, quell Rè tremend l' è sgiò
D' on colp soll de Rinald, ma da par sò.

(104)

Stupii i soldaa lì intorna, e sbagutii
Resten de sass a quella gran starlera;
E anca lù Soliman, che l' ha sguisii
On simel colp, l' è frecc, e 'l muda cera.
Cossa el possa specciass el l' ha capii,
Ma par salvass no 'l sà trovagh manera:
Cossa in lù stravaganta; ma chi eel
Che possa teulla col voler del Ciel?

(105)

Gh' è di inferma, o frenetech, che indorment
Veden de sti sogn torber, che stremissen,
E par scappà, o juttass in quell spavent
Faan tucc i sforz, e pur no en reussissen;
Che con pu cress l' affann no faan nient,
E 'l par che i pee, che i man ghe s' impietrissen;
E se faan anch par dì mezza parolla,
La ghe se tacca in gora con la colla.

(106)

Inscì el Soldan par allora el vorrav
Schivà in quaj moeud st' assalt, e 'l se ne sforza;
Ma el se cognoss, che no l' è pù quell brav,
E che gh' è callaa el spiret, e la forza.
L' ha on cert timor secrett, che 'l le ten s'ciav
E se 'l g' ha quaj pocch foeugh, el ghe se smorza,
El stà pensos, l' ha in corp pussee d' on coeur,
Ma scappà, o retirass quell no 'l le voeur.

(107)

L' è inscì dubbios, e irresolutt; e intant
Riva Rinald, e 'l ghe par spaventos
Pù che mai, e pù avvolt che nè on gigant,
E lest foeura del segn, e furios.
Nol fà di gran defes, pur el dà i ant
Col sò caratter solet valoros;
Nol se scomponn ai colp, nol dis ojmè,
Nol fà on att che nol sia da grand, da Rè.

Quand

(108)

Poichè 'l Soldan, che spesso in lunga guerra,
Quasi novello Anteo, cadde, e risorse
Più fero ognora, al fin calcò la terra,
Per giacer sempre; intorno il suon ne corse:
E fortuna, che varia, e instabil erra,
Più non osò per la vittoria in forse;
Ma fermò i giri, e sotto i Duci stessi
S'unì co' Franchi, e militò con essi.

(109)

Fugge, non ch' altri, omai la regia schiera,
Ov' è de l' Oriente accolto il nerbo.
Già fu detta immortale, or vien, che pera,
Ad onta di quel titolo superbo.
Emireno a colui, c' ha la bandiera,
Tronca la fuga, e parla in modo acerbo:
Non se' tu quel, ch' a sostener gli eccelsi
Segni del mio Signor fra mille i' scelsi?

(110)

Rimedon, questa insegna a te non diedi,
Acciocchè indietro tu la riportassi.
Dunque, codardo, il capitan tuo vedi
In zuffa co' nemici, e solo il lassi?
Che brami? di salvarti? or meco riedi,
Che per la strada presa a morte vassi.
Combatta quì chi di campar desia,
La via d' onor de la salute è via.

(111)

Riede in guerra colui, ch' arde di scorno,
Usa ei con altri poi sermon più grave:
Talor minaccia, e fere, onde ritorno
Fa contra il ferro chi del ferro pave.
Così rintegra del fiaccato corno
La miglior parte, e speme anco pur ave;
E Tisaferno più ch' altri il rincora,
Ch' orma non torse per ritrarsi ancora.

(112)

Maraviglie quel dì fe Tisaferno:
I Normandi per lui furon disfatti,
Fe de' Fiaminghi strano empio governo,
Gernier, Ruggier, Gherardo a morte ha tratti,
Poi ch' a le mete de l' onor eterno
La vita breve prolungò co' fatti;
Quasi di viver più poco gli caglia
Cerca il rischio maggior de la battaglia.

(113)

Vide ei Rinaldo: e benchè omai vermigli
Gli azzurri suoi color sian divenuti,
E insanguinati l' Aquila gli artigli,
E 'l rostro s' abbia; i segni ha conosciuti.
Ecco, disse, i grandissimi perigli,
Qui prego il Ciel, che 'l mio ardimento ajuti,
E veggia Armida il desiato scempio;
Macon, s' io vinco, i' voto l' arme al tempio.

Così

(108)

Quand el Soldan, che dopo tanc ruinn
L' ha tornaa tanci veult a alzà sù i corna,
L' ha sparmii i medech cont i medesinn
Stringaa par semper, el s' è savuu intorna,
Dopò tanc giriveult drizz, e manzinn
Fermand la roeuda, che l' andava attorna,
Allora la fortunna la s' è missa
Dalla part di Franzes stabela, e fissa.

(109)

El scappa finna el battajon real
Già in conzett di Pagan par fior de zucch,
No la se pò dì più squadra immortal,
L' è andada in tocch, e l' ha daa sgiò el mazzucch.
El solta sù Emiren voltaa a quell tal,
Che teù el duu col stendard: o Mamalucch,
No seet ti quell sciarnii tra millia Alfer
A portà la reginna di bander?

(110)

No t' hoo daa sta bandera, o Rimedon,
Da portà indree sbignand in mia presenza,
Te gh' ee coeur da piantamm, te fee st' azion
Al Capitani in simela occorrenza?
Te credet d' andà in salv? Indree fiffon,
O te see mort: L' è dada la sentenza.
Chì sì a fà el tò dover te poeu salvatt,
Se gh' è loeugh da scampà, l' è col combatt.

(111)

Coluu el torna in fazion pien de rossor.
Lù el parla ai olter peù d' on oltra sort:
Chi el menascia, o 'l ferìs, talchè anca lor
Vaan par schivà la mort contra la mort.
Inscì miss i oss a loeugh l' è anmò d' umor
Da podè dilla, e da tegniss al fort;
E vedend la franchezza, e la costanza
De Tisaferna, ghe cress la speranza.

(112)

Quell dì el fà maremagna Tisaferna,
E i Fiamengh, e i Normand l' han dovuu usmà,
El ne fà straggia orrenda, el je squinterna:
Gerner, Rugger, Gherard hin voltaa là.
El se quista on onor se pò dì eterna
In quell pocch temp ch' el gh' eva da scampà,
E 'l cerca peù el pesg ris'c, che podess essech,
Come la vitta la dovess rincressech.

(113)

El ved Rinald tutt quant color del gniff,
E 'l ved l' azzur, che adess l' è asquas tutt ross
L' ha ross, e sanguanent el becch, e i sgriff
L' acquela bianca, e pur el la cognoss.
L' è chì, el sclamma, el gran priguer: o de riff
O de raff, Ciel, vorreev sortinn se poss;
Contenta Armida sont content anch mì,
Maccon, sti arma, se vengi, han d' ess par ti.

Insci

(114)

Così pregava, e le preghiere ir vote,
Che'l sordo suo Macon nulla n'udiva.
Quale il leon si sferza, e si percote,
Per isvegliar la ferità nativa;
Tale ei suoi sdegni desta, ed a la cote
D'amor gli aguzza, ed a le fiamme avviva.
Tutte sue forze aduna, e si ristringe
Sotto l'arme a l'assalto, e'l destrier spinge.

(115)

Spinse il suo contra lui, che in atto scerse
D'assalitore, il cavalier Latino.
Fe lor gran piazza in mezzo, e si converse
A lo spettacol fero ogni vicino.
Tante fur le percosse, e sì diverse
De l'Italico eroe, del Saracino,
Ch'altri per maraviglia obbliò quasi
L'ire, e gli affetti proprj, e i proprj casi.

(116)

Ma l'un percote sol: percote, e impiaga
L'altro, c'ha maggior forza, armi più ferme.
Tisaferno di sangue il campo allaga
Con l'elmo aperto, e de lo scudo inerme.
Mira del suo campion la bella Maga
Rotti gli arnesi, e più le membra inferme;
E gli altri tutti impauriti in modo,
Che frale omai gli stringe, e debil nodo.

(117)

Già di tanti guerrier cinta, e munita,
Or rimasa nel carro era soletta.
Teme di servitute, odia la vita,
Dispera la vittoria, e la vendetta.
Mezza tra furiosa, e sbigottita
Scende, ed ascende un suo destriero in fretta.
Vassene, e fugge, e van seco pur anco
Sdegno, ed Amor, quasi duo veltri al fianco.

(118)

Tal Cleopatra al secolo vetusto
Sola fuggia da la tenzon crudele,
Lasciando incontra al fortunato Augusto
Ne' marittimi rischj il suo fedele:
Che per amor fatto a se stesso ingiusto
Tosto seguì le solitarie vele;
E ben la fuga di costei segreta
Tisaferno seguia, ma l'altro il vieta.

(119)

Al Pagan, poichè sparve il suo conforto,
Sembra, che insieme il giorno, e'l sol tramonte;
Ed a lui, che'l ritiene a sì gran torto,
Disperato si volge, e'l fiede in fronte.
A fabbricare il fulmine ritorto
Via più leggier cade il martel di Bronte;
E col grave fendente in modo il carca,
Che'l percosso la testa al petto inarca.

(114)

Inscì el pregava credend che 'l sentiss,
Ma l'è tropp dur d'oreggia, e no 'l sent franch;
E peù come on lion, che 'l se scorliss,
E 'l se fà pù ferozz col batt i fianch;
Inscì anca lù el se infuria, e incrudeliss
Col foeugh d'amor, che quell del sdegn l'è 'l manch.
Groppii sù sott ai arma el se rebuffa,
E 'l và, spronaa el cavall, alla gran zuffa.

(115)

D'oltra part anch Rinald el s'è despost
D'andà contra a quell scior timinifust.
Faan piazza quij lì appress cedend el post,
Che a no dà loeugh ghe ponn avè pocch gust.
Se daan tucc duu a bresacc bott, e respost,
E lavoren de s'cenna, e miren giust.
Paricc non soll lì estatech no se moeuven,
Ma asquas no saan gnanch in che mond se troeuven.

(116)

Ma Rinald el feriss cont i sò bott,
Dove 'l Turch a fà boeucc no 'l pò rivagh.
L'ha spaceaa Tisaferna el moriott,
L'è senza scud, e 'l spinna sangu daj piagh.
La ved Armida sassinaa con rott
I arma el sò bulo, che ghe calla i bragh;
E quij olter babbion, che se faan brutt,
E hin stremii in moeud da no sperann costrutt.

(117)

Armida adess l'è solla, e derelitta,
Quand l'era in mezz a tanc con tanta boria.
L'ha scacc de s'ciavitù, l'odia la vitta,
No sperand pù vendetta, nè vittoria.
In part rabbiosa, in part stremida, e afflitta
Dal car la sbalza, par fornì st'istoria,
Sù on cavall, e la tonda, e la galoppa;
Ma tant e tant l'ha sdegn, e amor in groppa.

(118)

Inscì on pezz primma senza zerimoni
L'ha faa la bella Cleopatra in mar,
Che l'ha lassaa in di pettol Marcantoni
Col sò rival a mandann sgiò de amar;
Ma el l'ha tentaa l'amor pesg che on demoni
A seguitalla, e 'l gh'è costaa tropp car;
E 'l vorraav fà l'istess anch sto coccò,
Ma 'l gh'è Rinald a rompegh l'ordiò.

(119)

Despeù che al Turch gh'è voltaa via el sò ben
Ghe par che manca el Sò, che vegna sira.
El scarega al nemis, che 'l le tratten,
On colp in front dove 'l l'ha tolt de mira.
Con manch sforz i faree, se dighi ben,
Daan sù l'incusgen martellad de lira;
L'è on colp tremend da fagh scoldà i orecc,
E 'l dis de sì Rinald a sò despecc.

(110)

Tosto Rinaldo si drizza, ed erge,
E vibra il ferro, e rotto il grosso usbergo
Gli apre le coste, e l' aspra punta immerge
In mezzo 'l cor, dove ha la vita albergo.
Tanto oltre va, che piaga doppia asperge
Quinci al Pagano il petto, e quindi il tergo,
E largamente a l' anima fugace
Più d' una via nel suo partir si face.

(121)

Allor si ferma a rimirar Rinaldo,
Ove drizzi gli assalti, ove gli ajuti,
E de' Pagan non vede ordine saldo,
Ma gli stendardi lor tutti caduti.
Quì pon fine a le morti, e in lui quel caldo
Di sdegno marzial par che s' attuti.
Placido è fatto, e gli si reca a mente
La Donna, che fuggia sola, e dolente.

(122)

Ben rimirò la fuga: or da lui chiede
Pietà, che n' abbia cura, e cortesia;
E gli sovvien, che si promise in fede
Suo cavalier, quando da lei partia.
Si drizza, ov' ella fugge, ov' egli vede
Il piè del palafren segnar la via.
Giunge ella in tanto in chiusa opaca chiostra,
Ch' a solitaria morte atta si mostra.

(123)

Piacquele assai, che 'n quelle valli ombrose
L' orme sue erranti il caso abbia condutte.
Quì scese dal destriero, e quì depose
E l' arco, e la faretra, e l' armi tutte.
Arme infelici, disse, e vergognose,
Ch' usciste fuor de la battaglia asciutte,
Quì vi depongo, e quì sepolte state,
Poicchè l' ingiurie mie mal vendicate.

(124)

Ah, ma non fia, che fra tant' armi, e tante
Una di sangue oggi si bagni almeno!
S' ogni altro petto a voi par di diamante,
Oserete piagar femminil seno.
In questo mio, che vi sta nudo avante,
I pregi vostri, e le vittorie sieno.
Tenero a i colpi è questo mio: ben fallo
Amor, che mai non vi saetta in fallo.

(125)

Dimostratevi in me (ch' io vi perdono
La passata viltà) forti, ed acute.
Misera Armida, in qual fortuna or sono,
Se sol posso da voi sperar salute!
Poi ch' ogn' altro rimedio è in me non buono,
Se non sol di ferute, a le ferute:
Sani piaga di stral piaga d' amore,
E sia la morte medicina al core.

Felice

(120)

Ma lest el torna subet a drizzass,
E 'l ghe ne dà anch lù vunna, che la scusa.
Tra i cost la spada la se slarga el pass,
La riva on bott al coeur, e 'l ghe le sbusa.
La ven voltra daj renn innanz fermass,
E 'l g' ha el sangu par sorg foeura on oltra busa;
E l' anema l' ha el loeugh da ficcà el vell
Con comed dalla porta, o dal portell.

(121)

Fermaa Rinald el guarda intorna allora,
Dove 'l possa fà dagn, o pur dà ajutt.
El ved i Turch in fuga, e sott, e sora
Coj sò bander in tæra da par tutt.
Chì el fornifs da fà straggia, che l' è vora,
Cessand quell gran bullor de farabutt,
E 'l se pasenta, e ghe sovven d' Armida,
E de quand mussa, e solla l' è sparida.

(122)

El l' ha notada, quand l' ha tolt el duu,
Adess l' è de dover, che 'l n' abbia cura.
El se regorda, che quand l' ha dovuu
Lassalla, el g' ha promiss d' avenn premura.
Suj pedann del cavall, che l' ha veduu,
El gh' è adree par la strada pù segura.
Lee intant la riva in sit propri a proposet
Foeura di pee par fà l' ultem spropofet.

(123)

Vedend quij vall l' ha gust d' ess capitada
In quell loeugh insci ombros, el mej de tucc;
E la ponda sgiò subet desmontada
L' arch, e 'l turcass, e i frizz, e 'l ne fà on mucc
Pover frizz, la ghe dis, me l' avii fada,
Sii vegnuu via dal Camp ancamò succ.
Stee mò chì sotteraa via della gent,
Frizz vergognos, che n' hii servii a nient.

(124)

E tra tanc arma no ghe n' ha da vess
Vunna almanch sanguanenta in tutt sto dì?
S' hin i olter stomech de scheja de pess,
L' è quattaa de pell tendera quest chì.
In sto sen delicaa fee vedè adess
Tutt el vost spicch, e che savii ferì.
El sà Amor, se l' è fazzel a sbusall,
Che mai nol g' ha faa on tir, che 'l sia andaa in fall.

(125)

Benchè insinscise me l' abbiee fada brutta,
Vuj perdonavv se farii i coss daddrizz.
Povera Armida! a che sont mai redutta?
A impetrà grazia da vujolter frizz,
Tant da remedià con ponta acutta
Ai pont d' amor, che m' han faa dent el nizz.
L' ha da guarì sta frizza i piagh d' amor,
E la sarà la mort el mè restor.

Bon

(126)

Felice me, se nel morir non reco
Questa mia peste ad infettar l'inferno!
Restine Amor, venga sol sdegno or meco,
E sia de l'ombra mia compagno eterno:
O ritorni con lui dal regno cieco
A colui, che di me fe l'empio scerno;
E se gli mostri tal, che 'n fere notti
Abbia riposi orribili, e interrotti.

(127)

Quì tacque, e stabilita il suo pensiero,
Strale sceglieva il più pungente, e forte;
Quando giunse, e mirolla il Cavaliero
Tanto vicina a la sua estrema sorte,
Già compostasi in atto atroce, e fero,
Già tinta in viso di pallor di morte.
Da tergo ei se le avventa, e 'l braccio prende,
Che già la fera punta al petto stende.

(128)

Si volse Armida, e 'l rimirò improvviso,
Che nol sentì, quando da prima ei venne.
Alzò le strida, e da l'amato viso
Torse le luci disdegnosa, e svenne.
Ella cadea, quasi fior mezzo inciso,
Piegando il lento collo: ei la sostenne;
Le fe d'un braccio al bel fianco colonna,
Intanto al sen le rallentò la gonna.

(129)

E 'l bel volto, e 'l bel seno a la meschina
Bagnò d'alcuna lagrima pietosa.
Qual a pioggia d'argento, e mattutina
Si rabbellisce scolorita rosa,
Tal ella rivenendo alzò la china
Faccia, del non suo pianto or lagrimosa.
Tre volte alzò le luci, e tre chinolle
Dal caro oggetto, e rimirar nol volle.

(130)

E con man languidetta il forte braccio,
Ch'era sostegno suo, schiva rispinse.
Tentò più volte, e non uscì d'impaccio,
Che via più stretta ei rilegolla, e cinse.
Al fin raccolta entro quel caro laccio,
Che le fu caro forse, e se n'infinse;
Parlando incominciò di spander fiumi,
Senza mai dirizzargli al volto i lumi.

(131)

O sempre, e quando parti, e quando torni,
Egualmente crudele, or chi ti guida?
Gran meraviglia, che 'l morir distorni,
E di vita cagion sia l'omicida.
Tu di salvarmi cerchi? a quali scorni,
A quali pene è riservata Armida?
Conosco l'arti del fellone igmote,
Ma ben può nulla, chi morir non puote.

Certo

(126)

Bon par mì, se sballand no porti sgiò
A cress torment in tra i dannaa sta pesta!
Che 'l staga amor indree, ma 'l sdegn quell nò,
Oh quell puttost ho geni, che 'l me resta:
O vuj dommà che 'l torna sù ancamò
Da coluu, che 'l m'ha miss i corna in testa;
E che 'l ghe faga on malefizi addoss
Da no lassagh on ora de reposs.

(127)

Chì la tas, e stand fissa in sto penser
Tra i frizz la scerna la pù guzza, e forta;
Quand riva lì, e 'l la ved el Cavaglier,
E ogni pocch che 'l tardass, l'era già morta.
Già la g'ha i oeucc stravolt, i gest hin fier,
E l'è la faccia strabuffada, e smorta;
Ma lù el ghe sbalza appos, e 'l ghe ten sald
Cont el brasc anch la frizza: oh brav Rinald!

(128)

Voltandes tutt a on bott lee le offervè,
Che al primm rivà no la se n'è accorsgiuda.
La trà on sgar, la se storg par no vedè
Quell volt, che ghe pias tant, e l'è svegnuda.
Lù pront el la sostenta, parchè l'è
Cont el barbozz in sen, e la strassuda;
El deslazza la stringa al bell bustin,
E alla mej el ghe serva de cossin.

(129)

El ghe bagnè quella bella cerinna,
E quell bell sen de quaj lacrem pietos;
Nè l'acqua la saraav della Reginna,
Nè 'l spiret de Melissa insci prezios.
La reven, l'alza con la soa graziinna
El volt spruzzaa dal piansg del sò moros:
L'alza i palper trè veult, e la ghe lassa
Cor trè oggiadinn, e peù trè veult je sbassa.

(130)

E la vorraav cont on dolz repeton
Desverges da quell brasc, che 'l le ten sù.
La fà ogni sforz, ma l'ha a che fà col bon,
Che 'l la brascia sù strencia molto pù.
Infin tra quell ligamm del sò benon,
Che 'l gh'è fors car, ma no 'l le mostra a lù,
La dis piansgend sti vintiquatter vers,
Ma senza guardagh mai gnanch de travers.

(131)

Crudelasc tant a andà, comè a tornà!
Chi t'ha menaa in sti part? Che bell confort!
Cossa partendet? da vorremm salvà
Quand te see causa ti della mia mort?
Ti næ salvamm? cossa me poss speccià?
E vituperi, e guaj de tucc i sort.
Sì, te cognossi, traditor infamm,
Ma che? me 'n ridi, poss semper coppamm.

Vera-

(132)

Certo è scemo il tuo onor, se non s' addita
Incatenata al tuo trionfo avanti
Femmina or presa a forza, e pria tradita;
Quest' è 'l maggior de' titoli, e de vanti.
Tempo fu, ch' io ti chiesi e pace, e vita,
Dolce or saria con morte uscir di pianti;
Ma non lo chiedo a te, che non è cosa,
Ch' essendo dono tuo, non sia odiosa.

(133)

Per me stessa, crudel, spero sottrarmi
A la tua feritate in alcun modo;
E s' a l' incatenata il tosco, e l' armi
Pur mancheranno, e i precipizj, e 'l nodo;
Veggio secure vie, che tu vietarmi
Il morir non potresti, e 'l Ciel ne lodo.
Cessa omai da' tuoi vezzi; Ah par, ch' ei finga!
Deh come le speranze egre lusinga!

(134)

Così dolcasi: e con le flebil' onde,
Ch' amor, e sdegno da' begli occhi stilla,
L' affettuoso pianto egli confonde,
In cui pudica la pietà sfavilla;
E con modi dolcissimi risponde:
Armida, il cor turbato omai tranquilla,
Non a gli scherni, al regno io ti riservo,
Nemico no, ma tuo campione, e servo.

(135)

Mira negli occhi miei, s' al dir non vuoi
Fede prestar, de la mia fede il zelo.
Nel soglio, ove regnar gli avoli tuoi,
Ripor ti giuro; Ed oh piacesse al Cielo,
Ch' a la tua mente alcun de' raggi suoi
Del Paganesmo dissolvesse il velo!
Com' io farei che in Oriente alcuna
Non t' agguagliasse di regal fortuna

(136)

Sì parla, e prega, e i preghi bagna, e scalda
Or di lagrime rare, or di sospiri:
Onde, sì come suol nevosa falda,
Dov' arda il Sole, o tepid' aura spiri;
Così l' ira, che 'n lei parea sì salda,
Solvesi, e restan sol gli altri desiri.
Ecco l' ancella tua: d' essa a tuo senno
Dispon, gli disse, e le sia legge il cenno.

(137)

In questo mezzo il Capitan d' Egitto
A terra vede il suo regal stendardo:
E vede a un colpo di Goffredo invitto
Cadere insieme Rimedon gagliardo,
E l' altro popol suo morto, e sconfitto;
Nè vuol nel duro fin parer codardo
Ma va cercando, e non lo cerca in vano,
Illustre morte da famosa mano.

Con-

(132)

Verament ai tò glori no ghe calla,
Che d' avè innanz al tò car trionfant
Ona Tosa tradida, e strascinalla
Cont i cadenn. Quest el sarà on bell vant!
E vitta, e pas no ardissi pù a cercalla
Come ona veulta: cerchi minga tant;
Adess l' è la mort solla, che me premm,
Ma daj tò man no la porraav piasemm.

(133)

Mi istessa faroo on colp pù franch del primm,
Mi savaroo, o Neron, famm el servizzi;
E se ligada no porroo servimm
D' arma, o velen, de lazz, o prezipizzi;
G' hoo mi cert strad, che no te poeu impedimm,
Grazia al Ciel, da fornì tucc i supplizzi.
Mett vià sti verni; guardee lì che tomm!
Chi ghe credess! no parel galantomm?

(134)

Coj lacrem, che ghe spremm amor, e sdegn,
La parla inscì d' on ton compassionever.
El ghe mes'cia anch lù i sò Rinald in pegn
Del sò bon coeur impietosii, e morever.
O Armida, sto tò affann el passa el segn,
Consolet, el respond dolz, e piasever;
Sont tò campion, minga nemis, nè maj
Ho pensaa a datten, anzi a teutt i guaj.

(135)

Guardem ai oeucc, se sont capazz de fatt
Ombra de intort; a quist te ghe poeu cred.
Sul trono di toeu vicc, podi giuratt
Da quell che sont, che te gh' ee da suzzed;
E se te fusset pronta a batezzatt,
Dio 'l vorress, seguitand la santa fed,
In l' Orient no ghe saraav nessunna
Che podess inguarà la toa fortunna.

(136)

Inscì el parla, inscì el prega, inscì el mestura
Coj paroll quaj sospir, quaj madonninn;
Talchè come la nev, che no la dura
Esposta al Sò, o a on vent cold in suj collinn;
Inscì anca lee no la pò stà pù dura,
Anzi l' ha i visser fors tropp tenderinn.
Sont chì, la dis, aj toeu comand; te poeu
Mettem o a less, o a rost come te voeu.

(137)

El General d' Egitt intant l' osserva
La bandera reala a soppedass,
E voltaa là anch l' Alfer, che no ghe serva
A vorrè col Buglion fà da Gradass.
Vedend in rotta el Camp, beugna che derva
Con gloria, el dis, alla mia mort el pass;
E 'l le dis, e col fatt dopò el le proeuva,
E inscì el conferma, che chi cerca troeuva.

Sponsgiuu

(138)

Contra il maggior Buglione il destrier punge,
Che nemico veder non sa piu degno;
E mostra, ov' egli passa, ov' egli giunge,
Di valor disperato ultimo segno;
Ma pria ch' arrivi a lui, grida da lunge:
Ecco per le tue mani a morir vegno,
Ma tentarò ne la caduta estrema,
Che la ruina mia ti colga, e prema.

(139)

Così gli disse; e in un medesmo punto
L' un verso l' altro per ferir si lancia.
Rotto lo scudo, e disarmato, e punto
E' 'l manco braccio al Capitan di Francia.
L' altro da lui con sì gran colpo è giunto
Sovra i confin de la sinistra guancia,
Che ne stordisce in su la sella; e mentre
Risorger vuol, cade trafitto il ventre.

(140)

Morto il duce Emireno, omai sol resta
Picciol avanzo di gran Campo estinto.
Segue i vinti Goffredo, e poi s' arresta,
Ch' Altamor vede a piè di sangue tinto,
Con mezza spada, e con mezzo elmo in testa
Da cento lancie ripercosso, e cinto.
Grida egli a' suoi: Cessate; e tu barone
Renditi, io son Goffredo, a me prigione.

(141)

Colui, che sino allor l' animo grande
Ad alcun atto d' umiltà non torse,
Ora ch' ode quel nome, onde si spande
Sì chiaro suon da gli Etiopi a l' Orse;
Gli risponde: farò quanto dimande,
Che ne sei degno, e l' arme in man gli porse:
Ma la vittoria tua sovra Altamoro
Nè di gloria fia povera, nè d' oro.

(142)

Me l' oro del mio regno, e me le gemme
Ricompreran de la pietosa moglie.
Replica a lui Goffredo: Il Ciel non diemme
Animo tal, che di tesor s' invoglie.
Ciò, che ti vien da l' Indiche maremme,
Abbiti pure, e ciò, che Persia accoglie:
Che de la vita altrui prezzo non cerco;
Guerreggio in Asia, e non vi cambio, o merco.

(143)

Tace; ed a suoi custodi in cura dallo,
E segue il corso poi de' fuggitivi.
Fuggon quegli a i ripari, ed intervallo
Da la morte trovar non ponno quivi.
Preso è repente, e pien di strage il vallo;
Corre di tenda in tenda il sangue in rivi,
E vi macchia le prede, e vi corrompe
Gli ornamenti barbarici, e le pompe.

Così

(138)

Sponsgiuu el cavall el và con gran scalmanna
Contra Goffred el sò pù degn nemis,
E dove 'l passa con la durlindanna
El fà affacc, e 'l và propri alla radis;
Ma primma de rivall, alla lontanna,
Par la toa man vegni a morì, el ghe dis;
Già mi me doo par mort, ma vuj se poss,
Che te g' abbiet anch ti da lassà i oss.

(139)

Inscì el ghe parla, e come can mastin
S' hin voltaa contra par teuss sgiò dai spes.
L' ha rott el Scud, l' ha ferii el brasc manzin
In quell' inconter el Capp di Franzes;
All' olter mò ghe tocca giust sul fin
Della sguansgia sinistra on colp de pes;
Lù el resta in sella imbalordii, e in quell menter
Che 'l voeur juttass, l' è sgiò con sbusaa el venter

(140)

Mort Emiren, gh' è appenna quaj avanz
Del carlin matt, Goffred el dà adree al rest,
E peù el se ferma, vedendes denanz
Altamor giustaa propri par i fest,
L' è serciaa, e battuu intorna da cent lanz,
L' ha i arma rott, e che no staan pù in sest.
El cria: fermeev, e ti se te partendet
Da stà viv, sont Goffred, fà prest a rendet.

(141)

Coluu che l' è staa semper spiritos,
Nè fin allora el s' è sbassaa in nagotta,
Sentendes a tronà quell nomm famos
Par tutt el mond, el resta in sù la botta;
E 'l dis subet: a on omm tant generos
Ghe poss zed, e 'l ghe sporg la spada rotta;
Ma che? par sta vittoria t' ee d' avenn,
Asca l' onor, di sghelter assossenn.

(142)

La mia donna, anch che avess da restà sblocc
L' ha da rescheudem a pes d' or, de gemm;
E lù el respond: te me cognosset pocch,
No l' è la gran ricchezza, che me premm;
Tegnet i gioj, e i dobel a balocch,
Che sù sta sort de cambi no ghe stemm:
Sont Soldaa, e sù la pell no vuj danee,
E no bastrozzi in Asia da Patee.

(143)

El le consegna ai Guardi, e no l' è stracch,
Ma 'l dà adree a quij, che scappen de galopp.
Quij coren ai repar, ma hin repar fiacch,
Che anca là denter resten in di fopp.
Gh' entra i Franzes, e 'l và par i baracch
El sangu come a ronsgitt, nè 'l troeuva intopp,
O trovand vest, turbant, arma, el je smaggia,
Par marscì, e inrusgenì, dove 'l se caggia.

Inscì

Così vince Goffredo: ed a lui tanto
Avanza ancor de la diurna luce,
Ch' a la Città già liberata, al santo
Ostel di Cristo il vincitor conduce.
Neppur deposto il sanguinoso manto,
Viene al tempio con gli altri il sommo Duce,
E quì l' arme sospende, e quì devoto
Il gran sepolcro adora, e scioglie il voto.

(144)

Inscì el trionfa, e par no perd nient
Del rest del dì, Goffred, senza impiegall,
L' entra in Zittaa, e peù el menna la soa gent
Al Sepolcher de Crist par ringraziall;
E col mant ancamò tutt sanguanent
L' è in genoeucc con gran seguet a adorall.
Lì el ghe tacchè sù i arma, e 'l soddisfè
Al sò impegn, e con quest doo pass al mè.

Sì, ho soddisfatto anch' io al mio impegno, ho adempito il mio voto. Piaccia al Cielo, che ne sia pago il Pubblico, e sopra tutto che presso il mio gran Mecenate supplisca al picciol merito dell' opera quello di una grande fatica. Ma che dubito mai? Quel magnanimo cuore, che si è degnato di accettarne l' offerta, non isdegnerà certamente di aggradirla, e di proteggerla.

A Voi mi volgo, immortal CARLO, e come
Brilla in fronte a quest' opra il Nome Vostro,
Ne illustri il fin pur anco il Vostro Nome,
Ornamento, e splendor del secol nostro.
Così di Lauro anch' io cinte le chiome
Giungessi ad emular con dotto inchiostro
Il Tasso lodator d' eccelsi Eroi,
Che quest' opra saria degna di Voi.

Dopo un sì giusto sfogo, affrettandomi sempre più verso il termine, passerò all' ultime note.

St. 2. E faan on rabadan, che no se 'n fà
Gnanch la mitaa, quand porten el mosgett.

E' quasi inesprimibile il rumore, che seguiva ne' varj quartieri della nostra Città chiamati Rioni, quando i facchini ripartitamente nelle Domeniche dopo Pentecoste portavano alla Ven. Fabbrica del Duomo un' obblazione di denari, e di materiali frutto delle questue d' ogni anno. Oltre varie strane comparse accompagnate da sinfonia portavasi un moggio tutto coperto di mirto intarsiato di rilucente orpello con una statuetta, e con altri ornamenti sulla cima, ond' è derivata la principal denominazione del mosgett.

Bisogna dire, che tale offerta siasi introdotta fino da' tempi antichi; e bisogna argomentare altresì, che allora lo strepito fosse assai maggiore, tanto più nella Porta Ticinese, dalla quale conducevano un gran cavallo di legno pieno di commestibili per far poscia una specie di cuccagna dinanzi alla facciata del Duomo. Un tal cavallaccio viene indicato nella seguente Lettera scritta da S. CARLO BORROMEO ad un suo congiunto il Nobile Nicolò Pusterla.

„ Illustre Signore. Desiderando io levar molti abusi, che sieguono nell' offerte in poco onor del Signor' „ Iddio, ne ho fatto diversi ufficj in questa passata, ed essendomi ricordato, che s' avvicina quella di „ Porta Ticinese, della quale ne ha principal cura lei, ed il Signor Tommaso suo Nipote, mi sono assi- „ curato, che con l' opera sua ne riuscirà buon frutto, massimamente di levar l' uso del Cavallazzo, ed „ altro in poco servizio del Signor' Iddio; perciò colla presente vengo a pregarla farne in ciò quell' officio, „ che mi confido della pietà, e bontà sua, ed oltre che sarà opera lodevole, e meritoria gliene resterò anch' „ io con molt' obbligo, e con questo fine me gli raccomando, pregando N. S. Dio la conservi. Di Milano „ il dì 5. Luglio 1566. Di V. S. Amorevole Parente il Cardinal Borromeo.

Di fatti questa zelante insinuazione cessar ne fece la scandalosa consuetudine. In seguito poi, anzi a' miei giorni fu da qualche provido editto moderata ancora in parte la soverchia licenza popolare, e finalmente essendosi dal Governo impedite le questue, venne a togliersi affatto la costumanza di sì fatti clamorosi baccanali.

St. 13. E a spiegà mej, come l' incanta, el metti
Col Pader Zucchi, e 'l Cavaglier Perfetti.

Si accennano due eccellenti improvvisatori, che fiorirono tra il principio, e la metà di questo secolo. E' famosissimo il Cavalier Perfetti, ch' è stato incoronato d' alloro in Campidoglio, ed è molto noto anche il Padre Zucchi Monaco Olivetano, che poi fu Abate del suo Ordine. Piacemi quì di aggiungervene tre altri più recenti, cioè la celebre Corilla, e i PP. Lucca Domenicano, e Corvesi Agostiniano, l' ultimo de' quali ho avuto il piacere di sentire, e di ammirare in Casa di due cortesi, e letterati Cavalieri Don Francesco Carcano, e Conte Luigi Marliani già da me nominati in due separate note con quella cordialissima stima, ch' entrambi giustamente si meritano.

St. 30.

St. 30. L'è on gran fpettacquel, ma 'l fà bell vedè;
E nafs dal fcacc on guft, che l'è on incant.

Quefto penfiero fembra, che fia prefo da Lucano, che ha detto fu quefto propofito

. . . . metuenda voluptas
Cernenti, pulcherque timor.

Per mia fede la natura degli uomini è affai ftrana poichè ritrae piacere anche dagli oggetti i più terribili, e tragici. La fperienza ce lo fa giornalmente offervare fui moderni teatri, ove non folo le tragedie, ma le commedie eziandio fi vedono calzare il coturno. Io veramente non fono mai ftato amico gran fatto di tali rappresentazioni, confiderando che non ci mancano anguftie d'animo fenz' andar cercando quafi col fufcellino nuovi motivi di affannarfi perfino ne' luoghi di paffatempo.

Che fe mai fia, che con onefta, e dotto
Divertimento, per poch' ore almeno,
Di refpirar l'egro penfier ricerchi,
Convien che a' finti cafi anco s' attrifti?

Dacchè poi dopo tante dolorofe vicende, il mio umore fi è refo affai malinconico, ho bifogno ben d'altro che di accrefcermi per tal via la triftezza. Sono anzi più che mai in iftato di conformarmi al genio dell' Autore del Rutzvanzcad il Giovine, efclamando io pure con effo lui:

O delle Greche barbare tragedie
Nojofe alla lettura, e tetre al guardo
Mifera imitazion, folle lavoro!
Pera colui, che primo a' tempi noftri
Si pensò ravvivar quefto, con vana
Idea di dilettar, ftudio d'orrori.

St. 54. Colp da fà inarcà i zij, e ftreng la bocca.

Ho fatto diventar Milanefe quel verfo dell' Ariofto, che dice:

Stringer le labbia, ed inarcar le ciglia.

St. 71. L'è giuft foccors de Pifa.

E' paffato in proverbio il foccorfo di Pifa arrivato tre giorni dopo la refa di quella Città, ed è paragonabile a ciò, che diffe fcherzevolmente un bizzarro Poeta, cioè

Il foccorfo, che ardendo ebbe Meffina,
Che piovè poi tre giorni in fu i carboni.

St. 86. Ma el fcud, che l'ha ful brafc, l'è badial;
L'è de fett pell de bò s'ciaffer, e fort,
E rebattuu con sù lafter d'azzal.

Il noftro Poeta dovette in queft' occafione aver avuto prefente lo fcudo d'Ajace mentovato da Omero in più d'un luogo della fua Iliade.

St. 127. Ma lù el ghe sbalza appos, e 'l ghe ten fald
Cont el brafc anch la frizza, oh brav Rinald!

Nell' epiche poefie, e molto più nelle tragiche, e drammatiche s'incontrano fpeffo di quefti mirabili avvenimenti improvvifi. A buon conto non dipende che dall' arbitrio degli Autori il farli riufcire come lor piace. Rinaldo è arrivato opportunamente a trattenere il braccio d'Armida nel punto precifo, ch' ella ftava per ucciderfi. Guai per la mefchina, fe non fi foffe prima sfogata alquanto con quell' apoftrofe alle fue freccie per dar tempo al pietofo Cavaliere di fopraggiungere. Ella fi farà pofcia trovata contenta d'avere in grazia di que' bei concetti non folo ritardata, ma rifparmiata la morte giufta il parere di un Padovano ingegnofo, che defcrivendo la vita del Boaro da Spolverara *così gli fa dire in lingua* Pavana *contadinefca,*

Ch' el mondo fia un traitore tutti dife,
Perchè lomè faftubj in lù ghe xè;
Ma intagnimuò i vuol farghe le raife,
E gnan muore ontiera i defpierè:
E fe mai ghe xe fto qualche infelife,
Se al primo colpo morto nol reftiè,
El g' ha cerçò cattar chi lo foccora;
Che defpiafer g' ha ognun col buon ch' el muora.

St. 130. Infin tra quell ligamm del sò benon,
Che 'l gh' è fors car, ma no 'l le moftra a lù.

I Poeti pretendono di faper penetrare anche i mifteri del cuor delle donne, e perciò dice il Taffo, che Armida trovandofi foftenuta, e ftretta dalle braccia di Rinaldo, fe n' infinfe bensì, ma quel laccio forfe le fu caro. Qualche maliziofo foggiungerebbe qui, che Armida alla foggia delle altre Donne voleva effere intefa fenza tante dimoftrazioni; e per puntellare il fuo penfiero non gli mancherebbero le autorità de'

Poeti

Poeti principalmente, trà i quali il Buonarruoti nella sua Tancia introduce a questo proposito una giovane vilanella a così parlare seco medesima con una non minore semplicità che schiettezza.

Io per me questa cosa dell' amore
Non so se all' altre come a me intravviene:
Vorrei senza parlare essere 'ntesa:
Vorrei fuggir, ma vorre' esser presa.

St. 142. Sont Soldaa, e sù la pell no vuj danee,
Che no bastrozzi in Asia da Patee.

Il disinteressato, e generoso Goffredo concede la vita ad Altamoro coronando le sue glorie con sì nobile azione sul fin del Poema. Virgilio però sul fine dell' Eneide ebbe le sue ragioni per tener una traccia diversa; ma presso di noi buoni Cristiani sembra migliore il pensamento del Tasso rispetto al carattere del suo Eroe principale.

Chiese Turno ad Enea, ma chiese invano
In don la vita umile, e supplicante;
Che il vincitor far volle di sua mano
La giurata vendetta di Pallante:
Nè so l' inesorabile Trojano
Come del pregio di pietà si vante.
Ah più ch' Enea ben puote al paragone
Vantar l' armi pietose il pio Buglione.

Punctum, che n' è oramai tempo. Se però, amico Lettore, ti aspetti, che l' opera abbia a terminarsi col mio dialetto, appagherotti anche in questo.

A CHI HA LESGIUU

SONETT.

ADess mò sì, quand fudess lest, e fort,
Minga tripee, e mastransc, fareev spiccà
La mia legria col tripillà, e soltà
Giust comè on navigant, ch' è rivaa in port.

Ghe n' hoo avuu di borasch de tucc i sort,
E vent contrari, e scheuj da superà:
Pondi mò adess pè a tæra, e sont a cà
Dopò ess staa finna in lotta con la mort.

Par fà sto gran viacc g' hoo dovuu mett
Quindes agn primma, e innanz podell compì
Anch sti ultem duu, e i pù brusch, che faan dersett.

Ah l' è ben giust che sbansa, e che refiada!
Ma, car Lettor, voreev ess soll a dì:
Là, che ghe sont al fin de sta seccada!

1771. *Die* 21. *Novembris*.
ADMITTITUR.
JOHANNES MARIA BOSSI SACERDOS OBLATUS PRÆPOSITUS COLLEGIO CANONICÆ, ET ECCLESIÆ S. M. PODONIS, IN REGIA PALATINA SCHOLA MEDIOL. PUB. PROFESSOR, ET REGIUS CENSOR THEOLOGUS.

3. *Decembris* 1771.
IMPRIMATUR.
CAROLUS COMES DE FIRMIAN.

ARCHIDVCI
MARIÆ
BEATRICI
ATESTINÆ